

شماره 19



سكادى

ادب

گۆقارى
ئەكادىمىيە كوردى

۲۰۱۱



گولفاریکی نئەکادیمی . زانستییه

ژماره (۱۹) ی سالی ۲۰۱۱

۲۷۱۱ ی کوردی

۲۰۱۱ ی زاینی

کوردستان - ههولیر

دہکنہ کی بلاوٹر کالاف

ی . د . اگمال مہزہر

ی . د . عجزہ دین مسہ فارہ مولیٰ

ی . ی . د . فاروق محمود سرفی

د . سولہ یلہ ہم نیر بہ جیر

سہ روزہ

پ . د . د . مجلد 9 مہر و دوف

جینٹلمن کی سہ روزہ

پ . د . د . جہاں فارا

دہ روزہ بدری نووسین

کہ سال سف بہار

دہستہ ی نووسہ ران

د . د . نازلا دہستہ مہر و دوف

د . د . سہ باع پرہشید

د . د . قیاسین فاہاجی

د . د . ہنوت ننگ فاروق

لههه ژماره بیه دا

- ٥ * فهههنگی زاراوه میژوو بییه کان
لیژنه ی میژوو
- ٢٣ * پوئی وشه هاوواتاکان له بنیاتنان و جوانکردنی شیعر
م.ی. هاوژین صلیوه عیسا
- ٦١ * لایه نی نه ریئی ههست دهه برین له زمانی کوردیدا (جنیودان) به نموونه
د. شلیر په سول به رزنجی
- ٩١ * بیرو باوه ری نه شعهری له عه قیده ی کوردیی مهولانا خالیدی نه قشبه ندی
د. ابراهیم احمد شوان
- ١١٣ * شیخ ماری به رزنجی ژیا نی و ناوه رکی هونه نه ده بییه کانی
ئا: پروفیسوری یاریده ده
- ١٤٦ * هه لوئیستی شاری هه ولیر له کوده تای به کر سدقی ١٩٣٦
مههدی محمه د قادر
- ١٧٧ * کوردستانی عوسمانی له ناوه پاستی سهده ی نۆزدهم تا سانی ١٩١٨
کامه ران محمد حاجی
- ٢٣٥ * سیسته می کاری تویره رانی کومه لایه تی
د. عبدالله خورشید عبدالله، د. عارف حیتو عبدالرحمان،
هیوا حسن محی الدین، احمد رشید خورشید.
- ٢٩١ * دهستپیکیک له به ره ی (زمانپاریزی) سیسه تی زمانی کوردی له هه ری می کوردستاندا...
پاریزه ر: طارق جامباز
- ٣٥٩ * سه فهه نامه ی ولیام هوید بو کوردستان سانی ١٨١٧
د. نه جاتی عه بدوللا
- ٣٩٢ * هه ندیک را و بوچوون له سهه ر دکتورا نامه یه ک.....
که مال نوری مه عروف
- ٤٣٠ * نه م کتیبه م خوینده وه - میژووی ناو دارانی کورد
محمه د علی قه ره داغی
- ٤٤٧ * اداره اربیل فی عهد مظفرالدین گوگبوری من خلال کتاب قلاند الجمان
د. محسن محمد حسین
- ٤٦٦ * التنمية الريفية وأثرها في الواقع الجغرافي الزراعي لقضاء شقلاوة
لاقه سامع جوهر
- ٥١٢ * رساله فی تاریخ الأسرة البرزنجیه
الدکتور عماد عبدالسلام رؤوف
- ٥٥٣ * قراهه فی کتاب الاستشراق برؤیه شرقیه
کمال غمبار
- ٥٦٨ * راپورتی خولی یه که می نه کادیمیا ٢٠٠٧، ٢٠٠٨ - ٢٠١١
د. نازاد نه حمه د

فهره‌نگی زاراوه میژوویییه‌کان

لیژنه‌ی میژوو

به‌شی چواره‌م

پیشه‌کی :

له دوا‌ی بلاوکردنه‌وه‌ی به‌شی یه‌که‌م (ژماره ۱۶) و به‌شی دووهم (ژماره ۱۷) و به‌شی سییهم (ژماره ۱۸) ی‌گوفاری ئه‌کادیمی وا له‌م ژماره‌یه‌دا به‌شی چواره‌م زاراوه میژوویییه‌کان بلاو ده‌که‌ینه‌وه. وه‌کو له پیشه‌کی به‌شی یه‌که‌مدا ئاماژمان پی‌کرد، ئه‌م زاراوانه له لایه‌ن ئه‌ندامانی لیژنه‌ی میژوووه‌وه له ئه‌کادیمیای کوردی ئاماده کراون. له ژماره‌کانی داهاتوودا به‌شه‌کانی تری ئه‌م زاراوانه بلاو ده‌که‌ینه‌وه.

له‌م به‌شه‌دا ئه‌و زاراوانه بلاوده‌که‌ینه‌وه که به‌پیته‌کانی (ص، ض، ط، ع، غ، ف) ده‌س پی‌ده‌که‌ن.

سه‌رۆکی لیژنه‌ی میژوو

له ئه‌کادیمیای کوردی

پ. د. جه‌بارقادر

پیتی (ص)

صاجلو (تورکی):

پرچن، ئەمه ناویک بوو عوسمانیییه‌کان بۆ کورده ئیزیدییه‌کانیان به‌کارده‌هینا له‌به‌رئەوه‌ی زۆربه‌یان پرچیان دریژ بوو.

صاحب‌الدیوان (عەرهبی):

سەرپەرشتیکاری دیوان، وه‌ک دیوانی نووسین و دیوانی تایبەت و دیوانه‌کانی تر، وه‌ سەرۆکایه‌تی نووسه‌ران و کارمه‌ندان‌ی تری ناو دیوانی ده‌کرد.

صاحب‌الزمان (عەرهبی):

نازناویکه‌ بۆ (محه‌مه‌دی مه‌هدی) یان (مه‌هدی چاوه‌پوانکراو) لای شیعە‌کان.

صاحب‌قران (عەرهبی):

یه‌کیکه‌ له‌ ناسناوه‌کانی پاشا و سولتانه‌کان که‌ له‌ نامه‌ شاهانه‌یییه‌کاندا له‌ پال ناسناوه‌کانی تردا ده‌نووسرا. به‌ واتای صاحب‌القرن دیت واتا تاقانه‌ی سه‌ده‌ به‌ وه‌رگرتنی له‌ وه‌رمایشه‌یه‌ که‌ ده‌فهرموئ هه‌ر سه‌د سالیک خوا که‌ سیک ده‌نبریت که‌ ئەم دینه‌ نوئ بکاته‌وه‌. جیگه‌ی سه‌رنجه‌ بنه‌ماله‌یه‌کی ناوچه‌ی (سلیمانی)ش به‌ناوی (ساحیبقران) ناسراون.

صادر الأفرنج (عەرهبی):

جۆره‌ باجیک بوو له‌ ده‌وله‌تی مه‌مالیک، له‌سه‌ر بازرگانه‌ فه‌ره‌نگه‌کان ده‌سه‌پینرا، که‌ که‌لوپه‌ل و کالاً بازرگانییه‌کانیان ده‌هینا بۆ شاری ئەسکه‌نده‌ریه‌. بری باجه‌که‌ به‌ پینج یه‌ک ۵/۱ ده‌خه‌ملینرا.

صاروجه (تورکی):

زاراوه‌یه‌که‌ به‌م سه‌ربازه‌ نارپک و پیکانه‌ ده‌گوترا که‌ له‌ سه‌رده‌می عوسمانیدا هه‌بوون.

صاریق (تورکی):

میژه‌ریان مه‌ندیل (عه‌مامه‌ی زانایانی ئایینی. صاریقچی: به‌م که‌سه‌ ده‌گوترا که‌ ئەم میژه‌رانه‌ی دروست ده‌کرد یان ده‌یفرۆشت.

صاغ (تورکی - کوردی):

ساغ، ته‌واو، ته‌ندروست، بی‌خه‌وش، له‌ پووی زاراوه‌یییه‌وه‌ به‌کار ده‌هات بۆ:

- ۱- جۆره پاره‌یه‌کی عوسمانی ۲- پایه‌یه‌کی سهربازی که له سهرده‌می پاشایه‌تی له میسر هه‌بوو.
- صاغ علوفه‌چی (کوردی - عه‌ره‌بی - تورکی):
- زاراوه‌یه‌که له سهرده‌می عوسمانی به‌کار ده‌هات بۆ یه‌کێک له ئه‌سپ سواره‌کانی ئه‌و گرووپه‌ی که پێیان ده‌گوترا (علوفه‌چی) واتا سهربازی کریگرته، که له بنکه‌ی تایبه‌تی جیگیر بېوون بۆ جیبه‌جیکردنی ئه‌م ئه‌رکانه‌ی له لایه‌ن سولتانه‌وه پێیان ده‌سپێردرا.
- صاغ غریبا بلوکی (کوردی - عه‌ره‌بی - تورکی):
- هێزێکی سواره‌ی عوسمانی بوون، که له بنکه‌ی تایبه‌تی جیگیر ده‌بوون به مه‌به‌ستی جیبه‌جیکردنی هه‌ر کارێکی که پێیان ده‌سپێردرا به زووترین کات، ئه‌فسه‌رێک به پله‌ی «بلوک ئاغاسی» سه‌رکردایه‌تی ده‌کرد.
- صاغ قول (تورکی):
- بالی راستی سوپا (له سهرده‌می عوسمانی).
- صالمة (تورکی):
- پاسه‌وانی هه‌میشه‌یی له بنکه‌کانی سوپا. (له سهرده‌می عوسمانی).
- صالمة جوقداري (تورکی - فارسی):
- ئه‌م ئه‌فسه‌ره‌ی سه‌رکردایه‌تی پاسه‌وانه هه‌میشه‌یییه‌کانی ده‌کرد.
- صالمة قره قوللجی (تورکی):
- کۆمه‌لێک سهرباز بوون که به‌رده‌وام شه‌وانه ده‌گه‌پان و ده‌سووپان.
- صامسون (تورکی):
- سه‌گیکی زه‌به‌لاح بوو که تورکه‌کان له کۆندا له شه‌ر به‌کاریان ده‌هێنا.
- صاندار (تورکی - فارسی):
- پاریزگاری خه‌زینه و به‌رپرسی ژمیریارییه‌که‌ی بوو له‌ده‌وله‌تی عوسمانی.
- صایه (تورکی):
- جۆره جلیکی تایبه‌ت بوو به‌م فه‌رمانبه‌ره عوسمانیانه‌ی پاده‌سپێردران به کۆکردنه‌وه‌ی سه‌رانه‌ی میر.

صبيان الحجر (عەرهبی):

زاراوهیه که له سەردەمی فاتمییهکان بەکار دەهات بۆ گەنجانیك که ئامادەکراو بوون و خاوهن ئەسپ و کەرەسە پێویست بوون، ئەرکی له ناکاویان پێدەسپێردرا بە زووترین کات ئەنجامیان دەدا.

الصحابه (عەرهبی):

هاولانی یان یاوه رانی پێغه مبهەر (د.خ).

صدر (عەرهبی):

گەرەترین پایە ئایینی بوو لە دەوڵەتی سەفەوی، هاوتای (شیخ الاسلام) بوو لە دەوڵەتی عوسمانی. دواتر ناوێکی گۆرا بۆ (ملاباشی).

صدر الاسلام (عەرهبی):

سەرەتای ئیسلام، مەبەست سەردەمی پێغه مبهەر و خەلیفە راشدینەکانە.

الصدر الاعظم (عەرهبی):

سەدری ئەعزەم، لە دەوڵەتی عوسمانی و هەندێ جاریش لە ئێران بۆ مەزنە وەزیر یان سەرۆک وەزیران بەکار دەهات.

صراع الثقافات (عەرهبی):

مەملانێی کلتورەکان، هەژکیا رۆشنییریایا. مەبەست ئەو کێرکێیە که لە نێوان شارستانیە جیاوازهکان لە ئارادایە بە تاییهتی شارستانی ئەوروپی پۆژئاوایی و شارستانی ئیسلامی پۆژههلاتی.

سرد (فارسی - کوردی):

هەر وشە (سارد)ی کوردی و فارسییە، لە سەردەمی ئەییوبی بۆ ناوچە ساردەکان وات کۆیستانەکان بەکار دەهات. بە شێوەی کۆ دەیانگوت (سرود).

صُرّة أميني (تورکی - عەرهبی):

له سەردەمی عوسمانی بەکار دەهات بۆ ئەمینداری خەزینە و بەرپرسی ئەم پارە و پوولە بۆ حیجاز دەنێردرا بۆ دابەشکردنی بەسەر میرە عەرەبەکان لە وەرزی حەج، هەر وەها بەسەر سەیدو ئەشرافەکانی مەککە و مەدینەدا.

صلة الدم (عەرهبی):

پەيوهندی خوین، پەيوهندی خزمایهتی.

صلیب صلبوت (عهره بی):

گه وره ترین خاچ بوو لای گاوره کان، چونکه پییان وابوو که پارچه ته خته یه کی
تیدایه له پاشماوه ی نه م خاچه ی ه زره تی عیسای له سهر له خاچ دراوه .

صناع القرار (عهره بی):

زاراوه یه کی نوییه بو بریار به دهستان به کاردی.

صنم (عهره بی):

به و بتانه ده گوترا که له بهرد دروست نه کرابوون، واته له دار یان شتی تر دروست
کرابوون .

الصهيونية (عهره بی):

زایونیزم، بزوتنه وه یه کی تایبته به جووله که کان بوو، که ئامانجی دامه زرانندی
دهوله تیکی تایبته بوو به وان له فه له ستین. له نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته م
له چالاک ی دابوو . ناوه که ی له چپای (سه هیون) هاتوو .

صوباشي (تورکی):

پایه یه کی سه ربازی بوو له دهوله تی عوسمانی، له شاره کاندا وه ک فرمانده ی
پولیس وابوو. به لام له قه زاکاندا پۆلی زیاتری ده بیینی، چونکه له گه ل قازی
به هاوبه شی قه زاکه یان به پۆیه ده برد.

صوباشيلق (تورکی) :

ئه و به شه ی سه نه قه یك بوو که له لایه ن (صوباشی) یه وه حوکم ده کرا له دهوله تی
عوسمانی .

صول (تورکی):

له زمانی تورکی ده کاته (چه پ) واته لای چه پ، به لام پله یه کی سه ربازیش بوو
له سه رده می عوسمانی .

صولجان (فارسی):

(چوگان) بوو له بنه ره تدا، داریکی دریژ بوو ئه سپ سواران یاری توپینیان
پیده کرد .

صول قول (تورکی):

بالئ چه پی سوپا (له سه رده می عوسمانی).

صول قول ئاغاسی (تورکی):

سەرکردەیی بآلی چەپی سوپا، ھاوکات جیگری سەرکردەیی سوپا بوو لە سەرردەمی عوسمانی.

صولاق (تورکی):

زاراویەك بوو لە سەرردەمی عوسمانی واتای شیوازی كۆنی جەنگی دەگەیاندا، ھەرەھا گوزارشت بوو لە تیر ھاویژانی پاسەوانی سولتانی.

صولق (تورکی):

زاراویەکی سەرردەمی مەمالیک بوو، گوزارشت دەکات لە توورەگەییەکی پێست کە جەنگاوەر لە لای چەپی کەمەری خۆی دەیبەست.

صوم کمر (تورکی - فارسی):

پشتینیکی قوماشە کە سەربازی عوسمانی لە کەمەری خۆی دەئالاند.

صو ناظری (تورکی - عەرەبی):

زاراویەك بوو لە سەرردەمی عوسمانی گوزارشتی دەکرد لە یەكێك لە ئەفسەرانێ کارگوزاری دەرەوہی كۆشك کە ئەرکەکی سەرپەرشتی کاروباری ئاو بوو لە ئەستەنبول.

صیوان (فارسی - کوردی):

سەیوان، چەتر، گوزارشت بوو لە چادری گەرەیی شاھانە.

پیتی - ض -

ضبط کاتبی (عەرەبی):

لە سەرردەمی عوسمانی بۆ نووسەری راپۆرت و بەخشنامەیی ناو دادگا بەکار دەھات.

ضبط نامە (عەرەبی - فارسی):

دۆسیەیی راستکراوہ و ئامادەکراوی دادگاکانی سەرردەمی عوسمانی.

ضبطیة، ضبطیة (عەرەبی):

کەسانیکێ چەکدار بوون کە ئەرکیان پارێزگاری کردنی پیکوپیکێ سوپا بوو لە کاتی پیشفەچوونیدا، بۆ پاراستنی پیزەکان و پانەکردنی سەربازان لە شەر.

ضرابی باشی (عهره بی - تورکی):

سه روکی خانه ی لیدانی دراو بوو له سه رده می عوسمانی.

ضرب خانه (عهره بی - فارسی):

خانه ی پاره لیدان، به ناویانگترین هم شوینانه ی له سه رده می عوسمانی پاره یان تیدا لیده درا: ئیستانبول، قاهره، حله ب، به غداد، نامه د... بوون.

ضرب خانه آمینی (عهره بی - فارسی - عهره بی):

سه رپاستی (ئهمینداری) خانه ی پاره لیدان بوو له ده ولته تی عوسمانی که سه رپه رشتیاری لیدانی دراو بوو بو چاودیاری کردنی سه نکه که ی و بی خوشی.

ضریبة (عهره بی):

باج، بپیک پاره یه که ده ولته له ها ولاتیان وه ری ده گریت راسته وخو یا ناراسته وخو به رامبه ر سوومه ندبوونیان له م کارگوزاریانه ی که دابینی ده کات بویان.

ضریبة الخمیس (عهره بی):

له شه رعی ئیسلامدا، هم باجه یه که خه زینه ی ده ولته (بیت المال) ی پی ده ولته مه ند ده کریت، ریژه که شی بریتییه له پینج یه کی هم به ره مه که له ناخی زوی یان له ناخی ده ریا ده رده هیئریت وه: کانزاکان و مرواری عه نبه ر.

ضلمة (تورکی):

له بنه رتدا له وشه ی (طولامق) ی تورکییه وه هاتووه که به مانای پیچ و سوورانه وه دیت. به لام مه به ست لی جلیکی کونی له پیشه وه کراوه بوو، ژن و پیاو له به ریان ده کرد، ئه ویش جلیکی دریژ بوو که پشتینیکی خه ت خه ت له ناوه رپاستیدا ده به سترا.

ضمان القاریط (عهره بی):

له سه رده می مه مالیک به م باجه ده گوترا که له هر که سیک وه رده گیرا له کاتی فروشتنی زه وییه ک یان مولکیک ته نانه ت ئه گه ر له مانگیکدا چه ند

جاریکیش ئه‌نجام درابا. به‌لام دواتر ئه‌م باجه هه‌لوه‌شینرایه‌وه به‌هۆی ئه‌م
سته‌مه‌ی پیوه‌ی دیار بوو.
ضمان المغاني (عه‌ره‌بی):
زاراوہ‌یه‌کی سه‌رده‌می مه‌مالیک به‌م خاوه‌یه ده‌گوترا که له هه‌ر که‌سیک
وه‌رده‌گیرا که نیازی ئاهه‌نگ سازکردنی هاوسه‌رگیری هه‌بووايه، ته‌نانه‌ت له
گۆرانیییژ و سه‌ماکارانی ئاهه‌نگه‌که‌ش وه‌رده‌گیرا.

پیتی - ط -

طاپو (تورکی):

زاراوہ‌یه‌که به‌م به‌لگه‌نامه‌یه (کۆمپیا له)یه گوتراوه که مانای مافی ده‌سه‌لاتی
ته‌واو به‌سه‌ر زه‌ویوزار ده‌گه‌یه‌نیّت؛ دواتر به‌م فه‌رمانگه‌یه گوتراوه که تایبه‌ته
به‌تۆمارکردنی خانوو به‌ره و زه‌ویوزار.

طابور (تورکی):

له (طابقور)هوه هاتوو، که له زمانی تورکی کۆن به‌م ریزه‌گالیسه‌که‌یه گوتراوه
که له‌سه‌ر شیوه‌ی چوارگۆشه ده‌وه‌ستان و هه‌ریه‌که‌یان به‌زنجیر به‌وی تریان
به‌سه‌رئابوو که وه‌کو قه‌لای لی‌ده‌هات. له سه‌رده‌می عوسمانی به‌یه‌که‌یه‌کی
سه‌ریازی ده‌گوترا که له چوار بلۆک پی‌کده‌هات که یه‌که له‌سه‌ر چواری لیوایه‌که
بوو، و ئه‌فسه‌ریک به‌پله‌ی «بیگباشی» سه‌رکردایه‌تی ده‌کرد.

طابور تفتنگ لر (تورکی):

له سه‌رده‌می عوسمانی به‌کارده‌هات بۆ چینیک له سه‌ربازانی پیاده که
کاره‌که‌یان نۆژه‌نکردنه‌وه‌ی قه‌لاکان و پاراستنیان بوو.

طابوق (فارسی):

وشه‌یه‌کی به‌عه‌ره‌بیکراوی فارسییه به‌مانای خشتی سووره‌وه‌کراو دیت.

طابیه (تورکی):

له سه‌رده‌می عوسمانی به‌قولله‌ی بازنه‌یی ده‌گوترا.

طابیه یماقی (تورکی):

له سه‌رده‌می عوسمانی واتای پاریزه‌ری قه‌لاکانی ده‌گه‌یاند.

طارقة (لاتيني):

له سهردهمی ئه ییوبی و مهملوکی وهك زارواه به جوریک له قه لغان یاخود زری دهگوترا.

طارم (فارسی):

واتا خانووی له دار دروستکراو، له سهردهمی مهملوکی به م خانووه دهگوترا که له دار دروست دهکراو بنمیچه که شی له سهر شیوهی گومه زیک دروست دهکرا بو دانیشتنی سولتان.

طاس پاراسی (تورکی):

له سهردهمی عوسمانی بو ئه و به خشینه به کار دههات که له نیو پیکهاته کانی ئینکشاری ئه نجام ده درا، ئه وه بوو موچه ی ئینکشاریه کان به شیکی لی ده بپردرا بو ئه م صندوقه که دواتر بو ته واوکردنی که موکورتیه کانی ئورته (بروانه: ماده ی ئورته) یان بو دابینکردنی چه ند پیداویستییه کی پابواردنی ئه ندامانی ئورته خه رج ده کرا.

طاقیم (یونانی) Taghma:

تاقمه، واتا کومه لیککی ته واو یان گروویک، کومه له که سانیک که به ئه نجامدانی یه ک کار هه لده ستن.

الطاولة المستديرة (عهره بی):

میژی بازنه یی یا مه سه ی گلو فهر، ئه مه بو دانوستانیک به کاردیت که له چه ند لایه نیک پیکه اتبیت نه ک ته نها دوولایه ن.

طاووق (تورکی):

واتا: مریشک یان په له وهر؛ شیش طاوق به مانای مریشکی سووره وه کراو دیت.

الطائفة الأیراتیة:

ئه م ته ته رانه بوون که له سهردهمی مه مالیک هاتبوونه میسر و ولاتی شام که دواتر به تیپه ربوونی کات بوون به به شیک له سوپای ده ولت.

الطباق (عهره بی):

تاکه که ی (طبقة) یه به واتای باره گای سه ربازه مهملوکه کان له قه لای (جه به ل)

له قاهیره ده‌هات هر یه‌کی له‌م باره‌گایانه پی‌گه‌ی ئه‌و مه‌ملوکانه بوو که له
ولاتیکی دیاریکراو هیئرا بوون.

طب‌انجه (فارسی):

واتا ده‌مانچه، که چه‌کیکی ئاگرینی سووک بوو، یه‌کیک بوو له چه‌که
به‌کار هیئراوه‌کانی سه‌رده‌می عوسمانی.

الطبائعی (عهره‌بی):

له سه‌رده‌می مه‌مالیک به نوژداری نه‌خۆشییه‌کانی هه‌ناو ده‌گوترا.

طبر (فارسی):

واتا ته‌ور یان ته‌ورزین، یه‌کیک بوو له چه‌که‌کانی سه‌رده‌می مه‌ملوکی و
عوسمانی، شاری (طبریا) ی فه‌له‌ستینیش له‌مه‌وه هاتوو.

طبردار ، طبرداریه (فارسی):

وشه‌یه‌کی لیکدراوی فارسییه، یه‌که‌میان (طبر) که ته‌وره دووه‌میشیان (دار)
واتا خودان یان هه‌لگر، واتا ته‌ور له ده‌ست یان ته‌وره‌لگر، له سه‌رده‌می
مه‌مالیک چینیکی سه‌ریازی بوون که یاوه‌ری سولتان بوون.

طب‌خانه (عهره‌بی - فارسی):

وشه‌یه‌کی لیکدراوه به‌شی یه‌که‌میان عهره‌بی و دووه‌میشیان فارسییه، واتا
شوین و خانه‌ی ته‌پل، له سه‌رده‌می مه‌مالیک بوو کۆگه‌ی ته‌پل و ئامیره
میوزیکیه‌کانی تایبه‌ت به نۆره و که‌ژاوه سولتانیه‌کان به‌کار ده‌هات.

طراد (عهره‌بی):

جۆریک بوو له که‌شتیه‌ جه‌نگیه‌کان که به‌زۆری بوو بارکردنی ئه‌سپ و
سواره‌کان به‌کار ده‌هات.

طران ، ترز (فارسی):

واتا شیوه. به‌م پۆشاکه ده‌گوترا که به چه‌ندان شیوه‌ی جوان و په‌نگین و
پازاوه ده‌چنرا، به‌تایبه‌تی ئه‌م جلوبه‌رگه‌ی که پازابۆوه به نووسینی هیما و
نیشانه و که‌زوی چنراو به نووسین، ئه‌مه جلوبه‌رگی سولتان و پیاو ماقوولانی
فه‌رمانده‌کانی مه‌مالیک بوو، دواتر وشه‌که بوو ئه‌م کارگه‌یه‌ی که ئه‌م جۆره
جلوبه‌رگه نه‌خشینراوانه‌ی لی دروست ده‌کرا به‌کار ده‌هیئرا. هه‌روه‌ها (خانه‌ی

چنین و نه خشانندن) یشی پیده گوترا. شایانی باسه زورجار له کورده واریدا به هه ندیک له کالاو جل و بهرگ که نایاب و بهرچاو بن ده گوتری (تهرز).
طراقچی، طراقچی (تورکی):

(طرق) واتا شانهو (چی) ئامرازی دانه پال له زمانی تورکی، بهم که سه ده گوترا که شانهی دروست ده کرد یا خود ده یفرۆشت.
الطرح (عه ره بی):

له سه رده می عوسمانی بهم باجه ده گوترا که له سه ر کرمی ئاوریشم و ه رده گیرا له که نارای کیسره وان له جه بهل لوبنان.
طرخان (تورکی):

واتا نایاب و په سه ن، له سه رده می مه مالیک گوزارشتی له م فه رمانه (مه رسوم) ه سولتانییه ده کرد که تیایدا هاتبوو خاوه ن مه رسومه که له هه ر شوینیک چه ز بکات نیشته جی بییت هه ر کاتیکیش چه زی کرد به جی بهیلت، ئه مه ش دوی به خشیینی له خزمه تکردن.

طرمبجی - طرمبه جی Trmoba (ئیتالی - تورکی):

له سه رده می عوسمانی بهم فه رمانه ره ده گوترا که تاییه ت بوو به کوژاندنه وه و فه مراندنی ئاگر.
طریده (عه ره بی):

جوړیک بوو له که شتییه سه ربازییه کان که له پویشتن زور خیرا بوو، بو هه لگرتنی ئه سپ و سواره کان به کار ده هات.
طریقه (عه ره بی):

ته ریقه تی سو فیکه ری.

طسلاقچی (تورکی):

(طسلاق) واتا ئه م شته ی که وینه ی هه یه به لام پاستیی نییه. بهم که سه ده گوترا که وینه و قالبی ئاماده کراوی بو دارپژتن دروست ده کرد.
الطشت خانه (فارسی):

به م جییه گوتراوه که جل و بهرگ و سه رین و پیخه ف و بهر مال و شمه کی سولتانی تیادا پاریزراوه. دیاره ئه م وشه یه ده ستکاری کراوی (ته شت) ه که له

کوردی و فارسیدا بۆ دهستشۆر بهکار هیئراوه، واته ئەم دهفره ی که دهست و دهموچاوی له سهه دهشۆردریت.

الطُشت دار (فارسی):

یه کیک بووه له خاوهن پایه بچووکهکانی سهردهمی مهمالیک، تاییهت بوو بهم تهشتهی دهستی له سهه دهشۆردرا یان ئەم تهشتهی شتومهک و جلو بهرگی سولتانی تیادا دهشۆردرا.

ططر، ططری:

کۆمه لیک بوون له تهتهرهکان که له سهردهمی عوسمانی پۆستهچییه تیایان دهکرد بههۆی ئەسهپهوه، سهههراپی ئهوهش فهرمان و بریاره سولتانییهکانیشیان دهگهیانده ئەم شارانهی له پایتهختهوه دور بوون؛ به رهقی و وشکیش ناسراو بووه ههروهها کارهکانیان تاییهت نهبوو تهنها بهکاره سولتانییهکانهوه به لگو ههه و زیریکی دهستهیهکی لهم (تهتهریانه) ههبوو که ژماره یان له نیوان ۵۰ - ۶۰ کهس دهبوو.

طُغراء (تورکی):

واتا هیما، دروشم. نیشانه و هیما دهستنوو سی که سایه تییهکی ئەفسانهیی سولتانی سهلجوقی بوو. دواتر به تیپه پ بوونی کات بوو به دروشمی دهولهت، ههروهها گوزارشتی له واژوو فهرمانی سولتانی و مۆری سولتان دهکرد. مۆری فهرمی سولتان بوو له دهولهتی عوسمانی که به لگه نامه فهرمییهکانی پی مۆر دهکرا.

طُغراء التون (تورکی):

دراویکی ئالتونی بوو که سولتانی عوسمانی مستهفای دووه له سالی ۱۶۹۵ز لیتیدا، که له یه کیک له دوو پوههکانی نیشانه و واژوی سولتانی (واتا: طغرا) له سهه بوو.

طُلب (کوردی):

له سهردهمی ئەییوبی بهم میرو فهرماندهیه گوتراوه که سهه کردایهتی (۲۰۰) سواری کردوووه. له سهردهمی مهملوکیش بهم تیپه مهملوکییه گوتراوه که

تایبەت بوو بە یەکیک لە میرەکان و ژمارە ی سەربازەکانیشی لە گۆرەپانی
جەنگدا لە نیوان ۷۰ - ۲۰۰ کەس دەبوو.

الطلبية :

زاراوەیەك بوو لە سەردەمی عوسمانی بۆ هاتنی سەربازەکان بۆ لای پشکینەری
هەریم بەکار دەهات کە هەرچی بیانویستبا بەسەریاندا دەسەپاند کە
بینووسی، جا ئەوێ دەیانویست هەق بایە یان نا.

طنبرچی Tonberean (فرەنسی - تورکی):

(طنبر) ئەم گالیسکە یە بوو کە دوو یان چوار تایە ی هەبوو کە ئەسپ یان ئیستر
پایدەکیشا بۆ بار گواستەنەو بەکار دەهینرا، و (چی) ئامرازی دانە پالە لە
زمانی تورکی. (طنبرچی) واتا شوپیری یان دروستکەری ئەم جۆرە گالیسکانە.

طواشی (تورکی):

واتا کۆیلە ی خەسینراو. لە سەردەمی مەمالیک بەم خزمەتکارە خەسینراوانە
دەگوترا کە لە کۆشکی سولتان و لە بەشی ژنانی کۆشک خزمەتیان دەکرد.
پێزیان لێدەنرا و قسەشیان دەپۆیشت، و کەسیکی بە تەمەن سەرۆکایەتی
دەکردن کە لە ناوداران بوو پێی دەگوترا (شیخ الطواشیه).

الطواف (عەرەبی):

پۆلیسی نا فەرمی بوون، کە بەسەر شوینەکان و کێلگەکاندا دەگەران بە
مەبەستی دابینکردنی ئارامی و ئاسایشیان.

طوالة (عەرەبی):

لە وشە ی ((طویلە)) ی عەرەبییەو هاتوو، کە لە سەردەمی مەمالیک واتای
شوینی داکردنی ئازەلانی دەگەیان، بە کوردیش هەر (تەویلە) ی پێدەگوتریت.
هەرۆهە بە جۆریک لە پۆشاک گوتراوە کە لەسەر پشتی ئەسپ دادەنرا.

الطوائف (عەرەبی):

لە هەریمەکانی لوبنان بەم خێلە دەرەبەگە سەرەکیانەیان دەگوت کە لە
کاروباری پامیاری ولاتدا گوێیان لێ دەگیرا.

طوب قاپو سراي (فارسی - تورکی - فارسی):

وشەيەكى لىكدراۋە لە سى برگە پىكھاتوۋە يەكەمىيان واتا (تۆپ) و دوۋەمىشيان واتا (دەرگا)، سىيەمىشيان واتا كۆشك. يەككە لە بەناۋبانگىترىن كۆشكەكانى سولتانه عوسمانىيەكان لە ئەستەنبۆل، ئىستاش، يەككە لە بەناۋبانگىترىن موزەخانە ئىسلامىيەكان لە توركىا.

طوبجى آغاسى (فارسی - تورکی):

واتا سەرۆكى تۆبجىيەكان، لە سەردەمى عوسمانىدا بە تىپى تۆپھاۋىژ (أوجاق المدفعية) دەگوترا.

طوبرا قلى سوارى سى (تورکی):

جۆرىك بوون لە سوارە خۆجىيەكان كە ئەرکىيان ۋەرگرتنى (دەيەك) بوولە خاۋەن زەۋىيوزارو دەرەبەگەكان لەكاتى جەنگدا. ۋە پىيان دەوترا ئەمىندارەكان (الأمناء)

طوخ ، طوغ ، توغ (تورکی):

بەماناى كلكى قەتاس (كە مانگاىەكى كىۋى بوولە ۋلاتى تبت) دەھات توركەكان ئەم كلكانەيان بە ئالاكانىانەۋە دەكرد، دواتر گۆرا بە كلكى ئەسپ، كە لەسەر شىۋەى ئالا يان دروشمى تىپىكى سەربازى دىيارىكراۋ بەكار دەھىنرا، ياخود بۆ گوزارشتكردن لە پلە ۋ پاىەيەكى سەربازى كە بەم شىۋەيە رىكخراۋو:

- يەك تەوۋغ: نىشانەى مىرى سنجەق بوو.

- دوو تەوۋغ: نىشانەى بەگلەربەگ بوو.

- سى تەوۋغ: نىشانەى ۋەزىر بوو.

- پىنج تەوۋغ: نىشانەى (الصدر الاعظم) بوو.

- چەوت يان نۆ تەوۋغ: نىشانەى سولتان بوو.

ۋەلەكاتى لادانى يەككە لە پاىەكەى ئەۋا ئەۋ نىشانانەى لى دەسەنرايەۋە دواتر سولتان مەحمۇدى دوۋەم (۱۸۰۸ - ۱۸۳۹ ن) ئەم دروشمانەى ھەلۋەشاندەۋە.

طورانجی باشی لر (تورکی):

له سهردهمی عوسمانی بهم یاسایانه دهگوترا که شیوازی کۆکردنه وهی مناله کریستیانهکانی ریکده خست بۆ ئه وهی بیانخه نه پیزی سوپای ئینکشاری.

الطوطمية:

تۆته میزم، په رستنی خوداوهندی دایک. بیروباوه پیککی کۆنی مروؤ بوو.

طوغانجی (تورکی):

له سهردهمی عوسمانی بهو که سانه دهگوترا که بالندهی پراویان بۆ سولتان و دهست و پیوهنده کهی به خپو ده کرد. ههروهها به یه کیک له گرووپهکانی سهربازی عوسمانی دهگوترا که به ناوی (قواصه) ش ده ناسران.

طولمة بُغجه سراى (تورکی):

یه کیک بوو له کۆشکهکانی سولتانه عوسمانییهکان که دهکه ویتته بهشی ئه وروپای شارى ئیستانبول و دهیروانییه سهر گهرووی بسفۆر.

طولون (تورکی):

ماناکه ی (مانگی چوارده) یه. ههروهها ناوی (ئهحمه دی کورپی طولون) ی دامه زیننه ری دهوله تی طۆلۆنییه له میسر.

طومار Tomorios (یونانی):

واتا نووسراوی پیچراو، نامه. دیاره وشه ی (تۆمار) ی کوردیش هه ره له مه وهرگیراوه.

طومان (مهغۆلی):

به م سوپایه دهگوترا که ژماره ی ئه ندامهکانی ده هه زار کهس بوون یاخود ئه م رووبه ره زه وییه ی که ده هه زار سهربازی لی وهرده گیرا.

طومروق آغاسی (تورکی):

له سهردهمی عوسمانی به سه رۆکی به ندیخانه دهگوترا.

طیلسان (فارسی):

له (تالسان) هاتووه که جلیک بوو زانایانی تایبته دهیانپۆشی.

پیستی - ع -

عادت اغنام، عدیتی اغنام (عه‌ره‌بی):

له‌سه‌رده‌می عوسمانی به‌جۆریک له باج و سه‌رانه ده‌گوترا که له شوانکاره‌کان و دانیشتونانی دیهاته‌کان وهرده‌گیرا و مه‌ر و مالاتی ده‌گرته‌وه.

عالمگیر (عه‌ره‌بی - فارسی):

واتا ولاتگیر، ناسناوی یه‌کیک له ئیمپراتۆره‌کانی ده‌ولت بابری بوو له هیندستان که ماوه‌ی حوکمرانییه‌که‌ی له‌نیوان سالانی (۱۶۵۹ - ۱۷۰۷ ن) بوو.

العالي (عه‌ره‌بی):

ناسناویکی ریژلینان بوو له سه‌رده‌می مه‌ملوکییه‌کاندا بۆ گه‌وره‌پیاوانی سه‌ریازی و کارگیری به‌کارده‌هات.

عالي جناب (عه‌ره‌بی):

نازناویک بوو بۆ بانگکردنی پادشا و سولتان و گه‌وره‌پیاوانی ده‌ولت به‌تایبه‌تی له ئیران.

عبادة الظواهر الطبيعية (عه‌ره‌بی):

په‌رستنی دیارده‌ سه‌روشتییه‌کان وه‌ک پوژ و مانگ و باران، ئایینیکی کۆنی مرۆف بوو.

العتق (عه‌ره‌بی):

له سه‌رده‌می مه‌مالیک به‌م پارچه‌ دراوه شکاوه مسییانه ده‌گوترا که له‌شوینی پاره‌ لیدان لینه‌دراوه، و له‌گه‌ل فلوسی لیدراو (مسکوک) به‌کارده‌هینرا.

عجمی اوغلان (عه‌ره‌بی - تورکی):

ئه‌و منداله ئه‌وروپییانه‌ی ژێرده‌سه‌لاتی عوسمانی بوون که تازه هینرابوون بۆ ئه‌وه‌ی بینه‌هیزی ئینکشاری.

عدالت نامه (عه‌ره‌بی - فارسی):

بلاوکراوه‌یه‌کی سولتانی بوو تیایدا سه‌رپیچی یه‌کیک له به‌رپرسیانی له ویلایه‌ته‌کان راده‌گه‌یاند له سه‌رده‌می عوسمانی.

العَرَادَة (عه‌ره‌بی):

له سه‌رده‌می عوسمانیدا به‌م ئامرازه جه‌نگییه ده‌گوترا که له مه‌نجه‌نیق
بچووکت‌ر بوو وه به‌ردی پیّ ده‌هاویژرا بوّ نیشانه دووره‌کان.

العَرَاضَة (عه‌ره‌بی):

له سه‌رده‌می عوسمانی بوّ ئه‌م گولله ئاگرینانه به‌کارده‌هات که تایبه‌ت بوو به
بوّنه‌کانی خوّشی و شادی وه که جه‌ژنه‌کان یاخود پاش سه‌رکه‌وتنه‌کانی سوپا.

العراقان (عه‌ره‌بی):

به‌هه‌ردوو شاری کوفه و به‌سره ده‌گوترا، له سه‌رده‌می ده‌وله‌تی ئیسلامدا.

عَرَبَة چي اوچاقی (عه‌ره‌بی - تورکی):

یه‌که‌ی گالیسکه‌کان که گرووپی دووه‌میان پیّک ده‌هینا له سه‌ریازانی
تۆپهاویژ؛ ئیشیان راکیشانی تۆپه‌کان و دابینکردنی خزمه‌تگوزاری پیویست
بوو بوّیان.

عُربون ،أربون (یوّنانی):

به‌م بره‌ پاره‌یه ده‌گوترا که فرۆشیار پییشه‌کی له به‌های کالاکه ده‌یدا به‌ر له
ته‌واو بوون و ئه‌نجامدانی پرۆسه‌ی فرۆشتنه‌که.

العرش (عه‌ره‌بی):

ته‌خت، کورسی، ته‌ختی پاشایه‌تی.

العَرَض (عه‌ره‌بی):

له سه‌رده‌می مه‌مالیک بوّ ئه‌مه به‌کارده‌هات که په‌رتووکیک دانه‌ره‌که‌ی
له‌به‌رده‌م یه‌کیک له گه‌وره زانایان بیخویندبایه‌وه و زاناکه‌ش مؤلّه‌ت (اجازه‌ی)
پیّ ده‌به‌خشی.

عُرف (عه‌ره‌بی):

له سه‌رده‌می عوسمانی به‌م میژه‌رانه ده‌گوترا که هه‌ندیک له زانایانی ئایینی
شوینه فه‌رمییه‌کان له‌سه‌ریان ده‌نا.

عَرَب (عه‌ره‌بی):

پیاوی سه‌لت، بیّ هاوسه‌ر (ره‌به‌ن). له سه‌رده‌می عوسمانی به‌ هیژیکی
سه‌ریازی ده‌گوترا که له‌گه‌نجه سه‌لته‌کان پیکده‌هات، هه‌ندیکیان له‌هیژی
ده‌ریایی و هه‌ندیکیش له له‌شکرده‌ خزمه‌تیان ده‌کرد.

عزبہ (تورکی):

له "ایرہ" ی تورکییہ وه هاتووہ به مانای کینگهی تایبہ تی دیت، له سہردہ می عوسمانی و دواتریش له میسر باو بو.

عساکر بلوک المعیة (عہرہ بی - تورکی - عہرہ بی):

له سہردہ می عوسمانی به پاسه وانانی تایبہ ت و یاوہ رانی دہستہ له شکرک (کتیبہ) دہ گوترا.

العساکر الدُشمان (عہرہ بی - فارسی - کوردی):

وشہ یه کی لیکندراوہ، یه که میان سوپا و سہربازگہل دہ گریتہ وه و له دووہ میان (دوژمن) ه که وشہ یه کی فارسی و کوردیہ. له سہردہ می عوسمانی به سہربازانی دوژمن دہ گوترا.

عسعس أوجاقي (عہرہ بی - تورکی):

وشہ یه کی لیکندراوہ، یه که میان واتا پاسه وان و دووہ میس واتا (تیپ). له سہردہ می عوسمانی دہ م چینه سہربازہ دہ گوترا که ئه رکیان گہران و سووران بوو له شہ وه وه تاکو به یانی، بو چاوه دیری کردنی رهوشی گہرہ کان و قولبہ ستکردنی تاوانباران و سہرپیچیکارانی سیستہ م و بنہ ماکانی شہریعت، هروہا پیویست بوو که پاریزگاری له سہرؤک وه زیران (الصدر الاعظم) بکات له پوژانی هینی کاتی پویشتن بو به جیہتیانی نویژی هینی.

العصائب السلطانية (عہرہ بی):

زاراوہ یه ک بوو له سہردہ می مہمالیکدا به م ئالا زہردہ به زیچنراوانہ دہ گوترا که هیما و نیشانہ ی دہ سہللات و پادشایہ تی بوون.

عصبة الامم (عہرہ بی):

کؤمہ لہ ی نہتہ وه کان، ئه و ریکندراوہ نیودہ ولہ تیہ بوو که له دوا ی جہنگی یه که می جیہانی له لایہن ولاتہ زلہیزہ کان دامہ زرا، بو بہرقہ رارکردنی ئاسایشی جیہانی. به لام له ئہ نجامی بہرپابوونی جہنگی دووہ می جیہانی هہ لوہ شایہ وه و دواتر (ریکندراوی نہتہ وه یه کگرتووہ کان) شوینی گرتہ وه.

العصر (عەره‌بی):

واتا گوشین له سەردەمی مەمالیکدا بە جۆریک له جۆره‌کانی ئەشکه‌نجه‌دان دەگوترا بە مەبەستی ناچارکردنی تاوانباران بۆ دانپێدانان. شیوازەکش وایوو، که ئەم کەسەیان دەهینا و دەیانخستە نیوان دوو پارچە تەختە و پالەپەستۆی توندی دەخرا سەر تا ئەو پادەییە خەریک دەبوو گیانی دەرچیت، ئینجا دەردەهینرا و داوی دانیان بە تاوانەکە ی لێدەکرا و ئەم پرۆسە یە دوویات دەکرایەو تەو کاتە ی دانی پیا دەنا.

عصر التولیب (عەره‌بی - فرەنسی):

مەبەست سەردەمی سولتان ئەحمەدی سییەمی عوسمانییە (۱۷۰۲ - ۱۷۳۰ ز)، که سەرەتای رەوتیکی بابەتیانە بوو له دەولەتی عوسمانی، هەرەها دەستپێکی هەولەکانی وەرگرتنی کلتوری ئەوروپی بوو هەرچی ناوەکەشە له‌م‌وه هاتوو که له سەردەمی ئەم سولتانەدا چاندنی گۆلی (تولیب) له ئەستەنبۆل گەشە ی کردبوو، هەرەها هیمایەک بوو بۆ ئەو گەشەسەندنە ی شیعر و هونەر که له م سەردەمەدا بە‌خۆیانەو بێنیوه.

العصر الجاهلي (عەره‌بی):

سەردەمی ئەفامی، مەبەست سەردەمی پێش ئیسلامە له نیمچە دورگە ی عەرەب.

العصر الحجري (عەره‌بی):

چاخی بەردین، یەکیکە له سەردەمەکانی پێش میژوو (واتە پێش پەیدا بوونی نووسین) که تیایدا مەزۆق زۆربە ی کەرەستەکانی خۆی له‌بەرد دروست دەکرد بۆیە بەم ناوہ ناسرا.

عصر فجر السلالات (عەره‌بی):

سەردەمی سەرەلانی بنەمالە فەرمانرەواکان، سەردەمیکی هەرەکۆنی میژووی عیراقە که ماوہ ی نیوان (۲۹۰۰-۲۳۷۰ پ.ن) دەگریتەوہ. سەردەمیکی بووژانەوہ ی شارستانی میزۆپۆتامیا بوو که تیایدا زمان و کلتوری سۆمەری زال بوو، چونکە بنەمالە فەرمانرەواکان زۆربەیان سۆمەری بوون.

العصر المعدني (عهره‌بی):

چاخی کانزایی، یه‌کیکه له‌سه‌رده‌مه‌کانی پیش میژوو که تیایدا مروؤف کانزای ناسی و هه‌ندی که ره‌سته‌کانی خوی لی دروست کرد.

عصر النهضة (عهره‌بی):

سه‌رده‌می بووژانه‌وه، پینیسانس، مه‌به‌ست ئه‌و سه‌رده‌مه‌یه که سه‌ده‌کانی ۱۵-۱۶ز ده‌گریته‌وه له ئه‌ورویا، که به‌قوناغی گواستنه‌وه داده‌نریته له نیوان سه‌ده‌کانی ناوه‌پاست و سه‌رده‌می نویدا. چونکه ئه‌م سه‌رده‌مه گۆرانکاری زۆری له‌گه‌ل خویدا هیئا له سه‌رجه‌م بواره‌کاندا، به‌تایبه‌تی له بواره‌کانی زانست و ئه‌ده‌ب و هونه‌ر.

عصمت لو (عهره‌بی - تورکی):

ناسناویک بوو بۆ ئافره‌تانی پایه به‌رز و ناودار و شارژن به‌کارده‌هات.

عطوفتلو (عهره‌بی - تورکی):

له‌سه‌رده‌می عوسمانیدا ناسناو بوو بۆ خاوه‌ن پله و پایه به‌رز و بالاکان.

علاقات الانتاج (عهره‌بی):

په‌یوه‌ندییه‌کانی به‌ره‌مه‌هینان، بریتییه له‌و په‌یوه‌ندییه بنه‌په‌تیانه‌ی که له‌نیوان مروؤف دیتته ئاراوه له‌کاتی کرداری به‌ره‌مه‌هیناندا، وه‌ک مه‌رجه‌کانی کار و دابه‌شکردنی به‌ره‌م.

العلامة السلطانية (عهره‌بی):

له سه‌رده‌می عوسمانیدا به‌کارده‌هات بۆ ئیمزا یان نیشانه یان مۆری تایبه‌تی سولتان که له گشت نامه و فهرمان و بپیاره‌کانی دیوانی سولتان به‌کارده‌هات و شه‌رعیه‌ت و خاوه‌نداریتی ئه‌و سولتانه‌ی ده‌گه‌یاندا.

علامة اليهود (عهره‌بی):

له سه‌رده‌می مه‌مالیکدا بۆ جلوبه‌رگی تایبه‌ت به جووله‌که‌کان به‌کارده‌هات که سه‌رپێچیکی زه‌رد بوو جووله‌که (قه‌ررائیه‌کان) له‌سه‌ریان ده‌نا و، سه‌رپێچی سووریش تایبه‌ت بوو به جووله‌که‌کانی سامیره.

علایلی (تورکی):

گروویپک بوون له سه‌ربازان له سه‌رده‌می عوسمانیدا.

العُلُج (عهره بی):

زاراوه یهك بوو به چه ته ده ریاییه نا موسولمانه كان ده گوترا.

عَلَمْدَار (عهره بی - فارسی):

هه لگری ئالا بوو له كه ژاوه سولتانییه كان.

علوفة (عهره بی):

له سهرده می عوسمانی به موچه ی سهربازان و مه ده نییان ده گوترا، كه له سهر بنچینه ی کرپی پوژانه نه ژمار ده کرا، دواتر وای لیها ت هه ر سی مانگی کۆچی جارێک بدرییت.

علوفه کتورن یکی چری (عهره بی - تورکی):

ئه م دهسته سهربازانه بوو كه ئه رکی گه یاندنی ئازووقه و پارهی سهربازه کانی ئینکشارییان له ئه ستۆ دابوو.

عَنْتَرِي:

جۆره جلو به رگیکی سوپای عوسمانی بوو.

العهد الجديد (عهره بی):

نوسراوه کانی پاش له دایکبوونی چه زره تی عیسا، واتا ئنجیل.

العهد القديم (عهره بی):

نوسراوه کانی پیش له دایکبوونی چه زره تی عیسا، واتا ته ورات.

عهدنامه (عهره بی - فارسی):

له سهرده می عوسمانی به به لگه نامه ی په یمان و پیکه وتنه کان ده گوترا.

العُهُدَة (عهره بی):

دهسته واژه یهك بوو له سهرده می عوسمانی به م ناوچه یه ده گوترا كه تیایدا ده ره به گ ده سه لاتی دادوهری و کارگیپی و سهربازی به سه ر ده ست و پیوه نده کانی هه بوو، و میری فه رمانزه وا بو ی نه بوو ده ست بخاته ناو کاروباری ئه م ناوچه یه بی ئه وه ی بگه ریته وه بو ئه و ده ره به گه .

عوارض (عهره بی):

له سهرده می عوسمانی به م باجه له ناکاوانه ده گوترا كه ده ولله ت دایده سه پاند کاتیک دهسته وه ستان ده بوو له ئاست دابینکردنی خه رجییه

له ناکاوهکان بۆ نمونه وهکو خهرجییهکانی شهپێکی له ناکاوه.

العوانیة (عهرهبی):

له سهردهمی عوسمانی به چینه خه لکێک دهگوترا که میری فهرمانپهروا به کاری دههینا له یارمهتیدانی بۆ قسه هینان و بردن له نیۆ خه لک و به ده مه وه هه لبه ستن تاکو باش ئاگاداریییت له پهفتار و گوفتاریان و دواتر باش کۆنترۆلکردنیان.

عیارجی (عهرهبی - تورکی):

له سهردهمی عوسمانی به سه ره پهرشتیاری پپوان و کیشان دهگوترا.

العیدیة (عهرهبی):

زاراووهیهک بوو له لوبنان له سهردهمی عوسمانی به واتای ئهم باجه ناراسته وخۆیه دههات که پیکهاتبوو له قاوه و شهکر و سابوون که ده ره به گهکان له بۆنه و جهژنهکان به سه ر جووتیارانیان ده سه پاند.

پیتی - غ -

غاردیان باشی (تورکی):

سه رکردهی دهسته له شکری ده ریایی بوو، له سهردهمی عوسمانی.

غازی (عهرهبی):

موجاهید، جهنگاوه ره له پیناوه ئیسلام. یه کێک بوو له ناسناوهکانی سولتانه عوسمانییه به راییهکان، ئهوانه ی بۆ خۆیان سه رکردایه تی شه ره کانیان ده کرد.

غازی جدید (عهرهبی):

جۆرێک بوو له دراوه زپههکانی سهردهمی عوسمانی.

غازی قدیم (عهرهبی):

جۆرێک بوو له دراوه زپههکانی سهردهمی عوسمانی.

غازیان روم (عهرهبی - تورکی):

له سهردهمی سه لجوقییهکان به م پیکهاته ئاینییه - سیاسییانه دهگوترا له سه ره جم ناوچهکانی ئه نادۆل بلاو بوو بونه وه، و له م جهنگاوه ره تورکمانه

موسلمانانه پیکهاتبوون که خویان تهرخان کرد بو شه پر له پیناو خودا، وه پیش دامه زانندی سوپای ئینکیشاری له سهردهمی سولتان ئورخان (۱۳۲۶ - ۱۳۶۰ ز)، به شیک بوو له پیکهاتهکانی سوپای عوسمانی.

الغاشية (عهره بی):

له سهردهمی مه مالیک به م زینه دهوترا که له پیست دروست دهکرا و به زیپر دهچنرا، ئه وهی لیی پروانیا وای ده زانی له زیپر دروست کراوه، له که ژاوهکاندا له پیش سولتان هه لده گهیرا.

غربا طائفه سی (عهره بی - تورکی):

له سه دهی شازده به و که سانه ده گوترا که له ئه نادول نه زهوی و نه کاریان هه بوو.

الغراب Corvette (فره نسی):

که شتییه کی جهنگی کونه که پیشه وه که ی تیژ بوو و سه ول و چاروگی هه بوو، له سهردهمی مه مالیک و عوسمانیدا باو بوو.

غرش - غروش، قرش - قروش (ئه لمانی):

جوره دراویک بوو له سهردهمی عوسمانی به کارده هات.

غزو (عهره بی):

هیرش و شالو به ناوی ئیسلام.

غفارة (عهره بی):

جوره پیژاردنیک بوو که که سانی خراپه کار و شه پراوی له فروشیار و خاوهن زهویوزاره کانیان و هرده گرت له به رامبه ره دستدریزی نه کردنه سه ره که لویه ل و به روبوومه کان.

غلیون: Galeon (ئیسپانی):

جوره که شتییه کی جهنگی زه به لاج بوو، ئیسپانییه کان زیپر و زیو و که لویه لی گرانبه هایان لی بار ده کرد. عوسمانییه کانیش بو یه که م جار له سهردهمی سولتان بایه زیدی دووهم (۱۴۸۱ - ۱۵۱۲ ز) ده ستیان کرد به دروستکردنی ئه م جوره که شتییه.

پییتی - ف -

فاره (فارسی):

به نازهلی چاک و زیرهک و مه شقیپیکراو دهگوترا.

فاشیزم (ئیتالی):

فاشیزم، سیستمیکی سیاسی خۆسه پینهر و داپلۆسینهر بوو که له سه ر بناغهی رهگه زیهرستی دامه زرابوو. زاروه که له ناوی ئه م پارتیه هاتوو که له ماوهی نیوان ههردوو جهنگی جیهانیدا به سه ره کایه تی (مۆسولینی) حوکمرانی ئیتالیای کرد.

فامیه:

له سه رده می مه مالیک بۆ فرۆشیارانی نازوقه و دانه ویله به کارده هات.

فانید (فارسی):

جۆره شیرنه مه نییه ک بوو.

فتح (عهره بی):

وشه یه کی عهره بییه له رووی زمانه وه واتای کردنه وه دهگه یه نی، مه به ست کردنه وهی دهروازهی شاره کانه به هیزی سه ربازی. له سه رده می به رایبی ئیسلام و دواتردا بۆ داگیرکردن یان ده ست به سه رداگرتن به کارده هات.

فتحنامه (عهره بی - فارسی):

ئه م نووسراوه یاخود ئه م په یامه بوو که سولتان بۆ ههریم و ویلیه ته کانی ده نارد بۆ خۆشحالی ده ربهرین به بۆنه ی سه رکه وتنی سوپای ده ولته له شه ریکی دیاریکراودا، یاخود فه رمانده ی له شکر ده ینارد به هه مان بۆنه وه.

الفتوة (عهره بی):

زاراوه یه که له سه رده می عه بیاسی به م کۆمه له لاوه نیمچه ریخراوانه دهگوترا که شه روالی تاییه تییان له به ربوو.

فتوتلو (عهره بی - تورکی):

له سه رده می عوسمانی وه ک ناسناویک بۆ ئه م که سانه به کارده هات که خاوه ن پایه ی چواره م و پینجه م بوون هه روه ها مولازم و یوزباشییه کان (که سه رکرده یه تی سه د سه ربازیان ده کرد). هه روه ها به (موفتی) یش دهگوترا.

فتوی (عہرہ بی):

دہرکردنی بریاریک یاخود پروانینیک سہ بارہت بہ بابہ تیکی دیاریکراو لہ لایہن دہزگایہ کی ئاینی یاخود کہ سایہ تیہ کی زانستی ئایینی ئیسلامدا. لہ سہ ردمی عوسمانیش ہمان زاراوہ بہ کاردہات بۆ وہ لامیک یان جوابیکی نوسراو کہ لہ لایہن شیخی ئیسلام یان موفتیہ کانئ تر دہر دہ چوو بۆ پرسیاریک لہ بارہی مہ سہ لہ یہ کی شہرعی.

فتوی خانہ (عہرہ بی - ، فارسی):

لہ سہ ردمی عوسمانی خانہ ی فہتوادان بوو کہ لہ پایتہخت و ہریمہ کان ہہ بوو.

فخامتلو (عہرہ بی - تورکی):

لہ سہ ردمی عوسمانی وک ناسناویکی گہورہی بہ سہرۆک و وزیران (الصدر الاعظم) و فہرمانرہ وایانی میسر لہ بنہ مالہ ی محمد علی دہ گوترا.

فخر السادات الکرام (عہرہ بی):

ناسناویک بوو دہ بہ خشرایہ شیخہ کانئ تہریقہ تہ سونییہ کان و زانایانی ئایینی و سہ یدہ کان، لہ سہ ردمی عوسمانی.

فدان (سریانی):

لہ بنہ رتدا بہ واتای گاجووت یاخود ہہ وچار دہات، ہہ روہا یہ کہ یہ کی پیوانہ ی پوویہرہ کہ دہ کاتہ 40×40 بال، یان یہ ک دؤنم.

الفداوی ، الفداویة:

تلیاکخۆرہ کانئ شیعی ئیسماعیلی بوون کاتیک یہ کیکیان پادہ سپیردرا بہ تیروکردنی کہ سیک، ئہ گہر کوشتبای ئہوا کارہ کہ ی ئہ نجامداوہ، بہ لام ئہ گہر سہری نہ گرتبا ئہوا خۆی دہ کوشت. ئہم کۆمہ لہ لہ سہ ردمی ئہ ییوبیدا ہہ بوون، دواتر لہ سہ ردمی مہ مالیک خۆیان خستہ ژیر فہرمانی سولتانه کانیان کہ کاری نہینی ہہ مہ چہ شنیان پیڈہ سپاردن.

فدولہ خوران کاتبی:

لہ سہ ردمی عوسمانیدا بہ م کہ سہ دہ گوترا کہ ناوی ہہ ژاران و بی باوکانی تۆمار دہ کرد بۆ نان و خۆراک پیڈانیان.

فراش خانه (عهره بی - فارسی):

له سهردهمی مه مالیک به کارده هات بۆ ئەم کۆگایه ی جۆره ها رایه خ و مافوور و چادری تیدا بوو که سولتان و دهست و پیوه ندهکانی له گه شته کانیاندا یاخود له کاتی مانه وه یان له دهره وه ی قه لای جه به ل له میسر پیویستیان پیی ده بوو.

فرائق (فارسی):

له وشه ی "په روانگ" ی فارسی وهرگیراوه به مانای لای پییشه وه ی سوپا یاخود پییشهنگی سوپا. له سهردهمی مه مالیک به نامه بهر و هه لگری نه خشه ده وترا.

فرتنه (تورکی):

به مانای گهرده لوول و په شه یای توند ده هات که شه پۆله کان بهرز ده کاته وه و دهریا دهوروژینیت و له وشکانیشدا تۆز و خۆل زۆر بلأو ده کاته وه. له رووی مه جازیشه وه بۆ فیتنه و ئاژاوه نانه وه له نیو خه لک به کاردیت. له ناو کوردیش باوه.

فرجیه (عهره بی - تورکی):

جۆره پۆشاکیکی سهردهمی مه مالیک بوو.

فرسخ (فارسی):

له بنه پرتدا (فه سه نگ) ه، یه که یه کی پیوانه ی ماوه یه که ده کاته سی میل، ههروه ها به رامبه رزیکه ی شه ش کیلۆمه تره. یان به وردتر بلاین ۵/۸ کم ده بییت.

فرقاطه Fergata (ئیتالی):

جۆره که شتییه کی دهریایی بوو له سهردهمی عوسمانیدا.

فرمان (فارسی):

فه رمان، بریاری سولتانی عوسمانی.

فرمان همایونی (فارسی):

(فرمان) واتا مه رسوم و بریار، (هه مایون) واته پیروژ، مه به ست فه رمانی سولتانه. بریتی بوو له م فه رمانه ی که سولتانی عوسمانی دهری ده کرد بۆ

به خشینی ماف و جیاوک یان هر مهسه له یه کی تری په یوه ست به ولات.

فرملاتی:

به م کهسه دهگوترا که ئه رکی ئاوپیدانی خه لکی پیاده بوو یا خود ئه وانه ی له ناو دامه زراوه و شوینه ئاینیه کان بوون، ههروه ها به پرسس یاریتی دابینکردنی ئاوی بو ئه م شوینانه له ئه ستودا بوو.

فرند (فارسی):

جوره شمشیریک بوو له سه رده می ئه ییوبی و مه مالیکدا.

فهرهنگ (فره نسی):

یه که یه کی دراو بوو له فه ره نسا و سویسرا به کار ده هینرا، ههروه ها له سه رده می داگیرکاریدا له سوریا و لو بنانیش به کارده ات که ده یکرده پینج قرش.

فلس Follis (یونانی):

پاره یه کی کانزایی بوو له مس دروست کراوه، ههروه ها به م پاره یه ش دهگوتریت که به ها که ی که مه.

فلسفة التاریخ (یونانی - عه ره بی):

فه لسه فه ی میژوو، ئه و زانسته یه که به چاویکی گشتگیرانه سه یری رووداوه کانی میژووی مرؤقایه تی ده کات، بو دوزینه وه ی تیروانینی گشتی له باره ی ئاراسته ی میژوو و هیزه بزوینه ره کانی .

فَلَقَة (تورکی):

فه لاقه، ئامرازیکی ئه شکه نه دان بوو، که ئه شکه نه دراو به قاچه کانی هه لده واسرا بو لیدانی بنی پیی. له سه رده مه جیاوازه کانی ئیسلام به کاره اتوو به سه رده می عوسمانیشه وه.

فَلِنَطَة (تورکی):

جوره تفهنگیکی بچوک بوو، سواره کانی سوپای عوسمانی به کاریان ده هینا.

فلوری، فلورین (فره نسی):

پاره یه کی زیپی ئه وروپییه له بنه رته دا له فلوره نسای ئیتالیا لیدراوه به لام له ولاتانی حوکمرانی عوسمانیدا باو بوو.

فندق، Fondica, Fonuc (ئیتالی):

له بنه پرتدا بهم باله خانه یه ده گوترا که له چه ند نهۆمیک پیکهاتبوو، بازرگانه
ئه وروپییه کان له شماره کانی رۆژه لات تئیدا داده به زین.

فودله خوارگان (تورکی - فارسی):

چینیک له سه ریزان بوون، ئه رکیان به خێوکردنی منالانی ئینکشاریه بوو که
باوانیان له کاتی خزمه تی سه ریزیدا له ده ست دابوو.

فورسه (تورکی):

له سه رده می عوسمانی بهم که سانه ده گوترا که سه وله کانی که شتییه کانیان
لیده دا که زۆربه یان له دیله کان یا خود له تاوانباران بوون.

فوطچی (فارسی - تورکی):

له سه رده می عوسمانی بهم که سه ده گوترا که له گه رماوه گشتیه کان کاری
ده کرد و ئه رکی دابه شکردنی په شته مال بوو به سه ر خوشۆره کاند.

فولاذ (فارسی - کوردی):

واتا (پۆلا)، جان پولاد (جنبلط) واتا گیانی پۆلایین.

فیلور (تورکی):

له سه رده می عوسمانی بهم کۆمه له که شتییه بچووکانه ده گوترا، که ئه رکه که ی
بریتییه له مسۆگه رکردنی په یوه ندی له نیوان ناوه نده پاسه وانیه
ده ریاییه کان، هه روه ها بۆ گواسته وه ی پۆستی ده ریایی خیرا.

رۆلی وشه هاوواتاکان له بنیاتنان و جوانکردنی شیعر

نووسینی: م.ی. هاوژین صلیوه عیسا
زانکۆی کۆیه – فاکه ئتی زانسته مروفايه تیبیه کان و پهروهده
سکۆلی زمان – بهشی زمانی کوردی

پیشهکی

بی گومان زمان یه کیکه له پیکهاته کانی بونیادی شیعر، شاعیر له گه له زمان رووبه روو ده بیته وه، له پیری زمان خۆی خالی ده کاته وه، له و ئیلهامانهی که بوی دیت، وه که چون که رهستهی موسیقاژهن ئه و ئامیرهیه که ژه نینه که ی له سه ره نه جام ده دات، یان وه که چون وینه کیشیک که رهسته که ی فلچه و بویه و په رنگه، که رهستهی شاعیریش زمانه، واتا چون هونه رمه ندیکی نیگارکیش له پیری بریک په رنگ که به شیوهیه کی هونه ری تیکه لیان ده کات و تابلویان لی دروست ده کات، به لام که سیک له هونه ری شیوه کاری نه زانیت ناتوانیت له و بویه و په رنگانه سوود وه برگریت و تابلوی جوان بنه خشیینیت و هونه ری لی دروست بکات، به هه مان شیوه شاعیر هه زمانه که ی نیو کۆمه لگا به کار ده هیینیت و شیعیری لی خه لق ده کات، چونکه وه که شیوه کاره که شاعیریش شاره زایی هه یه له هونه ری بینا کردنی شیعیرو له چۆنیه تی پیکه وه نان و گونجاندن و به موسیقا کردنی شیعیره که ی.

نه زار قه بانى ده لیت: ((زمان منى داگیر کردووه، داگیر کردنیکی سه رتاپایی، ته واو له هه موو لایه که ده وره ی داوم ... گول زمانه، ئه ستیره زمانه، دره خت زمانه ده موچاوی ئافره ت و له ش و لاری زمانن، پیکه نین زمانه))⁽¹⁾ که واته مه به سستی نه زار قه بانى ئه وه یه کاتیک شاعیر له هه ریه که له و بابه تانه ی ژماردوو یه تی له بابه تی

تریش بدوی له پئی زمانه وه ده توانیت گوزارشتیان لی بکات، جگه له زمان هیچ که رهسته و شتیکی تری له بهردهست نییه ههسته پهنگ خواردوه کانی خوی پی دهریپیت .

بی گومان وشه هاوواتاكانیش پۆلیکی بهرچاو ده بینن له جوانکردن و دروستکردنی شیعر هه له شیعر کلاسیکییه وه تاده گاته نویتین شیعره ئه مپو، چونکه شاعیری سه رکه وتوو ئه و شاعیره یه که شاره زاییه کی باشی له زماندا هه بیته و وشه ی زۆرو زه به ند بزانیته و هاو واتای زۆر وشه ش بزانیته، چونکه کاتی شاعیر ده که ویته خه یالی نووسین و ئیلهام بۆهاتن ئه وکاته وشه کان به خه یالی دادین و شیعر دروست ده بیته .

شاعیر ته نها له پئی زانینی وشه ی زۆروه وه شیعر خه لق ناکات، واته شاعیریک چه ندان وشه ی ناو فه ره نکه کان له بهر بکات، ته نها به مه شیعره جوان نانوسریت، به لکو ده بیته لایه نه کانی تری شیعریش فه رامۆش نه کات وهك: مؤسیقا، خه یال، بیر، هه ست و نه ست و سۆزو واقیع، راسته وینه کی شیک ئه گه ر بیه ویت تابلویه کی جوان بنه خشینیت پیویستی به زۆر جووری پهنگ هه یه، ئه گه ر په نکه کانی که م بوون ناتوانیت زۆر جوان و کامل ئیشه که ی ئه نجام بدات، شاعیریش وایه تا زمانی ده وله مه ندرت بیت ئه وه نده به سه ر پروسسی شیعر نووسیندا زال ده بیته، به مه رجی لایه نه کانی ته کنیکی شیعر نووسین فه رامۆش نه کات، به شیوه یه کی تر بلین ده سه ته لاتی بشکیته به سه ر لایه نه کانی تری پیکهاته کانی شیعر.

ئامانجی ئه م لیکۆلینه وه شمان خسته نه پرووی چه ندین نمونه ی شیعره و به ده رخسته نی رۆلی وشه هاوواتاكان له جوانکردن و خه لکردنی شیعره به خشینی مؤسیقای ناوه کی و دهره کییه .

هوی هه لپژاردنی ئه م بابته ش له بهر گرنگی بابته که بوو که تانیستا لیکۆلینه وه ی له م شیوه یه نه کراوه، بۆیه ئاره زووم کرد کاری له سه ر بکه م. لیکۆلینه وه که ش سنووریکی دیاریکراوی نییه، به لکو به گویره ی ئه و نمونه شیعرانه یه که شیوه ی جیا جیای له خو گرتوو، ئامانجی لیکۆلینه وه که ش خسته نه پرووی به ها و گرنگی وشه هاوواتاكانه بۆ شاعیر. به و نمونه نه دهره که ویت ئه و

شاعیرہی فہرہنگی بہہیزبیت و ھاوواتای زور بزانیٹ چہند دەتوانیت بہسەر
پرۆسہی شیعەر نووسیندا زال ببیت.

گیروگرفتلی لیکۆلینہوہکەش ئەوہبووہ کە بۆ دۆزینہوہی ئەم ھەموو جۆرہ
شیعەرہ جیاوازانہ گەران و ماندووبوونیککی زۆری ویستووہ.

ستراکتوری لیکۆلینہوہکەش ئەوہیہ کە بەسەر دوو بەشدا دابەشم کردووہ: لە
بەشی یەکەمدا: باسی پیناسەو چەمکی وشەیی ھاو واتامان کردووہو لەگەڵ
ھۆکاری دروستبوونی وشە ھاوواتاکان ئەوانیشمان دابەش کردووہ بەسەر سی
تەوہرہ، یەکەم: دیاردەیی زمانەوانی خوئی، دووہم: بوونی دیالیکتی جۆراو جۆر
لەنیو زمانیکدا، سییہم: پەڕینہوہی وشەیی بیگانہ زور جار دەبیتە شوینگرہوہی
وشەیی خوئالی .

بەشی دووہم: بەسەر ھەشت تەوہر دابەش کراوہ، یەکەم: باسی پۆلی وشە
ھاوواتاکانمان کردووہ لە جوانکردنی موسیقایی ناوہکی شیعەر، بەنموونہ پوون
کراوہتەوہ، دووہم: پۆلی جووتە وشەیی ھاوواتا لەجوانکردنی موسیقایی ناوہکی
شیعەر، سییہم: پۆلی وشە بیگانہکان لەجوانکردنی موسیقایی ناوہکی شیعری
کلاسیکی، چوارہم: پۆلی وشە ھاوواتاکان لەجوانکردنی موسیقایی دەرہکی شیعەر،
پینجہم: پۆلی وشە بیگانہکان لە دروستکردنی سەرۆای شیعری، شەشہم: پۆلی
وشە ھاوواتاکان لە جوانکردنی شیعری ئازاددا، ھوتەم: بەکارھینانی وشەیی نوئی
لەبری وشە کۆنەکان، ھەشتەم: چرکردنہوہی مەفھوومیکی لەنیو وشەییەکدا. دوای
خستنہ پوو و پراشکردنی ئەو بابەتانەش چہند ئەنجامیکمان خستۆتە پوو کە
لەمیانہی لیکۆلینہوہکەمان پئی گەیشتووین، دواتریش پەراویزو سەرچاوہکانمان
خستۆتە پوو لەگەڵ کورتەیی باس بەزمانی عەرەبی و ئینگلیزی.

بەشی یەکەم

١- پیناسەو چەمکی وشەیی ھاوواتا :

ھاوواتا وشەییەکی دارپژراوہ، لەپیشگری (ھاو)+ (واتا) پیکھاتووہ، ھاو: مانای
پیکھوہ، لەگەڵ ئەو، دەگەییەنیت، وەک دەلین (ھاوبیر) واتا (لەگەڵ بیری ئەو)،
ھاوکار، ھاواناز، ...ھتد، کەواتە ھاوواتا ئەوہیہ دوو وشە یان چہند وشەییەک ھەمان
واتایان ھەبیت و لەبری یەکتەری بەکار ھیندرین و ھەمان مانا ببەخشن، ھەندی

جار دەشى بەگوێرەى پستهكان ماناكانيان بگۆرپن، بۆنموونە وشەى (خۆر) ھاو واتاى (هەتاو) و (پۆژە)، بەلام هەتاو (پۆژ) ييش دەبنەووە فرە واتا واتاى تر دەبەخشن، خۆر بەواتاى (گل) ييش بەكاردییت، پۆژ بەواتاى پۆژەكانى حەفتەش بەكاردییت.

كروز cruse دەلیت ((ھاوواتا بریتییه لە پێوەندى نێوان وشەكان بەمەرجیك ئەم وشانە سىماو واتاكانیان لە بنەردەدا ھاو واتابن، بەلام هەندىك جار سىما لاوەکیهەكانیان لەگەڵ یەكتردا جیاواز دەبن))^(٧) زۆر جار دەبینن وشە ھاوواتاكان لە مانایەك زیاتر دەبەخشن، كە دەلیت (پۆژوشەو) كەواتە لێرە پۆژ لە بەیانیهووە تا ئێوارە دەگریتەو، لێرەدا پۆژ بەواتاى خۆرەتاو نەهاتوو، هەتاو مانای تیشكى خۆر دەبەخشیت، لەراستیدا گروتینی خۆرەكە یە نەك خودى خۆر، بەم شێوەیە وشە ھاوواتاكان مانای یەكتریان هەیه، بەلام زۆر جار یەكێك لە وشە ھاوواتاكان مانای تر دەبەخشیت.

هۆكاری دروستبوونی وشە ھاوواتاكان:

١- دیاردەى زمانەوانى خۆى

هەموو زمانىك وشەى ھاوواتاى هەیه، چونكە زمان بوونەوهریكى زیندوووە هەمیشە لە گەشەکردنایە، زۆر جار وشەیهكى نوێ پەیدا دەبێ لەبرى وشەیهكى تر بەكاردییت و وشە كۆنەكەش قسەپێكەرانى خۆى دەبییت خۆى دەپاریزی، كەواتە بۆناوى شتیك، درەختیك یاخود دیاردەیهك... هتد چەند وشەیهك دروست دەبییت، هەر وشەیهك كە لەدايك دەبییت وینەى شتیكە، كە ئیمە دەلیت (بەرد) وینەى بەردمان دیتەبەرچاو، چونكە پەيوەستەپێیهو، ئەگەر لەداهاتوو وشەیهكى تر بەكار هات لەبرى بەرد خەلك بەكاریان هینا دەچەسپیت و واتاى ئەو وەرەدەگریت . زۆر جار دەبینن لەنیو دیالێكتیكى زمانى كوردی چەندین دەربیرین و وشەى جیاواز هەن، لەگەڵ دەورووبەرەكەى جیاى دەكاتەو، زۆر جار هەندى وشە هەیه تەنھا لەگوندىك یا چەند گوندىك بەكار دین، لە گوندەكەى نزیك خۆى ئەم وشانە بەكار نایەن، بەلكو لەبرى ئەوانە وشەى تر بەكار دین، كەواتە دەبینن لە شارێكەو بە شارێكى تر لە شارۆچكەیهكەو بە شارۆچكەیهكى تر ئەو بەرچاو دەكەوێت، واتا لەناو تاكە دیالێكتیكدا چەندین وشەى ھاوواتا هەن.

۲- بوونی دیالیکتی جوړاوجور له نیو زمانیکدا

بی گومان زمانی کوردی که له چوار دیالیکتی گه وره پیکدیت، هه ریه که له دیالیکتانه چه ندین شیوه زار (بیچووه) زاری تی که وتووه، که واته نه گهر واز له بیچووه زاره کان بهینین که چه ند لقیکی بچووکن و ده پزیننه نیو پووباری دیالیکته کانی خوینانه وه، که زور جار گورانه که له وشه کان که مه زیاتر له فونه تیک و شیوازی دهربرینه .

گومانی تیدا نییه زمانی کوردی به هه موو دیالیکته کانی هه وه ده پزیننه نیو ریژگی دهریایه که به هه موویان کوردستان پیکده هینن، به لام نکولی له وه ناکری هه دیالیکتیک تائاستیکی زور وشه و فهره نگی خوی هه یه، نیمه بو ده لاین کورد چوار دیالیکتی هه یه، چونکه بو هه ر شتی که و دهربرینیک به لانی که مه وه چوار جور وشه هه یه زور جار له وشه تیپه ده کات، جگه له وه ی هه ر چوار دیالیکت جاری ودها هه یه جیاوازن، هه مان وشه له نیو تاکه دیالیکتیکیش وشه ی هاوواتای هه یه، هه موو نه و وشانه ی که هه مان مانا ده به خشن له دیالیکته کانی تر ده بنه هاوواتای یه کتر، بو نمونه: وشه ی (هه یف) له کرمانجی سه روو واتای (مانگ) ی کرمانجی ناوه راسته، بو پرۆسه ی شعیر نووسین شاعیر ده توانیت سوود له هه موو دیالیکته کان وهرگریت له مشتومالکردن و جوانکردنی شعیره کانی .

نه وشه هاوواتایانه جگه بو شعیر بو نووسه رانیش شیوازی جوان به نووسینه کانیان ده به خشن، بو نمونه: نووسه ری که له نووسینی وتاریکدا پیویستی به وه ده بییت دوو جار وشه ی وهرگیپان بنووسیت، نه و جاریک (وهرگیپان) و جاریکی تر (پاچقه کردن) به کار بهینیت شیوازه که ی جوانتر ده بییت، یا خود له وتاریکدا جاریک (هه یف) و جاریک (مانگ) به کار بهینیت نه و وتاره که ی چیژبه خش و جوانترو په نگاله تر ده بییت، راسته هه ردوو وشه که یه که مانایان هه یه، به لام وه که دوو سیوی زه ردو سوور که له نیو سه به ته یه کدا دانرا بن زور جوانترن له وه ی که هه ردوو سیوه که یه که په نگ بن، راسته هه ردووکیان سیون، به لام په رنگ و پوخساریان جیاوازه، به م شیوه یه ش شاعیر سوود وهرده گری له دیالیکته کان بو جوانکردنی موسیقای شعیری و شیوازی دهربرین، له نه نجامی به رز و بلندی و لیکدا بران و تیکه لاو نه بوون دیالیکت دروست ده بییت.

۲- پەڕینەوێ و شەهێ بیگانە بۆ نیو زمانی نەتەوایەتی

بێ گومان هیچ زمانیک لە جیهان نییە سەد لە سەد خۆی بێت، بە لکو وشەهێ بیگانەهێ تێ کەوتوو و پەریوەتە ناوی، بۆنموونە: زمانی عەرەبێ و زمانی فارسی و زمانی ئینگلیزی... هتد هەریەک لە و زمانانە سەد لە سەد خۆیان نین، بە لکو وشە لە دراوسێکانیان و لە جیهان و لە ولاتانی تری تێ کەوتوو، هەندێ لە م و شانە گۆراون هەندێکی تر فۆنەتیکی زمانە نوێیە کە وەر دەگرن، هەندێکیشیان وەکو خۆیان دەمێنن، زمانی کوردیش وەک زمانەکانی تری جیهان، وشەهێ بیگانەهێ تێ کەوتوو، بە تاییەتی وشەهێ فارسی و عەرەبێ، جا لە شیعەری کلاسیکی بە ئەنقەست و بۆ سنەتکاری بە کاریان هێنابێت، یا لە قسەهێ پۆژانەهێ خەلک عەفەوی هاتۆتە نیو زمانی کوردی، هەندێک لە م و شانە، وەک دەلێن کوردینراون لەوانە وشەهێ (ثابت) ی عەرەبێ ئیمە بە (سابت) گۆی دەکەین، وشەهێ (شەهید) کە وشەهێکی عەرەبییە لە هەر چوار دیالیکتەکانی زمانی کوردی بە هەموو شیۆه زارەکانیانە وە وشەهێ بە رامبەرمان نییە، زۆر وشەش هەیه هەر وشە عەرەبییە کە یە پۆژانە خەلک بە کاری دەهێنن.

لە راستیدا ئەم و شانە بە و مەفهوومەهێ کە هەیه وشەهێ ھاوواتا نین بە نیسبەت زمانی کوردی، چونکە وشەهێ بیگانەن، بەلام لە و کاتەدا دەبنە ھاوواتا کاتی کە سێک دەیهوێت لە نیو رسته و گوتهکانیدا وشەهێ عەرەبێ بە کاربھێنێت ئەم وشەهێ دەبێتە بەدیل و مورادیف و شوینگرە وە ھاوواتای وشە کوردییە کە، بۆیە بمانەوی و نەمانەوی شوینی ھاوواتا دەگرنە وە وەک وشە کوردییەکان هەمان مەفهووم دەگەییەن.

ئەگەر لە روانگەهێ شیعەری کلاسیکییە وە لێ بروانین، ئەم وشە بیگانانە پۆلیکی زۆریان بینیوە لە دروستکردنی شیعەری کوردی، ئیستاش وشەهێ بیگانە لە بەرھەمە ئە دەبییەکان و لە وتارە سیاسی و کۆمەلایەتیەکان... هتد لە قسەهێ پۆژانەش کە م و زۆر بە کار دەهێندرین.

زمانی هەر نەتەوێە کە پێھاتە یە کە لە م شیۆازە:

دیالیکتی زمانیک (زمانی ستاندارد) + وشەهێ دیالیکتەکانی تری هەمان زمان +
وشەهێ ولاتانی دراوسێ + وشەهێ ولاتانی جیهان = زمانی نەتەوێە کە

به شی دووهم

۱- پوئی وشه هاوواتاکان له جوانکردنی مؤسیقای ناوه کی شیعر
مؤسیقا به شیکی گرنگی شیعره، مؤسیقا سحرکی تیدایه که هه موو مروفتیک
ناره زووی لی دهکات و له شیعریشدا پوئیکی مه زنی جوانکاری ده بینیت، ((یه که م
ناکاری پوخساری شیعی لای هه شاعیریک له سه ره تادا زمان و ده برینه، ئنجا
لایه نی ته کنیک و فوپی ئه و ده برینه یه که ئه زمونی شاعیری تیدا به رجه سته
ده بییت و خوئی له هونه ره کانی کیش و قالبه کیش و سه رواوه ده دوزیته وه))^(۳)
مؤسیقای ناوه کی پیوه ندی هیه به وشه و پیته کانی ناوه وه دیپره
شیعره کان، چوئیه تی ریکخستن و پیکه وه نانی وشه کانیش هونه ری خوئی
ده ویت، ((ئاوازیکی تر له ئارادا ده بییت که ئاوازی ناوه وه هه لبه سته که یه، ئه م
ئاوازه ش بریتییه له نه غمه ی ده نگه کان و لیکدان و پیکه وه گونجاندنیان و پاش و
پیش خستن و به کارهینانی هندی له ئامرازه زمانیه کان به جوړیکی ئه وتو زور
جار له کیشه کان کاریگه تر ده بییت))^(۴)

شاعیری به هره دارو به سه لیه ده زانیت چوئ مامه له له گه ل وشه کاندای بکات و
به شیوه یه کی واتیکه لیان بکات و ئاویته ی یه کترین بکات، شاعیری به سه لیه
هه ولده دات جگه له مؤسیقای ده ره کی، گرینگی به مؤسیقای ناوه کیش بدات،
مؤسیقای ناوه کیش به شیکی پیوه ندی هیه به سه روه لیه و مامه له کردن له گه ل
وشه کان به شیکی تریشی پیوه ندی هیه به به هیزی زمانی شاعیر له زانینی
مورادیفاتی زور، بو هه وشه یه ک وشه یه کی تر یاخود زیاتر، چونکه وشه
مورادیفه کان هه مان مؤسیقایان نییه، بو نمونه وشه ی (گه ل) (په لک) هه مان
مانایان هیه، به لام مؤسیقاو پیکه اته یان جیاوازه، (گه ل) جگه له واتای خوئی
فره واتایشی دروست کردوه، له م سالانه ی دوی راپه رین بو (دولار) یش
به کارهاتوه.

بی گومان گواستنه وه و فراوانبون و ته سکبونه وه ش له زماندا پوئیکی
به رچاو ده بینن له به خشینی مه دلولی تر به وشه کان، گواستنه وه به واتایه ی
فوړمیک له سه رده میکا و اتایکی تایبه تی هه بووه به تیپه رپوونی کات له
سه رده میکی تر دا و تاکه ی به شتیکی تر ده گوړیت به هه مان فوړم و شیوه،

بۆنموونه (تهرهس) له سهردهمانیکدا ریبهری ئاینی بووه، بهتیبه رپوونی کات و لاوازیوونی ئاینهکه و هاتنی ئاینی نوێ وشه ی (تهرهس) واتای جوینی بهخشی . سه بارهت به تهسکبوونه وهش به و واتایه ی پیشتر ده برپینیک بۆ چه ند شتیک به کار هاتوو، به لام ئیستا تهسک بۆته وه بۆ نموونه: (جل) له ناوچه ی کۆیه به و پارچه قوماشه دهوتریت که دهخریته سه ر پشتی مانگا و تاژی و... هتد کهچی له سلیمانی بهمانای جل و بهرگ دیت وهک: له رسته ی (ئیمرۆ جلم کپی) ((تهسکبوونه وه واتا دیاریکردنی قه واره ی واتا و بهتایبهتی ئه وه ی دهقهکانی به کار هیئانه که یه تی، بۆنموونه (چرا) بۆناولینانی هه موو چرایه ک و (گلۆپ) ی کاره بایش به کار ده هیندرا و ئیمرۆ به زۆری په یوهسته هه ر به (چرا) وه ئه مه یان تایبهت بوونی قه واره ی واتا نوێیه که یه به رامبه ر به واتا کۆنه که))⁽⁹⁾

که واتا سهردهمانیک (چرا) هاوواتای گلۆپیش بووه و له بری یه کتری به کار هاتوون. ((وشه یه ک واز له واتا گشتیه که ی خوی دینی و پسپۆری له واتایه کی تهسکتردا په یدا دهکات، له وانه شه وشه که ههردوو واتا که ی بیاریژی له هه مان کاتدا به واتایه کی تر، هه ندی جار واتایه کی گشتی هه بیته و هه ندی جاریش به واتایه کی تهسکتر به کار بیته، بۆنموونه وشه ی (نان) فراوان بۆته وه له به نه ره تدا وهک له هه ندی فریژدا ده رده که وی به واتایه کی فراوان به کارهاتوو و هه موو جو ره خواردنیکی گرتۆته وه (نانی پی په یدا ناکری) به دوا ی ناند و یله، نانی مه بره، نانی خوی و مندالی بری... هتد ئیستا شانبه شانی ئه م واتا فراوانه، وشه ی نان له کوردی ئه مرۆدا به واتای (کولیره) ش دی وهک له م به کار هیئانه دا ده رده که وی: منداله که ی نارد نان بیئی⁽¹⁾

فراوانبوونه وه به و واتایه ی له پیشدا فۆرمیک به یه ک واتا به کار هاتوو و دواتر فراوان بۆته وه و واتای تری به خشیوه ((فراوانبوونه وه ی واتا به گشتگیریه که یدا دیارو ئاشکرایه و ده ناسریتته وه (بروانه /شین/له /شینایی/دا) گواستنه وه ی واتا ئه نجامی به کار هیئانی میتافۆری ده برپینه کانه. بروانه، بۆنموونه، ناوی ئه ندامه کانی له شی مرۆف به واتا و ناوه پۆکی گوێزانه وه وه بۆ ئه و چشت و که ره ستانه ی، که مرۆفین یان مرۆفی نیین، وهک /قاچ/ له قاچی کورسیدا و /چاو/ له چاوی عه لادیندا و /لووت/ له /لووتکه/ و /لووتی شاخدا و /بال/ له بالی فرۆکه دا

و... په یوه ندى دروستبوونى / په پووله / ی پارچه و بهرگی ژنانه به پووله که ی ماسی))^(۷)

ئیسنا زور وشه مان هه یه هیشتا ئه م حاله تیان به سهردا نه هاتووه، رهنگه له داهاتوو مانای ترو مه دلوولی تر وه ریگرن و ماناکه یان به ره و فراوانی بروت. ((ئهم کاره پیچه وانیه و اتا ته سکبونه وه یه، لیږده دا وشه که به تیپه ربوونى کات و اتایه کی فراوانتر په پیدا ده کات و دیارده یه کی گوره تر ده گریته وه بونموونه وشه ی (بژوین) له بڼه پرتدا بؤ مانای (له وه پرگا) هاتووه ئیسنا و اتاکه ی فراوانتر بووه و هه موو شتیکی پیویست ده گریته وه))^(۸)

نالی ده لیت:

ئه لا ئه ی ئاسکی ناسک، به باسک

شکاندت گه رده نی صه د شیرى شهرزه

ئه لا ئه ی نازهنین ئاهوو، به باهوو

دلى صه یادی خوټ هیڼایه له رزه...^(۹)

کاتى سه رنجى ئه م شيعره ی نالی ده دهن له پړووی موسیقای دهره کیه وه زور موسیقادار نییه، چونکه نیوه دپړی یه که م به پیتی (ک) کوټای دیت، نیوه دپړی دووه می دپړی یه که م به پیتی (ه) کوټای دیت، ده بینین ته نها نیوه دپړی دووه می دپړی یه که م، له گه ل نیوه دپړی دووه می دپړی دووه م (ه) کوټای هاتووه، به لام کاتیک خوینر ئه م شيعره ده خوینیته وه هه ست به هیچ جوړه له نگییه ک ناکات، به لکو زور موسیقادار دیت به چاوی.

پاسته هه رچوار نیوه دپړه که له سه ر یه ک کیش داندراون، به لام ئه وه ی ئه م شيعره شیرین و جوان و پازاوه ده کات ئه وه یه شاعیر مامه له یه کی جوانی له گه ل موسیقای ناوه کی شيعره که کردووه، له نیوه دپړی دپړی یه که م شاعیر هه رسى وشه ی (ئاسک، ناسک، باسک) یه که له دواى یه ک پیز کردووه، هه ریه که له م وشانه ش له دوو برگه پیکهاتوون، به رامبه ر ئه مه مورادیفاتی (ئاسک، مامز، ئاهوو) ده زانیت، به لام به مه به ست ئه مه ی کردووه ئه گه ر شاعیر له بری ئاسک مامزی به کار به ینایه (مامز، ناسک) که ده که ونه ته نیشته یه که ئه م جوانی و موسیقایه نابخشن،

پاسته وشه‌ی (ئاسك، مامز، ئاهوو) هه‌مان مانا ده‌به‌خشن، به‌لام مۆسیقیان جیاوازه.

شاعیر له‌دیڤری دووه‌می نیوه‌دیڤری یه‌که‌م ئاهووبا‌هویی به‌کاره‌یناوه ئه‌گه‌ر بی‌ت و ئالوگۆڤی له‌نیوان دیڤری یه‌که‌م و دیڤری دووه‌م بکه‌ین ته‌نها له‌گۆڤینی ناوی (ئاسك و ئاهوو) واتا ئاهووه‌که‌ بچینه‌ جیی ئاسکه‌که‌و به‌په‌چه‌وانه‌شه‌وه، ده‌بینین مۆسیقای شاعره‌که‌ تیکده‌چیت و ئه‌و جوانیه‌ی جارانی نامینیت، پاسته‌ و اتاکه‌ی ناگۆڤیت، به‌لام جوانیه‌که‌ی ده‌شیویندیریت، له‌م نمونه‌یه‌وه بۆمان ده‌رده‌که‌ویت زانیی وشه‌ی هاوواتای زۆر بۆ شاعیر گرینگیه‌کی زۆری هه‌یه‌ به‌ به‌خشینی مۆسیقای جوان به‌ بنیاتی شاعره‌که‌.

به‌پای په‌خنه‌گری که‌سانیک‌ی وه‌ک سارته‌ر ((شاعر هه‌ر ئه‌و زمانه‌یه‌ که‌ خۆی له‌ بازنه‌ی خۆیدا‌یه‌و له‌ ئاکامی تیکشکاندن‌ی زمانی باودا له‌دایک ده‌بی‌ت))^(١٠) واته‌ شاعیر هه‌ر ئه‌و وشانه‌ به‌کار ده‌هینیت که‌ کۆمه‌لگاکه‌ی خۆی به‌کاری ده‌هینن . تیکشکانی زمانی باویش به‌وه‌ ده‌بی‌ت شاعیر ئه‌م وشه‌و مانایانه‌ به‌ناو فلته‌ره‌کانی خه‌یال و بیرو ئه‌ندیشه‌و هه‌ست و نه‌ست و مۆسیقادا ببات، بۆئه‌وه‌ی ئه‌م زمانه‌ باوه‌ بکه‌ملیت و له‌ ئاکامی ئه‌م هه‌موو هه‌لشیلان و داشیلان‌دا شاعیر ده‌توانیت شاعیری به‌رز بخولقینیت.

٢- رۆلۆ جووته‌ وشه‌ی هاوواتا له‌ جوانکردنی مۆسیقای ناوه‌کی (سه‌روای ناوه‌وه‌)ی شاعر

زۆرجار ده‌بینین که‌سیک قسه‌ ده‌کات و چه‌ندین وشه‌ ده‌رده‌بیریت که‌ هه‌مان مانایان هه‌بی‌ت به‌کاره‌ینانی مۆسیقا ناوه‌کیه‌که‌ و ده‌کات که‌ جوانی خۆیان نیشان بده‌ن له‌نیو شاعیریش هه‌ر وایه‌ ((ئاوازی ناوه‌وه‌ ئه‌و مۆسیقایه‌ ده‌گریت‌ه‌وه‌ له‌ئه‌نجامی چه‌ندین جار دووباره‌بوونه‌وه‌ی چه‌ند ده‌نگیک (چ بزوین بن یا نه‌بزوین) یاخود له‌ئه‌نجامی پیکه‌ستن و به‌دوایه‌کداهاتنی وشه‌و ده‌سته‌واژه‌و پرسته‌کانی ناو دیڤه‌ شاعر په‌یدا ده‌بی‌ت))^(١١) ئه‌م مۆسیقا ناوه‌کیه‌ش سیحری جوانی شاعره‌که‌یه‌ و نایابی شاعره‌که‌ پیشان ده‌دات ((هه‌ست و سۆزو تاکیکردنه‌وه‌کانی شاعیر به‌هۆی ئاوازی ناوه‌وه‌ ده‌رده‌بیریت))^(١٢) چونکه‌ شاعیر هه‌موو هه‌ست و سۆزی

خۆی به م چهند دپیره شیعره و موسیقا و ینهکانی ناوه وه ده به خشیت، ههروه ها به کارهینانی جووته وشه ی هاوواتا موسیقای ناوه کی شیعر جوان دهکات. ره سول سولتانی له شیعر (خه لات) دا ده لیت: -

گوله که م بیروه و شیواوه له دوریت نازی ئه وین

به نیگات بمخه ره سه ر پیره و و ریباری ئه وین^(۱۳)

له م دپیره شیعره دا پیره و و ریبار هه مان مانایان هه یه، به لام چونکه وشه کان موسیقین له پیتهکانی (پ،ئ،ر) یه که ده گرنه وه، جوانییان به شیعره که داوه و موسیقای ناوه کی بو دروست کردوه، ئه گه ره له ده ره وه ی ئه م شیعره ئه م دوو وشه یه که مێک و اتاکانیان جیاواز بن، ئه و له م دپیره شیعره هه مان و اتایان هه یه.

له نمونه یه کی تر مه حوی ده لیت: -

ئه وه ی دلدار و دولبه ره که و ده پروا له بهر چاوم

به دونیا بوچی دل نه تویته وه ئه پروا له بهر چاوم^(۱۴)

هه ردوو وشه ی (دلدار و دولبه ره) له م دپیره شیعره هه مان مانایان هه یه، که به واتای ئه ئینه که ی خو شه و یسته که ی دیت، به لام شاعیر بو پیکه وه به کاری هیناون، تاوه که موسیقای ناوه کی شیعره که به هیز بکات ههروه ها بو جه ختکردنه وه ته ئکیدکردنه وه شه له هه مان کاتدا.

له نمونه یه کی تر دا له تیف هه لمه ت ده لیت:

ورد پرۆ دلی من پر کوله پر جۆشه

ورد پرۆ په رداخی تیبینی بنۆشه^(۱۵)

دیاره وشه ی (کوله) و (جۆشه) هه مان مانایان هه یه، به لام شاعیر بو جه ختکردنه وه به کاری هیناون هه ریه که له م وشانه ش له دوو برگه پیکهاتوون له ده نگهکانی (و-ۆ-ه) هاوبه شن و پیکهاته ی شیعره که یان جوان کردوه و موسیقای ناوه کیان پیبه خشیه وه.

۳- پۆلی وشه ی بیگانه له جوانکردنی موسیقای ناوه وه ی شیعره کلاسیکی ئاوازی ناوه وه دیوی ناوه وه ی شیعره که ده گریته وه، که سه داو ده نگدانه وه یه کی جوان به شیعره که ده به خشیت، ئاوازی ناوه وه ش له چهند

بارەبوونەوهی دەنگەکان دروست دەبێت ((ئاوازی ناوهوه باشتەین پێگایە بۆ دەربڕینی هەست و سۆن))^(۱۶) خوینەریش لەپێگەی ئاوازی ناوهوه چێژێکی زۆر لە دەقەکە وەر دەگرێت ((پێتم پێوهندی بەلایەنی دەروونی مرقۆهه هەیه کاتێک مرقۆ شیعەرێکی ئاوازدار دەخوینیتەوه ئارامی و ئاسوودەیی پی دەبەخشی و هەست دەبزوین و دەچیتە ناخی شیعەرەکەوه نزیکێ دەکاتەوه لە مانای شیعەرەکە))^(۱۷) چونکە مۆسیقا شتیکی ئەفسووناوییه و مرقۆهه حەزی لێ دەکات، بۆیە بەلەدایکبوونی شیعری ئازادیش لایەنی مۆسیقای ناوهکی بەتەواوەتی پشتگۆی نەخراو شاعیران گرینگیان پێدا .

أ- ئەگەر دوو وشە پێکوه هاتبن: - شاعیرانی کلاسیک فەرھەنگی وشەکانیان زۆر دەولەمەند بووه، چونکە گرینگیان بەزمانی کوردی و عەرەبی و فارسی و تورکی داوه، ((هەناسە کورت ماوهی بەرەوامی زۆرتەری هەیه، وەکو شەپۆلی کورتی دەنگ کە دوورتر دەپروا تا شەپۆلی ناوهنجی و درێژ))^(۱۸) شاعیران بۆ نووسینی شیعەرەکانیان بەدوای وشە ئاوازه دار و قافیە دار گەراون بۆ جوانکردنی مۆسیقای ناوهکی شیعەر، زۆر جار دوو وشە عەرەبییان بەتەنێشت یەک هێناوهتەوه بۆ جوانکردنی مۆسیقای ناوهکی شیعەر. مەحوی دەلێت:

دیارم دەیری عیشقە، کەچی بەسووتن بی لەوی دەگرم

کەمن مشتێ چل و چپو بم، بەچی بم، کەلکی کی دەگرم^(۱۹)

لەم دێرە شیعەرەدا وشە (دیار) و (دەیر) بەتەنێشت یەک هاتوون، کە هەردوو وشەکانیش عەرەبین، دیار: بەمانای شوین ولات دیت، کە لە وشە (دار) هوه هاتووه. دەیر: واتای شوینی رەبەنە مەسیحییەکان دەگەیهنیت. کەواتە ئەم دوو وشە عەرەبییه مۆسیقای ناوهکییان دروست کردووه، ئەگەر شاعیر لە شوین وشە (دیار) ولاتی بەکار بهێنایە مۆسیقای ناوهکییه کە وا جوان نەدەبوو چونکە، ئەم دوو وشەیه لەدوو پیتی (د، ر) بەیه کەوه پەیوەستن و ئاوازه دارن.

ب- ئەگەر وشەیهکی بیگانه و وشەیهکی خۆمالی بکە و نەپال یەکتەری :-

ئەم شیوہیان لەنیو شیعری کلاسیکیدا وەھا ھاتوو، دوو وشە دەکەونە تەنیشت یەکتەر، وشە یەکیان بێگانە یەو وشە یەکیان خۆمالییە، بەلام ئەوہی بەیەکەوہ پەییوہستیان دەکات مۆسیقاکەیانە.

مەحوی دەلیت:

ئەمن نازانم ئیتر نەفسی بەد خوو چی دەوی (مەحوی)
کە بەدکردارو بەد پەفتارو بەد ئەفکار و بەطەورم^(۲۰)

دەبینین وشە ی کردارو پەفتار ھەمان مانایان ھە یە، بەلام ھەردووکیان پیشگری (بەد) یان وەرگرتوو، بووین بەدو وشە ی دارپژراو، ھەردوو وشە کەش لە فۆنیمی (ا،ر) ھاو قافیە دەبنەو، لەنیوان وشە ی بەد کردارو بەد پەفتارو بەد ئەفکاردا پیتیمیکی جوان ھە یە، بەلام ئەگەر لەجیاتی وشە ی بەد ئەفکار (بەد بیر) بوا یە کە وشە یەکی کوردییە ئەوا مۆسیقاکە ی ئەوئەندە جوان نەدەبوو، چونکە ئەم مۆرفیمە لە فۆنیمەکانی (ا،ر) یە ک دەگرنەو، ھەروەھا ھەریە ک لەم مۆرفیمانە لە (س) برگە پیکھاتوون، مۆرفیمی بەدبیر زۆر ھاو قافیە نییە لەگەڵ مۆرفیمەکانی تر، چونکە تەنھا لە فۆنیمی (ر) لەگەڵیان ھاو قافیە یە، لە دوو برگەش پیکھاتوو .

٤- پۆلی وشە ھاوواتاکان لە جوانکردنی مۆسیقای دەرەکی شیعەر

مۆسیقای دەرەکی شیعەر گرنگییەکی زۆری ھە یە لە پەسکاندن و جوانکردن و خولقاندنی شیعەر بەتایبەتی بۆ شیعری کلاسیکی، چونکە شیعری کلاسیکی دەبیّت کیّش و سەروای تیدابیّت بۆئەوہی بەجوانی خۆی پیشان بدات .(مۆسیقا ھەستکردنی خۆینەر یا گوینگرە بەو ئاوازانە ی کە دەنگەکانی وشەکان و جۆری ھەست و سۆزی دەروون و مانای وشەکان لەئەنجامی تریە ی برگەکان و پیکھاتنی پیتەکاندا بەکیّشی ھەلبەستەکە ی دەدەن)^(۲۱)

کاتی شاعیر ئیلھامیکی بۆ دیت دە یەوئیت لە چوارچێوہی شیعریکدا، بیرو ھەست و نەست و خە یال و سۆزی خۆی بتوینیتەو، ئەو کاتەش شاعیر تەنھا زمان شک دەبات بۆئەوہی خۆی خالی بکاتەوہو شە پۆلی سۆزە پەنگ خواردووہکانی دابریژیت، چونکە ئەو وشانە ی کە شاعیر دە یزانیت کەسانی تریش دە یزانن، بەلام شاعیر دە توانیت ھونەر لەم وشانە دروست بکات، لەتیف ھەلمەت

له باره‌ی موسیقای دهره‌کی شیعره‌وه ده‌لئیت ((موسیقای دهره‌وه‌ی شیعر وه‌کو ئه‌و زه‌نگوله‌ وایه که له ملی به‌رانی ناو‌پانه مه‌ر و بزنی دایه هه‌ر که به‌رانه‌که جوولایه‌وه ده‌نگی زه‌نگوله‌که‌ی دئ... موسیقای دهره‌وه‌ش به‌م جووره‌یه که شیعره‌که ده‌خوینینه‌وه هه‌ستی پیده‌که‌ین و گویمان لئی ده‌بیت))^(٢٣) به‌هیزی فهره‌نگی وشه بو شاعیر گرنگی زۆری هه‌یه، چونکه شاعیر دانامینیت له کاتی شیعر نووسیندا، ئه‌م وشه هاوواتایانه رۆلی گرینگ ده‌گێرن له مشتومالکردن و خه‌لقکردنی شیعردا، بو نمونه: کاتی شاعیر نیوه دێری به‌که‌می شیعره‌که‌ی به‌پیتی (ن) کۆتای دیت له نیوه‌دێره‌که‌ی تر ئه‌گه‌ر وشه‌که پێویستی به‌وه‌بوو وشه‌ی فرمیسک به‌کار به‌ینین ئه‌وا شاعیری وشه هاوواتازان، دانامینیت چونکه شاعیر وشه‌ی (ئه‌سرین، فرمیسک، روندک، ئیستر) ده‌زانیت و ده‌توانیت له‌بری وشه‌ی فرمیسک (ئه‌سرین) به‌کار به‌ینیت، چونکه به‌پیتی (ن) کۆتای هاتوه و په‌یوه‌ست ده‌بیته‌وه به‌نیوه‌دێره‌که‌ی پیش خۆی، زۆر جار هه‌یه شاعیر نیوه دێری به‌که‌می شیعرێک ده‌نووسیت، له نیوه‌دێره‌که‌ی تر په‌کی ده‌که‌ویت له‌سه‌ر قافیه، وا هه‌ست ده‌کات له سه‌ره‌تاوه شیعره‌که‌ی به‌لاوازی هاتوه و موسیقادار نییه، بو‌یه واز له شیعره‌که دینیت، ئه‌م ترووسکایه‌ی به‌میشکیدا هاتوه، زۆر که‌سیش پێی ده‌لێن ئیلهام خامۆش ده‌بیته‌وه.

((قافیه بریتییه له دووباره‌کردنه‌وه‌ی چه‌ند ده‌نگێکی وه‌ک یێک یاخود پۆنانی کۆنسوانت و قاوله‌کان له‌یێک یاخود له چه‌ند بېرگه‌یه‌کدا که زۆر جار هیز له‌سه‌ره‌وه‌وه له‌شوینی دیاریکراو ده‌رده‌که‌ویت))^(٢٣) ئیستیتیکا و جوانی به‌شیعر ده‌به‌خشیت و هه‌ست و سۆز ده‌بزوینی، چونکه موسیقای دهره‌کی دێره‌کان پێکه‌وه په‌یوه‌ست ده‌کات ((هاوسه‌روا ئه‌وه‌یه که وشه‌کان به‌شێوه‌یه‌ک هاوئاواز بن ئینجا له‌کێشدا یاخود له‌پیتی ره‌ویه‌دا هاوبه‌ش بن))^(٢٤)

که ئیمه له‌هاوواتا ده‌دوین واتای ئه‌وه نییه هه‌موو وشه‌یه‌ک هاوواتای هه‌یه، به‌لام ده‌توانین بڵین زۆر وشه هه‌یه هاوواتای هه‌یه پێویسته شاعیر گرنگیان پێ بدات له‌ پێی تیکه‌لاو بوون به‌خه‌لک و ده‌وروبه‌ر، له‌ئه‌نجامی گه‌پان و سوورپانی خۆی و خویندنه‌وه‌ی به‌ره‌می شاعیران و کتیبه‌ی جو‌راو جو‌ر و گرنگیدان

به فەرهنه گه کانی زمانی کوردی ده توانیت به شیکی زور له و وشه هاوواتایانه
به رجه سته بکات .

شیخ نوری شیخ صالح ده لیت:

گوی له نوری بگره جانا، بانه بی تووشی زیان

ئیعتیما دت قه ده نه بی، هه رگیز به ئه وزاعی جیهان^(۲۵)

له م دیره شیعره دا هه ردوو وشه ی (زیان، جیهان) هاو قافیهن، خو ئه گهر
شاعیر ته نها وشه ی (گیتی) بزانیایه یان ئه مه ی به کار بهینایه، ئه و ئه م دیره
شیعره دروست نه ده بوو، یا خود ئیمه وشه ی (گیتی) له به رامبه ر (جیهان) دابنن
له م دیره شیعره، هه مان واتا ده به خشیت، به لام به شیک له جوانی شیعره که که م
ده کاته وه، یا خود بلنن له شیعرییه ت ده که ویت .

حاجی ئیبراهیمی شاتری ده لیت:

نازانم دونیا به چی ده زانن

وه ها تیمه گهن خاوه ن مه کانن^(۲۶)

له وشه کانی (ده زانن) و (مه کانن) مؤسیقا که وه دهر ده که ویت، که وشه بیگانه که
له گهل وشه خو مالیه که هاو مؤسیقان.

۵- رۆلی وشه ی بیگانه له دروستکردنی سه روای شیعره دا

که شاعیر نازاد بیته له به کارهینانی وشه ی عه ره بی و کوردی و فارسی و ... هتد
بی گومان زور له م وشانه ده که ونه کۆتایی شیعره که یان ناوه خنی شیعره که
له گهل وشه کانی تر تیکهل ده بن و شیعر ده خو لقیینن، ((سه رواو ئاوازی شیعری زیاد
ده کات و له نگه ری شه پۆلی ده نگه کانی دیره شیعر راده گری و ده بی به زایه له و
ده نگدانه وه ی ده نگه هاو جنسه کانی تری ناو هه مان دیر و ده نگه هاو به شه کانی
دیره کانی تر، سه روا، دووباره بوونه وه ی ده سته ده نگیک جو ره ریتمیکی ئاوازه یی
دروست ده کات و هه ست و سۆزی هه لچووی ناوه وه ریک ده خات به ره و ئامانجی
خوی ئاراسته ی ده کات به تاییه تی له خویندنه وه ی به ده نگدا که پیداکرتنی تیدایه
له سه ر هه لکشان و داکشان ئاوازه که و نیشتنه وه ی له سه ر ده نگه هاو به شه کانی
دواوه))^(۲۷) بۆ شاعیرانی کلاسیک به تاییه تی شاعیره زمان زان و به هره مه نده کان

دهرگای زۆریان له بهردهم والا بووه له ههلبژاردنی وشه بۆ نووسینی شیعریک، شاعیرانی کلاسیک چوار زمانیان له بهردهست بووه بۆ دارپشتنی شیعرهکانیان. مه حوی دهلیت:

له ناکهس کارییا، خاکم بهسهه پوئی به با عومرم
خودا تو بمژینه تا له بهر قاپی کهسی دهمرم^(۲۸)

ههردوو وشه ی (عومرم) (دهمرم) سهروای ئەم دپره شیعرهیان دابین کردوو، وشه یهکیان کوردیهه ئەوهی تریان عه ره بییه، که واته وشه ی (عومرم) بووه به مورادیفیک و شوینگه وهی وشه ی (ته مه ن) هه رچه نده له پووی زمانه وانیه وه ئەوه مان لی قبوول ناکریت بلتین ئەم دوو وشه یه مورادیفن به هه رحال کاری خو ی کردوو و بووه به شوینگه وهی وشه خۆمالیه که. ئەگه ر شاعیر وشه ی (ته مه نم) ی به کار بهینایه، ئەوا له نگی ده که و ته نیو شیعره که، چونکه گوته ی ته مه نم پیتیک له گوته ی عومرم زیاتره، گوته ی (عومرم) و (دهمرم) له فونیمی (ر،م) دا هاوقافیه ن، به لام وشه ی (ته مه نم) ته نها به فونیمی (م) خو ی هاوقافیه ده کات. که واته وشه یه که چهند پیتیک دووباره بیته وه جوانترو موسیقادارتر ده بیته که به یه که پیت.

گۆران له م دپره شیعره دا دهلیت:

له بهر یه که لوقمه، یه که پل گوشتی مه عسووم،
منت بوچ کرد له نووری دیده مه حرووم؟^(۲۹)

دوو وشه ی بیگانه سهروای دهره کییان دروست کردوو، شاعیرانی کلاسیکی وشه کانی سی چوار زمانیان به کار هیناوه بۆ هونینه وهی شیعره کانیان، ئەم وشه بیگانانه هاوکارییه کی باشی شاعیران بووین بۆ رسکاندن و خولقاندنی قافیه ی زۆر بۆ شیعره کانیان.

۶- پوئلی وشه هاوواتاکان له جوانکردنی شیعری ئازاد دا

که دهلیتین شیعری ئازاد زۆر جار هه ندی که س به هه له وا ده زانن شیعریکه هیه چ موسیقاو ئیقای تیدا نییه، شیعری ئازاد په یوه ست نییه به کیشی عه رووزو کیشی

برگه‌ی ته‌واو، به‌لکو پشت به‌کیشی هه‌مه‌رنگ ده‌به‌ستیت، زورجار ده‌بینین کیشیکی که م و کزی تیدایه قورساییه‌کان ده‌که‌ونه سهر مؤسیقای ناوه‌کی و وینه‌ی شیعی به‌رز، چونکه جیاوازی سهره‌کی نیوان شیعی ئازادو په‌خشان تاراده‌یه‌کی زور مؤسیقایه، شیعی ئازاد جوره مؤسیقاو ری‌کخستنیکی تیدایه، خوینهر هه‌ستی پیده‌کات، هه‌رچه‌نده په‌خشان سهرواداریش هه‌یه، به‌لام سیماکانی دیاره‌و هه‌ر له‌شیعر جیاوازه، په‌خشانه شیعریش تیکه‌لکردنی شیعیرو په‌خشانه له ناوه‌که‌شیوه دیاره، واتا کاتی په‌خشانه شیعیریک ده‌خوینیته‌وه هه‌ست ده‌که‌ی له هه‌ندی جومگه و شوین شیعیرو دواتر ده‌بیته‌وه په‌خشان، جا شه‌رت نییه به‌هه‌مان ئه‌ندازه تیکه‌لی یه‌ک بن زورجاریش ده‌بینین که‌سیک په‌خشانیک بلاو ده‌کاته‌وه که هیچ سیماو ره‌گه‌زیک شیعیری تیدا نییه، که ئه‌مه تهنه‌ا په‌خشانه، به‌لام نووسه‌ره‌که‌ی به‌په‌خشانه شیعیری له قه‌لام ده‌دات، دیاره له‌مه‌شیان به‌هه‌له‌داچوه .

له‌شیعیری ئازادیش وشه‌ی ئاوازه‌دارو مؤسیقی رۆلی خو‌ی ده‌بینیت له‌رساندنیدا، شاعیر به‌هه‌لبژاردنی وشه‌یه‌کی مؤسیقادار له به‌رانبه‌ر وشه‌یه‌کی تر شیعیره‌که‌ی جوان ده‌کات:

عه‌بدول‌ل‌په‌شیو له شیعیری (هیوا) دا ده‌لیت:

له کاتی‌کدا

له سهره‌وه له لووتکه‌کان،

توف و زریان له ده‌وه‌ن و داران وهردین

خه‌مت نه‌بی

له بنه‌وه گیای نه‌وخیزه‌و گوپکه‌ ده‌ردین^(۳۰)

((زورجار سه‌یر ده‌که‌ین که دوو دیره‌ قسه ده‌کیشین ده‌بینین له‌ژماره‌ی برگه‌و ری‌کخستن‌ی کورتی و دریزی برگه‌کاندا واتا له‌کیشدا وه‌کو یه‌کن، به‌لام زه‌وق و شه‌وقیکی مؤسیقا پیک ناهینن، کیشانه‌که‌یان مه‌کینه‌ بابه‌ته ... بویه کیش به‌بی مؤسیقا ناته‌واوه))^(۳۱) هیزی مؤسیقا به‌خشین و جوانی ئه‌م شیعیره له هه‌ردوو وشه‌ی (وهردین) و (ده‌ردین) دایه، چونکه هه‌ریه‌ک له‌م وشانه له دوو برگه‌ پیکهاتوون له‌پیتی (ر، د، ی، ن) یه‌ک ده‌گرنه‌وه ئه‌م شیعیره‌ی به‌جوانی پاگرتووه،

ئەگەر لەبری وشەي (دەردین) وشەي (دەروین) بەکاربھێنن ئەوا هیچ لە جوانی شیعەرەكەش كەم نابێتەو، چونكە هەمان مانای هەيە و هەمان مۆسیقاش دەبەخشیت، بەلام ئەگەر موراديفاتی (پەيدا دەبن، شين دەبن، سەر دەردینن) بەکاربھێنن، ئەوا دەتوانم بڵێم تا ئەندازەيەكی زۆر ئەم شیعەرە لە شیعريیەت دەكەوێت و سىماو جوانی خۆي لە دەست دەدات شیعەرەكە وەهای لی دیت:

له كاتێكدا

له سه ره وه له لووتكه كان،

تۆف و زریان له ده وهن و داران وه ردین

خه مت نه بی

له بنه وه گى ای نه وخیزه و گۆپكه په يدا ده بن (شين ده بن)

دیاره ئاشكرايه به به راورد له گەل ئەو هی تر دەبینن به م گۆرینی وشەيه تا چ ئەندازەيهك شیعەرەكە دەشیوێت.

۷- به کارهینانی وشەي نوێ لەبری وشه كۆنه كان

وشەي نوێ، به واتای ئەو نایەت شاعیر خۆي بیر بکاتەو و وشەي نوێ دابڕێژیت و وشەيهك بەکاربھێنیت كە هیچ كەسێك له میلله تی كورد به کاری نه هینابیت، به لكو به و مانایه شاعیر هه ولده دات هه ندی له م وشانه وه ده ست به ئینیت كە پیشتر كەم به کار هاتوون یا خود له زمانی ئاخوتن به کار هاتن، به لام له ده قیكى شیعریدا به کار نه هاتن، یا خود موراديفاتی ئەو وشانه به کار به ئینیت كە به کار نه هاتوون، چونكە به کارهینانی وشەي نوێ بۆ شیعیر وهك جل و به رگیكى نوێ و جوان خۆي نیشان دەدات، چونكە نوێبوونه وه له زماندا نایابی به شیعیر دەبەخشیت.

بۆ نموونه (شیركۆ بیکهس) له رۆمانه شیعری گۆرستانی چراكاندا كۆمه لێ وشەي نوێ به کار هیناوه كە له ئەزمونی شیعری پیشتر ئەم وشانه ی به کار نه هیناوه، و اتا دواي ئەزمونی چل سال شیعیر نووسین كە په ی تاپه ی تا له هر دیوانه شیعریك شاعیر چەند وشەيهكی نوێ هیناوه ته ناو ده قه كان، بۆ نموونه له رۆمانه شیعری گۆرستانی چراكان ئەم وشانه هاتوونه ته كایه وه ده یانخه ی نه روو (گره ژۆ):

گه لاپیزان، گراگپ: گلپه و بلنسه، گژگزه: پووش و په لاشی بابدوو، چکچکه: دهنگی
دلۆپه ی ئاو، گاپیل: پیچی په ناگه و گه وهی شاخ، گراداډ: گیژهنی ئاو، گارۆ:
هیلانه ی مه ل کونی داردا، توتاک: کوتر: قومری، پژال: لکی هره باریکی دار،
مه پال: ئاسک - مامز، ده وال: دزی شه وانه، / تروم: نه ژاد، په گه ز: بنه چه، / نه سیار،
ئی شکرگی کاوان، / زیگار: شه ونشینی: شه واره: بی داریو نه نوستن و
مانه وه له شه ودا، هتد ئەم وشانه رۆلئیکی زۆریان بینوه له جوانکردنی پۆمانه
شيعری گوږستانی چراکان.

شیرکو بیکه س له م کۆپله یه دا ده لئیت:

ئه لئین ژنیکی گهرمه سیر

داو یه تیه دهشت

بووه به گری بی دالده و

به ته واریکی شییت و ویت

ئه لئین بووه به زیگاری

سه رقه برانی بالنده کان

بووه به زیوانی گردی

دار چواله جوانه مه رگه کان. (۳۲)

له م کۆپله شيعره دا ته نها وشه ی (زیگار) نو ییه پیشتر له شيعردا به رچاومان
نه که وتوو، ئەم وشه کوردییه له بری وشه ی شه ونشینی (شه واره) به کارهاتوو،
به لام شه واره و شه ونشینیمان زور بیستوو، وشه ی (زیگار) جوانتر دیته
به رچاو، بووه به جل و به رگیکی نو ی بۆ ئەم کۆپله شيعره، په نگه ئەم قسه یه ی من
نزبی بیت به لای که سیکي تره وه وشه ی شه ونشینی جوانتر بیت، یان بلئیت هه رکام
له م وشانه به کاریت هیچ له باسه که ناگورپیت، به لام ئەوانه ی شيعر زور
ده خویننه وه و چیژی لی و ده رده گرن، ئەوه یان لا پوونه وشه ی (زیگار) له به رئه وه ی
تازه به رچاو که وتوو، به لام دوو وشه هاوواتاکانی تر به ده یان جار له ده یان شيعر
بینراون و بیستراون.

شیرکو بیکه س له کۆپله یه کی تر دا ده لئیت:

من بوخۆم قیژهی ناو چال و
من پهنگی شهوی دپندهو
من بوئی جهستهی پاسفندهی
بهردهم سهگه رهشی ئهوی و
ئافاتهکهی سیاسی بووم!^(۳۳)

له م کۆپله یه دا وشه ی (پاسفنده) له بری وشه ی (رزیو) هاتوو، سیمایه کی کاریگه رو جوانی به م کۆپله شیعره به خشیوه و په ونه قدار ی کردوو .
ئه مه تهنه چهنه نمونه یه کی بچوک بوون خستمانه روو، به لام له خویندنه وه ی ته وای رۆمانه شیعر ی گۆرستانی چراکان ئه و جوانیه مان بو دهرده که ویت که نزیکه ی (۲۰-۱۵) وشه ی نوئی تی که وتوو، که سیمایه روخساریکی جوانی به م رۆمانه شیعره به خشیوه .

۸- چرکردنه وه ی مه فهوومیک له نیو وشه یه کدا

دۆزینه وه ی ئه م وشانه ی که وا مه فهوومی چه مکیک ده به خشن بو شیعر زۆر گرینگه، چونکه شیعر زمانی چرکردنه وه ی مانایه، له م روانگه یه وه شیرکو بیکه س وشه ی نوئی به کار هیناوه وشه ی وا که پیشتر له شیعر به کار نه هاتوو وه ئه م وشانه ش مه فهوومیک روون ده که نه وه، بو نمونه وشه ی (گارو) به واتای هیلانه ی مه ل له کونی داردا به کار دیت، شیرکو بیکه س له م کۆپله یه دا ده لیت:

به چریسکه وه بال لیک ئه دهم و

که ره تیکی تر ئه بمه په پووی ویرانه خاک و

له ناو گاروی

دره ختی گریاندا هه لده نیشم...^(۲۴)

وشه ی ((گارو)) وشه یه کی نوئی وه هه لگری مانای (هیلانه ی مه ل له شه قارو کونی دار ده گه یه نیت) و اتا هاوواتاکه وشه به وشه نییه، به لکو (گارو) چه مکیکی روون کردۆته وه، به رامبه ر وشه ی گارو وشه ی ترمان نییه، ته نها مه فهووم و ماناکه مان هیه .

له نمونه یه کی تر دا شیرکو بیکه س ده لیت:

له سییه مدها نامهی کچی
که پریه تی له په لکه گیا و له شه ونمی حهرف و
له زهنگیانه ی پرشنگ و
بووه به بالیفی خه یالیکم و
شه وانه پژالی ته نیایی له سه ر ئه پروی! ^(۳۰)

له م کۆپله یه دا شاعیر وشه یه کی له بری مه فهوومیك به کار هیئاوه، وشه ی (پژال) ی
به کار هیئاوه که مانای لکی هه ره باریکی دار ده گه بیئی، زمانی شیعیریش
چرکردنه وهی مانایه کی زۆره له وشه ی که م، واته ئه و مورادیفه مه فهوومیك له خۆی
چر ده کاته وه.

به م شیوه یه ده بینین وشه هاوواتا کان پۆلیکی به رز ده بینن له به خشین
مۆسیقای ناوه کی و ده ره کی شیعو له نوێکردنه وهی قاوغ به رگی شیعر له هه موو
سه رده مه کان، شاعیری سه رکه وتوو ئه و شاعیره یه که له نیو ده ریای زماندا قوول
بیته وه و هک نه زار قه بان ی ده لیت: به رده وام قولاب بو ئه و ماسییانه هه لبدات که
نه یگرتوون.

ئە نجام:

- وشە ھاوواتاکان پۆلیکی زۆر دەبینن لە بەخشینی مۆسیقای ناوێکی و مۆسیقای دەرەکی شیعەر.
- جووتە وشەیی ھاوواتا زۆر جار بەتەك یەكدا ھاتوون لە و کاتەیی كە ئاوازەکانیان وەك یەك بن، بۆ جەختکردنەو و بۆ پیشاندانی مۆسیقای شیعری.
- وشەیی بیگانە لە شیعری کلاسیکی پۆلی زۆری بینیوە، لە و کاتەیی لەبری وشە خۆمالییەکان بەکار ھاتوون، مۆسیقای ناوێکی و دەرەکییان بە شیعەر بەخشیوە.
- وشە ھاوواتاکان لە شیعری ئازادیش پۆلی جوانکاری خۆیان نواندووە.
- بەکارھێنانی وشەیی نوێ لەبری وشە کۆنەکان ھەمیشە وەك بەرگیکی نوێ دەقەقە دەپۆشن و نوێی دەکەنەو بەپروویکی جوان خۆی نمایش دەکات.
- زۆر جار شاعیر وشەییەك بەکار دەھێنێت كە پیشتر بەکار نەھاتبێت ئەم وشەییەش مەفھووم و چەمکیك پوون دەکاتەو.

په راویزه کسان :

- ۱- نه زار قه بانۍ : ۱۹۴
- ۲- په روین عثمان عه لاف : ۸۱
- ۳- عوسمان ده شتی (د)، شاگول قویاد سلیمان : ۱۵
- ۴- دلشاد عه لی (د) : ۸۹
- ۵- محه مه دی مه حوی : ۸۳
- ۶- محمد معروف فتاح : ۱۲۸
- ۷- محه مه دی مه حوی : ۸۳
- ۸- محمد معروف فتاح : ۱۲۸
- ۹- نالی، (دیوان) : ۴۴
- ۱۰- دکتر کاوس حسن لی : ۱۰۴-۱۰۵
- ۱۱- په خشان عه لی نه حمه د : ۱۳۲
- ۱۲- احمد نصیف الجنایي : ۱۰۷
- ۱۳- ره سول سولتانی : ۳۶
- ۱۴- مه حوی (دیوان) : ۱۲۲
- ۱۵- له تیف هه لمه ت : ۱۷
- ۱۶- احمد نصیف الجنایي : ص ۱۰۷
- ۱۷- سامان عزه دین : ۳۱۳
- ۱۸- عه زیز گه ردی : ۷۸۷
- ۱۹- مه حوی (دیوان) : ۲۱۷
- ۲۰- س.پ.ل. ۲۲۲
- ۲۱- عبدالرزاق بیمار : ۱۱
- ۲۲- ناز نه حمه د سه عید : ۶۸
- ۲۳- عه بدولسه لام نه جمه دین عه بدوللا : ۱۰۰
- ۲۴- فضل حسن عباس : ۳۰
- ۲۵- شیخ نوری شیخ سالح (دیوان) : ۳۶۹
- ۲۶- حاجی ئیبراهیمی شاتری : ۸۴

۲۷- عه زيز گهردى: (سه روا): ۳۹

۲۸- مه حوى (ديوان): ۲۲۰

۲۹- گوران: ۹۸

۳۰- عه بدوللايه شيو: ۱۲

۳۱- عبدالرزاق بيمار: ۹

۳۲- شيركو بيكه س: ۶۰-۶۱

۳۳- س.پ: ۳۱

۳۴- س.پ: ۱۵

۳۵- س.پ: ۱۸

سه‌رچاوه‌گان

- ۱- کتیب: ۱- کوردی:
- دلشاد عه‌لی (د)، بنیاتی هه‌لبه‌ست له هۆنراوه‌ی کوردیدا، چاپخانه‌ی په‌نج، سلیمانی، ۱۹۹۸.
- نزار قه‌بانی، و.طه بابان، کۆمه‌له‌ و تاریکه له نووسینی نزار قه‌بانی، چاپخانه‌ی داناز، سلیمانی، ۲۰۰۰.
- نالی، (دیوان)، مه‌لا عبدالکریم مدرس و فاتح عبدالکریم، چ(۴)، چاپخانه‌ی کۆری زانیاری کورد، به‌غدا، ۱۹۷۶.
- په‌خشان عه‌لی ئه‌حمه‌د، شیوازی شیعیری گۆران، چاپخانه‌ی په‌نج، سلیمانی، ۲۰۰۹.
- مه‌حوی (دیوان)، مه‌لا عبدالکریمی مدرس و محمدی مه‌لا کریم، چ(۲)، چاپخانه‌ی (حسام).
- شیخ نوری شیخ سالح (دیوان)، ئازاد عبدالواحد کۆی کردۆته‌وه‌و ساغی کردۆته‌وه‌و له‌سه‌ری نووسیوه، ب ۱، چ ۲، هه‌ولێر، ۲۰۰۸.
- عه‌بدوڵڵا په‌شیو، به‌ره‌و زه‌رده‌په‌ر، چ ۱، سوید، ۲۰۰۱.
- عه‌زیز گه‌ردی، سه‌روا، چ ۱، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنیبری، هه‌ولێر، ۱۹۹۹.
- عه‌زیز گه‌ردی، رابه‌ری کیشی شیعیری کلاسیکی کوردی، ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی موکریان، سلیمانی، ۲۰۰۳.
- عبدالرزاق بیمار، کیش و موسیقای هه‌لبه‌ستی کوردی، چ ۱، چاپخانه‌ی دار الحریه، بغداد، ۱۹۹۲.
- عوسمان ده‌شتی (د)، شاگول قوباد سلیمان، شنه‌ی هه‌یه‌سه‌ولتان، کۆبه‌ره‌می شیعیرو نووسینه‌کانی جه‌لال جۆبار، چ ۱، چاپخانه‌ی پۆژه‌ه‌لات، هه‌ولێر، ۲۰۱۰.
- له‌تیف هه‌لمه‌ت، دیوانی له‌تیف هه‌لمه‌ت، ب ۱، چ ۲، چاپخانه‌ی شقان، سلیمانی، ۲۰۰۵.
- شیرکۆ بیکه‌س، گۆرستانی چراکان (پۆمانه‌ شیعیر)، چ ۲، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۰۴.

- حاجي ابراهيمي شاتري، ديواني جاف، دهزگاي پوشنبيري و بلاوكردنه وهى كوردى، بغداد، ۱۹۸۹.
- گوران، ديواني گوران، ب۱، مطبعة المجمع العلمي العراقي، ۱۹۸۰.
- سامان عيزه دين، بنياتي هونه ريي له شيعري له تيف هه لمهت دا، چاپخانه ي كه مال، سليمانى، ۲۰۱۰.
- محمد معروف فتاح، زمانه وانى، چ۳، چاپخانه ي حاجي هاشم، هه ولير، ۲۰۱۱.
- محه مهدي مه حوى، زانستى هيما هيما، واتاو واتا ليكدانه وه، بهرگى دووهم، چاپخانه ي په يوه ند، سليمانى، ۲۰۰۹.
- ب- عه ره بي:**
- احمد نصيف الجنابي، في الرؤيا الشعرية المعاصرة، دار الحرية للطباعة، بغداد، د.ت.
- فضل حسن عباس، البلاغة فنونها وافنانها (علم البيان والبديع)، دار الفرقان للنشر، عمان، ۱۹۸۷.
- ج- فارسي:**
- دكتور كاوس حسن لى، گونه هاي نوآوردى در شيعر معاصر ايران، چاپ اول، انتشارات: ثالث، تاران، ۱۳۸۳.
- ۲- گوفار**
- ره سول سولتاني، خه لات، گ (ژنان)، ژ (۲۳)، په زبه ري ۱۳۸۸.
- ۳ - نامه زانكوييه كان:**
- عه بدولسه لام نه جمه دين عه بدوللا، شيكردنه وهى شيعر له پروي زمانه وانبييه وه، ماستهر، زانكوى سه لاهه دين، هه ولير، ۲۰۰۷.
- ناز نه حمه د سه عيد، لادان له شيعري له تيف هه لمهت دا، ماستهر، زانكوى سليمانى، ۲۰۱۰.
- په روين عثمان عه لاف، واتاو وهرگيپان، ليكولينه وهيه كي واتاسازييه، نامه ي ماستهر، زانكوى كوييه، كوليژي زمان، ۲۰۰۸.

ملخص البحث

اللغة أداة ومكونة رئيسية للشعر، لما يوحى الى الشاعر عن طريق اللغة، يحرر نفسه ويبدى مشاعره، وأستعمال المشاعر والألفاظ المترادفة والجديدة تجعل أشعاره أكثر جمالاً .

وهذا البحث الموسوم بـ : (وظيفة الألفاظ المترادفة) يكون في خدمة نظم الشعر وتجميله، ويتكون من مقدمة وفصلين :

الفصل الأول :

١. التعريف ومفهوم الكلمة المترادفة .
٢. أسباب تكوّن الألفاظ المترادفة .
- أ. الظاهرة اللغوية نفسها .
- ب. وجود لهجات مختلفة في لغة واحدة .
- ج. دخول ألفاظ أجنبية الى لغة الأم .

الفصل الثاني :

١. دور الكلمات المترادفة في تزيين الموسيقى الداخلية للشعر وتجميله .
٢. دور الكلمات المترادفة الزوجية في تزيين الموسيقى الداخلية للشعر وتجميله .
٣. دور الكلمات الأجنبية في تزيين الموسيقى الداخلية للشعر الكلاسيكي وتجميله .
٤. دور الكلمات المترادفة في تزيين الموسيقى الخارجية للشعر وتجميله .
٥. دور الكلمات الأجنبية في صنع قافية الشعر .
٦. دور الكلمات المترادفة في تجميل الشعر الحرّ .
٧. أستعمال الكلمات الجديدة بدلاً من الكلمات القديمة .
٨. تكثيف المفهوم في الكلمة من كلمات تركيب ما وفي الختام عرضنا بعض نتائج مع ذكر المصادر والمراجع التي أفادت البحث، كما قدمنا ملخصاً للبحث باللغتين : العربية والإنجليزية .

Abstract

Language is an element of poetry . when a poet receives an inspiration of a poem , he resorts to language to release this feeling. The more the poet is familiar with the new words and their synonyms, the more powerful and beautiful his poem will be. Hence, this study is intended to tackle synonyms as a decorative means of the poetic art. It consists of an introduction and two chapters:

Chapter one :

1. The definition and the concept of synonyms .
2. Why do synonyms arise?
 - A. The phenomenon of self linguistics .
 - B. The existence of various dialects within a Language .
 - C. Borrowing foreign words.

Chapter two :

1. The synonyms role in decorating internal poetic rythm .
2. The role of dual synonyms in decorating internal poetry rhythm.
3. The role of foreign words in decoration internal music(rhythm) of classic poetry .
4. The role of synonyms in decorating external poetic rythm .
5. The role of foreign words in making up the rhyme of poetry .
6. The role of synonyms in decorating blank verses .
7. Using new words instead of old ones .
8. This study ends with some conclusions and the used sources as well as Arabic and English abstract ?

لایه‌نی نه‌رینی هه‌ست ده‌ربرین له‌ زمانی کوردیدا (جنیودان) به‌ نمونه

د. شلیپر په سوول به رزنجی
کولیتیژی زمان – به‌شی زمانی کوردی

پیشه‌کی

لیکولینه‌وه‌که به‌ ناو‌نیشانی (لایه‌نی نه‌رینی هه‌ست ده‌ربرین له‌ زمانی کوردیدا، جنیودان به‌ نمونه) یه، لیکولینه‌وه‌یه‌کی شیکارییه، فراوانی ناو‌نیشانه‌که وا‌ ده‌خوای، که به‌ پله‌ یه‌ک سوود له‌ هه‌ردو‌و‌ ئاستی ریژمانی زمانه‌که (مؤرفولوژی و‌ سینتاکس) وه‌ریگریټ، هه‌رچه‌نده‌ ده‌توانی له‌ بواری تریش لی‌ک بدریټه‌وه، ئه‌مه‌ش زیاتر بو‌ ئه‌وه‌ ده‌گه‌رپټه‌وه‌ که پی‌کهاته‌ی جنیودان قالبی جیا‌جیا وه‌رده‌گری و‌ پی‌کهاته‌کان له‌ شیوه‌ی وشه‌ و‌ گری و‌ پرسته‌ و‌ ئیدیومدا وه‌رده‌که‌ون، ئه‌مانه‌ش پیوستییان به‌وه‌ هه‌یه، که شیکردنه‌وه‌ی جو‌راو‌جو‌ریان بو‌ ئه‌نجام بدریټ و‌ له‌ بواری جیا‌جیا لی‌کبدریټه‌وه.

هوی هه‌لبژاردنی بابه‌ته‌که بو‌ ئه‌وه‌ ده‌گه‌رپټه‌وه، که جنیودان شیوازیکی به‌ر بلاوه‌ و‌ له‌ ئاخوتنی پوژانه‌دا زور به‌کاردیټ، به‌لام تا ئیستا له‌ زمانه‌که‌دا له‌ هیچ روویکه‌وه‌ نه‌ لابه‌لاو‌ نه‌ له‌ دووتوی باسیکی تایبه‌تدا لی‌ نه‌کو‌ل‌دراوه‌ته‌وه، بو‌یه‌ به‌ پیوستمان زانی، که ئه‌م شیوازه‌ش وه‌ک هه‌ر بابه‌تیکی تری زمانی شیکردنه‌وه‌یه‌کی ورد و‌ زانستیانه‌ی بو‌ ئه‌نجام بده‌ین.

گرفتی لی‌کولینه‌وه‌که له‌وه‌دا بوو، که هیچ سه‌رچاوه‌یه‌کی تایبه‌ت به‌ بابه‌ته‌که له‌ به‌ر ده‌ستدا نه‌بوو، جیا له‌وه‌ش له‌ به‌ر فراوانی بابه‌ته‌که نه‌مانتوانی له‌ شیکردنه‌وه‌دا ته‌نیا پشت به‌ ئاستیکی زمانه‌وانی بیه‌ستین. هه‌روه‌ها بابه‌ته‌که پیوستی به‌ شیکردنه‌وه‌ی گه‌لی لایه‌نی تر هه‌یه، به‌لام ئیمه‌ ته‌نیا له‌ پرووی زمانه‌وانییه‌وه‌ لی‌کدانه‌وه‌مان بو‌ ئه‌نجامداوه.

سنوورى لىكۆلىنەۋەكە لە چوارچىۋەى زمانى كوردى – زارى ناۋەراستدايە، لەبەر ئەۋەش كە جنىۋدان ۋەك شىۋازىكى ئاخاوتن ھەمىشە بەسەر زارى ئاخىۋەرانەۋەيە بۆيە ھەول دراۋە، كە بە شىۋەيەكى گىشتى نموونەكان لە ئاخاوتنى رۆژانەدا ۋەربىگىرىن.

لىكۆلىنەۋەكە لە زىر رۆشنايى پىيازى ۋەسفى شىكارى ئەجامدراۋە .
ناۋەرۆكى لىكۆلىنەۋەكە بىجگە لە پىشەكى ۋە ئەجام لە دوو بەش پىكھاتوۋە:
- بەشى يەكەم ئەم بابەتانه لەخۇ دەگرىت:

سەرەتا، چەمك ۋە پىناسەى جنىۋدان، جنىۋدان لەپرووى زمانەۋانپىيەۋە، كەرەسەكانى جنىۋدان، جنىۋدان ۋە رەگەز، ئاستەكانى جنىۋدان، جۆرەكانى جنىۋدان، ھۆيەكانى دروستبوونى جنىۋ.

- بەشى دوۋەم ئەم ناۋنیشانانە دەگرىتەخۇ:

رۆنانى پىكھاتەى جنىۋدان بەپىي ئاستەكانى زمان، فۆرپەكانى پىكھاتەى جنىۋدان، جنىۋدان ۋە ئاستى مۆرپۆلۆژى، ئەۋ پارتيكل ۋە مۆرپىمانەى كە بەشدارى لە پىكھاتەى جنىۋداندا دەكەن، پۆلىنى سىنتاكسى پىكھاتەى جنىۋدان، پىكھاتەى جنىۋدان ۋە ئاستى دەنگسازى.

بەشی یەكەم

سەرەتا

بەکارهێنانی زمان پابەندە بە چەند دەستوور و یاساییک، ئەم دەستوور و یاسایانەش دوو جۆرن، جۆریکیان بەندە بە پۆنانی زمان خۆی: دەنگەکان، ریزمان، جۆریکی تر بەندە بە بەکارهێنانی فیعلی زمان، کە دەستوورە کۆمەلایەتییه دانراوەکان دەگریتەو، لە کۆمەلگایەکەو بە یەکیکی تر جیاوازه، هەتا ئەگەر هەردوو کۆمەلگاش یەك زمان بەکار بهینن، تاکەکانیش لە هەر کامیان بن، دەبێ پابەند بن بە یاسا و دەستوورەکانی ئەم کۆمەلگایە، بۆ ئەوێ بە مرقۆتیکی پەسەند لە قەلەم بدرین. (خرما، ل ۲۴۴، ۱۹۷۸).

زمان هەلقولای ژبانی کۆمەلایەتییه و وەك سیستەمیك لەناو کۆمەلی مرقۆتییه تیدا ئەركی جیا جیا دەبینیت.

مەبەست لە ئەركەکانی زمان ئەو کارانەن، کە مرقۆف بەهۆی زمانەو لە کۆمەلدا جیبە جیبیان دەکات، ئاشکرایە ئەم کارانە زۆر ئالۆز و وردن هەروا بە ئاسانی پۆلین ناکرین، بەگشتی زۆربەیی زمانەوانان دەیکەن بە حەوت جۆرەو، زانیاری و هەوال گەیاندن، پرسیار کردن، هەست دەربیرین، ورووژاندن، فەرماندان، راپەراندن، جی خۆشکردن. (فتاح - ۲۶ - ۱۹۹۰).

ئەو ئەركە جیا جیا یانەیی کە زمان دەیانبینی لە پروانگەیی قسەکەرەو دەستنیشان دەکرین، ستراتیژیەتی بەکارهێنانیش لای تاکەکان شیوازی جیا جیا دەگریتەخۆ.

لە ئەركی هەست دەربیریندا گوتن دەبارەیی هەستی قسەکەرە و دەبارەیی خۆی یا دیاردەکانی دەوری خۆیدا دەبێ بە شیوەیەکی سەلبی یا ئیجابی. (فتاح - ۲۸ - ۱۹۹۰).

ئەو کەرەسە زمانییانەیی کە بۆ جنیودان بەکار دین دەچنە قالیی ئەو پستانەیی کە بە مەبەستی هەست دەربیرین بە شیوازی نەرینی بەکار دیت، تاکەکانی کۆمەل لە کاتی دیاریکراودا پەنای بۆ دەبن، بە تاییەتی لەو کاتانەدا کە لەلایەن قسەکەرەو هەستی دەورووژینری کە (هەست ورووژاندنیش دوو لایەنە سەلبی و

ئیبجایی) ئینجا ئه‌گه‌ر هه‌ست وروژاندنه‌که‌ش به لایه‌نی سه‌لبی بوو ئه‌وا کاردانه‌وه‌ی خراب له که‌سی به‌رامبه‌ردا دروست ده‌بی‌ت و له ئاکامدا هه‌لچوون و جنیودان دئیته ئاراوه.

جنیودان وه‌نه‌بی، تاییه‌ت بی به نه‌ته‌وه‌یه‌ک، به‌لکو له هه‌موو جیهاندا ئه‌م دیارده‌یه به‌رچاو ده‌که‌وی و شیوازی جیا‌جیا ده‌گریته‌ خو، له پووی کۆمه‌لایه‌تیشه‌وه به دیارده‌یه‌کی قیزه‌ون له قه‌له‌م ده‌دری‌ت و له نرخ و به‌های که‌سی جنیودهر که‌م ده‌کاته‌وه.

چه‌مک و پیناسه‌ی جنیودان:

جنیودان: بریتییه له وگوتنه‌ ناشرنانه‌ی، که بو زه‌مکردن و نزمکردنه‌وه‌ی به‌های مرقۆ به‌کار ده‌هینری له قسه‌که‌ره‌وه بو که‌سی به‌رامبه‌ر (گویگر).
جنیودان ئه‌و گوتانه‌ن که ئازار به‌که‌سی به‌رامبه‌ر ده‌گه‌یه‌نن، جنیو پیدراو هه‌ست به ئیهانه‌کردن ده‌کات بۆیه زۆربه‌ی کات کاردانه‌وه‌ی سه‌لبی ده‌بی له‌سه‌ری و به‌هه‌مان شیوه‌ وه‌لامی ده‌داته‌وه و ده‌بی به‌ ده‌مه‌ ده‌م و که‌سیان ناتوانی قبولی به‌رامبه‌ری خو‌ی بکات، ئه‌مه‌ش په‌نگه زۆر جار کیشه‌ی گه‌وره‌ی لی بکه‌ویته‌وه.

جنیودان له‌پووی زمانه‌وانییه‌وه:

وشه‌ی جنیو له زمانی کوردیدا به‌چه‌ند شیوه‌یه‌ک ده‌رده‌که‌ویت، وه‌ک:
جنیو – جوین – دژمان – سخیف – خه‌راو
وه‌ک چاوگیش (جنیودان، جویندان، سخیف گوتن)
وه‌ک که‌سی‌کیش، که به کاره‌که هه‌لسی وشه‌کانی (جنیو فرۆش – زمان پیس – جوینده‌ر – سخیف بیژ). (هه‌ژار ل ۱۸۴، ۱۹۲، ۲۰۰۲).
له زمانی فارسی‌شدا به‌م شیوه‌یه به‌کارهاتوه:

دشنام ← جنیو
دشنام دادن ← جنیودان
بد زبان ← جنیودهر (هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیشوو)

له زمانې عه ره بېشدا هه ردوو زاراو هی (السب و الشتم) - له یاساشدا -
قذف-) به کار دی و له زور به ی سه رچاوه کانیشدا جیاوازییه کی نه وتو له نیوان نه م
دوو زاراو هی نابینریت¹.

که ره سه کانی جنیودان:

نه و وشه و زاروانه ی که نه م دیارده یه دروست ده که ن بریتین له:
۱- جنیو: به و که ره سه و گوته ناشیرینانه دهوتری، که له ناو کو مه لگادا
به مه به سستی جنیودان به کار دین و هه ندیکیشیان به که ره سه ی
قه دهغه کراو (تابوو) ناو ده برین و له که سی قسه که ره وه به ره وپووی
که سی به رامبه ر ده کری به مه به سستی سووکایه تی پیکردنی، نه م گوتانه ش
به پیی که س و کو مه لگا و سروشتی قسه که ر و جوړی په روه رده کردنی و
..... تد ده گوړیت، وه ک:

که ره ← (که ر) که ره سه ی جنیوه.

۲- جنیودهر: نه و که سه یه، که به کاری (جنیودان) هه لده سستی.

۳- جنیوپیدراو: نه و که سه یه که جنیوه که ی ناراسته ده کری، گرنګ نییه له
په گزی نیر یا می بی و مه رجیش نییه هه موو کاتی به رامبه ر بی، چونکه
جاری وا هه یه که جنیو ناراسته ی که سی سییه میش (به تاك و کو یه وه)
ده کریت، بی نه وه ی ناگای له هیچ بیټ واته که سی (دووه م و سییه م)
جنیوی ناراسته ده کریت، که م جاریکیش جنیودهر هه ر خو ی جنیوه که
ناراسته ی خو ی ده کات به لام نه مه یان زور به ر بلاو نییه و له و کاتانه دا
ده بیټ، که زور تووړه ده بیټ له به رامبه ر که ی و له به ر خو یه وه

¹ ابن المنظور، ص ۲۸، ۴۵۹، ۲۰۰۳ - ابن الحسین، ص ۵۵۱، ۲۰۰۸ - الجوهری، ص
۴۶۸ - مصطفی عبدالقادر وآخرون ص ۴۱۱، ۱۹۷۲.

سه‌رزهنشتی خوی ده‌کات به جنیو وه‌ک: (من سه‌گبام، من بی عه‌قلم
..... تد).

جنیودان و په‌گه‌ز:

جنیودان وه‌ک دیارده‌یه‌ک له‌نیوان هه‌ردوو په‌گه‌زی نی‌ر و می‌دا به‌کاردی‌ت، جیاوازی له‌وه‌دایه، که به شیوه‌یه‌کی گشتی، جنیودان له‌ نیوان په‌گه‌زی نی‌ره‌وه زیاتره وه‌ک له په‌گه‌زی می‌دا، په‌نگه ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه بگه‌ریته‌وه، که سروشتی په‌گه‌زی نی‌ر سرکتره و پاده‌ی توورپه‌یی و هه‌لچوونیان زیاتره، بی‌جگه له‌مه‌ش له کۆمه‌لی ئیمه‌دا په‌گه‌زی نی‌ر زیاتر سه‌ر به‌ده‌ره‌وه‌ن و هاتوچۆیان زۆره و له‌گه‌ل هه‌موو جۆره که‌سێک تیکه‌ل ده‌بن و ئاشکراشه، که له‌ناو کۆمه‌لگادا خوورپه‌وشتی جیا‌جیا هه‌یه، که جاری وا بووه پووداویکی زۆر بچوک له‌گه‌ل یه‌کیک، که توورپه و له‌سه‌ر بوویت کیشه‌یه‌کی گه‌وره‌ی ناوه‌ته‌وه، بی‌جگه له‌مه‌ش سروشتی کارکردن به‌کۆمه‌ل له کۆمپانیاکان و شوینی تر جاری واده‌بی‌ت له ئه‌نجامی ده‌مه‌قالی له‌گه‌ل یه‌کتری ئه‌م شیوازه دروست ببی، به‌لام به‌ پله یه‌ک ده‌وه‌ستیته سه‌ر پاده‌ی رۆشن‌بیری که‌سه‌کان خۆیان له هه‌ردوو په‌گه‌زدا.

ئه‌مه ئه‌وه ناگه‌یه‌نی، که دیارده‌ی جنیودان له‌ نیوان په‌گه‌زی می‌دا نییه، به‌لکو جاری وا هه‌بووه شه‌په جنیوی زۆر سه‌خت له‌نیوان ئافره‌تاندا پووی داوه و جاری واش بووه کیشه‌ی گه‌وره‌ی لی که‌وتوته‌وه و که‌م جاریش بووه، که خوین رشتنی به‌ دواوه بووه.

ده‌بی ئاماژه به‌وه‌ش بکریت، که له‌پووی پیکهاته و گوته‌کانی جنیوداندا ئافره‌تان جیاوازن له‌گه‌ل په‌گه‌زی نی‌ردا، به‌وه‌ی، که زۆر جار ئه‌م په‌گه‌زه ناو و ناتۆره‌ی ناشیرین بۆ یه‌کتری ده‌دۆزنه‌وه و جاری واش ده‌بی‌ت گرفته‌که گه‌وره ده‌که‌ن و په‌گه‌زی به‌رامبه‌ر وه‌ک (باوک و برا و خال تد) ده‌چنه ناوه و کاره‌ساتی گه‌وره‌ی به‌دواوه دی‌ت.

لی‌ره‌دا پیویسته ئاماژه به‌وه‌ش بکریت، که به‌داخه‌وه هه‌تا لای که‌سانی رۆشن‌بیریش ئه‌م دیارده‌یه له‌ کاتی ئیستاشدا به‌کاردی‌ت به‌لام شیوازیکی تر وهرده‌گری‌ت و ته‌کنۆلۆجیای سه‌رده‌می تیادا به‌کاردی‌ت بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش چ به

نوسین بی یا به هوی شیواندنی وینه و نادگاری یه کتری و په فتاری ناشیرین به به کارهینانی نامیری نویی سهردهم وهک: (موبایل و کومپیوتره تد).
ده توانین بلین، که ئەمەیان تا رادهیهک شوینی ئەو جنیو و قسه
ناشیرینانهی گرتوتهوه، که له پیشا له سهر دیوارهکانی ئاودهستی قوتابخانه و
مژگه و تهکان و تد ده نوسران، که ئەمانه زیاتر قالبی جنیوی (نوسراو)
وهرده گرن و له و کاتانه دا په نای بۆ ده بریت که که سی جنیوده ر نه توانی به ناشکرا
به رامبه ر به که سی جنیوپیدراو بوهستی له بهر هر هویهک بیت.

ئاستهکانی جنیودان:

ئەو گوته و پیکهاتانهی، که بۆ جنیودان به کاردین، هه مووی له یهک ئاستدا
نین له پووی ناشیرینی و سووکی و خهستی به زاندنی سنوور و داب و نه ریتدا،
لیردها مه به ستمان ئەوهیه، که هه موو کاتیک جنیوده ر مه بهستی ئەوه نییه، که به
خهستی ههستی به رامبه ره که ی بریندار بکات.

زۆر جار که دوو هاوری یا زیاتر له شوینی کدا کۆده بنه وه، ته نیا بۆ
گالته جارپی و پیکه نین جنیو به یه کتری ده دن بی ئەوهی مه به ستیان نانه وهی
کیشه یهک بیت وهک به کارهینانی هه ندی پیکهاتهی وهک (درۆزن، نه فام، نامهرد،
گیله، حه یوان تد)، که ئەمهش کاریگه ریه کی وای نابیت له سهر که سی
به رامبه ر، واته وهک نه ریتیک له سهری راهاتون، ده بی ئەمهش له یاد نه کری که
ئەمه مه رج نییه په فتاری هه موو چین و تویتیک کی کۆمه ل بی، ئەمه و راده ی
خوینده واری و پۆشنبیری کاریگه ری خووی له م بواره دا هه یه و جووری
په روه رده کردنی تاکیش لیردها ده وری هه یه .

هه ندی جار راده ی توندوتیژی له جنیوه کاندای زیاتره و له گالته جارپی
ده رده چیت و کاردانه وهیهک له سهر که سی جنیو پیده ر دروست ده کات، هه لچوونی
له گه لدا ده بیت و له شیوهی ده مه قالی به رده وام ده بیت و جنیوه کانیش شیوازیکی
ناریکتر وه رده گرن، ئەمهش په نگه زۆر جار به هوی ده ست تیوه ردانی ده وروبه ر و
هاورپیان باره که ئاسایی بکریته وه و له گه ل یه کتریدا ئاشتیان بکه نه وه،
جنیوه کانیش له م ئاسته دا وهک (گه واد، سه گباب، بی ئابروو ... تد).

ھەندى جارى تر كوردەى جنىۋدانە كە سىمايەكى جياوازتر وەر دەگرى و توندوتىژى زۆر دىتە ئاراو ھە نەك ھەر كاردانەو ھە لچوون لاي كەسى جنىۋ پىدراو دروست دەكات، بەلكو بە ھەلچوونىكى زۆرەو ھەلۆيىستى خراپى دەبى و تا بللى جنىۋە كانىش شىۋازى ناشىرىن و پىس دەگرەنە خۇيان و جنىۋدەر پەنا دەباتە ھەندى دەرىپىن، كە قەدەغە كراون (تابوون) لەناو كۆمەلدا ھەك بەكارھىننى (دايك و خوشك و كچىتد) جنىۋپىدەر ھەك ھۆكارىك و بەكارھىننى ئەندامانى زاۋىزى ھەردو پەگەزەكە، كە ئەمەش دوا پلەى ناپىكى كوردەكەيە و زۆر جارى واش بوو ھە ئەنجامى ھەپەشە و جنىۋدانى بەم جۆرە كىشەى گەورە دروست بوو، جنىۋە كانىش ھەك: تۆ...؟...، دايكت...؟...، خوشكت...؟...، ئەوھى، كە باس كرا زياتر پەگەزى نىر دەگرىتەوھ.

جۆرەكانى جنىۋ:

جنىۋدان ھەك دياردەيەك لەو كاتانەدا پەناى بۆ دەبرىت، كە كەسەكە لەبارىكى دەروونى نااسايىدايە و شتىك لەناخيدا پەنگى خواردۆتەو ھە گەيشتۆتە لووتكەى توورپەي كە ئىتر ناتوانى دان بەخۆيدا بگرىت، بۆيە پىۋىستى بەو ھەيە، كە بەھەر جۆرىك بىت رق و كىنەى خۆى دابمركىننیتەو ھە دەرى برى، لەھەمان كاتدا كاريگەرى بەسەر بەرامبەرەكەيدا ھەبى و بيوروۋىنى ھەستى برىندار بكات و ناچارى بكات كە ھەلۆيىست وەر بگرىت.

بەشىۋەيەكى گشتى ئەو گوتە و كەرەسانەى كە ھەك جنىۋ بەكاردىن لەسەر چەند بىنەمايەك رىك دەخرىن لە كۆمەللىكەو ھە بۆ كۆمەللىكى تر جياوازە، بەگشتى لە زمانى كوردیدا بەم شىۋەيە دروست دەبىت:

۱- جۆرىك لە جنىۋ لەناو كورددا ھەيە، كە بەھۆى پەنابردنە بەر ناوھىننى ھەندى ئازەلەو دەبىت، كە لاي ئىمە ناوھىننى و لىكچوواندىن بەخودى كەسەكەو بەجۆرىك لە ئىھانە و سووكايەتى پىكردن سەير دەكرىت، ھەك: كەر، سەگ، مەيمون، بەراز ھتد. بەشىۋەيەكى گشتىش وشەى (ھەيوان) بەكاردىت، كە ئەمەش لە زمانى ھەربىدا ھاتۆتە ناو زمانى كوردى، لە ھەندى شىۋەزاردا ھەندى ئازەلى تىرىش بۆ ئەم

- مه به سته به کار دیت وهک (حوشتر، قهله پره ش، که متیار، دیله به با، بارگین، پیسپی سوک). (هیرانی، ۲۰۰۹، ل ۳۵).
- ۲- هندی جار جنیوه که ناماژه یه که به و که موکوپرپانه ی، که له جه سته ی که سی به رامبه ردا هه یه، که به هوی که م نه ندامی یا نه خو شیه که وه دروست بووه، وهک: شهل، کهر، که چهل، کویر تد.
- ۳- جوریکی تری جنیو به هوی نه و که ره سه و گوتانه وه ده بیته، که له لایه ن تاکه کانی کومه له وه به رامبه ر به سه روک و ده سه لاتداران به کار دیت به تایبه تی له و حاله تانه دا ده بیته، که ده سه لاتداران له خه می میلله تدا نه بن و زولم و زورداری به رامبه ر بکه ن، ده توانین به (جنیوی سیاسی) ناوی به به یه ن، وهک: زوردار، دکتاتور، خوین مز، گنده ل، جه لاد، خوین ریژ تد. نه م جوره جنیوه ده چیه قالی جنیوی نائاشکرا، چونکه جنیودر نه و هیزه ی نییه، که بتوانی به ناشکرا و پروبه پرو جنیو ناپاسته ی ده سه لاتداران بکات نه و نه بی، که هندی جار نه مه به ناشکرا به هوی هوکاره کانی راگه یاندنه وه ده گوازیته وه.
- ۴- هندی جار له نیوان هندی چین و تویتزا به تایبه تی له لادیکاندا هندی گوته ی ناشیرین به کار دیت، که له راستیدا گوته ی جنیودانه به لام لای نه وان ناکامیکی نیجایی ده گریته خو پیچه وانه ده بیته وه ده توانین به (جنیوی پیچه وانه) ناوی به رین، وهک:
- نیره که ره ← واته نازیه
سه گه ← واته زورزانه
به رازه ← واته به هیزه یا (به ناسانی ناشت
نابیته وه و رقی دانامرکیته وه)
- ۵- هندی وشه و زاراه له زمانه که دا هه ن، که هه ر له بنچینه دا به رامبه ر به دیارده یه کی ناشیرین به کار دین و خه لکی وهک جنیو بو سووکایه تی پیگردنی به رامبه ر به کاری ده هینن، وهک:
- بیژی (نؤل)، ره دووکه وتوو (به دووکه وتی).

ھەرامزادە، گەلھۆ (ھىرانى، ۲۰۰۹، ل ۳۶)

۶- جنىۋدانى سىكىسى: لەم جۆرە جنىۋدانەدا پەنا دەبىتتە بەر بەكارھىنانى ھەندى وشە و دەربېرىن كە لەناو كۆمەلگادا قەدەغەكراون (تابوو) و دوا پلەى بى رېزى و رىسوايى كەسى جنىۋپىدەر نىشان دەدات.

ھۆيەكانى دروستبوونى جنىۋ:

لەناو ھەموو كۆمەللىكدا بۆ رىكخستن و كۆنترۆلكردنى ژيان بەشىۋەيەكى دروست، كە لە بەرژەۋەندى گشتىدا بىت، كۆمەلە ياساۋ دەستورلىك، كە ھەموو بوارەكان بگىتتەۋە لە ئارادايە، لىرەۋە سنوورلىك بۆ پەفتار و ھەلسوكەۋتى ھەموو تاكەكان دادەنرىت، بۆ دابىنكردنى خۆشگوزەرانى بۆ كۆمەل بەگشتى، بەلام لەناو ھەموو كۆمەللىكدا جۆرە كەسانىك ھەن، كە حەز بەگىرەشىۋىنى دەكەن و پابەند نىن بەم ياسا و دەستورانە و ھەمىشە لە ھەۋلى نانەۋەى كىشەى جۆراۋجۆر و دروستكردنى نائارامىدان، كە ئەمەش تا رادەيەكى زۆر جىگاي مەترسى و دلەراۋكىيە بۆ كۆمەل:

دىارتىن ھۆيەكانى پەنابردنە بەر جنىۋدان ئەمانەن:

۱- يەكەم مەبەستى ئاشكراى جنىۋدان ئەۋەيە، كە كەسى جنىۋدەر گوتە ناشىرىنەكان (جنىۋ) بۆ سووكايەتى پىكردنى كەسى بەرامبەر بەكاردەھىنى، بى گومان لىرەدا ھەندى پالئەر يا ھۆكار دەبنە مايەى سووكايەتى پىكردنى بەرامبەر، ۋەك ئىرەيى بردن بە كەسەكە بەھۆى جوانى، دەۋلەمەندى، كار بەدەستى و پۆستى ديار، تد. جىنى ئامازە پىكردنە، كە لە زۆر كاتدا پىادەكردنى ئەم شىۋازە بەندە بە بارى پۆشنىرى كەسەكان واتە نەزانىن و نەخوئىندەۋارى و دواكەۋتوۋيى كارىگەرى زۆرى ھەيە لەم بوارەدا.

۲- زۆر جار بەھۆى دروستبوونى كىشەيەكەۋە بەھەر ھۆكارلىك بوۋىت، خەلكانىكى زۆر لەم شوئىنە كۆ دەبنەۋە، كاتىك، كە جنىۋدەر ئەم خەلكانە دەبىنى بۆ ئەۋەى سەرنجىيان بۆلاى خۆى پاكىشى، خۆى قووت دەكاتەۋە و دەست دەكات بە قسەى پروپوچ (جنىۋدان) بەم و بەۋ، جارىك لەشىۋەى

گالته وگەپ و جاریکی تر بە مەبەستی تۆقاندنی خەلکە بە م شێوێهێه رهفتار دهکات بۆ ئەوێ خەلکی ببینن.

۳- زۆر جار جێنۆدەر له بهکارهێنانی گوتەیی قەدەغە کراو (تابوو) مەبەستی ئەوێهێه، که دژ به چه مکه باوه کانی کۆمەڵ بوهستی. (خرما، ل ۲۴۸، ۱۹۷۸).

ئەمەش به هۆی ئەوێهێه، که ئیتر بێ ئاواته له سه رکه وتن له ژيانیدا یا ئەوێهێه تا خۆی رقی له کۆمەڵه و حەز به وه دهکات که کیشه دروست بکات و ناسایشی کۆمەڵ تیکبەتات.

۴- هۆکاریکی تری جێنۆدانیش ئەوێهێه، که هەندی جار مەبەستی جێنۆدەر گالته پیکردنه به وانهی که سه ر به دهسه لاتن واته سووکایه تی کردن به به رپرسیانی وه ک پۆلیس و مامۆستایان و سیاسه تمه داران تە، به مەبەستی ناوێراندن و سووک کردنیان به رامبه ر به خەلک.

لێره دا گومان له وه دا نییه که ئەم خالانه رێگا خۆشکەرن بۆ گەشه سه ندنی بازرگانی نوکته ی نه شیواو و قەدەغە کراو ئەمەش وای کردوو، که هەر میلله تیک شیوازی تایبه تی هه بیته له م بواره دا وه ک ئەمریکیه کان، که حەز به و نوکتانه دهکەن، که بۆ سووکایه تی پیکردنی ئافره ت به کاردین. (هه مان سه رچاوه).

دروست بکات له نیوان قسه کهر و گوځگردا و کیشه کهش له دروستبوونی دیاردهی جنیوداندا خوی ببینیتته وه.

فۆرپه کانی پیکهاته ی جنیودان:

پیکهاته ی جنیودان وه ک دانه یه کی زمانی له فۆرمی جیا جیای وه ک وشه و گری و پرسته و تد درده که ویت، لیره دا پیویسته ئه و یاسایانه بدۆزینه وه، که ئه م پیکهاته یه یان دروست کردووه و جیاوازی له گهل که ره سه زمانییه کانی تر دا ده ستنیشان بکریت، له کاتی کدا، که وه هر یه که یه کی تر سه ر به بواری ئاخوتنه و ئاسایی له گهل که ره سه کانی تری زماندا به کار دیت بویه ده بی تیایدا پیاده ی یاسا و سیسته می ئه م زمانه بکریت.

ده بی سه رنج له وهش بدری که په ننگه هه ندی جار به ته واوی په پیره وی هه موو یاسا و ریسه ی ریژمانی له گهل ئه م پیکهاته یه دا نه کریت به هو ی ئه وه ی که ره سه کانی ئاخوتن زیاتر خو یان به ده ست گورانه وه ده دن.

جنیودان وه ک پیکهاته یه کی ریژمانی ئه م فۆرمانه ده گریته خو:

- ۱- جنیو له شیوه ی وشه ی ساده، وه ک: گیل، کهر، کویر تد.
- ۲- جنیو له شیوه ی وشه ی ناساده، وه ک: دوو پروو، بی ئابروو، نه فام، نامهرد تد.
- ۳- جنیو له شیوه ی دهسته واژه دا، وه ک: به کویراوی چاوی، به ملی شکاوی، چه تیوه سه رقرنه تد.
- ۴- هه ندی فۆرمی چه سپاو له زمانه که دا به ئاماده کراوی هه ن که (ئیدیومی) پی ده وتری، هه ندی له و ئیدیومانه بو سووکایه تی پیکردنی که سی به رامبه ر به کار دین، وه ک: کونه با، ناگری بن کا تد.
- ۵- جنیودان له شیوه ی پرسته دا، که ئه مهش زوربه ی جنیوه کان ده گریته وه چونکه (که سی قسه کهر جنیوه کانی له شیوه ی پرسته دا ئاراسته ی که سی به رامبه ر (گوځگر) ی ده کات وه ک (تو زور بی ئابرووی، نا پیاویت، دایکت؟، خوشکت؟) تد.

جىي ئاماژە پىكردنە كە مامۇستا ھىرانى لە ژىر ناونىشانى (گرىي دەروونى - داگرتن و تووك - را لىنە بوون) ھەندى كەرەسەى دەستنىشان كردووھ كە لە شىۋەى وشە و گرى و پستەدان و، ھەندى لەم كەرەسانە لە شىۋەى (جنىۋ) دان وەك: (كەرشىر، ماكەر، شىرۆ، دەعبا، وەحشى، خۆرى، سەرەسەرى تەد)، ھەندىكى تىرىش لە پىكھاتەكان زىاتر شىۋانى (تووك و دوئالىكردن) دەگرنە خۆيان و لەرووى پۇنانىشەوھ لە شىۋەى پستەدان، وەك: (خوایە و پىرانى، بەقورپى گىرى، ئاگرت تى بەربى، پى نەگەى ياخوا، ژەھرى ماری بى).

مامۇستا لە لىكۆلىنەوھەكەدا كۆمەلىك دەربېرىنى خستۆتە روو كە بەشىكىان وەك كەرەسەى جنىۋدان لە شىۋەزارى ھەولپىر و دەوروبەرى بەكاردەھىنرىن، لە لىكۆلىنەوھەكەدا زىاتر لىكدانەوھى واتاى پىكھاتەكان كراوھتە مەبەست نەك پۆلىنكردن و شىكردنەوھىان بەپىي ئاستە جىاجىياكانى زمان.

۱- جنىۋدان و ئاستى مۆرفۆلۆژى

دىاردەى جنىۋدان زىاتر بەندە بە ئاخاوتنەوھ، بەلام لەگەل ئەوھشدا بۆ ئەم مەبەستە لەھەموو زمانىكدا كۆمەلى گوتەى جىاجىياى تايبەت بەم بوارە ھەيە، لە زمانى كوردىشدا ھەندى مۆرفىم و پارتيكل بەشدارى لەم پىكھاتەيەدا دەكەن، كە پىۋىستە لە بواری مۆرفۆلۆژىدا باس بكرىن، ئەو پارتيكل و مۆرفىمانەش ئەمانەن: ۱- بى: ئەو مۆرفىمەيە، كە لە ھەندى پىكھاتەدا دىۋى پىچەوانە دەستنىشان دەكات، لەگەل كەرەسەكەدا دىت، ھەندى جار پىچەوانەى (بە) يە، وەك:

- بەشەرم ← بى شەرم
- بەئابروو ← بى ئابروو
- بەھۆش ← بى ھۆش

زۆر جار ئەم پىكھاتانە، كە وەك جنىۋ ئارپاستەى كەسى بەرامبەر دەكرىت (ھەى) لەگەلدا بەكاردىت و جنىۋەكە شىۋەيەكى خەستەر وەردەگرى و لە شىۋەى ھەرەشەكردندا دەردەكەوئىت، وەك (ھەى بى شەرم تەد).

۲- نا: له زمانې کوریدیدا وهک مؤرفیمی نه ری به کارده هیئری وهک: ناخوش، ناخوم، ناکهس.

(نا) به مه به سستی جنیودان ده چپته سهر که ره سه ی جیا جیا و شیواز و مه به سستی جنیودان له خو ده گریت، وهک: ناپیاو، نامهر، نارپه سن، ناحه ز..... تد.

۳- دا: ئەم مؤرفیمه ده چپته سهر په گی کار و مه به سستی جنیو له خو ده گری و زور جاریش نزیك ده بیته وه له شیوازی (دوعا) بویه هندی جار (یاخوا) (خوایه) له گه لیدا به کار دیت، وهک:

- داوه شیئی ← یاخوا داوه شیئی

- دارپیئی ← خوایه دارپیئی

- پی نه گه ی ← یاخوا پی نه گه ی (هیرانی، ۲۰۰۹، ل ۳۴)

۴- ب: وهک پیئشگری کار به کار دیت به لام کارا نییه و خوی تاییه ته به فه رماندان به لام هندی جار به مه به سستی جنیودان به کار دیت وهک: بمره، بوه په، بزه په،؟..... بخو.

لیره دا پیویسته ئامازه به وه بگریت، که یاسایه کی دیاریکراو نییه که ئەم مؤرفیم و پارتیکلانه پیوه ی به ندبن به لکو زور جار ری ککه وتنی کومه له و به پیی شیوه زاری زمانه که ش گورانیان به سهر دا دیت.

بیجگه له مانه ش چه ند پاشگریکی وشه دارپیژ به مه به سستی جنیودان ده چنه سهر هندی که ره سه، وهک: باز، دار، چی، خو، و، که

وهک: فیلباز، می باز، چه نه باز، سیلدار، که له کچی، چلکاوخور، پیسو، پیسکه.

که ره سه کانی جنیودان له ئاستی مؤرفولوژیدا به شیوازی جیا جیا پوده نریین وا له خواره وه هندی له و پیکه تانه ده خهینه پوو:

۱- ناو + ناو

سه گباب، که رباب

- ۲- ئاوه‌لناو + پارتيكل + ناو
ره‌شه‌ولاخ، تیره‌مار
- ۳- ناوی ئەندامی له‌ش + ئاوه‌لناو
گویی قیت، ده‌م گه‌وره، پی پان، چاوزه‌ق
- ۴- ئەندامانی له‌شی مرۆف له‌گه‌ل کهره‌سه‌ی تر و دروستکردنی واتایه‌کی مه‌جازی.
زمان درێژ، لووت به‌رز، مل پان، چاو چنۆک، زمان پیس
- ۵- ناوی ئاژه‌ل + وشه‌کانی خزمایه‌تی.
سه‌گباب، کهرداک، سه‌گ ئەژداد
- ۶- دووباره‌کردنه‌وه‌ی ناوی ئاژه‌ل له‌گه‌ل وشه‌کانی خزمایه‌تی به‌ یارمه‌تی(ی).
کهری کهرباب، سه‌گی سه‌گباب، کهری کهر ئەژداد
- ۷- ئەو ئاوه‌لناوه‌ ناسادانه‌ی که وه‌ک جنۆ به‌کاردین.
ئاره‌ق خۆر، شه‌په‌رۆش، دوو‌پوو، سه‌ره‌شۆر، گه‌ر و گول
- ۸- ئەو وشانه‌ی، که به‌رامبه‌ر ئەو نه‌خۆشییانه‌ی، که تووشی مرۆف ده‌بن له‌گه‌ل پاشگری (دار) دا، وه‌ک:
سیلدار، وه‌ره‌مدار، ئیسقادار
- ۹- پارتيکلی (بی) + ناوی واتایی
بی هۆش، بی ئابروو، بی باوه‌ر
- ۱۰- به‌کاره‌ینانی هه‌ندی وشه‌ی ناساده‌ی بیانی، که به‌ ئاماده‌کراوی هاتوونه‌ته‌ ناو زمانی کوردی، وه‌ک: ئەده‌ب سس، حه‌یاسس
- ۱۱- به‌کاره‌ینانی وشه‌کانی خزمایه‌تی وه‌ک (دایک، خوشک تد) له‌گه‌ل هه‌ندی وشه‌ی قه‌ده‌غه‌کراو (تابوو) وه‌ک:
دایک ؟
خوشک ؟
- ۱۲- کورته‌کراوه‌ی هه‌ندی ناو و یاریکردن به‌ پیته‌کانی به‌مه‌به‌ستی سووکایه‌تی پیکردنی به‌رامبه‌ر:

چەتۆ ← چەتە
بەدری ← بەدە
مستەفا ← مچە

ھەر ئەم ناوھ کورتکراوانە زۆر جار بۆ مەبەستى بچوو ککردنەوھ و
خۆشەوېستى بە کار دین.

۱۳- پارتیکلەکان + وشەى بیگانە

بىّ حەیا، بىّ نەزاكەت، نائىنسان، بىّ عەقل.....

۱۴- بەکارھینانى ھەندىّ وشە کە وەك ناو بۆ ناونانى کالایى بىّ بەھا
بە کار دیت زۆر جار بە مەبەستى جنىودان بۆ سووکایەتى پیکردنى بە رامبەر
بە کار دیت، وەك قۆندەرە.....

۲- پۆلىنى سینتاکسى جنىودان:

ئاستى سینتاکس لە ھەر زمانیکدا بیّت ئەو یاسا و بنەمایانە دەستنیشان
دەکات، کە بە ھۆیانەوھ لیکدانى وشەکانى زمان بۆ پیکھینانى گریّ و گرییەکانیش
بۆ پیکھینانى رستە دیارى دەکرین. (حسەین، ل ۲۶، ۲۰۰۹).
ریزبەندى کەرەسەکانى رستە لە زمانى کوردیدا بریتییه لە (بکەر + بەرکار +
کار) جنىودانىش وەك یەكە یەكە ئاسایى ئاخاوتن مەرج نییه لە ھەموو کاتیکدا
یاسا و دەستوورە بنەپەتییهکانى دارشتنى رستە لە خۆ بگریّت. بەتایبەتى لەکاتى
جیبە جیکردنى کردە یەكە وەك جنىوداندا، کە جنىودەر لە باریکى دەروونى
نائاساییدایە و رەنگە بەبىّ وېستى خۆى یارى بە کەرەسەکان بکات، ھەر لەبەر
ئەمەشە، کە پیکھاتەى جنىودان فۆرمى جیا جیا دەگریتە خۆ.

گۆرانى پیکھاتەکانى جنىودان بە م شىوہ یە پوون دەکەینەوھ:

- بىّ ئابروو
- نا پیاو، نامەرد
- بىّ ئەدەب
- ھیچ و پوچ
- سەگباب

- بى ميشك
- نا ره سهن
- بى غيرت
- چاوچنوك

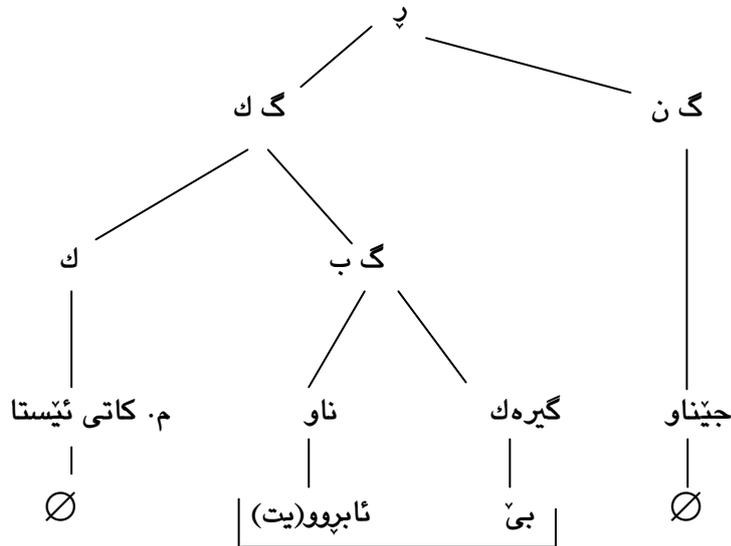
پيڭكاته كانى سه ره وه بریتين له و كه ره سانهى كه قسه كه ر (جنپوده ر) به رامبه ر به گوڭگر (جنپوپيدراو) به كارى ده هينى.

ئه وهى له هه موو فۆرمه كانى سه ره وه دا دهرده كه ويٽ ئه وه يه، كه له پووى پيڭكاته وه وشه ي ناساده ن، به لام قسه كه ر له شيوه ي رسته دا ناراسته ي كه سى دووه مى تاك (جنپوپيدراو) يان ده كات، ئه م كه ره سانه له پووى پيڭكاته وه هه ندى له مه رجه كانى رسته ي ته واويان له ده ست داوه، له خواره وه پوونى ده كه ينه وه:

له هه موو پيڭكاته كاندا نه كارا و نه كار و نه مۆرفيمى كاتيش هيجيان دهرنه كه وتوون به لام له گه ل ئه وه شدا وه ك رسته ي ته واو ره فتار ده كه ن و ناراسته ي كه سى دووه م ده كرئين، بيڭگه له مه ش له گه ل هه موو پيڭكاته كاندا ده توانرى جيناوى سه ربه خوى كه سى دووه م (تۆ) دابنريت، ئه گه ر جنپوپيدراو كه سى دووه م بى، به لام دانانرى، چونكه جنپوپيدراو به رامبه ره. به هه مان شيوه مۆرفيمى كاتيش دهرنه كه وتووه، با سه يرى ئه م رستانه ي خواره وه بكه ين:

- بى ئابروو (ئاستى سه ره وه)
- تۆ بى ئابروويت (ئاستى ژيره وه)

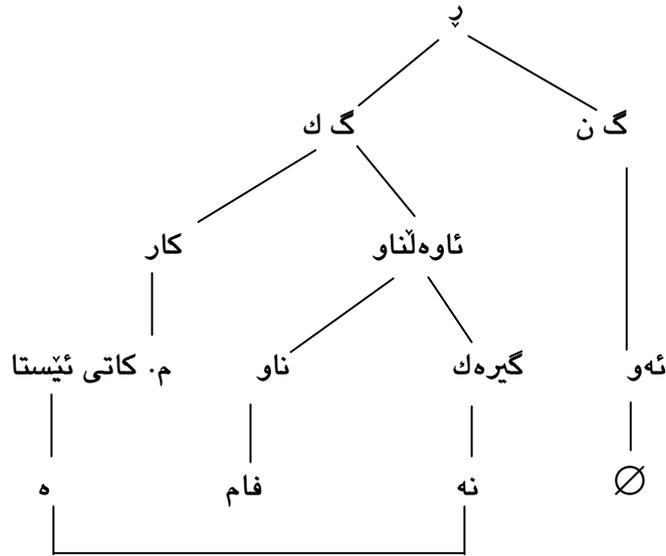
له م هيلكارىبه دا پوونى ده كه ينه وه:



بی ئابروو

له م هیلکارییه دا (تۆ)، که (کارا) ی پرسته که یه خوئی و ئه و جیناوه ی، که بوی ده گه پرته وه له گه ل مؤرفیمی (کات) دا هیچیان له ئاستی سهره وه ی پرسته که دا دهرنه که وتوون، له بهرته وه ی، که جنیوپیدراو که سی به رامبه ره بویه (بی ئابروو) وه ک پرسته یه کی ته و او پره فتار ده کات هه رچه نده له قالبی وشه یه کی ناساده دایه .
 ئه گه ر هاتوو جنیوپیدراو که سی سییه می تاک بوو واته ئاماده نه بوو ئه و کاته مؤرفیمی کاتی ئیستا دهرده که ویت و جیناوی لکاو ی سهر به هه مان که س دهرناکه ویت، وه ک:

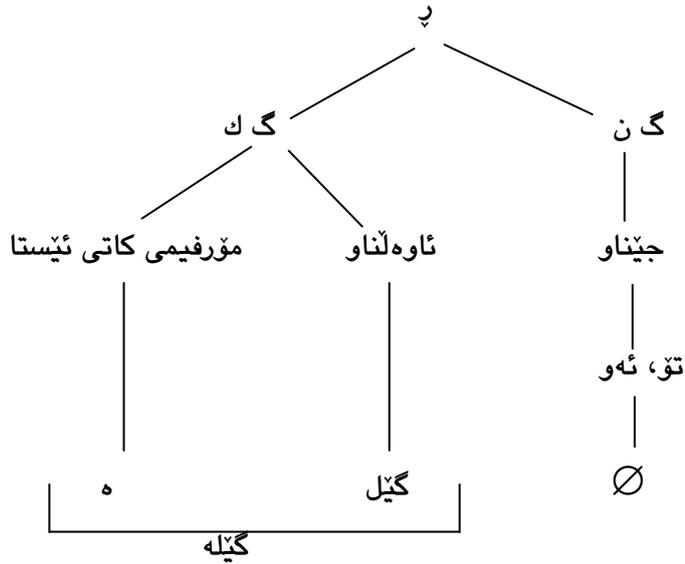
- نه فامه (ئاستی سهره وه)
 - ئه و نه فامه (ئاستی ژیره وه)
- له م هیلکارییه دا پوونی ده که ینه وه:



(نه‌فامه) ئاستی سه‌ره‌وه

ده‌بی سه‌رنجی ئه‌وه‌ش بدریٔ که‌ره‌سه‌ی وا‌ه‌یه، که‌ بۆ‌ه‌ردوو‌که‌سه‌که‌ (دووه‌م و‌ سه‌یه‌می‌ تاک) هه‌مان‌ فۆرمی‌ ده‌بیٔ، ئه‌مه‌ش‌ زیاتر‌ ئه‌و‌ که‌ره‌سانه‌ ده‌گریٔته‌وه‌، که‌ سادهن، وه‌ک:

- گیله‌ . (ئاستی سه‌ره‌وه)
 - (ئه‌و، تو) گیله‌ . (ئاستی ژیره‌وه)
- له‌م‌ هیلکاریه‌دا‌ پوونی‌ ده‌که‌ینه‌وه‌:

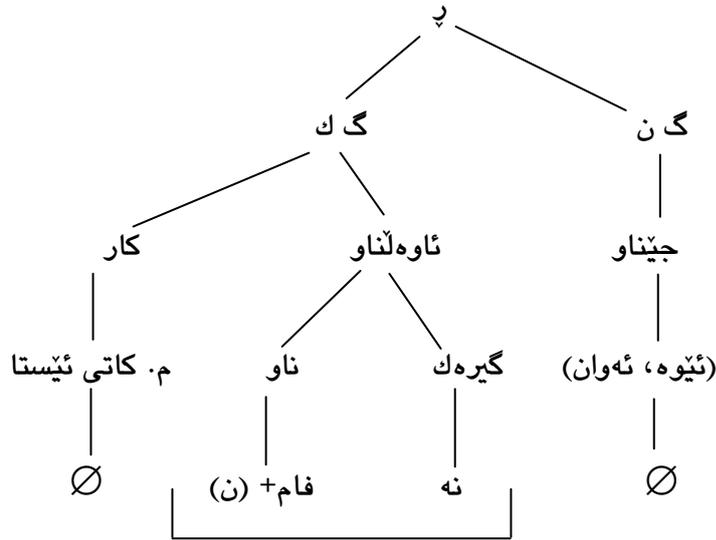


له م بارانده دا به هوی دهوروبه ری ئاخاوتن قسه که ری زمان له یه کترین جیا ده کاته وه.

ئه گهر هاتوو (که سی دووه م و سییه می تاک) وه ک جنیو پیډراو کو کرانه وه واته جنیوه کان ئاراسته ی هردوو (که سی دووه م و سییه می کو) کو کرانه وه، نهوا بو هردوو که سه که هه مان فورم به کار دیت، وه ک:

- نه فامن. (ئاستی سه ره وه)
- (ئیوه، نه وان) نه فامن. (ئاستی ژیره وه)

له م هیلکارییه دا پوونی ده که ینه وه:



(نه فامن) ئاستى سهره وه

له رسته كانى سهره وه دا مۆرفيمي كاتى ئىستا دهرنه كه وتووه، به لام جيناوى لكاو دهركه وتووه.

۳- پىكهاتهى جنپودان و ئاستى دهنگسازى:

چۆن وشه له ئاستى مۆرفولۆژيدا به سهر مۆرفيمدا دابهش دهبيت به هه مان شيوه له ئاستى دهنگسازيشدا كه رت دهكرىت و كه رته كانيش برگه يان پى دوترى.

شيكردنه وه به هۆى ئاميرى (Spectograph) دهرى دهخات، كه هيز له سهر هه موو برگه كانى وشه دا هه يه، به لام له سهر هه ريه كى به راده و پله يى. (ئهمين، ل ۲۸، ۲۰۰۴).

برگه له ئاستى فۆنه تيكدا به و كۆمه له دهنگه دوترى كه له ناو وشه دا دركاندنيكى به رزى هه بى و بيسته ر به ئاشكرا هه ست به و دركاندنه به رزه بكات و



دهبی ئاماژه به وهش بکری، که هه موو پارتیکله کان هیژ وه رناگرن.
ئه گەر جنیوه که ئاراسته ی که سی سییه می تاک کرا، گۆرانکاری به سهردا
دیته، له خواره وه پوونی ده که یه وه:

- له پیکهاته ی ساده دا هیژه که به هه مان شیوه له سهر برگه ی یه که مدا
دهرده که ویته، چونکه جنیوده ر که لای یه کی جنیو به که سی ئاماده
نه بوو (که سی سییه می تاک) ده دات، جنیوه که له شیوه ی پرستدا
دهرده بری:



- ئه گەر که سی جنیوپیدراو بوو به که سی سییه می کو، هیژه که ده چیتته
سهر برگه ی دووهم (کو تایی)، وه ک:



- له پیکهاته ناساده کانیشدا به هه مان شیوه، ئه گەر هاتوو پیکهاته که
له دوو وشه ی ته واو پیکهاتوو جنیوپیدراویش که سی سییه می تاک بوو
هیژه که ده که ویته سهر برگه ی کو تایی، واته ئه و برگه یه ی که (مۆرفیمی
کات) ی تیدایه، وه ک:

↓ - دووړووه
↓ - زوربلیڼه
↓ - چلکاوخوړه

- ټه گهر هاتوو ټه م پیکهاتانه ټاراسته ی که سی سنیه می کو کران (کو کرایه وه)
هیژه که له سهر برگیه کی کو تایی ده مینیتته وه، که جیناوی لکاو به شیکه تیایدا.

↓ - دووړوون
↓ - زوربلیڼ
↓ - چلکاوخوړن

- ټه گهر هاتوو پیکهاته که له پارتيکلک و پارچه یه کی تر پیکهاتبو له کاتی
کو کړدنه وه دا بو که سی سنیه می کو، هیژه که هر له سهر پارتيکلکه که ده مینیتته وه،
وهک:

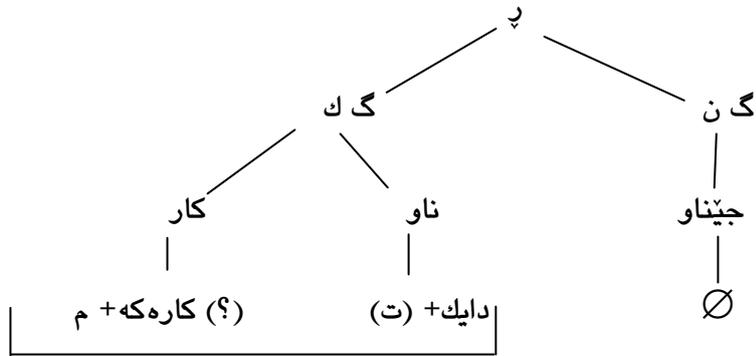
↓ - نه فامن
↓ - بی ټابوون

هه ندی جار پیکهاته ی جنیودان ریزبه ندی ټاسایی که ره سه کانی پسته (بکه ر
+ به رکار + کار) ټیک نادات، به لام به شیوه یه کی سروشتی له و حاله تانه ی، که
جنیوپیدراو له گه ل جنیودهر به رامبه رن، جنیودهر نه ناوی خو ی نه ناوی
جنیوپیدراو ناهینی له هه ندی حاله تی که مدا نه بی، له و کاتانه شدا جیناوه لکاو هکان
ټاسایی ریکه وتن له نیوان که ره سه کاندا دروست ده که ن، وهک:

- دایکت؟... م. (وشه یه کی تابووه (کار)) واته: من دایکی تو
.....؟... م.

- خوشکت؟... م. (وشه یه کی تابووه (کار)) واته: من خوشکی تو
.....؟... م.

له م هیلکارییه دا پوونی ده که ینه وه:



دایکت +؟..... + م

جاری واش ده‌بیت هه‌ردوو وشه‌ی خزمایه‌تی (دایک و خوشک) به‌یه‌که‌وه به‌کاردین.

پیکه‌ته‌ی وه‌ک ئیدیۆمیش که به ئاماده‌کراوی له زماندا به‌رچاو ده‌که‌ون لیکدانه‌وه‌ی واتاییان پیۆیسته که ئه‌ویش به پیی ده‌وربه‌ر و به‌کاره‌تینان ئه‌نجام ده‌دریت به‌پیی بواره‌کانی وه‌ک کرده‌ی قسه‌یی، ده‌رکه‌وته‌کان، گریمانه‌ پیشه‌کییه‌کان تد، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی باسه‌که‌ی ئیمه‌ شیکارییه‌ نه‌ک لیکدانه‌وه‌ی واتایی بۆیه پیۆیست به باسکردنی ناکات.

نه نجامه کان

- ۱- هه ست دهربرپین وهك ئهركیکی زمانی گشتییه، واته هه موو مروقیك بوی هه یه ههستی خوی دهربرپیت به ههردوو شیوازی (ئه ریڼی و نه ریڼی).
- ۲- جوراوجوری که رهسه و پیکهاته کانی جنیودان وای کردووه که له شیکردنه وه و لیکدانه وه یاندا ته نیا پشت به ئاستیکی دیاریکراوی زمان نه به ستری.
- ۳- ههروهك چۆن که رهسه و پیکهاته کانی جنیودان به پیی ته مهنی کهسی جنیودهر و جنیوپیدراو دهگورپیت، به هه مان شیوه جنیوه که بیجگه له کهسی به رامبهه و ئاماده ئاراسته ی کهسی نا ئامادهش دهکریت واته به شیوه یه کی ناراسته وخۆ.
- ۴- جنیودان وهك شیوازیك تایبهت به تاکه رهگهزیك، به لکو له نیوان ههردوو رهگهزی نیرو میدا ده بینریت.
- ۵- ئه و که رهسانه ی، که وهك جنیو به رامبهه به کهسه کان به کاردین جیاوازیان هه یه له پرووی راده ی توندوتیژی و ناشیرینی و بی ریژی گوته کاند.
- ۶- وشه کانی خزمايه تی وهك دایك، خوشك دهوری سه رهکی ده بینن له دروستکردنی پیکهاته ی جنیوداندا له گهل وشه قه دهغه کراوه کاند.
- ۷- هه ندی ئامراز و گیرهك له ئاستی مورفولوژیدا دهوری سه رهکی ده بینن له پیکهاته ی جنیوداندا.
- ۸- له پیکهاته ی جنیوداندا له گهل ئه وه شدا، که زۆربه ی کات له شیوه ی رسته دایه، به لام مه رج نییه له هه موو کاتیکدا بنه ما و ده ستووره کانی رسته یان تیدا پیاده بکریت، چونکه یه که کانی ئاخاوتن زیاتر خویان به ده ست گوران ه وه ده دن.

سه رچاوه گان

به زمانى كوردى

- ۱- ئەمىن، وريا عومەر، چەند ئاسۆيه كى تىرى زمانه وانى، چاپخانهى وهزاره تى پەرودەرده، ۲۰۰۴.
- ۲- حسەين، شىلان عومەر، ئىديووم - چەشن و پيىكهاتنى له زمانى كورديدا، مهلبه ندى كوردۆلۆجى، سليمانى، ۲۰۰۹.
- ۳- فتاح، محمد معروف، زمانه وانى، زانكووى سه لاهەدين، كوئىجى ئاداب، به شى زمانى كوردى، ۱۹۹۰.
- ۴- هيرانى، ئەحمەد، هەندى گرى و پرستەى پيژمانى له زۆنگاوى فه رامۆشيدا، گوڤارى زمانناسى، ژ ۴-۵، تشرىنى يەكەم و تشرىنى دووهم، كوردستان - هەولير، ۲۰۰۹.
- ۵- وهيس، غازى فاتح، فۆنه تىك، ل ۸۳، ۱۹۸۴.

به زمانى عەرەبى

- ۱- ابن المنظور، لسان العرب، المجلد الخامس، دار الحديث، القاهرة، ۲۰۰۳.
- ۲- خرما، الدكتور نايف، اضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة، عالم المعرفة، ۱۹۷۸.

ملخص البحث

د. شليپر رسول البرزنجى

كلية اللغات – قسم اللغة الكوردية

يقصد بالسب الكلام القبيح الذي يستعمل في الذم والتنقيص من الشأن، وهو اسلوب يلجأ اليه الضعيف ويتجسد في الفاظ لا تشفى الغليل بقدر ما يفقد مستخدميها (المتكلم) احترام الآخرين.

فعنوان البحث (الجانب السلبي للتعبير عن الشعور/ السب والشتم) وهو بحث تحليلي واسع يستفيد من المستويين (المورفولوجي والسينتاكسي) و يخترق احيانا حدود هذين المستويين، والسبب يكمن في مدى سعة الموضوع، ولأن مادة البحث (السب) تتشكل من مكونات عديدة كالكلمة والعقد الخ و كل هذه المكونات تحتاج الى التحليل من نواحي متعددة ومتباينة.

يتكون البحث عدا – المقدمة و النتائج – من فصلين:

يتضمن الفصل الاول تمهيدا يليه مفهوم السب وتعريفه، السب من الناحية اللغوية وعناصر السب، السب والجنس، مستويات السب، أنواع السب والأسباب التي تؤدي الى ظهور السب.

اما الفصل الثاني فيتكون من:

الصياغة التركيبية للسب بحسب المستويات اللغوية واشكال صيغ السب والصياغة الصرفية، والتصنيف السينتاكسي للصيغ والسب ومستوى الصوت.

و وصل البحث الى طائفة من الأستنتاجات ثبتت في نتائج البحث التي يليها قائمة للمصادر، ثم ملخص البحث باللغة العربية واللغة الانكليزية.

Abstract

The Negative side of expressing feeling in Kurdish Language - Swearing as an example -

Dr. Shler Rasool Barzingy
College of Languages – Kurdish department

Swear words are considered rude or bad. They are usually used to offend people. Swearing is a style used by weaker people to fulfill their hatred and dislike. Using this style leads to loss of people's face and politeness.

The study is entitled "The Negative side of expressing feeling in Kurdish language – Swearing as an example". It is a descriptive analysis on both levels of morphology and syntax. Because of the extensive scope of the study, including the word and phrase, sometimes it takes a step further above these two levels, since these linguistic units need to be analyzed in different levels.

The study, in addition to the abstract and the conclusions, consists of two parts. The first part is an introductory section including the term and definitions of swearing, swearing in the field of linguistics, swearing tools, swearing and gender, levels of swearing, types of swearing and the factors that lead to swearing.

The second part contains structure of swearing according to language levels, the forms of swearing structure, morphological structure, classifying the morphological structure of swearing, swearing at the phonological level.

In conclusion, the findings are presented, the list of references is shown and an abstract in Arabic and another one in English are provided.

بیر و باوهری ئەشعەری لە عەقیدەى کوردیى مەولانا خالیدی نەقشبەندیدا

نووسینی: د. ابراهيم احمد شوان
کۆلیژی زمان / بەشی زمانى کوردی

کورتەى لیکۆلینەوهکە

ئەم لیکۆلینەوهیەى کە بەناونیشانی (بیر و باوهری ئەشعەری لە عەقیدەى کوردیى مەولانا خالیدی نەقشبەندى) یە و بریتییه لە ئاوردانەوهیەک لە میژوو و بنەماکانى ئەشعەری و کاردانەوهى لەسەر زانا موسلمانەکان. پاشان لیکۆلەر لە عەقیدە کوردییهکەى مەولانا خالید دەکۆلیتەوه و بنەماکانى ئەشعەری تیدا دەستنیشان دەکا و روونى دەکاتەوه، لەوانەش: بینینی خودا، خود و سیفەتەکانى خودا، موعجیزەى پیغەمبەر (ص) شەفاعەتکردنى پیغەمبەر، ئازاردانى گۆر، خەلیفایەتى و هاوێلیتی پیغەمبەر (ص)، دادپەرەرى خودایی، زیادبوون و کەمبوونی ئیمان هتد. مەولانا خالید باسى هەندى کیشەى ئالۆزى نەکردوو وەکو: (کەلامى خودا، کەسبى بەندە)، هەرۆهە لێ و باوهریە کە ئیمامى حەسەن پینجەمین خەلیفەکانى راشیدینە و پیغەمبەر (ص) لە میعراجی بەچاوی خۆى خودای بینووه.

بە ناوی خودای دڵسۆزی میهرەبان

پێشەکی

ئەم عەقیدە کوردییەى مەولانا خالیدی نەقشبەندی* بە یەكەم پەخشانی هونەری کرمانجیی خواروو حسیب دەکرێ و بۆ یەكەم جارە بەرەمی ئایینی بە پەخشانی کوردی بنووسرێتەوه لەم شیۆه زارەدا. هەرۆه ها ئەم عەقیدەیه بەشیکی وەرگیراوه لە کتییی (الایمان والاسلام) و هەردووکیان یەك کتیین.**

ئەم بەرەمه سەرەپای ئەوهی گه‌ڵی لایەنی پێژمانی و زمانه‌وانیمان بۆ پوون دەکاتەوه، لەپووی ناوه‌پۆکیشەوه ئەوه‌مان بۆ دەرده‌خات که سەرەتای نووسین بە زمانی کوردی بەگشتی ئایینی بووه. بەلام ئەوه‌نده هه‌یه بەرەمه‌کانی دیکه بەگشتی بەشعیر یان هه‌لبه‌ست (نظم) بوونه و ئەم عەقیدەیه بە پەخشان بووه.

مەلا و شیخه‌کانی کوردی سوننی بەگشتی لەسەر مەزەه‌بی ئیمامی شافعی بوون و لە بیروباوه‌ریش ئەشعەرییه‌ت بآلی بەسەریاندا کیشابوو، گەر سەیری ئەم بەرەمه‌ی مەولانا خالیدی نەقشبەندی بکه‌ین دەبینین که بەپێی بیرو بۆچوونه‌کانی ئەبووحسەنی ئەشعەری نامیلکه‌که‌ی نووسیوه و رایه‌کانی خۆی دەربریوه.

نابێ ئەوه‌ش فه‌رامۆش بکری که ئەم نامیلکه‌یه سەرجه‌م بیرو بۆچوونه‌کانی ئەشعەری بەخۆوه نەگرتووه و خۆی له‌کیشه‌ سەرەکییه‌کانی بواردووه و به‌ برۆی

* خالیدی کوری ئەحمەدی کۆپی حوسەینی جافی میکایه‌لی که پاشان به‌ مەولانا خالیدی نەقشبەندی شارەزووری ناوبانگی دەرکردووه، مەلایه‌کی گه‌وره و شیخیکی پایه‌به‌رز بووه. به‌ره‌و هندستان چووه و ته‌ریقه‌تی له‌سەر ده‌ستی شیخ عەبدوڵلای ده‌هله‌وی وه‌رگرتووه، له‌ (١١٩٣)ی کۆچی (١٧٧٩)ز له‌ قه‌رده‌داخ له‌دایک بووه و له‌ (١٢٤٢)ی کۆچی (١٨٢٧)ز له‌ شام کۆچی دوایی کردووه.

محەمه‌دی مەلا که‌ریم، عەقیدەى کوردیی مەولانا خالیدی نەقشبەندی، گۆزاری کۆپی زانیاری عیراق - ده‌سته‌ی کورد - ژماره‌ (٨)، سالی (١٩٨١)، ل ١٩٩.

** بۆ زانیاری زیاتر بپوانه‌ ئەم سەرچاوه‌یه : جواد فقی علی ، الشیخ خالد النقبندی و منه‌جة فی التصوف ، ص ١٢٣-١٢٤

من ئەوەش بۆ ئەو دەگەریتەووە که نامیلکه کهی بۆ خەلکی گشتییە و بۆیە بە پێویستی نەزانیووە خۆی لە قەرەوی هەندێ کیشەیی وەکو (کەلامی خودا، کەسبە بەندە، چاک و چاکتر بۆ خودا... هتد) بدا.

باسە که لە دوو بەش پیکهاتووہ :

تەوہرەیی یەکەم : لایەنی تیوری باسە که یەو لە سەرەتاو میژووی ئەشعەری دووہ و بۆچوونەکانی دیاری کردووہ .

تەوہرەیی دووہم : خالە سەرەکییەکان پیناسە کراون و نموونەیان لە عەقیدە کوردییە که بۆ وەرگیراوہ .

تەوہرەیی یەکەم

(سەرەتای پەیدا بوونی ئەشعەرییەت)

هەرکە دەولەتی ئیسلامی پیکهینرا و سنوورەکانی فراوان بوو، چەندەها نەتەوہی جیاوازان هاتنە ناو ئیسلامەوہ و کۆمەڵی کیشەیی ئایینی سەری هەلداو دەبواوە وەلامیان بدریتەوہ ((لە کۆتاییەکانی سەدەیی یەکەمی کۆچی _ یاخود سەرەتاکانی سەدەیی دووہمی کۆچی _ چەند تێروانینیکی نوێ بۆ ئاین لەلایەن موسلمانەکانەوہ سەری هەلدا و گفتوگۆ کردن لەسەر سەرچاوەی بریاردان لەسەر پرسە ئاینییەکان و فەرمانە شەرعییەکان سەر هەلدا))^(۱).

لەسەدەیی دووہمی کۆچیدا دوو چین زانای موسلمان پەیدا دەبن، یەکەمیان روو لە قورئان و حەدیس دەکات و دووہمیان ئاین بەپێی عەقل هەلدا سەنگینێ ((بیرکردنەوہ لە سەدەیی سێیەمی کۆچی بەرەو ئالۆزی چوو، دەستەییە ک تەوژمیکی دژە عەقلیان پیکخست و دژایەتی عەقلیان دەکرد و ئەمانە بە ئەهلی حەدیس ناو دەبران و مالیکی کورپی ئەنەس _ ۱۷۹ ک.م _ لەوان بوو و دژی موعتەزیلەکان بوون))^(۲).

موعتەزیلەکان دەیانویست بنەماکانی ئیسلام لەسەر بنچینەیی بەلگە هیئانەوہ و بیرکردنەوہی عەقلانی ریک بخەن و خەلیفەکانی عەباسی _ مەنسور و مەئموون _ پشتگیریان دەکردن. لەو ماوەیدا کە سانیک پەیدا بوون و هەولیاندا شیرازەیی لیکچراوی دۆخە که بخەنەوہ سەریە ک و بەهەمان میتۆدی بیری موعتەزیلەکان

وەلامیان بدەنەو، ئەوانەش ماتوریدی و ئەشعەرییەکان بوون. بەمردنی خەلیفە واسیق موعتەزێلەکان بەرەو کزی چوون و لەگەڵ دەست بەکاربوونی مۆتەوێکی ٢٣٢ _ ٢٤٧ ک وەکو خەلیفە کەوتە دژایەتی کردنی موعتەزێلەکان و پرووی لە ئەهلی سوننەت کرد^(٣).

ئەبووحەسەنی ئەشعەری تا تەمەنی چل سالی قوتابی (علی جوبائی)ی زانای موعتەزێلە بوو و خووشی بەیەکیک لە زاناکانی ئەو گرووپە دادەنا. بەلام ناکۆکی دەکەوێتە نیوان ئەو و مامۆستایەکی لەسەر هەندی بیروباوهری ئایینی و بو ماوهری پازدە پۆژ لە مالددا دەمیینتەو و بیر لە بوچوونەکانی موعتەزێلە دەکاتەو و پاشان لە (٣٠٠)ی کۆچییهو لە رۆژی هەینی بەخەلکی پادەگەیهنی و دەلیت: (خەلکینه پیشتەر باوهرم بە خەلقى قورئان هەبوو و وام دەزانی کە خودا بەچاو نابینری، بەلام ئیستا لەمانە پەشیمانم و لەمەودوا بەرپەرچی رای موعتەزێلەکان دەدەمەو)^(٤).

ئەشعەری کە وازی لە موعتەزێلە هیئا لەبەر ئەم هۆیانەى خوارەو بوو :

١ - مامۆستاکی ئەشعەری نەیتوانی وەلامی هەموو پرسیارەکانی ئەشعەری بداتەو^(٥).

٢ - شیوازی هزری موعتەزێلە بەهایەکی پەهایان بەعەقل دابوو، ئاینیش برۆای بە غەیب هەیه غەیب و عەقلیش لە هەموو حالیکدا یەک ناگرنەو و لە ئەنجامدا عەقل بە پیروتر دادەنری لە وەحی^(٦).

٣ - ئەشعەری مەترسی ئەوێ هەبوو کە ئیسلام لەناوچی و کۆمەلگا فیتنەى تی بکەوی، بۆیه هەولێ دۆزینەوێ پێگەى سییهمی دا^(٧).

بەم پێیه ئەشعەرییهت رۆلێکی میانپهوی نواند لەنیوان بیرى سەلهفی و هزری عەقلگهراپی موعتەزێلی . بو نموونه: سەبارەت بەوێ کە گوناھی گهوره بکا و تۆبە نەکات با زۆر لە خوا ترسیش بووبی هەمیشه لە ئاگری دۆزهخدا دەمیینتەو، بەلام ئاراستهى دووهم لەو باوهرن کە گوناھی گهوره کار لە باوهرهکی ناکات، کەچی ئەشعەرییهکان پێگایهکی ناوهندییان گرتە بەرو رایانگه یاند کە چاره نووسی ئەو کەسە بە ویستی خودا بەستراوتەو، ئەگەر بیبەخشیت دەچیتە بەههشتهو دواى سزادانی لەسەر گوناههکی^(٨).

(بنه ما هزرييه كانى نه شعرييه ت)

موعته زيله كان متمانه يه كي په هايان به عه قل هه بوو، بويه نه شعرييه كان هه لويستيان به رامبهريان وهرگرت ((نه شعرييه ت له سر نه و بنه ما يه دامه زراوه كه عه قل ناتوانيت باشه و خراپه فهرز بكات و ... ته نيا خودا ده تواني شته كان فهرز بكا))^(۱). كه واته له سرده مي نه شعرييه كان نازاد يي هزري كه وته قابليكي ته سكه وه، به لام هه ندي له پابه ره كانى پيازه كه ريگه يان به لوجيك دا له بيركردنه وه دا و جياوازييان دانا له نيوان لوجيك و هزري فه لسه في و ته نانه ت له پووبه پوو بوونه وه ي توندوتيزي هزره فه لسه فييه كاندا نه شعرييه كان له ريزي يه كه مي نه و پووبه پوو بوونه وه يه ن.

بنه ما هزرييه كانى نه شعرييه كان نه مانه ي خواره وه ن:

۱ - خود و سيفه ته كانى خودا.

۲ - كه لامى خودا.

۳ - تيوري گه ردوون.

۴ - باش و باشترين بو كاري خودا.

۵ - چاكه و خراپه.

۶ - بينيني خودا.

۷ - كيشه ي باوه پ.

۸ - دهسه لاتي په هاي خودا.

۹ - سه ربه خو نه بووني مروث و تيوري كه سب.

۱۰ - نه ركي سه رووي توانا.

۱۱ - شه فاعه ت كردن.

۱۲ - پاداشت و سزا و گوناهاي گوره.

۱۳ - تيوري مه عريفه.

۱۴ - چه مكي پيغه مبهري.

۱۵ - موعجيزه.

۱۶ - سيسته مي هو و هو كرد.

۱۷ - پيشه وايي و جينشيني.

۱۸ - بوچووني دزه عه قل.

۱۹ - چه ند بابه تيكي ديكه.

تهوههری دووهم

ئهمانه ته نیا ناو نیشانی بابه ته هزریه کان بوون و له مه و دوا هه ر که هاتینه سه ر عه قیده نامه که ی مهولانا خالید به کورتی لێیان ده دوین. بۆ زانین مهولانا خالید ئاماژه ی به هه ندیک له م بابه ته هزرییانه کردووه نه که هه مووی. ئیستاش به پێی عه قیده نامه که ی باسی یه که یه که له و بنه ما هزرییانه ده که یین و پرونیان ده که یینه وه:

(۱) بینینی خودا: هاوه لانی هه دیس له و باوه رهن که خودا له رۆژی قیامت وه کو مانگی چواره شه و به چاو ده بینریت، به لام کافره کان له به رئه و په رده یه ی نیوان ئه وان و خودا، خودا نابین^(۱). موعته زیله کان ئه م بینینه رته ده که نه وه و ده لێن: له به رئه وه ی خودا له تن و شیوه و پوخسار و گوشت و خوین و جه وه ره و فۆرم دووره، بۆیه بینینی مه حاله. ئه شعهری به جۆریکی دی ده روانیته کیشه که: خودا هیه بۆیه ده بی به وه سفیکی تایبه ت به خۆی له بوونه وه ره کانی دیکه جودا بیته وه، هه موو بوونی دروسته ببینریت له به رئه وه ی بوونی هیه^(۱). هه روه ها ده لێن: بۆ بینینی خودا به چاو سی به لگه ی عه قلانی هیه:

۱ - بینینی خودا به لگه ی خولقی تراوی خودا نییه، ئه گینا ده بوو هه موو خولقی تراوی ببینریت .

۲ - بینین نابیته هۆی دروست بوونی واتایه که له شتدا، چونکه ره نگه کانیش ده بینرین به لام هه چ واتایه کیان تیدا دروست نابی .

۳ - سه لماندن بینین پێویستی به چواندن و ره گه ز دیارکردن و یا خود گۆرینی هه قیقه ت بۆ خودا نییه، چونکه ئیمه ره ش و سپی ده بینین به لام ئه م بینینه نابیته هۆی هاو ره گه زی یان لیکچوونی نیوانیان^(۱۲).

مهولانا خالید له گه ل بۆچوونی ئه شعهریه کانه و پێی وایه و ده شی له دنیا خودا به چاو ببینریت، به لام رووی نه داوه و له رۆژی به پا بوونه وه ش ده بیته به لام به بی لیکچوون ((چاو پیکه وتنی له دنیا جائیزه، واقع نه بووه، له قیامه تدا ده بیته به بیچوونی))^(۱۳) له شوینیکی دیکه مهولانا له و باوه ریه که پیغه مبه ر (د.خ) له میعراجدا چاوی به خودا که وتوو به بیچوونی وه ک چۆن به هه شتییه کان له

قيامه تدا خودا ده بينن به بيچوونی ((گه يوه ته حزووری خودای ته عالا، چاوی پیکه وتوووه وهک له قيامه تدا چاویان پیده که وی به بیچوونی))^(۱۴).

۲) خود و سيفه ته کانی خودا: ئەشعەرییه کان بو ئەمه ریگه یه کی عه قلانیان گرتە بهر و له خولقاندنی مرۆف دوان و به پیی عه قل روونیان کرده وه که مرۆف خووی خووی نه خولقاندوو به لکو خولقی نه ریکی توانا و دانا و خودان ویست ئەوی خولقاندوووه^(۱۵).

خود له چوارچیوهی ویست به دیار ده که ویست، موخته زیله کان پایان وایه که ((خودا له هه موو سيفه تی دووره و سيفه ته کان له خودی ئەون، پوالة تگه ره کان خوايه تیان وه کو کۆمه لیک ناو و سيفه تی جودا له خودی خودا ته ماشا ده کرد))^(۱۶).

ئەشعەرییه کان ریگه ی سییه م هه لده بژیرن و پیمان وایه که خودا خاوه ن چه ندین ناوو سيفه ته، به لام ئەم سيفه تانه نه به شیکن له خودی خود و نه جودا و سه ربه خووشن له خود، به لکو له سه ر خودن و لیی جودا نابنه وه^(۱۷).

خود نیشانه ی هه بوونه، هه بوونیش ده بی به جوړیک هاتبیته دی که چه ند سيفه تیکی تایبه تی به خووی هه بیست، به لام خودی خودا له م ریسیایه به دهره چونکه خولقی تراو نییه و ئەزه لی و ئەبه دییه. ئەشعەرییه کان ده بنه ما بو خودی خودا داده نین ((خودا هه یه، یه کتایه، جه وه ره یه، ته ن نییه، دهرکه وتراو نییه، شیوه یی یان شوینیکی تایبه تی نییه، ده کری ببینریت، هه میسه ده مینیتته وه))^(۱۸).

مه ولانا خالد به بیچوونی سه یری خود و سيفه ت و کرده وه کانی خوا ده کا، چونکه خوا خووی بیچوونه بویه ده بی ئەمانه ش و ابن ((له ذات و صیفات و فیعلدا ته نها و بی شه ریکه، قه ت ناگۆریت))^(۱۹)، له شوینیکی دیکه دا پروونی ده کاته وه که خودا حه فت سيفه تی ئەزه لی هه یه و وه کو خودی خووی به هه یچ شتی ناچن و پیوانه و عه قل دهرک نا کرین ((حه فت یا هه شت سيفه تی ئەزه لی هه موو وهک زاتی خووی بیچوون هه یه تی، هه یچیان وهک سيفه تی مه خلوقاتی نین))^(۲۰)، ئەم سيفه تانه نیشانه یه کیان له خودی مرۆفدا هه یه له گه ل جیاوازییه کی زۆری نیوانیان، سيفه ته کانی ش ئەمانه ن ((زیندوو، زانینه، خواهیشته، توانینه، بیستنه، دیتنه، قسه کردنه))^(۲۱).

٣) کهلامی خودا: له باره ی بوونی قورئانه وه کیشه یه کی زۆر له ئارادا بوو، هاوه لانی هه دیس ده یانگوت: قورئان کهلامی خودایه و حادیس نییه، پیته کانیش حادیس نین و هه رچی به حادیس دابنێ کافره^(٢٢). موعته زیله کان له و باوه رهن که خودا به ته نیا خوێ قه دیمه و هه یچ قه دیمکی دیکه ی له گه ل نییه و هه ر که سی سیفه تیکی دیکه ی قه دیم بسه لمینێ ئه و هه بوونی دوو خودایی سه لماندووه^(٢٣).
ئه شعهری له م باره یه وه ده لێ: که لام یه کیکه له سیفه ته کانی خودا، واتا: خودا موته که لیمه و که لامه که شی قه دیمه، به لام بوئه وه ی دوو چاری هه مان کیشه ی هاوه لانی هه دیس نه بی که لام ده کاته نه فسی و له فزی، نه فسی به قه دیم ده زانی و له فزی به حادیس^(٢٤).

مه ولانا خالید وه کو ئه شعهرییه که هه موو کهلامی خودا به قه دیم ده زانی و پیی وایه ئه فرینراو نییه ((هه موو کهلامی قه دیم، صیفات قانئیم به ذاتی خودای ته علاوه، مه خلوق نین))^(٢٥)، که واته مه ولانا ئه و نه رمییه ی که ئه شعهرییه کان نواندوو یانه له باره ی کهلامی نه فسی و له فزییه وه ئه م نه ینواندووه و هه ر هه مووی به قه دیم داناوه و سیفه تیکی وه ستاوه به خودی خوداوه و لێی جودا نییه.

٤) موعجیزه ی پیغه مبه ر (د.خ): موعجیزه کاریکی له پاده به دهره و گه ر له لایه ن پیغه مبه رانه وه بی (س.خ) موعجیزه یه و گه ر له لایه ن پیاو چا کانه وه بیته که رامه ته. موعته زیله کان پییان وابوو پرووه ئه ده بییه که ی قورئان موعجیزه نییه و نا کرێ موعجیزه به لگه یه که بیته له سه ر راستگویی پیغه مبه ران (س.خ). به لام ئه شعهرییه کان به گشتی باوه ریان به موعجیزه ی پیغه مبه ران (س.خ) هه یه و به تایبه تی قورئان وه ک موعجیزه ی پیغه مبه ری ئیسلام ده زانن. هه روه ها باوه ریان وایه که ناردنی پیغه مبه ران (س.خ) له سه ر خودا واجب نییه، به لام دوا ی ناردنی ده بی موعجیزه ی بو بنێری و پالپشتی بکات^(٢٦).

مه ولانا خالید باوهری به هه موو موعجیزه کانی پیغه مبه ری ئیسلام (د.خ) هه یه و قورئانیشی کردۆته گه وره ترینی ئه و موعجیزانه ((قورئان هه مووی بردووه ته پاشه وه، له هه مووان چاتره، به ئه مه که هه ر له ئه ییامی په سولوللاه تا ئیمرو و هه ر تا دنیا ش ده بریتته وه به بی زیادی و که مییه و غه له تی نییه، عیلمی ئه وه لین و ئاخیرینی تیدایه، گه وره ترین موعجیزاتی په سولوللاه))^(٢٧).

۵) چەمكى پيڭەمبەرى: ھەموو گرووپە ئىسلامىيەكان لەسەر پيڭەمبەرىي محەممەد (د.خ) كۆكن، بەلام لەسەر ھەندى باسى لاوھكى ناكۆكيان ھەيە. موعتەزىلەكان پيڭان وايە بيگوناھى پيڭەمبەران (س.خ) كارىكى جەبرى نييە، بەلكو ئەمە سۆزىكە لە خواو، ھەروەھا لايان وايە كە پايەى فرىشتەكان لە پيڭەمبەران (س.خ) لە پيشترە و ناردنيان لەلايەن خواو واجب بوو. بەلام ئەشعەرىيەكان لەو باوهرەن كە ناردنى پيڭەمبەران (س.خ) لەسەر خودا واجب نييە و لەدواى ھەناردنيان بە موعجيزە پشتيواننيان لى دەكات^(۲۸).

موعتەزىلەكان لەو باوهرەن كە بەريبوونى پيڭەمبەران (س.خ) لە گوناھان حەتمى نييە، گەر ليشى دوور بن جوړه سۆزىكى خوداييە، بەريبوون لە تاوان چوار جوړه:

۱ - بەريبوونى بيروباوهرى.

۲ - بەريبوونى بانگەشە كردن.

۳ - بەريبوونى فتوايى.

۴ - بەريبوون لە كردار و ئاكار.

لە سى خالى يەكەمدا مەحالە و بواری ھەلە كردنى تيدا نييە، لە خالى چوارەم لەوانە يە تووشى ھەلە و گوناھى بچوك بين^(۲۹). بەلام ئەشعەرىيەكان پيڭان وايە پيڭەمبەرهكان (س.خ) لە ھەموو گوناھ و كارىكى خراب دوورن.

مەولانا خاليديش وەكو ئەشعەرىيەكان ھەمان باوهرى ھەيە كە پيڭەمبەران (س.خ) لە گوناھ و تاوان بەرين، جا گەورە بيټ يا بچوك ((لە پاشانيش ھيچ گوناھى گەورە و بچوكى نين))^(۳۰).

۶) شەفاعەت كردنى پيڭەمبەران (س.خ): شەفاعەت كردن تكا كردنى پيڭەمبەرە (د.خ) بۆ گوناھكارانى ئاينەكەى. موعتەزىلەكان پيڭان وايە شەفاعەت كردن گوناھكارى لە دۆزەخ رزگار ناكات^(۳۱). ئەم ھەلوپستە توندە لە بەرامبەر پاي ھەندىك بوو كە دەيانگوت ((پيڭەمبەر و ھەلى بى مۆلەت وەرگرتن لە خودا شەفاعەت بۆ ناموسلمانانيش دەكەن))^(۳۲). بەلام ئەشعەرىيەكان شەفاعەت كردنى پيڭەمبەر (د.خ) بەپەرەوا دەزانن بە ئيزنى خودا، شەفاعەت كردنەكەش بۆ گوناھبارانە^(۳۳).

مهولانا خالید وهکو ئه شعهرییه ک باوهری به شه فاعهت کردنی پیغه مبه ر(د.خ) ههیه بۆ گونا هباران، نهک ههر ئه مه به لکو پیی وایه هه موو پیغه مبه ران و پیاو چاکانی ئه و پیغه مبه رانه (س.خ) توانای شه فاعهت کردنیان ههیه ((هه مووان له قیامه تدا به ئیزنی خودای شه فاعهت ده که ن بۆ گونا هکاران و قوبولیش ده بی به لکو صالح و ئه ولیای ئوممه تیشیان وه هایه))^(۳۴).

۷) نازاردانی ناو گۆر: موعته زیله کان پرسیار و وه لام و سزای ناو گۆر له پووی عه قله وه په سندی ناکه ن^(۳۵). ئه شعهرییه کان باوهریان به سزای ناو گۆر ههیه به به لگهی ئه وهی خه وتوو له خه وندا بی جووله یه هه ست به نازار و چیژ ده کات. مهولانا ش هه مان بۆ چوونی ئه شعهرییه کان ههیه و له دوو سی شویندا ئاماژه ی پی کردوه، له وان هه ش ((مونکیر و نه کیر مه له کی سوئالی عه زایی قه برن))^(۳۶) هه روه ها ده لئێ ((قه بریش وه های ده گوشیت په راسووی راست و چه پی تیك ده په پینئ))^(۳۷).

۸) حه شر کردن و به هه شت و دۆزه خ: غه زالی که رابه ریکی ئه شعهری بووه له باره ی حه شره وه ده لئیت: حه شر و نه شر راستن چونکه بۆ عه قل شیاوه و بریتیه له گه پاندنه وه له دوا ی نه مان، ئه م کاره ش بۆ خودا له توانا دایه وه کو سه ره تای سه ره لدان و ئه فراندن^(۳۸).

هه بوونی به هه شت و دۆزه خ جیی کیشه نییه، به لام موعته زیله کان ده لئین: ئیستا نین و له پۆژی دوا یی ده بن، چونکه هه بوونیان ئیستا زه رووره تی نییه و پاش حیساب پیویستن^(۳۹). که چی ئه شعهرییه کان ده لئین: نابی بگوتری خولقاندنی به هه شت و دۆزه خ به ر له پۆژی حه شر بی سووده^(۴۰).

مهولانا خالید پیی وایه مروق له ناو گۆره وه له کونیکه وه سزادانی دۆزه خییان ده بینئ، هه روه ها مردووه کانیش له ناو گۆر راست ده بنه وه بۆ حه شر کردن ((ئه گه ر جوابی به دروستی دایه وه قه بری له بۆ فراوان ده بیته وه، کولانیکی له به هه شتی به طه ره فی قه بری ئه وی ده کریته وه، شه و و پۆژ جیگهی خوی له به هه شت چا و پی ده که ویت..... ئه گه ر له جوابدا راوه ستا به گورزی ئاگر وه های لیده دن.... قه بریش وه های ده گوشیت په راسووی راست و چه پی تیك ده په پینئ، وه هه م له طه ره فی جه هه ننه مه وه کولانیکی بۆ ده کریته وه هه موو ئیوار و سه به یان جیی

خوی چاو پیده که ویت له جه هه ننه می... رۆحیان به بهردا ده کاته وه، له قه بریدا هه لیان ده ستینیت به قودرته تی خوی ده یانباته جیگای حه شری))^(۴۱).

۹) پردی سیرات: ئه شعریه کان سه بارهت به بیستراوه کان له وانهش پردی سیرات، پییان وایه واجبه باوه پریان پی بهینی، غه زالی ده لیت: ((پردیکه که به سه ر دۆزه خدا تیده په پی و له موو باریکتره و... هه بوونی شتیکی وه ها مه حال نییه، که واته ده بی هه موو باوه پداریک باوه پی پی بینی، خودایی که بتوانی بالنده یه که به ئاسماندا بفرینیت ده شتوانیت مرؤف به سه ر سیراتدا بپه رینیت وه))^(۴۲). مه ولانا خالد به دوور و دریزی باسی ئه م پرده ده کات و ناوی ناوه (پردی قیامت) ئه مه ش ناویکی زۆر له بارتره له (پردی سیرات) * ((پردی قیامت که پردیکه له موو باریکتره، له تیغ تیزتره، به ئه مری خودای ته عالا دهینیته سه ر پشتی جه هه ننه می، ئه مر ده که نه هه مووان به سه ریدا رابورن. هه ر که سی به هه شتی بی، هیندیک وه که برووسکه، هیندیک وه که با هیندیک وه که ئه سپی لنگ به سه ریدا راده بوورن. هه ر که سی جه هه ننه می بی پیی هه لده خلیسکی ده که ویته وه جه هه ننه مه وه^(۴۳).

۱۰- جینشینی و هاوه لانی پیغه مبه ر (ص): موسلمانان کان له باره ی جینشینه وه رای جیاوازیان هه بووه و هه یه . موعته زیله کان له م رووه وه ده بنه دوو به ش: به شیکیان پییان وایه که جینشینی له ریگه ی ده قه وه ده بیت که پیش وه خته ده ستینشان کرابی، به شه که ی دیکه بو هه لبراردنی ده گپرنه وه.^(۴۴)

ئه شعریه کان پییان وایه که پیشه واه به پیی ریکه وتن و هه لبراردنی نیوان موسلمانان کان ده بی نه که به پیی ده قیکی پیش وه خته و دیاریکردنیکی پیشووتر^(۴۵). بویه ده ستینشان کردنی هه ر چوار خه لیفه کان به کاریکی چاک ده زانن و له سه ر بنه مای دانایی و فه زلداری هه ریه که یان دانراون^(۴۶).

ئه شعریه کان خویان له و بریاره ناشیاوانه دوورخسته وه که له باره ی ته لحه و

* (صراط) به واتای ریگا دیت، پردی سیرات واته (پردی ریگا) که شتیکی نه شیاوه، که واته پردی قیامت شیاوتره له پردی ریگا .

زوبیر و عایشه و یه زیدا دراوه و لهو باوهرن که ئه وانه له کاره که یان پاشگه ز بوونه تهوه و خراپه یان ده رباره نالین^(٤٧).

مهولانا خالید پئی وایه ئال و ئه سحابه ی پیغه مبه ر (ص) له هه موویان چاکترن و یه که یه که به چاکه ناوی خه لیفه کان (ابوبکر، عمر، عثمان، علی) دینئ و به خه لیفه ی پیغه مبه ر یان حسیب ده کات . به لام مهولانا خه لیفه کانی راشیدین ده کاته پینج و چه زره تی چه سه نی کورپی عه لیش به خه لیفه حسیب ده کات ((له نیوان هه موواند چه زره تی ئه بوو به کر له پاش پیغه مبه ران چاترینی ئه ووه لین و ئاخیرینی ئه ولادی ئاده مه، خه لیفه یی ئه ووه لی ره سولوللایه.... له پاش عومه ری کورپی خه تاب خه لیفه ی دووه مینه، له پاش ئه وی ئیمام عوسمانی کورپی عه ففانه، له پاش ئه وی ئیمام عه لی کورپی ئه بی تالیب خه لیفه ی چواره مینه، له پاش ئه وی ئیمام چه سه نی کورپی ئیمام عه لی خه لیفه ی پینجه مینه))^(٤٨)، هه روه ها له باره ی هاوه لانی پیغه مبه ر وه مهولانا خالید به خراپه باسی که سیان ناکا و له م رووه وه ده لئیت : هه رکه سی موسلمان بی ده بی چه میعی ئال و ئه سحابی خو شبوئی له به ر خو شه ویستی خودا و ره سوولی له ورا ئه و سه روه ره فه رموویه تی: هه رکه سی دۆستی ئه وان بی دۆستی منیشه، هه رکه سی دوشمنی ئه وان بی دوشمنی منیشه.... هه م له م چه دیسه دا هه یه خه دیجه و عایشه چه ره می ره سولوللا و فاطمه ی کچی له گه ل مه ری هه می دایکی عیسا پیغه مبه ر و عاسیه ی کچی موزاحیم چاترینی هه موو ژنی ئه ولادی ئاده من^(٤٩).

١١- دادپه روه ری و ده سه لاتی ره های خودا : هه موو لایه نه ئیسلامیه کان کۆکن له سه ر ده سه لاتی مه زنی خودا، ئه وه ی ناکۆکی ده خاته نیوانیانه وه بنه مای ئه نجامدانی کاره کانه له لایه ن خوداوه .

موعته زیله کان بیره دۆزیی دادپه روه ری خوایی ده خه نه روو و ده لئین : خودا دادپه روه ره و کاره کانی له سه ر بنه ماکانی دادپه روه ری جیبه جی ده کا، بۆیه ناکرئ له پۆژی دوایی چاکه کاران پاداشت نه کا و خراپه کارانیش سزا نه دات. ئه گه ر وا نه کات دادپه روه رییه که ی ده که ویتته ژیر پرسیاره وه^(٥٠). ئه شعهریه کان به پیچه وانه ی موعته زیله کانن و لهو باوهره دان که ((واتای دادپه روه ری خودا ئه وه

نییه که په پیره ویی یاساکانی دادپه روه ری بکا، به لکو مه به ست نه وه یه خودا سرچاوه ی دادپه روه رییه و نه وه ی ده یکتا خودی دادپه روه رییه نه که نه وه ی که نه وه کاره ی به پیی دادپه روه ری نه جامی داوه))^(۵۱). هه روه ها باوه پریان به ده سه لاتی ره های خودا هه یه و پییان وایه هه موو کاره کانی دادپه روه رانه یه، چونکه خودا ده فهرموئی ((وما ربك بظلام للعبيد))^(۵۲).

غه زالی ده لیت : له به رنه وه ی خودا قه ت خراپه ی به نده کانی ناوی، بویه مروؤ هه ر شتیکی بیته ری باشه^(۵۳).

مه ولانا خالد له باره ی پاداشت و سزاوه به جوانی پروونی کردوته وه، که خودا چاکه و خراپه ی لا بزر نابی و پاداشتی چاکان ده داته وه و سزای خراپان به دادپه روه ری ده دا ((جه زای چاکیان ده داته وه به چاکی هی به خراپیان به خراپی، هه م هیندیکیان ده گریت سه به ب گونا هیکی صه غیره به عه دل، له گونا هی هیندیکی گونا هکاران خو ش ده بیته به غه یری کوفر، قه ت له کافران خو ش نابیت))^(۵۴)، که واته گونا هی گه وره ش جگه له کوفر ری تیده چی که خودا بیبووریته له ریگه ی شه فاعه تی پیغه مبه ر و نه ولیا و پیاو چا کانه وه، ((هه م نه نبیا و نه ولیا و مه لایکه و صالحان شه فاعه ت ده که ن بو گونا هی گه وره و بچوکی موسلمانان چه ندان کو بی ته وه مردین))^(۵۵).

۱۲- کیشه ی باوه پ : کیشه ی باوه پ له و پرسیاره وه دی : کی خو وه ن باوه ره تا چ کاتی به باوه پرداری ده مینیتته وه ؟ نه شعهری له م پرووه وه پییان وایه که بنه پره تی باوه پ پشتراستکردن و باوه پ پیهینانه به دل، به لام به سه ر زار داهینانی و کارکردن به بنه ماکانی ناین له پیزی به شه کانی باوه پرن . مه به ست له باوه پ پییان به دل نه وه یه که ده بی تاکی موسلمان به دل دانی به یه کتایی خودا هینابیت و باوه پری به پیغه مبه ران و (س.خ) په یامه کانیا ن هه بیته . نه گه ر موسلمان له و کاته دا گیانی له ده ست بدات نه وا به موسلمانان و باوه پرداری کوچی کردوه^(۵۶). هه روه ها نه شعهری پای وایه که کوفر و باوه پ له لایه ن خواوه یه، بویه باوه پ سه رکه وتنیکه که خودا به به نده کانی ده به خشیت و سه رکه وتنه که ش یه کسانه به نه فراندنی توانای ملکه چی لای مروؤ^(۵۷).

له سه ره تایی ئیسلامدا باوهر ته نیا به زار کۆتایی پی ده هات و زۆر مهرجی دیکه ی له گه ل نه بوو، به لام پاشان جیاوازی که وته نیوان زانا که لامییه کانه وه له باره ی باوهر هینانه وه، خودی ئه شعهری دوو پیناسه ی جیاوازی بو چه مکی باوهر کردوو، له وانه ش باوهر پی وایه که باوهر زیاد و که م ده کات ((الایمان قول و عمل یزید و ینقص))^(۵۸).

مهولانا خالید پی وایه باوهر ته نیا به زار پیک نایه ت و به لکو ده بی له ناخی دل وه هه لقولابی و دلنیاپی پیوه بی ت، بویه له باره ی یه که م بنه ماکانی ئیسلام که شایه تمانه ده لیت: (ئه ووه ل ئه وه ته (اشهد) به دل ده زانم به یه قین، به زوبان ده لیم به ئیختیار (ان لا اله) هیچ مه عبودئ به حه ق نییه لایق به په رستن بی (الا الله) ئیلا ئه و زاته نه بی واجب بوونی))^(۵۹) که واته سه ر زارییه که ش ده بی ویست و ئاره زوی له گه ل دابی و به زۆر نه بی.

په راویزه کان

- ۱- تاریخ اديان و مذاهب، عبدالله آبادانی www.OimanJawadOnet
- ۲- آشنایی با علوم اسلامي، رضا برنجکار، مؤسسه فرهنگی طه و سمت- تهران، ص ۲۲.
- ۳- تاریخ مذاهب اسلامي، محمد ابو زهرة، ترجمه: علي رضا ایماني، ص ۲۲۷.
- ۴- سه چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۶۸.
- ۵- عامل فرهنگی بوجود آورنده اشاعره، جواد حسنی، WWW.Ferageslam.net.
- ۶- تاریخ فلسفه اسلامي، هانری کوربن، ترجمه: جواد طباطبایي، ص ۱۵۸.
- ۷- خدانشناسی از ابراهیم تاکنون، کرن آرمسترنگ، ترجمه: محسن سپهری، ص ۱۹۵.
- ۸- تاریخ مذاهب اسلامي، محمد ابو زهرة، ص ۲۷۹/ الملل و النحل، ج ۱، ص ۹۲.
- ۹- ایمان و آزادي، محمد مجتهدی شبستری، ص ۱۳.
- ۱۰- خدا از دیدگاه قرآن، د. بهشتی. www.hawza.net.
- ۱۱- المدخل الى دراسة الاديان والمذاهب، ج ۲، العمید عبدالرزاق محمد اسود، ص ۲۱۸.
- ۱۲- حقیقت طمشده، شیخ معتصم سید احمد، WWW.alshia.com.
- ۱۳- گوڤاری کۆری زانیاری کورد- عیراق- دهسته‌ی کورد، ب ۸ - ۱۹۸۱، ل ۲۰۹.
- ۱۴- سه چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۱۶.
- ۱۵- الملل و النحل، ط ۳، ج ۱، الشهرستانی، ص ۸۶.
- ۱۶- تاریخ فلسفه اسلامي، هانری کوربن، ص ۱۶۳/ دراسات في الفرق والعقائد الاسلامية، ص ۲۳۲.
- ۱۷- فرق و مذاهب کلامي، علي زباني، ص ۱۸۷.
- ۱۸- فرهنگ فرق اسلامي، د. محمد جواد مشکور، ص ۵۶.
- ۱۹- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۰۹.
- ۲۰- سه چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۰۹.
- ۲۱- سه چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۰۹.

- ۲۲- آشنایی با علوم اسلامی، ص ۳۴
- ۲۳- الملل و النحل، ج ۱، ص ۴۹
- ۲۴- سه رچاوه ی پیشوو، ب ۱، ل ۸۷
- ۲۵- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۲
- ۲۶- المدخل الى دراسة الاديان والمذاهب، ص ۲۱۹ - ۲۲۰
- ۲۷- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۳.
- ۲۸- الملل و النحل، ج ۱، ص ۹۲.
- ۲۹- اصول عقاید معتزلة، WWW.balagh.net .
- ۳۰- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۳
- ۳۱- تاریخ مذاهب اسلامی، محمد ابو زهره، ص ۲۶۹
- ۳۲- تاریخ فلسفه در جهان اسلامی، ج ۱، حنا الفاخوری، ص ۱۵۴
- ۳۳- الملل و النحل، ج ۱، ص ۹۲.
- ۳۴- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۴
- ۳۵- ماجرای فکر فلسفی در جهان اسلام، ج ۱، ص ۲۴۵
- ۳۶- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۱.
- ۳۷- سه رچاوه ی پیشوو، ل ۲۲۰
- ۳۸- قواعد العقائد، محمد غزالی، ترجمه: د. علی اصغر حلبی، ص ۱۷۴.
- ۳۹- ماجرای فکر فلسفی در جهان اسلام، ج ۱، ص ۲۴۵.
- ۴۰- قواعد العقائد، محمد غزالی، ص ۱۷۶.
- ۴۱- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۹ - ۲۲۰.
- ۴۲- قواعد العقائد، محمد غزالی، ص ۱۷۶.
- ۴۳- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۱.
- ۴۴- الملل و النحل، ج ۱، ص ۵۰.
- ۴۵- سه رچاوه ی پیشوو، ل ۹۴.
- ۴۶- قواعد العقائد، ص ۱۷۶.
- ۴۷- الملل و النحل، ج ۱، ص ۹۴.
- ۴۸- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۷.

- ۴۹- سه‌چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۱۷- ۲۱۸.
- ۵۰- تاریخ فلسفه در جهان اسلامی، ج ۱، حنا الفاخوری، ص ۱۲۱.
- ۵۱- معارف اسلامی، جمعی از نویسندگان، ص ۹۰.
- ۵۲- فصلت/ ۴۶.
- ۵۳- خیر و شر، سید محمود موسوی، ص ۵۶.
- ۵۴- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۱۱.
- ۵۵- سه‌چاوه‌ی پیشوو، ل ۲۲۲.
- ۵۶- الملل والنحل، ج ۱، ص ۹۲.
- ۵۷- سه‌چاوه‌ی پیشوو، ص ۹۲.
- ۵۸- ایمان از دیدگاه معتزله و اشاعره و شیعه، عابدین درویش پور، ص ۱۰۶.
- ۵۹- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق، ل ۲۰۶.

ئە نجام

لە م لیکۆلینە وەدا نووسەر گەیشته ئەم ئەنجامانەى خوارەوہ:

- ۱- مەولانا خالید کە رابەر و دامەزینەری رپیازی نەقشبەندی بووہ لە سلیمانی سۆفیگەرییەکەى سەر بە شەرعیەت بووہ و وەکو ئەهلی سوننەت و جەماعەت بیری کردۆتەوہ و عەقیدەکەى بە پێی بۆچوونەکانی ئەشعەری نووسیوہ.
- ۲- لە مەسەلەى بینینی خودادا سۆفییانە بیری کردۆتەوہ و پێی وابووہ کە پێغەمبەر (ص) لەمیعراجدا بە چاوی سەر خودای بینوہ، دوور نییە ھەر ئەم بۆچوونە کارى لە (مەحوی) کردبێ و ھەمان بۆچوونی دووبارە کردبیتەوہ.
- ۳- لەبەر ئەوہى عەقیدەکەى بۆ خویندەوار و نەخویندەوار نووسیوہ، بۆیە بە سادەیی بۆ کیشەکان چووہ و ھیندیکیشیانی فەرماۆش کردووہ کە زۆر جیگای مشتومر بوونە.
- ۴- ناوی لە (پردی سیرات) ناوہ (پردی قیامەت) کە پر بە پیستیتی.
- ۵- مەولانا کەلامى خودای بە قەدیم زانیوہ و وەکو ئەشعەرییەکان نەیکردۆتە کەلامى نەفسى و لەفزی.

سه‌چاوه‌کان

فارسییه‌کان

- ۱- آشنایی با علوم اسلامی، رضا برنجکار، مؤسسه فرهنگی طه و سمت، چاپ ۳، تهران ۱۳۸۴ .
- ۲- اصول عقاید معتزله، WWW.balagh.net .
- ۳- ایمان از دیدگاه معتزله و شاعره و شیعه، عابدین جرویش پور، دانشگاه قم، مرکز اربیت مدرس - ۱۳۸۴ .
- ۴- ایمان و آزادی، محمد مجتهدی شبستری، انتشارات طرح نو، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ پنجم، تهران - ۱۳۸۴ .
- ۵- تاریخ فلسفه اسلامی، هانری مورین، ترجمه: جواد طباطبایی، انتشارات کویر، چاپ ۴، تهران - ۱۳۸۴ .
- ۶- تاریخ فلسفه در جهان اسلام، م.م. شریف، مرکز نشر دانشگاهی، تهران - ۱۳۸۴ .
- ۷- تاریخ مذاهب اسلامی، محمد ابو زهره، ترجمه: علی رضا ایمانی، مرکز مطالعات و تحقیقات ادیان و مذاهب، چاپ اول، پاییز - ۱۳۸۴ .
- ۸- حقیقت گمشده، شیخ معتمد سید احمد، ترجمه: محمد رضا مهری، WWW.alshia.com .
- ۹- خدا از دیدگاه قرآن، د. بهشتی، WWW.hawaz.net .
- ۱۰- خداشناسی از ابراهیم تاکنون، کرن آرمسترنگ، ترجمه، محسن سپهری، نشر مرکز، چاپ اول، تهران - ۱۳۸۲ .
- ۱۱- خیر و شر، سید محمود موسوی، بجنوردی مجله متین، شماره: ۲۲ - ۲۴، ۱۳۸۲ .
- ۱۲- عامل فرهنگی بوجود آورنده اشاعره، جواد حسنی، WWW.ferag islam.net .
- ۱۳- فرق و مذاهب کلامی، علی ربانی گلپایگانی، WWW.hawaz.net .
- ۱۴- فرهنگ فرق اسلامی، د. محمد جواد مشکور، WWW.hawaz.net .
- ۱۵- قواعد العقائد، محمد غزالی، ترجمه: د. علی اصغر حلبی، انتشارات جامی، چاپخانه دیبا، چاپ اول، تهران - ۱۳۸۴ .

- ۱۶- ماجرای فکر فلسفی در جهان اسلام، ج ۱، غلام حسین ابراهیمی دینانی، انتشارات طرح نو، چاپ سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ اول، تهران - ۱۳۷۹ .
- ۱۷- معارف اسلامی، (۱-۲)، جمعی از نویسندگان، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، چاپ سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ: ۲۸، تهران - ۱۳۸۵ .

عه ره بییه کان

- ۱۸- دراسات فی الفرق والعقائد الاسلامیة، د. عرفان عبدالحمید، دار التریبیه، مطبعة اسعد - بغداد - ۱۹۷۷.
- ۱۹- الشیخ خالد النقشبندی ومنهجه فی التصوف، جواد فقی علی، رسالة الدكتوراه، جامعة بغداد، كلية العلوم الاسلامیة، ۱۹۹۷.
- ۲۰- المدخل الی دراسة الادیان والمذاهب، ج ۳، العمید عبدالرزاق محمد اسود، دار العربیة للموسوعات، ط: ۱، بیروت - لبنان، ۱۹۸۱.
- ۲۱- الملل و النحل، للامام الشهرستانی، ج ۱، تخریج محمد بن فتح الله بدران، مطبعة امیر، ط: ۳، قم - ۱۳۶۸.

کوردییه کان

- ۲۲- گوڤاری کۆری زانیاری عیراق - دهسته ی کورد، ب: ۸، به غدا - ۱۹۸۱.

ملخص البحث

د. ابراهيم احمد شوان

هذا البحث الموسوم ب(العقيدة الأشعرية في العقيدة الكردية لمولانا خالد النقشبندي)، يتكون من المقدمة وفصلين.

حاول الباحث في المحور الاول ان يبين بأن علماء الكرد الذين كتبوا حول العقيدة عبروا عنها بالنظم، الا ان خالد النقشبندي كتب هذه الرسالة بالثر لكي يفهمها الجميع. وبيّن الباحث بأن المؤلف لم يتطرق في رسالته الى كل المسائل في العقيدة الأشعرية وبالأخص موضوع كسب العبد وكلام الله.

وفي المحور الثاني حاول الباحث ان يعرف القراء بمختصر تأريخ ظهور الأشعرية مع بيان الأسس الفكرية التي انطلقت منها الأشعرية، ومنها: ذات الله وصفاته، كلام الله، الصلاح والاصلح لله، رؤية الله، الخير والشر، الشفاعة، نظرية المعرفة، مفهوم النبوة، الثواب والعقاب، الكبائر.....

وخلال شرح هذه الأسس قام الباحث بأخذ نصوص من الرسالة والتعليق عليها وابرز علاقتها بالعقيدة الأشعرية. وبيّن الباحث بأن المؤلف اعتقد في رسالته بأن الامام حسن بن علي هو خامس خلفاء الراشدين، وأن النبي (ص) في معرجه رأى الله بالعين المجردة.

Synopsis

This study is entitled (The Ashhari Faith in the Kurdish Doctrin of Mawlana Khalid Naqshbandi) It presents a historical overview of the intellectual foundation of this doctrine and the influence it exercised on Muslim scholars. After that, the researcher examines the Kurdish doctrine of Mawlana Khalid to demonstrate the basis of Ashhari Faith to explain: the vision of God; the self and the characteristics of God; the miracles of the prophet ; the intercession of the prophet , the justice of God, the increase and decrease of faith.

Mawlana Khalid did tackle some intricate issues like (the speech of God, and the self-realization), He believed that Imam Hassan was the fifth Rashidi caliph and the prophet himself (PEUH) in his journey to the sky saw God with the naked eye.

شىخ مارف بەرزنجى ژيانى و ناوهرۆكى ھونەرە ئەدەبىيەكانى ئىكۆلئىنە ۋە يەككى شىكارى ۋە سەئىيە

پ.ى.د. ئىسماعيل ئىبراھىم سەئىد

پېشەكى

گەرميانى كوردستان گەلئىك بەھرەمەندى گەورە تيا ھەلگە ۋە تۈۋە، كە بارودۇخى سەختى ژيانى سىياسى ناۋچەكە و نالئىنەكانى كۆمەلگا بەگشت شىۋەكانىيە ۋە پتر قالى كوردون و كوردونى بە خاۋەن تاقىكردنە ۋە يەككى گەورە ۋە دياردەكانى جوامىرى، ۋەك راستگۆيى ۋە بوپىرى ۋە خۇنەپەرستى لە دل ۋە دەرووندا چەسپاندون.

شىخ مارفىش نمونە يەككى ئە ۋ گۆرە پانە يە ۋە ھەر لە مندالئىيە ۋە كەوتۆتە بەر كارتىكەرى دىمەنە جوان و رەنگىنەكانى سروسشتى كوردستان و داب و نەرىتى كوردە ۋارى، لە بنەمالە يەككى ئاينپەرۋەر لە سايە باۋكىكى دلسۆزدا، كە شىخىكى گەورە خاۋەن تەرىقەت و نىشتمانپەرۋەر و بەھرەدار بوۋە، بەبى نازى داكىكى لە سەردەمى بلاۋبوونە ۋە ھەستى نەتە ۋە ايتىدا لەمىانە شۆرشەكانى شىخ مەحمودى نەمرە ۋە كە باۋكىشى لايەنگرىكى بەھىزى بوۋە گەورە بوۋە، لە ھەمان كاتىشدا ژيانى پركوئىرە ۋە رى رەشوپووتى ۋە لاتەكە ۋە جياۋازى چىنايەتى سەرنجى پاكىشاۋە.

قۇناغەكانى خويندن لە قادر كەرەم و كەر كوك و بەغدا تە ۋاۋ دەكەت و كەش ۋە ھە ۋاى پۆشنىبىرى ھەر يەك لە م شارانەش كارتىكەرى گەورە لە سەر بىرو بۆچۈنەكانى دەبى.

لە بەندىخانەدا بەھرە ئەدەبى گەشە دەكەت و توانستەكانى خۆى بە كاردىنى، كۆمەلئىك بەرھەمى ئەدەبى لە سەر جەم بوارەكانى داھىئاندا لە ۋاى

خۆى بەجى دىلى، كە شايانى ئەو ھەن بېن بە كەرەستەى گەلىك لىكۆلىنەوھى زانستىيانە .

گەرەترىن گىرت كە لەكاتى ئامادەكردنى ئەم لىكۆلىنەوھىدە (شىخ مارق بەرزنجى - ژيانى و ناوهرۆكى ھونەرە ئەدەبىيەكانى) مەسەلەى كەمى سەرچاوە بوو، چونكە بەرھەمەكانى شىخ مارق وەك نووسەرانى دىكەى ناوچەى گەرميان ھىند نەبوو تە جىى بايەخى لىكۆلەرەنى كورد، بەلام خۆشەختانە لە دىدارەكەيدا كەوا لە مانگى نىسانى سالى ۲۰۰۹ لقى كەركوكى سەندىكەى رۆژنامە نووسانى كوردستان بەھاوكارى بىنەمالەكەى لە كەركوك سازى كرد كۆمەلىك وتار و باس و تۆزىنەوھى زانستى پىشكەش كرا بۆ بەئەنجام گەياندىنى ئەم لىكۆلىنەوھىدە وەك سەرچاوە سووديان لى بىنرا .

لە بەرھەمە جۆرى بابەتەكانىش زىاد لە رېيازىكى زانستى پىپرەو كرا، بەزۆرىش لە ساپەى ھەردوو رېيازى شىكارى و وەسفىدا پرگەكانى لىكۆلىنەوھىدە كە بەئەنجام گەيەنران . مەوداكەشى سەردەمى سالانى تەمەنى شىخ مارقە (۱۹۲۱ - ۱۹۶۳) . ئامانجىشى لە دووپاتكردنەوھى ئەوھدا بەرجەستە دەبى كە ناوهرۆكى بەرھەمەكانى شىخ مارق خزمەتى مەسەلەى پەواى نەتەوھەكەى و مرؤفايەتى دەكات .

ئەم لىكۆلىنەوھىدە لە پىشەكەيەكەى سەرەوھو دوو بەش و ئەنجام و لىستى سەرچاوەكان و كورتەيەك بەزمانى عەرەبى و كورتەيەك بە زمانى ئىنگلىزى پىكدىت، بەشى يەكەم ناونىشانى (سەرگوزەشتەى شىخ مارق بەرزنجى) ھەلدەگرى و لە دوو تەوھەرە پىكھاتووھ :

۱- ژيانى و بەسەرھاتى .

۲- كارتىكەرى ژىنگە لەسەر كەسىتى شىخ مارق .

بەشى دووھمىش تايبەتە بە ئەدەبىياتى شىخ مارق و دىسان لە دوو تەوھەرە پىكھاتووھ :

۱- ئەدەب و ئەركەكانى و، بىرو بۆچوونەكانى دەربارەى نوڭەرى .

۲- ناوهرۆكى ھونەرە ئەدەبىيەكانى .

لە ئەنجامى لىكۆلىنەوھەكەشدا، بەپى رېيازى زانستى پوختەى ئەو بۆچوونانە خراونەتە روو كە لىكۆلەر بەپى توانا بۆيان چووھ . ھىوادارم ئەم لىكۆلىنەوھىدە خزمەتەك بە كەلتورى نەتەوھەكەمان بگەيەنى .

بەشى يەكەم سەرگوزەشتەى مارف بەرزنجى شەھىد

تەوھرەى يەكەم

ژيانى و بەسەرھاتى:

شىخ مارف بەر لەداىكبوونى، كۆپرەوھرىيەكان باوھشيان بۇ كرىدۆتەوھ، چونكە وھك مندالىكى ئاسايى لە مندالدانى داىكىدا نۆ مانگ تەواو ناكات و بە ھەوت مانگ لەداىك دەبى، بى گومان ئەمەش تەندروستى خستۆتە بارىكى ترسناكەوھ و پىويستى بە چاودىرى و خزمە تكدردنىكى زياد بووھ و ئەو ئەركەش كەوتۆتە سەر ئەستۆى داىكى كە خۆيشى نەخۆش بووھ و دواى دوو سال كۆچى دوايى كرىدوھ. سال و پۆزى لەداىكبوونىشى لە قادركەرەم وھك لە دەستخەتەكەيدا ^(۱) تۆمارى كرىدوھ دەكەوئتە پىنج شەممەى (۶) ى (جمادى دووھم) ى سالى (۱۳۳۹) ى كۆچى كە بەرانبەرە لەگەل مانگى شوباتى سالى (۱۹۲۱) ى زايىنى ^(۲).

نوسەر دەگەرپتەوھ سەر بنەمالەى (شىخ ھەسەن) ى قەرەچىوار كە جىنشىنى كاك ئەھمەدى شىخ بووھ، بۆيە زۆر بەناوبانگ بووھ، باوكىشى (شىخ ەبدولكەرەم) خاوەن تەكىە و تەرىقەت و بە توانا و سوار چاك و قسە خۆش و دەنگ خۆش و شاعىر بووھ. لە پووى كۆمەلایەتییەوھ ھەشت جار بەدواى يەكدا ژنى خواستووھ، بىجگە لە زمانى نەتەوھكەى خۆى، ھەرسى زمانى فارسى و توركى و ەرەبى زانىوھ و لە ميانەى شىعەرى شاعىرەكانيانەوھ ئاگادارى ئەدەبىياتى ئەو سى نەتەوھىە بووھ، زۆر نىكى شىخ مەھموودى نەمر بووھ و تەنانت لە بزوتنەوھكانىدا بەشدارى كرىدوھ، ھەر بۆيەش لەگەل ئىسماعىلى كورپىدا ماوھىەك لە بەسەر دەستبەسەر كراوھ. داىكىشى ژنىكى شوخ و خوئىندەوارو لە پشتىشەوھ سەر بەھەمان بنەمالە بووھ، خزم و دەستەخوشكى ھەپسەخانى نەقىبىش بووھ.

لە قادركەرەم گوئی پېر بوو لە دەنگى تۆپ و فرۆكە و بۆمبارانى ناوچەكە لە لایەن ھیزەكانى سوپای ئینگلیزو حكومەتى بەغداوہ . ھەر لە ویش ئاگرى نھىنى ئەوین لە دلى بەر بوو و ماوہیەك دووچارى دلدارىيەكى بېگەرد دەبى، كاتىكىش لەگەل دلدارەكەيدا لە يەك دادەبېرین، بەرچاوى تارىك دەبى و ماوہیەك لە مەرقەدەكەدا گۆشەگىر دەبى و خەرىكى خواپەرستى دەبى . لە سايەى باوكيشيدا كە بەرانبەر بە دەسلەت ھەلوئىستى جوامىرانەى ھەبوو گوئی نەداوہتە مالى دونياو دەستكورتى و نەبوونى بەرانبەر بە ملكەچ نەكردن بۆ دەسلەت ھەلبژاردووە، نەشونماى كردووە .

بارى ئابوورى دەبىتە ھۆى ئەوہى دوو سال لە خویندن دابېرى، چونكە پىوئىستى بەوہ كردووە بچى بۆ شارى كەركوك بۆ تەواوکردنى قۆناغى دواناوەندى، ئەو شارەى كە تيايدا ژيانىكى پېرنبوونى و كوئىرەوہرى لەگەل حسىنى برايدا بەسەردەبات، زمانىش بوو تەگرفت بۆيان، چونكە خویندن بە ھەردوو زمانى توركمانى و عەرەبى بوو . لە پۆلى يەكەمى ناوہندىشەوہ دەچىتە ريزى پارتى " ھىوا " ھو لەگەل مامۆستا رەفيق حلمى و كۆمەلەك پووناكبىرى دىكەدا كارى پامىارى دەست پىدەكەت . سالى ۱۹۴۰ لەگەل كۆمەلەك لە ئەندامانى دىكەدا ھولەكانى دەخاتە گەر بۆ ئەنجامدانى گۆرانىك لەو رىكخراوہیەدا، بەلام سەر ناگرى و دەبىتە ماىەى دەرکردنى لەو پارتەدا . ھەر لەو سەردەمەشدا كە خویندكارى قۆناغى دواناوەندى دەبى و مامۆستای شەھىد شاكىر فەتاح بەرپۆوہەرى ناھىەى قادركەرەم دەبى و دیواربەندى " باسەرە " ۳ دەردەكەت ئەمىش بابەتى تيا بلاو دەكاتەوہ و بەمەش كاروانى رۆژنامەنووسى لە ژيانى مارق بەرزنجىدا دەستى پىكردووە، ھەك خویندكارىش ھەمىشە لە ريزى پىشەوہى زىرەكەكان بوو، بەلام لە وانەى وەرزشدا بەھۆى ئازارى قاجىيەوہ پەلى بەرزى وەدەس نەھىناوہ .

سالى (۱۹۴۳) یش كە دواناوەندى تەواو دەكات و لەسەر ئاستى لىوای كەركوك سىيەم دەردەچىت، باوكى ژنى بۆ دىنى (بەبى ئەوہى ئەم لەوہوپىش دەزگىرانى خۆى بىنىبى) پاشان سەركارىك دەگرى و زۆرى پى ناچى بە ناھەق دەرى دەكەن .

سالى ۱۹۴۴ لە ژېر كارتىكەرىي بارىكى ئابوورى سستدا پروو لە بەغدا دەكات، لە كۆلىجى (حقوق) وەرئەگىرى و دەستى دەگاتە ئازادىخووزان، لە خۆپىشاندانەكانى سالانى ۱۹۴۵، ۱۹۴۶، ۱۹۴۷ لە پىزى پىشەو دەبى. مانگى كانوونى يەكەمى سالى ۱۹۴۷ (پىش پاپەرىنى كانوونى دووهمى سالى ۱۹۴۸) فرمانى گرتنى بۆ دەردەچى، ئەمىش خۆى دەشارىتەو، سەردەمىك لە گەپەكى (عقد النصارى) لە سەر شەقامى پەشىد لە بەغدا (لەم ماوہىەدا جارىكى دى ئەوینىكى كتوپر سەردلى دەگرى - لەگەل كچە تلکىفییەك)، پاشان بەقاچاخ خۆى دەگەيەنیتە شاخەكانى دەوروبەرى قادر كەرەم و خۆى دەشارىتەو، دوایش كە بارەكە ھىور دەبىتەو بەيارمەتى باوكى دەتوانى لە تاقىكردنەوہەكانى كۆتايى سالدا بەشدار بىت و سالى ۱۹۴۸-۱۹۴۹ كە خويىندن تەواو دەكات دەبىتە پارىزەر، بەلام ھىند لە قورسى بارى ژيانى كەم ناكاتەو، ماوہىەك لە كۆمپانىيائى نەوت كاردەكات و ئەنجا جارىكى دى (دووجارى پاوہدوونان و خوشاردنەوہ دەبىت)، پاش ھەلگرتنى حوكمى عورفى دەست دەكاتەو بە كارى پارىزەرى لە سالانى ۱۹۵۱-۱۹۵۲ گۆرانىك لە پەوتى ژيانىدا پروودەدات و بەرژەوہەندى كەسى خۆى دەخاتە پىش ھەموو شتى، پاشان ھەر زوو دەگەپىتەو سەر پىرەوى خۆى و باوہر بەوہ دىنيت كە مرؤف ئەگەر خاوەنى باوہرىكى پىرؤز نەبى بى كەلكە. سالى ۱۹۵۲ شىخ لەتيف داواى لىدەكات لە ھەلبىژاردنەكاندا خۆى بپالىوى بۆ جىگرىتى پەرلەمان بۆ ئەو كورسىيەى بۆ شىخ مەحمود تەرخان كرابوو، بەلام قبوولى ناكات و لە جوولانەوہى ئاشتىخووزانەى لاواندا بەشدارى دەكات. سالى ۱۹۵۴ لەگەل مامۆستا ئىبراھىم ئەحمەددا لە نوینەرايەتى بەرەى نىشتمانى يەكگرتوو لە ناوچەى سلېمانى بەرانبەر نوینەرەكانى حكومەت (عەلى كەمال و ماجىد مستەفا) خۇيان ئەپالئون، ئەنجام حكومەت لە پىگای كارى تەزويرو ساختەكارىيەوہ نوینەرەكانى خۆى سەردەخات ئەمەش ھەرايەكى لىدەكەویتەو، ئەنجا باوكى كۆچى داوى دەكات و ھەوت مانگ شىپزەى رىورەسى پرسە دەبى، پاشان دەگەپىتەو بۆ كەركوك و ديسان دەست دەكاتەو بە كارى پارىزەرى، لایەنگرى جووتياران و دژى دەرەبەگەكان دەبى. سالى ۱۹۵۶ لە كاتى دوژمنكارى سىقۇلىدا بۆ سەر ئۆكەندى سويس توندى

بەندیخانە دەکریت و دوایش بە کەفالهت ئازاد دەکریت. دواى شۆرشى ۱۹۵۸ بە نوینەرى ئاشتیخوزانى کەرکوک هەڵدەبژێری و دەبیته ئەندام لە ئەنجومەنى نیشتمانى و لە سەر داخووزى جەماوەریش دەبیته سەرۆکی شارەوانى، پاش مانگ و نیویک و لە ئاهەنگى یەكەمین ساللۆهگەرى شۆرشدا بەهۆی فیتنەگەرى کەرکوکەوه (گاوری باخی) لەگەڵ هەژدە کەسى دیدا توندی بەندیخانە دەکرین و چوار سال لە بەندیخانەکانى کەرکوک و بەغدا بەسەردەبەن. شەوی ۱۹۶۳/۶/۲۲ شەهید مارف و کۆمەڵیک ئازادىخووزانى دى بە فرۆکە لە بەندیخانەى بەغداوە دەگەریننەوه بۆ بەندیخانەى کەرکوک و پاش ئازارو ئەشکەنجەدانیکى زۆر بەره بەیانى ۱۹۶۳/۶/۲۳ لە سێدارە دەدرین.

تەوهرەى دووهم

کارتیکەرى ژینگە لەسەر کەسىتى شیخ مارف بەرزنجى:

بە وردبوونەوه لەو زانیارییه گرنگانەى کە لە میانەى لاپەرەکانى ژيانى نووسەرەوه هەڵپنجراون کەرەستەیهكى دەولەمەندمان دەکەوتتە بەردەست بۆ دیاریکردنى ئەو هۆکارانەى بوونەتە مایەى دروستبوونى کەسىتى شیخ مارف بەرزنجى وەک مەوقیەكى دل پەر سۆز و بەزەبى و خۆنەویست و بەهرەمەندو بویرو شۆرشگێرو راستگۆو نەتەوه پەرورەو ئازادىخووزو مەوقە پەرورەگەشبین، هەریهک لەم سیفاتانە کە وێرەى ئەوهى بناغەى خۆرپسکیان لە ناخى ئەم نووسەرەدا هەبووه، بەلام ژینگە کەش و هەواى لەبارى بۆیان بەرپاکردووه هەتا نەشونما بکەن. گومان لەوهدا نییه زۆربەى هەرە زۆرى بلیمەتەکانى جیهان لە ئەنجامى بەرپابوونى ژینگەى گونجاودا بەهرە و توانستەکانیان گەشەیان کردووه و دوایش پێگەیشتون و ناوبانگییان بلاو بووتەوه، نمونەى ئەمانەش زۆرن، بەلام با لەنێو ئەدیبانى نەتەوهکەى خۆمانەوه مامۆستا عەلا ئەدین سەجادی (۱۹۰۷-۱۹۸۴) وەک نمونە ئاماژەى بۆ بکەین و بپرسین: ئایا ئەگەر (سەجادی) تەنها لە نێو مزگەوتەکانى کوردستاندا گۆشەگیر بوایه و نەگەیشتبایه تە بەغدا کە ئەو سەردەمه سەرچاوهى زانست و زانیاری بووه و لەگەڵ رووناکبیراندا پێوهندى نەبوایه، دەیتوانى بگاتە ئەو ئاستە

بەرزەيى پۇشنىبىرى و كۆمەلئىك بەرھەم و چالاكى ئەدەبى ئەوتۇ پېشكەش بىكات كە ھەتا ھەتايە مايە شاناڭى پۇلەكانى گەلەكەى بن. ھەر بۇيەش دەتوانىن لە گۆشەنىگاي كارتىكەرىي ژىنگەو ھە ھۆكارانە دەسنىشان بىكەىن كەوا بوونەتە مايە بەرجەستەبوونى كەسىتى شىخ مارق بەرزنجى كە لەم بەھرە و توانست و سىفاتانەيدا پەنگ دەدەنەو:

۱- سۆز و بەزەيى:

دىارە نووسەر بەھۆى كۆچى دوايى دايكىيەو ھە لە تەمەنى دوو سالاندا بارىكى دەروونى ئەوتۇى لا دروست بوو كە ھەرگىز نەيتوانىو ھۆى لىيى پزگار بىكات، تەننەت ھەك گرىيەكى دەروونى كارتىكەرىي راستەوھۆى ھەبوو لە ژيانىاو گەشىتتۆتە ئەو ھە لە سەردەمى ھەردوو قۇناغى مندالى و مىردمندالى ژيانىدا بىگاتە ئاستىك بە ھىچ جۆرىك نەتوانى لەبىرى ھۆى بىباتەو، ھەر بۇيەش لە نووسىنەكانىدا پەنگى داوئەتەو، لەبەر ئەمە دەبىنن لە دوورو نزيكەو ھەستى بەئىش و ئازارى جگەرگۆشەو دايكان كىردو، ھەك ئەو ھە باسى جەرجىس و دايكى دەكات كاتىك دراوسىيان بوو لە گەپەكى (عقد النصرى) سەر شەقامى پەشىد لە شارى بەغدا، چونكە ئەم ھەك ھۆى ئامازەى بۇ كىردو ھەرچەندە باوكى زۆرى ھۆش وىستوو تەننەت لە باوھشى ھۆيدا ھەواندوويەتى، بەلام گشت ئەو سۆز بەزەيەى باوكى شوينى سۆز بەزەيى دايكى بۇ پەنەكردۆتەو، چونكە مندال ئەگەر لە ساىەى سۆز ھۆشەويستى دايك و باوكدا ھەردووك پىكەو گەورە نەبى لە پووى پەروەردەيەو دەروونى ئاسوودە نابى.

لەلايەكى دىكەشەو دىمەنى مريدانى ھۆيان كە خەلكانىكى ھەژارو دەستكورت بوونە سەرنجى پاكىشاو، بە تايبەت ئەوانەى لە پىيى دوورەو ھاتوون بۇ تەكىو بەو پازى بوونە ھۆراكيان شۆرباي مالى شىخ بى و بە جلوبەرگى شىتالەو لەبەر دەرگاي مەرقەدو تەكىەدا ملكەچى بنوینن و لەو باو پەدابن كە ئەو ھە باشترىن پىگاي ھوپەرىستىيە و لەو دونىادا بەھەشتى بەرىنيان بۇ دابىن دەكات. سەربارى ئەمەش دىمەنى ژيانى جوتيارى كورد

سەرنجى پاكىشاۋە، كاتىك ئاغا چەوساندوۋىيە تىيەۋە ۋە ھەر چوار ۋەرزى سال
جووتيارى ۋە ۋەرزىرى ۋە سەپانى ۋە شوانى پىكردوۋە، ئەنجامىش ھەر قەرزارو
مندالى برسى ۋە ژيانى تالى بۇ دەستەبەر بوۋە .

ئەمە لەسەر ئاستى دىمەنەكانى ژيان لە قادر كەرەم، كاتىكىش چوۋەتە
كەركوك ۋە ژيانى نەبوۋى ۋە دەستكورتى بىنيۋە پتر لە ھەژاران نزيك بوۋەتەۋە،
ۋەك خويندكارىكى دەست نەپۇنەيتوانىۋە پىداۋىستىيەكانى دابىن بكات ،
بەزەبى بە خۆى ۋە ھەژارەكانى ھاورپىدا ھاتۇتەۋە، ھەرۋەھا ستەمى كۆمپانیاكانى
نەۋت ۋە ژيانى پىر كۆپرەۋەرى نىۋ بەندىخانە، گىشت ئەمانە ھۆكار بوۋنە بۇ ئەۋەى
شىخ مارق سۆزۈ بەزەبى لە دل ۋە دەروۋندا بچەسىپى .

۲- بەھرەى ھونەرى:

شىخ مارق خاۋەنى كۆمەلىك بەھرەى جىاجيا بوۋە، كە لە سايەى ژىنگەۋ
كەش ۋە ھەۋاى شىاۋەۋە نەشونمايان كردوۋە .

سەرەتا پىۋىستە ئەۋە بىركىنن كە ئەۋ ژىنگەيەى ئەۋ چاۋى تيا كردۇتەۋە
برىتى بوۋە لە تەكىە كە كۆمەلىك چالاكى ھونەرئامىزى لەخۇ گرتوۋە ۋەك
زىكرو قورئان خویندن ۋە سەلاۋاتدان ۋە دوعاۋ مەۋلودنامە خویندنەۋە
بە دەنگ ۋە ئاۋازى خۆش ۋە بەكارھىتەنى دەف ۋە تەپل ۋە... تاد . گىشت
ئەمانەش بوۋنەتە ھۆى جۆش ۋە خرۆش ۋە ھەست بزواندن، ھەر بۆيەش
زۆربەى شىخەكان خۆيشيان ئەم بەھرانەيان لەخۇ گرتوۋە، بۇ ۋىنە شىخ
عەبدولكەرىمى باۋكى شىخ مارق ئەدەب دۆست ۋە دەنگ خۆش بوۋە . بۆيە زۆر
ئاسايى بوۋە ئەمىش شوپن پىپى باۋكى ھەلگىرى ۋە خوۋ بداتە شىعرو ئاۋاز،
تەنانەت ۋەك خۆى ئاماژەى بۇ كردوۋە لەۋ سەردەمەدا كەۋتۇتە سەر ئەۋ
باۋەرەى كە " ئەگەر كەسىك شاعىر نەبى پىاۋىكى تەۋاۋ نىيە " ^(۶)

ئەۋەش زىاتر ھانى داۋە خولىاي شىعەر بى ۋە نزيك بىتەۋە لە مامۇستا شاكر
فەتاحەۋە كە لە دىۋار بەندى " باسەرە " دا شىعەرەكانى بۇ بلاۋ كردوۋەتەۋە .

ھەرۋەھا ديارە دانىشتنى نىۋ تەكىە ۋە دىۋەخانىش كە جىپى ۋە عزو پىنومايى
ۋە ئىرشاد ۋە گىرپانەۋەى باس ۋە بەسەرھات ۋە چىرۆكى كۆن بوۋە، دىسان بوۋنەتە

مايەى ئەوەى بىكەوئىتە بەر كارتىكەرىيى گىرآنەوەى ئەو شىيخ و خەلىفانەى لەو بوارەدا سەرنجى خەلكيان راكىشاوہ، بۆيە ويستوويەتى وەك خوئىندەوارىك شىوازىكى تازەتر بەكاربىنى بۆ رېنمايىكردى خەلك بۆ ئەمەش دارىشتى چىرۆكى ھەلبۇزاردوہ. ھەروہا ئەو كۆرۈ دانىشتانە كە گفتوگۇ پىرس و رايان تيا ئالوگۇر كراون ديارە رېگا خۆشكەر بووہ بۆ ئەوەى لەو تەمەنەدا لىكۆلئىنەوہش سەرنجى رابكىشى و پاشەپۇژ ھەوللى ئەوہ بدات لەو بوارەشدا توانستەكانى خۆى تاقى بىكاتەوہ. لە راستىشدا شىخ مارق چ بە شىعرو چ بە چىرۆك گوزارشتى كردوہو سەرەتاي نووسىنەكانىشى شىوازى رېنمايىان بە روونى پىوہ ديارە وەك رەوشت بەرزى و ھاندانى خوئىندەوارى^(۶)، بە ھىواى ئەنجامدانى گۇرآننىك لە واقىعى ئەو كۆمەلگايەى تيايدا ژياوہ. شايانى باسىشە رېنمايى لەشىعرى رەسافى شاعىردا كە شىخ مارق خۆى دوپاتى كردۆتەوہ كەوتۆتە بەر كارتىكەرىيى مەبەستىكى روونە چونكە رەسافى ھىچ كەس و لايەنىكى نەھىشتۆتەوہ ئامۇژگارى نەكات، تەننەت بەشىكى زۆرى چامەنىيەكانى بە رېنمايى كۆتايى پى ھىناون.^(۷) ديارە شىخ مارق لەو بۆچوونەوہ روانىويەتییە ھونەرى بەرز كە (تەنھا ئەوہ نىيە خۆشى و خۆشەويستى گەرم و گور لە دەرووندا دروست بىكات، بەلكو دەبى بەخشندەترىن ھەست و مېھرەبانىشى لەگەل بن)^(۷)

۳- دياردەى جوامىرى:

شىخ مارق ھەر لە تەمەنى مندالىيەوہ ھەندى سىفاتى بەرزى مرؤفايەتى لا چەسپىوہ كەپەيوەست بوونە بە كارتىكەرىيى داب و نەرىتى رەسەنى كۆمەللى كوردەوارى و سروشتى كوردستانەوہ، چونكە سەرەتا كە چاوى ھەلھىناوہ ھەورازو نشىوو چەم و دەشت و تۆكردن و باران و دروئىنەو خەرمان و گىرە و شەن و بەرھەم ھەلگرتنى بىنيوہ، گشت ئەم دىمەن و چالاكىيانە جۆرىكن لە راھىنان و پەرورەدەكردن و تاييەتمەندىتى دەبەخشن بە مرؤفا، ئەو مندالەش بەختەوہرە كە لە سايەى كەش و ھەواى كوردستاندا گەورە بىت، چونكە دەزانى ھەوراز چىبە و چ جۆرە ماندووبوونىكى دەوئىت تا مرؤفا سەرى كەوى و دوايىش مرؤفا پىويستى بە ھىكمەت و وردبىنى ھەيە كاتىك بىەوى لىى بىتە خوارەوہ.

نزيكبوونى مرۇقىش لە ئاو كە سەرچاوەى ژيانە ھاندەر دەبى بۆئەوھى مرۇق گەشېن بىت، چونكە گەشەى درەخت و گيانلەبەرەكانى تر ھىندەى دى مرۇق پابەندى ژيان دەكات ئەمەش ھەلسوكەوتى مرۇقى جىنشىنى سروشتى ناسك لەگەل مرۇقى جىنشىنى بىابان جيا دەكاتەو، تەنانەت كەلتوورى كۆمەلەپەتى ھەر نەتەوھەك وەك كەسايەتییە بۆتاك، وە وەك چۆن ھەر تاكك كەسايەتى تايپەتى خۆى ھەيە و لە ھەر تاككى دى جياى دەكاتەو، بۆیە ھەر نەتەوھەك كەلتوورى تايپەتى خۆى ھەيە و لە نەتەوھەكانى دى جياى دەكاتەو. ھەرەھا كارى جووتيار و سەپانىش كە بە كىلان و تۆكردن دەست پىدەكات و دوایش بە دروینە و خەرمان ھەلگرتن كۆتايى دىت وەك چالاكییەكى مرۇقايەتى تاقىكردنەوھەكە بۆ مرۇق، چونكە بەرجەستەكردنى پەنج و كۆشش و دوایش بەر ھەلگرتن و گەيشتن بە ئەنجامە. ھەرەھا راووشكارىش كە جۆرە وەرزىكى سروشتییە و لە دىرین زەمانەو بۆ مرۇق ماوئەتەو ديسان دەبیتە مایەى بەھىزكردنى ئەندامەكانى لەش و راھاتن لەسەر چاوەروانى و دان بەخۆداگرتن و پەلاماردان و گورج و گۆلى و خۆپراگرى، لە ھەمان كاتىشدا دانىشتنى نۆو كۆرى پياوماقوولان دەبیتە مایەى ریز لىنان لە بەرانبەرەو فیربوونى گفتوگۆ و ھەلسوكەوتى شياو. گشت ئەم دیاردە جوانانەى سروش و كۆمەلگای كوردەوارى كارتیکەرى پاستەوخویان ھەبوو لەسەر بناغەبەستنى كەسیتى شىخ مارق لەسەر بنەماكانى پەوشت بەرزى و خۆنەپەستى و خۆش وىستنى خەلك و بویری و پاستگۆیى و حەق پەستى، ئەم دیاردە جوامیرییانە لە سەردەمى مندالیدا لای چەسپىون، كارتیکەرى ئەو پۆژگارە و دوایش باوەرھىنانى بە راستییەكانى ژيان لە دواى ئەو قوناغە وای لى كردووہ قبوول نەكات بە تەنھا لە بەندیخانە رزگار بكریت ئەگەر ھاویرپىكانى لەگەل نەبن^(۸).

كارتیکەرى پاستەوخۆى قادرکەرەم. لەسەر پەوتى ژيانى شىخ مارق لەم دیرە شىعەرەيدا دووپات دەبیتەو كە دەلالت:

ئەى قادر كەرەم لانەى منالیم

تۆمارى ژینى گشت خۆشى و تالیم^(۹)

بۆيە كە گەيشتۆتە كەركوك و دەستى بە قۇناغىكى تىرى خويندن كردووه توانسته كانى لەبار بوونه بەرەو خواستى زياتر.

۴- بىرى نەتەوايەتى و ئازادىخوانى:

شىخ مەرف ھەر لە تەمەنى ھەرزەكارىدا لە قادر كەرەم بىرى نەتەوايەتى خەتەوايەتى لای گۆپكەى كردووه، ديارە ئەویش بە ھۆى كەش و ھەواى سىياسىي ئەو سەردەمەو بوو كە شىخ مەحمودى نەمر پابەرايەتى خەباتى پزگارىخوانى كردووه، بنەمالەى شىخەكانىش پشتگىرييان لىكردووه، بەتايبەت باوكى شىخ مەرف واتە شىخ عەبدولكەرىم لایەنگرىكى بەرچاوى بوو دەسەلاتى ئەو كاتەش لەو بى ئاگا نەبوو، بەلكو لە سالى (۱۹۲۵) دا لە ناوخت ھىزى ناردۆتە سەرى و لەگەل ئىسماعىلى كورپە گەورەيدا قۆلبەستى كردووه و دوايش لە بەسەرە دەستبەسەر كراون، ئەم پووداوش لە پۆزگاڤىدا بوو شىخ مەرف كۆرپە بوو، بۆيە ھەرگىز گومان لەو دەدا نىيە ئەم كارەساتە كارتىكەرى لەسەر نەبووبى، ھەرەھا كاتىكىش مامۆستای شەھىد شاکر فەتاح بەرپۆەبەرى ناحىەكە بوو، لە ميانەى ديواربەندى "باسەرە" وەك چالاكىيەكى ئەدەبى لە دوورو نزيكەو سۆزو خۆشەويستى بۆ نەتەو و ولاتەكەى دەربەرپو، ئەمىش نزيكى بوو و تەنانت بە كۆمەلێك بابەت بەشدارى تيا كردووه و ئىدى بەرە بەرە ھەستى نەتەوايەتى لە دەروندا چەسپيو، لەبەر ئەمە كاتىك سالى ۱۹۳۶ گەيشتۆتە كەركوك لە پارتى "ھىوا" دا وەك رىكخراوىكى نەتەوايەتى ئەو بوارە گونجاوھى بۆ بەرپا بوو كە بتوانى ئەو بىرەى ھەلگرتووھ گەشەى پيبدات، بۆيە تىكەلى سىياسەت بوو، بوو تە ئەندامى ئەو پارتە و نوینەرى قوتابيانى.

شىخ مەرف لە يادداشت نامەكەيدا ئەوھى دركاندووھ كە ئەوكاتەى مامۆستا رەفيق حەلمى سەرۆكى پارتى "ھىوا" بوو ھەستى بەو كردووه كە ئەو رىكخراوھ بەر سستى كەوتوو، پىويستى بەو بوو خوينى تازەى بىتە ناو، بۆيە لە سالى (۱۹۴۰) دا ئەوھى بە باشتر زانىوھ وەك جارەن لىژنەيەك لە لاوان سەرۆكايەتى بكەن، سەرەتا ئەم بىرۆكەيە پەسەندى ھەندى لە ئەندامانى "ھىوا" بوو، بەلام ئەنجام سەرى نەگرتوو، چونكە ھاوړىكانى لى پەشيمان بوونەتەوھ

((تەنھا ئەم دان دەنیت بەراستدا))^(۱۱) لەبەر ئەمە لە "هیوا" دەرکراوە. شایانی باسە ئەندامانی پارتی "هیوا" بریتی بوونە لە ئەفسەر و ئاغا و خوێندکاران، دووربوونە لە جەماوەری جووتیاران و زەحمەتکێشان^(۱۲) سالی ۱۹۴۴ کاتی کاتیک دیتە بەغدا پێوەندی بە ئازادبووانە دەکات و لە زۆربەیی خۆپیشاندانەکانی سالانی ۱۹۴۵ - ۱۹۴۷ بەشداری دەکات و خولیاى بیری نیونەتەوویی دەبیت. بەم شیوەیە دەبینین ژيانی سیاسی شیخ مارف لە دوو قۆناغدا بەرجهسته بوو:

قۆناغی یەكەم نەتەوخوازی كە لە ئەدەبیاتی سەرەتای تەمەنیدا پەنگی داوەتەو و لە سەرەمی پێوەندی بەستنییەو لەگەڵ پارتی "هیوا" داوەك رێكخراویكى نەتەوخواز گەیشتۆتە لووتكە، پەنگە بۆ دووپاتکردنەووی ئەم مەبەستە ئەو هەستە بەرزەى بى كە لە پارچە شیعریكیدا دەرى بریووە دەلالت:

"ئەى گەلى جیماو پەرت و لەت و پەت

هەى بەش بەش كراو لە چوار پینچ دەولەت"^(۱۳)

دیاره شیخ مارف لە دوو مین قۆناغی ژيانی سیاسیدا ئەو سنوورەى بەزاندووە كە مەوۆق تەنھا لە فەخرو شانازی و پیاھەلدانی نەتەوەكەى خۆى گوزارشت بكات، بەلكو ئەو پیرپەووی پەسەند كەردووە كە مەوۆق تا چەند دەتوانى خزمەت بە سەرجهم خەلكى ولاتەكەى بكات، واتە بیرو بۆچوونەكانى لە گوشەنیگای مەوۆقایەتیەو ئاراستە كەردووە، پێشكەوتنخوازانە روانیویەتى، بەپێشكەوتن و سەرکەوتنى ئادەمیزاد لە هەر شوینیكى دنیا شاد بوو و بە هی خۆى زانیووە، هەر بۆیەش بە سەرکەوتنى "گاگارین" كە لە نەژاددا كۆرە جووتیارىكى سۆقییتی بوو لە پروسەى سوورپانەویدا بەدەورى زەویدا شاد بوو^(۱۴). یان بۆ ئازادى "كۆنگو"^(۱۵) سەروودی وتوو، لە چەلى "فەهد" ی پێشەوای حیزبى شیوعى عیراقیدا كە سالی ۱۹۴۹ لە سیداره دراو بە پارچە شیعریك گوزارشتى كەردووە و بە سەرورەو پەهەبەرى داووتە قەلەم^(۱۶). لە ئەنجامیشدا ئەو دەروستە بلێین:

"شاعیر هەستى بەو ستەمە كەردووە كە دژی مەوۆق كراو" بۆیە عەقل و بیری تیژی خۆى لەو بواریەو لە پینا و ئازادكردنى كۆیلایهتى مەوۆقدا تەرخان كەردووە ئیدی بە هۆى چینیایەتیەو بووبیت یان پەگەزپەرستى^(۱۷).

بەشى دووھم ئەدەبىياتى شىخ مارف بەرزىجى

تەوھرى يەكەم

۱- ئەدەب و ئەركەكانى:

ئەدەب زادەى ھەست و بىرى مۇقەسە كە لە سەرەتاي ژيانىيەو ھەبەرى ھىناو ھو دوايىش ئاويىنە ئاسا خۇشى و ناخۇشىيەكانى ژيانى تيا رەنگى داوھتەوھ. ئەدەب پوونكردەنەوھى ژيان و دەركردى و اتاكانى دەنوئىنى كە ئەويش لەسەر سۆزىنەندە، چونكە ژيان بەواتا فراوانەكەيەوھ زياتر لە ژىر دەسەلاتى مۇقدايە نەك ھۆكارەكانى دەرەوھ. ^(۱۷)

ئەدەب ئەركىشى لەسەرشانە ئەو ئەركەش لە خزمەتكردى كۆمەلگادا بەرجەستە دەبى. لەم بارەيەوھ شىخ مارف دەلئىت:

ئەدەب ئەركىكى كۆمەلەيەتى بەرزى لە سەر شانەو چەكىكى تىژو بە كارە بۆ گوزەرانى ژيانى كۆمەل و چاكردى و پىشخستنى بەتايىت لەو كاتەوھ كە ئادەمىزاد بە وريابى و تىگەيشتنەوھ جەلەوى چارەنووسى پاشە پۆژى خۆى گرتۆتە دەست... نەتەوھ ژىر دەستەكان كە يەكەم ئامانجيان پزگاربوون و سەربەخۆيە لەبەر ئەوھ ئەدەبەكەشيان لە ھەموو شتى بەرزترو پوونترو ئامانجى ئازادى و سەربەخۆيى ئەگرىتە دەست، پاش بەدەستھىنانى ئەم ئامانجە ئەكەونە چارى دەرەكانى ترى كۆمەل. ^(۱۸)

۲- بىرو بۆچوونەكانى دەربارەى نوئىگەرى:

بۆ ئاشنابوون لە دىدو بۆچوونى شىخ مارف لەسەر نوئىگەرى، باش واىە بگەپىنەوھ بۆ لىكۆلپنەوھيەكى كە لە ژمارە (۱۰) ى سالى ۱۹۵۸ گۆشارى "شەفەق" بلاوى كردۆتەوھ و ئامازەى بەوھ داوھ كە مەبەستى لە شىعەرى نوئى (شىعەرى - حور - ئازادە)، لە گۆشەنىگاي رەسافى شاعىرىشەوھ دەپروانىتە شىعەرو دەلئىت: شىعەر گۆرانىيە، گۆرانى بى شىعەر نابى، شىعەرىش ئەگەر لەگەل نەغمەى گۆرانىدا رىك نەكەوى بە شىعەر ناژمىررى ^(۱۹)، دوايىش درىژە بە باسەكەى

دەدات و لە ئاسۆى بىرو بۆچونەكانى (عەقادو پۆل فاليرى) يەو مەبەستەكانى دەخاتە پرو لە ئەنجامىشدا دەلئيت:

ئەمپۆ شىعر لە مەيدانىكى زۆر پان و بەرىندا خەبات ئەكات ئامانجەكانى ھەموو ئامانج و خواست و گىرو گىرتى ژيانى و گيانيمان ئەگىرتەو ھەكە يەك پارچە يە و لەيەك جىيا نايىتەو، ھونەرى (گۆران)ى شاعىرىش كە رابەرى تازە كوردنەو يە لە شىعرى كوردىدا بەرز ھەلئەسەنگىنى. لە پۆزى كۆچى دوايىدا كە لە گرتووخانى بەغدا دەبى دلى بۆ ھاتتە كۆل و زمانىشى بۆ ھاتتە گۆ كۆمەلئىك بەھرەو توانستى تايبەت دەخاتە پالى بە وئلى گەوھەرى شارراوھى ژيان وەسفى دەكات كە بۆ گيانى دىمەن نەئەگەرا شارراوھى ناو دەروون و بۆى پەپەرى ھەرو باران، ناو دۆل و سەر لووتكە بەفرىنەكان، بەلام تىكۆشەرو ئاشتى پەروەرو دۆستى گەلان، گۆران زوو پۆيشت و ايش بزىنم درەنگ جىگای پر ئەبىتەو لەبەر ئەو گىيانى ھەورى پايز لە جىي خۆيەتى دەبا بگرى بە كۆل بگرى بەسەر ئاخىر گەلاو ئاخىر گۆل و ئاخىر پۆزى خۆى و گۆرانا بگرى بۆ گۆران.^(۲۰)

لە بەر پۆشنايى بىرو بۆچونەكانى شىخ مارقدا ناوەرۆكى بەرھەمەكانى لە سەر ئاستى ھونەرەكانى ئەدەب تاووتوى دەكەين، بزىنن تا چەند لەو ئەركانەى بەجى ھىناو ھەكە لە سەرھەو ئامازەمان بۆ كردن:

تەوھەرى دووھم

ناوەرۆكى ھونەرە ئەدەبىيەكانى:

۱- شىعر:

پيش ھەموو شتىك دەبى ئەو بەركىنن كە شىخ مارق زياتر بايەخى بە ناوەرۆك داو ھەك پوخسار، لەو باوەرەشدا بوو ((كە كۆمەلگای كوردى نەگەيشتوتە ئەو ئاستەى تاكەكانى وەكو پەگەزىكى كاريگەر لە كۆمەلدا دەورى خۆيان ببىنن، بەلام شىخ مارق برۆاى بەو ھەبوو كە دەبىت شىعر بۆ ئامانجى وشيار كوردنەو ھى مرۆف و دەستەبەركردنى مافەكانى بىت))^(۲۱) سەرھەتا، با ھەندى پارچە شىعرى شىخ مارق بەسەر كەينەو و سەرنجيان دەربارە تۆمار بکەين. يەكەم ھەنگاو بۆ سالى ۱۹۳۶ - ۱۹۳۷ دەگەپتەو ھەكە كاتىك خويندكارى پۆلى

شەشەمى سەرەتايى دەبىت يەكەم پارچە شىعر دەنوسى كە ئەمە
سەردىپرەكە يەتى:

"تيرى شىرى خۇم ئەبەستىم پاسى كوردستان ئەكەم
دوژمنى خاكى ولاتم پەرتى سەر كىوان ئەكەم" (۲۲)

لەمەشەو ئەو مان بۇ دووپات دەبىتەو كەوا ھەر زوو ھەستى خۇشەويستى ولات
و ھەلويست ھەرگرتن دژى داگىركەرو گىيانى مقاومەت لە دل و دەروونىدا
چەسپىو، خۇيشى لەم بارەيەو دەلئىت:

لە مندالىيەو ھەستى شىعەرم بزاو، ھەلبەستەكانم تا سالى ۱۹۴۹ لە راوانان و
دەربەدەرىدا لە نىچوون، ئەو ھى ماو ھى دواى ئەمسالەيە. (۲۳)

شىعەرىش لاي شىخ مارق خورپەو ئىلھامە، چونكە دەلئىت: شەويك بەم چەشە
ھەلبەستىكەم بۇ ھات، بىست... سى بەيتىكەم لى نووسى و سۆزەكەم بە سەرچو
سالىكى تر لە ھەمان مانگدا تەواوم كرد. (۲۴)

خىرخوازى مەبەستىكە لە شىعەركانىدا پرونەو ئاواتەخوازە خۇشى بەر
ھەمووان بکەوى بۇ نمونە:

لە كرسمسدا ئاواتەخوازە ھەمووان خۇشى بگىپن نەك كزو مەلوول لە گۆشەي
كوچەدا ئەم ئاسا داماو. تەنانت خەيالى دلدارىيش وچانىكى پى ئەگرى و زمانى
شىعەرى دىتە گۆ:

"كرىسمسەو زەماوئە تۆ وای لە كۆپى خۇشىيا
ھەلسام بەدەنگى ئىوئەو لە ژىر سزای ناخۇشىيا" (۲۵)

لە پارچە شىعەرى ئاگرى نەورۆزى عەشقدا ئەو ئەسەلمىنى كە ئەوينى نەورۆز
ھەرگىز ناکوژىتەو، بە ھىواى شۆرشىكە رەگى ستەم بنېر بکات مرقۇ يەكجارەكى
لە دىلى رزگار بکات ئەمەي لە ئاسۆى سۆزىكى ئەويندارىو بە خەيالى
خۇشەويستىيەو گوزارشت كردو، ئەمەش سەردىپرەكە يەتى:

"ئاگرى نەورۆزى عەشقى تۆم ئىتر ناکوژىتەو
نەك دل و بىرم ھەموو تارى لەشەم ئەگرىتەو" (۲۶)

زاراوەی دلداریش لای شیخ مارف پوویەکی دیکە ی هەیە، سنووری دلدارى ئاسایی دەبەزینی و دەگاتە خۆشەویستی خاك و مروقايەتی، لە دیرپکی ئەو پارچە شیعەریدا دەلیت:

"دەبا عەشقیش برهنگین بە خوینی دوو دلی ئازاد
پووی خوو خاکمان سوورکەین لە پوژی جەنگ و مەیدانا"^(۲۷)
بەخوردان و پاپەڕینیش بۆ ئەو یە یە کسان بژین، لە کوتایی پارچە شیعری
"ناخیز" دا ئەم مەبەستە پیرۆزە ی دوویات کردۆتەووە کە دەلیت:
" لە کوردستانی مەزنا سایەداری و پایەداری کەین
بەفەن و عیلم و دانایی لەگەڵ عەلەم برایی کەین
ببینە میللەتیک ی تیگەیشتوو پیگەیشتووی وا
نەکەس زۆرمان بەسەردا کا و نە زۆرمان بی بەسەر کەسدا"^(۲۸)
کاتیکیش لەگەڵ گولی کوردستاندا دەکەوێتە گفتوگۆ کە جوانی و ناسکی و
بیگەردی و ئازادی دەخاتە پال پۆمانتیکییانە دەروانی زیاتر لە بۆچوونەکانی
رۆسووە نزیك دەبیتەووە و لە سروشتەووە ئیلهام وەرئەگری و دەلیت:
" دلم وەك پەرهی تو بیگەردو پاک
عاشقی ئازادیم نەترس و بی باک
منیش وینە ی تو ئەکوشم چالاک
لە زستانی جەور نايم ترسناک"^(۲۹)

شیخ مارف لە زیاد لە پارچە شیعریکیدا وینە ی ژيانی هەژارانی کیشاوووە
ئاماژە ی بەو دەاوووە لە پال چالە نەوتەکانی بابەگورگوردا رۆلەکانی میللەت
برسین.

لە هیژی پەنجەرانیشتدا رووخانی تەخت و تاراجی زۆرداری ئەبینی بەرەو
یە کسان ی ژيان، لەم بارە یەووە لە پارچە شیعری "هیژی پەنجەرەران" دا دەلیت:

" ئی گەپی بابینە پۆلە ی گەل لەتەك گەلدا پڕۆین
بۆ شەپی گورگی ژيانی گەل بە مەردانە پڕۆین
تەخت و تاراجی زولم تیك دەین بە هیژی پەنجەرەران
بینە مەیدان چست و چالاک، با نەمینی بی فەرەران"^(۳۰)

شىخ مارق ھەمىشە خۇي بەننىكى ئازادىخوازانى جىھان زانىوھ، ھاپرازو ھاونىاز بووھ لەگەل كەسانى وەك نازم ھىكمەت و ھسىن مەردان و ھابىرەكانىاندا شىعريان بو سەرجم مرقاىھەتى داناوھ ئامانجيان ئازادى مرقا بووھ لە ھەر كوئى بىت، ھەر بوئەش پارچە شىعەرى ئەوانى وەرگىرپراوھتە سەر زمانى كوردى، بەوەرگىراندنى پارچە شىعەرى (كچەكەى ھىرۇشىما)ى نازم ھىكمەت خزمەتتىكى گەرەى ئەدەبىياتى كوردى و جىھانى كرددوھ:

" لە دەرگای ھەمووتان ئەدەم
بەرۆكى ھەمووتان ئەگرم
ناونىشانى خوئشم ئەدەم
من كچىكى ھەوت سالان بووم
لە شارى ھىرۇشىمادا
پرو خوئش و شىرىن و جوان بووم
دە سال لەمەوبەر زىندوو بووم"^(۳۱)

۲- چىرۆك

ئەم ھونەرە بەشىكى گرنكى ئەدەبىياتى شىخ مارقە، بابەتەكانىشى بەگشتى دەرپىننىكى راستگويانەن لە ئىش و ئازارى كەسىي خۇي كە پەنگدانەوھى نالىنەكانى گەلەكەيەتى، ھەندىكىشيان بلاو كراونەتەوھ بەشىكىشيان بەھۆي خوئشاردنەوھ پراوھدوونان و گرتنەوھ فەوتاون.
لە راستىشدا خوئندنەوھى چىرۆكەكانى وەك لە خواروھ پوونى دەكەينەوھ ئەوھمان بو ئەسەلمىنى كەوا نووسەر ئاگادارى بارى چىرۆكى ئەو سەردەمە بووھ بە تايبەت چىرۆك نووسانى عەرەب لە بەغدا، بەغداش ئەو سەردەمە ئەدەبى بەرزى لە ئامىز گرتوھ و جىي بايەخى سەرجم پووناكىرانى عەرەب و كورد بووھ:

لىكۆلەرانى چىرۆك ئەوھ دووپات دەكەنەوھ كەوا لە نىوان ھەردوو جەنگى جىھاندا چىرۆك لە عىراقدا ھەنگاويكى تازەى ناوھو بووھ بە شىوانىكى گرنى بو

گوزارشتكردن لە ھەست و سۆزى مرؤفايەتى، رىگايەكى نويش بۆ پوونكردنە ۋەى بىرى چاكسازى لە كۆمەلگادا ئەويش بە خستنه پرووى كەموكورتىيەكانى كۆمەل بە ئامانجى بەرەويپيش بردنى . ئەم رەوتەش پىچەوانەى قۇناغى يەكەمى مېژووى چىرۆك بوو لە بىستەكانى سەدەى بىستەمدادا، چونكە ئەو كاتە تىگەيشتنى چىرۆك بەند بوو لەسەر ئەندىشە و خەوبىنين، بەكارھيائى ھونەرى چىرۆكىش بۆ مەبەستى كات بەسەربردن و ھەلاتن بەرەو كەش و ھەوايەكى دور لە واقىعى ژيانى خەلك بوو، يان ھەول نەدان بۆ گۆرپىنى ئەگەر نەلېين تەگەرەى نەخستبىتە رىگاي گەشەكردى ^(۳۲) .

بە وردبوونە ۋە لە ناوەرۆكى چىرۆكەكانى شىنخ مارقىش دەبىنين خەمى كۆمەلى ھەلگرتوۋە پەنجە دەخاتە سەر كەم و كورتىيەكانى و دلئسۆزانە ھەولى چارەسەركردىيان دەدات، چونكە "مەسەلەى سەرەكى لاي ئەو بىرى كوردايەتى و رىزگارى مرؤفە لە چەوساندنە ۋە" ^(۳۳)

لە چىرۆكى (ئاوازو كەباب)دا . كىشەى نىوان دوو گەنج (فەلامۆرز و مىرزا) باس دەكات كە دەرپرېنە لە كىشەى نىوان ھەردوو ھىزى خىرو شەپ، ئەنجامىش ھىزى خىر سەر كەوتوۋە ئاشتى زال بوو بەسەر شەپدا . لە چىرۆكى (گاي پىرۆن)دا سەرنجى گەلېك وردەكارى دەدەين:

ۋەك ئاوردانە ۋە لە سىماى كۆمەلى ئەو سەردەمەى ناوچەكە . پايەبلندى بە روالەت، دەس ماچ كردن، نۆكەرى كردن بە نانەزگ، كردنە ۋەى قوتابخانە يەك لە سايەى بارودۆخىكى نائاساييدا، ژيانى تالى مامۆستا لە سايەى دەسەلاتى شىخدا . ئەو شىخەى كە بە روالەت خواناسەو لە راستىشدا خۆپەرستە . . لە ئەنجامدا ھەردوو ھىزى خىرو شەپ پووبە پروو دەبنە ۋە مامۆستا كە ھىزى خىر دەنوئى دەبىتە ھۆى بەرچاۋ پووناككردى جوتيارە نەخوئندە ۋارەكان شىخىش ئەمە بە كۆسپ دەزانى لە بەردەم مەرامەكانيا، خەلىفەى شىخىش خەو بە (بابە گەرە) يە ۋە دەبىنى كە ئىشارەتى بۆ دەكا ئەم شەيتانە (معلم) لەم بارەگايە دور خرىتە ۋە، چونكە لاي خوا و پىغەمبەر بەرپرسن لە پاراستنى ئەم رىگەيەدا . شىنخ ترسى ئەو ھى لى نىشتوۋە مندالان چاوكراۋە بن و ئىدى بەگوئى كەس نەكەن، تەنانەت لە خزمەتكردى ديوەخانىش واز بىنن، ھەولەكانى كۆلكە

مەلاش سەر ناگرى.. ئەنجام شىخ دەلىت: تۆ خەلكمان لى ھەلئە گىرپتە ۋە.. مامۇستاش دەلىت: ئەگەر جووتيار زەوى خۆى بكىلى و ولاخى خەلك رانە كىشى كفره؟ پىويستە خەلك بەرى رەنجى خۆيان بخۆن.

لەم چىرۆكە دا نووسەر بە بوئىيەكى زۆرە ۋە لە ئەوپەرى خۆنە ويستى (نكران الذات) دەردە بېرى كە بە ھەموو كەسىك ناكرى... خۆى ئەيەوى ئەوپەرى ناپرە زايى لە دارودەستەى شىخ كە لە بنەمالە كەى خۆيدا بەرجەستە دەبى دەربېرى.

لە چىرۆكى (شەتل) دا كە لە ژمارە (۳۲) ى سالى پىنجه مى مانگى تەمووزى سالى (۱۹۶۱) دا لە گوڧارى ((شەفەق)) دا بلاوى كر دۆتە ۋە ھىند فەلسەفيانە بۆ دونيا ۋە ۋوروبەر دەروانى، رەنگە كەم بن ئەو چىرۆكنووسانەى ئەمىرۆ بتوانن ۋەك شىخ مارف ئىنسانىيانە ۋە فەلسەفيانە بۆ واقع بېروان^(۳۴) ئاماژە بۆ كەم و كورتى بەرنامە كانى خويندن دەكات، ئەو كارەساتە دەخاتە روو كە قوتابى كورد لە يەكەمىن قوناعى خويندنىدا بە زمانى خۆى فير ناكرى و بە عەرەبى فيرى خويندن و نووسىن دەكرىت... نووسەر باۋەرى وايە مندال بە زمانى دايك و باۋكى نەخوينى زۆر ستمە، بەلكو گوناھىكى گەرەشە. لە زمانى مامۇستايەكى كوردە ۋە دەگىرپتە ۋە كە لە خويندكارىكى پرسىوہ ۴ ۋە دەكاتە چەند نەيزانىوہ ۋە لأم بداتە ۋە، واقى وپماوہ، كەچى، كاتىك پىي و تووہ ۴ زايد ۴ ئەكاتە چەند وتوويەتى (ثمانية) .

ھەر لەم چىرۆكە دا ئاماژەى بە ۋە داۋە كە زياتر مندالانى ئاڭاكان ھان دەدران بچن بۆ قوتابخانە.. خەلكى سادە ۋە كەم دەرامەت و ھەژارو كاسبكار بە ۋە نەدەپەرژان مندالە كانيان ئاراستەى قوتابخانە بكن.. داخ بۆ ئەو ھەلئە كىشى كە چەند كەسىك لە بەھارى ئەو سالە دا مندالە كانيان لە قوتابخانە دەر كردو ۋە كە زىرە كترىن قوتابى بوونە ئەوئىش لە بەرئە ۋەى بيانكەن بە ساۋەلە وان.

نووسەر لە چىرۆكى (نامەى سەر سنور) دا ئاماژە بە ۋە دەدات كە رووناك بىرانى ئەو سەردەمە دليان بە شۆرپش و كۆمارە كەى سالى ۱۹۵۸ شاد بوو، گوايە خىروبيرى بۆ كوردو عەرەب يەكسان دەبى، تەنانەت ھىند دلى بە ۋە گۆرانكارىيە خۆش بووہ عورفييە كەشى گرتتە ۋە، باۋەرى و ابووہ دادگا سەربەخۆ دەبى، بە لأم واقع پىچە وانە بووہ ئاماژە شى بە ۋە داۋە كە ۋا خەلك بە گەرانە ۋەى

بارزانیه‌کان شادبوونه، کاتیکیش به شه‌مه‌نده‌فه‌ر له به‌غداوه گه‌پاونه‌ته‌وه بو کوردستان له ویستگه‌کاندا پیشوازیه‌یان لی‌ کردوون، که‌چی ئەو ئاوات خواستنه سه‌ری نه‌گرتووه و کۆمه‌لانی خه‌لکی کوردستان له شۆرش بی‌ ئومید بوونه... ئەوه بوو زۆری پی‌ نه‌چوو که‌سانی وه‌ک شیخ مارفیان له سیداره‌ دا و ده‌ستیان کرد به کاولکردنی کوردستان.

له چیرۆکی (سه‌رله‌به‌یانی نه‌ورۆزیک) دا که‌ دوا‌ی شه‌هیدکردنی نووسه‌ر، ماموستا جه‌مال خه‌زنه‌دار سالی ۱۹۷۲ له گۆفاری "پۆژی کوردستان" دا له ژماره (۲) ی مانگی کانوونی دووه‌مدا بلاوی کردۆته‌وه. نووسه‌ر بو داب و نه‌ریتی کورده‌واری، بو جوانی ره‌زو باخی کوردستان داخ هه‌لته‌کیشی، که‌ جووتیاره‌کان له‌به‌ر ده‌ست کورتی و قه‌رزى بازرگانه‌کانی شار په‌نگه‌ زۆریان ده‌میان له میوه‌که‌ی نه‌چووبیت... هه‌ندیکیشیان، باخه‌کانیان له ریشه‌ ده‌ره‌ینا بو ئەوه‌ی تووتنی له‌جیاتی بچین بو وه‌ده‌سه‌هینانی پارهی زیاتر ئەمه‌ش له‌ بیرو بو‌چوونه‌کانی فه‌یله‌سووفی گه‌وره‌ی فه‌ره‌نساره‌ رۆسو نزیکی ده‌کاته‌وه چونکه‌ سروشت لای ئەو چه‌ند ماناوه‌ مه‌غزایه‌کی هه‌یه، جاریک بریتیه‌ له‌ دابونه‌ریت، جاریک غه‌ریزه‌یه، جاریکیش ئەو لانه‌یه‌یه که‌ مندال و سه‌رجه‌م مرۆقه‌کان تیا‌دا گه‌وره‌ ده‌بیت^(۳۰)... ده‌لێت: ئیمه‌ شاخ و کێمان هه‌ر بو سه‌یران ناوێت، چونکه‌ پرن له‌ کانی به‌نرخ و بیگانه‌ لی‌ داگیر کردوین.

۳- شانۆ:

بابه‌تی ناوهرۆکی شانۆگه‌رییه‌کانی دیسان له‌ ناخی کۆمه‌له‌وه هه‌لقولان و خزمه‌تی جووتیارو زه‌حمه‌تکێشانی کوردیان کردووه:

له شانۆگه‌ری (زه‌وی زه‌وی خۆمانه) دا که‌وا پووداوه‌کانی په‌یوه‌ستن به شۆرشی سالی (۱۹۵۸) وه‌ نووسه‌ر له وه‌سفی کوێخادا ده‌لێت: هه‌میشه له‌گه‌ل ئاغادا هه‌لساوه‌ دانیشتووه، دووروو، هه‌له‌په‌ست و پیلانگێره. له وه‌سفی به‌گدا ده‌لێت: ورگنیکى سوورو سپییه. له په‌رده‌ی سییه‌مدا... تۆکه‌ریک هه‌والی یاخیبوونی جووتیاره‌کان ئەگه‌یه‌نی... به‌گ ده‌لێت: چۆن ئەبی ئەو سه‌گ‌بابانه ناماقوولی بکه‌ن، به‌ خۆله‌میش ئەیانسووتینم... ده‌بی مالیکیان له‌م ئاوییه‌دا

نەمىنى... بەلام ھەمەى تۆكەر بۆ ئاغای دووپات دەكاتەوہ.. ياخيپونى ئەمجارە بە پا و تەكبیرهو ھەموو چەك و تفاقیان ھەیە.. بەگ لە داخا دەس ئەكا بە ھاوارو ئەقىژىنى، ئەنجام ژان ئەیگرى و داواى دەرمان دەكات. لە كۆتایى شانۆگەرییەكەشدا لە پاش ئەوہى بانگی ئازادى لە بەغداوہ بەرز ئەبیتهوہ.. بەر شالایى جوتیاران ناگرى و لەپرتیکەلى خەلگەكە دەبى و دەس ئەكا بە ھەلپەركى و دەلئیت: (زەوى زەوى خۆمانە بۆ دەرەوہ بیگانە).

٤- لیکۆلینەوہى ئەدەبى:

شاكارەكانى ئەدەبى كوردى بوونەتە جى سەرنجى شىخ مارف.. سەبارەت بە داستانى مەم و زین دەلئیت: یادگارێكى بەرزو بەنرخى خانى نەمرە.. ئەگەر (شەرەفنامە) بەلگەيەكى خۆمالى مێژووى نەتەوہكەمان بى (مەم و زین)ى خانیش شاكارێكى خۆمالى كوردە و... وەرگێرانەكەى ھەژاریش لە سالى (١٩٦٠) دا كە لە چاپخانەى (النجاح) لە بەغدا چاپ كراوہ بوو تە جى بايەخ پیدانى.. دوايش ھەزار سلاو ئاراستەى ھەژارو قزىجى دەكات پیز لە ھونەرەكانیان دەنى.

شانۆگەرییەكەى مامۆستا (عبدالرزاق بيمار - بووكى پەردە) كە بابەتێكى كۆمىدى بوو، بوو تە ماىەى گرنگى پیدانى و بەپى دیدو بۆچوونى خۆى ھەلى سەنگاندوہ، شتى بۆ راست كردۆتەوہ.

وتاریكى مامۆستا ھەژار لە ژمارە (١)ى سالى یەكەمى (١٩٦٠) ى گۆڤارى "پروناھى" دا بە ناوونیشانى (ئەدەبى كوردى سەر بەرەو ژیر دەروا) سەرنجى راكیشاوہ، بە ناوونیشانى (سەرنجىك لە وتارەكەى مامۆستا ھەژار) لە ژمارە (٣٢) ى مانگی نیسانی (١٩٦١) دا لە گۆڤارى "ھیوا" دا وەلامى داوہ تەوہو دەلئیت: گلەبى لە دوژمن ناكړیت ھەر وەھا نەفام و كړیگرتەش، بوژو ھەلكە وتووى گەل لە ریزی گەلدا دەژین. باوہ پىشى وا بوو.. ھۆى زۆرى شیعەر وتن لە نیو كورداندا ئەوہ یە كە شیعەر وتن بلاو بوونەوہى ئاسانترە لە پەخشان.. میللەتێكى ژیر دەست و پى لیگىراوى وەك كورد ھەر شیعەرى بەدەستەوہ ماوہ بۆ دەرپىنى ھەستى خۆى، ھەرچى بابەتى پەخشانە وا ئاسان نییە، چونكە پىویستى بە گەلێك شت ھەیە وەك توانای نووسین و خویندەنەوہو لە چاپدان و بلاو كردنەوہیان^(٣٦).

۵- رۆژنامە نووسی:

شیخ مارف لەم بوارەدا هەولەکەکانی بۆ سەرەتای هەلچوونی دەگەرینەو، کەوا لە بلاوکراوەی ((باسەرە)) وە دەست پێدەکات لەگەڵ مامۆستای شەهید شاکر فەتاح کە تیایدا ۱۴ وتاری رۆژنامە نووسی بلاو کردۆتەو، (۱۲) یان بابەتی کۆمەلایەتین و (۲) یان پەرورەدەیین.^(۳۷) بەلام لە گۆڤاری ((شەفەق))دا نووسینەکانی پێشکەوتنیککی بەرچاو بەخۆیانەو دەبینن. لە گۆشەیهکی تایبەتیشەو بە ناوینیشانی (ئەلفوی و گۆڤاری شەفەق) مەبەستەکانی نمایش دەکات و دەلیت:

لە ئەلفەو تا یی هەموو شتیکی لی پیکدی نامانەوی هەر بەوتن بی، بەلکو بەکردارمان ئەوی، لەم دەرگایەو لە گەرگرفتی ژبانمان ئەدوین. نووسەر دەرڤەتی ئەو دەبی لە حەوت ژمارە "شەفەق" دا بەم گۆشەیه بەشداری بکات. کە دیتە سەر پیتی چ. دەلیت:

چەرمگە یاخود چالگە ی رۆمی، ئەو شوینەیه بۆ میژوونووسانی دەرڤەستی کە دانیشتوانی کوردستان لەپیش هەموو شوینیککی تری سەرزهویدا ژبانی ئەشکەوتیان بەجیھێشتوو، خانووین دروست کردوو، ئازەلیان مائی کردوو، کشتوکالیان دەستپیکردوو. جا رۆژنامە ی ((شعب)) سەری سوپ ئەمینی لەو ی کە کورد ماستی دۆزیووەتەو بۆ ئادەمزا. چونکە ئاشکرایە کە کورد لەپیش گەلانی کەو بزن و مەری مائی کردوو ئەبی ماستیشی لەپیش هەموو کەسیکا دۆزیبێتەو. نووسەر سوور بوو لەسەر ئەو ی لەژێر ناوینیشانی (شارو دیهاتەکانمان)دا لە میانە ی کاری رۆژنامە نووسییهو بە ئەوپەری دلسۆزییهو بە راستەوخۆی و بی لایەنانە کەم و کورتییەکانیان بخاتە رووی بەرپرسیاران وە دەلیت:

"بە کال ئەلین کال و بە کولاً ئەلین کولاً"

سەبارەت بە کەرکوک دەلیت: گرنگترین و گەرەترین شاری کوردستانە، بە زەریای نەوتی و زۆری دانیشتوانی و گرنگی شوینەکە ی وە ک دەر بەندیکی چەشنی (مینایەکی بەری) شارەکانی کەمانە لە عیراقد، بۆ کاروباری ئابووری و

ھاتوچۇ، ھەر ھەتتە ئەتەن بىلەن شارىكى پىشە سازىيە بەھۇى پىشە سازى نەوت دەرىھىنەنەوہ...
لە ئەنجامىشدا ئاماژە بۇ ناتەواوييەكانى دەكات لە پووى خزمەتگوزارىيەوہ.

۶- نامە:

نامە گۆرپىنەوہ وەك بابەتتىكى گىرنگى ئەدەبىياتى نوئى بووہتە جىئى بايەخى شىخ مارق، بەندىخانەى كردۆتە مەلبەندىكى پۆشنىبىرى و بارەگای نووسىن، نامە نووسىن بەشىكى ئەو چالاككىيانەى بووہ... لەو پىنج نامەيەيدا كەوا بۇ مامۇستای دوكتور مارق خەزەندەدارى ناردووہ بۇ لىنىنگراد لە يەككىتى سۆفئىت پارچەگەلىكى ئەدەبى و نووسىنى جوان و سۆزنامىز بەدى دەكرىت، تىكپراى چالاكى ئەدەبىي خۇى لەو پۆزگارە سەختەدا باس دەكات، بە شانازىيەوہ ناوى ھاورپىكانى دىئىت وەك مامۇستايان (مستەفا سەكەرى، مەلا نوورى، ساجد) لە نامەى چوارەمىدا ھەندى شت زۆر سەرنجراكىشتن وەك ئەوہى دەلئىت: عالەمى دەروەمان لە بىر كردووہ، راھاتووين، ئىستا بىرى مندالەكانم ناكەم، زۆر سەيرە ئەم دلە ناسك و پىر ھەست و دلئۆزەم بۇ كۆرپەكانم ئىستە لە خورپە كەوتووہ. يان دەلئىت: كاكە كەمىكت ھەلئابووم، درۆيە بلىم زۆرم پى خوش نەبوو، چونكە من كە دەستم داوہتە قەلەم ھىزىكى دەروونى پالى پىوہ ناوم، بۇ رابواردن نانوسم ھەست دەكەم ئەركم لەسەر شانە، كورد نووسىارىكى گەرەكە ھەستى بەوہ كرديى كە زمانى كوردى توانايەكى مەزنى تىايە و كانىكى پىر گەوہەرە و كرىكارى فرمان گوزارو ژىرو چالاكى ئەوى تا گەوہەرەكانى دەربىنى و بىخاتە بازارەوہ، بازارى خۆمالى و دەروہ. كەمتەرخەمى دەورىكى زۆر گرانى خوئندەوارەكانمانە... من ھەست دەكەم كورد نامەخانەكەى چۆلە. ^(۳۸)

ئە نجامى لىكۆ ئىنە ۋەكە

شىخ مارق سالى ۱۹۲۱ لە قادركەرەم لە دايك بوو ۋە كەتۆتە بەر كارتىكەرىي كۆمەلىك ھۆكۈمى سىرۋىتى ۋە ئاينى ۋە كۆمەلايەتى ۋە تەوايەتى ۋە ئەدەبىي، كە بوونەتە مايەي چەسپاندى بىرېك دىياردەي جوامىرى لە دل ۋە دەروونىدا، ۋەك راسىتگۈيى، بوپىرى ۋە خۇنەويستى ۋە تەۋەخۋازى ۋە ئەدەب دۆستى كە لە نووسىنەكانىدا پەنگيان داۋەتە ۋە.

خويندى ناۋەندى ۋە ئامادەيى لە كەركوك تەۋا كىردۈۋە لە ۋە ماۋەيەدا ھەستى نەتەوايەتى ۋە روژاۋە ۋە ماۋەيەك چۈۋەتە پىزى پارتى ((ھىوا)) ۋە، سالى ۱۹۴۴ لە كۆلىچى حقوق لە زانكۆي بەغدا ۋە رگىراۋە ۋە چۈۋەتە پىزى ئازادىخۋازانە ۋە، لە راپەرىنى چەلكاندا بەشدارى كىردۈۋە، سالى ۱۹۵۸ بەئەندامى ئەنجومەنى نىشتمانى ھەلبىزىراۋە ۋە لە سەر داخۋازى خەلك بوۋەتە سەرۆكى شارەۋانى كەركوك، سالى ۱۹۵۹ توندى بەندىخانە كراۋە ۋە بەناحق تاۋانى ھەلگىرساندى (ھەراي گاورباخى) خراۋەتە ئەستۈۋ پۇژى ۱۹۶۳/۶/۲۳ لە سىدارە دراۋە.

كونجى بەندىخانەي كىردۆتە نووسىنگە ۋە ژيانى خۆي بۆ نووسىن تەرخان كىردۈۋە ۋە بوۋەتە ھۆگىرىكى تەۋاۋى ھونەرەكانى ئەدەب. لە ھونەرى شىعەردا ناۋەرۆك بوۋەتە جىيى بايەخى ۋە باۋەرى ۋە بوۋە دەيى شىعەر بۆ وشىيار كىردنەۋەي مەۋقە بەكاربەينىرى، سەرەتاش بابەتى نەتەوايەتى لاگىرنگ بوۋە ۋە گىيانى مەۋقەمەتى لە دل ۋە دەرووندا چەسپىۋە، پاشان خەمى مەۋقايەتى ھەلگىرتۈۋە، تەنانت ئاگرى نەۋرۋزى بەئەوينەۋە گىرى داۋە ۋە بەھىۋاى شۆپىشېك بوۋە مەۋقە لە دىلى رىزگار بىكات، بەۋە رازى نەبوۋ، ھەژارانى ۋە لاتەكەي لە پال چالە نەۋتەكاندا بىرسى بن، لە ھىزى رەنجەراندا پوۋخانى قەلاي زۆردارانى بىنيۋە، دوايش دەنگى خىستۆتە پال دەنگى ئازادىخۋازىي جىهان ۋە سىرودى بۆ مەۋقايەتى ۋەتۈۋە.

لە چىرۆكەكانىدا خەمى كۆمەلى ھەلگىرتۈۋە، پەنجەي خىستۆتە سەر كەم ۋە كورتىيەكانى ۋە ھەۋلى چارەسەركىردىيانى داۋە، چۈنكە پىرسى سەرەكى لاي ئەۋ بىرى كوردايەتى ۋە رىزگار كىردى مەۋقە بوۋە لە چەوساندىنەۋە، خۇنەويستانە سەۋداي كىردۈۋە، ناپەزايى لە دارودەستەي شىخ دەربىرپوۋە كە خۆي لەۋ بنەمالەيە بوۋە،

بەتاۋانى زانىۋە ئەگەر مندال بە زىمانى خۇي نەخوئىنى، داۋاي كىردوۋە كانزاكانى كوردستان بەئىنرئىننە بەرھەم و خەلك سوودىيان لى بىين.

ھونەرى شانتو بوۋەتە جىي بايەخى و لە ناۋەپۆكى دەقە شانۆگەرىيەكانىدا چىنى زەحمەتكىشى مەبەست بوۋە، وشياركىردنەۋەي پەشورپووتى ۋلاتەكەي لا گىنگ بوۋە، خەلكى دوو پوو ھەلپەرىستى پىسوا كىردوۋە، پاشەپۆژى جووتىيارى كوردىشى بە گەشى بىنيۋە.

لە بوۋارى لىكۆلئىنەۋەي ئەدەبىدا بەچاۋىكى وردىبىنانە پروانىۋىيەتئىيە كەلتوورى نەتەۋەكەي، مەم و زىنى خانى بە شاكارىكى ئەدەبى كوردى داناۋە، شەرەف نامەشى بە بەلگەيەكى خۆمالىي مئىژوۋى نەتەۋەكەي زانىۋە لە ھەمان كاتىشدا پەخنى لە ھەندى بەرھەمى ئەدەبىي دىكە گىرتوۋە و زانستىيانە ھەلى سەنگاندوون.

كارى پۆژنامە نووسىنى بەرز ھەلسەنگاندوۋە، بەپىۋىستى زانىۋە پۆژنامە نووسان راستى پرسەكان بەبى پىچ و پەنا بخەنە پوو، لە وتارەكانىدا پەردەي لە سەر ئەۋ پاستىيە ھەلداۋەتەۋە كە كوردستان سەرەتاكانى ژيانى شارستانىتى لە خۆ گىرتوۋە، كەچى نەيارانى باسى ناكەن، لە مئىژوۋى نوئىش غافل نەبوۋە، ھەستى بە مەترسىيەكان كىردوۋە، پۆلەكانى نەتەۋەكەي لەۋە ئاگادار كىردۆتەۋە كە كەركوك گىنگىتىن و گەۋرەتىن شارى كوردستانە.

لە نامە ئەدەبىيەكانىدا ئامازەي بۆ ئەۋە كىردوۋە كە زىمانى كوردى توانايەكى مەزنى تىايە، كانىكى پىرگەۋەرە، كرىكارى ژىرو چالاک و لىھاتوۋى ئەۋى تا گەۋەرەكانى دەربىينى و بىانخاتە بازارى خۆمالى و دەرەۋە، بەرانبەر كەمتەرخەمى خوئىندەۋارەكان ناپەزايە، چونكە ئەركى زۆريان لە ئەستۆيە لەبەر ئەۋەي كىتئىخانەي كوردى چۆلەۋ چاۋەپروانى بەرھەمى پەنجى ئەۋانە.

سەرچاۋەكان

- ۱- دكتور ئازاد عبدالواحد كریم، تراژىدىيى پشكۆيەك ئايدىۋولۇژيا و پىكھاتەى دەق لە شىعەرەكانى (شىخ مارقى بەرزنجى) دا، چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۲- دكتور ئىسماعىل ئىبراھىم، بوئىرى و راستگويى و راستەوخويى لە نووسىنەكانى مارق بەرزنجى شەھىدا، چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۳- دانا عەسكەر. چىرۆكى "شەتل" ى شىخ مارق بەرزنجى لە نىوان ستاتىكاى دەنگ و دەرکەوتە فىكرىيەكاندا، دىدارى نووسەرى شەھىد شىخ (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۴- سامان مارق بەرزنجى و عومەر مەعرف بەرزنجى، مارق بەرزنجى شەھىد "پشكۆ"، چاپخانەى رۆشنىرى، ھولېر، ۱۹۹۳.
- ۵- سەردار جاف، دوالىزمى لە ئاۋەزىكى كراۋەدا، چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۷- سەمەد ئەحمەد، لە دۆخى سىياسى (ھۆبىز) ھو ھو بۆ دۆخى سىروشتى رۆسۆ، خوئىندەنە ھەيەك بۆ چىرۆكى (سەرلەبەيانى نەورۆژىكى) مارق بەرزنجى، چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى). كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۸- شاكرفەتاح رۆژنامەى "باسەرە"، چاپخانەى (الحوادىث)، بەغدا، ۱۹۸۵.
- ۹- شىخ صدیق، شىخ مارق بەرزنجى و كارى رۆژنامە نووسى لىكۆلېنە ھەيەكى شىكارى ناوهرۆكى وتارە رۆژنامە نووسىيەكانى. چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.
- ۱۰- لەتىف فاتىح فەرەج، مارق بەرزنجى و رۆژنامە نووسى پەنجەرەيەك بۆئەھەى لىۋەى بىروانىنە ئازادى، چرايەك لە تارىكىدا، دىدارى نووسەرى شەھىد (مارق بەرزنجى)، كەركوك، ۲۰۰۹.

- ۱۱- دوکتور، مارف خه زنده دار، میژووی ئه ده بی کوردی، بهرگی هه وته م، بلاو کراوه ی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۶.
- ۱۲- گوڤاری " پووناھی "، ژماره (۱)، سالی یه که م ۱۹۶۰.
- ۱۳- گوڤاری " هیوا " ژماره (۳۲)، مانگی نیسانی ۱۹۶۱.
- ۱۴- گوڤاری " شهفه ق " ژماره (۳۲) ی سالی پینجه م. مانگی ته مووزی سالی ۱۹۶۱.
- ۱۵- گوڤاری " ده فته ری کورده واری "، هه ردوو بهرگی دووه م و سییه م، ۱۹۷۰.
- ۱۶- گوڤاری " رۆژی کوردستان "، ژماره (۲) ی ک ۲، ۱۹۷۲، ژماره (۴۱) ی ئابی ۱۹۷۶.
- ۱۷- احمد امین، النقد الادبی، الطبعة الثانية، مطبعة لجنة التألیف والترجمة والنشر القاهرة، ۱۹۵۷.
- ۱۸- توفیق الحکیم، فن الادب، الشركة العالمية للكتاب، بیروت، بلا.
- ۱۹- د. عبدالاله احمد، نشأة القصة وتطورها في العراق، ۱۹۰۸- ۱۹۳۹، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ۲۰۰۲.
- ۲۰- الدكتور عبدالستار طاهر شریف، الجمعیات والمنظمات والاحزاب الكردية في نصف قرن ۱۹۰۸ - ۱۹۵۸، شركة المعرفة للنشر، ط ۱، بغداد، ۱۹۸۹.
- ۲۱- الدكتور علي الوردی، دراسة في طبيعة المجتمع العراقي، منشورات سعد بن جبر، ط ۱، ۲۰۰۵.
- ۲۲- د. علي عباس علوان، تطور الشعر العراقي في جمهورية العراق، وزارة الاعلام، بغداد.

پهراویزهکان:

(۱) تهواوی دهستخه ته که له نیوان سالانی ۱۹۶۰-۱۹۶۱ له بهندیخانهی بهغدا نووسیویه تی و بهنامیه که بۆ مامۆستای دکتۆر مارف خهزنه دار ناردوویه تی ، که ئه وکاته له ولاتی سوڤییت خهریکی تهواوکردنی خویندن بووه ، ئه ویش پاش گه پانه وهی بۆ ولات بهم شیوهیه بهسی بهش له م بلاوکراوانه دا بلاوی کردۆته وه: دهفتهری کوردهواری بهرگی دووه م، دهفتهری کوردهواری بهرگی سییه م، گوڤاری "پۆژی کوردستان" . ژماره (۴۱) ی مانگی ئابی سالی ۱۹۷۶.

(۲) بپوانه: "دهفتهری کوردهواری" بهرگی دووه م، بهغدا، مارت - نیسان، ۱۹۷۰، ل: ۱۴۶.

(۳) باسه په ... دیواره بندیکی ههفتانهی دهسنووس بووه یه که م ژماره ی له پۆژی ۱۹۴۲/۶/۲۵ ده رچوووه و دواین ژماره شی (۲۴) پۆژی ۱۹۴۲/۱۱/۲۳ ده رچوووه . مامۆستا شاکر فهتاه سالی ۱۹۸۵ هه موو ژماره کانی به کۆمه ل چاپ کردوووه .

(۴) سامان مارف بهرزنجی و عومه ر مه عروف بهرزنجی، مارف بهرزنجی شه هید، ل: ۴.

(۵) له تیف فاتیح فه ره ج، مارف بهرزنجی و پۆژنامه نووسی په نجه ره یه که بۆئ وهی لیوه ی بپوانینه ئازادی، ل: ۶.

(۶) الدکتور علي عباس علوان، تطور الشعر العراقي في جمهورية العراق، ص: ۱۴۵.

(۷) توفیق الحکیم ، فن الادب، ص: ۷۵.

(۸) سامان مارف بهرزنجی و عومه ر مه عروف بهرزنجی، مارف بهرزنجی شه هید، ل: ۳۳.

(۹) سه رچاوه ی پیشوو، ل: ۱۵.

۱۰ سه رچاوه ی پیشوو، ل: ۴۸.

۱۱ الدکتور عبد الستار طاهر شریف ، الجمعيات والمنظمات والاحزاب الكردية في نصف قرن ۱۹۰۸ - ۱۹۵۸، ص: ۹۴.

۱۲ سامان مارف بهرزنجی، عومه ر مه عروف بهرزنجی، مارف بهرزنجی شه هید، ل: ۷۸.

۱۳ سه رچاوه ی پیشوو، ل: ۱۱۴.

۱۴ سه رچاوه ی پیشوو، ل: ۸۹.

۱۵ سه رچاوه ی پیشوو، ل: ۹۵.

(۱۶) سه ردار جاف ، دوالیزمی له ئاوه زکی کراوه دا، چرایه که له تاریکیدا، ل: ۱۶۰.

(۱۷) احمد امین، النقد الادبي، ص: ۲۴.

(۱۸) سامان مارف بهرزنجی، عومه ر مه عروف بهرزنجی، مارف بهرزنجی شه هید، ل: ۲۸۰.

- (۱۹) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۲۶۸.
- (۲۰) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۲۷۹.
- (۲۱) د. ئازاد عبدالواحد كرىم ، تراژىدىيەى پىشكۆيەك ئايدۆلۆژىيا و پىكھاتەى دەق لە شىعرەكانى (شىخ مارق بەرزنجى)دا ، ل: ۱۸۰.
- (۲۲) سامان مارق بەرزنجى، عومەر مەعروف بەرزنجى، مارق بەرزنجى شەھىد، ل: ۴۶.
- (۲۳) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۵۵.
- (۲۴) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۵۶.
- (۲۵) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۷۰.
- (۲۶) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۶۹.
- (۲۷) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۷۱.
- ۲۸ سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۷۳.
- ۲۹ سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۷۳.
- ۳۰ سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۷۸.
- (۳۱) سەرچاۋەى پېشوو، ل: ۸۵.
- (۳۲) - د. عبد الاله احمد ، نشاة القصة وتطورها في العراق ۱۹۰۸-۱۹۳۹ ، ص: ۱۰۳.
- (۳۳) دكتور مارق خەزەندەر، مېژووئى ئەدەبى كوردى، بەرگى حەوتەم، ل: ۴۰۹.
- (۳۴) دانا عەسكەر. چىرۆكى "شەتل"ى شىخ مارق بەرزنجى لەننۆوان ستاتىكاى دەنگ و دەركەوتە فىكرىيەكاندا، ل: ۱۰۹.
- (۳۵) سەمەد ئەحمەد ، لە دۆخى سىياسى (ھۆبىن) ھوہ بۆ دۆخى سىروشتى رۆسو ، خويىندەنە ھەيەك بۆ چىرۆكى (سەرلەبەيانى نەورۆژىك) ى مارق بەرزنجى، ل: ۷۷.
- ۳۶ دكتور ئىسماعيل ئىبراھىم ، بوئىرى و پاستگۆيى و پاستەوخۆيى لە نووسىنەكانى مارق بەرزنجى شەھىدا، ل: ۱۱۷ - ۱۴۲.
- ۳۷ شىخ سىدىق ، شىخ مارق بەرزنجى و كارى رۆژنامەنووسى لىكۆلئىنە ھەيەكى شىكارى ناوھرۆكى وتارە رۆژنامە نووسىيەكانى، ل: ۲۷.
- (۳۸) سامان مارق بەرزنجى، عومەر مەعروف بەرزنجى، مارق بەرزنجى شەھىد، ل: ۲۲۰.

ملخص البحث باللغة العربية

في ظل الظروف السياسية القاسية التي مرت بها كردستان في سنوات القرن العشرين ظهر في منطقة (گرميان) العديد من المفكرين والمبدعين الذين صقلت مواهبهم نتيجة تأثرهم بمعاناة شعبهم ومجتمعهم مما ادى ذلك الى اغناء تجاربهم الشخصية مجسدة فيهم العديد من ظواهر الخلق القويم كالصدق والجرأة ونكران الذات .

الشيخ معروف البرزنجي (١٩٢١-١٩٦٣) نموذج من هؤلاء ، فهو منذ طفولته وقع تحت تأثير طبيعة كردستان والتقاليد الكردية الاصيلية . نشأ في عائلة متدينة وفي ظل رعاية أب وطني عطوف ذو شخصية مرموقة وصاحب مواهب أدبية يحمل شعورا قوميا نزيها كونه كان احد المؤيدين البارزين لقائد الثورة الكردية آنذاك (الشيخ محمود) .

وفي طفولته تأثر ايضا بفقدانه لحنان امه التي توفيت في السنة الثانية من عمره .

بالاضافة الى تأثره بمعاناة الفلاحين ومظالم الاقطاعيين .

بدأ دراسته في (قادر كرم) وعندما وصل الى مدينة كركوك لمواصلة دراسته الثانوية وجد البيئة المناسبة لظهور شعوره القومي حيث انتمى لفترة الى حزب " هيو " الذي كان يضم كبار الشخصيات الكردية والضباط والطلاب . وحينها بدأ بنشر نتاجاته مبتدأً بنشرة " باسره " الذي كان يقوم باصدارها الاستاذ الاديب الشهيد شاکر فتاح ، وكذلك في مجلة " شهفهق " . و في سنة ١٩٤٤ قبل في كلية الحقوق في بغداد ، وفيها بدأ مرحلة جديدة من حياته السياسية ، حيث انضم الى الاحرار وشارك في الانتفاضات الشعبية .

وفي سنة ١٩٥٤ كان مع ممثلي الجبهة الوطنية الموحدة في منطقة السليمانية وبعد ثورة ١٩٥٨ اصبح عضوا في الجمعية الوطنية ومن ثم رئيسا لبلدية كركوك .

وفي سنة ١٩٥٩ اتهم ظلما باشعال الفتنة في كركوك وادخل السجن واعدم في ١٩٦٣/٦/٢٣ بدون وجه حق .

وهو في السجن بدأ بانماء مواهبه وقدراته الادبية، وكتب في مختلف مجالات الابداع من فنون الشعر والقصة والنقد والمسرح والصحافة والرسائل ... مما يهيء مادة رصينة للعديد من البحوث العلمية تعالج مختلف المواضيع . ومن هنا جاء اختيارنا " الشيخ معروف البرزنجي حياته ومضامين فنونه الادبية " عنوانا لهذا البحث الذي يتألف من هذه المقدمة وفصلين ، وكما تقتضي ضوابط منهج البحث العلمي كرست المقدمة لتبيان اهمية الموضوع

وضرورته ومدى دراسته عموما والصعوبات التي جابهت الباحث ومن ثم مكونات البحث
واهم مصادره ومراجعته عرضا وتحليلا .
يحمل الفصل الاول عنوان " سيرة حياة الشيخ معروف البرزنجي " ويتصدى باختصار
لمعالجة موضوع سيرة حياة الكاتب والظروف التي احاطت به ومدى تأثره بالبيئتين
الطبيعية والاجتماعية لكردستان في الريف والمدينة . فوقف شامخا بوجه الاقطاعيين
لنصرة الفلاحين وكذلك بوجه مظالم شركة النفط ومعاناة العمال البسطاء .
يحمل الفصل الثاني عنوان " أدبيات الشيخ معروف البرزنجي " ويتناول الباحث في هذا
الفصل مضامين الفنون الابداعية للكاتب من الشعر والقصة والمسرحية والنقد الادبي
والادب الصحفي والرسائل .
فمن خلال هذه الفنون نرى بان الكاتب يحدد واجبات الادب ويبيدي ملاحظاته متبنية
رؤى روسو ، ويتخذ من رؤى الشاعر العراقي الكبير الرصافي وسيلة للارشاد والتوعية .
فكان يحمل هموم ابناء جلدته ويشعر بمعاناتهم كونهم ينتمون لامة مظلومة وكذلك يحمل
في ثنايا نصوصه هموم الانسانية متبنيا رؤى الادباء التقدميين (أمثال ناظم حكمت
وغيره) وتتضمن خاتمة البحث أهم الاستنتاجات التي توصل اليها الباحث في سياق
تحليلي قدر الامكان .

ABSTRACT

Under the severe political conditions which Kurdistan has been subjected to during the twentieth century , many intellectuals and creative wirters who cultivate their talents as a result of effectiveness of the suffering of their people and society which led to the enrichment of the personal experiences embodied with many of true virtues such as truth, boldness and self-denial. One such people is Sheikh Marouf Albarazanji (1921 – 1963) who, from his childhood came under the influence of Kurdistan original nature and customs. He was raised in a religious family under the patriots , compassionate and father caring shadow with a prestigious personality and literature talented and has nationalistic feelings as he was one of the notable supporters for the Kurdish revolutionary leader Sheikh Mahmoud.

As for his childhood ,he had been inflicted with his mother's disease who died in the second year of his age. In addition to his sympathy with the suffering of the peasants and feudalists oppression, he started his studies in (Qadir karam town) and when reached Karkuk city to pursue his secondary school found appropriate environment to reveal his national feeling. Then he joined for a period of time the (Hewa) Party which included some of the prominent Kurdish personalities, officers and students. Thereof he started publishing his leaflet (Basarra) which was issued by the writer and professor the martyr Shakir Fattah, and also – Shafaq – magazine. At 1944 he joined College of Law and started new era of his political life, then joined liberal party and participate in the Shabania uprising.

In 1954 he was one of the representatives of the united national front in Suleimania area. After 1958 he became a member in the National Assembly ,later chief of Karkuk municipality . In 1959 was accused of igniting sedition in Karkuk; therefore he was imprisoned and unjustly executed in 23 / 6 / 1963. During his existence in the

prison , he developed his literary abilities and talents ; therefore he wrote in different creative fields such as poetry, criticism, theater, media and letters which became later sedate materials for many scientific researches dealing with different subjects. From this point , we selected Alskaikh Marouf Albarazanji – his life and the contents of his literary arts – as a title for this research which consists of this introduction and two chapters. According to the rules of the scientific research method , introduction is dedicated to show the importance of the subject and its necessity and the extent of studying the difficulties which faced the researcher. Then the body of the research, its important references, its resources. The first chapter contains {biography of the life of Alskaikh Marouf Albarazanji}, which gives a summary of the writer's life and the circumstances that encompassed him and the influence of both environments of Kurdistan – natural & social - both the city and rural areas. He stands against the feudalists to support the peasants and against unjust oil companies and with the suffering of the simple workers. Second chapter is under the title “Literature of Alskaikh Marouf Albarazanji “ which is dealing with the contents of creative arts of the writer from poetry , stories , theatre , literature critic, journalistic and letters.

Through these arts , the writer identified the duties of the literature and gave his notes by adopting Rousenu’s thoughts and taking the great Iraqi poet Alrasafi as a means of instruction and enlightenment. He put on his burden the problems of the people and their worries because they belong to an oppressed nation which contains by its implications the human kind worries reflecting the view of the senior writers like (Nadhim Hikmat and other). The end of the research contains the most important conclusions reached by the researcher analytically as much as possible.

هه‌لۆیستی شاری هه‌ولێر له كوده‌تای به‌كر سدقی ۱۹۳۶

مه‌هدی محهمهد قادر

مامۆستای كۆلیژی ئاداب / زانکۆی سه‌لاح‌ه‌دین - هه‌ولێر

پیشه‌کی

كوده‌تای سه‌ربازی ۲۹ی تشرینی یه‌كه‌می ۱۹۳۶ که به كوده‌تای به‌كر سدقی ناسراوه ده‌ره‌نجامی ئه‌و په‌ره‌سه‌ندنه سیاسییه ئالۆزانه بوو، که شانشینی عێراق له دواى به ئەندامبوونی له كۆمه‌له‌ی گه‌لان له ساڵی ۱۹۳۲ به‌خۆیه‌وه بینی، و قۆناغیکی نوێی له میژووی سیاسی عێراقدا داھینا و کاریگه‌ری له سه‌ره‌ردووی ئاستی سیاسی ناوه‌خۆیی و ده‌ره‌کی لێکه‌وته‌وه .

سه‌باره‌ت به هه‌لبژاردنی ئه‌م لێکۆڵینه‌وه‌یه ده‌رباره‌ی هه‌لۆیستی شاری هه‌ولێر له كوده‌تای به‌كر سدقی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ كاردانه‌وه‌ی گرنگیی ئه‌م رووداوه له میژووی سیاسی عێراق و کاریگه‌ری له سه‌ره‌وشی سیاسی كوردستان، شاری هه‌ولێریش وه‌ك یه‌كێك له شاره كوردیه‌كانی كوردستانی عێراق كه‌وته ژێر کاریگه‌ری ئه‌م بارودۆخه تازیه‌یه، هه‌ر بۆیه دیارخستنی هه‌لۆیستی میژوویی ئه‌م شاره له‌م رووداوه‌دا گرنگیی خۆی هه‌یه، هه‌روه‌ها ده‌كریت بڵێین نه‌بوونی هه‌یچ لێکۆڵینه‌وه‌یه‌کی زانستیانه که پشتی به سه‌رچاوه و به‌لگه‌نامه هه‌مه‌جۆره‌كان به‌ستبێت ده‌رباره‌ی هه‌لۆیستی هه‌ولێر فاکته‌ریکی تر بووه له هه‌لبژاردنی ئه‌م لێکۆڵینه‌وه‌یه .

جیگای ئاماژه‌یه لێکۆڵینه‌وه‌یه‌کی له‌م جۆره هه‌لبه‌ت توێژه‌ر رووبه‌پووی چه‌ندین کۆسپ و ته‌گه‌ره‌ی زانستی ده‌کات به تایبه‌تی نه‌بوونی سه‌رچاوه‌ی تایبه‌ت به شاری هه‌ولێر له‌م ماوه میژوویییه و که‌می به‌لگه‌نامه‌کان که تایبه‌ت بن به په‌ره‌سه‌ندنه سیاسییه‌کانی ئه‌م شاره و هه‌روه‌ها له ژيان نه‌مانی به‌شیکێ زۆری

ئەو كەسانەى لەم ماوەیەدا لە ھەولێر ژیاون و لە نزیكەو ھاگادارى رووداوەكان بوونە ئەمە سەرەرای نەنووسینەو ھى یاداشت لە لایەن رۆشنبیران و كەسایەتییە سیاسییەكانى ئەم شارە كە دەكریت ئەمە بە ھۆكارێكى راستەوخۆى كەمى زانیارییەكان دابنێن.

توێژینەو ھە كە لە پێشەكى و دوو تەو ھەر و دەرەنجام پێك ھاتوو ھە بە لیستی سەرچاوەكان كۆتایی دیت، تەو ھەرى یەكەم بریتییە لە رەوشى سیاسى ھەولێر لە نیوان سالانى (۱۹۳۳ — ۱۹۳۶) و تیشك خستە سەر ئەو سیاسەتەى حكومەتەكانى ئەم ماوەیە بەرامبەر ئەم شارە پەیرەوییان كردوو، تەو ھەرى دوو ھەم باس لە ھەلوێستی پێكھاتەكانى ئەم شارە دەكات بەرامبەر كودەتاكە.

ئەو سەرچاوانەى لەم توێژینەو ھەدا سوودی لى ھەرگىراو ھە، كتیبى (تارىخ الوزارات العراقیة) ھى عبدالرزاق الحسنی و (انقلاب سنة ۱۹۳۶ في العراق) ھى صفاء عبدالوھاب المبارك و (بكر صدقى وانقلابه العاصف) ھى محمود شبيب و (صفحات في تاريخ العراق المعاصر) ھى كمال مظهر احمد و ئەو بەلگەنامە بەریتانیانەى كە لە ئەرشیفى بەلگەنامەكان لە بەغدا بە دەست ھینراون و بەشێك لەم بەلگەنامە بەریتانیانەى كە بەشێو ھى كتیب لە چەند بەرگێكدا بلاوكراونەتەو ھە، جیگای ئاماز ھە توێژەر لە رێگای چاپێكەوتنەكانیدا بە تاییەتى لەگەل ھەرىكە لە (فوائد عارف و كەرىم ئەحمەد و سەید نژاد بەرنجى و ئەحمەد خدرى پاشا و ئەحمەد دلزار) زانیارى گرنكى دەست كەوتوو ھە.

ھەر چەندە كارێكى لەم جۆرە بى كەموكۆرپى نابیت بەلام دەكریت بە یەكەمین كارى زانستى دەربارەى ھەلوێستی شارى ھەولێر لە یەكەمین كودەتای سەربازى لەسەر ئاستى عێراق و ولاتانى ھەرەبى دابندریت، لە كۆتاییدا ھىوادارم بە چاپێكى زانستیانە ھەربگریت.

ته‌وه‌رى يه‌كه‌م :

ره‌وشى سياسى هه‌ولێر (١٩٣٣ - ١٩٣٦).

ره‌وشى سياسى عێراق دواى مردنى (مه‌ليك فه‌يسه‌لى يه‌كه‌م ١٨٨٣ - ١٩٣٣) له ٨ى ئه‌يلولى ١٩٣٣^(١)، به‌ قوناغێكى ناسه‌قامگيردا تێپه‌رى به‌ تايبه‌تى دواى ئه‌وه‌ى ده‌سه‌لاتدارانى عێراق به‌ سه‌ر دوو ئاراسته‌ى سياسى پێچه‌وانه‌ى يه‌كه‌تر دابه‌ش بوون^(٢)، يه‌كه‌مىيان ئه‌وانه‌ى كه‌ كه‌وتبوونه ژێر كاريگه‌رى و گوێپرايه‌لى سياسه‌ت و ويسته‌كانى به‌ريتانيا كه‌ چه‌ند سياسه‌تمه‌دار و ئه‌فسه‌رانى سوپاى ده‌گرته‌وه ديارترينيان (نورى سه‌عيد ١٨٨٨ - ١٩٥٨) و (جه‌عفه‌ر عه‌سه‌كه‌رى ١٨٨٥ - ١٩٣٦) بوون^(٣)، دووه‌مىيان ئه‌وانه‌ى دژ به‌ سياسه‌تى به‌ريتانيا بوون و ئاراسته‌يه‌كى نه‌ته‌وه‌بىيان گرتبووه به‌ر كه‌ له‌ رووى ژماره‌شه‌وه له‌ ئاراسته‌ى يه‌كه‌م زياتر بوون ديارترينيان (ته‌ها هاشمى ١٨٨٨ - ١٩٦١) و (حكمت سلېمان ١٨٨٩ - ١٩٦٤) و (ره‌شىد عالى گه‌يلانى ١٨٩٣ - ١٩٦٥) بوون كه‌ هه‌يمه‌نه‌يان به‌ سه‌ر ره‌وشى سياسى له‌ عێراقدا گرتبوو^(٤).

ئهم ناسه‌قامگيريه‌ سياسيه‌ بووه هۆى ئه‌وه‌ى له‌ دوو سالدا (١٩٣٣-١٩٣٥) چه‌ند حكومه‌تێك دابه‌زريت كه‌ له‌ دواى ماوه‌يه‌كى كه‌م هه‌لده‌وه‌شايه‌وه، بۆ نمونه حكومه‌تى سئيه‌مىنى (جميل المدفعي ١٨٩٠ - ١٩٥٨) له‌ ٤ى ئادارى ١٩٣٥ دامه‌زرا و دواى يانزه‌ رۆژ سه‌رۆك وه‌زيران ده‌ستى له‌ كار كېشايه‌وه^(٥)، تا له‌ ١٧ى ئادارى ١٩٣٥ حكومه‌تێكى تازه به‌ سه‌رۆكايه‌تى ياسين هاشمى (١٨٨٤ - ١٩٣٧) پێك هێندرا^(٦).

سه‌باره‌ت به‌ هه‌لۆیستی هه‌ولێر دواى راگه‌ياندى حكومه‌تێكى تازه به‌ سه‌رۆكايه‌تى ياسين هاشمى ژماره‌يه‌ك له‌ پياو ماقوولان و سه‌رۆك هۆزه‌كانى ليوای هه‌ولێر له‌وانه‌ش (خدرى ئه‌حمه‌د پاشا، حوسينى مه‌لا، ره‌سول حه‌مه‌ صادق، ره‌حمان حاجى بايز ئاغا، قادر ئه‌حمه‌د پاشا) له‌گه‌ل ژماره‌يه‌ك له‌ كه‌سايه‌تیه‌ ناودار و سه‌رۆك هۆزه‌كانى (داوده و جاف و تاله‌بانى) سه‌ر به‌ ليوكانى كه‌ركوك و سلېمانى و موسل و ديالى به‌ مه‌به‌ستى پيروزيابيكردن و وه‌فا نواندنيان سه‌ردانى شارى به‌غدايان كرد، له‌ كاتى ديدنه‌ى سه‌رۆك وه‌زيران به‌ ناوى ئاماده‌بووان (شيخ

فائق تالەبانی) وتاریکی پېشکەش کرد که جهختی لهسەر ئهوه کردهوه که ئامادهن شان به شانی حکومت بوهستن بۆ سه رکوتکردنی هه ره ولێک که ئامانجی پارچه کردنی عێراق بێت، هه ره وهک له به شیکێ وتاره که یدا هاتوه :

"... ئه وانهی له به رده م به ریزتان کۆبوونه ته وه نوینه رایه تی راسته قینه ی هۆزه کانی لیواکانی که رکوک و هه ولێر و سلیمانی و موصل و دیا له ده که ن، ئه م هاتنه یان به هاندانی ده سه لاته ناوه خۆبیه کان نییه به لکو له دلسوژیانه وه یه بۆ متمانه پیکردنی وه زاره ت به رۆله کانی باکور... راگه یاندنیانه بۆ پشتگیری و سه لامه تی ئه م شانشینه و جیبه جیکردنی ئه رکه کانیان...." (۷)

جیگای ئاماژه یه چه ند که سێک له پیکهاته ی ئه م شانده پێش چوونیان بۆ به غدا کۆبوونه وه یه ک ئه نجام ده دن به مه به سستی ریکخستنی نووسراویک و ئیمزاکردنی بۆ ئه وه ی له پال نواندنی وه فا و دلسوژیان چه ند داواکارییه کیش پېشکەش به سه رۆک وه زیران بکه ن که له م خالانه پێک هاتبوو :

۱ / چاکسازی کردن له کارگیایی ناوچه کانی باکور و ره تکردنه وه ی رینمایی و ریکخستنه تایبه ته کانی فه رمانبه رانی تایبه ت به موته سه رفیه کانی لیواکانی باکور.

۲ / کاریگه رکردنی یاسای زمانه ناوه خۆبیه کان و راستکردنه وه ی به پێی راسپارده کانی ئه مین زه کی به گ (۸).

۳ / یه کخستنی خویندن له ناوچه کوردیه کان و به رپوه به ری په ره رده له باکور ده سه لاتی زیاتر بکریت و به شیک له بودجه بۆ خویندن ته رخان بکریت که بگونجیت له گه ل ژماره ی دانیشتوانی ناوچه که .

۴ / کردنه وه ی قوتابخانه یه کی سانه وی و کۆلیژیکی مامۆستایان و قوتابخانه یه کی (تقنیه) له ناوچه کانی باکور.

۵ / دانانی ریزه یه ک بۆ قوتابیانی کورد له وانه ی بۆ خویندن ره وانه ی ده ره وه ی ولات ده کرین.

۶ / کردنه وه ی قوتابخانه ی شه وان بۆ کورد وه ک چۆن له شاری به غدا هه یه .

۷ / دامه زراندنی یاریده ریکی کورد بۆ به رپوه به ری گشتی وه زاره تی ناوه خو و پیدانی ده سه لات به پێی یاسایه کی تایبه تی (۹).

ھەر چەندە ئەم داواکارییانە شیوەیەکی گشتگیری جەماوەریی لەخۆ دەگریت، بەلام ئەگەر بەراورد بکەین بە رادەى سوود وەرگرتنى خەلكى ھەولێر لەم داواکارییانە ئەوا ئەوەمان بۆ دەردەكەوتیت كە زیاتر ئەم سەرۆك ھۆزانە سوودیان لى وەرگرتووە، بۆ نموونە لە و كاتەى كۆرەكانى حوسینى مەلا قۇناغى سەرەتایی لە قوتابخانەى قازىخانە تەواو دەكەن دواتر قوتابخانەكە دادەخریت و خاوەن بپروانامەكانى دەرەوى ولات ھىچ كەسىكى تىدا نىيە جگە لە كۆرە دەرەبەگ و ئاگانان نەبیت و سەبارەت بە چاكسازىيە كارگىرپىيەكانىش وەك دەرەكەوتیت بۆ ئەو بوو كە ئەو دەسەلاتەيان بمىنیتەو كە ھەيانبوو^(۱).

جىگای ئاماژەى داواکاریيەكانى ئەم شاندى كوردیيە ھەر وەك لە بەلگەنامە بەرىتانىيەكان ھاتوو داواكارى ئاسايىن ھىچ جۆرە داواکاریيەكى نەشیاو لە خۆ ناگریت، كە عبدالرزاق الحسنى بە برووسكەيەكى مەترسیدارى وەسف دەكات^(۱)، بەلام حكومت ئامادە نەبوو كە ئەم داواکارییانە جیبەجى بكات ھەر بۆیە وەزیری ناوھۆ (رەشىد عالی گەیلانى) داوا لە شاندىكە دەكات كە ئەم داواکارییانە بە شیوەیەكى فەرمى پىشكەش بە حكومت نەكریت و بۆ رازىكردنىشيان چەند بەلگەى زارەكیيان پى دەدات، ئەو ھەى جىگای ئاماژەى شاندى ناوبراو كاتىك ھەست دەكەن كە رىگایان پى نادریت ئەم داواکاریيە گشتیانەى كورد بەرز بکەنەو بۆ دەسەلاتداران دەكەونە ھەولێ بەدیھێنانى دەسكەوتە تايبەتییەكانیان و لیستیك بە ناوی ھەندىك لە كەسایەتى و سەرۆك ھۆزەكانى ناوچە كوردیيەكان ئامادە دەكەن و داوا لە وەزیری ناوھۆ دەكەن كە لە خولى داھاتوى ئەنجومەنى نوینەراندا نوینەرەكانى لیواى (ھەولێر و كەركوك و سلیمانى) لەم لیستەدا ھەلبژیریت و وەزیری ناوھۆش بەلگەى پىدان كە ئەم داواىیان لەبەر چا و بگىریت^(۱).

كار و چالاکیيەكانى حكومتى (ياسین ھاشمى) نەك تەنھا لە ناوچە كوردیيەكان بەلكو لە سەر ئاستى عىراقیش لە ئاستىكى پىوستدا نەبوو، ھەر بۆیە رووداوەكانى سەردەمى ئەم حكومتە بوو بە فاكتەرێكى كاریگەر بۆ بەھیزبوونی بەرەى بەرھەلستى بە تايبەتى دواى رووداوەكانى كازمىە و شۆرشى رمیسیەى یەكەم و دووھەم و شۆرشى ئەگرە لە دیوانیە و شۆرشى سوق الشیوخ و

شۆپشى مەدینە ^(۱۳)، سەبارەت بە كوردستانىش بزووتنەوہى (خەلىل خۆشەوى) و (جوولانەوہى كوردە ئىزىدىيەكان لە سنجان) ^(۱۴) لە ناو بردران ^(۱۵).
يەككە لە كارەكانى حكومەت بۆ بى دەنگکردنى نەيارانى ھەولدان بوو بۆ راگرتن و قەدەغەکردنى دەرچوونى ھەندىك لەم رۆژنامە و گۆڤارانەى كە رووى راستى كارەكانى حكومەتيان دەخستە روو، ھەر لەم چوارچۆپوہ يەشدا گۆڤارى (رۇناكى) كە لە شارى ھەولپىر دەرەدەچوو، دواى دەرکردنى ژمارە (۱۱) لە ۱۶ى ئايارى ۱۹۳۶ بە بيانووى ئوہى گۆڤارەكە رەخنەى لە كارو چالاكيە خزمەتگوزارىيەكانى حكومەت گرتووہ دەربارەى پرۆژەى دابىنکردنى ئاوى پاك بۆ شارى ھەولپىر ھەستىندرا ^(۱۶).

لە سەر ئاستى سەربازىش (بەكر سەدى) توانى گرووپىكى سەربازى لە ئەفسەرانى كورد و عەرەب پىك بەيىت كە چەند ئامانجى لەخۆ گرتبوو گرنگترينيان لە كار لابردنى حكومەتى (ياسىن ھاشمى) و رەتكردنەوہى بنەماكانى عىراقى عەرەبى و پشتگىرىکردن لە داواكارىيە نەتەوہى و كەمىنە ئاينىيەكان ^(۱۷)، بەم جۆرە لە ئەنجامى ھەموو ئەو دەرھاوئىشتە سىياسى و سەربازىيانەى سالانى (۱۹۳۳ - ۱۹۳۵) رەوشىكى لەبار رەخسا بۆ ھىنانەكايەوہى سەرەتايەكى تازە لە ژيانى سىياسى لە عىراقدا.

ته‌وه‌ری دووهم :

هه‌لۆیستی هه‌ولێر له كوده‌تای به‌كر سدقی

حكومه‌تی (یاسین هاشمی) له ۲۹ی تشرینی یه‌كه‌می ۱۹۳۶ له ریگای كوده‌تایه‌کی سه‌ربازی به سه‌ركردایه‌تی (فه‌ریق به‌كر سدقی) رووخا^(۱۸)، حكومه‌تیکی تازه به سه‌رۆكایه‌تی (حكمت سلیمان) پێك هێنرا^(۱۹).

كوده‌تای ۲۹ی تشرینی یه‌كه‌م كه به چه‌ند ناویك ناسراوه دیارترینیان (كوده‌تای به‌كر سدقی) یه، به یه‌كه‌مین كوده‌تای سه‌ربازی له میژووی هاوچه‌رخ‌ی سیاسی ولاتانی عه‌ره‌بی و ده‌وله‌تی تازه‌ی عێراق داده‌ندریت، هه‌ر بۆیه له سه‌ر ئاستی ناوه‌خۆ و ده‌ره‌وه‌ش كاردانه‌وه‌ی گرنگی به‌خۆوه بینیه‌وه.

سه‌باره‌ت به هه‌لۆیستی ده‌ره‌كی، به‌ریتانیا هه‌ر له سه‌ره‌تای رووداوه‌كه‌دا له ریگای بالیۆز (ارشیبالد كلارك كیر) وه‌ك رووداویكی مه‌ترسیدار و ترسناك ناساندرا، به پێی به‌لگه‌نامه‌یه‌کی وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی به‌ریتانی كه ئاراسته‌ی بالیۆزخانه‌ی به‌ریتانی له به‌غدا به ژماره (۲۳۶) له ۳۰ی تشرینی یه‌كه‌م ۱۹۳۶ كراوه، رووخانی حكومه‌تی (یاسین هاشمی) له ریگای كوده‌تایه‌کی سه‌ربازی به له كارخستنی ده‌ستور ناو ده‌بات و ئه‌م قۆناغه‌ش به قۆناغیكی پڕ مه‌ترسی و هه‌ستیار له عێراقدا وه‌سف ده‌كات^(۲۰)، هه‌روه‌ها هه‌ندیك له ولاتانی پێشكه‌وتنخواز هه‌ر له سه‌ره‌تا‌دا وه‌ك بزوتنه‌وه‌یه‌کی نیشتمانیان ناساند^(۲۱)، به‌لام ولاتانی عه‌ره‌بی بیروپای جیاوازیان هه‌بوو^(۲۲).

له سه‌ر ئاستی ناوه‌خۆش هه‌ر له سه‌ره‌تای روودانی كوده‌تایه‌كه‌ پێشوازییه‌کی گه‌وره‌ی جه‌ماوه‌ری لێكرا و له ۳ی تشرینی دووهم (حزبی شیوعی عێراق) به هاوکاری له‌گه‌ڵ (كۆمه‌له‌ی ئه‌له‌هالی - جماعة الاهالي) كه‌وتنه‌ هاندانی جه‌ماوه‌ری شاری به‌غدا و سه‌ركردایه‌تی خۆپیشاندانیكی جه‌ماوه‌ری فراوانیان كرد، له‌م خۆپیشاندانه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر له قوتابیان و نیشتمان په‌روه‌ران و كاسبكاران به مه‌به‌ستی پشتگیریکردن له حكومه‌تی تازه به دروشمی نیشتمانیه‌وه به‌شدارییان تیدا كرد^(۲۳).

جیڳای ئاماژەیه کوردەکانی شارەکانی باشووری کوردستان بە تاییەتی کوردەکانی هەولێر که له بەغدا بوون بە هۆی هەستی نەتەواپەتییه و پالپشتیان لەم کۆدەتایە کردوو و شان بە شانی خەلکی شاری بەغدا بە شدارییان له خۆپیشاندانە که دا کرد^(٢٤).

سەبارەت بە هەلۆیستی شاری هەولێر، بە پێی راپۆرتی (ای.ج.بی.هیربەرت) ئەو دەرەخات که دەسەلاتی کارگێری (السلطة الاداریة) له سەرۆکی هەمووشیانە و مۆتەسەریفی هەولێر (ئەحمەد توفیق) یەکیک بوو لەم که سایەتیانە که پەپوهندی بەم رووداوو هەبوو و پشتگیری کردوو تەنانەت له دەقی ئەم راپۆرتە دا دەلێت :

"... بەلگە هەبوو بە بوونی نەخشە یەکی کارامە بۆ ئەنجامدانی کۆدەتایەکی

که له لایان نەتەوێ خەزانە کورد یارمەتی دەدریت، ئەو که سانی پلانی

کۆدەتایە که یان داناو و جێبەجێیان کردوو بریتین له (بکر صدقی) و

مۆتەسەریفی هەولێر (ئەحمەد توفیق بەگ) و مۆتەسەریفی موسل (عمر

نظمی)... " (٢٥)

دەکریت بڵێن هەولێر یەکیک بوو لەم شارانە که پالپشتی ئەم کۆدەتایە ی کردوو شان بە شانی شارەکانی تر هەر بۆیە دوا روودانی کۆدەتاکە و دەرکهوتنی هەلۆیستی بەریتانییەکان له دژی ئەم کۆدەتایە دا هیچ کاردانەو یەکی نائاسایی له هەولێر له دژی کۆدەتاکە ئەنجام نەدراو که ببێتە هۆی ئەو ی هەلۆیستیکی ناپەزایی تیدا دەرکهوت، تەنانەت بە پێی بەلگەنامە یەکی وەزارەتی دەرەوێ بەریتانیا له ٢ تشرینی یەکمەمی ١٩٣٦ دەربارە ی کاردانەو ی ناو خۆیی له کۆدەتاکە دەلێت : " کۆدەتای سەربازی له عێراق پشتگیری تەواوی له هەموو لایە کهو لێدەکریت " (٢٦)، ئەمەش ئەو دەرەخات که ئەوانە ی دژ بە بەریتانییەکان بوونە له سەنگەری بەرگری و هاوسۆزی ئەم حکومەتە دا بوون، هەر وەها دوا یە که مین بەیاننامە ی سەرکرده ی هیژە چاکسازییە نیشتمانییەکان که بانگەشە یەکی ئاراستە ی هەموو فەرمانبەران کرد تا دامەزراندنی حکومەتی تازه فەرمانگەکانیان جێبەجێلن بۆ خۆپاراستنیان له هەر کاردانەو یەکی له ناکاو له دژی ئەم کۆدەتایە (٢٧)، فەرمانگەکانی هەولێریش له

لایەن هیژە ئەمنییەکانەو پاریزەران تا ئەوکاتەى حکومەتى تازە راگەیاندران و دواتر بانگەشەىەكى ئاراستەى هەموو مۆتەسەریفەکانى عێراق کرد بۆ ئەوێ ژيانى ئاسایى لە شارەکاندا وەك پێشوو دەست پێبکاتەو، بەم جۆرە دەزگاگان دەستیان بە کارەکانیان کردووە^(۲۸).

سەبارەت بە بەشداری هەولێر لە رووی سەربازییەو هەيچ بەشدارییەكى نەبوو چونکە تا ئەوکاتەش لە رووی ژمارەى دانیشتوانەو شارێكى بچوک بوو بە بەراورد لەگەڵ شارە گەورەکانى عێراق وەك شاری بەغدا و موصل، هەر بۆیە دەتوانین بڵێین ئەمە هۆکارێكى سەرەكى بوو کە سەربازگەى گەورە و فێرگەى سەربازى بنکە فراوانى تێدا دانەمەزێت، ئەوێ لە هەولێردا هەبوو تەنها یەك حامیەى سەربازى بوو کە ئامرەكەى (نورى محمد) بوو، ئەفسەرى خانەنشین (فؤاد عارف ۱۹۱۳ - ۲۰۱۰) کە لەم ماوەیەدا وەك ئەفسەرێكى بە پلەى مولازم لە حامیەى هەولێر لە خزمەتدا بوو سەبارەت بە رۆلى سەربازى هەولێر لە کودەتای ۲۹ى تشرینی یەكەم دەلێت:

"شارى هەولێر لە رووی سەربازییەو هەيچ رۆلێكى نەبوو لە کودەتای بەکر صدقى تەنها ئەوێ پەيوەندى بەم شارەو هەبێت ئەوێ کە لە سەر داواى (فەریق بکر صدقى) ئامر حامیەى هەولێر (نورى محمد) چوو قەرغان لەوکاتەى کە تىپى دووى سوپای عێراق کە بکر صدقى سەرکردایەتى دەکرد لە قەرغان لە خولێكى مەشق بوو کە پلانى کودەتایەكەش لەم شوێنەدا نەخشەى بۆ کێشرا"^(۲۹).

وەك دەردەكەوێت ئەگەر (نورى محمد) یەكێك لەو ئەفسەرانەش بووبێت کە ئاگادارى روودانى کودەتایەكى لەم جۆرە بوو ئەوا لە رێگای پەيوەندى بە بکر صدقى یەو بوو بۆیە ئەم جۆرە پەيوەندییە لە سەر ئاستى تاکە کەسى دادەندریت نەك بەشداری ئەم هیژە سەربازییەى کە لە شارەكەدا هەبوو.

سەبارەت بە هەلۆیستی جەماوەریش هەر لە رۆژانى یەكەمى کودەتایەكەدا شان بە شانى خۆپیشاندانەکانى شارەکانى تر لە هەولێریش خۆپیشاندانێكى جەماوەرى بەرپۆوە دەچیت بۆ پشنگیریکردن لە حکومەتى تازە و دەربرینی هەستى خۆشى بەم کودەتایە^(۳۰)، جیگای ئاماژەىە جگە لە كورد و تورکمان و

كەمىنە ئاينىيەكانىش بە دروشمى نىشتمانى بەشدارىيان لەم خۆپىشانداڭە كەردوو، يەككە لە بەشداربووانى خۆپىشانداڭى ھەولپىر بە ناوى (وھلى چاچى) بە زمانى توركى بە شىئوھى قۆرىيات كە جۆرىكە لە مەقاماتى توركى و لە ھەولپىر باوھ بە سەر سەركردەى كودەتاكە (بكر سدقى) ھەلدەدا^(۲۱).

دەكرىت بلىين ئەم ھەلويسىتەى پىكھاتەكانى ھەولپىر لە پشتگىرىكردنى ئەم كودەتايە لەمەوھ سەرچاوھى گرتووھ كە (بكر سدقى) وھك كوردىك كارىگەرى تەواوى بە سەر ھەست و سۆزى خەلكى ئەم شارە كەردبىت بە تايبەتەش دواى ئەوھى بەسەر بزوتنەوھى ئاسوورىيەكان سەركەوت ئەم ناوبانگەى لە زۆربەى شارەكانى عىراقدا بەدەست ھىنا^(۲۲)، لە لايەكى تر ئەم كودەتايە وا لىك دراىوھ كە دژى دەسەلاتى بەرىتانىيەكانە لە عىراقدا ئەمەش تا رادەيەك كارىگەرى ھەبوو لە پشتگىرىكردنى ئەم كودەتايە لە لايەن ئەوانەى دژ بە دەسەلاتى بەرىتانىيەكان بوون ھەروھەا ھەندىك لەم توركمانانەش كە پىشتر كەوتبوونە ژىر كارىگەرى دەولەتى عوسمانى و ئەوانەش كە لەگەل رىبازى كەمالىيەكان ھاوسۆز بوون ھەمان ھەلويسىتيان نواندووھ، ھەر بۆيە دەكرىت بلىين سەرۆك وھزىرانى تازەش (حكمت سلیمان) كە بە رەگەز تورك بوو لەوھ دەچىت كارىگەرى لە سەر ھەست و سۆزى دووھ پىكھاتەى ئەم شارە ھەبووبىت^(۲۳).

ھەروھەا كاردانەوھى ئەو سىياسەتەى كە بە درىژاى سالانى سىيەكان بە تايبەتەى لە سەردەمى حوكمپرانى (ياسىن ھاشمى) پەپرەو دەكرا حكومەتى پاشايەتى كەوتبووھ ھەولپىكى بەرفراوان بۆ دەستگىركردنى لاوانى خاوەن بىرى نەتەوھى لە ھەولپىر، راستى ئەمەش لە يادكردنەوھى سالانەى جەژنى نەورۆز لە شارى ھەولپىر بە ئاشكرا دەردەكەوت كە تا چ ئاستىك ھەول دراوھ بە شىئوھىيەكى نەھىنى يادى ئەم جەژنە نەتەوھىيە بكنەوھ، يەككە لە ديارترىن ئەو كەسايەتییانە (سەلىم سەيدۆك)* بووھ كە سالانە لە مالەكەى خۆيدا لە گەرەكى تەكە بە شىئوھىيەكى نەھىنى يادى ئەم جەژنەيان كەردۆتەوھ^(۲۴).

دەتوانىن بلىين ئەم رەوشە سىياسىيەى باشوورى كوردستان لە نىوان سالانى ۱۹۳۲ — ۱۹۳۶ دواى لەناوبەردنى بزوتنەوھى (شىخ مەحمودى حەفید و شىخ ئەحمەدى بارزانى) كە شارى ھەولپىر لە ھەردوو ئەم بزوتنەوھىيەدا رۆلىكى گەرنكى

ھەبوو، ببوو ھۆى دەركەوتنى جۆرىك لە بۆشايى سياسى و شۆرشگىرى لە باشوورى كورستان تەننەت گەورە بەرپرسانى حكومەت لەوانەش (مەلىك فەيسەلى يەكەم) و (ئەمىر غازى) و سەرۆك وەزىرەكان لە كاتى سەردانەكانيان بۆ شارەكانى كوردستان زۆر بە دۇنيايىيەو بەسايان لە سەركوتكردى ھەمووئەو جۆلانەوانە دەكرد كە دژ بە بەرژەوئەندى و يەكپارچەيى عىراق بوون، بەم جۆرە ھەوليريش بەدەر نەبوو لەم بى ئومىديەى كە كوردستان بە شىوئەيەكى گشتى پييدا تىدەپەرى، كە بە يەكئىك لە ھۆكارەكانى پشتگىرى ئەم شارە بۆ ئەم كودەتايە دايندريت.

جىگای ئاماژەيە لقىكى پارتى براىي نيشتمانى (حزب الاخاء الوطنى) كە لە سالى ١٩٣٠ لە شارى بەغدا دامەزرابوو لە ھەولير لە سالى ١٩٣٣ كرايەو ھە سەرۆكى ئەم لقە (شىخ محمدى كورى شىخ ئەسەد) و يەكئىك لە ديارترين ئەندامانى (شىخ عبدالقادرى نەوھى شىخ ابو بكر) بوو ئەركى سەرەكى ئەم لقەى ھەولير برىتى بوو لە ھەولدان بۆ راکيشانى كەسانى رۆشنبىر و رووناكبىر بۆ پەيوەنديكردن بەم پارتەو، بەلام بە پيچەوانە لە كاتى رەتكردنەويان كيشە بۆ ئەم كەسانە دروست دەبوو ھەر وەكو لە نيوان (سەرۆكى لقى ھەولير و حسين حوزنى موكرىانى) روويدا، دواى رەتكردنەوھى لە ھاتنە ريزى بۆ ناو ئەم پارتە كيشەى زۆرى بۆ دروست دەبيت بە تايبەتى دەربارەى ھينانى چاپخانەكەى لە رەواندن بۆ شارى ھەولير و دواتریش داخستنى گۆڤارى رۆناكى^(٣٥). ھەر ھەوھا لە وكاتەى (شىخ جەمىل) ئەندامى پارتى براىي نيشتمانى بە مەبەستى كردنەوھى لقىكى ئەم پارتە سەردانى كۆيە دەكات، بەلام دواى ئاشكرابوونى مەبەستى سەردانەكەى لە لايەن يەكئىك لە قوتابيانى كۆيە كە لە ناوھندى ھەولير دەيخويند لە نووسراوئىكدا ھەرەشەى ليدەكات لە ئەنجامدانى كارىكى لەم جۆرە، دواى گەرانەوھى (شىخ جەمىل) بۆ ھەولير دەكەويتە سۆراخكردى ئەم قوتابىيە و دواى ناسينى لە لايەن دەزگا ئەمنىيەكان لە ھەنگاوى يەكەم نەفەقەى قوتابخانەى لى دەبىر و دواتریش لە قوتابخانە دەردەكرىت^(٣٦).

دەتوانين بلين بەشيكيش لە خەلكى ھەولير ئەوانەى كە بەرژەوئەنديان لەگەل ئەم بارودۆخە تازەيە نەدەگونجا ئەنجا چ بە ھۆى جياوازى فكريان

به رژه وهندی و دهسه لآت بووبیت، دژی ئەم کوده تایه بوونه ئەگه رچی به کرده وه هیچ جموجۆلیکیان نه نواندوو، به لآم کاتیک هەر رهخنه یه که له کارو چالاکیه کانی ئەم حکومه ته دهگیرا له سەر رووی لاپه ره کانی رۆژنامه کانه وه ئەوا له لایه ن ئەم گرووپانه وه دهستخۆشییان لیده کرا، (مه سعود محمەد) ده باره ی ئەم رۆژانه له هه ولیر له یاداشته کانی دا ده لیت :

"... له بیرمه رۆژنامه ی عبدالغفور البدری [مه به ست رۆژنامه ی الاستقلال] چەند گوتاریکی زیده و پیرای دژی ئەو ئینقلابه نووسی که له مه کتەب ده گه پامه وه بۆ مزگه وتی قه لآت جه ریده که یمان ده خوینده وه و تیکرا ئافه رینمان له وه نه ترساوییه و مه نتیفه به هیزه ی ده کرد که گوتاره کانی تیانرا دیار بوو..."^(۲۷)

په یوه ندی نیوان (به کر سدقی) و خه لکی هه ولیر ده گه رایه وه بۆ سه ره تای سالانی سییه کان به تایه تی له گه ل (خدری ئەحمەد پاشای دزه یی) که په یوه ندییه کی به هیزیان هه بووه، دوا ی کوده تاکه ش ئەم په یوه ندییه هه ره به دۆستایه تی ده مینیتیه وه (به کر سدقی) چەند جاریک سه ردانی گوندی (سۆربه ش) ی سه ره به ده شتی هه ولیر ده کات^(۲۸)، کانه بی عه زیز ئاغای دزه یی ده باره ی په یوه ندی نیوان به کر سدقی و خدری پاشا ده لیت :

"... من و برایمی برام له مائی خدری مامم (خدری پاشای) بووین (به کر سدقی) میوان بوو، که ئیمه ی دیت رووی له مامم کرد و پپی وت که شه شیان [مه به ست قۆناغی شه شه می سه ره تاییه ی] ته واو کرد با بیته کۆلیژی سه ربازی، مامیشم وتی ته مه نیان بچووکه ئەویش وتی تو حه قت به سه ره ئەوه نه بیته " ^(۲۹)

لیره دا ئەوه ده رده که ویت که (به کر سدقی) یه کیک له م ئامانجانیه کی که له ماوه ی سه ره کایه تی ئەرکانی سوپادا هه ولی بۆ داوه زیاد بوونی ریژه ی ئەفسه رانی کورد بووه له سوپای عیراقدا، ئەم هه لویسته ی (به کر سدقی) بۆ زیاد کردنی ژماره ی ئەفسه رانی کورد ده بیته هۆی ره خنه لیگرتنی له لایه ن هه ندیک له ئەفسه ره نه ته وه په رسته عه ره به کان^(۳۰)، به لآم سه باره ت به بیروکه ی دامه زرانندی ده وله تیکی کوردی که هه موو کورده کانی (عیراق و تورکیا و ئیران) له خۆ بگریته،

وهك (غروبا) ی بالیۆزی ئه‌لمانیا له عێراق باسی لێوه ده‌كات ^(۴۱)، چه‌ند بیروپرای جیاوازه‌ن، هه‌ندیکیان ئه‌م بیروکه‌یه به راست داده‌نێن و هه‌ندیك ره‌تی ده‌که‌نه‌وه ^(۴۲)، به‌لام ده‌کریت ئه‌وه به‌راست و هه‌ر بگه‌ڕین که (به‌کر سدقی) له‌م ماوه میژووویه‌دا زیاتر که‌وتبووه ژێر کاریگه‌ری هه‌زی نه‌ته‌وه‌یی که ئه‌و کاته له عێراقدا له په‌ر سه‌ندندا بوو له‌لایه‌ن نه‌ته‌وه‌په‌رستانی عه‌ره‌به‌وه، هه‌روه‌ها له ئه‌وروپاش به هه‌مان شیوه بیروکه‌ی نازی له ئه‌لمانیا و فاشی له ئیتالیا له قو‌ناغی گه‌شه‌کردندا بوون، ئه‌مه‌ش ناچیتته چوارچیویه‌ی هه‌ول‌دان بو‌ دامه‌زراندنی ده‌وله‌تیکێ کوردی.

سه‌باره‌ت به‌م کارانه‌ی که حکومه‌تی (حکمت سلیمان) له (۲۹) ی تشرینی یه‌که‌می ۱۹۳۶ – ۱۷ ی ئابی ۱۹۳۷) ئه‌نجامی دا به به‌راورد له‌گه‌ڵ هه‌لۆیستی کورد له باشووری کوردستان به‌رامبه‌ر ئه‌م کوده‌تایه له ئاستیکێ هاوسه‌نگدا نه‌بوو، هه‌ر چه‌نده ماوه‌ی له سه‌ر کاری حکومه‌ته‌که‌ش که‌م بوو به‌لام هه‌ندی به‌لێن ده‌تواندرا جیبه‌جی بکریت به تاییه‌تی ئه‌وانه‌ی له به‌یاننامه‌ی یه‌که‌مینێ حکومه‌ت بو‌ سه‌رجه‌م گه‌لانی عێراق راگه‌یاندرنا ^(۴۳)، که له به‌ر گه‌رنگی ئه‌م به‌رنامه‌یه رۆژنامه‌ی (ژیان) بلاوی ده‌کاته‌وه و به هیوایه‌کی زۆره‌وه ستایشی ده‌کات ^(۴۴)، بو‌ نمونه‌ نازادکردنی به‌ندکراوه‌کان که تا ئه‌و کاته‌ش هه‌ردوو سه‌رکرده‌ی کورد (شیخ مه‌حمودی حه‌فید) له شاری به‌غدا و (شیخ ئه‌حمه‌دی بارزانی) له ژێر چاودێری حکومه‌تا مابوونه‌وه ^(۴۵).

یه‌کێک له دیارترین ئه‌و ریکه‌وتننامه‌یه‌ی ده‌گه‌ڕێته‌وه بو‌ سه‌رده‌می حکومه‌تی (حکمت سلیمان) که له به‌رژه‌وه‌ندی کورد نه‌بوو، ریکه‌وتننامه‌ی سه‌عد – ئاباده که له ۸ ته‌مموزی ۱۹۳۷ له نیوان عێراق و ئێران و تورکیا و ئه‌فغانستان مۆر کرا ^(۴۶)، که خه‌لکی هه‌ولێر ئه‌م ریکه‌وتننامه‌یه‌ی به‌ دژایه‌تیکردنی بزوتنه‌وه‌ی رزگاریخوازی نه‌ته‌وه‌یی کوردی لیکه‌دایه‌وه چونکه هه‌ر وه‌ک له به‌ندی دووهم و هه‌وته‌می ریکه‌وتننامه‌که‌دا ده‌رده‌که‌ویت ^(۴۷)، له چوارچیویه‌ی ره‌تکردنه‌وه و ناساندنی ئه‌م ریکه‌وتننامه‌یه له دژی بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یی کورد (کۆمه‌له‌ی ئازادی کورد) له شاری هه‌ولێر به‌یاننامه‌یه‌کی بلاوکرده‌وه که تیایدا ئه‌م ریکه‌وتننامه‌یه ره‌ت ده‌کاته‌وه و به پیلانیکی دژ به کوردی داده‌نیت ^(۴۸)، هه‌ر له چوارچیویه‌ی چالاکیه‌کانی دژ به‌م ریکه‌وتننامه‌یه چه‌ند کۆبوونه‌وه له شاره

كوردییەكانی تر ئەنجام درا^(٤٩). یەكێك لە تۆیژەرەكان ئاماژە بۆ ئەو دەكات كە ئەم كودەتایە مۆركردنی ئەم پەیماننامەییە خیراتر کردوووە سەرەپای ئەم تەنگوچە لەمانەیی كە لە نیوان عێراق و ئێران هەبوو كە وەزیری دەرەوێ تورکیا (توفیق روشدی ئاراس ١٨٨٣ - ١٩٧٣) رۆلی گرنگی تیدا بینیوە، لە یەكێك لە دانێشتنە نەینییەكانی نیوان تورکیا و عێراق لە ٣٠ حوزەیرانی ١٩٣٧ كە رۆژنامەیی (النهار)ی بەیروتی لە ژمارەیی ١١٤٤ چەند خاڵێکی ئەم دانوستانە دەخاتە روو كە لە خاڵی سییەمدا هاتوووە:

" پێگرتن لە ناردنی چەك و تەقەمەنی و یارمەتی جەنگ لە عێراق و ولاتانی دەورووبەری بۆ ناوچە كوردنشینەكان "^(٥٠).

بە پێی راپۆرتی ئەفسەری هیزی ئاسمانی بەریتانی دەربارەیی هەلۆیستی كورد و كەمینە ئاینییەكان لە كودەتای ٢٩ تشرینی یەكەم كە دواي سەردانی بۆ لیوای موسل لە رۆژانی ٧ - ٩ تشرینی دووهمی ١٩٣٦ ئەو دەردەخات كە زۆربەیی دانێشتوان لە چینه جیاوازەكان خۆشحالن بەم حكومەتە تازەییە چونكە حكومەتێکی عەرەبی نییە و بوار دەرەخسینێت بۆ دادووری و یەكسانی لە ناو هەموو پێكھاتەكانی عێراق، هەر لە درێژەیی راپۆرتەكەدا هاتوووە كە كەمینە ئاینەكانیش هەمان هەلۆیستیان هەییە و كوردیش بە هۆی سەرسامییان بە بەكر سەدقی هاوسۆزن بۆ ئەم حكومەتە، بەگشتی بۆچوونی كورد لەو دەیە كە رەوشەكەیی لە كەمینەییەك دەگۆرێت بۆ بەشداربوویی راستەقینە لە حكومەتی عێراقدا و چونكە پێدانی مافە كەمینەكان لە پرۆگرامە سەرەكییەكانی ئەم حكومەتەدا هاتوووە^(٥١). هەرەها هەر وەك یەكێك لە تۆیژەرەكان ئاماژەیی پێدەكات كە حكومەتی ئینقلاب دروشمی (عێراق یەكەم جار) ی بەرز كردەووە كە ئەمەش هەندێك بە ئاراستەیی دژایەتی نەتەوہیی عەرەبیان لێك دەدایەووە^(٥٢).

سەبارەت بە كوشتنی بەكر سەدقی چەند هەولێك درابوو بەلام سەرکەوتوو نەبوون بە تاییەتی یەكێك لەم هەولانە كە لە سەرەتاكانی سالی ١٩٣٧ پیلانی بۆ كێشرا لە و كاتەیی لە كۆبوونەوہییەكدا بوو لەگەڵ مەلیك غازی لە قەسری (الملح) لە سەر رینگای نیوان (بەغدا - ابی غریب)، كە چەند ئەفسەریك لەم پیلانەدا بەشدار بوون دیارترینیان (نەقیب نجیب الربیعی، لیوا عبدالله المضایفی، الملازم محمود الدرة) و چەندانی تر بەلام هۆكاری سەرنەكەوتنی ئەم پیلانە دەگەرایەووە بۆ

مەترسى لە سەر ژيانى مەليك غازى^(٥٣)، بەلام زۆى نەخاياند دواى ئەم پيلانە كۆمەلە ئەفسەريك كە پيك هاتبوون لە (عقيد سعید فهمی، عقيد عزيز ياملكی، مقدم محمد خورشيد و ملازمی فرۆكەوان قاسم مقصود) كۆمەلەيەكيان بە ناوی (نجوم النارية) بۆ لەناوبردنی بەكر سەدى دامەزراند^(٥٤)، دواى ئەوەى بە مەبەستى بەشداربوون لە مانۆريكى سەربازى لە توركيا (بەكر سەدى) لە ئىوارەى ١٠ ئابى ١٩٣٧ بە ريگای شەمەندەفەر گەيشتە كەركوك و لە ويستگەى شەمەندەفەر لە لايەن ژمارەيەك لە گەرە ئەفسەرانى سوپا و (خدرى ئەحمەد پاشا) ي ئەندامى ئەنجومەنى نوێنەران پيشوازی ليدەكریت، كە لە كاتى بەرپيشستنى بەرەو شارى موسل ھاوێلى دەبيت لە ھەمان ئەو ئوتومبيلەى كە (بەكر سەدى) تيبدا بوو، دواى تيبەربوونيان بە شارى ھەولێر لە ريگای ھەولێر - موسل خدرى پاشا پيى دەلييت :

"... جەنابت سەرك ئەرکانى سوپای عيراقى و حوكمرانى ولات دەكەى،

كە چى دەبينم ھيچ چەكيكت پى نيبە و تەنانەت دەمانچەيەكيشت بە قەدەوہ نيبە، تا خۆتى پى بپاريزى لە شەرى ناخەزانت... " ^(٥٥).

وەك دەردەكەويت (خدرى پاشا) لە ريگای چوونيان بۆ موسل داواى ليدەكات كە دەمانچەكەى ئەو بە ديارى قەبول بكات، لەو دەچييت بەكر سەدى داواكاريبەكەى رەت نەكردبیتەوہ^(٥٦)، لە رۆژى ١١ ئابى ١٩٣٧ دواى گەيشتنيان بە بارەگای ھيزى ئاسمانى سوپا لە شارى موسل بە پيلانئىكى نەخشە بۆكيشر او لە لايەن (عەريف محمد عبدالله تەلەغەرى) دەكوژريت^(٥٧). ئەحمەد خدر پاشا دەربارەى ھەلۆیستى باوكى لەم رووداوہ دەلييت :

"... دواى ئەوەى بە كوژراوى دەچييتە سەر لاشەى بەكر سەدى

دەحەپەسييت و لەو پيلانە تيدەگات كە دژى ئەنجامدراوہ، راستەوخۆ دەگەرپتەوہ شارى ھەولێر و لەويش دەچييتەوہ گوندى سۆريەش، رووداوہكە زۆر كاريگەرى بەسەريەوہ دەبيت بۆ ماوہى ھەفتەيەك لە ژوورپك دەبيت و كەس ناچييتە لاي و لە چاوہ پروانى گۆرپانكاريبەكانى رەوشى سياسى عيراق دەبيت " ^(٥٨).

سەبارەت بە ھەلۆیستى بەريتانيا لە رووداوى كوشتنى بەكر سەدى بە خۆشحالييەوہ لە لايەن باليوژخانەى بەريتانياى لە بەغدا پيشوازی ليكرا چونكە ھەولەكانى بەكر سەدى دواى كۆدەتای ٢٩ تشرينى يەكەمى ١٩٣٦ بە ھەنگاوى

سەرەکی دەرھینانی عێراق لە ژێر دەسەلاتی بەریتانیا لێک دەدایەو، لە لایەکی تریش پەيوەندییەکانی نیوان عێراق و ئەلمانیا لە سەردەمی حکومەتی (حکمت سلیمان) ببوو هۆی نیگەرانی بەریتانییەکان لەم سیاسەتی عێراق لە سەر ئاستی دەرەو پیادە دەکرد چونکە راستەوخۆ کاریگەری لەسەر پێگەیی بەریتانییەکان لە رووی سیاسی و سەربازی و ئابووری هەبوو، هەر بۆیە دەتوانین بڵێین بەریتانییەکان لە ریگای ئەفسەرە بەکرێگراوەکانیان لە کورد و عەرەب لە پشتهوەی جێبەجێکردنی ئەم پیلانە بوون^(۵۹).

بەلام سەبارەت بە هەلوێستی شاری هەولێر لە کوشتنی بەکر سەدقی، هیچ خۆپیشاندان و ناپەزاییەکی ئاشکرا بەرامبەر بەم رووداوە دەرەو کەوت بە پێچەوانەی شاری سلیمانی کە دواتر دەستەبەکی بە ناوی (لێژنەی تۆلە) دادەمەزرینن^(۶۰)، بەلام بە شیوەیەکی نەینی خەلکی هەولێر بە هۆی هاوسۆزییان لەگەڵ بەکر سەدقیدا هاوخەمییان دەربرپو، لە لایەکی تر بەشیکی لەم کەسانەیی کە بە هۆی بیروباوەری ئایینی و نەبوونی بەرژەو نەدی تاییبەتیان لە سەردەمی دەسەلاتداریتی (بەکر سەدقی)دا هیچ هەلوێستیکی ناپەزاییان بەرامبەر کوشتنەکەیی لێ بەدی نەکرا، دەکریت بڵێین دوو هەلوێستی پێچەوانەیی یەکتەر لە هەولێر بەرامبەر کوشتنی بەکر سەدقی هەبوو^(۶۱).

جیگای ئاماژەیی هەندیک لە رۆشنبیران و رووناکبیرانی کورد کەوتوونەتە ژێر کاریگەری ئەم پیلانە و بە هەموو جۆریک ناپەزاییان دەربرپو، بۆ نمونە لە یادی چوار سالی کوشتنی بەکر سەدقی لە ۱۱ ئابی ۱۹۴۱ (دەلزاری) شاعیر هۆنراوەییەکی بە ناویشانی (شیوەنیکی بۆ بەکر سەدقی) دەهۆنیتەو کە تیایدا رۆژی کوشتنەکەیی بە ساوابوونی باغی ژینی کورد و نەمانی باوکی هەژارانی ئەم میلەتە وەسف دەکات، تەنانەت بەکر سەدقی بە ناپلیۆنی کورد ناودەبات^(۶۲). بەم جۆرە دوا کوشتنی بەکر سەدقی حکومەتی (حکمت سلیمان) لە ۱۷ ئابی ۱۹۳۷ دەستی لە کار کێشایەو و (جمیل المدفعی) لە ۱۷ ئابدا حکومەتیکی تازەیی پێک هینا و قوئاغیکی تازە لە میژووی سیاسی ئەم ولاتە دەست پێدەکات^(۶۳).

دەرە نجام

- توێژەر لە ئەنجامى ئەم لىكۆلېنە وەيە دەگاتە ئەم چەند خالەى خوارە وە .
- ۱ / پىكھاتە سەرەككېەكانى شارى ھەولېر ھەر لە سەرەتای روودانى كودەتایەكەدا لە رىگای خۆپىشاندانىكى جەماوەرى پشتگىرىيان لە حكومەتى ئىنقلاب كرد بە پىچەوانەى ئەوانەى بەرژە وەندىيان لەگەل ئەم گۆرانكارپىيە نەبوو ھەر بۆيە پالېشتىيان لە ھەموو ئەو رەخنانە دەكرد كە ئاراستەى كارەكانى حكومەتى (حكمت سلېمان) دەكرا .
- ۲ / چىنى بالادەست و ھەندىك لە سەرۆك ھۆزەكان و ئاغاكانى ناوچەكانى دەورووبەرى ھەولېر بە تايبەتى ئاغاكانى دەشتى ھەولېر ھەوليانداوہ لەگەل رەوشەكەدا خۆ بگونجىن چونكە پىش روودانى ئەم كودەتایە ئەمانە دلسۆزىيان بۆ حكومەتى (ياسىن ھاشمى) دەربېرى و دواى كوشتنى (بەكر سەدى) پەيوەندى ھەندىك لەمانە وەك خۆى لەگەل كار بە دەستانى عىراق ماىە وە، ئەمەش ئەوہ دەردەخات كە پەيوەندى سەرۆك ھۆزەكانى ھەولېر و بەكر سەدى پاراستنى پىگەى سىياسى و كۆمەلایەتى و بەرژە وەندىيە تايبەتییەكان بووہ .
- ۳ / شارى ھەولېر لە روودانى كودەتایەكە ھەلۆیستىكى پشتگىرى ھەبوو بەلام بە ھەراورد لەگەل ھەلۆیستى ئەم شارە لە كوشتنى بەكر سەدى لە ئاست يەكتردا نەبوو، دەكرىت ھۆكارەكەى بگەرپتە وە بۆ ھەندى لە ھەلۆیستەكانى حكومەتى (حكمت سلېمان) بە تايبەتى پابەند نەبوون بە بەلئىنامەكانى بەياننامەى يەكەمى كودەتا و بەستنى پەيماننامەى سەعد - ئاباد لە ۸ى تەموزى ۱۹۲۷ كە خەلگى ھەولېر بە پىلاننىكى دژ بە بزوتنە وەى نەتە وەيى كوردىيان ناساندبوو .
- ۴ / بەكر سەدى دەربارەى پىكھىنانى دەولەتتىكى كوردى ھىچ ھەنگاوىكى كردارى نەناوہ بەلام دەشیت مەسەلەى نەتە وەيى لە ناخى ئەودا وەك كوردىك سىماى ھەندى ھەلۆیست و بىركردنە وە بووېت وەك ھەر كەسىكى نەتە وەيى .
- ۵ / گرنگىدانى بەكر سەدى بە سەرۆك ھۆزەكانى دەورووبەرى ھەولېر و سەردان كردنىيان، بە پىچەوانەى زۆرىنەى دانىشتوانەكەى كە تەنانەت لە ماوہى حوكمرانىدا بۆ تەنھا يەك جارىش سەردانى شارى ھەولېرى نەكردووہ .

سەرچاوهكان

به ئهنگه نامهكان :

يه كه م / بلاونه كراوه كان.

. به ريتانييه كان.

- FO,371/3817,secret report by squadron F.L.B. Hubbert after his visit to Mosul from 7th to 9 November,1936.

. عيراقبييه كان

- د.ك.و.ع، الوحدة الوثائقية، رقم الوثيقة : ٢٣٤، برقية من وزارة الخارجية الى سر.اي.كلارك كير، الموضوع: انقلاب عسكري في العراق / سري، في ٣١ / تشرين الاول / ١٩٣٦.

- د.ك.و.ع، الوحدة الوثائقية، رقم الوثيقة : (٦)، بيان من بكر صدقي قائد قوات الاصلاح الوطني الى الشعب العراقي، في ٣٠ / تشرين الاول / ١٩٣٦.

دووه م / بلاو كراوه كان.

. به زمانى ئينگليزى.

- FO,371/3817,secret report by squadron F.L.B.Hubbert after his visit to Mosul from 7th to 9th November,1936.

- Sir A.clark kerr to sir John simon , Baghdad , March 28,1935,
Doc.273 , in. B.D.F.A , part (2) , vol (10).

. به زمانى عه ره بى .

- الحكومة العراقية، وزارة العدلية، مجموعة القوانين والانظمة لسنة ١٩٣٨، مطبعة الحكومة، بغداد، ١٩٣٩.

چوارهم / نامه زانكۆییه‌كان.

. دكتورا.

— عدنان زیان فرحان، السياسة البريطانية تجاه الاقليات الدينية في العراق ١٩١٤-١٩٤١، كلية الاداب، جامعة دهوك، ٢٠٠٩.

. ماستهن.

— صفاء عبدالوهاب المبارك، انقلاب سنة ١٩٣٦ في العراق (ممهدياته واحداثه ونتائجه)، كلية الاداب، جامعة بغداد، ١٩٧٣.

چوارهم / كتیبه‌كان.

. عه‌ره‌بییه‌كان

— اسماعیل شکر رسول، اربیل دراسة تاريخية في دورها السياسي والفكري ١٩٣٩-١٩٥٨، ط(٢)، مطبعة بينای، السليمانية، ٢٠٠٥.

— احمد فوزي، أشهر الاغتيالات السياسية في العهد الملكي، ط(١)، مطبعة الديوانی، بغداد، ١٩٨٧.

— جورج لنشوفسکی، الشرق الاوسط في الشؤون العالمية، ت: جعفر الخياط، مراجعة: د. محمود الامین، مؤسسة - فرانکلین للطباعة والنشر، بغدا د - نیویورک، ١٩٦٥، ج (١).

— عبدالرزاق الحسني، تاريخ الوزارات العراقية، ط(٧)، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٨، الاجزاء (٤، ٥).

— _____، تاريخ العراق السياسي الحديث، ط(٧)، دار الرافدين للطباعة والنشر، بیروت، ٢٠٠٨، الجزء(٣).

— عزیز حسن البارزانی، الحركة القومية الكردية التحريرية في كردستان العراق ١٩٣٩-١٩٤٥، ط (١)، الدار العربية للموسوعات، بیروت، ٢٠٠٦.

— رجاء حسین الخطاب، تاسیس الجيش العراقي وتطور دوره السياسي من ١٩٢١-١٩٤١، بغداد، ١٩٧٩.

— سروه اسعد صابر، كردستان الجنوبية ١٩٢٦ — ١٩٣٩ (دراسة تاريخية سياسية)، ط(١)، من منشورات دار سردهم للطباعة والنشر، السليمانية، ٢٠٠٦.

- سعاد خيرى، من تاريخ الحركة الثورية المعاصرة في العراق ١٩٢٠—١٩٥٨، ط(٢)، مطبعة الاديب، بغداد، ١٩٧٤، الجزء(١).
- صلاح الدين الصباغ، المذكرات - من رواد العروبة في العراق، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٣.
- فريتز غروبا، رجال ومراكز قوى في بلاد الشرق، ت : فاروق الحريري، ط(١)، مطبعة عصام، بغداد، ١٩٧٩.
- فؤاد حسين الوكيل، جماعة الاهالي في العراق ١٩٣٢ — ١٩٣٧، ط(١)، دار الحرية للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٧٩.
- كمال مظهر احمد، صفحات من تاريخ العراق المعاصر (دراسات تحليلية)، ط(١)، دارالشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٧.
- نصير سعيد الكاظمي، مساهمة في كتابة تاريخ الحركة العمالية في العراق حتى عام ١٩٥٨، ط(١)، منشورات مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية، دمشق، ١٩٩١.
- محمود شبيب، بكر صدقي وانقلابه العاصف، ط(١)، مطبعة دار الجماهير للصحافة، بغداد، ١٩٩٢.
- محسن محمد المتولي، كرد العراق — منذ الحرب العالمية الاولى ١٩١٤ حتى سقوط الملكية في العراق ١٩٥٨، ط(١)، الدار العربية للموسوعات، بيروت، ٢٠٠١.

. كوردييهكان

- ئاكو عهبدولكهريم شوانى، شارى سليمانى ١٩٣٢ — ١٩٤٥، چ(١)، چاپخانهى تيشك، سليمانى، ٢٠٠٨.
- اسماعيل شكر رسول، نه ورؤزى هه وليتر ١٩٣٢—١٩٥٨ چه ند لاپه ره يه كى شاراهى ميژووى گه لى كورده، چ(١)، چاپخانهى شه هاب، هه وليتر، ٢٠٠٧.
- رووناكى ١٩٣٥/١٠/٢٤ — ١٩٣٦/٥/١٦ يه كه مين گوڤارى كورديى شارى هه وليتر، ئا : كوردستان موكريانى، چ(١)، چاپخانهى وه زاره تى په روه رده، هه وليتر، ٢٠٠١.
- كه مال مه زهر ئه حمهد، تيگه يشتنى راستى و شوينى له رۆژنامه نووسى كورديدا، چ(١)، له بلاوكراوكانى كۆرى زانبارى كورد، به غداد، ١٩٧٥.

- كوردستان موكریانی، سه‌رجه‌می به‌ره‌می حوسین حوزنی، چ(١)، ده‌زگای چاپ و بلاوكردنه‌وه‌ی ئاراس، هه‌ولێر، ٢٠٠٧.
- گۆران سوۆران فه‌یزی، باری ئه‌ده‌بی كوردی له شاری هه‌ولێر له نیوان سالانی ١٩٣٥-١٩٥٨، چ(١)، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ٢٠٠٦.
- طاهر احمد حه‌ویزی، میژووی كۆیه، چ(١)، چاپخانه‌ی نمیر، بغداد، ٩٨٤، به‌رگی (٢)، به‌شی (١).
- مارف خه‌زنه‌دار، میژووی ئه‌ده‌بی كوردی (١٩٤٥ - ١٩٧٠)، چ (١)، ده‌زگای چاپ و بلاوكردنه‌وه‌ی ئاراس، هه‌ولێر، ٢٠٠٦، ب(٧ - B).
- ئه‌مین زه‌کی به‌گ، سه‌رجه‌می به‌ره‌می محمه‌د ئه‌مین زه‌کی به‌گ، ئا:سدیق سالح، چ(١)، چاپخانه‌ی شفق، سلیمانی، ٢٠٠٥.
- محمد اسماعیل محمد، ئینقلابی به‌كر سدقی له ٢٩ / ١٠ / ١٩٣٦ هۆیه‌كان و ئه‌نجامه‌كان، چ(١)، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ٢٠٠٧.
- محمد عبدالله كاكه‌سور، رۆلی سیاسی و كولتووری ئه‌فسه‌رانی كورد له كوردستانی خواروودا، چ(١)، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ٢٠٠٠.
- مه‌لود قادر بیخالی، هه‌ولێرم وا دیوه و بیستووه، چ(١)، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی رۆشنبیری، هه‌ولێر، ١٩٩٧، به‌رگی (٢).

. ئینگلیزییه‌كان .

- S. H. Longrigg, Iraq 1900-1950(Apolitical social and Economic History), -second Edition,Oxford, University press , Londod , 1953.
- A.I.Dawisha,Iraq a political History from independence to occupation, Princeton university press,2009

چوارەم / یاداشتەکان

. بە زمانی عەرەبی .

- مذكرات جعفر العسكري، تحقيق وتقديم : نجدة فتحي صفوة، دار الام، لندن، ١٩٨٨.

- نوری شاویس، من مذكراتي، ط(١)، من منشورات حزب الشعب الديمقراطي الكردستاني، د.م، ١٩٨٥.

. بە زمانی کوردی .

- مه سعود محمەد، گەشتی ژيانم، چ(٣)، له بلاوکراوه کانی سهنتەری لیکۆلینه وه و په خشی کۆیه، کۆیه، ٢٠٠٩.

چوارەم / چاوپێکەوتنەکان

شوین	میزووی چاوپێکەوتن	ناو
ههولێر	٦ ی کانونی دووه می ٢٠١٠	ئه حمەد خدر پاشا دزه بی
ههولێر	٨ ی کانونی دووه می ٢٠١٠	ئه حمەد دلزار
ههولێر	٢٢ ی ته مموزی ٢٠٠٩	حه سه ن ته ها
ههولێر	١٤ ی ئابی ٢٠١٠	حه مه ده مین ئه حمەد صوفیان
ههولێر	٢٩ ی کانونی په که می ٢٠٠٩	سه ید نژاد به رزنجی
سلیمانی	١٩ ی ئابی ٢٠٠٩	فوناد عارف
ههولێر	١٠ ی کانونی دووه می ٢٠١٠	که ریم ئه حمەد
ههولێر	٢٨ ی کانونی په که می ٢٠١٠	نورالدین ده باغ

. گوڤار و روژنامه کان.

. عەرەبیبیەکان.

- البلاد "جريدة"، ع (٥٠٧)، ٢٧ / آذار / ١٩٣٥.

. کوردییه‌کان .

- ئازاد عوبێد سالح، کۆ به‌کر سدقی کوشت، K21 "گۆفار"، ژ(٩)، ٢٠١٠.
- تاریق جامباز، نه‌ورۆز سالانی ١٩٣٣ - ١٩٤٠ له قه‌لاتی هه‌ولێر لاپه‌رپه‌یه‌کی شاراوه‌ی شکۆمه‌ندی کوردایه‌تییه، ئازادی "رۆژنامه"، ژ(٦٦)، ١٩٩٣/٣/٢١.
- که‌ریم شاره‌زا، پیاوی ئازا و به‌ جه‌رگی دزه‌بیان خدری ئه‌حمه‌د پاشا ١٨٨٠ - ١٩٨٦، هه‌ولێر "گۆفار"، ژ(٤)، ١٩٩٩.
- ژیان، ژ(٥٠٨)، ١٤ / تشرینی یه‌که‌می / ١٩٣٦.

په راویزه کان:

(^۱) مهليك فهيسه ل پيش مردنی له سالی ۱۹۳۲ چنه چا کسازييه کی راگه ياند، که نامانچ تييدا ريکخستنه وهی کارگيري ليواکان و زيادکردنی دهسه لاتی شاره وانیه کان و کردنه وهی قوتابخانه ی تازه و گرنگيدان به پيشه سازييه ناوه خوييه کان و چاره سه رکردنی کيشه ی زهوی و زيادکردنی هيژه چه کداره کان و يه کساني له نيوان مه زه به کان و ريژگرتنی مافه ثابتيه کان بوو. بو زيتر زانياری پروانه :

S. H. Longrigg, Iraq 1900-1950 (Apolitical social and Economic History), second Edition, Oxford, University press, Londod, 1953, p 229-230.

(^۲) جورج لنشوفسکی، الشرق الاوسط في الشؤون العالمية، ت: جعفر الخياط، مراجعة: د. محمود الامين، مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر، بغداد- نيويورك، ۱۹۶۵، ج (۱)، ص ۱۵.

(^۳) بو زيتر زانياری ده باره ی رولی سياسي و سه ربازی پروانه: مذكرات جعفر العسكري، تحقيق وتقديم: نجدة فتحي صفوة، دار الام، لندن، ۱۹۸۸، ص ۴۳ - ۱۹۰.

(^۴) جورج لنشوفسکی، المصدر السابق، ص ۱۵.

(^۵) عبدالرزاق الحسني، تاريخ الوزارات العراقية، ط(۷)، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ۱۹۸۸، ج(۴)، ص ۶۰.

(^۶) ده باره ی پيکها ته ی وه زاره ته که ی پروانه: المصدر نفسه، ج(۴)، ص ۸۲.

(^۷) البلاد "جريدة"، ع (۵۰۷)، ۲۷ / آذار / ۱۹۳۵.

(۸) پروانه راسپارده کان له: ئەمین زهکی بهگ، دوو ته قه لای بی سوود، له سه ره می به ره می محمه د ئەمین زهکی بهگ، ئا: سديق صالح، ج(۱)، چاپخانه ی شفقان، سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۵۵ - ۶۵.

(^۹) Sir A.Clark Kerr to sir John Simon, Baghdad, March 28, 1935, Doc.273, in.B.D.F.A, Part (2), vol. 10, p430.

(۱۰) چاوپيکته وتنيک له گه ل حه سه ن ته ها " له ۲۲ ته مموزی ۲۰۰۹، چاوپيکته وتنيک له گه ل حه مه ده مين نه حمه د صوفيان، له ۱۴ ی ثابى ۲۰۱۰.

(۱۱) تاريخ الوزارات ...، ج(۴)، ص ۸۸.

(^{۱۲}) Sir A.Clark Kerr to sir John Simon, Baghdad, May 22, 1935, Doc.291, in.B.D.F.A, Part (2), vol. 10, P442.

(١٣) دەربارەى ئەم شوێرپشانه بڕوانه : صفاء عبدالوهاب المبارک، انقلاب سنة ١٩٣٦ في العراق (ممهدياته واحداثه ونتائجه)، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الاداب، جامعة بغداد، ١٩٧٣، ص ٦٦ - ٧٨ .

(١٤) بۆ زیاتر زانیاری بڕوانه : سروه اسعد صابر، كوردستان الجنوبية ١٩٢٦ - ١٩٣٩ (دراسة تاريخية سياسية)، ط(١)، من منشورات دار سردهم للطباعة والنشر، السليمانية، ٢٠٠٦، ص ٢٥٥ - ٢٦٠ ؛ عدنان زيان فرحان، السياسة البريطانية تجاه الاقليات الدينية في العراق ١٩١٤ - ١٩٤١، اطروحة دكتوراه (غير منشور)، كلية الاداب، جامعة دهوك، ٢٠٠٩، ص ١٦٢ - ١٦٧.

(١٥) عبدالرزاق الحسني، تاريخ العراق السياسي الحديث، ط(٧)، دار الرافدين للطباعة والنشر، بيروت، ٢٠٠٨، ج(٣)، ص ١٤٤ ؛ سروه اسعد، المصدر السابق، ص ٢٦٦ .

(١٦) گۆفاری (رۆنایکی) یه که مین ژماره ی له شارى هەولێر له ٢٤ی تشرینی یه که می ١٩٣٥ دەرچوو که گۆفاریکی ههفتانه ی زانستی و وێژیه یی و کۆمه لایه تی کوردی بوو، دەرکردنی ئەم گۆفاره بواریکی ره خساند که رۆشنییرانی کورد بتوانن له رێگای ئەم گۆفاره وه بیرو سه رنجه کانیان به نووسین بلاویکه نه وه، چه ند له رۆشنییرانی کوردستان وه ک (دلدار، محمد علی کوردی، هيجری، یونس مسته فا، هه وری، بیخود، سعید ناکام، کانی، گیوی موکریانی، جه میل رۆژیه یانی، حوسین حوزنی، اسماعیل علی، جمال ئەحمه د) نووسینه کانیان له م گۆفاره دا بلاوده کرده وه . جیگای ئاماژه یه بابه ته کانی ئەم گۆفاره کاریگه ری هه بوو له سه ر سه رنجه کیشانی لێپرسراوانی حکومه ت بۆ گرنگی دانیان به پرۆژه خزمه تگوزارییه کان له باشووری کوردستان، هه روه ها گرنگی ده دا به بلاو بوونه وه ی هه سته نه ته وایه تی و میژوو و ئەده بی کوردی، هه روه ها براهیه تی نیوان کورد و عه ره ب و یه کپارچه یی عێراق له بابه ته کانی ره نگی ده دایه وه، ته نانه ت له رووی بابه ته کۆمه لایه تییه کان بابه تی بیری سۆسیالیستی بلاوده کرده وه . بۆ زیاتر زانیاری بڕوانه : که مال مه زه ره ئەحمه د، تیگه یشتنی راستی و شوینی = له رۆژنامه نووسی کوردیدا، چ(١)، له بلاوکراوکانی کۆری زانیاری کورد، به بغداد، ١٩٧٥، ل ٢٣٥-٢٣٦؛ روناکی ٢٤/١٠/١٩٣٥ - ١٦/٥/١٩٣٦ یه که مین گۆفاری کوردی شارى هەولێر، ئا: کوردستان موکریانی، چ(١)، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولیتر، ٢٠٠١، ل ٩-٤ ؛ اسماعیل شکر رسول، اربیل دراسته تاریخیه فی دورها السیاسی والفکری ١٩٣٩-١٩٥٨، ط(٢)، مطبعه بینایی، السليمانية، ٢٠٠٥، ص ٥٢ .

(١٧) رجاء حسین الخطاب، تاسیس الجيش العراقي وتطور دوره السياسي من ١٩٢١-١٩٤١، بغداد، ١٩٧٩، ص ١٤٥ ؛ صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ٩٩ - ١٠٠ .

(١٨) دەربارەى چۆنیه تی ئەنجامدانی کۆده تايه که بڕوانه : محمود شبيب، بكر صدقي وانقلابه العاصف، ط(١)، مطبعه دار الجماهير للصحافة، بغداد، ١٩٩٢، ص ١١٦ - ١١٧ ؛ صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ١٠٣ - ١١٣ .

- (١٩) عبدالرزاق الحسني، تاريخ الوزارات ...، ج(٤)، ص ٢٣٠ .
- (٢٠) د.ك.و.ع، الوحدة الوثائقية، رقم الوثيقة : ٢٣٤، برقية من وزارة الخارجية الى سر.اي. كلارك كير، الموضوع: انقلاب عسكري في العراق / سري، في ٣٠ / تشرين الاول / ١٩٣٦ .
(نسخة مصورة و مترجمة عن الارشيف الوطني البريطاني) .
- (٢١) نصير سعيد الكاظمي، مساهمة في كتابة تاريخ الحركة العمالية في العراق حتى عام ١٩٥٨، ط(١)، منشورات مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية، دمشق، ١٩٩١، ص ١٠٢ .
- (٢٢) بؤ زياتر زانباري پروانه : صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ١٤٣ - ١٥٤ .
- (٢٣) فؤاد حسين الوكيل، جماعة الاهالي في العراق ١٩٣٢ - ١٩٣٧، ط(١)، دار الحرية للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٧٩، ص ٣٨٥ ؛ نصير سعيد الكاظمي، المصدر السابق، ص ١٠٢ ؛ سعاد خيري، من تاريخ الحركة الثورية المعاصرة في العراق ١٩٢٠-١٩٥٨، ط(٢)، مطبعة الاديب، بغداد، ١٩٧٤، ج(١)، ص ٦٩ .
- (٢٤) چاويپيکه وتنیک له گه ل فؤاد عارف، له ١٩ى ئابى ٢٠٠٩ ؛ چاويپيکه وتنیک له گه ل کريم نه حمده، له ١٠ى کانونى دووه مى ٢٠١٠ .
- (٢٥) FO,371/3817,secret report by squadron F.L.B. Hubbert after his visit to Mosul from 7th to 9 November,1936.
- (٢٦) د.ك.و.ع، الوحدة الوثائقية، رقم الوثيقة : ٢٣٤، برقية من وزارة الخارجية الى سر.اي. كلارك كير، الموضوع: انقلاب عسكري في العراق / سري، في ٣١ / تشرين الاول / ١٩٣٦ .
(نسخة مصورة و مترجمة عن الارشيف الوطني البريطاني) .
- (٢٧) د.ك.و.ع، الوحدة الوثائقية، رقم الوثيقة : (٦)، بيان من بكر صدقي قائد قوات الاصلاح الوطني الى الشعب العراقي، في ٣٠ / تشرين الاول / ١٩٣٦ . (نسخة مصورة و مترجمة عن الارشيف الوطني البريطاني) .
- (٢٨) صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ١٤١ ؛ محسن محمد المتولي، كرد العراق - منذ الحرب العالمية الاولى ١٩١٤ حتى سقوط الملكية في العراق ١٩٥٨، ط(١)، الدار العربية للموسوعات، بيروت، ٢٠٠١، ص ٢٨٣ .
- (٢٩) چاويپيکه وتنیک له گه ل فؤاد عارف، له ١٩ى ئابى ٢٠٠٩ .
- (٣٠) عبدالرزاق الحسني، تاريخ الوزارات ...، ج(٤)، ص ٢٣٩ ؛ محمد اسماعيل محمد، ئينقلابى به كر سدقى له ٢٩ / ١٠ / ١٩٣٦ هؤيه كان و نه نجامه كان، چ(١)، چاپخانه ئى وه زاره تى په روه رده، هه وليژ، ٢٠٠٧، ل ١٤٣ ؛ صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ١٤٠ .
- (٣١) چاويپيکه وتنیک له گه ل کريم نه حمده، له ١٠ى کانونى دووه مى ٢٠١٠ ؛ چاويپيکه وتنیک له گه ل سه يد نژاد به رزنجى، له ٢٩ى کانونى يه که مى ٢٠٠٩ .
- (٣٢) S. H. Longrigg ,op.cit , p 236 .
- (٣٣) صفاء عبدالوهاب المبارك، المصدر السابق، ص ١٤٠ .

* کۆری عبدالله حسن جۆله میزگییە، لە ساڵی ۱۹۱۰ لە قەلاتی هەولێر لە دایک بوو، لە ساڵی ۱۹۲۷ ئیجازەتی مەلایەتی لە سەر دەستی (مەلا ئەفەندی) وەرگرتوو، زمانی کوردی و عەرەبی و تورکی و ئینگلیزی زانیو، لە بواری نووسیندا لە رۆژنامەکانی (خەبات و الاستقلال و المبدأ و صوت الاکرد) وتاری بلاوکردۆتەو. لە ساڵی ۱۹۴۱ بە چەند رۆژیک لە هاتنی جەژنی نەورۆز لە لایەن دەزگای پۆلیسی هەولێر دەستگیر دەکریت بەم بیانووەی کە ساڵانە لە مائی ئەودا یادی ئەم جەژنە دەکریتەو، لە ۲۴ی ئەیلوولی ۱۹۷۰ مردوو لە گۆرستانی گەورە هەولێر نێژراو. تاریخ جامباز، نەورۆز ساڵانی ۱۹۳۳ — ۱۹۴۰ لە قەلاتی هەولێر لاپەرەیهکی شاراوێ شۆمەندی کوردایەتییه، ئازادی "رۆژنامه"، ژ(۶۶)، ۱۹۹۳/۳/۲۱.

^(۳۴) بەمەبەستی دوورخستنهوهی گومانی دەزگاکانی پۆلیس لە کۆبوونهوهکان لە شیوهی یادکردنهوهی جەژنی لە دایکبوونی پیغه مبه (د.خ) ئاههنگیان ساز دهکرد، ههروهها بۆ پاسهوانی ئامادهبووان یهکێک له نێو کهسانی بهشداربوو چاودێری ماله کهی دهکرد و له دیارترین ئهوه کهسانه ی بهشدارییان دهکرد (مهلا عبدالرحمن ههولێری و دهرویش اسماعیل) که دهفزهنی به توانا بوون، بۆ نمونه له یادی نهورۆزی ساڵی ۱۹۳۳ نزیکه ی (۲۵) کهس بهشدارییان تیدا کردوو له وانه (سهلیم سهیدۆک، حسین حوزنی موکریان، عیزه دین فهیزی، عومه ساقی، عونی یوسف، گیوی موکریان، ئەسعد ئاغا شیخ حسین ئاغا زاری، مهلا عبدالرحمن ههولێری، دهرویش اسماعیل، ئەحمەد حەمەدەمین ئاغا دزهیی، عبدالوهاب ئاغا ههولێری، عاصم حهیدهری) پروانه : اسماعیل شکر رسول، نهورۆزی ههولێر ۱۹۳۲-۱۹۵۸ چەند لاپەرەیهکی شاراوێ میژووی گه لی کورده، چ(۱)، چاپخانهی شههاب، ههولێر، ۲۰۰۷، ل ۱۳-۱۴؛ تاریخ جامباز، سهراوهی پيشوو؛ مهلولد قادر بيخالی، ههولێرم وا دیوه و بیستوو، چ (۱)، چاپخانهی وهزارهتی رۆشنیبری، ههولێر، ۱۹۹۷، بهرگی (۲)، ل ۱۳۳؛ گۆران سۆران فهیزی، باری ئەدەبی کوردی لە شاری ههولێر له نێوان ساڵانی ۱۹۳۵-۱۹۵۸، چ(۱)، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، ههولێر، ۲۰۰۶، ل ۴۱.

^(۳۵) بۆ زیاتر زانیاری دهرباره ی په یوهندی ئەندامانی لقی پارتی برایهتی و خه لکی ههولێر پروانه: کوردستان موکریان، سه رجه می به ره می حوسین حوزنی، چ(۱)، دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، ههولێر، ۲۰۰۷، ل ۶۱۳، ۶۱۷ - ۶۱۸.

^(۳۶) طاهر احمد حویزی، میژووی کۆیه، چ(۱)، چاپخانهی نمیر، بغداد، ۹۸۴، بهرگی (۲)، ب (۱)، ل ۱۶۴.

^(۳۷) گه شتی ژیانم، چ (۳)، له بلاوکراوهکانی سه نته ری لی کۆلینه وه و په خشی کۆیه، کۆیه، ۲۰۰۹، ل ۱۷۵.

- (٣٨) كهريم شارهزا، پياوى ئازا و به جهرگى دزهبيان خدرى ئهحمده پاشا ١٨٨٠ - ١٩٨٦، ههولير "گوڤار"، ژ(٤)، ١٩٩٩، ل ٩٦؛ چاوپيڤكه وتنڤك له گهال ئهحمدهدى خدرى پاشا دزهبي، له ٦ى كانونى دووهى ٢٠١٠.
- (٣٩) محمد اسماعيل محمد، ئينقلابى بهكر سدقى له ١٩٣٦/١٠/٢٩ههويهكان و ئه نجامهكان، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، ههولير، ٢٠٠٧، ل ١٩٦.
- (٤٠) محمهد عبدالله كاكهسور، رۆلى سياسى و كولتورى ئهفسه رانى كورد له كوردستانى خواروودا، چ(١)، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، ههولير، ٢٠٠٠، ل ٩٠ - ٩١.
- (٤١) فريتز غروبا، رجال ومراكز قوى في بلاد الشرق، ت: فاروق الحريري، ط(١)، مطبعة عصام، بغداد، ١٩٧٩، ص ٢٧٣.
- (٤٢) بو زانبارى زياتر دهريارهى ئه م بابته بهوانه: كمال مظهر احمد، صفحات من تاريخ العراق المعاصر (دراسات تحليلية)، ط(١)، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٧، ص ١١٩ - ١٣٠؛ صلاح الدين الصباغ، المذكرات - من رواد العروبة في العراق، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٣، ص ١٥٢ - ١٥٤، محمهد عبدالله كاكهسور، سه رچاوهى پيشوو، ل ٨٧ - ٩٣، محمد اسماعيل، سه رچاوهى پيشوو، ل ١٩٩ - ٢٢٠.
- (٤٣) بهوانه دهقى بهياننامهكه له: عبدالرزاق الحسنى، تاريخ الوزارات، ج(٤)، ص ٢٣١.
- (٤٤) ژ (٥٠٨)، ١٤ / تشرينى بهكه مى / ١٩٣٦.
- (٤٥) ئاكو عهبدولكهريم شوانى، شارى سليمانى ١٩٣٢ - ١٩٤٥، چ(١)، چاپخانهى تيشك، سليمانى، ٢٠٠٨، ل ٧٠ - ٧١.
- (٤٦) بهوانه بهندهكانى ئه م ريكه وتننامهيه له: الحكومه العراقية، وزارة العدلية، مجموعة القوانين والانظمة لسنة ١٩٣٨، مطبعة الحكومة، بغداد، ١٩٣٩، ص ١٣٦ - ١٤١.
- (٤٧) بهوانه: المصدر نفسه، ص ١٣٨، ١٤٠.
- (٤٨) نورى شاويس، من مذكراتي، ط(١)، من منشورات حزب الشعب الديمقراطى الكردستانى، د.م، ١٩٨٥، ص ١٢٧.
- (٤٩) بو زياتر زانبارى بهوانه: سروه اسعد، كردستان الجنوبية...، ص ٣١١ - ٣١٦؛ عزيز حسن البارزاني، الحركة القومية الكردية التحريرية في كردستان العراق ١٩٣٩-١٩٤٥، ط (١)، الدار العربية للموسوعات، بيروت، ٢٠٠٦، ص ٥٠ - ٥٧.
- (٥٠) ئهحمهد محمهد ناسر باوهري، دۆزى كورد له پهيوه ندييهكانى عيراق و ئيراندا ١٩٣٧ - ١٩٤٧، چ (١)، له بلاوكراوهكانى سهنتهري ليكولينه وهى ستراتيجى كردستان، سليمانى، ٢٠١٠، ل ٧٩ - ٩٥.
- (٥١) FO,371/3817,secret report by squadron F.L.B. Hubbert after his visit to Mosul from 7th to 9th November,1936.

A.I.Dawisha, Iraq a political History from independence to occupation, ^(٥٢)
Princeton university press, 2009, p136-137

^(٥٣) صفاء عبدالوهاب المبارك، المصدر السابق، ص ٢٩٠

^(٥٤) محمد اسماعيل محمد، سه‌چاوه‌ی پيشوو، ل ١٥٩ .

^(٥٥) چاوپيڤكه‌وتنيك له‌گه‌ل ئه‌حمه‌د خدر پاشا، له ٦ى كانوونى دووه‌مى ٢٠١٠ .

^(٥٦) كه‌ريم شاره‌زا، پياوى ئازا و ،...، ل ٩٦ - ٩٧ .

^(٥٧) بۆ زياتر زانبارى بپروانه : احمد فوزى، أشهر الاغتيالات السياسية في العهد الملكي، ط(١)،
مطبعة الديوانى، بغداد، ١٩٨٧، ص ٩٤ - ١٢٨ ؛ صفاء عبدالوهاب المبارك، المصدر السابق،
ص ٣٠٣ - ٣٠٦ ؛ ئازاد عوبيد سالح، كئى به‌كر سدقى كوشت، K21 "گۆڤار"، ژ(٩)،
٢٠١٠، ل ٨٤ - ٩٠ .

^(٥٨) چاوپيڤكه‌وتنيك له‌گه‌ل ئه‌حمه‌د خدر پاشا، له ٦ى كانوونى دووه‌مى ٢٠١٠ .

^(٥٩) بۆ زانبارى زياتر بپروانه : صفاء عبدالوهاب، المصدر السابق، ص ٣٠٣ - ٣٠٤ ؛ سروه اسعد
صابر، المصدر السابق، ٣٠٨ - ٣٠٩ .

^(٦٠) كمال مظهر احمد، صفحات من تاريخ العراق ،...، ص ١٢٩ ؛ ئاكو عه‌بدولكه‌ريم شوانى،
سه‌چاوه‌ی پيشوو، ل ٩٢ .

^(٦١) چاوپيڤكه‌وتنيك له‌گه‌ل نژاد به‌رزنجى، له ٢٩ى كانوونى يه‌كه‌مى ٢٠١٠ ؛ چاوپيڤكه‌وتنيك
له‌گه‌ل دلزار، له ٨ى كانوونى دووه‌مى ٢٠١٠؛ چاوپيڤكه‌وتنيك له‌گه‌ل نورالدين ده‌باغ، له
٢٨ى كانوونى يه‌كه‌مى ٢٠١٠ .

^(٦٢) له به‌شيكي هۆنراوه‌كه‌دا هاتوه :

كورديستانى گرت چه‌شنى تۆزوتهم	ديسان دووكه‌ل و بوخارى سته‌م
ئه‌ستېره‌ى به‌ختى له‌ كه‌ل ئاوا بوو	باغى زىنى كورد ديسان ساوا بوو
له‌ ناوى ژيندا ناوبانگى ون بوو	به‌ گولله‌ى ده‌ستى دوژمن چوو
حه‌يف بۆ باوكى هه‌ژارانى كورد	ئه‌سه‌ف بۆ گه‌وره‌ى شه‌هيدانى كورد
بۆ به‌كر سدقى ره‌ئيس ئه‌ركانم	درېڻ بۆ شېرى نېرى مه‌يدانم
بۆ ناپوليۆنى ميلله‌تى كوردم	بۆ جه‌نگاوه‌رى به‌هيز و گوردم
به‌ رۆله‌ى وردى كوردى سياچار	بلى ئه‌ى (دلزار) هه‌ژارى غه‌مبار
له‌ پۆزى ره‌شى پچرانى جه‌رگى	گه‌ر پرسيار ئه‌كه‌ن له‌ ميژووى مه‌رگى
يازده‌ى ئاغستوس له‌ ژير خاكا خه‌وت.	له‌ چه‌رخى بيسته‌م سالى سى و هه‌وت

بپروانه : مارف خه‌زنه‌دار، ميژووى ئه‌ده‌بى كوردى (١٩٤٥ - ١٩٧٠)، ج (١)، ده‌زگاي چاپ و

بلاوكردنه‌وه‌ى ئاراس، هه‌ولېر، ٢٠٠٦، ب(٧ - B)، ل ٣٩٥ - ٣٩٦ .

^(٦٣) عبدالرزاق الحسنى، تاريخ الوزارات ،...، ج(٥)، ص ٧ .

ملخص البحث باللغة العربية

ان الانقلاب العسكري الذي حدث في ٢٩ تشرين الاول ١٩٣٦، هو اول الانقلابات العسكرية في تاريخ العراق المعاصر. وكان حصيلة اتفاق بين مجموعتين اولاً : مدنية التي تمثلت في جماعة الاهالي والاخرى عسكرية التي تمثلت بالجماعة العسكرية بزعامة بكر صدقي.

لقد جاء الانقلاب نتيجة عوامل داخلية منها المشاكل التي ورثها العراق في عهد الانتداب، وتمثلت في الثورات الكردية والاثوريين بصورة خاصة التي كانت من حصيلة السياسة البريطانية الانتدابية. ثم تلتها مشاكل اخرى منها عدم الاستقرار الوزاري والثورات التي قامت بها العشائر العراقية في الجنوب والوسط والشمال، اضافة الى تدهور الاحوال الاقتصادية، ثم مناورات السياسيين واستخدامهم الجيش بكثرة لمواجهة الاخطار الداخلية.

شمل هذا البحث (موقف اربيل من انقلاب بكر صدقي ١٩٣٦) من مقدمة ومحورين، الاول : عرض سياسة الحكومة العراقية قبل حدوث انقلاب وخاصة الوضع السياسي ابان حكم رئيس الوزراء (ياسين الهاشمي) وصورة عن موقف رؤساء العشائر الكردية من هذه الحكومة والاجراءات التي قامت بها الحكومة في مدينة اربيل. المحور الثاني : صورة واضحة عن موقف هذه المدينة من الانقلاب من خلال شرائعها المختلفة، ومن ضمنها الموقف الرسمي والشعبي في اربيل.

واحتوت خاتمة البحث على الاستنتاجات التي توصلت اليه من خلال دراستي عن (موقف اربيل من انقلاب بكر صدقي ١٩٣٦) . وختاماً ارجو ان اكون قد وفقت في اعطاء صورة واضحة عن موقف مدينة اربيل من انقلاب بكر صدقي. والله ولي التوفيق...

Abstract

(Arbil's attitude towards the military coup of Baker Sidqi 1936)

General Baker Sidqi led the first military coup in the history of contemporary Iraq in October 1936. The coup evoked different reactions throughout Iraq, this article tackles the attitude of Arbil towards that event. The article begins with an introduction about the political situation in Arbil between 1933-1936, including the attitude of the Arbilis towards the policies and administrative policies of successive Iraqi governments. The second topic of the article follows up the response of Arbils, population, administrative officials and military units in the city to the coup. This topic dealt also with some Arbil notables relations with General Baker Sidqi. The last topic of the article is about the echo of Baker Sidqi's assassination in Mosul among Arbil people.

The most important conclusions of the article are:

- 1 – The Aghas of Arbil and its neighbourhood were motivated by their personal interests, this was evident from their contradicting attitudes. They supported the government of Yasin al-Hashimi before the coup, then they supported the coup, and finally changed their attitude after the fall of the coup government.
- 2 – The majority of the supporters of the coup in Arbil were the middle class and the poor, while some Aghas were against the coup but they were not able to do any thing.
- 3 - General Baker Sidqi with his Kurdish origin had an effect on the attitude of the Arbilis towards the coup.
- 4 - In contrast to their support to the coup at the beginning, the attitude of the Arbilis was different towards the assassination of Baker Sidqi. This is attitude attributed to three reasons; The first was that the government of the coup did not implement its pledges, the second was the signing of the Saad Abad pact in 1937, which was directed mainly against the Kurds. the third was that the government of the coup didn't realese the Kurdish leaders Sheikh Mahmoud Barzanji and Ahmad Barzani from their house arrest in Baghdad and Sulaimaniya.

كوردستانى عوسمانى له ناوه راستى سە دەى نۆزدەم تا سالى ۱۹۱۸ (ليكۆلئىنە وەيەكى ميژوويىيە)

كامهران محمد حاجى

بەشى ميژوو- كۆليژى ئەدەبىيات- زانكۆى سە لاجەددىن

پيشەكى :

ميژوويى كوردستانى عوسمانى له ناوه راستى سە دەى نۆزدەم تاكو سالى ۱۹۱۸ لايەنئىكى گرنگى ميژوويى كورد بەگشتى پىك دەهينئىت، چونكە لە ماوه زەمەنيەدا چەندىن پەرەسەندنى گرنگ لە پووى سياسى و ئابوورى و كۆمەلایەتییە وە هاتنە پيشە وە، كەوا بەشيوەيەكى ئەرپىيى يان نەرپىيى كاريگەرييان بۆ سەر كورد و كۆمەلى كوردە واريیە وە هەبوو. ئامانچيش لەم ليكۆلئىنە وەيە بریتیيە لە دەرختنى گرنگترين ئەو پەرەسەندن و پيشهاتانە.

باسى پووختانى ميرنشینه كوردیيەكان ، زالبوونى دەسەلاتى راستەوخۆى عوسمانى بەسەر كوردستان و سياسەت و مامەلەى خراپى كاربەدەستانى عوسمانى له ماوهى فەرمانرەوايى سولتان عەبدولخەمىدى دوومە (۱۸۷۶-۱۹۰۹) و ماوهى فەرمانرەوايى توركە ئيتيحاديیەكان (۱۹۰۸-۱۹۱۸)، كە بوونە هۆى سەرھەلدانى چەند بزاف و پاپەرينئىكى چەكدارىيى، لايەنئىكى گرنگى ئەم ليكۆلئىنە وەيە لەخۆ دەگرئىت. هەر وەها لەم ليكۆلئىنە وەيە سياسەتى هەردوو دەولەت (عوسمانى و پروسىيا) لە بەرانبەر كورد و هەولەكانيان لەپيناو دەستەبەركردنى سۆز و هاريكارىيى كوردان بۆلاى خۆيان لە ماوهى له ئارادابوونى شەپ و پيداھەلپزانەكانيان كراوہ. هەر ليرەدا ئاماژە بەگرنگترين ئەو پەرەسەندنە سياسى و پۆشنپيرييانەش كراوہ كەوا لە كۆتاييىەكانى سە دەى نۆزدەم و سەرەتاكانى سە دەى بيستەم هاتوونەتە ئاراوہ، بەتايبەت لە بوارى پۆژنامەگەرى و دەرکەوتنى كۆمەلە و رېكخراوہ كوردیيەكان. لە كۆتاييشدا هەلومەرجى سياسى ،

ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی کوردستان له‌ماوه‌ی شه‌ری یه‌که‌می جیهانییدا خراوه‌ته
پوو.

شایانی باسه‌که‌وا له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه پشت به ژماره‌یه‌کی زۆر له سه‌رچاوه‌ی
جۆراو جۆر به‌ستراوه، گرنگترینیان بریتین له‌و به‌لگه‌نامانه‌ی که‌وا له دووتوی
کتیبه‌کاندا بلاو کراونه‌ته‌وه. له‌نیۆ ئه‌مانه‌شدا به‌لگه‌نامه به‌ریتانییه‌کان به‌پله‌ی
یه‌که‌م دین، ئینجا به‌لگه‌نامه قاجاری و پروسییه‌کان. هه‌روه‌ها پشت به‌چه‌ند
سه‌رچاوه‌یه‌کی تریش به‌ستراوه که‌وا له‌ بنه‌په‌تدا بریتین له‌ یادداشت و
تیبینییه‌کانی ئه‌و دیپلۆماتکار و گه‌پیده بیانیه‌یه‌ی سه‌ریان له‌ ناوچه‌که داوه و
...هتد.

أ کوردستان له‌ژێر ده‌سه‌لاتی راسته‌وخۆی عوسمانیدا:

هاوکات له‌گه‌ل کۆتایی هاتنی نیوه‌ی یه‌که‌می سده‌ی نۆزده‌م، پۆلی میژوویی
میرنشینه کوردییه‌کانی ژێر ده‌سه‌لاتی عوسمانی کۆتایی پی‌هات.
ئهم پوو‌داوه‌ش له‌ لایه‌که‌وه بریتی بوو له‌ پاشگه‌زبوونه‌وه‌ی راسته‌وخۆی
ده‌سه‌لاتدارانی عوسمانی، له‌و به‌لین و گفتانه‌ی که‌وا هه‌ر له سه‌رده‌می سوڵتان
سه‌لیمی یه‌که‌م (۱۵۱۲-۱۵۲۰) هوه به‌میرو سه‌رۆکه کوردییه‌کانیان دابوو^(۱)، له
لایه‌کی تریشه‌وه ئاماژه بوو بۆ هاتنی سه‌رده‌میکی نوێ، که‌ تیایدا کوردستان
به‌شیوه‌یه‌کی په‌ها و له ژێر سایه‌ی راسته‌وخۆی ده‌سه‌لاتدارانی عوسمانی به‌په‌یوه
ده‌برا.

سه‌پاندنی ده‌سه‌لاتی په‌های عوسمانییه‌کان ته‌نها گوزارشتکردن نه‌بوو
له‌وه‌ی که‌وا فه‌رمانبه‌رانی بیگانه به‌سه‌ر ناوچه کوردییه‌کاندا حوکم ده‌که‌ن، به‌لکو
مانای له‌ پیشه‌ ده‌ره‌یتانی بنه‌ماله‌ فه‌رمانپه‌واکانی کورد بوو، چونکه زۆر له‌ میر و
سه‌رۆکه کوردییه‌کان له کوردستان دوور خراوه‌وه، یان بۆ تاراوگه‌ نێردران.
ئهمه‌ش مانای بی‌ به‌شکردنی کورد و کۆمه‌لی کورده‌واریی له‌ هه‌لبژاردنه‌ی سیاسی
ده‌گه‌یاند^(۲). هه‌ر ئه‌وه‌ش وای کردووه ژماره‌یه‌ک له‌ لیکۆله‌ران ئه‌و ماوه‌یه به
ماوه‌ی بۆشایی له‌ ده‌سه‌لاتی سیاسی کوردی له‌ قه‌له‌م بده‌ن^(۳).

له گه ل دوورخستنه وه و له ناوبردنى ميرو سه رۆكه كوردىيه كان و دانانى فه رمانبه رانى تورك له شوينياندا⁽⁴⁾، ده ست كرا به به جيگه ياندى پروسه ي كۆچپيكردى به زۆرى كوردان له نيشتمانى خويان و⁽⁵⁾، ديارده ي زيادكردى جۆرو پيژهى باجه كان و سه ربا ز گرتنى به زۆر و ... هتد له زيادبوون دابوو. ئەمەش كوردەكانى دووچارى بارودۆخىكى دژوار كردبوو، چونكه ئەم دياردانه زۆر جار دەبوونه هۆى ئەوهى كوردەكان شوينى خويان به جى بهيلن و له خاك و زه ويوزارى خويان دوور بكه ونه وه. زۆر جاريش دووچارى توندوتيزى و كوشتن و بپين دەبوونه وه⁽⁶⁾، به تايبه تى له لايەن ئەو سه ربا زانه ي كه وا ئۆردوگايان له ناوچه كوردىيه كاندا بۆ دامه زرابوو، له كاتى سه ندى باج و خه راج و سه ركوتكردى بزاڤ و راپه رپينه كوردىيه كان⁽⁷⁾ سووديان لى ده بينرا. هه روه ها زۆرى شه ر و شوپه كان و خه رجييه سه ربا زييه كان، ديسان به شيكى، وه كو بارىكى گران، ده كه وته وه سه ر شانى خه لگى ره شوك و جووتياره كان⁽⁸⁾.

ب. سياسه تى سولتان عه بدولحه ميدي دووه م

(1876-1909) به رانبه ر به كورد:

به تيروانينىكى به راوردكارىيانه له سياسه تى سولتان عه بدولحه ميدي دووه م له گه ل سياسه تى سولتانه كانى ترى عوسمانى پيش خوى له سه ده ي نۆزه دا، ئەوه مان بۆ ده رده كه وييت كه وا سولتان عه بدولحه ميدي دووه م هه ولى داوه خوى له كوردان نزيك بكاته وه.

پيگهينانى يه كه سواره كانى حه ميدي (حه ميدي ئالايلىرى)⁽⁹⁾، كه وا له سالى 1890 به پيى بريارىكى فه رمى بريارى دامه زراندى درا⁽¹⁰⁾، پوويه كى گرنكى سياسه تى سولتان عه بدولحه ميدي له به رانبه ر كورد پيگ ده هينا، چونكه ژماره يه كه له سه رۆك عه شيره ت و سه ركردەكانى كورد، له پال ئەوانه ي ترى ئەلبانى و چه ركه سى و عه ره ب⁽¹¹⁾، چوونه پيزى سواره ي حه ميدييه وه. ده كرى هۆكاره كانى دامه زراندى يه كه سواره كانى حه ميدي له چه ند خالئىكدا كۆ بكرينه وه:

1- چالاكى هيزه ئەوروپاييه كان له ده ولته ي عوسمانى و فشارى زياتريان له سه رى له نيوه ي دووه مى سه ده ي نۆزه مدا.

- ۲- گه‌شه‌کردنی بزافی پزگاریخوازی ئه‌رمه‌ن .
 - ۳- کاریگه‌ری راپه‌پینه‌کانی کورد له نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌مدا .
 - ۴- مه‌ترسی ده‌ولت له لیکنزیک‌بوونه‌وه‌ی هه‌ردوو نه‌ته‌وه (کوردو ئه‌رمه‌ن).
 - ۵- چالاکی به‌ره‌ه‌لستکارانی ناوه‌خۆ به‌ تاییه‌تی تورکه‌ لاهه‌کان و کۆمه‌له‌ی یه‌کییتی و پیشکه‌وتن^(۱۲).
- کوشتاریی به‌ کۆمه‌لی ئه‌رمه‌نه‌کان که‌وا سواره‌کانی حه‌میدی پۆلیان تیادا بینی، گه‌لیک جار له لایه‌ن میژوونووسانه‌وه به‌ هۆکاریکی گه‌ژبوونی په‌یوه‌ندی نیوان کوردو ئه‌رمه‌ن داده‌نری و، له‌م رووه‌شه‌وه کوردی پی‌ تاوانبار ده‌کری.
- که‌چی ده‌کری بگوتری کورد وه‌کو نه‌ته‌وه‌یه‌ک به‌شدارای له‌و پرۆسانه‌ی له‌ناو‌بردن نه‌کردبوو که‌وا له‌ دژی ئه‌رمه‌ن ئه‌نجام درا، چونکه‌ وه‌کو پیشتر ئاماژه‌مان بو کرد که‌سانی تریش له‌ نه‌ته‌وه‌کانی تر تییدا به‌شداربوون. ئه‌رمه‌نه‌کان خۆیان ته‌نها ئه‌و چه‌کداره‌ کوردانه‌ تۆمه‌تبار ده‌که‌ن که‌وا له‌ پیزه‌کانی سواره‌ی حه‌میدی دابوون^(۱۳). خۆ زۆرجاریش کورده‌کان له‌ کاتی ته‌نگانه‌دا دالده‌ی ئه‌رمه‌نه‌کانیان دابوو و گیانیان پاراستبوون^(۱۴).
- په‌وه‌یه‌کی تری سیاسه‌تی سولتان عه‌بدولحه‌میدی دووه‌م له‌ به‌رانبه‌ر کورد، بریتی بوو له‌ هه‌ولدان بو‌ خۆ نزیکه‌کردنه‌وه له‌ که‌سایه‌تییه‌ ئایینییه‌کانی کوردستان.

په‌ره‌سه‌ندنی بزافی پزگاریخوازی گه‌لانی به‌لکان ، سه‌رکه‌وتنه‌کانی پروسیا له‌ شه‌پی سالانی ۱۸۷۷- ۱۸۷۸ و سه‌پاندنی په‌یمان هه‌ر جداره‌کانی سان ستیفاتو و به‌رلین^(۱۵) به‌سه‌ر ده‌ولته‌ی عوسمانی، چالاکی به‌ره‌ه‌لستکارانی ناوه‌خۆ و^(۱۶) ده‌ست تیخستن و فشاری زۆری زله‌پزه‌ ئه‌وروپاییه‌کان له‌ کاروباری ده‌ولت که‌ بوونه‌ هۆی له‌ ده‌ستدانی چه‌ند ناوچه‌یه‌کی سه‌ر به‌ ده‌ولت^(۱۷) و هه‌ولدان بو‌ لاوازه‌کردنی ره‌وته‌ جو‌داخواییه‌کانی کورد و عه‌ره‌ب^(۱۸) و.. هتد، ئه‌مانه‌ پالنه‌ری به‌هیز بوون بو‌ ئه‌وه‌ی سولتان عه‌بدولحه‌مید له‌ پیناوی پارێزگاری له‌ قه‌واره‌ی ده‌ولت و به‌هیزکردنی سیاسه‌تی خۆی، هه‌ولی به‌ده‌سته‌پینانی لایه‌نگیری موسلمانانی جیهانی ئیسلامی بدات^(۱۹). بانگه‌شه‌کردن بو‌ (جامیعه‌ی ئیسلامی) که‌وا

كهوا له و كاتانه دا دهولت ههولئى بۆ دهدا ههر له سۆنگهئى ئه و پالنهرو هۆكارانهئى سهرهوه دههات.

سولتان دهيوست له پىنگاي دامهزاندنى پهيوهئى له نيوان ئهستانه و تهكيه و خانهقاكاندا خۆئى له زاناياى ئايىنى و شىخانى تهريقهت نزيك بكاتهوه^(٢٠). بۆ ئه و مه بهستهش نوينه ر و بانگه شه چيه كانى خۆئى بۆ كوردستان و ناوچه كه ناردوه و به ناوى خهليفهئى موسلمانانه وه ههولئى خۆ نزيك كرده وه يان له كوردان داوه^(٢١). دياره له ژيئر كاريگه رى ئه و بانگه شان و تاييه تهئى كه سايه تى كوردى كه وهكو نه ته وه يه كى ئيماندار خۆئى پاراستوه، بۆته هۆئى ئه وهئى چهن زاناو شىخ و سهيد و مه لاکانى كوردستان سهردانى ئهستانه بكن و بگه نه خزمهت سولتان و له رووى ماددى و مهعنه ويشه وه خهلات و پاداشت بكرين.

پهيوهئى توندو تۆئى نيوان شىخ سه عىدى حهفيد و ئهستانه نمونه يه كى بهرچاوى ئه و جوړه پهيوه ندياننه كهوا له نيوان كه سايه تيه ئايىنيه كانى كوردستان و سولتان عه بدولحه ميدها هه بووه^(٢٢). ئه مه جگه له چهندين نمونهئى تر كهوا له سه رچاوه كاندا ئاماره يان بۆ كراوه^(٢٣).

ج . هه لۆيستي كوردو راپه رپىنى چه كدارى:

له نيوهئى دووه مى سه دهئى تۆزدهمدا، چهن راپه رپىن و شوپشيكى چه كدارى له لايه ن كوردانه وه له دژى عوسمانيه كان به رپا بوو، ده كرى له م رووه وه ئاماره بۆ ديار ترينيان بكهين:

- راپه رپىنى يه زدان شير:

له ئه نجامى سياسه تى چه وتى ده سه لاتدارانى عوسمانى له به رانبه ر كورد و له ناو بردنى ميرنشينه كورديه كان و دوورخستننه وه و له ناو بردنى مير و سه رۆكه كانى كورد و دانانى كه سانى به رپه گه ز تورك له شوپنياندا، جگه له پياده كردنى پرۆسهئى به زۆر كۆچپيكردى كوردو خراپبوونى بارى ئابوورى گشتى خه لك به هۆئى زيادبوونى پيژهئى باج و دياردهئى سه رباز گرتنى به زۆر... هتد^(٢٤)، ئه مانه بوونه هۆئى بق ئه ستوورى و بيژارى خه لك له به رانبه ر ده ولت و بوونه

ھاندەرىك بۇ سەرھەلدى راپەرىنىك بە سەرۆكايەتى (يەزدان شىر) كەوا شارى جەزىرە و ھەموو ئەو ناوچانەشى گرتەوہ كەوا كەوتوونەتە نىوان دەرياچەى وان تاكو شارى موسل خۆيشى ^(۲۵). راپەرىنەكە سىمايەكى جەماوہرى پىوہ ديار بوو، چونكە ژمارەيەكى زۆر لە خەلكى سەر بە نەتەوہ و تايەفە ئايىنيە جۆر بە جۆرەكانى وەك: كورد ، عەرەب، يۆنانى ، ئەرمەن ، نەستورى و ئىزىدى و ... ھتد بە شدارىيان تىدا كوردبوو ^(۲۶).

يەزدان شىر ھەولى دا سوود لە ھاوكارى زلھىزەكان بىينيەت، بە تايبەتى لە رووسەكان كەوا ئەو كاتە لە شەرىكدا بوون لەگەل دەولەتى عوسمانىدا كە لە ميژوودا بە شەرى (قرم) ^(۲۷) ناسراوہ، چەند جارىك پەيوەندى بەو سەركردە رووسىيانەوہ كرد ئەوانەى لە ماوہى ئۆپەراسىۆنە سەربازىيەكاندا لە ناوچەكە نزيك بىوونەوہ ^(۲۸). كەچى دەبىنين رووسەكان دوودل بوون لە بەرانبەر ئامانجەكانى راپەرىنەكە و ئەگەرى پەنگدانەوہى خراپى لە سەر بەرژەوہندىيەكانىيان لە ناوچەكەدا ^(۲۹). بۆيەشە ھاوكارى راپەرىوہكانىيان نەكرد.

ھەرچى بەرىتانىيەكانىشە ئەوا تا ئەوكاتە ھەولى پارىزگارىيان لە يەكپارچەيى و (رەوشى ئىستا) دەولەتى عوسمانى دەدا. ھەروەھا لە ترسى ئەوہى نەوہك راپەرىنەكە بىيتە بەھىزبوونى ھەلويسىتى رووسەكان و بەرژەوہندىيەكانىيان لە ناوچەكە، بە تايبەت كە ئەوكاتە لەگەلئاندا لە شەردا بوون ^(۳۰)، دەستيان كرد بە دارشتنى پىلاننىك بۆ لىدان و لەناوبردى راپەرىنەكە. ئەم كارەشيان بە (كرىستيان رەسام)ى جىگرى كونسولى موسل سپارد. ئەوہ بوو فشاريان خستە سەر يەزدان شىر و لە رىگاي گفەت و بەلئىن پىدان بە ئاشتكردنەوہى ناوبراو لەگەل دەولەتى عوسمانى ^(۳۱)، يەزدان شىر پەيوەندى پىيانەوہ كرد و گرتيان و رەوانەى ئەستانە كرا ^(۳۲). گوايە دواترىش خراوہتە زىندان و پاشان لە سىدارە دراوہ ^(۳۳).

بەم جۆرە دەبىنين كەوا بە دەستگىركردنى سەركردەى راپەرىنەكە، وەكو زۆربەى راپەرىنەكانى تر، راپەرىنەكە دادەمركىتەوہ. ئەم فاكتەرەش بە درىژايى ميژووى كورد پۆلى خۆى گىراوہ و وەكو فاكتەرىكى سەلبىي كاريگەر خۆى سەپاندوہ. ديارە بەرژەوہندى زلھىزەكانىش لە پرووى ھەولدىكانىيان بۆ بنكۆلكردنى

پیڭگه و دهسه لاتی یه کتری له ناوچه که، به شیوه یه کی نه رییی و راسته وخۆ، له سه ر
ئه نجامه کانی راپه رینه که رهنگی دایه وه.

- راپه رینی کورانی به درخان

(حوسین که نعان پاشا و عوسمان پاشا):

پاش دوورخستنه وهی میربه درخان و کۆچی دوایی کردنی، ئەندامانی تری
مالباته که ی له وانه ش کوپ و نه وه کانی دریژه یان به خه بات و چالاکى سیاسى و
چه کداریانه ی خۆیان دا..

شکستیه کانی ده وله تی عوسمانی له به رانبه ر پروسه کان له شه ری سالانی
۱۸۷۷- ۱۸۷۸ و سه پاندنی په یمانه کانی سان ستیقانو و به رلین به سه ر ده وله تدا،
که وا هه لوئیستی ده وله تی له به رانبه ر پروسایدا لاواز کردبوو، بیژاری و پق
ئه ستووری کورده کان له کاربه ده ستان و سه ربازانی له شکری عوسمانی له به رانبه ر
ئه و خراپه کاری و زیانانه ی به سه ر ناوچه کوردیه کانیا ندا هینا^(۳۴)، بوونه هۆی
سه ره لانی راپه رینیک که وا هه ردوو کوره که ی میر به درخان (حوسین که نعان پاشا
و عوسمان پاشا) سه ر کردایه تییان کرد.

هه ر دوو به ر له ده ستکردن به راپه رین ئه فسه ر بوون له سوپای
عوسمانیدا، بارو هه لومه رجی ناوچه که یان به هه ل زانی و گه رانه وه کوردستان و
په یوه ندییان به سه رۆک عه شیره ت و ئه فسه رانی کورده وه کرد، تاکو بیینه وه
کوردستان و ده ست به راپه رین بکه ن. ئه وه بوو دوای گه رانه وه یان بو کوردستان
له ماوه یه کی کورتدا ده ستیان به سه ر شاری جه زیره دا گرت. توانیشیان ده ست
به سه ر چه ک و ته قه مه نییه کانی ئه ویدا بگرن و سه ربه خۆییان راگه یاند. عوسمان
پاشا نازناوی (میر) ی به رز کرده وه و ناوی له خوتبه خویندرايه وه^(۳۵). ئه مه ش
خۆی له خۆیدا ئاماژه یه به راگه یاندنی جوړیک له سه ربه خۆیی یا هیه نه بی بریتی
بووه له نواندنی جوړیک له هه لوئیستی ته حه داکردن له به رانبه ر ده وله تدا.

بنکه ی سه ربازی و جه ماوه ری راپه رینه که فراوان بوو، به تایبه تی پاش
ئه وه ی ئیزیدییه کانیش هاتنه ریزی راپه ریه کان و هیژه کانی ناوچه ی هه کاریش
ئاماده یی خۆیان بو یارمه تیدانیان ده ربپی^(۳۶). ئه مانه بوونه هۆی ئه وه ی که وا

كاربه دەستانى عوسمانى مەترسى زۆريان لا دروست بى. ھەر بۆيە دەستيان كرد بەكۆكردنە ھەى لە شكرىكى گەورە لە ناوچەكانى سىرت ، ئامەد ، ئەرزىجان و ئەرزەپۆم و ناردنiane سەر پاپە پيوەكان^(۳۷). ئەمەش لە كاتىكدا بوو كە ھەى پاپە پىنە كە ناوچەكانى جۆلە مېرگ ، زاخۆ، ئامېدى ، ماردىن و نىيىن ھەى تىرى گرتبۆوھ^(۳۸). كاربه دەستانى عوسمانى زانىيان ناتوانن بە ئاسانى پاپە پىنە كە دابمركىننە ھەى، بۆيە داواى دانوستانيان لە گەل ھەردوو برادا كرد. داواى چەند گەفت و بە ئىتتىك سەبارەت بە ئازادكردنى ئەندامانى بنەمالەى بە درخان و پىدانى جۆرىك لە سەر بە خۆيى ناوھەخۆ، ھەر دوو برا خۆيان بە دەستە ھەى دا . كە چى گىران و پەوانەى ئەستانە كران و خرانە زىندانە ھەى. داوترىش ئازاد كران و بە زۆر لە ئەستانە نىشە جى كران^(۳۹).

- شۆرشى شىخ عوبەيدوللا^(۴۰) و

سەرھەتاي سەركردايەتى ئايىنى لە بزاقى كورد پىدا:

داواى پوو خانى مېرئىشېنە كورد پىيەكان و پاپە پىنە كەى يەزدان شىر، بۆشايىيەك لە ھەيكەلى سەركردايەتى سىياسى كوردى دروست بوو، ئە ھەى توانى ئەم بۆشايىيە پىركاتە ھەى، پىاوانى ئايىنى يان شىخانى تەرىقەت بوون. كە توانىيان چ لە پوو سىياسى و چ لە پوو پىكخستنى كۆمەلى كوردە ھەى پۆلى خۆيان بىين^(۴۱). شىخ عوبەيدوللا كە سايە تىيەك بوو كە ھەى توانى لە پىگەى تىكە لا وكردنى گىانى ئايىنى لە گەل ھەستى نەتە ھەى پىدا، مۆركىكى نوئ بە سەركردايەتى بزاقى كوردى بىەخشى^(۴۲).

لە گەل دەسپىكى نىوھى دووھەى سە دەى نۆز دەم، كوردستان دووچارى ھەلومەرجىكى زۆر نالە بار بىوھە. بە تايبەت كە لە ماوھە دا دوو شەرى گەورە لە نىوان دەولەتى عوسمانى و پوو سىادا ھەلگىرسا. بە ھۆى بوونى كوردستان بە گۆرە پانى ئوپە راسپۆنە سەربازىيەكان بارودۆخە كە ئالۆزتر بوو. ديار دەى سەرباز گرتنى بە زۆر و سەپاندنى باجى تازە و بەرزبوونە ھەى پىژەى باجەكانى تر پوو لە زىادى بوو. سىياسەت و مامەلەى خراپ و توندو تىژى كاربه دەستان و سەربازان لە بەرانبەر كورد و دانىشتوانى كوردستان ، بوونە ھۆى پق ئەستوورى خەلك لە بەرانبەر دەولەت^(۴۳). ھەروھەا ھىوا و ئامانجى نىشتمانى شىخ عوبەيدوللا لە

پزگارکردنى كوردستان و يەكخستنى كوردان^(٤٤) بۇ پزگاربوون لە جەور و ستەمى
بىگانە و... ھتد پالئەرى بەرپابوونى شۆپشەكە بوون.
بە پىي ئاماژەى بەلگەنامەيەكى فەرەنسى، شۆپشەكە لە قوئاغى يەكەمىدا،
لە حوزەيرانى سالى ١٨٧٩ وە دەستى پىي كوردووە. پاشان ناوچەيەكى
بەرفراوانى كوردستانى گرتۆتەو، بە تايبەتى لە ناوچەكانى باشورى كوردستانى
ژىر دەسەلاتى عوسمانىدا^(٤٥). ئامانجىش برىتى بوو لە بەدەستەينانى جورىك لە
ئۆتۆنۆمى^(٤٦) بۇ كوردستانى عوسمانى، بەلام بە ھۆى ھاتنى وەرزى زستان و
سەرماو سۆلە و زانىارى شۆپشگىران لە بارەى سوور بوونى دەولەت لەسەر
سەرکوئەردنى شۆپشەكە، چالاكىي شۆپشگىران وەستاو. شىخ عوبەيدوللا
نوئىنەرى خۆى بۇ لای (سامىح پاشا)ى سەرکردەى سوپاى چوارەمى عوسمانى لە
(وان) ناردووەو دلسۆزى خۆى بۇ سولتان دەرپرپووە^(٤٧). كاربەدەستانى عوسمانى،
تەنانەت بە سەدرى ئەعزەمىشەو ھەلوئىستىكى نەرميان لە بەرانبەر شىخدا
نواندبوو^(٤٨). ئەمەش ئاماژەى بۇ ئەوەى كەوا عوسمانىيەكان خۆيان پاراستووە
لە ھەر كوردەوہيەكى توندو تىزىي لە بەرانبەر شىخدا، چونكە لەوانە بوو بە ھۆى
بەھىزى دەسەلات و پىگەى ئەم كەسايەتییە بارودۆخەكە ئالۆزتر ببووايە.
بىرۆكەى خەبات و پزگارکردنى كوردستان لە ھزرى شىخدا نەپرەويیەو.
ئەمجارەيان وىستى لە رىگای ئاراستەكردنى چالاكى شۆپش بۇ پۆژھەلاتى
كوردستان و ئازادكردنى ئەوئى، دەست بە قوئاغىكى تری شۆپش بكاتەو. تاكو
ئەم ھەنگاوە بىتتە سەرەتايەك بۇ ھىنانەدى تەواوكردنى پىرۆژە گەرەكەى، كە
پزگارکردنى ھەموو كوردستان بوو. ئەم ئامانجانەشى لە كۆبوونەوہكەى نەھرى و
لە تەمووزى ١٨٨٠دا، لە ميانەى وتارىكىدا كە بۇ ژمارەيەكى زۆر لە سەرۆك ھۆزو
تیرە و موریدەكانى، كە لە كۆبوونەوہكە ئامادەببوون، خستبوو پوو^(٤٩).
لاوازی دەسەلاتى قاجارەكان لە ئىران، بوونى ژمارەيەكى زۆر لە لایەنگرانى
شىخ لە پۆژھەلاتى كوردستان، ھەرۆكە پىشيان وابوو بەم كارەيان زلھىزە
ئەوروپايىيەكان كەمتر ھەراسان دەبن^(٥٠)، لەگەل دەولەمەندى ئەو بەشەى
كوردستان لە چاو كوردستانى عوسمانى^(٥١) و سەرقالى قاجارەكان بە شەرى

توركمانەكان و^(۵۲) ... ھتد، ھۆكار بوون له پشت ئەم ھەنگاوى ئارپاستە كردنى چالاكىيەكانى شۆرش بۆ پۆژھەلاتى كوردستان.

پاش چەند شەپو پووبە پووبوونە وەيەك لەگەڵ ھېزەكانى قاجار، كوردەكان توانييان ناوچەيەكى زۆر لە پۆژھەلاتى كوردستان ئازاد بكەن.^(۵۳) كەچى بە ھۆى ھاتنى ھېزى زۆر و پىرچەكى قاجارى^(۵۴)، ھەلگە پانە وەى ژمارەيەك لە سەرۆك خيئەكان و ھاوكارييان لەگەڵ لەشكرى قاجارى، لاوازى پىكخستن و ناتۆكمەيى ريزەكانى شۆرشگىران^(۵۵)، كاريگەرى خراپى مەملانى و پىكابە رىتى زلھيزەكان لە ناوچەكە و پۆلى دوژمنكارانەيان بەرانبەر شۆرش، وەكو دواتر باسى لىوہ دەكەين، بوونە ھۆى شكستھيئانى شۆرش و پاشەكشى شۆرشگىران بۆ كوردستانى عوسمانى.

كە دەگەرپتەوہ ناوچەكەى خۆى، شىخ عوبەيدوللا جاريكى تر دەست دەكاتەوہ بە پىكخستنەوہى ريزەكانى شۆرشگىران و بە دەستھيئانى چەك و تەقەمەنى و پەيوەندى و نامە ناردن بۆ سەرۆكەكانى كورد، ئەمەش بۆ ئەوہى جاريكى تر دەست بە چالاكىيەكانى بكاتەوہ^(۵۶). كەچى لە ژىر فشارى زۆر بۆھيئانى بەريتانييەكان بۆ كاربە دەستانى عوسمانى، تاكو رىگا لە جموجۆلەكانى شىخ بگيرىت و^(۵۷)، ھەولە بەردەوامەكانى ئىران بۆ فشار خستنە سەر دەولەتى عوسمانى بۆ ھەمان مەبەست^(۵۸)، ئەمانە لە لايەك و، بە ھۆى ھەول و تەقەلاى عوسمانىيەكان لە لايەكى ترەوہ لە حوزەيرانى ۱۸۸۱دا شىخ پازى بوو سەردانى ئەستانە بكات و لەوئى زۆر بە گەرمى پيشوازى لى كرا، بەلام كە دەزانى دەستبەسەر كراوہ و گوئى بۆ داخووزيەكانى ناگيرىت، دەست دەكات بە پلاندانان بۆ خۆ دەربازكردن. بۆ ئەو مەبەستەش ھاتنى مانگى پەمەزانى سالى ۱۸۸۲ى بەھەل زانى و ئەوہى بلۆ كوردەوہ كەوا ئەو مانگە خەرىكى خەلۆت و خواپەرستى دەبى و كەس سەردانى نەكات. ئەوہ بوو توانى لە رىگاي خاكي پووسياوہ، قوناغ بە قوناغ رىگا بپرى تاكو لە ئابى ۱۸۸۲ گەيشتەوہ نەھرى^(۵۹).

دواى گەپانەوہى بۆ نەھرى، شىخ عوبەيدوللا بۆ دواچار ھەولى دا تا پەيوەندى بە لايەنگرانى بكاتەوہ و، خۆى لە قەلاى (ئۆرامار) يان (ھۆرەمار) قايم كرد، بەلام ھەر زوو عوسمانىيەكان ئابلوقەى قەلاكەيان دا. بۆ ئەوہى خوئىن رشتن

پرو نهدات، شېخ خۇى به دهسته وه دا. ئه وه بوو سه ره تا له سه ر داواكارى خۇى، شېخ بۆ موسل ره وانه كرا^(٦٠)، دواى ئه وه ش له كانوونى يه كه مى ١٨٨٢ بۆ دوا قؤناغى كه حىجاز بوو گواسترايه وه^(٦١). له سالى ١٨٨٣ دا هر له وى كؤچى دواى كرد^(٦٢).

سه باره ت به هه لويستى نيو ده وله تيشه وه، شېخ عوبه يدوللا هر له سه ره تا وه ده ركى به گرنگى به ده سته ينانى پشتگيرى نيو ده وله تى كرد بوو. بويه هر بۆ ئه وه مه به سته چه ند جار يك نوينه رى خۇى نارده لاي ديپلوماتكارانى رويس له ئه رزه رپؤم و وان^(٦٣)، كه چى ئه وان ئاماده نه بوون هيچ يارمه تيبه كى شؤرش بدن و، داوايان لى ده كردن له گه ل حوكمه ت ريك بكه ون^(٦٤). ته نانه ت له رپگاي رؤژنامه كانيانه وه، بۆ مه به ستى له كه داركردنى ئامانجه كانى شؤرش، پرپواگه نده ي ئه وه يان بالو ده كرده وه، كه وا گوايه شؤرشه كه به فيتى به ريتانيه كان هه لگيرسا وه^(٦٥). ته نانه ت باليؤزى رويسيا له ئه ستانه داواى له كونسولخانه كانيان و مه سيحيه كان كرد بوو، په يوه ندى به شېخ و نوينه ره كانى نه كهن، ئه مه ش تاكو هيچ بيانويه ك نه داته ده ست ده وله ته كانى تر كه پشتيوانى له راپه رپن ده كه ن^(٦٦).

له راستيدا رپوسه كان به دروستبوونى په شيوى له سه ر سنوره كانياندا به تايبه تى له گه ل ئيران، كه به رزه وه ندى ئابورى و سه ريارى و هى تريان له ناوچه كه هه بوو، زؤر نيگه ران بوون^(٦٧). ده ترسان له وه ي كه وا شؤرشه كه بۆ ناوچه كوردويه كانى ژير ده سه لاتى خويان ته شه نه بكات و بيته هوى هينانه كايه ي جؤريك له هه ماهه نكى له نيوان شؤرشگيرانى كورد و بزاقى شؤرشگيرى له داغستان، به تايبه تى كه هه ر دوولا بنه ماي ئايينيان سؤفيگه رى نه قشبه ندى بوو^(٦٨). هه ر ئه مانه ش بوونه هوى ئه وه ي رويسيا دوا جار ئاماده يى خۇى پيشان بدات بۆ ئه وه ي له گه ل به ريتانيه كان به يه كه وه رپگا بگرن له دووباره سه ره لدانه وه ي شؤرش^(٦٩). ته نانه ت هيزه كانى خويان له سه ر سنور كؤكردنه وه^(٧٠) و به لئنى پشتگيريشيان به ئيران دابوو^(٧١).

هه رچى به ريتانيه كان بوو، ئه وكاته خويان به هاوپه يمانى ده وله تى عوسمانى ده زانى له دژى رويسادا، بويه پيشان وابوو سه ركه وتنى شؤرشه كه و دروستبوونى

قه‌واره‌یه‌کی کوردیی، مه‌ترسی له‌سه‌ر به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانیان دروست ده‌کات و ده‌رفه‌تی زیاتر ده‌داته رووسیا بۆ ده‌ست خستنه‌ نیۆ کاروباری ده‌وله‌تی عوسمانی و ئیترانی قاجاری^(۷۲). هه‌روه‌ها پێیان وا بوو مه‌سه‌له‌ی یه‌کیتی کوردان مه‌ترسی بۆ سه‌ر ناوچه‌ ئه‌رمه‌ن نشینه‌کان ده‌بیته^(۷۳)، به‌ تاییه‌تی چونکه‌ به‌ریتانییه‌کان چ له‌ ریڤه‌ی دیداری تاییه‌تی و پاسته‌وخۆی خۆیان له‌گه‌ڵ شیخ‌عوبه‌یدوللا^(۷۴)، یانیش له‌ ریڤه‌ی ئاگادارییان له‌ باره‌ی ناوه‌پۆکی ئه‌و نامانه‌ی که‌وا شیخ‌عوبه‌یدوللا بۆ دکتۆر کۆچران و^(۷۵)، ئیقبال ئه‌لدوله‌ی فه‌رمانه‌وه‌ی ورمی‌ی ناردبوو^(۷۶)، زانیاری وردیان له‌ باره‌ی ئامانجه‌کانی شوپش هه‌بوو. ته‌نانه‌ت هانی مه‌سیحیه‌کانیان ده‌دا تاكو له‌ شوپش دوور بکه‌ونه‌وه و^(۷۷)، زانیارییان له‌ باره‌ی جموجۆلی شیخ‌هدایه‌ قاجاره‌کان^(۷۸). هه‌روه‌ها له‌ ماوه‌ی گه‌مارۆدانی ورمی‌ی له‌لایه‌ن شوپشگێرانه‌وه، پۆلیان له‌دواخستنی هێرشێ کوردان بۆ سه‌ر شاره‌که‌ بینه‌بوو، که‌ دواتر به‌ هۆی به‌فیرۆچوونی کات و هاتنی هیزی زیاتری قاجاری بۆ شاره‌که‌، شاره‌که‌ له‌لایه‌ن شوپشگێرانه‌وه نه‌گیرا^(۷۹).

هه‌رچی فه‌ره‌نسیایه‌، ئه‌م وڵاته‌ش که‌ خاوه‌نی به‌رژه‌وه‌ندی خۆی بوو له‌ ناوچه‌که‌دا، پێی وابوو سه‌رکه‌وتنی شوپشه‌که‌ ده‌بیته‌ هۆی ئه‌وه‌ی ده‌رفه‌ت بداته هه‌ر دوو ده‌وله‌تی رووسیا و به‌ریتانیا بۆ ئه‌وه‌ی زیاتر ده‌ست له‌ کاروباری ناوه‌خۆی عوسمانی و ئیتران وه‌ربده‌ن^(۸۰). ته‌نانه‌ت له‌ ماوه‌ی گه‌مارۆی کوردان بۆ سه‌ر ورمی، له‌ ریڤه‌ی مسیۆنیره‌کانیانه‌وه یارمه‌تی داراییان پێشکه‌ش به‌ ئیقبال ئه‌لدوله‌ کردبوو تاكو له‌ پێکخستنی به‌رگری له‌ شاره‌که‌ سوودی لی‌ ببینی^(۸۱).

به‌م شیوه‌یه‌ ده‌بینین که‌وا کێشه‌ی کورد و شوپشه‌که‌ی شیخ‌عوبه‌یدوللا، به‌ شیوه‌یه‌کی پاسته‌وخۆ که‌وته ژێر کاریگه‌ری ده‌رهاو‌یشته‌ی مملانیی زله‌یزه‌کان له‌سه‌ر ناوچه‌که‌. ئه‌و مملانییه‌ی زیاتر په‌یوه‌ست بوو به‌ (مه‌سه‌له‌ی رۆژه‌لاتی The Eastern Question)^(۸۲) یه‌وه، که‌وا به‌ شیوه‌یه‌کی نه‌رییی به‌سه‌ر شوپشه‌که‌دا شکایه‌وه. به‌ واتایه‌کی تر ئه‌مه‌ ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نی که‌وا بزاقی رزگاریخواری کوردی به‌شیوه‌یه‌کی پاسته‌وخۆ و ئاشکراتر په‌یوه‌ست بوو به‌ په‌ره‌سەندن و پێشهاته‌ نیۆ ده‌وله‌تی و هه‌ریمییه‌کان له‌لایه‌ک و ، مملانی و رکا به‌ریتی زله‌یزه‌ ئه‌وروپاییه‌کان له‌ ناوچه‌که‌ له‌لایه‌کی تره‌وه.

د - کورد له شه‌ره‌کانی رووسیا و ده‌وله‌تی عوسمانیدا :

له نیوه‌ی دووه‌می سده‌ی نۆزده‌م، دوو شه‌ری گه‌وره له نیوان رووسیا و ده‌وله‌تی عوسمانی روویدا. یه‌که‌میان شه‌ری (قرم) ی سالانی ۱۸۵۳ - ۱۸۵۶ و، ئه‌وه‌ی تریشیان شه‌ری سالانی ۱۸۷۷ - ۱۸۷۸ بوو. هه‌ردوو ده‌وله‌ت، به شیوه‌یه‌کی ئاسایی و، هه‌موو جارێک، هه‌ولیان ده‌دا تاكو پشتگیری و لایه‌نگیری و خزمه‌تی کورده‌کان بۆ خۆیان ده‌سته‌به‌ر بکه‌ن.

له سه‌ره‌تای ده‌ستپێکردنی شه‌ردا، نزیکه‌ی ۴-۵ هه‌زار سواره‌ی کوردی په‌یوه‌ندی به له‌شکری عوسمانیه‌وه کرد. له یه‌کێک له‌و شه‌ره‌انه‌ی به‌ره‌ی قه‌وقاز که شه‌ری (باشکادیکلار) بوو، دیسان هه‌ندی له سواره‌ی کوردان لایان دابوو پال له‌شکری عوسمانی. که‌چی وه‌کو یه‌کێک له‌ ژه‌نه‌راله‌ رووسه‌کانی ئه‌و به‌ره‌یه‌ به‌ ناوی (بییتۆڤ) ه‌وه، باسی ئه‌وه ده‌کات چۆن کورده‌کان به ساردی و بی‌باکیه‌وه دژی رووسه‌کان شه‌ریان کردووه. ته‌نانه‌ت که تورکه‌کان شکاون، کورده‌کان لێیان هه‌لگه‌پاونه‌ته‌وه و، به‌ره‌ به‌ره ژماره‌یان له ناو ریزه‌کانی له‌شکری عوسمانیدا که‌م بۆته‌وه. هه‌روه‌ها هه‌ولیان داوه سوود له (په‌سول پاشا) ی په‌واندوو و (عه‌بدوڤلا به‌گ) ی بابان ببینن، به‌لام زانیاری له‌م باره‌وه نییه ^(۸۳).

ئه‌فیریا ئۆڤ ده‌لی: " له کاتی شه‌ره‌که‌دا سواره‌کانی کورد هه‌ندی قازانجیان به‌ تورکه‌کان گه‌یاند ... دیاره‌ چاوه‌پێی ئه‌وه بوون که سه‌رکه‌وتن بۆ کام لایه‌ن ده‌بێت ... " ^(۸۴). واته‌ چاوه‌پێی په‌وتی رووداوه‌کانیان کردووه. (قه‌ره فاتیمه) یه‌کێکه له‌و ژنه کوردانه‌ی که‌وا به سه‌رۆکایه‌تی (۳۰۰) سواره‌ی کوردی له پال له‌شکری عوسمانیدا به‌شداری شه‌ری کردبوو، ئه‌مه‌ش شتی‌ک بوو جیگای سه‌رنجی ده‌وله‌تی عوسمانی بوو ^(۸۵).

وا پێ ده‌چێ که‌می به‌شداری کورده‌کان له پال ده‌وله‌تی عوسمانی، بۆ ئه‌و هه‌لومه‌رجه خراپه‌ بگه‌رێته‌وه که‌وا له پاش رووخانی میرنشینه کوردیه‌کان کوردستان دووچاری ببۆوه. هه‌ر ئه‌وه‌ش بوو وه‌کو پێشتر باسمان کرد بووه هۆی روودانی راپه‌رینه‌که‌ی یه‌زدان شیر، له پۆژانی شه‌ری قرمدا.

سه‌باره‌ت به‌ رووسه‌کان، دیاره‌ ئه‌وانیش له کۆتاییه‌کانی سالێ ۱۸۵۳ دا بۆ په‌یوه‌ندیکردن به کورده‌کان ده‌ستیان به‌ چالاکی کردبوو. ئه‌و چالاکیانه‌شیان

له گەل پيشپه ويكردى له شكرى پووسى بو ناو قوولايى خاكي كوردستان زياتر
 ببوو.^(۸۶)

قاسم خان، كه يه كيك بوو له سه رۆكه كورده كانى ناوچهى قارس، له و
 كه سانه بوو كه وا پووسه كان له ريگه ي ژه نه رال (ميليكوڤه) هوه په يوه ندييان پيوه
 كرد و، به لئين وا بوو كه وا له كاتى پيوستى ۸۰۰ - ۱۰۰۰ نه فهر سواره له كوردان
 ناماده بكات^(۸۷). كه چى وه كو دهركه وت پووسه كان سووديكى ئه وتويان لي
 نه بينى، چونكه تاكو كوتايى شه په كه په يوه ندى له گەل ده ولته تى عوسمانى
 نه پچراندبوو و به ئاشكرا شه پى له دژى له شكرى عوسمانى نه ده كرد^(۸۸).
 ههروه ها پووسه كان به تايه تى بهرپرسانى پيتهربورگ، له نيويشياندا وه زيرى
 جهنگ (دلجوروكوڤه) جه ختى له سه ر گرنگى په يوه نديكردن به كوردان ده كرده وه.
 هه ر له م باره وه گوتبووى: "نامانج كاتيك دپته دى ئه و كاته ي كورده كان به
 شيوه يه كى په كلاييكه روه له حوكمه تى توركى ده پچرين و له له شكركيشى
 داهاتودا پشتگيرى هيزه كانمان ده كه ن"^(۸۹). ئه مه له كاتيكدا هه نديك له
 بهرپرسانى پووسى جه ختيان له سه ر پياده كردنى سياسه تى تو قاندىن له بهرانبه ر
 كوردان ده كرده وه^(۹۰).

له شه پى سالانى ۱۸۷۷ - ۱۸۷۸ يشدا، عوسمانيه كان توانييان له ريگاي
 راگه ياندى بانيگى جيهاده وه^(۹۱)، ژماره يه ك له كورده كان بو لاي خويان رابكيشن.
 له ديارترين ئه و كه سايه تيبانه، شيخ عوبه يدوللاى نه هرى بوو، كه وا به ژماره يه ك
 چه كدار^(۹۲) به شدارى له شه په كه كردبوو، به لام له ژير فشارى هيزه كانى پووسى و
 سه ركه وتنه كانيان و كه مى نازووقه و چه كى پيوست به ره به ره پاشه كشييان
 كردبوو^(۹۳). ته نه نات (كاك ئه حمه دى شيخ^(۹۴))، ئه ويش هيزيكى خو به خشى به
 سه ركردايه تى شيخ سه عيد بو به ره ي كه فكاس ناردبوو. له بهرانبه ر ئه م
 به شداربوونه ياندا، دواتر له لايه ن سولتان عه بدولحه ميده دا پاداشت كراوه^(۹۵).
 هه مه وه نده كانيش ژماره يه كيان به پير بانگه وازى جيهاده وه چوون و به شدارييان
 له شه په كه دا كردوه، به لام دواتر ئه وانيش هه لگه پاونته وه^(۹۶).

پووسه كان بهر له ده ستپيكى شه په كه، له ريگاي باليوزى خويان له ئه ستانه
 (ناجودانت ئيگناتيف) برووسكه يان بو فه رمانده ي هيزه كانيان له به ره ي قارس

ناردبوو تاكو هولّ بدن كورده كان له خويان نزيك بكنه وه ، بهر له وهى تورك و بهريتانييه كان بۆ لاي خويان رابكيشن^(۹۷) . بۆ ئه و مه بهسته دهستيان كرد به پيکه وه ناني هيژى پۆليس و سوارهى پيکوپيک له كورده كان . توانيان تاكو كۆتايى شه په كه نزيكه ي ۱۳۰۰ سواره پيک بهينن و به شدارى شه په كانيان كرد ، به لام وه كو ئه فيرانوڤ ده لى: " ... پيکخستنى ئه وانه [سواره كورده كان] زياتر به مه بهستى سياسى بوون"^(۹۸) .

شايانى باسه كه وا پروسه كان له بهر نازايه تى نواندى كورده كان له شه پردا ، مه داليان به سهر كرده كانيان به خشيوه^(۹۹) . ئه مه ش ماناي ئه وه بوو كه پروسه كان به لايانه وه گرنگ بوو ههست و سۆزو لايه نگرى كورده كان بۆ لاي خويان رابكيشن تاكو له دژى ده ولّه تى عوسمانى سووديان لى ببينن ، به لام وه كو كوردناسى پروسى مينۆرسكى له م باره يه وه ده لى: " هه ر كاتيك شه ر له و ديو قه فقا سه وه [ياخود قه وقان] هه لبيگير سايه وه ئيمه زياتر بايه خمان ئه دا به كورده كان"^(۱۰۰) . ئه مه ش ئه وه ده گه يه نيّت كه وا پروسه كان له كات و ساتى دياريكراو و به پيى هه لومهرج و ئاراسته ي به رژه وه ندييه كانيان مامه له يان له گه ل كوردان كردبوو .

ه - مملانيى ولاته زلهيزه كان له كوردستاندا :

كوردستان وه كو به شيكى گرنگ و ستراتيجى ، له ناوچه ي پۆژه لاتی نزيك ، له نه خشه ي زلهيزه ئه وروپاييه كاندا شوينيكي تاييه تى هه بوو . بۆ ئه و مه بهسته زلهيزه كان هه وليان ده دا دهست به سهر سامانه سروشتييه كه يدا بگرن و به بازاره كانى خويانى به ستنه وه^(۱۰۱) .

بهريتانييه كان له وانه بوون كه به رده وام له هه ولّى به هيژكردى په يوه ندى ئابوورى و ده سه لاتی دارايى خويان دابوون له ده ولّه تى عوسمانيدا^(۱۰۲) . بۆ ئه و مه بهسته ش له ريگاي كارى كۆمپانيا كانيان وه كو (كۆمپانياى هيندى پۆژه لاتی بهريتانى British East India Company)^(۱۰۳) ، ناردنى گه پيده كان و نيّرده ديپلۆماسييه كانiane وه ، هه ولّى پته وكردى شوين پيى خويان له ناوچه كه داوه . ئيّف . ئار . چيسنى كه سه رۆكى نيّرده يه كى ليكۆلينه وه ي كه شيتوانى بوو ، له و

كەسانە بوو جەختى لەسەر گرنىگى بازىرگانى موسل بۆ بەرىتانيا دەكرده‌وه. بۆيەش داواى دەكرد گرنىگى بدریٲ بە بازىرگانى له پىگه‌ى ئەسكەنده‌رۆنه‌وه بۆ دياربەكر و له وێشه‌وه بەپىگه‌ى ئاوى دىجلەدا بەره‌و موسل. ئەمە نه‌خشە‌يه‌شى بۆ مەبه‌ستى كەمكرده‌وه‌ى رپژە‌ى تىچوونى گواستنه‌وه و خىراتر كوردنى گويژانه‌وه‌ى مادده دروست كراوه‌كانيان و تواناى فراوانكوردنى بازىرگانى پىكردنيان بوو له كوردستاندا^(۱۰۴).

لايارد Layard ى كەسايه‌تى سياسى و زاناى شوپنه‌وار ناسى بەرىتانياى كە له ماوه‌ى سالانى (۱۸۴۵ - ۱۸۵۱) دا بە بيانووى كارى پشكنين و توپىنه‌وه^(۱۰۵) له ناوچه‌كه‌ى كارى كوردبوو، باسى گرنىگى كوردنه‌وه‌ى پىگه‌ى بازىرگانى له كوردستان كوردبوو. هه‌روه‌كو ئاماژه‌ى بە هه‌ندى بەره‌م و سه‌رچاوه‌ى سروشتى كوردستان كوردبوو كە بۆ بەرىتانيا گرنىگيان هه‌بوو^(۱۰۶). خورى يەكێك بوو له‌و بەره‌مانه‌ى له‌لايه‌ن بەرىتانيايه‌كانه‌وه په‌واجى باشى هه‌بوو^(۱۰۷). ئەمەش له‌ سۆنگه‌ى پيشكه‌وتنى ئەو ولاته‌وه ده‌هات كه‌وا له‌پرووى پيشه‌سازيه‌وه پىي گه‌يشتبوو. ئەمانه و ململانى له‌نيوان كۆمپانيا و كەسايه‌تیه‌ سه‌رمایه‌داره‌كانى جيهان، به‌تايبه‌ت هى بەرىتانيا و ئەلمانى، له‌ كۆتاييه‌كانى سەدەى نۆزده‌مه‌وه تاكو هه‌لگىرسانى شه‌رى يەكه‌مى جيهانى، له‌ سه‌ره‌رگرتنى جياوگى كنه و پشكنين و ده‌ره‌ينانى نه‌وتى كوردستان گه‌يشته‌ پۆپه^(۱۰۸). ئەمەش به‌هۆى پيشكه‌وتنى پيشه‌سازى و هۆكاره‌كانى گواستنه‌وه و ده‌ركه‌وتنى نه‌وت وه‌كو مادده‌يه‌كى سه‌ره‌كى وزه و كه‌رسته‌يه‌كى بنه‌په‌تى له‌م بوارانه‌دا، هاته‌ ئاراوه .

پووسه‌كان له‌ دوو پوانگه‌وه سه‌يرى كوردستانيان ده‌كرد، له‌ پوانگه‌يه‌كه‌وه كوردستان بازاريك بوو بۆ ساغكرده‌وه‌ى شمه‌كه‌كانيان، له‌ پوانگه‌يه‌كى تریشه‌وه پىگه‌يه‌ك بوو بۆ تىپه‌پاندنى بازىرگانى قه‌وقاز به‌ره‌و ئاسياى بچوك و ئىران^(۱۰۹). هه‌لكه‌وته‌ى جوگرافى كوردستان وه‌كو سه‌ره‌پىگا و مه‌لبه‌ندىكى ترانزىتى له‌ نيوان ده‌رياي پەش، ده‌رياي قه‌زوين، ده‌رياي ناوه‌پاست و كه‌نداوى عه‌ره‌ب^(۱۱۰)، گرنىگى زياترى به‌م ولاته به‌خشىبوو. شارى ئەرزه‌رۆم يەكێك بوو له‌م مه‌لبه‌نده گرنگانه‌ى كه‌وا به‌لاى پووسه‌كانه‌وه بايه‌خى تايبه‌تى هه‌بوو^(۱۱۱).

ئەلمانەكانىش لەو زلھیزانە بوون كەوا لە دوا چارەكى سەدەى نۆز دەمدا گرنگىيان بە پەرەپىدانى دەسەلات و شوپىن پىي خۆيان لە دەولەتى عوسمانى دەدا و^(۱۱۲)، زانىارىيان لە بارەى بوونى نەوت لە كوردستان ھەبوو^(۱۱۳).

جەختيان لەسەر ئەگەرى قازانجى نەوتى ناوچەكە كوردبۆو^(۱۱۴)، كەچى پرۆژەى ھىلى ئاسنىنى (بەرلین - بەغدا) كە دەبوا ھىلەكانى بە كوردستانىشدا تى پەرىت، ئەو پرۆژەى بوو كەوا مەبەستىكى ئابورىيانەشى لە پىشتەو ھەبوو. واتا بۆكردنەو ھى بازارىك بۆ شەمەكى ئەلمانى لە ناوچەكەو^(۱۱۵) ئاسانكردنى پرۆسەى ھىنان و بردن، گرنگى خۆى دەبوو^(۱۱۶).

لە نەخشەى سياسى و سەربازىيانەى زلھیزەكاندا، ديسان كوردستان گرنگى خۆى ھەبوو. بەرىتانىيەكان بە ئامانجى پارىزگارىكردن لە رىگاكانى گەيشتن بە ھىندستان و دۆزىنەو ھى كورتترىن رىگا بۆ گەيشتن بە ھىندستان، كە كوردستان يەكەى بوو لەو رىگايانە^(۱۱۷)، بەردەوام لە كۆششدا بوون، تاكو شوپىن پى و دەسەلاتى خۆيان لە ناوچەكە پتەو بكن و بەرھەلستى زۆرى ھىزەكانى تريان لە ناوچەكە دەكرد^(۱۱۸). ئەو پرۆژانەى كەشتىوانى، كە بەرىتانىيەكان بە تەنگ پىكەو ھەنان و لىكۆلینەو ھەيان بوون، بەشەك بوون لە پلانى ئەو ولاتە، تاكو كوردستانى پى بكنە نۆو ندىك بۆ بەستەو ھى دەرياي ناوھەراست بە كەنداو ھەو، ھەر لەم رىگايەشەو بەرھەلستى روىسايو^(۱۱۹) ھىزەكانى ترى پى بكن.

(لۆرد كىرزن) ى دىپلوماتكارى بەرىتانى لە نەتەو ھەكانى سەدەى نۆز دە، بە ئاشكرا داواى دەكرد كەوا مىسۆپۆتاميا بكرىتە ناوچەىكى روتى دەسەلاتى بەرىتانى^(۱۲۰). خۆ دزايەتىكردنى بەرىتانىيەكان بۆ پرۆژەى ھىلى ئاسنىنى بەرلین- بەغدا^(۱۲۱)، ھەر لە سۆنگەى پارىزگارىكردنىان لە بەرژەو ھىندىيە سياسى و سەربازى و ئابورىيەكانىانەو لە ناوچەكە دەھات. بۆيە زۆر بە وردىيەو چاودىرى ھەنگاوەكانى ئەلمانەكانىان لە ناوچەكە دەكرد^(۱۲۲).

رۆوسەكانىش لە سۆنگەى برەودان بە كارى فراوانخوازى و بەرژەو ھىندىيە ستراتىژەكانىان لە ناوچەكانى قەوقاز و ئاوە گەرمەكان و پۆژەلەتى ناوھەراست گرنگىيان بە كوردستان دەدا^(۱۲۳). ھەر بۆيەشە، بە تايبەتى لە ماو ھى شەپەكانىان لە گەل دەولەتى عوسمانىدا، گرنگىيان بە خۆنزيككردنەو لە كوردان

دەدا و لەم ڕووه‌وه هەندىك جار سووديان له كورد بينيبوو^(۱۲۴). له پیناو ئەمەشدا ژمارەیه‌كى زۆر له گەڕی‌دە‌كانیان، كە‌سانى سە‌ربازى و دپلۆماتكارو سیخوڤو...هتد، ڕوویان له كوردستان و ناوچه‌كه كە‌ردبوو^(۱۲۵).

بۆ ئە‌لمانە‌كانیش پڕۆژه‌ى هیل‌ه ئاسنینه‌كان گە‌وره‌ترین و كاریگەرترین پڕۆژه‌ى فراوانخوای ئیستعمارى بوون، چونكه دە‌یانویست لەم ڕیگە‌یه‌وه دە‌ست بە‌سەر ناوچه‌یه‌كى فراواندا بگرن. ئاسیای بچوك، ئە‌ستانه‌و میسۆپۆتامیا تاكو كە‌نداو بە‌ ئە‌وروپا و ولاتە‌كه‌یان بیه‌ستنه‌وه^(۱۲۶).

شایانى باسه مە‌ملە‌نێى زلهێزە‌كان لە‌سەر كوردستان هە‌ندىك جار سیمایه‌كى ئایینی له‌ خۆ دە‌گرت. دیاره‌ بوونی ژمارە‌یه‌كى زۆر له‌ خە‌لكانى مە‌سیحی و ڕی‌باز و ئایینزای جیاواز له‌ كوردستان^(۱۲۷)، هانى زلهێزە‌ ئە‌وروپاییه‌كانى داوه، تا لە‌م ڕووه‌شه‌وه كوردستان بکە‌نه‌ مە‌لە‌ندىكى چاوتی‌پین.

بە‌ریتانییه‌كان له‌ پیناو بلاوكردنه‌وه‌ى بنه‌ماكانى ئایینزای پڕۆتە‌ستانتى له‌ نێو ئاسوورییه‌كان و^(۱۲۸)، ڕوسه‌كانیش بۆ پته‌وكردنى شوین پێى خۆیان له‌ ناو ئۆرسۆدۆكسه‌كان و كۆمە‌لى ئە‌رمە‌نى و نه‌ستوورییه‌كان^(۱۲۹) بە‌رده‌وام له‌ چالاكیدا بوون. فەرە‌نسییه‌كانیش له‌ ویلايه‌تى موسڵدا، بۆ بڕه‌ودان بە‌ ئایینزای كاسۆلىك درێغیان نه‌كردوو^(۱۳۰). هەرچى ئە‌مە‌ریكاییه‌كانه‌، ئە‌وا له‌وانه‌ى تر چالاكتر كاریان كە‌ردوووه‌ له‌ نێو پڕۆتە‌ستانتە‌كاندا ڕۆلى بە‌رچاویان گێ‌راوه‌^(۱۳۱).

و - بووژانه‌وه‌ى هۆشیاری نه‌ته‌وايه‌تى كورد و بزاقى ڕۆشنبیری و ڕیكخراوه‌یى :

- كوردو بزاقى دە‌ستوورى له‌ ده‌وله‌تى عوسمانیدا :

له‌ سه‌ره‌تاكانى سە‌دە‌ى بیستە‌م، بزاق و چالاكى بە‌ره‌ل‌ستكارانى ناوه‌خۆى دژ به‌ سیاسه‌تى سولتان عە‌بدولحه‌میدى دووهم له‌ په‌ره‌سه‌ندندا بوو. ئە‌نجامى ئە‌مه‌ش كۆدی‌تاكه‌ى ۲۳ى تە‌مووزى ۱۹۰۸ بوو كه‌ له‌لایه‌ن ئە‌ندامانى كۆمە‌له‌ى (ئیتىحادو تەرەقى) ئە‌نجام درا. سولتان عە‌بدولحه‌میدیان ناچار كرد پە‌زنامه‌ندى له‌سەر گێ‌رانه‌وه‌ى دە‌ستوور دە‌ربێ‌رێ. دواتریش له‌ ۱۷ى كانوونى یه‌كه‌مى ۱۹۰۸ پە‌رله‌مانىكى تر دامە‌زرایه‌وه‌، كه‌ تیايدا ئیتىحادییه‌كان زۆرتە‌رىن كورسییه‌كانى پە‌رله‌مانیان بە‌ دە‌ست هێ‌نابوو^(۱۳۲).

بانگه شه و پروپاگاندەى ئىتىحادىيەكان بۆ بلاوكردنە وهى دادپەر وهى و يەكسانى و برايه تى و... هتد، بوونه هۆى ئە وهى هەر له سەر هتاوه گەلانى ژىر دەستى عوسمانى له نۆيشياندا بە شىك له كوردان، بە تايبه تى ئە وانەى بە پۆژئاوا كارىگەر بوون، پيشوازى له پزىمه تازه كه بكن و خۆيان پىك بخەن وه و شانازى بە نەتە وهى خۆيان بكن و خوشحالى خۆيان لەم باره وه دەربىرپن^(۱۳۳). بە تايبه تى كه وا ئىتىحادىيەكان دەستيان كرد بە ئازادكردى ئە و كوردانەى له زىندان بوون و گىزانە وهى ئە وانەش كه وا دوور خرابوونە وه. ئە وانەى پيشترىش له گەل ئىتىحادىيەكان بوون، يان سەر بە ئىتىحادىيەكان بوون پىيان وا بوو كه وا له "سزادان" پزگارىيان بووه^(۱۳۴).

ئەمىن عالى بە درخان و شىخ عەبدولقادرى نەهرى و شەرىف پاشا و... هى تر لە و كه سايه تىيە نەتە وه پىيانە بوون پشتگىرى كۆدیتا كه يان كرد. بە ئومىدى ئە وهى توركه كان بە رهه لستى داخوازيه كانى كه مايه تىيە نەتە وه پىيە كان نەكن. تەنانەت شىخ عەبدولقادىر ماوه يەك وه كو سەرۆكى ئە نجومەنى پىاو ماقوولان (سىنات) له پەرلەمانى عوسمانى هەلبژىردىر ابو^(۱۳۵). هەر وه ها ژماره يەك له پەرلەمانتارى كوردى وه كو ئە ندام له پەرلەمان بە شدار بوون، وه كو: ئىسماعىل حەقى بابان، سەعید پاشاى خەندان، مەلا سەعید ئە فەندى كەر كوكى، حكىمەت پاشا، محمد عالى قىردار، و جەمىل سەدى زەهاوى و... هى تر^(۱۳۶).

لە بەرانبەر ئە وانە دا، جەما وهى كوردى، لە وانەش زانايانى ئايىنى جوړىك له خۆپارىزى (تەحەفون) يان لە بەرانبەر رزىمه تازه كه هەبوو، چونكه پىيان وابوو دەستور هۆكارىكه بۆ سنووردانان بۆ دەسەلاتيان. هاو نىشتمانيانى ئاسايىش مەترسىيان لە وه هەبوو سەردەمى دەستورى بىتە هۆى دەرچوون لە ئادابى گشتى و داب و نەرىتى كۆمەلگای كوردى^(۱۳۷). تەنانەت زانای كورد، مەلا سەعیدى نەورهسى، كه وا سەر هتا بە هاتنى پزىمه تازه كه خوشحال بوو^(۱۳۸)، كه چى دواتر دژايەتى كردوون، چونكه ناوبراو هەولى دەدا مەسەله كانى ئازادى لە سەر بنەماى ئايىنى ئىسلام و شەرىعەت لىك بداتە وه^(۱۳۹). ئەمە جگە لە وهى پرسى دەستور و بنەماكانى زۆر جار بە پىلانى پۆژئاوا و نەيارانى ئىسلام لىك دراوتە وه. بۆيه

شنىكى ئاسايى بوو له لايەن پياوانى ئايىنييه وه جۆريك له هەلويستى دژايه تىكردن بىبنرييت.

- سەرەتاي بزاقى رۆشنبيرى:

دەكرى ئەو پەرەسەندەنە رۆشنبيرييهى كەوا له كۆتاييه كانى سەدەى نۆزدەمدا هاتە دى، بەسەرەتايه كى نوپى بزاقى رۆشنبيرى كوردى دابنرييت. (قوتابخانە خياله كيبه كان)^(۱۴۰) و خويندنگە ئايىنى و سەربازييه كان، مەلبەنديكى سەرەكى بوون بۇ پيگەيشتنى كەسانيك كەوا وەكو پيشەنگ و رابەرى بزاقى رۆشنبيرى كوردى رۆلى خويان بىنى^(۱۴۱). سەرەراى بوونى چاوديرى و سانسورى زۆر له ناوچه كانى سەر بە دەوله تدا، كەچى ئەمە نەبووه رېگر له پيگەيشتنى كەسانيك، كەوا دوور له دەسه لاتى مەلبەند دەژيان^(۱۴۲)، تاكو له م پوهه وه پەرە بە بزاقى رۆشنبيريى كوردى بەن.

۲۲ نيسانى ۱۸۹۸ رۆژيكي پرشننگدار بوو له ميژووى رۆشنبيرى كورديدا، چونكه له م رۆژهدا يەكەمىن رۆژنامەى كوردى بە ناوى (كوردستان) له قاھيرە، له لايەن ئەندامانى مالباتى بەدرخان، كەوا ئەو كاتە بە پەنابەرى له ميسر دەژيان، دەرچوو^(۱۴۳). سەرەتا مقدار مەدحت بەدرخان و دواى ئەويش عەبدولرەحمانى براى ئەركى دەرکردنى رۆژنامە كەيان له ئەستوگر تيوو^(۱۴۴).

رۆژنامەى (كوردستان) سى و يەك ژمارەى لى دەرچوو، لەبەر هوى راوه دوونانى سەرپەرشتىكارە كانى له چەند شويينيكي جياوازدا دەرچوو. له وانە: قاھيرە، ژنييف، لەندەن و فۆلگستن بوو. بابەتە كانى رۆژنامە كە رۆشنبيرى و سياسى و ميژووى بوون. له سالى ۱۹۰۲، بە هوى سانسورو راوه دوونانى عوسمانيه كان بوى و گرفتى داراييه وه، دەرچوونى رۆژنامە كە راگراوه^(۱۴۵).

رۆژنامە كە گرنگى زۆرى بە ميژوو و كەلتورى كوردى دابوو. له وانەش گرنگيدان بە بەرھەمى شاعيرانى وەكو (ئەحمەدى خانى) و بەرھەمى ميژووى وەكو شەرەفنامە و ميژووى فەرمانرەواكانى جەزيرەى بۆتان و سەرکردە كوردە كان وەكو سەلاحەددىنى ئەيبوبى و... هتد^(۱۴۶). گرنگيدان و جەختكردنه وه لەسەر لايەنى فيركردن و خويندەوارى لايەنيكى بەرچاوى باسە كانى نيو

لاپه پره كانى پوژنامه كه بوو^(۱۴۷). ههروهه له بهر ئه وهى تا ئه و كاته كۆمه له يه كى كوردى نه بوو، بۆيه پوژنامه كه وه كو جه مسه ريك وابوو بۆ كۆر د نه وهى نيشتمان په روه رو پوژن بيرانى كورد له ده ورى خۆيدا و^(۱۴۸)، "هه ر له هه وه ل ساتى له داى كبوون ييه وه... بۆته هۆى خه م لاندنى بى رى نه ته وه يى له ناو كوردا"^(۱۴۹).

- سه ره تاي خه باتى سياسى ريك خراوه يى:

ده كرى ئه و كۆنگره يه ي كه وا له ته مووزى سالى ۱۸۸۰ دا له (نه هرى) له ناوچه ي شه مدينان به رپوه چوو، كه تيايدا له سه ر داواى شىخ عوبيدوللا ژماره يه كى زۆر له سه رۆك هۆزو ناو داران و موريدانى شىخ ئاماده بيوون^(۱۵۰)، به يه كه م كارى خه باتى سياسى ريك خراوه يى كوردى داواى پووخانى ميرنشينه كورده كان^(۱۵۱) دا بنريت. ليرهدا شىخ عوبيدوللا مه به ست و ئامانجه كانى كۆبوونه وه كه ي له يه كخستنى خه بات و پزگارى كوردستان خستبووه پوو^(۱۵۲). له به لگه نامه ي به ريتانيه كانيشدا شىخ عوبيدوللا به سه رۆكى "موخته مه ل" ي ئه و كۆمه له يه دانراوه كه وا له ئه نجامى كارى هاوبه شى ناو كۆنگره كه دامه زراوه،^(۱۵۳) له سه رچاوه كانيشدا به "كۆمه له ي كوردى" و^(۱۵۴)، "كۆمه له ي خياله كورديه كان" و^(۱۵۵)، "كۆمه لى ميلله تى كورد" و^(۱۵۶) "يه كيتى كوردان" و^(۱۵۷) "يه كيتى عه شيره ته كورديه كان"^(۱۵۸)، ناوى هاتووه.

هاوكات له گه ل ده سپيكى سه ده ي ببيستدا، كۆمه له يه كى تر به ناوى كۆمه له ي عه زم قه وى كوردستان "كوردستان عه زم قوى جمعيتى" دامه زراوه له سالى ۱۹۰۰ دا. ئه مه ش ههروهه كو له نووسينه كانى زنا ر سلو پى دا به ديار ده كه وئ گوايه ئه م كۆمه له يه به ده ست پيشخه رى كه سايه تى (فكرى ئه فه ندى ديار به كرى) دامه زراوه. ئه حمه د رامز كوردى زاده وه كو نوينه رى كۆمه له كه چۆته ميسر و په يوه ندى له گه ل لايه نگرانى "توركه لاهه كان" به ستووه^(۱۵۹).

ز - كوردستان له سه رده ي ئيتيحاد ييه كاندا:

له سه ره تا كانى سه ده ي ببيست، خه باتى سياسى به ره له سته كارانى سياسه تى سولتان عبده لحه ميدي دووه م گه يشته ئه و په رى. "كۆمه له ي ئيتيحاد و ته ره قى"

گرنگترین لایه‌نی به‌ره‌لستکاری بوو. که توانییان له ۲۳ ی ته‌موزی ۱۹۰۸ دا له ریڭای کودیتایه‌که‌وه ده‌ست به‌سه‌ر حوکمدا بگرن و دواتریش له نیسانی ۱۹۰۹ سولتان عه‌بدولحه‌میدیان لئ خست^(۱۶۰). به‌مه‌ش سه‌رده‌می فه‌رمانه‌په‌وایی ئیتیحادییه‌کان ده‌ست پئ ده‌کات، واته له ۱۹۰۸ تا کو ۱۹۱۸، جگه له ماوه‌یه‌که نه‌بئ که‌وا ئه‌ندامانی پارتی "حوریه‌ت و ئیتیلاف"^(۱۶۱) ده‌سه‌لاتیان له ده‌ستدا بوو.

- سیاسه‌تی ئیتیحادییه‌کان به‌رانبه‌ر به‌ کورد:

دوای ئه‌وه‌ی ئیتیحادییه‌کان ده‌سه‌لاتیان گرته ده‌ست و، ده‌ستوور بۆ وڵات گێردرایه‌وه، هه‌لۆیستی کوردان به‌ گشتی له دوو په‌وتی جیا‌وا‌زدا خۆی ده‌بینییه‌وه. یه‌که‌میان ئه‌و که‌سانه‌ بوون که‌وا هاوسۆزی سولتانی عوسمانی بوون و که‌ سولتانیش لئ خرا پئی کاریگه‌ر بوون. دووه‌میشیان ئه‌و که‌سایه‌تیانه‌ بوون که‌وا گێرانه‌وه‌ی ده‌ستوور له‌ لایه‌که‌ و، به‌رزکردنه‌وه‌ی دروشمه‌کانی "ئازادی، دادپه‌روه‌ری، یه‌کسانی" له‌ لایه‌ن ئیتیحادییه‌کان له‌ لایه‌کی تره‌وه‌ کاری تی کردبوون^(۱۶۲) و پشتگیری پزئمه‌ تازه‌که‌یان کرد.

ئیتیحادییه‌کان سه‌ره‌تا ویستیان پشتگیری پیکخواه‌ سیاسی و که‌سایه‌تییه‌ دیاره‌کانی کورد بۆ خۆیان ده‌سته‌به‌ریکه‌ن^(۱۶۳). پێگادان به‌ دامه‌زراندنی چه‌ند کۆمه‌له‌یه‌کی کوردی، که‌ دواتر باسیان لئوه‌ ده‌که‌ین، له‌ گه‌ل به‌شداری ژماره‌یه‌که له‌ کورد له‌ په‌رله‌مانی تازه‌ و بوونی چه‌ند که‌سایه‌تییه‌کی کوردی، وه‌کو عه‌بدوللا جه‌وده‌ت و ئیسحاق سکوتی^(۱۶۴) له‌ ناو پارتیه‌که‌و... هتد، هانده‌ر بوونه‌ بۆ ئه‌وه‌ی که‌سانی تریش له‌ سه‌رکرده‌ کورده‌کان پشتگیری له‌ پزئمه‌ تازه‌که‌ بکه‌ن.

که‌چی وه‌کو ده‌لین: ئه‌م به‌هاری ئازادییه‌ کورت بوو، چونکه‌ به‌ره‌به‌ره ده‌ستیان کرد به‌ پیاده‌کردنی سیاسه‌تیک که‌ له‌ سه‌ر بنه‌مای په‌گه‌زه‌په‌رستی و به‌ تورککردنی هه‌موو نه‌ته‌وه‌ غه‌یره‌ تورکه‌کان^(۱۶۵) و بانگه‌شه‌ بۆ "تۆرانیه‌ت"^(۱۶۶) دامه‌زرابوو. له‌ دروشمه‌کانی پێشوویان هه‌لگه‌پانه‌وه‌و به‌ ئاشکرا ده‌یانگوت: "ئیمه‌ تورکین و که‌عبه‌مان تۆرانه‌"^(۱۶۷). ئه‌وه‌ بوو ده‌ستیان کرد به‌ پراوه‌دوونانی که‌سایه‌تییه‌ نه‌ته‌وه‌یییه‌کانی کورد. له‌وانه‌ش (ئه‌مین عالی به‌درخان) و (شه‌ریف پاشا)، که‌وا به‌ تۆمه‌تی یاخیبوون حوکمی مه‌رگیان به‌سه‌ردا درا و ناچار بوون

ولایت به جی بهیلن^(۱۶۸). ههروهه ئیتیحادییهکان دهستیان کرد به دژایه تیکردن و داخستنی کۆمه له کوردییهکان له وانهش داخستنی کۆمه لهی "تهعاون و ته ره قی" بوو. له گه له دهستپێکردنی شه پێ جیهانی یه که میشدا هه موو پۆژنامه و گوڤاره کوردییهکانی تریان داخست^(۱۶۹).

ئه و سیاسه ته ی ئیتیحادییهکان پیاده یان کرد، دواتر بووه هۆی ئه وهی سه رکرده و که سایه تییه سیاسیه دیارهکانی کورد له دژی ئیتیحادییهکان کار بکه ن. ته نانهت "بگره هه ندیکیان، وه کو عه بدوللا جه ودهت و هی تر، هه موو ژیا نی خو یان بۆ به ره لهستی ئه وان ته رخا ن کرد"^(۱۷۰). ههروهه خه باتی سیاسی و سه ربازی عه بدولره زاق به درخا ن بوو، که وا ده یویست سوود له پووسهکان ببینی و له دژی ئیتیحادییهکان کار بکات^(۱۷۱). ئه مانه و ئیتیحادییهکان دژی که سایه تییه ئایینییهکانیش بوون. نمونه شمان له م باره وه کو ژرانی شیخ سه عیدی حه فید^(۱۷۲) و شیخ عه بدولسه لام بارزانی و مه لا سه لیمی به دلیری بوو^(۱۷۳).

دامه زانندی فه رمانبه رانی "ناپاک" و "نادلسۆز" له ناوچه کوردییهکاندا، یه کیکی تر بوو له سیاسه تی ئیتیحادییهکان^(۱۷۴). یه که کارگێرییهکانی ده ولت له ناوچهکانی کوردستاندا گه رگه رتیان بۆ ئه و نوینه ره کوردانه ده نایه وه که وا خو یان بۆ په رله مان هه لده بژارد. زۆر جاریش دانیان پێیاندا نه ده نان و په سه ندیان نه ده کردن^(۱۷۵). ئه مه جگه له پیاده کردنی سیاسه تیکی ئابووری توندوتیژ، له ریگه ی سه پاندنی باج و خه راجی زۆر به سه ر خه لکدا، که وا گوزه رانی خه لگی ناله بار کردبوو^(۱۷۶).

ههروهه ئیتیحادییهکان هه ولیان ده دا وشه ی "کوردی" نه هیلن، ته نانهت زا راوه ی "ویلایه ته کانی پۆژه لات" یان له جیا تی وشه ی "گوردستان" دا هینا. ئه و هۆکارانه و هی تریش بوونه پالنه ر تا کو نه ته وه کانی تری سه ره به ده ولت به ر له حا لی خو یان بکه نه وه، له ئیویشیاندا نه ته وه ی کورد بوو، که وا پار تی سیاسی خا وه ن ئایدۆلۆژیای رابوونی نه ته وه یی دامه زراند^(۱۷۷). که له ته وه ریکی تر با سی ئه م با به ته ده که یین.

- په‌ره‌سه‌ندنی رېكخراوه كوردییه‌كان:

له ده‌یه‌ی یه‌كه‌می سه‌ده‌ی بیستدا، بووژانه‌وه‌یه‌کی شوپرشگړی ئه‌و ولاتانه‌ی گرت‌ه‌وه كه‌وا كوردستانیان به‌سه‌ردا دابه‌ش ببوو. شوپرش‌ی مه‌شرووته له ئیران و (۱۷۸)، شوپرش‌ی ۱۹۰۵ له پروسیا و (۱۷۹)، ئینجا كۆدیټا‌كه‌ی ئیتی‌حیادییه‌كان له ده‌وله‌تی عوسمانیدا نمونه‌ی به‌رچاوی ئه‌و په‌ره‌سه‌ندنانه بوون. ئه‌مه‌ش به‌ش به‌ حالی خۆی کاریگه‌ری بۆ سه‌ر كورد و بزافه‌كه‌ی هه‌بوو.

دوا‌ی سه‌ر‌كه‌وتنی ئیتی‌حیادییه‌كان و گێژانه‌وه‌ی ده‌ستوور و، ئه‌و جوړه‌ کرانه‌وه‌یه‌ش كه‌وا له گۆره‌پانی سیاسیدا هاته‌ پېشه‌وه، یه‌كه‌مین كۆمه‌له‌ی سیاسی كوردی ئاشكرا به‌ ناوی كۆمه‌له‌ی ته‌عاون و ته‌ره‌قی كورد "كرد تعاون و ترقی جمعیتی" له ۱۹ی ئه‌یلولی ۱۹۰۸دا له ئه‌ستانه دامه‌زرا. هه‌ریه‌ك له ئه‌مین عالی به‌درخان، سه‌ید عه‌بدولقادی نه‌ه‌ری، داماد ئه‌حمه‌د زولكه‌فهل پاشا و خه‌لیل خه‌یالی و كه‌سانی تر له دامه‌زیننه‌رانی كۆمه‌له‌كه‌ بوون. پاش دامه‌زانی كۆمه‌له‌ لقی خۆی له چه‌ند شارێکی كوردستان وه‌كو: به‌تلیس، مووش، ئامه‌د، موسل، خنس، ئه‌رزه‌رۆم و به‌غدا كرده‌وه .

كۆمه‌له‌ی ته‌عاون و ته‌ره‌قی كورد قوتابخانه‌ی تاییه‌تی بۆ مندا‌لانی كورد و ده‌زگای چاپی سه‌ره‌به‌خۆی كرده‌بووه، گرنگی به‌ ئه‌ده‌بیاتی كوردی و بلاوكردنه‌وه‌ی هه‌ستی نیشتمانی و نه‌ته‌وه‌یی كورد ده‌دا. ئامانجی ئه‌م كۆمه‌له‌یه‌ بریتی بوو له چه‌سپاندنی ده‌ستوور له‌سه‌ر بنه‌مای ئیسلام و به‌دییه‌نانی خۆشی و به‌خته‌وه‌ری و ئاسایشی نیشتمان، به‌هێز پراگرتنی په‌یوه‌ندی كورد له‌گه‌ل سولتانی عوسمانی و گه‌لانی ژێر ده‌سه‌لاتی ئه‌م ده‌وله‌ته‌و، چاره‌سه‌ركردنی ناكۆکی نیوان خێله‌كان، پېش‌خستنی ئاستی پۆشنیبری و په‌روه‌رده‌و په‌ره‌پێدانی پېشه‌سازی و بازرگانی و... هتد. هه‌روه‌ها كۆمه‌له‌كه‌ رۆژنامه‌یه‌کی تاییه‌ت به‌ خۆی ده‌ركرده‌وه به‌ ناوی "كرد تعاون و ترقی غزته‌سی" كه‌وا یه‌كه‌م ژماره‌ی له به‌رواری ۲۲ی تشرینی یه‌كه‌می ۱۹۰۸ لێ ده‌رچوو. دوا جار كۆمه‌له‌كه‌ له نیسانی سالی ۱۹۰۹دا له لایه‌ن ئیتی‌حیادییه‌كانه‌وه داخراوه (۱۸۰).

هه‌ر له سالی ۱۹۰۸دا، كۆمه‌له‌یه‌کی ئه‌ده‌بیی كوردی له ئه‌ستانه به‌ ناوی كۆمه‌له‌ی بلاوكردنه‌وه‌ی مه‌عاریفی كوردی "كرد نشر معارف جمعیتی" (۱۸۱)

دامه زراوه ^(۱۸۲). خه لیل خه یالی له دیارترین دامه زرینه رانی بوو ^(۱۸۳). ئامانجی کۆمه له که زیاتر بریتی بوو له گرنگیدان به زانست و زانیاری و پیشخستنێ ئه ده ب و که لتووری کوردی. ههروهها ئه م کۆمه له یه قوتابخانه ی بو مندالانی کورد کردبووه و، له دیارترین ئه وانه ی له م قوتابخانه یه دا وانه یان گوتبووه (شیخ سه عیدی نه وره سی) و (ئه حمه د رامز کوردی زاده) بوون ^(۱۸۴). وا پێی ده چیت ئه م کۆمه له یه سه ربه کۆمه له ی ته عاون و ته ره قی بووبیت ^(۱۸۵). بۆیه په نگه هه ر له ساڵی ۱۹۰۹ داخرایی.

له دیارترین کۆمه له کوردیه کانی پێش هه لگه رسانی شه ر، کۆمه له ی "هێفی" یاخود "جفاتا فقیه هی وی کوردان" بوو، که به تورکی (کرد طلبه هی وی جمعیتی) پێ ده و ترا ^(۱۸۶). که وا له ساڵی ۱۹۱۲و، له لایه ن ژماره یه ک له قوتابیانی کورد له ئه ستانه دامه زراوه. سه رۆکی کۆمه له (عومه ر جه میل پاشا) بوو. قه دری جه میل پاشا سه کرتیری و، فوئاد ته مۆ، جه راح زاده، مه مدوح سه لیم و که سانی تر له ئه ندامه چالاکه کانی بوون. کۆمه له ی هێفی گوشاریکی تایبه ت به خۆی به ناوی "پۆژی کورد" له ساڵی ۱۹۱۳ دا ده رکرد، که وا به هه ردوو زمانی کوردی و تورکی ده رده چوو. پۆژنامه که هه فتانه بوو، کوردیکی سه لیمانی به ناوی عه بدولکه ریم به گ سه رنوسه ری بوو.

هه ر یه ک له ئه سماعیل حه قی بابان و عه بدوللا جه وده ت، مه مدوح سه لیم، یوسف زیا، که مال فه وزی به گ، نه جمه دین حوسین که رکووی، خه لیل خه یالی، عه بدولکه ریم به گ، حه مزه به گ، دیار به کری، فکری نه جدته، فوئاد ته مۆ و هی تر نووسینیان له گوشاره که بلاوکردۆته وه. ئامانجی سه ره کی گوشاره که بریتی بوو له پیشخستنێ پۆشنبیری کوردی و بلاو کردنه وه ی خویندن و نووسینی کوردی له نێوان کورداندا. پاشان پۆژنامه که به ناویکی تر که "هه تاوی کورد" بوو ده رکرا، له گه ل کۆمه له ی هێفیدا به هه لگه رسانی شه ر چالاکییان نه ما ^(۱۸۷). چونکه زۆربه ی چالاکانانی کورد که وا هه ندیکیان له ده رچووانی قوتابخانه و کۆلیژه سه ربازییه کان بوون، بۆ به ره کانی جه نگ پاپیچ کران ^(۱۸۸).

به گویره ی گوته کانی جه لیلی جه لیل، له مانگی ئابی ساڵی ۱۹۱۲ کۆمه له یه ک به ناوی کۆمه له ی "ئیرشاد" هوه له نێو کورداندا هه بووه. هه ر یه ک له سه بکی

عەزیز بەگ، زیرکی عەگید ئەفەندی، ئەشکیرتی شیخ عوسمان، سەلیم ئەفەندی و بەکر ئەفەندی له ئەندامانی کۆمیتە ی پیکخواهە که بوون. لقی له وان و دیار بەکر و ئۆرفە و شوینانی تر هەبوو. هەر ئێ و کۆمەڵە یەش خەریکی کۆکردنەوهی دارایی و خۆ پرچە ککردن بوو، بۆ مەبەستی سازدانی راپەڕینی، ئەویش راپەڕینه‌که‌ی سالی ۱۹۱۳ ی به‌تلیس بوو.^(۱۸۹)

- خەباتی چه‌کداری و راپەڕین:

له سەردهمی فه‌رمان‌په‌وایی ئیتیحادییه‌کاندا چه‌ند راپەڕینیکی چه‌کداری له ناوچه جیا‌جیا‌کانی کوردستاندا سه‌ریان هەلدا. ئەمانەش زیاتر دەرەنجامی ئێ و سیاسەتە چه‌وت و په‌گەز په‌رستانه‌یه‌ بوون که ئیتیحادییه‌کان له به‌رانبه‌ر کورددا پیاده‌یان ده‌کرد.

راپەڕینی شیخ عەبدولسه‌لام بارزانی^(۱۹۰) یه‌کیک بوو له‌ و راپەڕینه‌یه‌، که‌وا په‌گ و ریشه‌ی بۆ پیش سەردهمی ئیتیحادییه‌کان ده‌گه‌رایه‌وه. ئەمه‌ش ئێ و کاته‌ی که‌وا شیخ عەبدولسه‌لام له‌گه‌ڵ ژماره‌یه‌ک له‌ راپه‌رانی تری کورد له‌ مالی (شیخ نور محەمد بریفکانی) له‌ بادینان یادداشت‌یکیان نووسی، که‌وا چه‌ند داواکارییه‌کی ریفۆرمخوازانە‌ی له‌ بواره‌کانی به‌رپه‌بردن و ئابووری و دادوهری و پۆشنبیری له‌ ناوچه‌که‌دا له‌ خۆ ده‌گرت و، له‌ سالی ۱۹۰۷دا بۆ به‌رپرسیانی حوکمه‌تیان به‌رز کرده‌وه^(۱۹۱). هه‌روه‌ها وینه‌یان بۆ هه‌ریه‌ک له‌ شیخ عەبدولقادری نه‌هری و ئەمین عالی به‌درخان و ژه‌نه‌پال شه‌ریف پاشا نارده‌بوو^(۱۹۲).

هه‌ر چه‌نده‌ یادداشته‌که‌ "ته‌نها بانگه‌یشتیکی ئاشتیانه‌ بوو بۆ چاکسازی و گوزارشت بوو له‌ پیداو‌یستی نه‌ته‌وایه‌تی بۆ پیشکە‌وتن و پۆشنبیری..." که‌چی له‌ لایه‌ن کاربه‌ده‌ستانی حوکمه‌تی عوسمانی به‌ هه‌ولی جیا‌بوونه‌وه‌ له‌ قه‌ڵەم درا^(۱۹۳). ته‌نانه‌ت پێیان وا بوو که‌وا شیخ عەبدولسه‌لام له‌ لایه‌ن ئێ و کۆمه‌ڵه‌ کوردانه‌وه‌ هاندراوه‌ که‌ بۆ هینانه‌دی حوکمیکی نامه‌رکه‌زی بۆ کوردان تی‌ده‌کۆشان^(۱۹۴). به‌ تایبه‌تی که‌وا ئێ و هه‌ زانراوه‌ بلاوکراوه‌کانی کۆمه‌ڵه‌ی ته‌عاون و ته‌ره‌قی کورد و کۆمه‌ڵه‌ی هیقی گه‌یشتبوونه‌ بارزان^(۱۹۵). بۆیه‌ دوورنیه‌ کاربه‌ده‌ستانی ده‌وله‌ت ئاگاداری ئه‌مه‌ بووین. بۆیه‌ به‌رپرسیانی ناوچه‌که‌ ویستیان له‌ رێگه‌ی

بانگه‌یشتکردنی شیخ و کوشتنی له بۆسه‌یه‌کدا مه‌رامه‌کانیان به‌ینه‌دی. که‌چی پاش پووبه‌پووبوونه‌وه‌یه‌که‌له‌گه‌لێاندا شیخ ده‌ربازی بوو. بارودۆخه‌که‌ش هه‌ر به‌ ئالۆزی مایه‌وه‌ تا‌کو‌هاتنه‌سه‌ر ده‌سه‌لاتی ئیتیحادییه‌کان^(۱۹۶).

والی موسل (محمد فازل پاشای داغستانی) ئه‌رکی پووبه‌پووبوونه‌وه‌ی شیخ عه‌بدولسه‌لامی له‌ئه‌ستۆ گرتبوو. ئه‌وه‌ بوو به‌ هێژکی زۆره‌وه‌ پووی کرده‌ بارزان و خراپه‌کاری زۆری له‌ ناوچه‌که‌ ئه‌نجام دا. ته‌نانه‌ت ته‌کیه‌ی بارزانیش پووخینرا^(۱۹۷). له‌ماوه‌ی ئه‌وه‌ هێرشه‌ی حوکمه‌تدا بۆ سه‌ر ناوچه‌که‌، هه‌ندێ له‌ هۆزه‌ کوردییه‌کانی ناوچه‌که‌ له‌ پال حوکمه‌ت و هه‌ندیکی تریش به‌ بێ‌لایه‌نی وه‌ستابوون. شیخیش ناچار بوو ناوچه‌که‌ به‌جی به‌یڵی^(۱۹۸). داوی ئه‌وه‌ش ماوه‌یه‌که‌ خۆی هه‌شارداو به‌نه‌ینی سه‌ردانی هه‌ریه‌که‌ له‌ (مارشه‌معون بنیامین)ی په‌تریاریکی ئاسوورییه‌کان و شیخ نور محمد بریفکانی و هی تری کردو، ئه‌وانیش په‌نایان دا‌بوو و پارێزگارییان لێ کردبوو. به‌لام دوا‌جار ده‌چیته‌وه‌ ناوچه‌که‌ی خۆی و ژماره‌یه‌کی زۆر چه‌کداری له‌ ده‌ور کۆده‌بیته‌وه‌ و له‌ شه‌ری "سه‌ری باز" له‌ چیا‌ی شیرین سه‌رکه‌وتنی گه‌وره‌ به‌سه‌ر هێزه‌کانی حوکمه‌تدا به‌ ده‌ست ده‌هینی. به‌پاده‌یه‌که‌ حوکمه‌ت ناچار ده‌بی دا‌وای دانوستان بکات، به‌لام شیخ ئه‌مه‌ی به‌ پیلانی‌ک زانی که‌وا بۆ له‌ناوبردنی نه‌خشه‌ی بۆ کیشرابی، بۆیه‌ پازی نه‌بوو دانوستان بکات^(۱۹۹).

به‌هاتنه‌سه‌ر ده‌سه‌لاتی ئه‌ندامانی پارتی "حوریه‌ت و ئیتتیلاف" بارودۆخه‌که‌ ماوه‌یه‌که‌ ئارام بووه‌. به‌ تاییه‌تی که‌وا هه‌ریه‌که‌ له‌ (نازم پاشا) ی والی به‌غداد (ئه‌سه‌د پاشا) ی والی موسل به‌وه‌کاله‌ت ویستیان نه‌رمی له‌گه‌ڵ شیخدا بنوینن و فه‌رمانی لیبووردنیان بۆ ده‌رکرد. ته‌نانه‌ت (ئه‌سه‌د پاشا) دا‌وای له‌ "باب‌العالی" کرد که‌ مه‌دالیایه‌که‌ به‌ شیخ ببه‌خشریت. به‌لام دووباره‌هاتنه‌وه‌ سه‌ر ده‌سه‌لاتی ئیتیحادییه‌کان له‌ سا‌لی ۱۹۱۳دا بارودۆخه‌که‌ی به‌ ئاراسته‌یه‌کی تر برده‌وه‌. به‌ تاییه‌تی پاش ئه‌وه‌ی (ئیسماعیل سه‌فوه‌ت به‌گ) که‌وا پیاویکی سه‌ر به‌ ئیتتیلافییه‌کان بوو به‌ تیرۆرکردنی (مه‌حمود شه‌وکه‌ت)ی سه‌رۆک وه‌زیر له‌ ئه‌ستانه‌ تۆمه‌تبار کرابوو، هانای برده‌ به‌ر شیخ عه‌بدولسه‌لام و ئه‌میش پازی نه‌بوو بیداته‌وه‌ ده‌ست حوکمه‌ت. ئه‌مه‌ش له‌لایه‌که‌وه‌ بیانوییه‌کی دایه‌وه‌ ده‌ست حوکمه‌ت تا‌کو‌ شیخی پی له‌ناو ببات و، له‌لایه‌کی تریشدا بواری بۆ

سه‌ره‌ل‌دانه‌وهی خولیکی تری شه‌پو پیک‌دادان له‌نیوان راپه‌ریوه‌کان و هیژه‌کانی حوکمه‌تدا ره‌خسانده‌وه. (سلیمان نه‌زیف)^(۲۰۰) ی‌الی موسل ئه‌رکی یه‌کلاییکردنه‌وهی کیشه‌که‌ی گرتبووه ئه‌ستۆ و له‌شکرکی به‌هیژی ناردنه‌سه‌ر شیخ‌عه‌بدولسلام و، شه‌ریکی توند له‌نیوانیاندا رووی دا. راپه‌ریوه‌کان دواجار ناچار بوون له‌ناوچه‌که‌یان بکشینه‌وه. شیخ‌عه‌بدولسه‌لامیش په‌نای بۆ پۆژه‌لاتی کوردستان برد و چووه ورمی. بووه میوانی (سه‌ید ته‌های نه‌هری) و چه‌ند مانگیك له‌وی مایه‌وه. ئینجا سه‌ردانی (سمکۆی شکاک) یشی کرد له‌گوندی "جاریا" و پیژی لی‌گیرا^(۲۰۱). ئه‌و ماوه‌یه‌ی شیخ‌عه‌بدولسه‌لام له‌پۆژه‌لاتی کوردستان مابۆوه، بۆی گونجاوو چاوی به‌شیخ‌عه‌بدولقادری نه‌هریش بکه‌وی. ته‌نانه‌ت خۆی گه‌یانده‌بووه (ته‌فلیس) و چاوی به‌"گران‌دۆق" ی سه‌رکرده‌ی سوپای باشووری روسیا که‌وتبوو، به‌لام وا پئی ده‌چئی هیچ شتیکی لییان ده‌ست نه‌که‌وتبئی^(۲۰۲). ته‌نانه‌ت په‌یوه‌ندیشی به‌کونسولخانه‌ی رووسی له‌ورمی کردبوو، به‌لام وه‌کو عه‌بدولپه‌زاق به‌درخان له‌بیره‌وه‌رییه‌کانی خۆیدا ده‌لی: "کونسولی رووسی له‌ورمی ده‌ترسا ئاشکرا پشتیوانی له‌شیخ‌بکا..."^(۲۰۳). بۆیه‌ لی‌ره‌ش پشتیوانییه‌کی ده‌ست نه‌که‌وتبوو.

دواجار، پاش سه‌ردانه‌که‌ی بۆ لای سمکۆ، له‌پێگای گه‌رانه‌وه‌یدا شیخ‌عه‌بدولسه‌لام له‌سه‌ر بانگه‌یشتی خه‌لکی گوندی "گه‌نگه‌جین" سه‌ردانی گونده‌که‌ ده‌کات، که‌چی له‌لایه‌ن گه‌وره‌ی گونده‌که‌وه ده‌ستگیر ده‌کری. پاشان له‌گه‌ل پیاوه‌کانی تری ده‌درینه‌ ده‌ست بنکه‌ی پۆلیس و له‌ویش بۆ "وان" ئینجا "دیار بکر" و دواجاریش بۆ "موسل" ی په‌وانه‌ ده‌که‌ن. پاشان له‌کانوونی یه‌که‌می سالی ۱۹۱۴دا له‌گه‌ل سئی له‌یاوه‌رانی له‌سیداره‌ درا^(۲۰۴).

راپه‌رینی به‌تلیسی سالی ۱۹۱۳ نمونه‌یه‌کی تری ئه‌و کاردانه‌وه‌ی کوردان بوو که‌وا په‌نگدانه‌وه‌ی هۆشیار بوونه‌وه‌ی سه‌رکرده‌کانی کوردی له‌هه‌مبه‌ر سیاسه‌تی چه‌وت و مامه‌له‌ی توندو تیژی ئیتیحادییه‌کانی له‌دژی کورد و دانیشتوانی ناوچه‌که‌ ده‌گه‌یاند.

توندوتیژی سیاسه‌تی ئابووری تورکه‌کان له‌رووی سه‌پاندنی باجی زۆرو زیادکردنی پیژده‌ی باجه‌کان و، کاریگه‌ری خه‌باتی رزگاریخواری گه‌لانی تری وه‌کو

ئەلبان و عەرەب و ^(۲۰۵)، دامەزراندنی کاربەدەستانی گەندەل لە کوردستان و ^(۲۰۶)، بە زۆر بەسەربازگرتنی خەلک کەوا کاری خراپی کردبوو سەر باری ئابووری جووتیاران و هیزی کاریان لە دەست دا و شیرازەیی خێزانیشی بەرەو تیکچوون بردبوو. ئەمانە بەیەکەو هۆکاری راپەڕینەکەیی بەتلیس بوون. هەرەها وەکو زانراویشە کەوا ریکخراوی "ئیرشاد" ی نەینی لە پشتی راپەڕینەکە بوو و خەریکی پڕچەککردنی خەلک بوو. (خەیرەدین بەرازی) یش یەکیک بوو لەوانەیی ئەرکی هاندانی کوردەکانی ئەرزەپۆم و بەتلیس و بایەزید و مووشی بۆ راپەڕین پی سیپردرابوو. پارەییکی زۆریشی بۆ هەمان مەبەست کۆکردبوو، بەلام لەئەیلولی ۱۹۱۳ لەلایەن تورکەکانەو دەستگیر دەکریت و دەکوژریت ^(۲۰۷).

شایانی باسە کەوا هەریەک لە (مەلا سەلیم) و (شیخ شەها بەددین) و (سەید علی) لە دیارترین سەرکردەکانی راپەڕینەکە بوون ^(۲۰۸). دەستگیر کردنی چوار چەکداری مەلا سەلیم لە ئاداری ۱۹۱۴ دا بوو هۆی تەقینەو هۆی راپەڕینەکە. ئەمەش کاتیکی کاربەدەستان رازی نەبوون ئازادیان بکەن. ئەو بوو شەر لە نیوان راپەڕیوان و هیزەکانی حوکمەت رووی داو کوردەکان چەند سەرکەوتنیکیان بە دەست هێناو هیرشیان کردە سەر بەتلیس ^(۲۰۹) و لە ۳ نیساندا چوونە ناو شاری بەتلیس ^(۲۱۰)، بەلام بەهۆی بیسەرۆبەری چالاکیی راپەڕیوەکان و نەبوونی ریکخستن لە ریزەکانیان، خراپی جۆری چەک و تفاقیی سەربازییان، لەگەڵ هینانی هیزی زۆر لەلایەن حوکمەت بۆ ناو شارەکە کەوا لە شارەکانی وان و مووش و ئەرچیش و شوینی تردا کۆکرا بوونەو و، هەلۆیستی خراپی هەندئ لە دەستپۆیشتوانی کورد کاتیکی چوونە پال هیزەکانی حوکمەت، ئەمانە هەمووی بوونە هۆی شکانی راپەڕیوەکان و پاشەکشییان لە بەتلیسدا.

دوای دامرکانەو هۆی راپەڕینەکە هەریەک لە سەید علی و شیخ شەها بەددین و چەندانی تر دوای دەستگیرکردنیان لە سیدارە دران. ناوچەکەش دووچاری وێرانکاری و شالۆی توندوتیژی زۆری تالان و، خەلکەکەش دووچاری پڕۆسەیی گرتن و کوشتنی زۆر بوونەو ^(۲۱۱). مەلا سەلیمیش سەرەتا پەنای بردبوو بەر کونسولخانەیی بەریتانیا لە بەتلیس، بەلام ئەوان ئامادە نەبوون پەنای بدەن و بیپاریزن. پاشان رووی کردە کونسولخانەیی پووسی و لەگەڵ ژمارەییەکی لە یاوهرانی

په‌نا دران و^(۲۱۲) تاكو هه‌لگيرسانی شه‌ر له نيوان پووسياو ده‌وله‌تی عوسمانی له‌وی مانه‌وه. ئە‌وه‌بوو سه‌ربازانی تورك هيرشيان کرده سهر کونسولخانه‌که و گرتيان و مه‌لا سه‌ليم و ياوه‌ره‌کانيشی ده‌ستگير کران و له سێداره دران^(۲۱۳).

به‌م شيوه‌یه و له ئە‌نجامی نه‌بوونی هه‌ماهه‌نگی و پیکه‌ستن و، گرفتیی راپه‌رپوه‌کان له پووی که‌می و خراپی جووری چه‌ک و زه‌خیره‌ی پيوست و هاتنی هيزی زوری حوکمه‌ت بو سهر شاره‌که و خراپی هه‌لوێستی هه‌ندی له سه‌رۆکه‌کانی کوردو، ده‌ستپیکردنی راپه‌رپه‌نه‌که به‌ر له واده‌ی خووی به‌مانگیک^(۲۱۴)، ئە‌مانه هه‌مووی بوونه هۆی سه‌رنه‌که‌وتنی راپه‌رپه‌نه‌که‌ی به‌تلیس.

ح - کوردستانی عوسمانی له سالانی شه‌ری یه‌که‌می جیهانیدا :

له ئابی سالی ۱۹۱۴ دا شه‌ری یه‌که‌می جیهانی له نيوان ولاتانی به‌ره‌ی هاوپه‌یمانان و به‌ره‌ی ناوه‌پاست هه‌لگيرسا^(۲۱۵). له تشرینی دووه‌می هه‌مان سالی‌شدا ده‌وله‌تی عوسمانی له پال ولاتانی ناوه‌پاست چوو ه ناو شه‌ره‌که‌وه^(۲۱۶). له‌به‌ر ئە‌وه‌ی به‌شیکی گه‌وره‌ی خاکی کوردستان له ژیر ده‌سه‌لاتی عوسمانی دابوو، بۆیه خاکی کوردستان بووه گۆره‌پانیک‌ی یه‌کلایکردنه‌وه‌ی مملاتی نيوان هيزه شه‌ره‌که‌کانی (عوسمانی و ئە‌لمانیا) له لایه‌ک (به‌ریتانیا و روسیا) له لایه‌کی تره‌وه. به‌مه‌ش گه‌لی کورد به‌بێ ئە‌وه‌ی ئاره‌زوو به‌رژه‌وه‌ندی له شه‌پدا هه‌بی، له شه‌ره‌که‌ تيوه‌گلا^(۲۱۷). راگه‌يانندی بانگی جیهاد له دژی کافران له لایه‌ن ده‌وله‌تی عوسمانییه‌وه، پۆلی خووی هه‌بوو له پاکیشانی سوۆزی کوردان بۆ لای ئە‌م ده‌وله‌ته، هه‌ر له‌م رووه‌شه‌وه بانگه‌شه‌کانی عوسمانی - ئە‌لمانی کاریگه‌ری خووی هه‌بوو^(۲۱۸). ئە‌وه‌ بوو کورده‌کان له پال ده‌وله‌تی عوسمانیدا له به‌ره‌کانی موسل، مه‌عمورییه‌ی عه‌زیز، سیواس و ئە‌رزه‌پۆمدا شه‌ریان کرد^(۲۱۹). ئە‌مه سه‌ره‌پای خراپیی جووری چه‌ک و که‌می زه‌خیره و خوۆک، که چی پۆلی خوویان بینیبوو^(۲۲۰). شیخ مه‌حمودی حه‌فید له‌گه‌ل چه‌ند سه‌رۆکیکی تری کوردی ناوچه‌کانی سلیمانی و که‌رکوک و هه‌ولیر وه‌کو سه‌ید محمد جه‌باری و سه‌ید ئە‌حمه‌دی خانه‌قا و هی تر له شه‌ری "شوعه‌یبه" دا له پال له‌شکری عوسمانی رووبه‌پووی هيزه‌کانی به‌ریتانیا بۆوه^(۲۲۱). هه‌روه‌کو له ناوچه‌ی بانه‌و مه‌ریوانیشدا رووبه‌پووی له‌شکری پووس

وه ستابوو و سهرکه وتنی به سهریاندا به دهست هیئابوو. به لام به هوی شکستی هیزه کانی له لایه و، رهفتاری خراپی تورکه کان له به رانبه ر کورد، به تاییه ت که وا له و ماوه یه دا هفت سه رۆک خیللی کوردیان به بیانوی که مته رخه می له شه پ کوشتبوو، بریاری دا له مهیدانی شه پ بکشیتته وه^(۲۲۲).

پووسه کانیش له هه وللی ئه وه دا بوون کورده کان بۆ لای خویان رابکیشن. هه ره له ۳۰ ئابی ۱۹۱۴ دا (سازا نۆف) ی وه زیری دهره وه نامه یه کی بۆ (گۆرمیکین)ی نوینهری وه زاره تی کاروباری دهره وه ناردوو که تاییدا هاتوو: "ئه بئ وه کو چۆن له گه ل ئه رمه نه کانداه هاش له گه ل کورده کانداه یوه ندییه کی قایم پهیدا بکریت... " هه روه ها داوای پیکهینانی سوپای میلی له کورد و ئاسوورییه کان کردوو^(۲۲۳). ئه وه بوو داوای سهرکه وتنه کانی پووسی له به ره ی قه وقاز له هاوینی سالی ۱۹۱۴ دا چهند به گیککی کورد چوونه پالیان^(۲۲۴). هه روه ها دهرسیمییه کان و شیخ مه حمود و مه حمود پاشای جاف له و که سایه تییا نه بوون که وا پووسیا ئومیدی پییان هه بوو^(۲۲۵). بۆ ئه وه مه به سته ش سی جار له ریگه ی ژه نه رال (براتۆف) ی فه رمانده ی سهربازییا نه وه نامه یان بۆ شیخ مه حمود ناردبوو. داوایان لی کردبوو هاوکاریان بکات، به لام وه کو له وه لامه کانی شیخدا دهرده که وی، خراپی مامه له و هه ل سوکه وتی پووسه کان له به رانبه ر کوردا نه بووه هوی دروستبوونی په یوه ندی و هاوکاری له نیوانیاندا^(۲۲۶).

شایانی باسیشه که وا، سهرکرده کانی کورد، ئه وانیه ی ئه و کاته دژی سیاسه تی ده ولته تی عوسمانی بوون و به ره ه لستیان ده کرد، په یوه ندییا ن به پووسه کانه وه کردوو. ئه مه ش به مه به سته ی هاوکاری کردنی یه کتر له به رانبه ر داننان به مافه نه ته وه یییه کانی کوردا. عه بدولر ه زاق به درخان^(۲۲۷)، سه یده عه بدولقادر^(۲۲۸) و کامیل به درخان^(۲۲۹)، له و که سایه تییا نه بوون که وا په یوه ندییا ن به پووسه کانه وه کردبوو. به لام هیچیان دهرده ست نه بوو.

سه باره ت به به ریتانییه کانیش، دیاره ئه وانیش داوای گه یشتنیا ن به به غدا له ئاداری ۱۹۱۷، هه وللیان داوه له ریگه ی (میچهر سۆن)^(۲۳۰) هوه خویان له کورده کان نزیک بکه نه وه و سوپای به کریگراویان لی پیکه وه بنین^(۲۳۱). کاتیکیش گه یشتنه که رکوک و ده وره به ری، شیخ له ریگه ی باوه پییکراویکی خویه وه نامه یه کی بۆ

ناردن تاكو بيگه‌يه‌ننه حاكمى گشتى عىراق (ويلسن)، كه تيايدا داواى لى كردبوون تا له‌سەر بنه‌ماى به‌ياننامه‌كانى سەرۆك كۆمارى ئەمەريكا (ويدرو وىلسن) و (وينيستون چىرچل) سەرۆك وەزيرانى بەریتانیا دان به‌ مافه‌كانى كورد دابنێن و له‌ پێناو بە‌ديهێناني سەربە‌خۆى كورددا يارمە‌تییان بدەن^(۲۳۲). له‌وانه‌يه بەریتانیيه‌كانيش هەر ئەمەيان مە‌به‌ست بووب، به‌ تايبه‌تى هەر وه‌كو ئیدمۆندس باسى ده‌كات، كه‌وا سياسه‌تى ئەوان بریتى بوو له‌وه‌ى چە‌ند پارێزگایه‌كى نیوه خودمختاریی كوردی دابمه‌زێ و به‌ سياسه‌تى خۆیه‌وه‌ بیانبه‌ستیته‌وه‌، به‌مه‌ش خۆى له‌ شه‌ر و پێكدادانه‌كانى ناوچه‌ شاخاوییه‌كان ده‌پاراست^(۲۳۳).

هاتنه‌وه‌ى عوسمانییه‌كان بۆ ناوچه‌كه‌ و كشانه‌وه‌ى هێزه‌كانى بەریتانیا له‌ ناوچه‌كه‌ بۆ ماوه‌یه‌كى كاتى، پێوه‌ندییه‌كانى كورد و بەریتانییه‌كانى بۆ ماوه‌یه‌كه‌ دواخست، چونكه‌ شیخ مه‌حمود له‌ لایه‌ن عوسمانییه‌كانه‌وه‌ ده‌ستگیر كرا. له‌ كه‌ركوك حوكمى له‌ سێداره‌دانى بۆ ده‌رچوو، به‌لام به‌ هۆى ئەوه‌ى شیخ مه‌حمود خاوه‌نى پێگه‌یه‌كى گه‌وره‌ و به‌ هێز بوو له‌ ناو خه‌لكدا، مه‌ترسیشیان له‌ هاتنه‌وه‌ى بەریتانییه‌كان بۆ ناوچه‌كه‌ هه‌بوو، هه‌روه‌ها ویستیان ده‌سه‌لاتى خۆیان له‌ ناو كوردان پته‌و بکه‌ن، بۆیه‌ نه‌كه‌ هەر له‌ سێداره‌یان نه‌دا، به‌لكو روتبه‌ى "مارشال" یان پى به‌خشى و دانیان نا به‌ده‌سه‌لاتى له‌سەر ناوچه‌كه‌یدا. كه‌چى دووباره‌ هاتنه‌وه‌ى هێزه‌كانى بەریتانیا بۆ ناوچه‌كه‌، جارێكى تر ده‌رفه‌تى لێكهنزى كبوونه‌وه‌ى نێوان كورد و بەریتانییه‌كانى هینایه‌ پێشه‌وه‌. ئەوه‌ بوو رێككه‌وتنێك له‌ نێوان هەر دوولا به‌ئە‌نجام گه‌یشت. ئە‌ویش بریتى بوو له‌وه‌ى له‌ تشرینی دووه‌مى سالى ۱۹۱۸ دا شیخ مه‌حمود وه‌كو "هوكمدار"ى كوردستان ناسرا^(۲۳۴).

شایانى باسه‌ كه‌وا له‌ ماوه‌ى شه‌ریدا كوردستان دووچارى زه‌ره‌ر و زیانیكى ماددى و مرۆیى زۆر بوو. كه‌وا هه‌ندێك له‌و زیانانه‌ له‌لایه‌ن پووسى و ئەرمه‌نه‌كانه‌وه‌ به‌ر كوردستان كه‌وت و هه‌ندێكى تریشى له‌لایه‌ن له‌شكرى عوسمانى ئە‌نجام ده‌درا^(۲۳۵). سه‌ربازه‌كانى پووسى و ئە‌و ئەرمه‌نه‌ خۆبه‌خشانه‌ى له‌ پێشه‌وه‌ى له‌شكرى پووسیدا بوون چه‌ندین كارى كاولكارى و كوشتارى زۆریان ده‌ره‌ق به‌ مال و گیانى خه‌لكى كوردستان، به‌تايبه‌تى له‌ ره‌واندز و خانه‌قین،

ئەنجام دابوو^(۲۳۶). تەنانەت ئەلمان و بەریتانییەکانیش لەم پووهوه درئییان نەکردبوو. بە تاییەتی لە پرووی بەزۆر زەوتکردنی زەخیره و رەشەولاخ و... هتد^(۲۳۷).

ژیانی ئابووری لە کوردستاندا دووچاری داتەپین ببۆوه. ئەمەش بە هۆی کەمبوونەوهی هیژەکانی کار، دەستگرتنی لەشکری عوسمانی بەسەر ئازەلەکان، کۆچکردنی جووتیاران لە گوندەکانەوه بۆ شارەکان و دەستگرتنی سەربازان بەسەر بەروبووم یان بەزۆر پێفروشتنیان و هی ترەوه بوو^(۲۳۸).

سیاسەتی بەزۆر کۆچپێکردنی کوردان لەسەر خاکی خۆیانەوه بۆ ناوچە دوورەکانی ئەنەدۆل، لایەنکی تری ئەو نەهامەتیانە بوو کەوا ئیتحادییەکان لەماوهی ساڵەکانی شەپدا لەهەمبەر کورددا بە ئەنجامیان گەیاندا. کەوا زۆریان بە دەم پێگاوه دەمردن، یانیش بە دەستی جەندرمەکانەوه دەکوژران. دیارە ئەمەش بە پێی چەند بریارێکی فەرمی حوکمەت بووه کەوا لەنیوان ساڵەکانی ۱۹۱۵ - ۱۹۱۶ دەرچوو بوو^(۲۳۹). ئەوهبوو خەلکی بەرەگەز تورکیان لە شویتیان دادەمەزراندن، ئەمەش بۆ لێدانی پرسى نەتەوهیی کورد بوو^(۲۴۰).

ئەوه ماوه بڵێین کەوا لە ماوهی جەنگدا گەرەترین پیلان لە لایەن زلھێژەکانەوه بۆ دابەشکردنی خاکی دەولەتی عوسمانی، بە کوردستانیشەوه، نەخشەیی بۆ کیشرا. ئەویش بریتی بوو لە واژوکردنی پێککەوتننامەیی سایکس - بیکوۆ لە نیوان (بەریتانیا - فەرەنس - پووسیا)دا. ئەو پێککەوتننامەییە نموونەییەکی ستەمکارانەیی دیپلۆماسییەتی نھێنی نیوان ئەو ولاتانە بوو^(۲۴۱)، کەوا لە پیناوپیداکردن و پتەوکردنی شوین پێ و دەسەلاتی خۆیان لە ناوچەکەدا و، پارێزگاریکردن لە بەرژەوهندییەکانیان پیلانیان بۆ داڕشتبوو. بەلام بەهۆی چوونە دەرەوهی پووسیا لە شەرپ و پیششەهاتە سیاسی و سەربازییەکانی دواى ئەوه، رووداوهکان بەئاراستەییەکی تر، کەچی هەر لە دژی بەرژەوهندی کورددا، بەرپۆه چوو.

ئە نجام

له كۆتایی نووسینی ئەم لیکۆلینه‌وه‌یه به‌چەند ئە نجامێك گە‌یشتین :

۱- رووخانی میرنشینه كوردیه‌كان له‌گە‌ڵ به‌كۆتایی هاتنی نیوه‌ی یه‌كه‌می سەده‌ی نۆزدهم، سه‌پاندنی ده‌سه‌لاتی راسته‌وخۆی عوسمانی به‌سه‌ر كوردستان، كاریگه‌ری و شوینه‌واری سیاسی و ئابووری و كۆمه‌لایه‌تی دوور و قوولی به‌سه‌ر كورد و كۆمه‌لی كورده‌واریدا به‌جیه‌یشت. ئەم رووداوه‌ بووه‌ هۆی بێ‌ به‌شكردنی كۆمه‌لی كورده‌واری له‌ سه‌ركردایه‌تی سیاسی، ئەمه‌ش كۆمه‌لی كورده‌واری رووبه‌رووی واقیعیکی (به‌زۆر سه‌پینراوی) وا كرده‌وه‌ كه‌وا یان ده‌بوا له‌ پێگای (به‌ ئینتیمابوون) بۆ سه‌ركرده‌ و والیه‌ بیگانه‌كان قبوولی بكات، یانیش ده‌بوا له‌ پێگه‌ی بزاڤ و راپه‌رینه‌وه‌ ئەم واقیعه‌ رەت بكاته‌وه‌.

۲- بزاڤ و راپه‌رینه‌كانی كوردستانی عوسمانی له‌ ماوه‌ دیاریكراوه‌دا (راپه‌رینی یه‌زدان شیر، راپه‌رینه‌كه‌ی كورانی به‌درخان، شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌ه‌ری، بزاڤه‌كه‌ی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزان، راپه‌رینه‌كه‌ی به‌تلیس)، ده‌ره‌نجامی ئەو واقیعه‌ به‌زۆر سه‌پینراوه‌ی پیشوو بوون. هه‌روه‌ها كاردانه‌وه‌یه‌ك بوون بۆ ئەو سیاسه‌ت و مامه‌ڵه‌ خراپانه‌ی كه‌وا له‌لایه‌ن فه‌رمانبه‌رانی عوسمانیه‌وه‌ ده‌ره‌ق به‌ كورد پیاده‌ ده‌كرا. ئەمه‌ش به‌شیوه‌یه‌کی ئاشكرا له‌ ئامانجی ئەو بزاڤ و راپه‌رینه‌دا به‌دیار ده‌كه‌وی.

۳- له‌ نیوه‌ی دووه‌می سەده‌ی نۆزده‌مدا، له‌ ئەنجامی به‌رپابوونی دوو شه‌پری گه‌وره‌ له‌ نیوان رووسیا و ده‌وله‌تی عوسمانی، كورد به‌شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ له‌ شه‌پانه‌ به‌شدار بوو. هه‌ریه‌ك له‌م دوو ده‌وله‌ته‌ هه‌ولی به‌ده‌سته‌هێنانی لایه‌نگیری و هاوكاریی كوردیان ده‌دا. هه‌رچه‌نده‌ له‌ چەند بۆنه‌ و ویستگه‌یه‌كدا توانییان سوود له‌ كورد ببینن، به‌لام هه‌روه‌كو به‌دیاركه‌وت كورد له‌ زۆریه‌ی كاته‌كاندا چاوه‌روانی ده‌رفه‌تی كردوه‌ تاكو له‌ شه‌ره‌كان پاشه‌كشی بكات و ده‌ست به‌ راپه‌رین بكات.

۴- بزاڤ و راپه‌رینه‌كانی كوردستانی عوسمانی له‌ ماوه‌ دیاریكراوه‌دا (راپه‌رینی یه‌زدان شیر، راپه‌رینه‌كه‌ی كورانی به‌درخان، شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌ه‌ری، بزاڤه‌كه‌ی شیخ عه‌بدولسه‌لام بارزانی، راپه‌رینه‌كه‌ی به‌تلیس)، ده‌ره‌نجامی ئەو واقیعه‌ به‌زۆر سه‌پینراوه‌ی پیشوو بوون. هه‌روه‌ها كاردانه‌وه‌یه‌ك بوون بۆ ئەو سیاسه‌ت و

مامەلە خراپانەى كەوا لەلايەن فەرمانبەرانى عوسمانىيەو دەرهەق بە كورد پيادە دەكرا. ئەمەش بەشيۆەيەكى ئاشكرا لە ئامانجى ئەو بزاڤ و راپەرینانەدا بەديار دەكەوى. ۵- دەكرى ماوەى كۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدەم و سەرەتاكانى سەدەى بىستەم بە ماوەى بووژانەوەى فيكرى سياسى و لاىەنى رۆشنبىرى كوردى دابنریت. سەرەلەدانى رۆژنامەگەرى كوردى و دامەزنانى كۆمەل و پيڤخراوہ سياسىيەكان لەو ماوەيەدا، بەلگەى ئەوین كەوا كوردیش بەو پەرەسەندنە سياسى و شۆرشگىرى و كەلتورىيەنە كارىگەر بووہ كەوا لە ناوچەكە پرويان دا.

۶- شەرى يەكەمى جىهانى وەكو مەترسیدارتەرىن پروداو لە مێژووى مرقایەتى، لە پرووى پروداوہ كارەساتبارىيەكانى و دەرهنجامە خراپەكانىيەوہ، نەهامەتى نۆرى بۆ كوردستانى عوسمانى هینا. ديارە ھەر لەسەر خاكى كوردستاندا بەشيكى ئۆپەراسیۆنە سەربازىيەكان و شەپەكان بەرپۆہ دەچوون. بۆیە كوردستان وەكو گۆرەپانىكى شەپ و ابوو بۆ ھەریەك لە ولاتى پرووسیا و دەولەتى عوسمانى. ئەمەش دەرهنجامى نەرییانەى سياسى و ئابوورى و كۆمەلايەتى لەگەل خۆیدا هینا.

په‌راویزه‌كان :

- (۱) بېروانه ده‌قی فرمانه‌كه‌ی سولتان سه‌لیمی یه‌كه‌م كه‌وا بۆ مه‌ولانا ئیدریسی به‌تلیسی نیردرا‌بوو، له: محمه‌د ئەمین زه‌کی، خولاصه‌یه‌کی تاریخی كورد و كوردستان، به‌شی یه‌كه‌م، چاپی دووهم، چاپخانه‌و ئۆفسیتی شفقان، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۱۷۳ - ۱۷۵.
- هه‌روه‌ها بېروانه: د. سعدي عثمان هروتی، كوردستان والامبراطورية العثمانية (دراسة في تطور سياسة الهمينة العثمانية في كوردستان ۱۵۱۴ - ۱۸۵۱م)، الطبعة الاولى، مطبعة خانی، دهوك، ۲۰۰۸، ص ۲۶۰ - ۲۶۱.
- (۲) د. سهد به‌شیر ئەسكه‌نده‌ر، سه‌ره‌ل‌دان و پووخانی سیسته‌می میرنشینی له كوردستان، و: جه‌وه‌ر كرمانج، چاپی یه‌كه‌م، چاپخانه‌ی دانا، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۲۹۰.
- (۳) نه‌جاتی عه‌بدوللا، شو‌رشی شیخ عوبه‌یدوللا‌ی نه‌ه‌ری له به‌لگه‌نامه‌کانی فه‌ره‌نسیدا (۱۸۷۹ - ۱۸۸۲)، بلا‌وكراوه‌کانی مه‌كته‌بی بیرو هۆشیاری (ی. ن. ك)، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۱۸.
- کریس کۆچیرا، كورد له سه‌ده‌ی تۆزده و بیستدا، و: حه‌مه‌ که‌ریم عارف، چاپی یه‌كه‌م، چاپخانه و ئۆفسیتی شفقان، سلیمانی، ۲۰۰۳، ل ۱۸. محمه‌د حه‌مه باقی، شو‌رشی شیخ عوبه‌یدوللا‌ی نه‌ه‌ری (۱۸۸۰) له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاریدا، چاپی یه‌كه‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولیر، ۲۰۰۰، ل ۵۴.
- (۴) پ. ی. ئەفیریانوف، كورد له جه‌نگی روسیا له‌گه‌ل ئیران و تورکیا دا، و: ئەفراسیاو هه‌ورامی، بلا‌وكراوه‌کانی مه‌كته‌بی بیرو هۆشیاری (ی. ن. ك)، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۹۰. د. جه‌لیلی جه‌لیل، كورده‌کانی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، و: د. کاوس قه‌فتان، دار الحریة للطباعة، به‌غدا، ۱۹۸۷، ل ۲۶۰ - ۲۶۱.
- (۵) جه‌لیلی جه‌لیل، كورده‌كان، ل ۲۶۱. د.خلیل علی مراد، مختارات من كتاب الموصل وكرکوك في الوثائق العثمانية، مطبعة شفقان، السليمانية، ۲۰۰۵، ص ۴۴.
- (۶) بۆ زانیاری زیاتر بېروانه: د. جه‌لیلی جه‌لیل، راپه‌پینی كورده‌كان له سالی ۱۸۸۰دا، و: کاوس قه‌فتان، چاپخانه‌ی الزمان، به‌غدا، ۱۹۸۷، ل ۲۱ و دواتر.
- (۷) سهد به‌شیر ئەسكه‌نده‌ر، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۲۹۲ - ۲۹۳.
- (۸) د.خلیل علی مراد، النظام المالي في ولاية الموصل، بحث ضمن موسوعة الموصل الحضارية، المجلد الرابع، الطبعة الاولى، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ۱۹۹۲، ص ۲۵۹.
- (۹) له باره‌ی پیکهاته‌ی یه‌که سواره‌کانی حه‌میدی و بۆ زانیاری زیاتر بېروانه: ماجد زاخویی، الفرسان الحميدية، الطبعة الاولى، مطبعة خانی، دهوك، ۲۰۰۸، ص ۷۸ و مابعدها.
- (۱۰) م.س لازاریف، کیشه‌ی كورد، و: د.کاوس قه‌فتان، به‌شی دووهم، مطبعة الجاحظ، بغداد، ۱۹۸۹، ل ۸۵. د.عه‌بدوللا‌ی عه‌لیاوه‌یی كوردستان له سه‌رده‌می ده‌وله‌تی عوسمانیدا (له

- ناوه پراستی سه دهی نۆزده هه مه وه تا جهنگی یه که می جیهان)، بلاوکراوه کانی سه نته ری لیکۆلینه وهی ستراتیجی کوردستان، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۱۶۷.
- (۱۱) م. په سول هاوار، کوردو کوردستان له سه ره تای میژوو وه هه تا شه پی دو وه می جیهانی، به رگی یه که م، چاپی یه که م، چاپخانه ی خاک، سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۳۹۷.
- (۱۲) کامهران محمه د حاجی، کوردستان له بازنه ی کیشی پۆژه لاتیدا ۱۸۰۰ - ۱۹۰۰، چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی پۆشنبری، هه ولیر، ۲۰۰۷، ل ۲۳۲ - ۲۳۵.
- (۱۳) م. س، لازاریف، کیشی کورد...، ل ۹۹.
- (۱۴) مه یجر نۆئیل، یادداشته کانی مه یجر نۆئیل له کوردستاندا، و: حسین احمد جاف و حسین عوسمان نیرگسه جاری، مطبعة اوفیست حسام، بغداد، ۱۹۸۴، ص ۳۱. د. کمال مظهر احمد، کوردستان فی سنوآت الحرب العالمیة الاولی، ترجمة: محمد الملا عبدالکریم، الطبعة الثانية، مطبعة دار آفاق عربیة، بغداد، ۱۹۸۴، ص ۲۹۵.
- (۱۵) پروانه: محمد فرید بک المحامی، تاریخ الدولة العلیة العثمانیة، دار الجیل، بیروت، ۱۹۷۷، ص ۳۳۵ و ما بعدها.
- (۱۶) عبدالقدیم زلوم، کیف هدمت الخلافة، دار الامة، دون مکان الطبع، ۱۹۶۲، ص ۴۰ - ۴۳.
- (۱۷) بۆ زانیاری زیاتر له م باره وه، پروانه: د. محمد کمال الدسوقی، الدولة العثمانیة والمسألة الشرقیة، دار الثقافة للطباعة و النشر، القاهرة، ۱۹۷۶، ص ۲۱۲ و ما بعدها.
- (۱۸) H. Kamal karpat, Ottoman Empire Past and today's Turkey, Netherlands, 2000, P.69.
- (۱۹) د. محمد حرب، سولتان عبدالحمیدی دو وه دوی سولتانه گه ره که ی عوسمانی، و: د. ابراهیم نه حمه د شوان، چاپی یه که م، هه ولیر، ۲۰۰۴، ل ۱۲۷ - ۱۳۰.
- (۲۰) هه مان سه رچاوه، ل ۱۴۹.
- (۲۱) کمال مظهر احمد، کوردستان فی سنوآت الحرب...، ص ۸۷.
- (۲۲) بۆ زانیاری زیاتر له باره ی که سایه تی شیخ سه عید و په یوه ندی به سولتان عه بدولحه میده وه، پروانه: عبدالمونعم غولامی، سئ قوربانیه که، و: ئیحسان ئیروانی، چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولیر، ۲۰۰۴، ل ۱۵ و دواتر.
- (۲۳) پروانه: د. محمد زکی البرواری، الورد و الدولة العثمانیة (موقف علماء کوردستان من الخلافة العثمانیة فی عهد السلطان عبدالحمید الثاني)، الطبعة الاولی، دار الزمان، دمشق، ۲۰۰۹.
- (۲۴) نه قیریانوۆ، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۹۴ - ۹۵. جه لیلی جه لیل، کورده کان...، ل ۲۶۰ - ۲۶۱.
- (۲۵) جه لیلی جه لیل، کورده کان...، ل ۲۸.
- (۲۶) پروانه: عه بدوللا عه لیاوه یی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۷۶.

- (۲۷) بۆ زانیاری زیاتر له باره‌ى ئەم شه‌په و هۆکاره‌کانى هه‌لگیرسانى بڕوانه: د. هاشم صالح التکریتی، المسألة الشرقية (المرحلة الأولى ۱۷۷۴ - ۱۸۵۶)، دار الحکمة للطباعة والنشر، بغداد، ۱۹۹۰، ص ۱۶۵ وما بعدها.
- (۲۸) ئەفیریا نۆف، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۱۶۲. هه‌روه‌ها بڕوانه: خالید موراڤ چه‌توئیف، میژووی پێوه‌ندییه‌کانى رووسیا و کورد (لیکۆلینه‌وه و به‌لگه‌نامه)، و: نه‌جاتى عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ى شقان، سلێمانى، ۲۰۰۶، ل ۴۹.
- (۲۹) کامه‌ران محمد حاجى، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۱۷۸.
- (۳۰) هاشم صالح التکریتی، المصدر السابق، ص ۱۸۵.
- (۳۱) ئەفیریا نۆف، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۱۶۳. ن - أ - خالفین، الصراع على كردستان، ترجمه، د، أحمد عثمان ابوبکر، بغداد، ۱۹۶۹، ص ۵۵. هه‌روه‌ها د. عه‌زیز شه‌مزینى، جوولانه‌وه‌ى رزگاری نیشتمانى کوردستان، و: فه‌رید ئەسه‌ سه‌رد، چاپى سییه‌م، بڵاوکراوه‌کانى سه‌نته‌رى لیکۆلینه‌وه‌ى ستراتییجى کوردستان، سلێمانى، ۱۹۹۸، ل ۸۱.
- (۳۲) جه‌لیل جه‌لیل، کورده‌کان، ل ۲۸۴.
- (۳۳) عه‌بدوڵلا عه‌لیاوه‌یى، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۸ - .
- (۳۴) ئەفیریا نۆف، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۲۳۵ - ۲۳۶. خالفین، المصدر السابق، ص ۷۵ و ما بعدها. جه‌لیل جه‌لیل، راپه‌رینی کورده‌کان...، ل ۶۱ و دواتر.
- (۳۵) ئەفیریا نۆف، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۲۳۸.
- (۳۶) جه‌لیل جه‌لیل، راپه‌رینی کورده‌کان...، ل ۷۵ - ۷۶.
- (۳۷) بله‌ج شێرکۆ، کێشه‌ى میژینه‌و ئیستای کورد، و: محمه‌د حه‌مه باقى، چاپى سییه‌م، کوردستانی عێراق، ۱۹۹۱، ل ۴۴. جه‌لیل جه‌لیل، راپه‌رینی کورده‌کان...، ل ۷۵.
- (۳۸) بله‌ج شێرکۆ، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۴۵. محمه‌د ئەمین زه‌کى، خولاصه‌...، ل ۱۶۶.
- (۳۹) بله‌ج شێرکۆ، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۴۵.
- (۴۰) شێخ عوبه‌یدوڵلا کورپى سه‌ید ته‌ها کورپى شێخ ئەحمه‌د شه‌هابه‌ددین، له سالى ۱۸۳۰، یان ۱۸۳۱ له نه‌ه‌رى له‌دايك بووه. له سالى ۱۸۶۵ دواى مردنى شێخ محمى مامى، بۆته‌ جینشین و رابه‌رى ته‌ریقه‌تى نه‌قشبه‌ندى. بۆ زانیاری زیاتر له‌باره‌ى ژيان و پۆلى ئەم که‌سایه‌تییه‌، بڕوانه: محمه‌د حه‌مه باقى، شوپرشى شێخ عوبه‌یدوڵلاى نه‌ه‌رى له به‌لگه‌نامه‌کانى قاجارى دا، ل ۴۳ و دواتر.
- (۴۱) نه‌جاتى عه‌بدوڵلا، سه‌رچاوه‌ى پێشوو، ل ۱۸.
- (۴۲) بۆ زانیاری زیاتر له‌باره‌ى هه‌ستى نه‌ته‌وه‌یى لای شێخ عوبه‌یدوڵلا و په‌یوه‌ندى شوپرشه‌که‌ى به‌ ناسیونالیزمى کوردیه‌وه‌، بڕوانه: جه‌عفر عه‌لى، ناسیونالیزم و ناسیونالیزمى کوردى، چاپخانه‌ى رهنج، سلێمانى ۲۰۰۴، ل ۱۵۶ و دواتر.

- (۴۳) بۆ زانیاری زیاتر له باره‌ی هه‌لومه‌رجی ئه‌وکاته‌ی کوردستان بپروانه: جه‌لیلی جه‌لیل، راپه‌پینی کورده‌کان...، ل ۱۷ و دواتر. خالفین، المصدر السابق، ص ۵۹ وما بعدها.
- (۴۴) بپروانه ده‌قی وتاره‌که‌ی شیخ عوبه‌یدوللا که له‌میان‌ه‌ی به‌رپه‌وه‌چوونی کۆنگره‌که‌ی نه‌هری له‌سالی ۱۸۸۰ پێشکه‌شی کردبوو، له: عه‌زیز شه‌مزینی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۸۴ - ۸۵.
- (۴۵) ئه‌رشیفی وه‌زاره‌تی جه‌نگ، به‌شی سوپای زه‌مینی (پاریس)، کارتۆنی ژماره‌ 7N 1626، به‌لگه‌نامه‌ی ژماره‌ (۲) له: نه‌جاتی عه‌بدوللا، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۴۲.
- (۴۶) هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۴۸.
- (۴۷) د. وه‌دیع جوهره‌یده، جوولانه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یی کورد- بنه‌ما و په‌ره‌سه‌ندنه‌ی، و: د. یاسین سه‌رده‌شتی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی سیما، سلێمانی، ۲۰۰۸، ل ۱۹۷. هه‌روه‌ها بپروانه: ئه‌رشیفی وه‌زاره‌تی جه‌نگ - به‌شی سوپای زه‌مینی (پاریس)، کارتۆنی ژماره‌، 7N 1626، به‌لگه‌نامه‌ی ژماره‌ (۵) له: نه‌جاتی عه‌بدوللا، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۶۹.
- (۴۸) وه‌دیع جوهره‌یده، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۱۹۸.
- (۴۹) بپروانه ده‌قی وتاره‌که‌ی له: عه‌زیز شه‌مزینی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۸۴ - ۸۵.
- (۵۰) جه‌مال میرزا عه‌زیز (وه‌رگێر)، له‌ تاریکیه‌وه‌ بۆ پووناکی (به‌لگه‌نامه‌کانی شوپشی ۱۸۸۰)، چاپی یه‌که‌م، ده‌زگای چاپ و په‌خشێ سه‌رده‌م، سلێمانی، ۱۹۹۹، ل ۱۳۴ (هاوینچی ۲ ی به‌لگه‌نامه‌ی ژماره‌ ۸۰).
- (۵۱) بپروانه ده‌قی هه‌مان وتاری شیخ عوبه‌یدوللا له: عه‌زیز شه‌مزینی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۸۵.
- (۵۲) ئه‌فیریا نوڤه، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۲۴۳. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: محهمه‌د حه‌مه باقی، شوپشی شیخ عوبه‌یدوللا نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌کانی قاجاری دا، ل ۱۶۱ و دواتر.
- (۵۳) بۆ زانیاری زیاتر له باره‌ی پوودا و په‌ره‌سه‌ندنه‌کانی شوپش له ماوه‌ی چالاکیه‌کانیدا له پۆژه‌لاتی کوردستان، بپروانه: محهمه‌د حه‌مه باقی، شوپشی شیخ عوبه‌یدوللا نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌کانی قاجاری دا، ل ۱۵۳ و دواتر. هه‌روه‌ها بپروانه: علی بن امیر گۆنه‌خان افشار، تاریخ خروج أكراد و قتل و غارت شیخ عبیدالله بدینیا و اغتشاف و فتنه زیاد در مملکت آذربایجان در سنه ۱۲۹۷هـ، چاپخانه شقان، سلێمانی، ۲۰۰۸.
- (۵۴) بپروانه محهمه‌د حه‌مه باقی، شوپشی شیخ عوبه‌یدوللا نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌کانی قاجاری دا، ل ۲۰۹ و دواتر.
- (۵۵) د. کمال مظهر احمد، دراسات في تاریخ ایران الحديث والمعاصر، مطبعة اركان، بغداد، ۱۹۸۵، ص ۲۳۹. وه هه‌روه‌ها: د. سه‌عدی عوسمان هه‌روتی، بزاقی پزگاریخواری نیشتمانی له کوردستانی پۆژه‌لاتدا (۱۸۸۰ - ۱۹۳۹ز)، چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس، هه‌ولێر، ۲۰۰۷، ل ۲۳.

- (۵۶) محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۲۳۳ و دواتر.
- (۵۷) جەمال میرزا عەزیز، سەرچاوەی پیشوو، ل ۱۰۹ (بەلگەنامە‌ی ژمارە ۷۴).
- (۵۸) ئەرشیفی وەزارەتی کاروباری دەرەو‌ی ئێران، کارتۆنی ژمارە (۱۴) دۆسیە (ع/۱۲)، بەلگەنامە‌ی ژمارە (۵۴۶). ھەرۆھا ھەمان کارتۆن و دۆسیە، بەلگەنامە‌ی ژمارە (۵۵۰).
له: محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۲۶۱ - ۲۶۲، ۲۶۵، ۳۰۷.
- (۵۹) بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: ھەمان سەرچاوە، ل ۲۴۰ - ۲۴۲.
- (۶۰) جەلیلی جەلیل، راپەرینی کوردەکان، ل ۱۵۵ - ۱۵۶. ھەرۆھا بڕوانە، ئەرشیفی وەزارەتی کاروباری دەرەو‌ی ئێران، کارتۆنی ژمارە (۱۷)، دۆسیە (ع/۱۲)، بەلگەنامە ژمارە (۶۰۷) له: محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۳۱۹.
- (۶۱) ئەرشیفی وەزارەتی کاروباری دەرەو‌ی ئێران، کارتۆنی ۱۷، دۆسیە (ع/۱۲)، بەلگەنامە‌ی ژمارە (۶۰۸)، له: محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۳۱۹.
- (۶۲) وەدیج جویدە، سەرچاوەی پیشوو، ل ۲۰۷. کمال مظهر احمد، دراسات...، ص ۲۴.
- (۶۳) خالفین، المصدر السابق، ص ۸۰.
- (۶۴) صالح محمد‌آمین، کوردو عەجەم (میژووی سیاسی کوردەکانی ئێران)، چ ۱، بی شویینی چاپ، ۱۹۹۲، ل ۱۸۲. ھەرۆھا بڕوانە: محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۱۳۱.
- (۶۵) جەلیلی جەلیل، راپەرینی کوردەکان...، ل ۱۵۸ - ۱۵۹.
- (۶۶) محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۲۱۹.
- (۶۷) بڕوانە: کامەران محمەد حاجی، سەرچاوەی پیشوو، ل ۷۴ - ۷۶، ۹۵ - ۹۷.
- (۶۸) رۆبەرت ئۆلسن، راپەرینی شیخ سعیدی پیران، و: ئەبو بکر خۆشناو، چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۱۹۹۹، ل ۲۳. محمەد حەمە باقی، شۆرشی شیخ عوبەیدوللای نەهری له بەلگەنامەکانی قاجاری دا، ل ۱۳۰.
- (۶۹) جەمال میرزا عەزیز، سەرچاوەی پیشوو، ل ۱۳۵ - ۱۳۶ (بەلگەنامە‌ی ژمارە ۱۸۱).
- (۷۰) ھەمان سەرچاوە، ل ۹۵ (ھاویپچی ۲ ی بەلگەنامە‌ی ژمارە ۶۶) ھەرۆھا: ل ۱۲۵ - ۱۲۶ (ھاویپچی ۴ ی بەلگەنامە‌ی ژمارە ۷۶).
- (۷۱) ھەمان سەرچاوە، ل ۱۳۶ (بەلگەنامە‌ی ژمارە ۷۹)، ل ۱۴۷ (بەلگەنامە‌ی ژمارە ۸۸).
- (۷۲) ھەمان سەرچاوە، ل ۲۲ (بەلگەنامە‌ی ژمارە ۱۱).

- (٧٣) ههمان سهراوه، ل ١٣ (هاويپچي ژماره ٧).
- (٧٤) بو زانباري زياتر بپوانه: ازاد گرمياني، لقاء تاريخي فريد مع الشيخ عبدالله قائد انتفاضة كردستان ١٨٨١م، مجلة ثلاثي ئيسلام، السنة التاسعة، عدد ٣-٤، اربيل، نوفمبر ١٩٩٥م / جمادي الاخرة ١٤١٦هـ، ص ٥٦-٥٨.
- (٧٥) بپوانه ده قى دوو نامه ي شيخ كه بو دكتور كوچراني پزيشكي سهر به نيرده ي مزگينيدهرى نه مه ريكي نار دبوو له: جه مال ميرزا عه زيز، سهراوه ي پيشوو، ل ٨٤-٨٥ (هاويپچي ٢ ي به لگه نامه ي ژماره ٦١)، ل ٨٥-٨٧ (هاويپچي ٣ ي به لگه نامه ي ژماره ٦١).
- (٧٦) ههمان سهراوه، ل ٨٧ (هاويپچي ٨٨ به لگه نامه ي ژماره ٦١).
- (٧٧) جه ليلي جهليل، راپه ريني كورده كان...، ل ١٣٠-١٣١.
- (٧٨) جه مال ميرزا عه زيز، سهراوه ي پيشوو، ل ٦٧ (هاويپچي ١ ي به لگه نامه ي ژماره ١٥٦).
- (٧٩) ههمان سهراوه، ل ٦٦-٧٠ (هاويپچي ١ ي به لگه نامه ژماره ١٥٦)، ل ٧٦ (هاويپچي ٢ ي به لگه نامه ي ژماره ٦٠).
- (٨٠) بپوانه: نه رشيفى وه زاره تى جهنگ - به شى سوپاي زه ميني (پاريس)، كارتوني ژماره: 7N1467.
- (81) Nikitine, Les Ashares d' Urmieh, In Journal Asia toque, Tome CCXIV, PP:99-105.
- به وه رگيرايى له: نه جاتى عه بدوللا، سهراوه ي پيشوو، ل ٩٩.
- (٨٢) بو زانباري زياتر له باره ي كاريگه ري مه سه له ي پوزه لاتي بو سهر شوپشه كه ي شيخ عوبه يدوللا، بپوانه: كامهران محمه د حاجي، سهراوه ي پيشوو، ل ١٨٨ و دواتر.
- (٨٣) جه ليلي جهليل، كورده كان...، ل ٢٦٨ و دواتر.
- (٨٤) نه فيريا نوڤه، سهراوه ي پيشوو ل ١٠٩.
- (٨٥) بو زانباري زياتر، بپوانه: عه بدوللا عه لياوه يي، سهراوه ي پيشوو، ل ٧١.
- (٨٦) نه فيريا نوڤه، سهراوه ي پيشوو، ل ١٠٢-١٠٣.
- (٨٧) ههمان سهراوه، ل ١٠٤.
- (٨٨) خالفين، المصدر السابق، ص ٥١. مجموعة من المؤلفين، الحركة الكردية في العصر الحديث، ترجمة: د.عبدي حاجي، الطبعة الاولى، دار الرازي للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ١٩٩٢، ص ٢٥. ههروه ها جهليل جهليل، كورده كان...، ل ٢٨٩.
- (٨٩) وه رگيرايوه له: خالفين، المصدر السابق، ص ٥٢-٥٣.
- (٩٠) المصدر نفسه، ص ٥١.
- (٩١) المصدر نفسه، ص ٦٩.

- (۹۲) ژمارەى ئەو چەكدارانەى كەوا لەگەڵ شەيخ عوبەيدوللا بوون، لە سەرچاوەیەكەوہ بۆ سەرچاوەیەكى تر جیاوازە. بڕوانە: ئەرشىفى وەزارەتى جەنگ - بەشى سوپای زەمىنى(پاریس)، كارتۆنى ژمارە ZN 1626 لە: ئەفیریا نۆف، سەرچاوەى پێشوو، ل ۴۳. جەلیلی جەلیل، راپەڕینی كوردەكان...، ل ۵۱. خالفین، المصدر السابق، ص ۷۲.
- (۹۳) خالفین، المصدر السابق، ص ۷۲. جەلیلی جەلیل، راپەڕینی كوردەكان...، ل ۵۱، ۵۴.
- (۹۴) كاك ئەحمەدى شەيخ كورپى شەيخ مارفى نۆدئى یە، لە شەيخەكانى سەربە رێبازى نەقشبەندییە. لە سالى ۱۷۹۳ز لە سلیمانى لە دایك بوو. بەرھەمى زۆرە لە بوارەكانى تەفسیر و فەرموودە و فێقەى ئىسلامیدا. لە سالى ۱۸۸۸ز لە سلیمانى كۆچى دواى كردوو. بڕوانە: محمد أمين زكى، مشاهير الكرد وكردستان، الجزء الثاني، مطبعة شقان، السليمانية، ۲۰۰۵، ص ۳۴۶.
- (۹۵) بڕوانە: محمد أمين زكى بەگ، تاريخى سلیمانى وە ولاتى، بەرگى سێیەم، چاپى دووهم، چاپخانەى شقان، سنى ۲۰۰۵، ل ۱۶۳. د. محمد زكى البروارى، المصدر السابق، ص ۲۳۷.
- (۹۶) محمد أمين زكى، تاريخى سلیمانى وە ولاتى...، ل ۱۴۰.
- (۹۷) ئەفیریا نۆف، سەرچاوەى پێشوو، ل ۱۸۰.
- (۹۸) ھەمان سەرچاوە، ل ۲۳۰. ھەروەھا بڕوانە: د. كەمال عەلى، ھۆى سەرنەگرتنى پێوھەندى نێوان كورد و روىسىا لە سەدەى نۆزدهیەم دا، زانكۆ (گۆڤار)، زانكۆى سەلاحەددين-ھەولێر، ژمارە ۲۰، كانوونى دووھەمى ۲۰۰۴، ل ۱۷۷-۱۷۸.
- (۹۹) خالد موراد چەتۆيێف، سەرچاوەى پێشوو، ل ۶۴-۶۵.
- (۱۰۰) كورد، و: حمە سعید حمە كریم، چاپخانەى زانكۆى سەلاحەددين، ھەولێر، ۱۹۸۸، ل ۱۷۳.
- (۱۰۱) كمال مظهر احمد، كردستان في سنوات الحرب...، ص ۲۱.
- (۱۰۲) جەلیلی جەلیل، كوردەكان...، ل ۷۳.
- (۱۰۳) مێژووى گەلە نامەى بڕيارى دامەزراندنى كۆمپانیاكە بۆ ۳۱ى كانوونى دووھەمى سالى ۱۶۰۰ دەگەرێتەوہ. كەوا لە لایەن شارژنى بەریتانیا ئەلېزابېسى یەكەم (۱۶۰۳-۱۵۵۸) ھوہ دەرچوو بوو. لە دىباجەكەیدا مۆلەتى قۆرخكردنى بازرگانى لە نێوان ولاتەكەى و ھیندى پۆژھەلاتیدا، بەكۆمپانیاكە بەخشىبوو. بڕوانە:
- John Bruce , Annals of the Honorable East India Company ..., vol. I , London , 1810 , p.136.
- لە سالى ۱۷۹۸ بارەگای نوینەرایەتى بۆ لە بەغداد كرایەوہ. لە پێناو پتەوكردنى شوین پێى و دەسەلاتى ئابوورى و سیاسى بەریتانیا لە ناوچەكە، پۆلى گرنكى بینوہ. بۆ زانیارى زیاتر بڕوانە: د. زكى صالح، بریتانیا والعراق حتى عام ۱۹۱۴ (دراسة في التاريخ الدولي والتوسع الاستعماري)، مطبعة العاني، بغداد، ۱۹۶۸، ص ۴۶ وما بعدها.

- (۱۰۴) خالفین، المصدر السابق، ص ۲۵.
- (۱۰۵) بۆ زانیاری له باره ی کار و چالاکیه کانی لایارد له کوردستان و ناوچه که ، پروانه:
Austen H. Layard , Discoveries in the rain of Nineveh and Babylon ;With
travels in Armenia, Kurdistan and the Desert,London,1853 .
- (۱۰۶) المصدر نفسه، صص ۴۳ - ۴۴.
- (۱۰۷) جه لیلی جه لیل، کورده کان، ل ۷۵ - ۷۶. د. عبدالرحمن قاسم لو: کوردستان و کورد
(لیکۆلینه وه یه کی سیاسی و ئابووری)، و: عبدالله حسن زاده، نه جه ف، ۱۹۷۳، ل ۱۲۶ -
۱۲۷.
- (۱۰۸) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: مه کته بی ناوه ندی دیراسات و تووژینه وه (پارتی دیموکراتی
کوردستان)، نه وتی کوردستانی عیراق (تووژینه وه یه کی میژووپی، جیۆلۆجی، جوگرافی و
ئابوورییه)، به شی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولێر، ۱۹۹، ل ۱۲-۱۶.
- (۱۰۹) لازاریف، کیشه ی کورد...، ل ۷۰.
- (۱۱۰) کامهران ئه حمده محمد ئه مین، کوردستان له نیوان مملانی نیو ده وله تی و
ناوچه بییدا (۱۸۹۰ - ۱۹۳۲)، چاپی یه که م، چاپ و ئۆفسیتی ده زگای سه رده م، سلیمان،
۲۰۰۰، ل ۳۱.
- (۱۱۱) ب.م دانستیخ، الرحالة الروس في الشرق الاوسط، ترجمة: د. معروف خزنده دار، المركز
العربي للطباعة و النشر، بیروت، ۱۹۸۱، ص ۲۳۶.
- (۱۱۲) گرنگی پیدانی ئه لمانه کان به ده وله تی عوسمانی و هاتنی بۆ نیو کۆری مملانی نی
زله یزه کان، دوا ی به دیهاتنی یه کیتی ئه لمانیا له سالی ۱۸۷۱ به رجه سته بوو.
- (۱۱۳) محسن محمد المتولي، كرد العراق منذ الحرب العالمية الاولى ۱۹۱۴ حتى سقوط الملكية في
العراق ۱۹۵۸، الطبعة الاولى، الدار العربية للمنشورات، بیروت، ۲۰۰۱، ص ۷۱.
- (۱۱۴) نوری بطرس، الصراع على نبط خانقين وكرکوك، مجلة مة تین، عدد ۱۰۵، دهوك،
چریائیکی، ۲۰۰۰، ص ۷۳.
- (۱۱۵) احمد خضیر السامرائی، دراسة موجزة حول سكك حديد العراق، مطبعة السكك، بغداد،
۱۹۷۲، ص ۲۴.
- (۱۱۶) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: کمال مظهر احمد، کوردستان فی سنوات الحرب، ص ۶۷.
- (۱۱۷) خالفین، المصدر السابق، ص ۱۳.
- (۱۱۸) زکی صالح، المصدر السابق، ص ۱۵۲ - ۱۵۹.
- (۱۱۹) المصدر نفسه، ص ۱۶۹ - ۱۷۰.
- (۱۲۰) کمال مظهر احمد، کوردستان فی سنوات الحرب، ص ۲۶.

- (۱۲۱) بۆ زانیاری له باره‌ی ئه‌م مه‌سه‌له‌یه بپروانه: زکی صالح، المصدر السابق، ص ۲۲۰. هه‌روه‌ها بپروانه: د. لؤی بحري، سكة حديد بغداد (دراسة في تطور دبلوماسية قضية سكة حديد برلين - بغداد حتى عام ۱۹۱۴، الاهلية، بغداد، ۱۹۶۷، ص ۱۳۶ و ما بعدها.
- (۱۲۲) ج. لوريمر، دليل الخليج، القسم التاريخي، الجزء الرابع، ت: مكتب الترجمة بديوان حاكم قطر، الدوحة، دون تاريخ الطبع، صص ۲۲۹۵-۲۲۹۷. د. صالح خضر محمد، الدبلوماسية البريطانية في العراق ۱۸۳۱-۱۹۱۴ (دراسة تاريخية)، الطبعة الاولى، دار الزمان للطباعة و النشر والتوزيع، دمشق، ۲۰۰۸، ص ۷۵.
- (۱۲۳) كمال مظهر احمد، كردستان في سنوات الحرب...، ص ۴۱ - ۴۲.
- (۱۲۴) بۆ زانیاری زیاتر له‌م باره‌وه بپروانه ئه‌م سه‌رچاوانه: ئه‌فیریا نۆف، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، خالد موراد چه‌توییف، سه‌رچاوه‌ی پێشوو.
- (۱۲۵) بپروانه: دانستیخ، المصدر السابق.
- (۱۲۶) بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: لؤی بحري، المصدر السابق، ص ۲۴ و ما بعدها. هه‌روه‌ها بپروانه:

Edward Mead Earle, Turkey, The Great Powers and The Baghdad Railway, Russell and Russell, New York, 1966, pp. 71-73.

- (۱۲۷) بپروانه: د. ره‌شاد میران، ره‌وشی ئایینی و نه‌ته‌وه‌یی له کوردستاندا، چاپی دووهم، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، کوردستان، ۲۰۰۰، هه‌روه‌ها: که‌ریم زه‌ند، ئاین و باوه‌پ له کوردستاندا، چاپخانه‌ی کامه‌رانی، سلیمان، ۱۹۷۱.
- (۱۲۸) كمال مظهر احمد، كردستان في سنوات الحرب...، ص ۳۹.
- (۱۲۹) ديفيد ماكداول، ميثووي هاوچه‌رخي كورد، و: ئه‌بو به‌كر خۆشناو، به‌رگی به‌كه‌م، چاپخانه‌ی روون، سلیمان، ۲۰۰۲، ل ۹۱ - ۹۲.
- (۱۳۰) بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: عماد عبدالسلام رۆوف، الموصل في العهد العثماني (فترة الحكم المحلي ۱۱۲۹ - ۱۲۴۹هـ / ۱۷۲۶ - ۱۸۲۴م)، مطبعة كلية الآداب، النجف الأشرف، ۱۳۹۵هـ / ۱۹۷۵م، ص ۲۶ و ما بعدها.
- (۱۳۱) بۆ زانیاری زیاتر، بپروانه:

Joseph L. Grabell, Protestant Diplomacy and the Near East: Missionary influence on America 1810-1927, Oxford University Press, U.S.A, 1971, P. 31 and other page.

- (۱۳۲) احمد عبدالرحيم مصطفى، في اصول التاريخ العثماني، الطبعة الاولى، دار الشروق، بيروت، ۱۸۸۲، ص ۲۳۷.
- (۱۳۳) زنار سلوبي (قدری جمیل ناشا)، مسأله كوردستان، الطبعة الثانية، بيروت، ۱۹۹۷، ص ۳۱ - ۳۲.

- (۱۳۴) فیصل محمد الارحیم، تطور العراق تحت حكم الاتحاديين (۱۹۰۸ - ۱۹۱۴)، مطبعة الجمهور، الموصل، ۱۹۷۵، ص ۹۰ - ۹۱.
- (۱۳۵) مجموعة من المؤلفين، المصدر السابق، ص ۶۶.
- (۱۳۶) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: عهبدوللا عهلیاوهیی، سهراوهی پێشوو، ل ۲۱۵ - ۲۱۷.
- (۱۳۷) صديق الدمولوجي، اماره بهدنیان الكردية او اماره العمادیه، الطبعة الثانية، مطبعة وزارة التربية، أربیل، ۱۹۹۹، ص ۲۶۲.
- (۱۳۸) زناز سلوبي، المصدر السابق، ص ۳۲.
- (۱۳۹) محمد زکی البرواری، المصدر السابق، ص ۲۶۰ - ۲۶۱.
- (۱۴۰) جهلیلی جهلیل، بووژانه وهی رۆشنبری و نه ته وهی بی کورد، و: سدیق سالیج، چاپخانهی هه وال، سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۱۶.
- (۱۴۱) عهبدوللا عهلیاوهیی، سهراوهی پێشوو، ل ۱۸۶.
- (۱۴۲) جهلیلی جهلیل، بووژانه وهی رۆشنبری...، ل ۱۸.
- (۱۴۳) هه مان سهراوه، ل ۲۴.
- (۱۴۴) بله ج شیرکۆ، سهراوهی پێشوو، ل ۴۹. بۆ زانیاری زیاتر پروانه: هوگر طاهر توفیق ، دور الصحافة الكردية في تطوير الوعي القومي الكوردي ۱۸۹۸-۱۹۱۸ ، الطبعة الاولى ، مطبعة وزارة التربية ، اربیل ، ۲۰۰۴ ، ص ۶۷ و مابعدھا .
- (۱۴۵) بۆ زانیاری زیاتر، پروانه: د. عهبدوللا عهلیاوهیی، سهراوهی پێشوو، ل ۱۸۸ - ۱۹۰.
- (۱۴۶) پروانه ژماره کانی رۆژنامهی کوردستان له: دوکتور کهمال فوناد ، کوردستان یه که مین رۆژنامهی کوردی ۱۸۹۸-۱۹۰۲، چاپی سییه م ، تاران ، ۲۰۰۶.
- (۱۴۷) پروانه: کوردستان (رۆژنامه)، ژماره ۱، قاهره ، پنجشمی ده ۱۴ نولحه سنه ۱۳۱۵ پنجشنبه ۲۳ نيسان ۱۳۱۴، ل ۱-۳ له هه مان سهراوه. بۆ زانیاری زیاتر پروانه: هوگر طاهر توفیق ، المصدر السابق ، ص ۷۷ و مابعدھا.
- (۱۴۸) بله ج شیرکۆ، سهراوهی پێشوو، ل ۴۹.
- (۱۴۹) جهلیلی جهلیل، هه ندی سیمای ژبانی کۆمه لایه تی و سیاسی و کولتوری کورد له کۆتایی سه دهی نۆزده یه م و سه ره تایی سه دهی بیسته مدا ، چاپی دووهم، چاپخانهی کارۆ، سلیمانی، ۲۰۰۶، ل ۸.
- (۱۵۰) ئە فیریا نۆقه، سهراوهی پێشوو، ل ۲۴۱.
- (۱۵۱) له سه رده می میر به درخانی میری بۆتان، هه مان چه شنه هه ولکی خه باتی ریکخواه یی ئە نجام درا، که وا به ره مه که ی بریتی بوو له پیکه وه نانی ئە وهی که وا به (په یمانی پیروژ) ناسراوه. پروانه: بله ج شیرکۆ، سهراوهی پێشوو، ل ۳۸ - ۳۹. بۆ زانیاری زیاتریش پروانه: کامیران عبدالصمد الدوسکی، کوردستان العثمانیه فی النصف الاول من القرن التاسع عشر، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربیل، ۲۰۰۲، ص ۱۰۹ - ۱۱۰.

- (١٥٢) بڕوانه دهقى وتاره‌كهى شىخ عوبيدوللا له: د. عزيز شه‌مزينى، سه‌رچاوهى پيشوو، ل ٨٤ - ٨٥.
- (١٥٣) جه‌مال ميرزا عه‌زىز، سه‌رچاوهى پيشوو، ل (١١ به‌لگه‌نامهى ژماره ١٦). هه‌روه‌ها هه‌مان لاپه‌ره (هاوچى ژماره ٦).
- (١٥٤) هه‌مان سه‌رچاوه و لاپه‌ره.
- (١٥٥) عه‌زىز شه‌مزينى، سه‌رچاوهى پيشوو، ل ٨٢.
- (١٥٦) رۆبه‌رت ئۆلسن، سه‌رچاوهى پيشوو، ل ٢٢.
- (١٥٧) جه‌ليلى جه‌ليل، پاپه‌پىنى كورده‌كان، ل ٩٤ - ٩٥. نه‌جاتى عه‌بدوللا، سه‌رچاوهى پيشوو، ل ٢٦.
- (١٥٨) جه‌ليلى جه‌ليل، پاپه‌پىنى كورده‌كان...، ل ٩٥.
- (١٥٩) المصدر السابق، ص ٣٦. هه‌روه‌ها: عه‌لى ته‌ته‌ر، بزاڤا سىياسى ل كوردستانى ١٩٠٨ - ١٩٢٧، چاپخانه وه‌زاره‌تا په‌روه‌ردى، هه‌ولير، ٢٠٠٢، ل ٧٤ - ٧٦.
- (١٦٠) بۆ زانيارى زياتر بڕوانه: د. ارنست رامزور، تركيا الفتاة و ثورة ١٩٠٨، ترجمه: د. صالح احمد العلي، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، ١٩٦٠.
- (١٦١) پارتى حوريه‌ت و ئيتىلاف، له ٨ى تشرىنى دووه‌مى سالى ١٩١١ دا، له لايه‌ن ژماره‌يه‌ك له كه‌سانى رۆشنبیره ئازادىخوازه‌كان دامه‌زرا. باوه‌ريان به‌ پىاده‌كردنى سىستى سه‌ربه‌خۆى ئىدارى له‌سه‌ر بنچينه‌ى سىستى نامه‌ركه‌زى هه‌بوو. واته‌ له‌م پوهوه‌ ده‌ژى سىياسه‌تى ئيتىحادييه‌كان بوون. بۆ زانيارى زياتر بڕوانه: د. ابراهيم خليل احمد و د. خليل على مراد، ايران و تركيا (دراسة في التاريخ الحديث والمعاصر)، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٩٢، ص ٢٢٤.
- (١٦٢) بڕوانه: د. محمد زكى البروارى، المصدر السابق، ٢٦١ ص - ٦٢٦.
- (١٦٣) مجموعة من المؤلفين، المصدر السابق، ص ٦٦.
- (١٦٤) ئەم دوو كه‌سايه‌تیه به‌ په‌گه‌ز كورد بوون و له دامه‌زرینه‌رانى كۆمه‌له‌ى ئيتىحاد و ته‌ره‌قى بوون. بۆ زانيارى زياتر له باره‌ى ژيانيان بڕوانه: مالميسانژ، القومية الكردية و د. عبدالله جودت في مطلع القرن العشرين، ت: شكور مصطفى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٠. عه‌بدوللا عه‌لياوه‌پى، سه‌رچاوهى پيشوو، ل ١٨٠ و دواتر.
- (١٦٥) لازاريف، كيشه‌ى كورد...، ل ٢٢٤.
- (١٦٦) تۆرانيه‌ت له سه‌ر بنه‌ماى به‌ پيروژ زانينى نه‌ته‌وه‌ى توركى و جه‌ختكردنه‌وه‌ له‌سه‌ر بنه‌ماى خزمایه‌تى و نزيكى توركه‌ عوسمانيه‌كان له‌گه‌ل تۆرانيه‌تى ئاسىاي ناوه‌پاست دامه‌زرابوو. وه‌كو بزاڤىكيش پشتمى به‌ سىياسه‌تى (به‌تورككردن) به‌ستبوو. بڕوانه: ابراهيم خليل احمد و د. خليل على مراد، المصدر السابق، ص ٢٢٥.
- (١٦٧) فيصل محمد الارحيم، المصدر السابق، ص ٣٣٥ - ٣٣٦.

- (١٦٨) دئقید ماكداول، سه چاوهی پیشوو، ل ٢٠١.
- (١٦٩) لازاریف، کیشهی کورد...، ل ٢٠٧.
- (١٧٠) د. جبار قادر قضايا كردية معاصرة (كركوك-الانفال-الکرد و تركيا)، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٦، ص ١٥٦.
- (١٧١) بۆ زانیاری له بارهی خهباتی سیاسی و سه ریازی و پۆشنبری عهبدولپرەزاق به درخان، پروانه: جه لیلی جه لیل (وه رگیپر و ئاماده کار)، بیره وه ریی عهبدولپرەزاق به درخان، وه رگیپانی بۆ کوردیی باشوور: شکور مستهفا، چاپی یه کهم، چاپخانهی وه زاره تی په روه رده، هه ولیر، ٢٠٠٠.
- (١٧٢) بۆ زانیاری زیاتر له بارهی شه هیدکردنی ئەم که سایه تییه و پۆلی ئیتحادییه کان له م باره یه وه، پروانه ئەم سه چاوانه: عهبدولمونهیم غولامی، سه چاوهی پیشوو، ل ٣٢-٣٤. د. عثمان علي، الكورد في الوثائق البريطانية، الطبعة الاولى، مؤسسة موكرياني للبحوث والنشر، اربيل، ٢٠٠٨، ص ٩٥، ٩٨.
- (١٧٣) له ته وه ریکی تر باسی پۆل و چالاکي ئەم که سایه تییه ده که یین.
- (١٧٤) هه مان سه چاوه، ل ١٥٢.
- (١٧٥) جه لیلی جه لیل، هه ندی سیمای...، ل ١٤٧.
- (١٧٦) هه مان سه چاوه، ل ١٥٢.
- (١٧٧) زنار سلوبی، المصدر السابق، ص ٣٧ - ٣٨.
- (١٧٨) بۆ زانیاری له بارهی ئەم شوپشه و هۆکارو دهره نجامه کانی، پروانه: د. کمال مظهر احمد، دراسات، ص ٢٠١ و مابعدھا.
- (١٧٩) بۆ زانیاری له بارهی ئەم شوپشه و هۆکارو دهره نجامه کانی، پروانه: جان ر. ما تیوز، سه ره لدان و پووختانی یه کیتی سوڤیهت، و: ئەبو به کر صالح ئیسماعیل، چاپخانهی پۆژه لآت، هه ولیر، بی میژوی چاپ، ل ٩ و دواتر.
- (١٨٠) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: مالمیسانژ، جه معیه تی ته عاون و ته ره قیی کوردو پۆژنامه که ی، و: زریان پۆژه لآتی، ده زگای چاپ و بلاوکردنه وهی همدی، سلیمانی، ٢٠٠٧. هه روه ها: عه لی ته ته ر، سه چاوی پیشوو، ل ٨٤ و دواتر.
- (١٨١) بۆ زانیاری له بارهی پیره وی ناوه خۆی ئەم کۆمه له یه پروانه: د. عبدالستار طاهر شریف، الجمعيات والمنظمات والاحزاب الكردية في نصف القرن، الطبعة الاولى، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٩، ص ٣٥ - ٣٧.
- (١٨٢) زنار سلوبی، المصدر السابق، ص ٣٤.
- (١٨٣) پروانه: عه بدوللا عه لیاوه یی، سه چاوهی پیشوو، ل ٢٠٢.
- (١٨٤) جه لیلی جه لیل، بوژانه وهی پۆشنبری...، ل ٥٦.
- (١٨٥) هه مان سه چاوه، ل ٧٤.

- (١٨٦) عه‌لی ته‌ته‌ر ، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل٩٤.
- (١٨٧) زنا‌ر سلو‌بی، المصد‌ر الساب‌ق، ص٤٧-٥٠. بۆ زانیاری زیات‌ر ب‌روانه: عه‌بدوللّاه زه‌نگه‌نه ، (ئاماده‌کار و لیکۆله‌ر)، رۆژی کورد گۆفاری جفاتی هیقی قوتابیان‌ی کورد ١٩١٣- ئه‌سته‌موول ، چاپخانه‌ی شقان ، سلیمانی ، ٢٠٠٥.
- (١٨٨) جبار قادر ، المصد‌ر الساب‌ق ، ص١٥٧.
- (١٨٩) بوورژانه‌وه‌ی پۆشن‌بیری... ، ل١٦٠ - ١٦١.
- (١٩٠) شیخ عه‌بدولسه‌لام کو‌ری شیخ محمد کو‌ری شیخ عه‌بدولسه‌لام، له نه‌وه‌ی شیخ تاجه‌دینی دیارترین شیخه‌کانی بارزانه و سه‌ریه‌ی ریازی نه‌قشبه‌ندی بوو. دوا‌ی کۆچی دوا‌ی باوکی ده‌سه‌لاتی عه‌شیره‌تی وه‌رگرت. بۆ زانیاری زیات‌ر، ب‌روانه: عه‌بدولمونه‌یم غولامی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ٣٦ - ٣٧. هه‌روه‌ها: مسعود البارزانی، البارزانی والحركة التحریریه‌ی الكردیه‌" انتفاضة بارزان الاولی ١٩٣١ - ١٩٣٢"، کوردستان، ١٩٨٧، ص ١٦ - ١٧.
- (١٩١) ب‌روانه‌ گ‌رنگ‌ترین ئه‌و خالانه‌ی که‌وا له یاداشته‌که‌دا هات‌بوون له: مسعود البارزانی، المصد‌ر الساب‌ق، ص ١٩.
- (١٩٢) صدیق‌ الدملو‌جی، المصد‌ر الساب‌ق، ص٨٦ (الهامش رقم واحد).
- (١٩٣) پی ره‌ش، بارزان وحركة الوعي القومي الكردي ١٨٢٦ - ١٩١٤، دون مکان الطبع ، ١٩٨٠، ص ٩٩.
- (١٩٤) عه‌بدولمونه‌یم غولامی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ٣٩. هه‌روه‌ها: صدیق‌ الدملو‌جی، المصد‌ر الساب‌ق، ص ٨٧.
- (١٩٥) صدیق‌ الدملو‌جی، المصد‌ر الساب‌ق، ص ٨٥.
- (١٩٦) پی ره‌ش، المصد‌ر الساب‌ق، ص٩٩ - ١٠٠.
- (١٩٧) صدیق‌ الدملو‌جی، المصد‌ر الساب‌ق، ص٨٨.
- (١٩٨) مسعود البارزانی، المصد‌ر الساب‌ق، ص ١٩ - ٢٠.
- (١٩٩) بۆ زانیاری زیات‌ر ب‌روانه: پی ره‌ش، المصد‌ر الساب‌ق ، ص ١١٠ - ١١٣.
- (٢٠٠) به‌ره‌گه‌ز کورد بوو، خه‌لکی دیاریه‌کر (ئامه‌د) بوو، به‌لام یه‌کێک بوو له پیاوانی ئیتیحادییه‌کان . معروف جیاووک، مأساة بارزان المظلومة ، الطبعة الثانية ، دار اراس للطباعة والنشر ، اربیل ، ٢٠٠١، ص٤٩. صدیق‌ الدملو‌جی، المصد‌ر الساب‌ق، ص ٨٩. پی ره‌ش، المصد‌ر الساب‌ق، ص ١٢٦.
- (٢٠١) عه‌بدولمونه‌یم غولامی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل٥١ - ٥٥.
- (٢٠٢) پی ره‌ش، المصد‌ر الساب‌ق، ص ١٢٥، ١٣٦.
- (٢٠٣) جه‌لیلی جه‌لیل (وه‌رگێژ و ئاماده‌کار)، بیره‌وه‌ری عه‌بدولپه‌زاق به‌درخان... ، ل ٤٣.
- (٢٠٤) عه‌بدولمونه‌یم غولامی، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل٥١ - ٥٥.

- (۲۰۵) لازاریف، کیشهی کورد...، ل ۳۳۷.
- (۲۰۶) عثمان علي، الكورد في الوثائق البريطانية...، ص ۱۲۰.
- (۲۰۷) جهليلی جهليل، بووژانه وهی پۆشنبیری...، ل ۱۶۰ - ۱۶۱، ۱۶۶.
- (۲۰۸) زنار سلوبي، المصدر السابق، ص ۴۵.
- (۲۰۹) جهليلی جهليل، بووژانه وهی پۆشنبیری...، ل ۱۶۹ - ۱۷۰.
- (۲۱۰) لازاریف، کیشهی کورد...، ل ۳۳۹. د. کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب...، ص ۱۱۲.
- (۲۱۱) بۆ زانیاری زیاتر بپوانه: جهليلی جهليل، بووژانه وهی پۆشنبیری...، ل ۱۷۰ و دواتر.
- (۲۱۲) عثمان علي، الكورد في الوثائق البريطانية...، ص ۱۲۲ - ۱۲۳.
- (۲۱۳) محمهد ئەمین زهکی، خلاصه، ل ۱۷۷. جهليلی جهليل، بووژانه وهی پۆشنبیری...، ل ۱۷۸ - ۱۷۹.
- (۲۱۴) لازاریف، کیشهی کورد...، ل ۳۴۵ - ۳۴۶.
- (۲۱۵) بۆ زانیاری له بارهی ئەم شهپه و هۆکاره کانی هه لگيرسانی بپوانه: د. خليل علي مراد وآخرون، دراسات في تاريخ الاوربي الحديث والمعاصر، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ۱۹۸۸، ص ۲۲۷ - ۲۳۳.
- (۲۱۶) بۆ زانیاری له بارهی هۆیه کانی چوونه ناوه وهی دهولهتی عوسمانی بۆ ناو جهنگ، بپوانه: احمد عبدالرحيم مصطفى، المصدر السابق، صص ۲۸۳ - ۲۸۶.
- (۲۱۷) کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب...، ص ۱۴۸.
- (۲۱۸) احمد خواجه، چيم دی، بهرگی يه کهم، چاپخانهی شفيق، بغداد، ۱۹۶۸، ل ۹. ههروهها: کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب...، ص ۱۴۵. د. عثمان علي، دراسات في الحركة الكوردية المعاصرة "۱۸۳۳-۱۹۴۶"، "دراسة تاريخية وثائقية"، الطبعة الاولى، مطبعة الثقافة، اربيل، ۲۰۰۳، ص ۲۶۳.
- (۲۱۹) محمهد ئەمین زهکی، خلاصه...، ل ۱۷۸. کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب...، ص ۱۴۹.
- (۲۲۰) زنار سلوبي، المصدر السابق، ص ۵۳.
- (۲۲۱) بۆ زانیاری زیاتر، بپوانه: سروه اسعد صابر، کردستان من بداية الحرب العالمية الاولى الى نهاية مشكلة الموصل ۱۹۱۴-۱۹۲۶ (دراسة تاريخية سياسية وثائقية)، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ۲۰۰۱، ص ۴۳.
- (۲۲۲) ئەحمده تهقی، خهباتی گهلی کورد له یادداشتته کانی ئەحمده تهقی دا، بهغدا، ۱۹۷۰، ل ۲۰ - ۲۱.
- (۲۲۳) لازاریف، کیشهی کورد...، بهشی دووهم، ل ۵۶۶ - ۵۶۷.
- (۲۲۴) هه مان سه رچاوه، ل ۶۱۳.

- (۲۲۵) هه‌مان سه‌چاوه، ل ۵۶۷.
- (۲۲۶) شیخ له‌تيفی هه‌فید، یادداشته‌کانی شیخ "له‌تيف" ی هه‌فید له‌سه‌ر شوپشه‌کانی شیخ مه‌حمودی هه‌فید، چاپی یه‌که‌م، بلاوکراوه‌ی مه‌کته‌بی ناوه‌ندی رۆشنیبری و راگه‌یانندی پارتی دیموکراتی کوردستان، بی شوینی چاپ، ۱۹۹۵، ل ۲۸ - ۳۱.
- (۲۲۷) بروهانه: جه‌لیلی جه‌لیل "وه‌رگێپو ئاماده‌کار": بیره‌وه‌ری عه‌بدوهره‌زاق به‌درخان...، ل ۴۴ و دواتر.
- (۲۲۸) بروهانه: لازاریف، کیشه‌ی کورد...، به‌شی دووه‌م، ل ۵۷۰.
- (۲۲۹) بروهانه: سروه‌ اسعد صابر، المصدر السابق، ص ۵۱ - ۵۲.
- (۲۳۰) میجره‌ سوڤن: ئیلی بانیستر سوڤن، له ۱۶ ی ئابی ۱۸۸۱ له‌ خانه‌واده‌یه‌کی ئینگلیزی له‌ دایک بووه. له‌ سالی ۱۹۰۵ له‌ ژیر ناویکی خواستراوه‌که "میرزا غلام حوسین شیرازی" یه، گه‌شتیکی دوور و درێژی به‌ کوردستان و ناوچه‌که‌دا ده‌کات و له‌ سالی ۱۹۱۹ ده‌بیته‌ حاکمی سیاسی سلیمانی و له‌ سالی ۱۹۲۱ ده‌گه‌پێته‌وه‌ ئینگلترا و له‌ ۲۴ شوبات ۱۹۲۴ کۆچی دوايي کردووه. بروهانه: میر به‌سری، ناودارانی کورد، و: عه‌بدولخالق عه‌لادین، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۰۲، ل ۲۴۰ - ۲۴۱.
- (۲۳۱) عثمان علي، دراسات...، ص ۲۶۴.
- (۲۳۲) شیخ له‌تيفی هه‌فید، سه‌چاوه‌ی پیشوو، ل ۳۱.
- (۲۳۳) سیسیل جۆن ئیدمۆندس، کورد. تورک. عه‌ره‌ب، و: حامید گه‌وه‌ری، چاپی سییه‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۴، ل ۵۴.
- (۲۳۴) بۆ زانیاری زیاتر بروهانه: شیخ له‌تيفی هه‌فید، سه‌چاوه‌ی پیشوو، ل ۳۲ و دواتر.
- (۲۳۵) محمه‌د ئه‌مین زه‌کی، خولاصه‌...، ل ۱۸۱.
- (۲۳۶) بۆ زانیاری زیاتر له‌ باره‌ی ژماره‌ی ئه‌و که‌سانه‌ی له‌لایه‌ن پروس و ئه‌رمه‌نه‌کانه‌وه‌ کۆژران، بروهانه: عثمان علي، دراسات، ص ۲۶۵ - ۲۶۶.
- (۲۳۷) عه‌زیز شه‌مزینی، سه‌چاوه‌ی پیشوو، ل ۹۹.
- (۲۳۸) بروهانه: کمال مظهر احمد، کوردستان في سنوات الحرب، ص ۲۲۹.
- (۲۳۹) لازاریف، کیشه‌ی کورد...، به‌شی دووه‌م، ل ۵۸۵.
- (۲۴۰) زنار سلوپی، المصدر السابق، ص ۵۴ - ۵۵.
- (۲۴۱) بۆ زانیاری زیاتر، بروهانه: سروه‌ اسعد صابر، المصدر السابق، ص ۶۷ و مابعدها.

سەرچاوه‌کان:

یه‌که‌م: به‌لگه‌نامه‌ی بلاؤکراوه:

- جه‌مال میرزا عه‌زیز (وه‌رگێڤ)، له‌ تاریکییه‌وه‌ بۆ پووناکی (به‌لگه‌نامه‌کانی شوپشی ۱۸۸۰)، چاپی یه‌که‌م، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلێمانی، ۱۹۹۹.
- نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، شوپشی شیخ عوبه‌یدوڵای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌کانی فه‌ره‌نسیدا (۱۸۷۹ - ۱۸۸۲)، بلاؤکراوه‌کانی مه‌کته‌بی بیرو هۆشیار (ی.ن.ک)، سلێمانی، ۲۰۰۴.
- محمه‌د حه‌مه‌ باقی، شوپشی شیخ عوبه‌یدوڵای نه‌هری (۱۸۸۰) له‌ به‌لگه‌نامه‌ی قاجاریدا، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۰.

دووه‌م: کتیب :

أ- به‌ زمانی کوردی:

- ئه‌حمه‌د ته‌قی، خه‌باتی گه‌لی کورد له‌ یادداشته‌کانی ئه‌حمه‌د ته‌قی دا، به‌غدا، ۱۹۷۰.
- به‌ج شیرکۆ، کێشه‌ی میژینه‌و ئیستای کورد، و: محمه‌د حه‌مه‌ باقی، چاپی سییه‌م، کوردستانی عێراق، ۱۹۹۱.
- پ. ی. ئه‌فه‌ریانتۆف، کورد له‌ جه‌نگی روسیا له‌گه‌ڵ ئێران و تورکیا دا، و: ئه‌فراسیاو هه‌ورامی، بلاؤکراوه‌کانی مه‌کته‌بی بیرو هۆشیار (ی.ن.ک)، سلێمانی، ۲۰۰۴.
- جان ر. ما تیوز، سه‌ره‌له‌دان و پووخانی یه‌کێتی سوڤیه‌ت، و: ئه‌بو به‌کر سالح ئیسماعیل، چاپخانه‌ی پۆژه‌لات، هه‌ولێر، بی میژووی چاپ.
- جه‌غه‌ره‌ عه‌لی، ناسیونالیزم و ناسیونالیزمی کوردی، چاپخانه‌ی په‌نج، سلێمانی ۲۰۰۴.
- د. جه‌لیلی جه‌لیل، کورده‌کانی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، و: د. کاوس قه‌فتان، دار الحریه‌ للطباعة، به‌غدا، ۱۹۸۷.
- د. جه‌لیلی جه‌لیل، راپه‌رینی کورده‌کان له‌ سالی ۱۸۸۰ دا، و: کاوس قه‌فتان، چاپخانه‌ی الزمان، به‌غدا، ۱۹۸۷.
- د. جه‌لیلی جه‌لیل، بووژانه‌وه‌ی پۆشنبیری و نه‌ته‌وه‌ییی کورد، و: سدیق سالح، چاپخانه‌ هه‌وال، سلێمانی، ۲۰۰۰.
- د. جه‌لیلی جه‌لیل، (وه‌رگێڤ و ئاماده‌کار)، بیره‌وه‌ری عه‌بدوپه‌زاق به‌درخان، وه‌رگێڤانی بۆ کوردیی باشوور: شکور مسته‌فا، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۰.
- د. جه‌لیلی جه‌لیل، هه‌ندێ سیمای ژیانی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و کولتووری کورد له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، چاپی دووه‌م، چاپخانه‌ی کارۆ، سلێمانی، ۲۰۰۶.

- خالد موراد چە تۆيىف، مېژووى پيوەنديه كانى رووسيا و كورد (ليكۆلينه وه به لگه نامه)، و: نه جاتى عەبدوللا، چاپخانهى شقان، سلېمانى، ۲۰۰۶ .
- دىقيد ماکداول، مېژووى هاوچەرخى كورد، و: ئەبو بەكر خۆشناو، بەرگى يەكەم، چاپخانهى روون، سلېمانى، ۲۰۰۲ .
- د. عبدالرحمن قاسمىلو: كوردستان و كورد (ليكۆلينه وه به كى سياسى و ئابوورى)، و: عبدالله حسن زاده، نه جەف، ۱۹۷۳ .
- رۆبەرت ئولسن، راپەرينى شېخ سەعیدى پيران، و: ئەبو بەكر خۆشناو، چاپ و پەخشى سەردەم، سلېمانى، ۱۹۹۹ .
- د. رهشاد ميران، رهوشى ئايىنى و نه ته وهى له كوردستاندا، چاپى دووه م، چاپخانهى وه زاره تى پهروه رده، كوردستان، ۲۰۰۰، ههروه ها: كهريم زهند، ئاين و باوه پ له كوردستاندا، چاپخانهى كامه رانى، سلېمانى، ۱۹۷۱ .
- د. سەعد به شير ئەسكە ندهر، سەر هەلەدان و رووخانى سيسته مى مېرئشىنى له كوردستان، و: جه وهەر كرمانج، چاپى يەكەم، چاپخانهى دانان، سلېمانى، ۲۰۰۴ .
- د. سەعدى عوسمان هه روتى، بزافى پزگارىخو ازى نيشتمانى له كوردستانى پۆژه لاتدا (۱۸۸۰ - ۱۹۳۹ز)، چاپخانهى ده زگای ئاراس، هه ولېر، ۲۰۰۷ .
- سيسيل جۆن ئيدمۆندس، كورد. تورك. عه ره ب، و: حاميد گه وه رى، چاپى سييه م، چاپخانهى وه زاره تى پهروه رده، هه ولېر، ۲۰۰۴ .
- شېخ له تيفى هه فید، يادداشتە كانى شېخ "له تيف"ى هه فید له سەر شوپشه كانى شېخ مه حمودى هه فید، چاپى يەكەم، بلاوكراره ي مه كته بى ناوه ندى رۆشن بېرى و راگه ياندى پارتى ديموكراتى كوردستان، بى شوپىنى چاپ، ۱۹۹۵ .
- صالح محمدا مین، كوردو عه جه م (مېژووى سياسى كورده كانى ئيران)، چ ۱، بى شوپىنى چاپ، ۱۹۹۲ .
- د. عەبدوللا عەلياو هى كوردستان له سەردەمى ده ولە تى عوسمانى دا (له ناوه پاستى سەدەى نۆز ده هه مه وه تا جه نگی يەكەمى جيهان)، بلاوكراره كانى سەنتە رى ليكۆلينه وه ي ستراتيجى كوردستان، سلېمانى، ۲۰۰۴ .
- عەبدوللا زه نگه نه ، (ئاماده كار و ليكۆله ر)، رۆژى كورد گۆفارى جقاتى هيقى قوتابيانى كورد ۱۹۱۳-ئەسته موول، چاپخانهى شقان، سلېمانى، ۲۰۰۵ .
- د. عەزیز شه مزىنى، جوولانه وه ي پزگارى نيشتمانى كوردستان، و: فه رید ئەسه سه رده، چاپى سييه م، بلاوكراره كانى سەنتە رى ليكۆلينه وه ي ستراتيجى كوردستان، سلېمانى، ۱۹۹۸ .
- عەلى ته ته ر، بزافا سياسى ل كوردستانى ۱۹۰۸-۱۹۲۷، چاپخانه وه زاره تا پهروه ردى، هه ولېر، ۲۰۰۲ .

- کامهران ئەحمەد محمد ئەمین، کوردستان لە نیوان مەملانێ نیو دەولەتی و ناوچەبییدا (۱۸۹۰ - ۱۹۳۲)، چاپی یەكەم، چاپ و ئۆفسیتی دەزگای سەردەم، سلێمانی، ۲۰۰۰.
- کامهران محەمەد حاجی، کوردستان لە بازەنە کێشە ی پۆژەهەلاتیدا ۱۸۰۰ - ۱۹۰۰، چاپی یەكەم، چاپخانە ی وەزارەتی پۆشنیبری، هەولێر، ۲۰۰۷.
- کریس کۆچیرا، کورد لە سەدە ی تۆزە و بیست دا، و: حەمە کەریم عارف، چاپی یەكەم، چاپخانە و ئۆفسیتی شقان، سلێمانی، ۲۰۰۳.
- دوکتۆر کەمال فوئاد، کوردستان یەكەمین پۆژنامە ی کوردی ۱۸۹۸-۱۹۰۲، چاپی سییەم، تاران، ۲۰۰۶.
- مالمیسانژ، جەمعیەتی تەعاون و تەرەقیی کوردو پۆژنامەکە ی، و: زریان پۆژەهەلاتی، دەزگای چاپ و بلاوکردنەوہ ی حەمدی، سلێمانی، ۲۰۰۷.
- د. محمد حرب، سولتان عبدالحمیدی دووہم دوای سولتانە گەرەکە ی عوسمانی، و: د. ابراهیم ئەحمەد شوان، چاپی یەكەم، هەولێر، ۲۰۰۴.
- م. پەسول ھاوار، کوردو کوردستان لە سەرەتای میژووہوہ هەتا شەری دووہەمی جیہانی، بەرگی یەكەم، چاپی یەكەم، چاپخانە ی خاک، سلێمانی، ۲۰۰۰.
- محمد زەکی بەگ، تاریخی سلێمانی وە ولاتی، بەرگی سییەم، چاپی دووہم، چاپخانە ی شقان، سلێمانی ۲۰۰۵.
- م.س لازاریف، کێشە ی کورد، و: د. کاوس قەفتان، بەشی دووہم، مطبعة الجاحظ، بغداد، ۱۹۸۹.
- مەکتەبی ناوہندی دیراسات و تووژینەوہ (پارتی دیموکراتی کوردستان)، نەوتی کوردستانی عێراق (تووژینەوہ یەکی میژووی، جیۆلۆجی، جوگرافی و ئابوویریە)، بەشی یەكەم، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، هەولێر، ۱۹۹۹.
- مەیحەر نوئیل، یادداشتەکانی مەیحەر نوئیل لە کوردستاندا، و: حسین احمد جاف و حسین عوسمان نیرگسەجاری، مطبعة اوفسیت حسام، بغداد، ۱۹۸۴.
- عەبدولمونعمیم غولامی، سێ قوربانییەکە، و: ئیحسان ئیروانی، چاپی یەكەم، چاپخانە ی وەزارەتی پەرورەدە، هەولێر، ۲۰۰۴.
- میر بەسری، ناودارانی کورد، و: عەبدولخالق عەلادین، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلێمانی، ۲۰۰۲.
- مینورسکی، و: حمە سعید حمە کریم، چاپخانە ی زانکۆی سەلاحەدین، هەولێر، ۱۹۸۸.
- د. وەدیع جوہیدە، جوولانەوہ ی نەتەوہی کورد- بنەما و پەرەسەندنی، و: د. یاسین سەردەشتی، چاپی یەكەم، چاپخانە ی سیما، سلێمانی، ۲۰۰۸.

ب- به زمانى عه ره بى:

- د. ابراهيم خليل احمد و د. خليل علي مراد، ايران و تركيا (دراسة في التاريخ الحديث و المعاصر)، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٩٢.
- احمد عبدالرحيم مصطفى، في اصول التاريخ العثماني، الطبعة الاولى، دار الشروق، بيروت، ١٩٨٢.
- د. ارنست رامزور، تركيا الفتاة وثورة ١٩٠٨، ترجمة: د. صالح احمد العلي، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، ١٩٦٠.
- احمد خضير السامرائي، دراسة موجزة حول سكك حديد العراق، مطبعة السكك، بغداد، ١٩٧٢.
- ب.م. دانستينغ، الرحالة الروس في الشرق الاوسط، تر: د. معروف خزنة دار، المركز العربي للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٨١.
- ج.ج. لوريمر، دليل الخليج، القسم التاريخي، الجزء الرابع، ت: مكتب الترجمة بديوان حاكم قطر، الدوحة، دون تاريخ الطبع.
- د. جبار قادر، قضايا كردية معاصرة (كركوك-الانفال-الکرد و تركيا)، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٦.
- د. خليل علي مراد، مختارات من كتاب الموصل وكركوك في الوثائق العثمانية، مطبعة شقان، السليمانية، ٢٠٠٥.
- د. خليل علي مراد وآخرون، دراسات في التاريخ الاوربي الحديث والمعاصر، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٨٨.
- زكي صالح، بريطانيا والعراق حتى عام ١٩١٤ (دراسة في التاريخ الدولي و التوسع الاستعماري)، مطبعة العاني، بغداد، ١٩٦٨.
- زنار سلوبى (قدرى جميل باشا)، مسألة كردستان، الطبعة الثانية، بيروت، ١٩٩٧.
- د. سعدي عثمان هروتي، كوردستان والامبراطورية العثمانية (دراسة في تطور سياسة الهيمنة العثمانية في كوردستان ١٥١٤ - ١٨٥١م)، الطبعة الاولى، مطبعة خاني، دهوك، ٢٠٠٨.
- سرور اسعد صابر، كوردستان من بداية الحرب العالمية الاولى الى نهاية مشكلة الموصل ١٩١٤-١٩٢٦ (دراسة تاريخية سياسية وثائقية)، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠١.
- د. صالح خضر محمد، الدبلوماسية البريطانية في العراق ١٨٣١-١٩١٤ (دراسة تاريخية)، الطبعة الاولى، دار الزمان للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، ٢٠٠٨.
- صديق الدمولوجي، اماره بهدنيان الكردية او اماره العمادية، الطبعة الثانية، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ١٩٩٩.
- د. عثمان علي، دراسات في الحركة الكوردية المعاصرة "١٨٣٣-١٩٤٦"، "دراسة تاريخية وثائقية"، الطبعة الاولى، مطبعة الثقافة، اربيل، ٢٠٠٣.
- د. عثمان علي، الكورد في الوثائق البريطانية، الطبعة الاولى، مؤسسة موكرياني للبحوث والنشر، اربيل، ٢٠٠٨.

- عماد عبدالسلام رؤوف، الموصل في العهد العثماني (فترة الحكم المحلي ١١٣٩ - ١٢٤٩هـ/ ١٧٢٦ - ١٨٢٤م)، مطبعة كلية الآداب، النجف الاشرف، ١٣٩٥هـ / ١٩٧٥م.
- فيصل محمد الارحيم، تطور العراق تحت حكم الاتحاديين (١٩٠٨ - ١٩١٤)، مطبعة الجمهور، الموصل، ١٩٧٥.
- عبدالقديم زلوم، كيف هدمت الخلافة، دار الامة، دون مكان الطبع، ١٩٦٢.
- كاميران عبدالصمد الدوسكي، كردستان العثمانية في النصف الاول من القرن التاسع عشر، الطبعة الاولى، مطبعة وزارة التربية، اربيل، ٢٠٠٢.
- د. كمال مظهر احمد، دراسات في تاريخ ايران الحديث والمعاصر، مطبعة اركان، بغداد، ١٩٨٥.
- د. كمال مظهر احمد كردستان في السنوات الحرب العالمية الاولى، ترجمة: محمد الملا عبدالكريم، الطبعة الثانية، مطبعة دار آفاق عربية، بغداد، ١٩٨٤.
- د. لؤي بحري، سكة حديد بغداد (دراسة في تطور دبلوماسية قضية سكة حديد برلين - بغداد حتى عام ١٩١٤، الاهلية، بغداد، ١٩٦٧.
- ماجد زاخوي، الفرسان الحميدية، الطبعة الاولى، مطبعة خاني، دهوك، ٢٠٠٨.
- مالميسانز، القومية الكردية و د. عبدالله جودت في مطلع القرن العشرين ، ت: شكور مصطفى ، مطبعة وزارة التربية ، اربيل ، ٢٠٠٠.
- مجموعة من المؤلفين، الحركة الكردية في العصر الحديث، ترجمة: د.عبدي حاجي، الطبعة الاولى، دار الرازي للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ١٩٩٢.
- محسن محمد المتولي، كرد العراق منذ الحرب العالمية الاولى ١٩١٤ حتى سقوط الملكية في العراق ١٩٥٨، الطبعة الاولى، الدار العربية للمنشورات، بيروت، ٢٠٠١.
- محمد أمين زكي، مشاهير الكرد وكردستان، الجزء الثاني، مطبعة شقان، السليمانية، ٢٠٠٥.
- د. محمد زكي البروارى، الكورد والدولة العثمانية (موقف علماء كوردستان من الخلافة العثمانية في عهد السلطان عبدالحميد الثاني)، الطبعة الاولى، دار الزمان، دمشق، ٢٠٠٩.
- محمد فريد بك المحامي، تاريخ الدولة العلية العثمانية، دار الجيل، بيروت، ١٩٧٧.
- د. محمد كمال الدسوقي، الدولة العثمانية و المسألة الشرقية، دار الثقافة للطباعة و النشر، القاهرة، ١٩٧٦.
- د. محمد زكي البروارى، الكورد و الدولة العثمانية (موقف علماء كوردستان من الخلافة العثمانية في عهد السلطان عبدالحميد الثاني)، الطبعة الاولى، دار الزمان، دمشق، ٢٠٠٩.
- مسعود البارزاني، البارزاني و الحركة التحريرية الكردية " انتفاضة بارزان الاولى ١٩٣١ - ١٩٣٢"، كردستان، ١٩٨٧.
- معروف جياووك، ماساة بارزان المظلومة ، الطبعة الثانية ، دار آراس للطباعة والنشر ، اربيل ، ٢٠٠١.
- ن - أ - خالفين، الصراع على كردستان، ترجمة، د، أحمد عثمان ابوبكر، بغداد، ١٩٦٩.
- د. هاشم صالح التكريتي، المسألة الشرقية (المرحلة الاولى ١٧٧٤ - ١٨٥٦)، دار الحكمة للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٩٠.

- هوگر طاهر توفیق ، دور الصحافة الكردية في تطوير الوعي القومي الكوردي ۱۸۹۸-۱۹۱۸ ،
الطبعة الاولى ، مطبعة وزارة التربية ، اربيل ، ۲۰۰۴ .

ج- به زمانی فارسی:

- علی بن امیر گونه‌خان افشار، تاریخ خروج آكراد و قتل و غارت شیخ عبیدالله بدین‌یاد و
اغتشاش و فتنه زیاد در مملکت آذربایجان در سنه ۱۲۹۷هـ، چاپخانه شقان، سلیمان،
۲۰۰۸ .

د- به زمانی ئینگلیزی:

- Austen H. Layard , Discoveries in the rain of Nineveh and Babylon ;With
travels in Armenia, Kurdistan and the Desert,London,1853.
- Edward Mead Earle,Trkey,The Great Powers and The Gaghdad
Railway,Russell and Russell,NewYork,1966,pp.71-73
- H. Kamal karpat , Ottoman Empire Past and todays Turkey,
Netherland,2000
- John Bruce , Annals of the Honorable East India Company ... , vol. I ,
London , 1810.
- Joseph L.Grabell,Prptistant Diplomacy and the Near East: Missionary
influence on America 1810-1927,Oxford University Press,U.S.A,1971.

سییه‌م: ئینسایکلوپیدی:

- د.خلیل علی مراد، النظام المالي في ولاية الموصل ، بحث ضمن موسوعة الموصل الحضارية،
المجلد الرابع ، الطبعة الاولى، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ۱۹۹۲ .

چوارهم: گۆقاره‌کان:

أ- به زمانی کوردی:

- د. که‌مال عه‌لی، هۆی سه‌رنه‌که‌وتنی پیوه‌ندی نیوان کورد و رووسیا له سه‌دهی نۆزده‌یه‌م
دا، زانکۆ (گۆقار)، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین-هه‌ولێر، ژماره ۲۰، کانوونی دووه‌می ۲۰۰۴ .

ب- به زمانی عه‌ره‌بی:

- ازاد کرمیانی، لقاء تاریخی فرید مع الشیخ عبیدالله قائد انتفاضة كردستان ۱۸۸۱م، مجلة
ثالای ئیسلام، السنة التاسعة، عدد ۳-۴، اربیل ، نوفمبر ۱۹۹۵م/ جمادی الاخرة ۱۴۱۶هـ .
- نوری بطرس، الصراع على نبط خانقين وكرکوك، مجلة مةتین، عدد ۱۰۵، دهوك، چریائیکی
۲۰۰۰ .

ملخص البحث

تبحث هذه الدراسة الاوضاع في كردستان العثمانية في منتصف القرن التاسع عشر حتى عام ١٩١٨. وهي محاولة من الباحث لتعريف القراء في مجال التاريخ بأهم التطورات السياسية والاقتصادية والاجتماعية التي مرت بها المناطق الكردية الخاضعة للدولة العثمانية .

وتطرق البحث ايضا الى عرض النتائج والافرازات التي صاحبت سقوط الامارات الكردية والتي كانت سببا في خضوع هذه المناطق للسيطرة العثمانية المباشرة. كما تبين ان معظم الحركات والانتفاضات المسلحة كانت ناتجة عن سوء معاملة السلطة العثمانية في هذه المناطق، خاصة في فترة حكم السلطان عبدالحميد الثاني (١٨٧٦-١٩٠٩) وفترة حكم الاتحاديين (١٩٠٨-١٩١٨) .

وكذلك شهدت كردستان العثمانية في هذه الفترة تطورات مهمة خاصة في المجال الثقافي والسياسي، ولاسيما في مجال الصحافة، حيث اصدرت اول صحيفة كردية. كما تأسست عدد من المنظمات والجمعيات السياسية والأدبية. وفي الختام توصلت الدراسة الى ان الحرب العالمية الاولى كانت لها آثار سلبية من النواحي السياسية والاقتصادية والاجتماعية على كردستان العثمانية.

Abstract

This study deals with Ottoman Kurdistan from the mid-nineteenth century to 1918, which is considered an important and a crucial period in the modern Kurdish history, because there were many important political developments, economic and social experienced by the Kurdish regions under the Ottoman empire.

The research also indicates the results of the consequences that accompanied the fall of the Kurdish principalities and controlling the Kurdish regions by directives of the Ottoman central government. As it turns out that most of the movements and uprisings, were results of the ill-treatment of the Ottoman officials in these areas, especially during the region of sultan Abdulhamid II (1876-1909) and the region of the young Turks rule (1908-1918). Also we can see important developments in Kurdish regions in this period particularly in the field of cultural, political, especially in the field of journalism, where he delivered its first Kurdish newspaper. He also founded a number of political, literary organizations and associations. In conclusion, the study found that the First World War had the disadvantageous results of political, economic and social condition of the Ottoman Kurdistan.

سیستمی کاری تویره رانی کومه لایه تی تویره نه وه یه کی مه یدانیه له (به ریوه به رایه تی گشتی چاودی ری و گه شه پیدانی کومه لایه تی و فه رمانگه کانی / هه ولیر) ئه نجام دراوه

تویره ران

د. عه بدوئلا خورشید عه بدوئلا

د. عارف حیو عبدالله و لره حمان

هیوا حه سه ن محیه دین

ئه حه مه د ره شید خورشید

پیشه کی

تویره رانی کومه لایه تی ئه و تویره ن کاری تویره نه وه و به شداری ده که ن له ده ستنیشان کردن و چاره سه ری کیشه کانی ئه و که سانه ی که پیوستیان به ده زگا و فه رمانگه کان هه یه و کار ده که ن له بواری کومه لایه تی له ته ک هه لسانیان به تویره نه وه له بواره کومه لایه تییه کان به به کارهینانی ریبازه کانی تویره نه وه .
تویره رانی کومه لایه تی به زوری له فه رمانگه کانی وه زاره تی کارو کاروباری کومه لایه تی کار ده که ن و ده رچووی به شی کومه لایه تی کولیزی ئه ده بیاتن، شان به شانی تویره رانی ده روونی که ده رچووی به شی ده رووناسی کولیزی ئه ده بیاتن، شان په روه رده ن، به به شیکی گرنگی ئه م وه زاره ته ش ئه ژمار ده کرین له به ریوه بردنی کاری رۆژانه ی فه رمانگه کان، به تاییه تی ئه وانه ی که راسته وخۆ په یوه ندییان هه یه به سوودمندان وه ک خانه کانی به سالآچووان و نهوجه وانانی کوپان و کچان، هه روه ها ئه وانه ی که کار ده که ن له پاراستنی مندال و ئافره تان و پرۆزه ی چاودی ری خیزان له گه ل ئه و تویره رانه ی که له په یمانگا کانی تاییه ت به که م ئه ندامان له (نابیستان و نابینایان و بیرکۆلان و که م ئه ندامانی جه سته یی به شیوه یه کی گشتی خاوه ن پیداویستی تاییه ت) کار ده که ن، هه روه ها تویره رانی

كۆمە لايە تى لە بواری چاكسازيشدا كاردە كەن لە ئامادە كىردنى راپورتى مانگانە لە سەر (مندال يا نه وجە وان) كە لە بەرژە وەندى ئە و بارانە بىت بۆ چاك بوونيان^۱ . ئە وەى گىرنگ بىت ئە م تويزينه وە يە هەندى بابەت دە گىرته خۆ كە پە يۆە ستن بە وەرگرتنى راي تويزه ران لە بواری كاره كانيان بە مە بە ستنى روونكردنه وەى سىستېمى كارى تويزه ران لە فەرمانگە كانى تايبەت بە بەرپۆە بە رايە تى گشتى چاودىرى و گە شە پيدانى كۆمە لايە تى، بۆ ئە وەى بىتتە دە ستىپكى كار كىردن بۆ ديارى كىردن و روونكردنه وەى سىستېمى كارى تويزه ران لە داها تودا...*

كىشەى تويزينه وە كە : دە تىوانىن كيشەى تويزينه وە كە مان لە چە ند پاسا وىكى ديارى كىردنى بابە تە كە مان بە رجە ستنە بگە ين بە م شىۆەى خوارە وە :

أ) هە و لدان بۆ شارە زابوون لە چۆنىە تى كار كىردنى ژمارە يە كى زۆر لە تويزه رانى كۆمە لايە تى لە وە زارە تى كارو كاروبارى كۆمە لايە تى بە تايبەت لە بەرپۆە بە رايە تى گشتى چاودىرى و گە شە پيدانى كۆمە لايە تى و فەرمانگە كانى .

ب) ناروونى و نە بوونى سىستېمىكى ديارى كراو بۆ كارى تويزه رانى كۆمە لايە تى بۆ ديارى كىردنى كارى رۆژانە .

ت) لە بەر تىكە لاوبوونى كارى تويزه رانى كۆمە لايە تى بە كارى پسپۆرىيە كانى ترو بە شە كانى تىرى وە زىفى، كە كاردە كاتە سەر رە و تى رى كىردنى كارو خزمە تە كانى ئە م بەرپۆە بە رايە تىيە ، بۆ يە بە پىوېستى دە زانىن تىشك بخە ينە سەر تايبە تە ندىيە تى و رۆلى تويزه ران بە تايبەت .

گرنگى تويزينه وە كە :

ئە م تويزينه وە مان وە ك هەر تويزينه وە يە كى تىرى كۆمە لايە تى لە دوو لايە نە وە گرنگى خۆى هە يە كە ئە مانىش :

أ) لايە نى تىۆرى : لە رىگەى وە دە ست خستنى زانىارى و روونكردنه وەى ئە م بىرە زانىارانەى كە هە ن لە سەر كارو تويزه رانى كۆمە لايە تى و دە ستنىشان كىردنى هە ندى پىناسە و لايە نى پە يۆە ندىدار بە بابە تى تويزينه وە كە و دە و لە مە ندى كىردنى پە رتووكخانەى وە زارە تى كارو كاروبارى كۆمە لايە تى و بەرپۆە بە رايە تى گشتى

چاودىرى و گهشه پيدانى كۆمهلايه تى و بۆ سوودى گشتى، ئه م توپژينه وه يه
گرنگى خۆى ده سه لميئى.

(ب) لايه نى پراكتيكي: گرنگى ئه م لايه نه يان بريتييه له بينيني ژماره يه ك زۆر له
توپژهرانى كۆمهلايه تى و وه رگرتنى زانيارى بۆ خزمه تگردنى ئه وان و
سيسته مى كاريان، بۆ تيكه لاو نه بوون به پسپورى و كاري به ش و
تاييه تمه نده كاني ترى وه زيفى رۆژانه له خزمه تى گشتى و خو دوورگرتن له
ته داخولات له نيوان به شه جياوازه كاندا، به وه ش ده گه ينه كۆمه ليك زانيارى
به سوود بۆ ده ستنيشانگردن و هه ولى چاره سه رگردنى كيشه و كه م و كورتى
بوارى كارگردنى ئه م توپژه له فه رمانبه ران.

ئامانجه كاني توپژينه وه:

گرنگترين ئامانجه كاني ئه م توپژينه وه يه له م خالانه ي خواره وه كورت ده كه ينه وه:
١/ روونگردنه وه ي سيسته مى كاري توپژهرانى كۆمهلايه تى (ده روونى) و
ده ستنيشانگردنى لايه نه كان له ريگه ي وه رگرتنى زانيارى و راي ئه م توپژه رانه.
٢/ ده ستنيشانگردنى ئاسته نگه كاني به رده م كاره كاني ئه م توپژه له فه رمانبه ران
(توپژه رى كۆمهلايه تى).

٣/ تيگه يشتنى كۆمه ليك پيداويستى و گيروگرتى هاوالاتيانى سوودمه ند له ده زگا
و فه رمانگه كان، له ريگه ي نمونه كاني توپژينه وه كه مان و شيگردنه وه ي
زانيارييه كان.

بەشی یەكەم لایەنی تیۆری

بەندی یەكەم / دەستینیشانکردنی چەمکەکان:

لە چوارچێوەی توێژینەوه که ماندا هەندێ چەمک و زاراوەی پێویست و تاییەتمەند بەبابەتی توێژینەوه که مان دەخەینە روو بۆ بەرچاو روونی و دیاریکردنی مەبەستی ورد لەم چەمکانە که گرنگترینیان:

توێژەر / ئەو کەسە یە کە هەڵدەستی بە چالاکی (میتۆدی و داھینانی) ئەویش مەبەستی وە دەستھینانی زانیاری تاییەت بە مۆڤ و کەلتووڕو کۆمەڵگا..... یاخود ئەم چالاکیە میتۆدی و داھینانە یە بۆ جەختکردنەوه لەسەر دیاردە سەرۆشتی و بەشداریکردن لە جیبەجێکردنی زانستی بۆ ئەم زانیارییانە بۆ چارەسەرکردنی ئەو گرفتەکانی کە رووبەرۆوی کۆمەڵگا دەبێتەوه.^۲

کەواتە توێژەر / ئەو کەسانەن کە هەڵدەستن بە لیکۆلینەوه لەسەر بابەتیکی دیاریکراو، بۆ کۆکردنەوهی زانیارییەکان لەسەر هەمان بابەت و لایەنە پەيوەندیدارەکانی بابەتی توێژینەوه.

توێژینەوه / بریتییە لە دیراسە زانستی ریکۆپیک بۆ دیاردە یەکی دیاریکراو بە بەکارھینانی ریبازی زانستی، بۆ گەیشتن بە راستی و دەرخیستی زانیاری دروست و راستی.^۳

ھەرۆھا بریتییە لە بەدواداچوونی بابەتەکان و کۆکردنەوهی زانیاری لەسەریان بۆ گەیشتن بە مەرام و ئامانجی دیاریکراو.^۴

بەھەمان شیۆھش لەرووی زمانەوانییەوه توێژینەوه بریتییە لە پشکنین و دەرخیستن و بەدواداچوون.^۵ ھەرۆھا پشت بەستەن بەپرای ژمارە یەک لە تاکەکان بۆ بەگشتی کردنی راکانیان^۶ ھەرۆھا توێژینەوه بریتییە لە دیارخیستی مەعریفە و بەھەمان شیۆھش مەعریفەش لە رینگە یەوه دروست دەبێت.^۷

كەواتە توێژىنەوه / دىراسەكردنى بابەتەكان و كۆكردنەوه و شىكردنەوهى
زانبارىيەكانە كە لەو توێژىنەوهى بە دەست دەهێندرين.

توێژەرى كۆمەلايەتى /

توێژەرى كۆمەلايەتى ھەلەستى بە توێژىنەوهى بونىدى كۆمەلگا و سۆنگە
كۆمەلايەتییەكان و توێژىنەوهى ھۆكارەكانى گرفت و كێشەى كۆمەلايەتى
لەمیانەى ئامادەكردنى توێژىنەوهى پلانى سۆسۆسیاسى لەتەك شىكردنەوهى
ھەلسەنگاندنى دياردەو سىستەمە كۆمەلايەتییەكان.^۸

ھەرھەما توێژەرانى كۆمەلايەتى ئەم توێژەرانەن كە ھەلەستى بە ئەنجامدانى
توێژىنەوهى كۆمەلايەتى لە بوارە ديارىكراوەكان كە كاریان تىادا دەكەن بە
پشتبەستى بە ریبازەكانى زانستى كۆمەلايەتى و گرنگیدان بە بواری مەيدانى بە
رەچاوكردنى شوین و كات.^۹

بەھەمان شىوھەش كاردەكەن بۆ دىراسەكردنى بنەما و سروشت و پانتایى
ھۆكارەكانى گرفت لە رینگەى چاوپێكەوتنى تاك و خیزانەكان و بەرەچاوكردنى
ھۆكارە ئابوورى و كۆمەلايەتییەكان.^{۱۰}

توێژەرى كۆمەلايەتى ئەو كەسەيە كە ھەلەستى بە ئاراستەكردنى
گرووپەكان بۆ وەدەستخستنى گەشەيەكى دروست، كە وایان لى بكات بگونجین
لەگەڵ ژینگە و تواناكانیان لەمیانەى قوناغەكانى گۆران كە رووبەرپووى دەبنەوه.^{۱۱}
بەھەمان شىوھەش توێژەرى كۆمەلايەتى ئەم كەسەيە كە پەيوەستە بە
فەلسەفەى دەزگا كۆمەلايەتییەكان و ھەموو بنەماكانى كە بە سەرکردەى پیشەیی
دادەنریت لە پرۆسەى كۆمەلايەتى كە پێى ھەلەستى.^{۱۲}

توێژەرى كۆمەلايەتى: دەرچووى بەشى كۆمەلناسى كۆلیژى ئەدەبىاتن و
بەشەكانى خزمەتگوزارى كۆمەلايەتین و خاوەنى بەكەلۆریۆسن لەم بوارەدا، كار
دەكەن لە دەزگا حكومى و ناھكومیەكان و لە دەزگا خیرخوازى و چاودیڤى
كۆمەلايەتى..... ھتد، ئەركیان ديارخستنى پەيوەندییە لەنیوان تاكەكان و
دەزگاكان و روونكردنەوهى پەيوەندییەكان بۆ خزمەتكردن و دابینكردنى

پیداویستییه کان و دەستنیشانکردنی پلانیککی گونجاو بو ریکردنی کارەکان بەشیۆه ی دروست.

• توژیژەری دەروونی :

توژیژەری دەروونی ئەو کەسە یە کە کار دەکات لە بوارەکانی کاری فەرمی، لە فەرمانگەکان و قوتابخانەکان و نەخۆشخانە گشتی و دەروونییه کان کە کاری سەرەکیان بریتییە لە پەسپۆری لە بواری پێوانە ی دەروونی و دیاریکردنی زیرەکی و چارەسەری دەروونی و تەواوکەری کاری تیپە پزیشکییه کان^{۱۳}.

هەرۆه ها دەکریت پیناسە ی بکەین بەو هی کە ئەو کەسە یە هەڵدەستت بە کاری تاقیکردنەو هی ئاستی زیرەکی و پێوانە ی کەسایەتی، لە تەک ئەنجامدانی دانیشتنی چارەسەری وەک چارەسەری رەفتاری و مەعریفی و خیزانی، بەهەمان شیۆه ش کارکردن لە سەر چارەسەری سەری کە لە نەخۆشخانەکان راهینانی لە سەر دەکەن دوور لە پیدانی چارەسەری دەرمان، رۆلی تیپە تەندروستی تەواو نابیت بەبێ ئەندامبوونی توژیژەری دەروونی لەو تیپانە^{۱۴}.

کەواتە ئەرکی سەرەکی توژیژەری دەروونی بریتییە لە هەلسەنگاندنی توانای ئەقلی و ریکردنی کەسایەتی بەشیۆازەکانی چارەسەری دەروونی، کە رۆلی هەیه لە رینمای پێشەیی لە ریکارانی ژینگە ی کۆمەلایەتی بەمانا ئەم بوارانە ی کە تاکەکان کاری تیا دا دەکەن^{۱۵}.

توژیژەری دەروونی: دەرچووی بەشی دەروونناسی کۆلیژی پەرۆردەن و خاوەن بەکەلۆریۆسن لە بواری دەروونناسی، لە دەزگا حکومییه کان و ناحو کومییه کان کار دەکەن لە بوارەکانی دەروونی و چارەسەری دەروونی لە تەک پێوانە ی دەروونی و دیاریکردنی ئاستی زیرەکی و بابەتەکانی تری دەروونی.

• چاودیری کۆمەلایەتی /

چەمکی چاودیری کۆمەلایەتی ئەو چەمکە بەرفراوانە یە کە زۆریک لە بوارەکانی خزمەتگوزاری دەگریتە خو کە ئەو خزمەتانه ش لە کۆمەلگایە ک بو کۆمەلگایەکی تر جیاوازن بەهەمان شیۆه ش لە ئاستەکاندا جیاوازن^{۱۶}.

ههروهها چاودپىرى كۆمهلايهتى برىتييه له يارمهتى مروّف بۆ هاوپرهگهزهكهى له كاتى تهنگانهو پىويستى كه بهدەرن له تواناي ئه م كهسانه وهك چاودپىرى بهسالآچووان و يه تيم و بى سهرپهرشت و بيوهژن.^{۱۷}

بههه مان شيوهش چاودپىرى كۆمهلايهتى برىتييه له رىكخستن بهمه بهستى هاوكارىكردى مروّفهكان بۆ پووبه پووبونه وهى پىداويستيه قووتى و كۆمهلايه تيبهكان له ميانهى پيشكهشكردى چاودپىرى له ريگهى دهزگا حكوميهكان يا ناحكوميهكان، كه له ريگه يانه وه ههول ده دريت بۆ كه مكرده وهى ريژهى هه ژارى و ئازارى خهلكى خاوهن پىداويستى و بى توانا بۆ تير كردن و دابىنكردى پىداويسته سهرهكيهكانيان.^{۱۸}

چاودپىرى كۆمهلايهتى كۆده كرپته وه له ماناي چاودپىرى به چاكه و پاريزگار يكردى له ماف و چاودپىرى كرى مافهكان.^{۱۹}

ههروهها چاودپىرى كۆمهلايهتى برىتييه له ئهركى رىكخستنى كۆمهلايهتى و ئابوورى كۆمهلگا، كه مه بهست له ئهرك دابىنكردى خزمه تگوزارييه به شيوهى راسته وخۆ وهك خزمه تگوزارى فيركردن و تهندروسى و كۆمهلايهتى و نيشته جيكردى..^{۲۰}

دهكرى چاودپىرى كۆمهلايهتى به وه ديارى بكهين كه هه موو ئه و چالاكييه حكوميانان له پيناو بهرژه وهندى گشتى كۆمهلگا يا ئه و چالاكيانان كه حكومين يا دهزگاكانى حكومى ئه نجامى ده دن بۆ گه شه كردنى تواناي تاكه كان.^{۲۱}

چاودپىرى كۆمهلايهتى / هه موو ئه و توانا تايبه تانهى حكومين كه ده خرپنه گه پر بۆ خزمه تى كۆمهلگا بۆ دابىنكردى پىداويسته كان، و فه راهه مكردى خو شگوزه رانى بۆ تاكه كان به تايبه ت خاوهن پىداويسته تايبه ته كان و مندالانى بى داىك و باوك و بى سهرپهرشت و يارمه تى خيزانه هه ژاره كان و به سالآچووان.

تويژينه وهى كۆمهلايهتى / برىتييه له دىراسه ي زانستى رىكويپىك بۆ ديارده و گرفته كۆمهلايه تيبه كان، تويژينه وهى كۆمهلايه تيش پشت ده به ستيت به كۆمه لى بنه ماى زانستى وهك:

– ديارىكردى ئامانجه كانى تويژينه وه و گرنگى تويژينه وه كه.

- دارپشتنی گریمانە .
 - ئامادەکردنی چوارچێوەی تیۆری توژیژینەوہ .
 - ریکخستنی میتۆدەکانی توژیژینەوہ .
 - دیاریکردنی قەوارەو جۆری نموونەکان .
 - دەستنیشانکردنی ئامرازەکانی کۆکردنەوہی زانیارییەکان .
 - دیاریکردنی شیوازەکانی ئاماری بەکارهاتوو لە توژیژینەوہ .
 - شیکردنەوہو روونکردنەوہی ئەنجامەکان .
 - نووسینی راپۆرتی کۆتایی توژیژینەوہ^{۲۲} .
- هەرۆهە توژیژینەوہی کۆمەلایەتی بریتییە لە بەکارهێنانی شیوازی زانستی بۆ دیراسەکردنی کۆمەلگا لە دیاردەو گرفتە کۆمەلایەتییەکان، کە پەیوەستە بە دەرختنی راستییەکان لە کۆمەلگا و چاککردنەوہی بۆچوونە هەلەکان^{۲۳} .
- کەواتە توژیژینەوہی کۆمەلایەتی / ئەو توژیژینەوہیە کە هەلەستە بە دیراسەتکردنی بابەتە کۆمەلایەتیەکان وەک (دیاردەو کۆمەلایەتی و گرفت و پەیوەندی و گۆرانە کۆمەلایەتیەکان) بە کۆکردنەوہ و شیکردنەوہی ئەو زانیارییانە کە هەن یان وەدەست هاتوون لە میانی توژیژینەوہکە .

بەندی دووہم / سروشتی کاری توژیژەرائی کۆمەلایەتی

ئەم بەندە دەکریت بکەین بە سێ تەوہری سەرەکی کە ئەم تەوہرانەوہی خوارەوہ دەگریتە خۆ:

تەوہری یەکەم / سروشتی کاری توژیژەرائی کۆمەلایەتی /

هەرچەندە پانتایی فراوان بێت لە نیوان مرۆفەکان و بەها کۆمەلایەتیەکان کە پەیوەندی نیوان تاکەکان لە ریکگەپەوہ دیاری دەکریت لە نیو کۆمەلگادا، هیندە پانتایی گومان و لادان و دژییەکی بەرەو زیدەگی دەروات، ئەمەش وادەکات کە توژیژەری کۆمەلایەتی کاربکات بۆ کارابوونی رۆلی لە نیو کۆمەلگادا^{۲۴} .

بۆیە دەکریت سروشتی کاری توژیژەرائی کۆمەلایەتی لە فەرمانگەکانی بەرپۆهەرایەتی گشتی چاودیژی و گەشەپیدانی کۆمەلایەتی لەم چەند خالەوہی خوارەوہ کورت بکەینەوہ:

ئەنجامدانى تويژىنە وەى كۆمەلايەتى بەھەردوو لايەنى تيۆرى و مەيدانى .
دياريكردن و چااكردننى شيۆازى كاركردن بەمەبەستى پەرەپيدانى شيۆازى
كاركردن لە بوارە كۆمەلايەتییەكان .
و دەستخستنى زانیاری پوخت و دروست و شیکردنە وەى زانیارییەكان لە بوارى
كۆمەلايەتى .
سازكردننى كۆپو سيمينارى تايبەت بە لايەنى كۆمەلايەتى و رينمايى و هوشيارى
كۆمەلايەتى .^{۲۰}

تەوهرى دووهم / ئەركەكانى تويژەرى كۆمەلايەتى :
دەكریت ئەركەكانى تويژەرى كۆمەلايەتى لەم چەند خالەى خوارە وە كورت
بکەينە وە :

بەشداريكردن لە دانانى بەرنامە و پلانى كۆمەلايەتى و سەرپەرشتيكردن لە
جيبە جيكردننى بەرنامە و پلانىكان .
بەشداريكردن لە خولى راهینان بەمەبەستى و دەستخستنى زانیاری پترو
نوى .

ئەنجامدانى تويژىنە وەى كۆمەلايەتى و هاوکارىكردننى ئەو جورە تويژىنە وەى
كە لە بابەتى كۆمەلايەتىن .
سوودوهرگرتن و كۆكردنە وەى زانیاری لەمەر ئەو تويژىنە وە كۆمەلايەتییانەى
كە ئەنجامدراون .

سەردانى كردنى مەيدانى بەمەبەستى و دەستخستنى زانیاری بۆ ئەنجامدانى
تويژىنە وە .

كۆكردنە وەى ئامارو خستەى دياريكراو بەبابەتى كۆمەلايەتى بۆ
سوودوهرگرتن لە بوارى تويژىنە وەكان .
سەرپەرشتيكردن و دابىنكردننى پيداويستییەكان بۆ سوودمەندانى خانە و
پەيمانگا .

سەرپەرشتيكردننى وانەكان لەم كاتەى كە مامۆستاكان ئامادە نابن بۆ
وتنە وەى وانەكان و سەرپەرشتيكردننى خواردنەكانیان .

بەشداریکردن لە کۆبوونەوهی دایکان و باوکانی قوتابیان.
دانانی فایلێ تایبەت بە ھەرمندالیک یا سوودمەندیك.
ئەنجامدانی سەردانی مەیدانی بۆ لای قوتابیەکان و خێزانەکانیان بۆ
و دەستخستنی زانیاری نوێ و دروست دەربارەیان.
ریکخستن و سەرپەرشتیکردنی بەرنامە تەرفیھیی و خۆشگوزەرانییەکان بۆ
سوودمەندانی خانە و پەیمانگاگان.^{۲۶}
ھەر وھا دەولەت دەبێت دەستپێشخەر و پالپشت بێت لەسەر ئەم
توێژینەوانەیی کە ئەنجام دەدرێت لەسەر کەم ئەندامان و کاریگەرن لەسەر کەم
ئەندامان و خێزانەکانیان^{۲۷}، ئەو توێژینەو کۆمەلایەتیانەیی کە سوود بە کۆمەلگا
دەگەییەتی.
رەگەزی کات لەبەردەم توێژەر و توێژینەو بە رەگەزی سەرەکی ئەژمار
دەکرێت بۆ ناسین و دیراسەتکردنی دیاردەو بابەتەکان بۆئەوھە توێژەری
کۆمەلایەتی زیادە بپەرژێتە سەر بابەتەکان و شیکردنەوھەکانیان^{۲۸}.

تەوھەری سییەم / بواری کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی

توێژەرانی کۆمەلایەتی لە زۆریک لە بواری کاری فەرمی و نافەرمی لە
دەزگا حکومی و ناھکوومیەکان کار دەکەن بە گۆیژەری پەسپۆری و توانایان، ئەم
دوولایەنی خوارەوھەش مەبەستمان لەم توێژینەوھە ئاماژەیی بۆ بکەین :
دەزگا حکومیەکان : توێژەرانی کۆمەلایەتی کار دەکەن لە زۆریک لە
وھزارەت و دام و دەزگا جۆراو جۆرو بەشە جیاجیاکان وھک:
وھزارەتی پەروەردەو فێرکردن.
وھزارەتی مافی مرۆڤ.
وھزارەتی دادو دادگاگان.
وھزارەتی شەھید و ئەنقالەکان
وھزارەتی کارو کاروباری کۆمەلایەتی.

لەلایەک دەولەت و کۆمەلگا (خانەکانی چاودێری) بەرپرسن لە فەراھەمکردنی
پیداویستیەکانی چاودێری کۆمەلایەتی، لەلایەکی تر ئەم کەسانە کە کار دەکەن

له پىكهاته خىرخوازييه كان و ده زگا و دهسته ئەهلييه كان جيبه جيكردى ئەم جوره بهرنامانهى چاودىرى كه له ئەستۆيانە^{٢٩}.

به پيوه بهرايه تى گشتى چاودىرى و گه شه پيدانى كۆمه لايه تى: ليرەدا له ديوانى به پيوه بهرايه تى گشتى و به پيوه بهرايه تيبه تايبه تيبه كانى سەر به م به پيوه بهرايه تيبه گشتييه، له ههريهك له بواره جورا و جوره كانى وهك به شى پلان و تويزينه وهو به شى كارگيرى و چاودىرى خيزان و پاراستنى منداڵ و بنكه كان و پهيمانگاي تايهت به خاوهن پيداويستيه تايهت كان و به سالاجووان و خانه كانى چاودىرى كوران و كچانى بى سهرپهرشت به هه مان شيوه ش له بوارى دايه نگانگان كارده كه ن.

ئەوهى كه ئاماژهى بۆ دهكرىت له بوارى چاودىرى كۆمه لايه تى ئەوهيه كه چاودىرى كۆمه لايه تى برىتبييه له قهره بووكرده وهى كه شى خيزانى بۆ ئەوه كه سانهى كه له نيو خيزان و كه شى خيزانى دوورن^{٣٠}.

به ندى سيبه م / به شه كانى به پيوه بهرايه تى گشتى چاودىرى و

گه شه پيدانى كۆمه لايه تى

بۆ ديارىكردى ئەو شوپنانهى كه تويزهرانى كۆمه لايه تى كارى لى ده كه ن ديارى دهكرىت به ديارىكردى ههريهك له م پينج به پيوه بهرايه تيبه سهرهكى و ده زگا و فرمانگه كانيان به م شيوهيهى خواره وه:

ديوانى به پيوه بهرايه تى گشتى چاودىرى و گه شه پيدانى كۆمه لايه تى.

راسته وخۆ سهرپهرشتى سهنتهرى (نهوا + لانهى منداڵان + تيشك) دهكات.

به پيوه بهرايه تى چاودىرى و گه شه پيدانى كۆمه لايه تى.

به پيوه بهرايه تى چاودىرى تايهت:

خانهى چاودىرى كوران.

مالى خه نده (خانهى چاودىرى كچان)

خانهى به سالاجووان.

دايه نگهى ژين و دايه نگهى په پوله.

بەڕێو بەرایەتی چاودێری کەم ئەندامان:

پەیمانگای هیوای نابیستان.

پەیمانگای رووناکی نابینایان.

پەیمانگای هانا بۆ شیانندی کەم ئەندامان.

پەیمانگای ئاوات بۆ بێرکۆلان.

فەرمانگەی دابەشکردنی مووچەیی کەم ئەندامان (نابینایان).

سەنتەری رووشنا بۆ نابینایان.

سەنتەری هاوچەرخی بۆ نابیستان.

سەنتەری ئۆتیزم.

بەڕێو بەرایەتی چاودێری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی کۆیە. (خانەیی

چاودێری کورپان و کچان لەگەڵ بنکەیی تەقنەق بۆ پاراستنی منداڵ).

بەڕێو بەرایەتی چاودێری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی سۆران.

ا/ بنکەیی چۆمان.

ب/ بنکەیی مێرگەسوور.

بەشێوەیەکی گشتی چاودێری کۆمەلایەتی راستەوخۆ گرنگی دەدات بە

چاککردن و پاراستن و باشکردنی کەرەسە مەرۆییەکان کە یارمەتی و بیمەیی

کۆمەلایەتی و چاودێری منداڵ و دەزگاکانی چاکسازی،... دەگرێتە خۆ^{۳۱}.

چاودێری کۆمەلایەتی لە هەریمی کوردستان لە ئیستادا بریتییه لە هەموو ئەو

چالاکییە کۆمەلایەتیانەیی کە ئاراستەیی بەرژەوێندی تاک و کۆمەل و کۆمەلگا

دەکرێت کە مەرامی سەرەکیی تیایدا دابینکردنی خۆشگوزەرانی کۆمەلایەتییه^{۳۲}.

به شى دووهم لايهنى مهيدانى

به ندى يه كه م / ريگاكانى تويژينه وه

بۇ ريكردى تويژينه وه كه مان به شيوه يه كى زانستى پشتمان به ستووه به چه ندين ميتودو ريگه ي زانستى بۇ وه ده ستخستنى زانيارى دروست له سهر بابته تويژينه وه كه مان وهك:

يه كه م / ميتوده كانى تويژينه وه: له م تويژينه وه يه دا ميتودي (تويژنه وه ي سوسه يى (دراسة استطلاعي) مان به كار هيناوه، هه روه ها سوودمان له ميتوده كانى ليكولينه وه ي بار (دراسة الحالة) وه رگرتووه به مه به ستي نزيكبوونه وه له پرسپيكر اوه كان و دنيا بوون له و زانياريانه ي كه پيمان ده به خشن.

دووهم / كومه لگه ي تويژينه وه (به پيوه به رايه تى گشتى چاوديرى و گه شه پيدانى كومه لايه تى و به پيوه به رايه تى و سه نته ره كان) / هه وليز سهر به م به پيوه به رايه تيبه ن.

سييه م / نامرازه كانى تويژينه وه: گرنگترين نامرازى به كارها توو له تويژينه وه كه مان بريتين له:

• سهرنجدان (الملاحظة): ئەم نامرازه يان له ميانه ي بينين و سهرنجدان له ره وتى رۆژانه ي كارو ئه ركى تويژه رانى كومه لايه تيبه له فه رمانگه كان و چالاكيه كانيان.

• چاوپيگه وتن: له ميانه ي ئەم دانيشتن و ديدارانه ي كه رۆژانه ئەنجاممان داون له گه ل تويژه رانى كومه لايه تى له شيوه ي باسكردن و گفتوگو كردن له سهر كارو گرفتى تويژه رانى كومه لايه تى له ئەركى رۆژانه ياندا.

فورمى راپرسى: بريتيبه له كومه لى پرسيارى تايبه ت بۇ تويژه رانى كومه لايه تى له بواره جوراوجوره كانى كاربان و ئيشكردن له سهر ئەنجامى وه لامه كانيان و شيكردنه وه ي زانياريبه كان.

بەندی دووهم / بوارەکانی توێژینهوه

توێژنهوه که مان گرتگرتین ئەم بوارانە ی لای خوارەوه دەگریتەخۆ:
یەکهەم / بواری مرۆیی:

له بواری مرۆیی ئەم توێژەرانی که کار دەکەن له بەرپۆه به رایەتی گشتی
چاودیری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی و فەرمانگەکانی به نمونە وەرگیراون.
ژمارە ی توێژەرانی کۆمەلایەتی بریتین له (٩٢) توێژەری کۆمەلایەتی و
دەررونی.

تەنها (٥٠) توێژەر وەلامیان دایهوه به واتا (٤٢) توێژەر وەلامیان نەدایهوه.
رەگەز...نێر (٣٠) و مێ (٢٠).
سالانی خزمەت:
خزمەت زیاتر له دوو سال (٤٠)
سالیک خزمەتیان ههیه (٢)
دوو سال خزمەتیان ههیه (١)
که متر له سالیک خزمەتیان ههیه (٧)
باری کۆمەلایەتی: خێزانداری (٣٠) و سەلت (٢٠).

دووهم / بواری شوین:

له بواری شوین ئەم توێژینهوه یه له (بەرپۆه به رایەتی گشتی چاودیری و
گەشەپێدانی کۆمەلایەتی و فەرمانگەکانی / هەولێر) ئەنجام دراوه.

سییەم / بواری کات:

سەبارەت به بابەتی کات ئەم توێژینهوه نزیکە ی (١٢) مانگی خایاندوو ه تاوه کو
تەواو به هەردوو بەشی تیوری و مەیدانی له ریکەوتی ٢٠٠٩/٣/١ تا کو ٢٠١٠/٢/٢٠.

بەندى سېيەم / خستنه پرووى زانيارىيەگان

يەكەم: زانيارى گشتى

لەم بەشەدا ھەولمانداوھ لە رېگەى چەند زانيارىيەك لە شىوازى ژمارە پېناسەيەكى ئەو نمونە بخەينە روو كە زانيارىيان ليوەوھ وەدەست ھاتون..

١- رەگەز:

خستەى ژمارە (١) رەگەزى نمونەگانى ليكولينەوھ ديار دەكات

بابەت	نېر	مى	كۆى گشتى
رەگەز	٣٠	٢٠	٥٠

لەبەر ئەوھى كە ژمارەى تويژەرانى كۆمەلايەتى (نېرينە) زياترن لە ژمارەى تويژەرانى كۆمەلايەتى (ميينە) بۆيە لە تويژينەوھكەمان ژمارەى نېرينە (٣٠) و ژمارەى مى (٢٠) تويژەرى كۆمەلايەتىن.

٢- سالى دەرچوون:

خستەى ژمارە (٢) سالانى دەرچوونى نمونەگانى ليكولينەوھ ديار دەكات

بابەت	ييش	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	كۆى گشتى
سالانى دەرچوون	٣٢	٦	٤	٢	٦	٥٠	

بەگوپرەى ئەوھى كە لە خستەكەدا ديار كەوتووھ كە پەيوەندى ھەيە بە سالانى دەرچوونى تويژەرانى كۆمەلايەتى و دەرروونى لە ھەريەك لە كۆليژەگانى ئەدەبىيات بەشى كۆمەلناسى و بەشى دەررووناسى لە كۆليژى پەروەردە ريزەيەكى بەرچا و لە تويژەرانى كۆمەلايەتى و دەرروونى بەر لە سالى ٢٠٠٣ پروانامەى بەكەلورپوسيان بەدەست ھيناوھ لە زانكو.

۲- سالی خزمهت:

خشته ی ژماره (۳) سالانی خزمهتی نمونه کانی لیكۆلینه وه دیار دهکات

کۆی گشتی	زیاتر له دوو سال	دوو سال	یهك سال	که متر له سالیك	بابهت
۵۰	۴۰	۱	۲	۷	سالانی خزمهت

سه بارهت به م بابته ی که په یوه ندی هه یه به سالانی خزمهته وه ئه وه مان بۆ روون بۆته وه که ژماره یه کی زۆر له توژیژه رانی کۆمه لایه تی سالانی خزمه تیان له دوو سال زیاتره، که ئه مه ش مانای ئه وه یه که شاره زایی باشیان هه یه له م بوارانیه که کاریات تیا دا کردوه له دوا ی دامه زران دنیان.

۴- باری کۆمه لایه تی:

خشته ی ژماره (۴) باری کۆمه لایه تی نمونه کانی لیكۆلینه وه دیاری دهکات

کۆی گشتی	خیزاندار	سه لت	بابهت
۵۰	۳۰	۲۰	باری کۆمه لایه تی

ئه وه ی که په یوه ست بی ت به بواری خیزانداریه وه ریژه ی (۳۰) له نمونه کانی توژیژینه وه که مان خیزاندارن و ئه وانیه که خیزانیان پیک نه هینا وه ته نها (۲۰) له نمونه کانی له کۆی ته نها (۵۰) نمونه ی به شدار بوو.

۵- زمانه وانی (یا خود شاره زایی له زمان):

خشته ی ژماره (۵) ریژه ی زانیی نمونه کانی لیكۆلینه وه دیار دهکات

فارسی	تورکی	ئینگلیزی	عه ره بی	کوردی	بابهت
۲	۳	۱۷	۴۲	۵۰	زمان

له م خشته یه دا ئه وه روون ده بیته وه که هه موو توژیژه رانی به شدار بووی توژیژینه وه که مان زمانی کوردی ده زانن له ته ک زمانی کوردیش ریژه یه کی به رچا و که (۴۲) توژیژه ره له کۆی (۵۰) له توژیژه ران زمانی عه ره بی ده زانن ئه مه ش ریژه یه کی باشه بۆ تیگه یشتن و له یه ک گه یشتن له نیوان زمان و زانیاریه کان له نیوان زمانی کوردی و زمانی عه ره بی، به هه مان شیوه ش ریژه ی (۱۷) له زمانی ئینگلیزی شاره زان و هاندهری باشن بۆ سوودمه ند له بواره کۆمه لایه تییه کان.

دووهم: بابەتى ليكۆلینهوه

لەم بەشەدا ئەو زانیارییانه دەخەینه روو کە تاییهتن بە مەبەستەکانی ئەنجامدانی ئەم توێژینهوهیه:

۶- شوینی کارکردن:

خشتهی ژماره (۶) شوینی کارکردنی ئیستای نمونهکانی ليكۆلینهوه دیاری دەکات

بایهت	ژماره	رێژهی سهدی
دیوانی بهرپۆه بهرایهتی گشتی	۸	۸
پهیمانگای هیوا	۵	۵
بهرپۆه بهرایهتی گهشه پیدانی کۆمه لایهتی	۵	۵
بنکهی لانهی مندالان	۵	۵
سهنته ری چاره سه ری دهروونی و کۆمه لایه تی	۴	۴
خانه ی نهوجه وانان کچان	۳	۳
پهیمانگای هانا	۳	۳
پهیمانگای ئاوات	۳	۳
بنکه ی نیرۆژ (تیشک)	۳	۳
خانه ی نهوجه وانان کوران	۲	۲
سهنته ری نهوا	۲	۲
سهنته ری پاراستنی مندال	۲	۲
دایهنگه ی ژین	۲	۲
بهرپۆه بهرایهتی چاودیری تاییهت	۱	۱
بهرپۆه بهرایهتی چاودیری که م ئەندامان	۱	۱
دایهنگه ی پهپوله	۱	۱
کۆی گشتی	۵۰	۵۰

له بهرئوهی ئەم توێژه رانهی که کار ده کهن له دیوانی بهرپۆه بهرایهتی گشتی هه لدهستن به ریکخستنی کارهکانی توێژه ران و بهشی پلان و بهشی توێژینهوه و رهوانه ی لایه نی په یوه ندی دارو سه روو ده کریت بۆیه رێژه یه که زۆر له نمونه کانمان له دیوانی بهرپۆه بهرایهتی گشتیه و هه روه ها له بهر ئه وهی رێژه یه کی زۆر له توێژه ران له دیوانی بهرپۆه بهرایهتی گشتی وه لامی فۆرمی تاییهت به توێژینه وه که مانیا ن داوه ته وه .

٧- ئەم شوێنه‌ی که کاریان تیا‌دا کردوه:

خشته‌ی ژماره (٧) شوێنی کارکردنی نمونه‌کان دیاری ده‌کات

رێژه‌ی سه‌دی	ژماره	بابه‌ت
١٥	١٥	دیوانی به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی گشتی
٨	٨	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی چاودێری تایبه‌ت
٢	٢	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی چاودێری که‌م ئەندامان
١٩	١٩	خانه‌ی نه‌وجه‌وانان کورپان
١٥	١٥	خانه‌ی نه‌وجه‌وانان کچان
١٣	١٣	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی گه‌شه‌پێدانی کۆمه‌لایه‌تی
٨	٨	په‌یمانگای هانا
٨	٨	سه‌نته‌ری نه‌وا
١٥	١٥	په‌یمانگای هیوا
١٠	١٠	په‌یمانگای ئاوات
٢	٢	بنکه‌ی نیرۆژ (تیشک)
١٣	١٣	بنکه‌ی مندالان
١٣	١٣	دایه‌نگه‌ی مندالان
١٥	١٥	سه‌نته‌ری پاراستنی مندال
٢	٢	وه‌زاره‌تی کاری به‌غدا
٢	٢	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی چاودێری کۆمه‌لایه‌تی به‌غدا
٦	٦	دیوانی وه‌زاره‌تی کار
٤	٤	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی گشتی چاکسازی
٢	٢	وه‌زاره‌تی رۆشنی‌بری
٢	٢	وه‌زاره‌تی ناوه‌خۆ
٨	٨	خانه‌ی به‌سال‌اچووان
٦	٦	چاکسازی هه‌ولێر
١٥	١٥	چاودێری خێزان
٤	٤	به‌رپوه‌یه‌رایه‌تی چاودێری کۆمه‌لایه‌تی کۆیه
١١	١١	سه‌نته‌ری چاره‌سه‌ری ده‌روونی
٢١٨	٢١٨	کۆی گشتی

تویژهرانی کۆمه لایه تی له سه ره تاوه له دیوانی به پڕیوه به رایه تی گشتی داده مه زرین له دوایی رهوانه ی به پڕیوه به رایه تی و سه نته ره کانی تری سه ر به م به پڕیوه به رایه تییه ده کرین بۆیه زیاتریان له دیوانی به پڕیوه به رایه تی گشتیه وه کار ده که ن، ئە گه ر چی هه ندیکیشیان راسته وخۆ له به پڕیوه به رایه تی و سه نته ره کان کار ده که ن و ده ست به کار ده بن، بۆیه به گویره ی ریزیه ندی وه لآمه کانیا ن زۆرینه ی شوینی کارکردنیا ن دیاری ده که ن :

۱/ خانه ی چاودیری کورپان.

۲/ پاراستنی مندال و خانه ی کچان و پڕۆژه ی چاودیری خیزان.

۳/ دایه نگه و بنکه ی مندالان و به پڕیوه به رایه تی گه شه پیدانی کۆمه لایه تی.^{۲۳}

۸- باشتین شوینی کارکردن:

خشته ی ژماره (۸) باشتین شوینی کارکردنی نمونه کانی لیکۆلینه وه دیاری ده کات

بابه ت	ژماره	ریژه ی سه دی
په یمانگای ئاوات	۸	۸
به پڕیوه به رایه تی چاودیری کۆمه لایه تی کۆیه	۴	۴
وه زاره تی رۆشنبری	۲	۲
خانه ی چاودیری کورپان	۴	۴
خانه ی چاودیری کچان	۱۰	۱۰
چاکسازی هه ولیر	۴	۴
چاودیری خیزان	۱۱	۱۱
بنکه ی مندالان	۱۵	۱۵
خانه ی به سالآچوووان	۲	۲
دایه نگه ی مندالان	۶	۶
سه نته ری چاره سه ری ده روونی	۱۰	۱۰
به پڕیوه به رایه تی چاودیری تایبه ت	۲	۲
په یمانگای رووناکی	۲	۲
په یمانگای هیوا	۶	۶

۶	۶	پەیمانگای ھانا
۱۱	۱۱	گەشەپێدانی کۆمەلایەتی
۲	۲	بنکە (نێرۆژ) (تیشک)
۱۱	۱۱	ھیچ کامیان باش نەبوون
۱۱۳	۱۱۳	کۆی گشتی

بۆ روونکردنەوێ بەشێوەی باشترین شوێنی کارکردنی توێژەران دەتوانین بەم شێوەیە خوارەوێ پۆلینیان بکەین:

۱/ پرۆژە چاودێری خێزان لەبەرئەوی دەرمالەیی تایبەت ھەبوو وەک پاداشت بەرامبەر بەکارکردنی توێژەران لە پرۆژە چاودێری خێزان ھەرەھا بنکە منداڵان چونکە لەم بنکەدا خولی تایبەت ھەبوون بۆ بەشداریکردن لەلایەن توێژەران و سوودمەندبوونیان لە رووی زانیاری و مادییەوێ.

۲/ خانە چاودێری کچان ئەمەش پەییوەستە بەکەمی دەوامکردن و کەمی ئەرکی توێژەران بەبەرئورد لەگەڵ کارەکانی توێژەران وەک دیوانی بەرپۆوەبەرایەتی گشتی و بەرپۆوەبەرایەتی و ھەندێ شوێنی تر ئینجا بنکە چارەسەری دەروونی و کۆمەلایەتی.

۳/ پەیمانگای ئاوات بۆ پەرەردەیی مێشک لەبەر ئەوەی توێژەران لە پەیمانگای ئاوات و ھەموو پەیمانگاکانی تر ماوەی دەوامکردنیان دیاریکراوە ناگاتە کاتژمێرێکی نیوەرۆ لەگەڵ ھەبوونی پشووێ نیوہی سال و پشووێ ھاوین لەم پەیمانگایانەدا.

۹- بۆچى باشتىن شوپىن بوون؟

خىشتەى ژمارە (۹) باشتىن شوپىنى كار كىردن دىيارى دەكات

رېژەى سەدى	ژمارە	بابەت
۲۹	۲۹	لەگەلّ حەزى خۆم دەگونجى
۲۱	۲۱	لەگەلّ بېروانامە دەگونجى
۸	۸	بىّ ھۆكار
۶	۶	وەرگرتنى زانىيارى نوئ
۲۱	۲۱	ھۆكارى مرۆپى
۶	۶	باشى ستاف
۶	۶	دابىنكردنى پىداوېستىيەكانى كار كىردن
۴	۴	بىّ كېشە بۆ كار كىردن
۸	۸	ھېچ كاميان خزمەتى راستەقىنە ناكەن
۲	۲	خزمەتكردنى سوودمەندان
۱۱۱	۱۱۱	كۆى گىشتى

بۆ زىياتر روونكردنەو ھەو ھەپىوھەندى ھەپە بە باشى ئەم شوپىنانەى كارىان تىدا كىردو، ھۆكارەكانى بىرتىن لە:

۱/ حەزى توپزەران بۆ كار كىردن لەم شوپىنانەو گونجانى لەگەلّ بېروانامەكەيان.

۲/ ھۆكارى مرۆپى بۆ خزمەت گەياندن بە سوودمەندان.

۳/ وەرگرتنى زانىيارى نوئ لەم شوپىنانەى كارىان تىدا كىردو.

۴/ ئەگەر چى توپزەران ئاماژەيان نەكىردو بە ھەندى لايەنى پەپوھەندىدار بە باشى ئەم شوپىنانە لە كەمى ماوھى كار كىردن و بوونى پىشووەكانى نىوھى سالّ و ھاوېنە، ھەندى سوودمەندبوونى تىرى ماددى و كەسى.

۱۰- ئەم خولانەى بىنيوتە:

خشتەى ژمارە (۱۰) ئەم خولانە ديار دەكات كە تويزه ران تيايدا بەشدار بوون

رېژەى سەدى	ژمارە	بابەت
۴۲	۴۲	خولى دەروونى
۲۷	۲۷	مافى مندالان
۳۳	۳۳	مافى ئافره تان
۴	۴	پلان
۶۷	۶۷	رۆشنىبرى گشتى
۲	۲	فىربوونى زمان
۳۸	۳۸	هۆشيارى كۆمە لايە تى
۱۵	۱۵	كۆمپيوته ر
۱۰	۱۰	هۆشيارى پەروە ر دەىى
۱۹	۱۹	كارى تويزه ران
۱۰	۱۰	كارگېرى
۸	۸	خولى زمانى ئاماژە
۴	۴	روپپوى خيرا PRA
۶	۶	ئارت
۲۸۵	۲۸۵	كۆى گشتى

بۆ ديارىكردى رېژەى ئەم خولانەى كە تويزه ران بىنيويانە دەتوانىن بەپپى ئاستە كانبان دەستنىشانىان بكەىن بەم شىوازهى خوارەوہ:

۱/ خولە كانى رۆشنىبرى (كۆمە لايە تى).

۲/ خولە كانى دەروونى.

۳/ خولە كانى هۆشيارى كۆمە لايە تى.

هەروہا ليرەدا بۆمان روون دەبىتەوہ كەمترىن رېژەى ئەم خولانەى تويزه رەكان بىنيويانە برىتىن لە:

۱/ خولە كانى پلان.

۲/ خولە كانى بەھىزكردى تواناى تويزه ران.

۳/ خوله كانی روپیوی خیرا (PRA).

بۆیه ره چاوکردنی ئه م ئاسته نزمه له خوله كان که راسته و خۆ په یوه ندی هه یه به کارو سیسته می تویره ران گرنگه، بۆ روونکردنه وهو به هیژکردنی تویره ران له میانه ی کاره راسته و خۆکه یان که په یوه سته به توانا کان و پلان.

۱۱- باشتیرین خوله کان:

خشته ی ژماره (۱۱) باشتیرین خوله کان دیار ده کات

ریژه ی سه دی	ژماره	بابه ت
۶	۶	تویره ی مه یدان
۲	۲	راگه یانندن
۱۱	۱۱	مافی مندالان
۸	۸	مافی ئافرته تان
۲	۲	مافی به ندرکراوان
۲	۲	پلان دانان
۱۵	۱۵	هۆشیا ری رۆشنبیری
۱۹	۱۹	هۆشیا ری کۆمه لایه تی
۲۱	۲۱	چاره سه ری ده روونی
۸	۸	کۆمپیوته ر
۶	۶	سه ری ره شتیا ری په روه رده یی
۲	۲	به هیژکردنی توانا ی تویره ران
۶	۶	زمانی ئاماژه
۶	۶	نارت
۲	۲	رپیوی خیرا PRA
۲۵	۲۵	هیچ کامیا ن باش نه بوون
۱۵۰	۱۵۰	کۆی گشتی

سه ره پای ئه وه ی که ئاماژه مان کرد گرنگی خولی تاییه ت به به هیژکردنی توانا ی تویره ران و بابته کانی پلان بۆ تویره ران به لام به په ی دیاریکراو به خراپترین

خوله كان ئاماژه يان بۇ كراوه له لايه ن تويژه ران سه ره پاي ئه وه ي كه ژماره يه ك له نمونه كان ئاماژه يان كرده وه به خراپي ئه م خالانه به بي روونكرده وه هوكاري خراپي ئه م خولانه ي كه بينويانن له بواري تاييه ت به كاري تويژه راني كۆمه لايه تي.

۱۲- بۇچي خوله كان باش بوون:

خشته ي ژماره (۱۲) هوكاري باشي خوله كان ديارى ده كات

ريژه ي سه دي	ژماره	بابه ت
۳۵	۳۵	وده سه ته ي ناني زانياري نوئ
۱۳	۱۳	بۇ به هيژكردي لايه ني كرده ي (عملي)
۱۹	۱۹	بۇ سوودمه ندبوون له ژياني كۆمه لايه تي
۶	۶	كاري راسته قينه ي تويژه راني روون كرده وه
۲۹	۲۹	بي هوكار
۱۰۲	۱۰۲	كۆي گشتي

سه ره پايي ئه وه ي ژماره يه ك له تويژه ران ئاماژه يان كرده وه به وه ي كه خوله كان له بهر ئه وه باش بوون زانياري نوئيان خسته به رده م تويژه ران و كاري تويژه ران، له هه مان كاتيشدا ژماره يه كي نزيك له بۇچوونه كان له تويژه ران ئاماژه يان بۇ ئه وه كرده وه كه هوكاري باشي خوله كان ديار نين.

۱۳- پروژه كان:

خشته ي ژماره (۱۳) به شداربوون و به شدارنه بووني تويژه ران ديارى ده كات له پروژه كان.

ريژه ي سه دي	ژماره	بابه ت
۷	۷	نووسيني پروژه
۱۷	۱۷	به شداربوون له نووسيني پروژه
۲۶	۲۶	هيچ كاميان
۵۰	۵۰	كۆي گشتي

سەرەپاي ئەوھى رېژەى ۸۰٪ تويژەرانى كۆمەلايەتى زياتر لە دوو سال خزمەتيان ھەيە، كەچى بەرپېژەى ۵۲٪ ي تويژەران ھيچ تويژينەوھەيەكيان ئەنجام نەداوھ تەنانەت بەشداريش نەبوون لە تويژينەوھە، دەكرېت ئەمەش ئاماژەيەك بېت بۆ خراپى خولەكان كە تەنھا (۱۲٪) لە خولەكان تايبەت بوون بە كارى تويژينەوھە بەرزكردنەوھى ئاستى تويژەران لە كاركردن لەگەل تويژينەوھەكانى تايبەت بە بوارى كۆمەلايەتى و پەيوەنديدار بە كارو ئامانجەكانى بەرپۆھبەرايەتى گشتى چاودېرى و گەشەپيدانى كۆمەلايەتى.

۱۴- جوړى پروژەكان:

خشتهى ژماره (۱۴) جوړى پروژەكان ديار دەكات .

رېژەى سەدى	ژماره	بابەت
۱۹	۱۹	مافي مندالان
۱۰	۱۰	مافي ئافرەتان
۲۵	۲۵	ھۆشيارى كۆمەلايەتى
۶	۶	ھۆشيارى دەروونى
۲	۲	كردنەوھى بەشى خزمەتگوزارى لە كۆليژى ئەدەبىيات
۶	۶	روويپو
۲	۲	كارگيرى
۶	۶	كردنەوھى سەنتەر
۱۳	۱۳	ھۆشيارى پەروەردەيى
۲	۲	قەرزى بچوك
۴	۴	زمانى ئاماژە
۲	۲	چاودېرى خيزان
۴۸	۴۸	ھيچ پروژەيەك
۱۹	۱۹	مافي مندالان
۱۶۴	۱۶۴	كۆى گشتى

بە پێی ئەم خشتە یە ئەوەمان بۆ روون دەبیتەووە کە توێژەرانی کۆمەلایەتی بەرپێژە (٤٨) بەشدار نەبوون لە پرۆژەکان بەرامبەر بە (٩٨) بەشدار بوون لە پرۆژەکان کە دەکاتە رێژەی (٥٠٪) بەشدار نەبوون لە پرۆژە کۆمەلایەتی.

١٥- باشتترین پرۆژەکان :

خشتە ی ژمارە (١٥) باشتترین پرۆژەکان دیاری دەکات.

بابەت	ژمارە	رێژەی سەدی
مافی منداڵان	٨	٨
مافی ئافرەتان	٢	٢
هۆشیاری کۆمەلایەتی	١٣	١٣
هۆشیاری دەروونی	٢	٢
کردنەوێ سەنتەری منداڵان	٤	٤
کردنەوێ سەنتەری ئافرەتان	٢	٢
کردنەوێ بەشی خزمەتگوزاری لە کۆلیژی ئەدەبیات	٢	٢
کارگێری	٢	٢
هۆشیاری پەرەدەیی	٢	٢
روویو	٢	٢
چاودێری خێزان	٦	٦
زمانی ئاماژە	٢	٢
هیچ کامیان باش نەبوون	٤٢	٤٢
کۆی گشتی	٨٩	٨٩

بەپێی ئاماژە ی توێژەرانی بەشداربوو لەم توێژینەوێ بەرپێژە ی (٤٢) لە توێژەرانی ئاماژە یان کردوو بە خراپی پرۆژەکان بەمەش تەنها (٨) لە بەشداربووان باس لە باشتترین لە پرۆژەکان دەکەن ئەمەش لایەنی رەشبینی ئەم توێژەرانی بەرامبەر بە پرۆژەکان روون دەکاتەووە.

۱۶- باشتىن پروژە ؟ بۆچى ؟

خىشتەى ژمارە (۱۶) ھۆكارى باشى ئەم پروژانە ديارى دەكات .

بابەت	ژمارە	رېژەى سەدى
جېبە جى كران	۴	۴
سوودمە ندبوونى مندالان	۶	۶
سوودمە ندبوونى كۆمە لگا	۱۳	۱۳
سوودمە ندبوونى شەخسى	۲	۲
بى ھۆكار	۲۱	۲۱
جېبە جى كران	۴	۴
كۆى گىشتى	۵۰	۵۰

لەم خىشتە يەدا ئەو بەرچاۋ دەكە وىت كە ناروونىيەك ھە يە لە بۆچوونى تويزەران بەرامبەر بە باشتىن پروژە كان بە بەراورد لە گەل بۆچوونە جۆراۋجۆرە كانى تر كە پىيان وايە بەر لە ھەموو كە سىك كۆمە لگا لە پروژە كان سوودمە ند دەبىت ئىنجا مندالان كە دەكە ونە چوارچىۋەى پروژە كان و سوودمە ندبوونى شەخسىش دوا بەدواى شتە كانى ترەو دەيت .

۱۷- تويزىنەوہ

خىشتەى ژمارە (۱۷) ئەنجامدانى تويزىنەوہ ديارى دەكات .

بابەت	ژمارە	رېژەى سەدى
تويزىنەوہى كردوہ	۱	۱
بەشدار بووہ لە تويزىنەوہ	۱۹	۱۹
نە بەشدار بووہ و نە نووسىۋىەتى	۳۰	۳۰
كۆى گىشتى	۵۰	۵۰

ئەگەر سەرنج بەدەين ژمارە يەكى زۆر لە تويزەرانى كۆمە لايەتى بەشدارنەبوون لە تويزىنەوہ كانى تايبەت بەبوارى كۆمە لايەتى ئەمەش دەگەرپتەوہ سەر سى ھۆكارى سەرەكى :

۱/ ھەست و تواناى كەسى تويزەران بەرامبەر بە ئەنجامدانى تويزىنەوہ يا بەشدارىكردن لە تويزىنەوہ .

٢/ هاوکاری نەکردن لەلایەنی کەسانی پەيوەندیدار بە توێژینه‌وه‌و لایەنی بەرپرس لەم بوارانەدا لە رووی ماددی و مەعنەوییەوه .
 ٣/ بەشداری نەکردنی توێژەرانی کۆمەلایەتی لە خولی تاییبەت بە توێژینه‌وه‌ی کۆمەلایەتی .

١٨- ئەو توێژینه‌وانە‌ی کە ئەنجام‌دراون:

خشتە‌ی ژمارە (١٨) جوړی توێژینه‌وه‌کان دیاری دەکات .

بایەت	ژمارە	رێژە‌ی سەدی
توێژینه‌وه‌ لەسەر منداڵان	٢٩	٢٩
توێژینه‌وه‌ی کۆمەلایەتی	٦	٦
توێژینه‌وه‌ لەسەر بە‌سال‌ا‌چووان	٤	٤
توێژینه‌وه‌ی پەروەردە‌یی	٨	٨
توێژینه‌وه‌ لەسەر مافی مرۆڤ	٢	٢
توێژینه‌وه‌ لەسەر ئا‌فرە‌تان	٨	٨
توێژینه‌وه‌ی دەروونی	٤	٤
توێژینه‌وه‌ لەسەر گ‌رفتی نە‌وجە‌وانان	٦	٦
توێژینه‌وه‌ لەسەر کە‌م ئە‌ندامان	٦	٦
توێژینه‌وه‌ لەسەر کاری توێژەرانی	٢	٢
کۆی گ‌شتی	٧٥	٧٥

سەرە‌پای ئە‌وه‌ی ژمارە‌ی توێژەرانی بە‌شداربوو تە‌نها (٢٠) توێژەرانی کە‌دە‌کاتە (٤٠٪) بە‌شداربوون بە‌ توێژینه‌وه‌کان بە‌رامبەر بە‌ زۆرت‌رین بە‌شداری نە‌بوونی توێژەرانی لە‌ توێژینه‌وه‌کاندا بە‌لام، ئە‌م ژمارە‌یە بە‌شداربوو کە (٢٠) توێژەرانی ن‌زیکە‌ی لە (٧٥) توێژینه‌وه‌ بە‌شدار بوون کە هەر توێژەرێک ن‌زیکە‌ی (٤) توێژینه‌وه‌ی بە‌ر دە‌کە‌وێت .

۱۹- باشتيرين تويژينه وه :

خشتهى ژماره (۱۹) باشتيرين تويژينه وه كان ديار دهكات كه تويژهران نهجاميانداوه.

ريژهى سهدى	ژماره	بابهت
۱۹	۱۹	تويژينه وه له سهر مندالان
۱۳	۱۳	تويژينه وه له سهر هوشيارى كومه لايهتى
۶	۶	تويژينه وه له سهر هوشيارى پهروه ردهيى
۲	۲	تويژينه وه له سهر روويپو
۱۰	۱۰	بى هوكار
۵۰	۵۰	كۆى گشتى

وادياره ئه و تويژينه وانهى كه نهجام دراون له سهر مندالان باشتيرين تويژينه وه كانن كه تويژهران تيايدا به شدار بوون ئينجا ئه و تويژينه وانهى كه تايبهتن به بوارى هوشيارى كومه لايهتى، ئينجا بوارى پهروه رده و تويژينه وه دهر باره ي روويپوى كومه لايهتى.

۲۰- بوچى باشتيرين تويژينه وه بوون ؟

خشتهى ژماره (۲۰) هوكاره كانى باشتيرى تويژينه وه كان ديارى دهكات.

ريژهى سهدى	ژماره	بابهت
۱۳	۱۳	سوودمه ندبوونى مندالان
۸	۸	وهرگرتنى زانيارى
۶	۶	سوودمه ندبوون به شيوه يه كى گشتى
۲	۲	سوودمه ندبوونى ئافره تان
۲	۲	دهگونجى له گه ل كارى خۆم
۲	۲	سوودمه ندبوونى شه خسى
۱۷	۱۷	هيچ كاميان باش نه بوون
۵۰	۵۰	كۆى گشتى

به هه مان شيوه ي پرۆژه كان پيوسته ئامانج روون بكره وه له تويژينه وه كان له بهر ئه وه ي ريژه ي ۳۴٪ نازانن كه بوچى تويژينه وه كان باشن و سوودمه ند بوون

ئایا ئەم دەبێت پەيوەندی بە چ ھۆکاریکەوہ بێت کە ریزەکە ی زۆر لە توێژەرانی ئاماژەیان کردووہ کە هیچ کام لەو توێژینەوانە باش نەبوون کە ئەنجامدراون، ئایا دەبێت پەيوەندی ھەبێت بە خودی توێژەرانی یا ئەنجامەکانی توێژینەوہکان یاخود جێبەجێ نەکردنی ئەنجامی توێژینەوہکان لەلایەن لایەنی بەرپرس بە بابەتی توێژینەوہکە.

۲۱ - سیستەمی کاری توێژەرانی

خشتە ی ژمارە (۲۱) سیستەمی کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی دیاری دەکات.

بایەت	ژمارە	ریژە ی سەدی
سیستە م ھە یە	۱۱	۱۱
سیستە م نییە	۳۷	۳۷
بێ وە لām	۲	۲
کۆ ی گشتی	۵۰	۵۰

ئەو ی پەيوەندی ھە یە بە سیستەمی کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی یەوہ توێژەرانی بەرپژە ی (۷۴٪) ئاماژەیان کردووہ بە نەبوونی سیستەمی کاری تاییەت بە کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی لەمیانە ی کارەکانیاندا، بەرامبەر بە (۲۲٪) بەبوونی سیستە م و لەگە ل وە لām نەدانەوہ بە ریزە ی (۴٪).

۲۲ - جۆری سیستە م (کام سیستە م)

خشتە ی ژمارە (۲۲) جۆری سیستەمی کاری توێژەرانی دیاری دەکات .

بایەت	ژمارە	ریژە ی سەدی
سیستە م و یاسای فەرمانگەکان	۱۰	۱۰
سیستەمی کاری بەغدا	۲	۲
سیستەمی چاودێری کۆمەلایەتی عیراق	۲	۲
سیستەمی توێژینەوہ	۲	۲
نازانم کام سیستە م	۶	۶
سیستە م و یاسای فەرمانگەکان	۱۰	۱۰
کۆ ی گشتی	۳۲	۳۲

به مه به ستي زياتر روونكر دنه وهى ئه و خالهى كه په يوه ندى هه يه به سيسته مى كارى تويزه ران به تاييه ت بو ئه وان هى كه وه لاميان به به لى بووه به بوونى سيسته مى كارى برى تيه له ، ياساو سيسته مى فه رمانگه كان كه به شيوه يه كى رو تىنى روژانه كارى پي ده كه ن ، سه ره راي ئه وه به شي كيش له تويزه ران باس له سيسته مه كه ده كه ن نازانن چ جو ره سيسته مي كه روژانه كارى پي ده كه ن له فه رمانگه كانيان .

۲۲ - سيسته مه كه چونه ؟

خشته ي ژماره (۲۲) هه لسه نگاندى سيسته مه كان ديارى ده كات .

رېژه ي سه دى	ژماره	بابه ت
۶	۶	سيسته مي كى باشه
۱	۱	سيسته مي كى خراپه
۴	۴	سيسته مى ناوه نده
۱۱	۱۱	كۆي گشتى

به گويزه ي بوچوونى نمونه كانى تويزينه وه به رېژه ي (۱۲٪) پييان وايه كه ئه م سيسته مه ي هه يه سيسته مي كى باشه بو كار كردن به رامبه ر به (۲٪) ي خراپى ئه م سيسته مه و ئاسايى بوونى به رېژه ي (۸٪) ئه م سيسته مه .

۲۴ - بوچى سيسته مى كارى تويزه ران نييه ؟

خشته ي ژماره (۲۴) هو كاري نه بوونى سيسته مى كارى تويزه رانى كو مه لايه تى ديارى ده كات .

رېژه ي سه دى	ژماره	بابه ت
۶	۶	تويزه ر كارى خو ي ناكات
۱۳	۱۳	له وه زاره تى كارو كاروبارى كو مه لايه تى روون نه كراوه ته وه
۸	۸	تويزه ر به بىرو بوچوونى خو ي كار ده كات
۵۲	۵۲	نه بوونى سيسته م ئاساييه
۶	۶	تويزه ر كارى خو ي ناكات
۸۵	۸۵	كۆي گشتى

ئەو هی پەیوەستە بەو توێژەرانی که وەلامیان ئەو بوو که (سیستەمی کاری توێژەرانی نییە) بەپێی ریزەکانی وەلامیان روون دەبیتەو، بەلام ئەو هی که شایەنی باسە ئەو هی که ریزە هی ۷۴٪ لە توێژەرانی پێیان وایە که سیستەمی کاری توێژەرانی نییە بۆ کارکردنیان که چی لەلایەکی تر ئاماژە بەو دەکن که نەبوونی سیستەم بۆ کارکردنیان شتیکی ئاساییە بەریژە هی بەرچاو لە هەمان کاتیش ئاماژە کراوە بەو هی که لەلایەن وەزارەتی کارو کاروباری کۆمەلایەتی روون نەکراوەتەو بۆ توێژەرانی ئەمەش ئەرکی سەرەکی وەزارەتی کارو کاروباری کۆمەلایەتیە لە دیاریکردن و روونکردنەو هی سیستەمی کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی.

۲۵- چ بکریت بۆ دانانی سیستەم :

خشتە هی ژمارە (۲۵) هەنگاوەکانی دانانی سیستەمی کاری توێژەرانی

کۆمەلایەتی دیاری دەکات.

ریژە هی سەدی	ژمارە	بابەت
۱۰	۱۰	سیستەمی پێشوو دیراسە بکریت
۲۱	۲۱	پرس و را بە کەسی پسیۆرو شارەزا بکریت
۱۹	۱۹	رای توێژەرانی وەربگریت
۱۵	۱۵	کۆرو سیمینار ببەستریت
۱۱	۱۱	ناردنی توێژەرانی بۆ دەرەو هی ولات
۱۰	۱۰	توێژەر تەنەا کاری توێژەری بکات
۸	۸	دابینکردنی پێداویستیەکانی توێژەر
۲	۲	دانانی لیژنە یەک بۆ دانانی سیستەم
۶	۶	بەستنی کۆنفرانس
۲	۲	کاراکردنی کۆمەلە هی کۆمەلناسان
۲۳	۲۳	هیچ نەکریت بۆ دانانی سیستەم
۱۰	۱۰	سیستەمی پێشوو دیراسە بکریت
۱۳۷	۱۳۷	کۆی گشتی

سەرەرای ئەو هی ریزە هی بەرچاو ئاماژەیان بەو کردوو که نەبوونی سیستەم ئاساییە و بەریژە هی پێیان ئاساییە که هیچ نەکریت بۆ دانانی سیستەمی کار بۆ

تويژه‌ران له فه‌رمانگه‌كان و شوينى كاركرديان وهك له خشته‌كه‌دا روون كراوه‌ته‌وه، ره‌نگه له‌مه‌شدا به‌رژه‌وه‌ندى كه‌سى زياتر بپيار بدات له‌سه‌ر دياريكردنى سيستم ياخود ديارى نه‌كردنى سيستم بو ئه‌وهى له‌هه‌ر بواريك بيان‌ه‌ويت كارى خويان بكه‌ن به بى ره‌چاو‌كردنى تواناو شاره‌زاييان له بواره‌كانى كارو تيگه‌ل نه‌بوون به كاره‌كانى ترى ئيدارى.

٢٦ - رهوتى ئيداره‌و تويژه‌ر :

خشتهى ژماره (٢٦) رهوتى نيوان ئيداره‌و تويژه‌راني كوومه‌لايه‌تى له

فه‌رمانگه‌كان ديارى ده‌كات.

ريژهى سه‌دى	ژماره	بابه‌ت
١٩	١٩	باشه
٩	٩	خراپه
٢٢	٢٢	ناوه‌ندييه
٥٠	٥٠	كۆى گشتى

ئه‌وهى مايه‌ى ئاماژه پيكرده له‌م باره‌يه‌وه ئه‌وه‌يه كه رهوتى نيوان ئيداره‌و تويژه‌ران باشه‌و ئاساييه و مايه‌ى ئه‌وه نيه‌يه كه جيگه‌ى سه‌رنج بيت.

٢٧ - هه‌ماهه‌نگى نيوان ئيداره‌و تويژه‌ران :

خشتهى ژماره (٢٧) هه‌ماهه‌نگى نيوان ئيداره‌و تويژه‌راني كوومه‌لايه‌تى ديارى

ده‌كات.

ريژهى سه‌دى	ژماره	بابه‌ت
١٦	١٦	باشه
٨	٨	خراپ
٢٤	٢٤	ناوه‌ندييه
٢	٢	بى وه‌لام
٥٠	٥٠	كۆى گشتى

بەهەمان شیوەی رەوتی نیوان ئیدارە و توێژەرانی هەماهەنگی تەواو هەیه لە نیوان توێژەرانی و ئیدارە و بۆ ریککردنی کارەکان لە نیو فەرمانگەکاندا، بۆیه ریزەیهکی بەرچا و ئاماژەیان کردوو بە باش و ئاسایی ئەم پەيوەندییە.

٢٨ - بۆچی پەيوەندی و هەماهەنگی نیوان ئیدارە و توێژەرانی باشە ؟

خشتەى ژمارە (٢٨) ھۆکاری باشی پەيوەندی نیوان ئیدارە و توێژەرانی

کۆمەڵایەتی دیاری دەکات.

بابەت	ژمارە	ریژەى سەدى
ھاوکارو هەماهەنگی هەیه لە نیوانیان	٢٩	٢٩
توێژەرانی بەرپۆه بەرن	٢	٢
بى ھۆکار	٦	٦
کۆى گشتى	٣٧	٣٧

لەبەر ئەوەی پەيوەندی و هەماهەنگی پتەو هەیه لە نیوان توێژەرانی و ئیدارە و ئەمەش وای کردوو پەيوەندی نیوان پتەو بێت و کارەکانی یەکتەری ئاسان بکەن.

٢٩ - بۆچی پەيوەندی و هەماهەنگی نیوان ئیدارە و توێژەرانی خراپە ؟

خشتەى ژمارە (٢٩) ھۆکاری خراپى پەيوەندی نیوان ئیدارە و توێژەرانی

کۆمەڵایەتی دیار دەکات.

بابەت	ژمارە	ریژەى سەدى
توێژەر حەز لە بەرپۆه بەرایەتی دەکات	٢	٢
توێژەر ئاژاوه دروست دەکات	٤	٤
جیاوازی هەیه لە نیوان توێژەرانی	٤	٤
توێژەر کەمتەرخەمە لە کارەکانی	٢	٢
ئیدارە بەتەواوی توێژەرانی نانسى	٦	٦
توێژەر بەرپۆه بەر نییە	٤	٤
نەبوونی سیستەمی کاری توێژەرانی	٢	٢
بى وەلام	٤٠	٤٠
کۆى گشتى	٦٤	٦٤

سەرەپاي ئەوهى ھۆكاري خراپى پەيوەندى نيوان تويزەران و ئىدارە روون نەكراوئەتەو بەلام زۆرتەرين ئاماژە بۆ ئەوئەيە كە ئىدارە بەتەواوى تويزەران ناناسى، بەلام ئەوهى پەيوەندى راستەوخۆي ھەيە بەم بابەتەو ديسانەو پەيوەستە بە ديار نەبوونى سيستەمى كاري تويزەرانى كۆمەلايەتى بۆ ديارىكردى چوارچيۆي كاريان و تيكەل نەبوون بە پسپۆرييەتەكانى تر.

۳۰ - كامە كار دەكەيت :

خشتەي ژمارە (۳۰) ئارەزووى كاركردى تويزەران ديارى دەكات.

بابەت	ژمارە	ريژەي سەدى
تويزەرايەتى	۳۶	۳۶
ئىدارە	۴	۴
تويزەرايەتى + ئىدارە	۱۰	۱۰
كۆي گشتى	۵۰	۵۰

بە گويزەي خشتەي سەرەوئە ئەوئەمان بۆ روون دەبيتەوئە كە تويزەران ھەز دەكەن بە كاركردىن لە بواري كاري تويزەرايەتى كۆمەلايەتى.

۳۱ - ئەگەر كاري تويزەري دەكەيت بۆچى ؟

خشتەي ژمارە (۳۱) ھۆكاري كاركردى لە كاري تويزەرايەتى ديارى دەكات.

بابەت	ژمارە	ريژەي سەدى
ئىدارە كاري تويزەري پي ناکرييت	۲	۲
تويزەرايەتى كاري خۆمانە	۳۵	۳۵
پسپۆري و شارەزايى لە كاري تويزەران	۱۰	۱۰
كار دابەش كراوئە	۲	۲
بي وئەلام	۲۵	۲۵
كۆي گشتى	۷۴	۷۴

ئەگەر چى زۆربەى تويۇزەران پىيان ئاسايىە سىستەم نەبىت بۇ كارى تويۇزەران و بەرپۇزەى (۰.۷۲) ەز لە كارى تويۇزەرايەتى دەكەن كەواتە دەبىت چ جۆرە كارىك ەبىت بۇ تويۇزەران ئەگەر سىستەم نەبىت بۇ كارىدنىان و رىكخستنى كارەكانيان بۇ ئەوەى كە كارەكانيان تىكەلى كارى پسپۇرىيەتەكانى تر نەبىت و بەرەككەوتن لە نىوانيان دروست نەبىت چونكە رىزەى ۱/۴ لە تويۇزەران بۇيان روون نىيە بۇ كارى تويۇزەرايەتى دەكەن.

۳۲ - ئەگەر كارى ئىدارە دەكەيت بۇ چى ؟

خىشتەى ژمارە (۳۲) ھۆكارى كارىدنى لەبوارى ئىدارە دىارى دەكات.

بابەت	ژمارە	رىزەى سەدى
پلەى وەزىفم گەيشتە پلەى ئىدارى	۲	۲
پسپۇرى لەكارى ئىدارە	۲	۲
بى وەلام	۴	۴
كۆى گىشتى	۸	۸

لەم خىشتەيەدا ئەوە روون دەبىتەوە بى وەلامى بەرامبەرە بەدىارىكرىدى بۇچونەكان دەربارەى گەيشتن بە پلەى وەزىفى و پسپۇرى لەكارى ئىدارىيەوە.

۳۳ - ئەگەر كارى تويۇزەرايەتى و ئىدارە دەكەيت بۇ چى ؟

خىشتەى ژمارە (۳۳) ھۆكارى كارىدنى لە كارى تويۇزەراتى و ئىدارە دىارى

دەكات.

بابەت	ژمارە	رىزەى سەدى
كارى تويۇزەرايەتى لە روانگەى ئىدارە گىرنگە	۴	۴
ەزم لە ەردوو كارە	۱۰	۱۰
لەبەر ئەوەى تويۇزەر نىيە لە فەرمانگەكان	۲	۲
لەبەر پىداووستى ئىدارە	۴	۴
كۆى گىشتى	۲۰	۲۰

له م خشته يه ئه وه روون ده بېته وه كه كار كړدن له هه ردوو بواري تويزه رايه تى و ئيداره، تويزه ران وا لى دهكات كه گرنگى نه دن به ديارى كړدنى سيستم بويان به لكو له هه مان كاتدا تويزه ران حه زى له كامه كاربان هه بوو ئه نجامى بدن.

۳۴ - ئايا ته داخولات هه يه بو كارى تويزه ران ؟

خشته ي ژماره (۳۴) ته داخولات بو كارى تويزه ران ديارى دهكات .

رېژه ي سهدى	ژماره	بابه ت
۲۴	۲۴	به لى
۱۹	۱۹	نه خيږ
۷	۷	بى وه لام
۵۰	۵۰	كوى گشتى

سه ره پاي ئه وه ي به رېژه ي (۸۰٪) په يوه ندى نيوان تويزه رانى كومه لايه تى و ئيداره باش و ئاساييه كه چى به رېژه ي (۴۸٪) له تويزه ران ئاماژه يان كړدوو كه ته داخولات هه يه له لايه ن ئيداره وه بو كارى تويزه ران.

۳۵ - كى ته داخولى كارى تويزه ران دهكات ؟

خشته ي ژماره (۳۵) لايه نى ته داخولكار ديارى دهكات.

رېژه ي سهدى	ژماره	بابه ت
۴	۴	به رېژه به رى گشتى
۲	۲	سه رووتر له پله ي وه زيفى تويزه ر
۸	۸	ئه وانى تويزه ر نانس ن
۲۱	۲۱	به رېژه به ر
۶	۶	تويزه ران خو يان
۲	۲	لاوازى تواناى تويزه ران
۲	۲	ئيداريه يه كان له لايه ن حربه وه دانراون
۲	۲	فه رمانبه ران
۵۳	۵۳	بى هوكار
۱۰۰	۱۰۰	كوى گشتى

سەرەپای ئەوەی کە رێژەی ٤٨٪ لە توێژەرانی ئاماژەیان بەوە کردووە کە تەداخولات ھەبێت بۆ کاری توێژەرانی، کەچی رێژەیەک لە وەلامەکان ئاماژەیان بەوە کردووە کە توێژەرانی توانای روونکردنەوێتی ئەوەیان نییە کە کێش ئەوانەیان تەداخول دەکەن بۆ کاری توێژەرانی ئەگەرچی ئاماژەکردن بە تەداخول لەلایەن بەرپۆشەکانیان بەرپۆشەییەکە زۆرە تەداخولییەکانی کاری توێژەرانی.

٣٦ - پەيوەندی نيوان توێژەرانی چۆن دەبینی؟

خشتەیی ژمارە (٣٦) پەيوەندی نيوان توێژەرانی دیاری دەکات.

رێژەی سەدی	ژمارە	بابەت
١٦	١٦	باشە
٩	٩	خرابە
٢٥	٢٥	ناوەندییە
٥٠	٥٠	کۆی گشتی

رێژەی زۆرینە لەنموونەکان ئاماژەیان بەوە کردووە کە پەيوەندی نيوان توێژەرانی باشە و ئاساییە بە بەراورد لەگەڵ رێژەی خرابی پەيوەندی نيوان توێژەرانی.

٣٧ - ئەگەر پەيوەندی نيوان توێژەرانی خرابە ھۆکارەکی چییە؟

خشتەیی ژمارە (٣٧) ھۆکاری خرابی پەيوەندی نيوان توێژەرانی دیاری دەکات.

رێژەی سەدی	ژمارە	بابەت
٨	٨	پەيوەندی نيوان توێژەرانی لاوازە
٢	٢	توێژەرانی لەیەک تێناگەن
٨	٨	ھەلوێستی جیاگیای توێژەرانی
٦	٦	نەبوونی کۆمەڵەییەکی سەرەخۆ و بێ لایەن
٢	٢	نەبوونی ھۆشیاری کۆمەڵایەتی لەنێوان توێژەرانی
٢	٢	بەرژەوێندی شەخسی
٢٨	٢٨	کۆی گشتی

ئەوەی پەيوەندی ھەبێت بە خرابی پەيوەندی نيوان توێژەرانی پەيوەستە بە لاوازی پەيوەندی نيوان توێژەرانی خۆیان ئەمەش لە چوارچێوەی ھەلوێستی جۆراوجۆری

تويژه ران و نه بوونى كۆمهله يه كى سهر به خۆو بى لايه ن بۆ كار كردن بۆ تويژه رانى كۆمه لايه تى .

۳۸ - چ بكريت بۆ كۆكردنى تويژه ران ؟

خشته ي ژماره (۳۸) ههنگاو هه كانى كۆكردنى تويژه رانى كۆمه لايه تى ديارى

دهكات .

ريژه ي سه دى	ژماره	بابه ت
۱۰	۱۰	سه نديكايه ك هه بييت بۆ تويژه ران
۲	۲	تويژه ر ئازاد بييت له سه ردانى كردنى فه رمانگه كان
۲۳	۲۳	حكومه ت گرنگى بدات به كارى تويژه ران
۱۵	۱۵	كردنه وه ي خول و وۆرك شوپ بۆ تويژه ران
۴	۴	ناردنى تويژه ران بۆ ده ره وه ي ولات
۴	۴	گۆرپىنى شوپىنى كارى تويژه ران به شيوه ي ده ورى
۸	۸	ته داخولات نه كريت له كارى تويژه ران
۲۳	۲۳	كردنه وه ي يانه و سه نته رى تاييه ت به تويژه ران
۶	۶	چالاك كردنى كۆمه له ي كۆمه لئاسان
۴	۴	ناميلكه يه ك هه بييت بۆ كارى تويژه ران
۲۳	۲۳	بى وه لام
۱۲۲	۱۲۲	كۆى گشتى

كه واته باشتري ن كار بۆ كۆكردنى تويژه رانى كۆمه لايه تى بريتييه له گرنگيدانى لايه نى به رپرس (حكومى) به تويژه رانى كۆمه لايه تى و كردنه وه ي يانه و سه نته رى تاييه ت به م تويژه وه له تهك ئەمانه ش دابى نكردنى ده رماله ي تاييه ت و پادا شت له برى ئەنجامدانى هه ر تويژه ي نه وه يه كى به سوود له بوارى كۆمه لايه تى يا له بوارى كارى كۆمه لايه تى كه تاييه تن به وه زاره تى كارو كاروبارى كۆمه لايه تى له تهك هاندان و ده ستخۆشى كردن له تويژه ران له كاتى ئەنجامدانى تويژه ي نه وه كانيان .

بەندی چوارەم: بەره‌نجام و پیشنیازەکان

۱/ دەرەنجامی گشتی توێژینه‌وه:

لەم توێژینه‌وه‌یە دەگەینە چەند بەره‌نجامی گشتی وەك لای خوارەوه:
۱/ بۆ روونکردنەوه‌ی باشترین شوینی کارکردنی توێژەرانی دەتوانین بڵیین
پرۆژە‌ی چاودێری خیزان، لەبەرئەوه‌ی دەرمانە‌ی تاییبەت هەبوو وەك پاداشت
بەرامبەر بەکارکردنی توێژەرانی لە پرۆژە‌ی چاودێری خیزان هەروەها بئەگەر
منداڵان چونکە لەم بئەگەرماندا خولی تاییبەت هەبوون بۆ بەشداریکردن لەلایەن
توێژەرانی و سوودمەندبوونیان لە رووی زانیاری و ماددییەوه.

۲/ سەرەرای ئەوه‌ی رێژە‌ی ۸۰٪ توێژەرانی کۆمەلایەتی زیاتر لە دوو سال
خزمەتیان هەیه، کەچی بەرپێژە‌ی ۵۲٪ ی توێژەرانی هیچ توێژینه‌وه‌یەکیان ئەنجام
نەداوه تەنانەت بەشداریش نەبوون لە توێژینه‌وه‌، دەکرێت ئەمەش ئاماژە‌یەك بێت
بۆ خراپی خولەکان کە تەنها (۱۲٪) لە خولەکان تاییبەت بوون بە کاری توێژینه‌وه‌و
بەرزکردنەوه‌ی ئاستی توێژەرانی لە کارکردن لەگەڵ توێژینه‌وه‌کانی تاییبەت بە
بواری کۆمەلایەتی و پەيوەندیدرا بە کارو ئامانجەکانی بەرپێوه‌بەرایەتی گشتی
چاودێری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی.

۳/ ئەگەر سەرئەنجام بەدەین ژمارە‌یەکی زۆر لە توێژەرانی کۆمەلایەتی
بەشداریش نەبوون لە توێژینه‌وه‌کانی تاییبەت بەبواری کۆمەلایەتی ئەمەش دەگەرێت
سەر سێ هۆکاری سەرەکی:

۱/ هەست و توانای کەسی توێژەرانی بەرامبەر بە ئەنجامدانی توێژینه‌وه‌ یا
بەشداریکردن لە توێژینه‌وه‌.

۲/ هاوکاری نەکردن لەلایەنی کەسانی پەيوەندیدار بە توێژینه‌وه‌و لایەنی
بەرپرس لەم بواریاندا لە رووی ماددی و مەعنەوییەوه.

۳/ بەشداری نەکردنی توێژەرانی کۆمەلایەتی لە خولی تاییبەت بە توێژینه‌وه‌ی
کۆمەلایەتی. توێژەرانی کۆمەلایەتی.

۴/ ئەوه‌ی پەيوەندی هەیه بە سیستەمی کاری توێژەرانی کۆمەلایەتی هەیه
توێژەرانی بەرپێژە‌ی (۷۴٪) ئاماژە‌یان کردوو بە نەبوونی سیستەمی کاری تاییبەت

به كارى تويزه رانى كومه لايه تى له ميانه ي كاره كانياندا، به رامبه ر به (۲۲٪) به بوونى سيسته م و له گه ل وه لام نه دانه وه به ريژه ي (۴٪).
۵/ سه رهاي ئه وه ي به ريژه ي (۸۰٪) په يوه ندى نيوان تويزه رانى كومه لايه تى و ئيداره باش و ئاساييه كه چى به ريژه ي (۴۸٪) له تويزه ران ئامازه يان كردوه كه ته داخولات هه يه له لايه ن ئيداره وه بو كارى تويزه ران.

ب/يه كه م/ پيشنيازه كان

له كوتايى خسته نده پووى ئه م زانيارببانه كورته ي پيشنيازه كانى ئيمه برتتين له مانه ي خواروه:

۱/ پيوسته له سه ر لايه نى په يوه نديدار له وه زاره تى كارو كاروبارى كومه لايه تى سيسته مى كارى تويزه ران روون بکاته وه، بو تويزه ران به مه به ستي كارئاسانى و دروست ريكردى كاره كانى تويزه ران و فه رمانگه كان بو گه ياندى خزمه تى دروست و راسته قينه به كومه لگا و سوودمه ندان، كه سيسته مى كاريان له م دوو خاله ي خواره وه كورت ده كريتته وه:

۱/ تويزينه وه.

ب/ پلان.

۲/ بو روونكرده وه ياخود دانانى سيسته مى تاييه ت به كارى تويزه ران پيوسته:

۱/ پرس و را به كه سانى پسپور بكریت له م بواره دا.

ب/ راي تويزه ران وه ربگيریت.

ج/ كوپو سيمينار ببه ستریت.

د/ ناردنى تويزه ران بو دهره وه ي ولات.

۳/ پيوسته له ده ستيكى دامه زاندى تويزه ران له وه زاره تى كارو كاروبارى كومه لايه تى ره چاوى حه زى كاركردى تويزه ران بكریت، له م شوينانه ي كارى تيدا ده كه ن ياخود حه زى كاركردىان هه يه.

۴/ پيوسته له ميانه ي ئه نجامدانى خول بو تويزه ران جه خت بكریتته وه له سه ر:

- ا/ خولی تایبەت بە توپزینه وهی کۆمه لایه تی
- ب/ خوله کانی پلان.
- ج/ به هیزکردنی توانای توپزهران.
- د/ پیویسته له بابەته کانی خول جه خت بکریته وه له سه ر بابەته کانی:
- ا/ دیارده ی کۆمه لایه تی
- ب/ هۆشیا ری کۆمه لایه تی.
- ج/ هۆشیا ری ده روونی.
- د/ رووپوی خیرا بۆ دیارده کانی تایبەت به بواری کۆمه لایه تی PRA .
- ه/ له بهر ئه وهی ژماره یه کی زۆر له توپزهران پرۆژه یان ئه نجامدا وه له بواره کانی تایبەت به (هۆشیا ری کۆمه لایه تی و مافی مندالان و هۆشیا ری په روه رده یی) ده کریت سوود له توانا کانیان وه ریگریت له م بواران ه دا، سوود وه رگرتن به پیی توانا له شاره زایان له بواری کاره کانیان.
- و/ پیویسته هه ماهه نگی و په یوه ندی پته و هه بیته له نیوان توپزهران و به پرۆه به ری فه رمانگه کانیان به مه به سته زیاتر خزمه تگه یانندن به سوودمه ندانی کۆمه لگا له ریگه ی توپزینه وه و پلانی دروست له پیناوی کاری دروست له ته ک پته وکردنی په یوه ندی نیوان توپزهران خویان.
- ز/ له سه ر حکومه ت و لایه نی په یوه ندیدار پیویسته که گرنگی بدات به توپزهرانی کۆمه لایه تی (ده روونی) له میانه ی کردنه وهی کۆمه له سه نته ری تایبەت به توپزهرانی کۆمه لایه تی (ده روونی).

دووه م / راسپارده کان

- ۱/ پته وکردنی په یوه ندی له نیوان توپزهران و له یه ک گه یشتن به مه به سته خزمه ت گه یانندن به خودی توپزهران و خزمه تکردنی ئه م توپزهره له ریگه ی خویانه وه .
- ۲/ پیویسته له سه ر توپزهران له کاتی ئه نجامدانی خول و توپزینه وه و پرۆژه کان ئامانجه کانیان لا روون بیته بۆ ئه وهی به شیوه یه کی دروست ئامانجه کانیان بیته دی، له گه ل ئه مه ش راستگۆ بن له پیدانی زانیاری دروست به م

مهسه لانهى كه خزمه تى خودى تويژه ران ده كات، خو دوورگرتن له بابته كه سى و هه ستياره كان.

۳/ تويژه رانى كۆمه لايه تى گرنگى بدهن به تويژينه وهى كۆمه لايه تى و بابته كۆمه لايه تى و ديارده كۆمه لايه تيه كان.

۴/ كاركردى تويژه رانى كۆمه لايه تى له چوارچيوهى كارى كۆمه لايه تى و ته داخول نه كردنه سه ر كارى به ده ر و كارى شاره زايانى ترى بواره جوراوجوره كانى تر.

۵/ ته داخول نه كردنى تويژه رانى كۆمه لايه تى له كاره كانى ئيداره به تاييه ت ئه و كارانهى كه په يوه ندى نييه به كاره كانى تويژه رى كۆمه لايه تى، كاروبارى كارگيرين.

۶/ هه ولى تويژه رانى كۆمه لايه تى بو دروستكردى يانه و سه نته رى تاييه ت به تويژه رانى كۆمه لايه تى، دوور له هه لويستهى به رته سكى و خو هه لواسين به هه لويسته جياوازه كان كه هه يچ په يوه ندى يه كى نه بيت به كارى تويژه رانى كۆمه لايه تى و ماف و ئه ركه كانيان.

لیستی سه رچاوه کان

- ۱/ ابوبکر: د.سید، دراسات فی تنظیم المجتمع، المطبعة المصرية، ۱۹۶۹.
- ۲/ احمد: د. احمد زکی، مقدمة الرعاية الاجتماعية، ط۲، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ۱۹۷۶.
- ۳/ العلوي: هادي، قاموس الانسان والمجتمع، ط۱، دار الكنوز الادبية، ۱۹۹۷.
- ۴/ بدوي: د. احمد زکی، معجم المصطلحات الاجتماعية، دار الفكر العربي، القاهرة، ۱۹۵۶.
- ۵/ ب. دیکسون: د. جون، ت: شعبة الترجمة باليونسكو، العلم والمشتغلون بالبحث العلمي في المجتمع الحديث، سلسلة عالم المعرفة، مطبعة دار المعرفة، ۱۹۸۷.
- ۶/ حسن: د. محمود، مقدمة في الرعاية الاجتماعية، مطبعة الشاعر، ط۲، جزء الاول، ۱۹۷۳.
- ۷/ حسن: عبدالباسط محمد، اصول البحث الاجتماعي، ط۱۱، مكتبة وهبة، القاهرة، ۱۹۹۰.
- ۸/ حسن: د. محمود، مقدمة الخدمة الاجتماعية، مكتبة المعارف الحديثة، ۱۹۷۹.
- ۹/ علي: د. محمد خيري محمد، توطين الصناعة والرفاهية الاقتصادية والاجتماعية، دار النهضة العربية، ۱۹۶۵.
- ۱۰/ عبید: ماجد السيد، مقدمة في تاهيل المعاقين، ط۱، دار صفاء للنشر، ۲۰۰۰.
- ۱۱/ غيفون: رودولف، البحث الاجتماعي المعاصر المناهج والتطبيقات، ت: على سالم، دار الشؤون الثقافية ط۲، ۱۹۸۸.
- ۱۲/ غباري: محمد سلامة محمد، الخدمة الاجتماعية ورعاية الاسرة والطفولة والشباب، مكتبة الجامعة الحديثة، مصر، ۱۹۸۹.
- ۱۳/ شهاب: بهيجة احمد، المدخل الى الخدمة الاجتماعية، دار الكتب، جامعة الموصل، ۱۹۸۲.
- ۱۴/ يونس: فاروق الزكي، الخدمة الاجتماعية والتغير الاجتماعي، عالم الكتب، القاهرة، ۱۹۷۰.
- ۱۵/ قانون الرعاية الاجتماعية، رقم ۷۶، لسنة ۱۹۸۳.
- ۱۶/ دار كتابة البحوث والتقارير، مطبعة دار الحرية، بغداد، ۱۹۸۸.
- ۱۷/ دليل وصف الوظائف، وزارة العمل والشؤون الاجتماعية، شباط، ۱۹۸۲.
- ۱۸/ ريسا بنچينه ييه كانى ره خساندنى هه لى يه كسانى بۆ كه م نه ندامان، ريكرراوى كوردستان بۆ راهينانى كه م نه ندامان، چاپى يه كه م، ۲۰۰۸.

سه رچاوه كانى له ئه نتهر نيّت

- ١/ عالم الحواء: مناهج البحث العلمي، تعريف البحث، ٢٠٠٩/٣/١٨ www.smsa.com
- ٢/ د. محمد هشام النعسان، معهد الامام الشيرازي الدولي للدراسات، واشنطن، ٢٠٠٩/٣/١٩ www.sironline.org
- ٣/ صندوق تنمية الموارد البشرية، باحث الاجتماعي، ٢٠٠٩/٣/١٦ www.arabvol.org
- ٤/ عالم تطوع العربي، دوى الباحث الاجتماعي، ٢٠٠٩/٣/١٦ www.arabvol.org
- ٥/ مجلة العلوم الاجتماعية، باحث الاجتماعي، ٢٠٠٩/٣/١٧ www.swma.com
- ٦/ المنتدى العربي الموحد، منتدى الصحة العامة، ٢٠٠٩/٤/٦ www.7urab.com
- ٧/ منتدى الاجازات التمرضية، ٢٠٠٩/٤/٦، www.jazamarses.com
- ٨/ ماهر ابو المعاطي علي، مقدمة في الرعاية الاجتماعية والخدمة الاجتماعية، ط٢، دار الزهرة، ٢٠٠٨/٣/١٧ www.arabvol.org
- ٩/ مختار ابراهيم اعجوبة، الرعاية الاجتماعية واثرها، ط٢، دار العلوم، ١٩٩٠، ٢٠٠٩/٣/١٦ www.arabvol.org
- ١٠/ المصطلحات الاجتماعية، البحث الاجتماعي، ٢٠٠٩/٣/١٩ www.ejtemay.com
- ١١/ جريدة صباح، شذى الجنابي، طبيعة العمل الاجتماعي، ٢٠٠٩/٣/٢٦ www.sabah.com
- ١٢/ الباحث العلمي، ٢٠٠٩/٣/١٩ alba7es@yahoo.com

سىيەم / فۆرمى راپرسى

فۆرمى راپرسى بۆ تويۇرەران

لە وەزارەتى كارو كاروبارى كۆمەلایەتى

بەريۇبەرايەتى گىشتى چاودىرى و گەشەپيدانى كۆمەلایەتى / ھەولير

▪ زانىارى گىشتى

- ۱/ شوينى كارکردن..... ۲/ رەگەز نير..... مى.....
۳/ سالى دەرچوون..... ۴/ سالانى خزمەت.....
۵/ بارى كۆمەلایەتى.....
۶/ ئەم زمانانەى كە دەيانزانى كوردى..... عەرەبى.....
ئىنگلىزى..... زمانى تر.....

▪ شوينى كارکردن

ئەم شوينانەى كە كارى تيايدا کردووه

/۱

/۲

/۳

/۴

باشترین شوينى كارکردنت كوى بوو؟

/۱

/۲

بۆ چى

.....؟

.....

▪ خول و پروژەو تويۇرەرانەو

خولەكان

_ ئەم خولانەى كە تيايدا بەشدار بوويت كامانەن؟

/۱

/۲

/۳

/۴

/۵

— باشتريڻ خول كامانه بوون؟

/۱

/۲

/۳

..... بۆچى؟

.....

پروژه كان

— ئەم پروژانهى كه نوسيوتن يا به شدار بووى له نوسيني كامانه بوون؟

/۱

/۲

/۳

/۴

— باشتريڻ ئەم پروژانه كامانه بوون؟

/۱

/۲

/۳

..... بۆچى؟

تويژينه وه

— ئەم تويژينه وانهى كه كردوته يا به شدار بووى كامانه ن؟

/۱

/۲

/۳

/۴

– باشتەری ئەم توێژینەوانە کامانە بوون؟

/۱

/۲

/۳

..... بۆچی؟

▪ سیستەمی کاری توێژەرانی

– ئایا سیستەم بۆ کاری توێژەرانی هەیە؟

..... بەلێ

..... نەخێر

ئەگەر وەلام بە بەلێ بوو کامە

..... سیستەم؟

سیستەمە کە چۆنە؟

..... ناوەندە خراپە ناوەندە

ئەگەر وەلام بە نەخێر بوو

..... بۆچی؟

پێت باشە بۆ دانانی سیستەم چ بکریت باشە؟

/۱

/۲

/۳

/۴

▪ ئیدارە و توێژەر

– رەوتی ئیدارە بەرامبەر توێژەرانی چۆنە؟

..... خراپە

..... ناوەندە

– هەماهەنگی لە نێوان ئیدارە و توێژەرانی چۆن دەبینی؟

..... خراپ ناوەندە

ئەگەر وەلام بە بەلێ بوو بۆچی؟

/۱

/۲

/۳

ئەگەر وەلام بە نەخىر بوو بۆ چى ؟

/۱

/۲

/۳

– ئايا كارى تويژه رايه تى ده كهى يا خود ئيدارى ؟

تويژه رايه تى..... ئيدارى.....

..... بۆ چى ؟

– پيىت وايه كه ته داخولات ده كرپت بۆ كارى تويژه ران ؟

به ئى..... نەخىر.....

– لاي كى و بۆ

..... چى ؟

په يوه ندى نئوان تويژه ران

– په يوه ندى نئوان تويژه ران چۆن ده بينى ؟

باش..... خراب..... ناوه ندى.....

– ئەگەر وەلام بە خراب بوو بۆ چى ؟

/۱

/۲

/۳

به پاي جه نابتان چ بكرپت باشه بۆ كو ككردى تويژه ران له سه ر به رژه وه ندى گشتى ؟

.....

.....

.....

په راو زيره كان :

- ¹ / قانون رعاية الاحداث، رقم ٧٦ لسنة ١٩٨٣، ص ٢٢.
- * له بهرته وهی تویره رانی دهروونی به ناوی تویره ری کومه لایه تی له وهزاره تی کارو کاروباری کومه لایه تی داده مزین بویه ته نها له تویره نه وه که مان ناماره به ناوی تویره ری کومه لایه تی ده که یین.
- ² / د. جون ب. دیکنسون، العلم والمشتغلون بالبحث العلمي في المجتمع الحديث، ت. شعبة الترجمة بالیونسکو، سلسلة عالم المعرفة، مطبعة دارالمعرفة، ١٩٨٧، ص ١٦١.
- ³ / عالم الحواء - مناهج البحث العلمي - تعريف البحث - www.smsa.com ٢٠٠٩/٣/١٨.
- ⁴ / د. محمد هشام النعسان - معهد الامام الشيرازي الدولي للدراسات - واشنطن - www.sironline.org ٢٠٠٩/٣/١٩.
- ⁵ / عبدالباسط محمد حسن - اصول البحث الاجتماعي - ط١ - مكتبة وهبة القاهرة - ١٩٩٠ - ص ١٢٣
- ⁶ / رودولف غيفيون، البحث الاجتماعي المعاصر مناهج وتطبيقات، ت: د. علي سالم، دار الشؤون الثقافية، طبعة الثانية، ١٩٨٦، ص ٥
- ⁷ / دليل كتابة البحوث والتقارير، مطبعة دار الحرية، بغداد: ١٩٨٨، ص ١٦
- ⁸ / الباحث الاجتماعي - صندوق تنمية الموارد البشرية - www.arabvol.org ٢٠٠٩/٣/١٦.
- ⁹ / دور الباحث الاجتماعي - عالم تطوع العربي - www.arabvol.org ٢٠٠٩/٣/١٦.
- ¹⁰ / الباحث الاجتماعي - مجلة العلوم الاجتماعية - www.swma.com ٢٠٠٩/٣/١٧.
- ¹¹ / بهيجة احمد شهاب، المدخل الى الخدمة الاجتماعية، دار الكتب، جامعة الموصل، ١٩٨٢، ص ٣٩
- ¹² / د. سيد ابوبكر، دراسات في تنظيم المجتمع، المطبعة المصرية، ١٩٦٩، ص ٧٠
- ¹³ / المنتدى العربي الموحد، منتدى الصحة العامة، www.7urab.com ٢٠٠٩/٤/٦.
- ¹⁴ / منتدى جازان التمريضية، www.jazannarses.com ٢٠٠٩/٤/٦.
- ¹⁵ / ماجد السيد عبید، مقدمة في تاهيل المعاقين، الطبعة الاولى، دار صفاء للنشر، ٢٠٠٠، ص ٥٧
- ¹⁶ / بهيجة احمد شهاب، سه رچاوه وی پيشوو، ص ٥٨
- ¹⁷ / ماهر ابو المعاطي علي - مقدمة في الرعاية الاجتماعية والخدمة الاجتماعية - ط٢ - دار الزهراء - ٢٠٠٥ - www.arabvol.org ٢٠٠٩/٣/١٧.
- ¹⁸ / مختار ابراهيم اعجوبة - الرعاية الاجتماعية واثرها - ط١ - دار العلوم - ١٩٩٠ - www.arabvol.org ٢٠٠٩/٣/١٦.

- 19 / هادي العلوي، قاموس الانسان والمجتمع، طبعة الاولى، دار الكنوز الادبية، ١٩٩٧، ص ٢٤١
- 20 / د. محمد خيرى محمد علي، توطين الصناعة والرفاهية الاقتصادية والاجتماعية، دار النهضة العربية، ١٩٦٥، ص ٨٣
- 21 / محمود حسن، مقدمة الخدمة الاجتماعية، مكتبة المعارف الحديثة، ١٩٧٩، ص ٣
- 22 / المصطلحات الاجتماعية، البحث الاجتماعي، www.ejtemay.com، ٢٠٠٩/٣/١٩
- 23 / د. احمد زكي بدوي، معجم المصطلحات الاجتماعية، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٥٦، ص ٣٩٤
- 24 / شذى الجنابي، طبيعة العمل الاجتماعي - جريدة الصباح، الصفحة الالكترونية - ٢٦/٣/٢٠٠٩ www.sabah.com
- 25 / وزارة العمل والشؤون الاجتماعية، دليل وصف الوظائف، شباط ١٩٨٢.
- 26 / وزارة العمل والشؤون الاجتماعية، هه مان سه رچاوه
- 27 / رئيسا بنچينه ييه كانى ره خساندننى هه لى يه كسانى بو كه م ئه ندلمان، ريكرراوى كوردستان بو راهينانى كه م ئه ندلمان، چاپى يه كه م، ٢٠٠٨، ل ٢٥.
- 28 / الباحث العلمي، alba7es@yahoo.com، ٢٠٠٩/٣/١٩
- 29 / د: احمد كمال احمد وآخرون، مقدمة في الرعاية الاجتماعية، الطبعة الثانية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ١٩٧٦، ص ٤٢٢.
- 30 / محمد سلامة محمد غباري، الخدمة الاجتماعية ورعاية الاسرة والطفولة والشباب، المكتب الجامعي الحديث، مصر - ١٩٨٩، ص ١٠٠
- 31 / د. محمود حسن، مقدمة الرعاية الاجتماعية، مطبعة الشعاع، الطبعة الثانية، جزء الاول، ١٩٧٣، ص ٢٠
- 32 / الفاروق الزكي يونس، الخدمة الاجتماعية والتغير الاجتماعي، عالم الكتب، القاهرة، ١٩٧٠، ص ٤
- 33 / له بهر ئه وهى نموونه كانى ليكؤلينه وه زياتر له وه لاميك ديارى ده كه ن بويه ژماره ي وه لامه كه يان زياتره له (٥٠) و ژماره ي نموونه كان ئه مش به سه ر هه موو ئه م پرسيارانه جييه جي ده بيت كه زياتر له وه لاميك له خو ده گرن .

پوختهى تويزينه وه به زمانى عه ره بى

الباحث الاجتماعى هو الذي يقوم بالمشاركة في تحديد وتشخيص المعالجات اللازمة لمشكلات الاشخاص الذين لهم احتياجات خاصة في الدوائر والمراكز الخدمية، وايضا يقوم بدراسة المواضيع الاجتماعية والظواهر والمشكلات الاجتماعية باستخدام الاساليب العلمية للدراسة.

الباحثون الاجتماعيون الذين يعملون في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية فهم من خريجي قسم علم الاجتماع في كلية الاداب، والباحثون النفسيون هم من خريجي علم نفس في كلية التربية جامعة صلاح الدين.

هذا البحث له علاقة خاصة باخذ آراء الباحثين حول نظام العمل وواجبات الباحثين الاجتماعيين (النفسيين)، وبشكل خاص الباحثين الذى يعملون في المديرية العامة للرعاية والتنمية الاجتماعية وفروعها.

من أهم المصاعب التي واجهت البحث حول نظام عمل الباحث الاجتماعى تتوضح من خلال النقاط الآتية:

١/ محاولة معرفة كيفية عمل الباحثين الذين يؤدون واجباتهم في المديرية العامة للرعاية والتنمية الاجتماعية وفروعها.

٢/ عدم وضوح نظام عمل الباحث الاجتماعى والنفسي.

٣/ تداخلات في اداء الواجبات بين الباحثين والاداريين في مجال العمل.

اهمية البحث : تتضمن الجانبين الاساسيين وهما:

١/ الجانب النظري : من خلال اكتساب معلومات مهمة حول الباحثين ونظام العمل،

مع توضيح بعض المفاهيم والمصطلحات ذات العلاقة المباشرة بموضوع البحث.

٢/ الجانب الميداني : ان اهمية هذا الجانب تتضح من خلال المقابلات المباشرة مع

الباحثين الاجتماعى والنفسيين واخذ المعلومات المباشرة لخدمة موضوع البحث، وتجنب

وقوع تداخلات بين الباحثين والاداريين في مجال العمل من جانب ومن الجانب الآخر

الاستفادة من هذا المعلومات لمعرفة مشاكل ومصاعب المستفيدين من الدوائر الخدمية.

اهداف البحث : ان ما يتعلق بالاهداف الاساسية للبحث هو:

١/ توضيح نظام عمل الباحثين الاجتماعيين والنفسيين وتشخيص الجوانب المعنية

بنظام العمل، من خلال اخذ المعلومات من الباحثين انفسهم.

٢/ اشارة وتحديد العوائق التي تؤدي الى صعوبات في اداء عمل الباحثين.

٣/ تحديد مشاكل ومطالب المستفيدين في الدوائر ذات العلاقة بالمديرية العامة للرعاية والتنمية الاجتماعية وفروعها.

ويعتبر الباحثون الاجتماعيون والنفسيون عناصر فعالة واسباسية في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية، لتمشية الاعمال اليومية في المراكز والدوائر الخدمية وبالخصوص في المديرية العامة للرعاية والتنمية الاجتماعية، بالخصوص الدوائر التي تقدم الخدمات المباشرة للمستفيدين في المجالات المتعددة مثل دار المسنين ودوائر رعاية الاحداث للبنين والبنات، وايضا في مجالات حماية الطفولة وحماية المرأة ومشروع رعاية العائلة والحضانات، كما يقومون بتأدية اعمالهم فى مجال معاهد ذوي الاحتياجات الخاصة "معهد هانا (للمعوقين) + معهد ثاوات (للتخلف العقلي) + معهد روناكى (للمكفوفين) + معهد هيو(للصم والبكم) ".

لقد توصل البحث الى مجموعة من النتائج التي نطرحها بشكل مختصر وكانت النتائج كالاتي :-

- ١- وضع نظام عمل للباحثين الاجتماعيين بشكل ينسجم مع اعمالهم من خلال الاستفادة من آراء الخبراء وتنظيم ورشات العمل والندوات.
- ٢- شرح نظام العمل الجديد للباحثين الاجتماعيين من قبل الوزارة (وزارة العمل والشؤون الاجتماعية) عند اصدار نظام العمل الجديد في الوزارة.
- ٣- من اهم اسباب نجاح الباحث الاجتماعي في عمله ان يكون حسب رغبة الباحث حتى يمكن للباحث الاجتماعي ان يتقن عمله ويتفنن فيه.
- ٤- من الضروري فتح دورات للباحثين الاجتماعيين في كيفية اداء اعمالهم.
- ٥- الاهتمام الاكثر بقدرات وخبرات الباحثين الاجتماعيين واستغلال هذه الخبرات في خدمة المجتمع بشكل افضل.
- ٦- محاولة تفعيل جمعية علم الاجتماع لانها البيت الثاني للباحثين الاجتماعيين بعد وزارة العمل والشؤون الاجتماعية.
- ٧- ارسال الباحثين الاجتماعيين في دورات الى خارج الاقليم لاكتساب الخبرات والمهارات الجديدة في خدمة المجتمع.
- ٨- على الباحثين الاجتماعيين تنظيم ورشات عمل يشارك فيها المسؤولين عن اصدار القرارات في الوزارة يطرح بها الباحثين مشكلاتهم وحلول هذه المشكلات بحرية ودون خوف.

پوخته ی توێژینه وه به زمانی ئینگلیزی

system work for social researcher

The abstract of the research

Social researchers participate in selecting and singling out of necessary treatments for problems special needs individuals at offices and services centers, they are also studying social topics and fenomenan, and social problems by using scientific techniques for studying.

Social Researchers who work in the Ministry of Labor and Social Affairs, are all graduated in the social science department in College of Arts, also Psychological researchers are graduated in the department of Psychology in the College of Education at the University of Salahaddin. This research has a special relationship for taking researchers' opinions about the system of work and duties of Social and Psychological researchers, especially researchers who work in the General Directorate of Social Development and Care and its sub-offices,

The significant obstacles that faced the research about social researcher's work system, are illustrated as follows:

First: Attempting to know how researchers do perform their responsibilities in the General directorate of Social Development and Care and its sub-offices.

Second: The system of work assignments for social and psychological researchers is not clear.

Third: Interferences in performing duties between researchers and administrators in the work place.

The importance of research: It includes two essential aspects which are:

First: Theoretical aspect: during getting important information about researchers and work system, with illustrating some concepts and terms related to research topic.

Second: Empirical aspect:

The importance of empirical aspect is illustrated during direct interview with social and psychological researchers , and taking direct information to serve research topic, and preventing from happening any interference between researchers and administrators in the work place in the one hand, and benefit from these information to know beneficiaries problems and difficulties in service offices in the another hand.

The research goals- In relation to essential goals of research, are indicated as follows

First:

Illustrating work system of social and psychological researchers and singling out specific aspects that are related to work system, throughout taking information from researchers themselves.

Second:

Selecting and pointing out problems and demands of beneficiaries in General directorate of social development and care and its sub-offices.

Social and psychological researcher are considered as active and essential elements in the Ministry of Labor and Social Affairs, to carry out daily businesses in centers and service offices, especially in the General directorate of social development and care.

In relation to offices which are offering direct services to beneficiaries in various aspects, for instance the aged house, and youth care institution for boy and girls, also in the area of children and

women protection, and family and nurseries care, however they perform their work in the special needs institutions like (Hana institution for disabilities +Awat institution for mental retardation +Ronaki Institution for +Hewa institution for mute and deaf.

The research got to bunch of results, and we are going to present them as follows:

First: Setting the system of work assignment for social researchers in a way that conform to their works throughout taking benefit from opinion of experts and organizing workshops and seminars.

Second: Explanation the new system of work for social researchers by Ministry of Labor and Social Affairs, when they will issue the new system in the Ministry.

Third: One of the main reasons of social researcher's success is, their work should be suitable for their wishes, until the researcher is able to gain more knowledge and become creative in his or her work.

Four: Arranging courses for social researcher are necessary in order to learn how to perform their jobs.

Five: Paying more attention to researcher skills and experiences and exploit these experiences for serving society in a better way.

Six: An effort to activate an association of social science, due to it's consider as a second home for social researchers after Ministry of Labor and Social Affairs.

Seven: Dispatching of social researchers to courses outside Region, to gain new experiences skills for public interest.

Eight: Social researchers should organize workshops for employers who are responsible for decision making in the ministry, so throughout these occasions social researchers could express their problems and solutions for these problems freely and with no scare.

دەستپیکک لەبارەى (زمانپاریزى) سیاسەتى زمانى كوردى لە ھەریمی كوردستاندا ۱۹۹۲ - ۲۰۰۹

پاریزەر/ تارق جامباز

نەندامى یەکییتی پەرلەمانتارانى كوردستان

سیاسەتى زمان

پلاندانان بۆ زمان و ریکخستنى زمان لە (یاسای زمانە فەرمییەکان) و، بەدواداچوون و جیبەجێکردنى ئەو پلانە لە ھەموو ئاست و بوارەکاندا و چاودێریکردنى ریکوپیک و ھەمیشەیی پلانەکە لە ھەر کەموکۆپى و کەمتەرخەمى و خەمساردى و بیباکیەک، ھەر ھەڵبەردنى ھۆکارەکانى یەکسەر و دەستبەجێ و گەرماوگەرم کە خەمخۆرانە چارەسەرێکیان بۆ بدۆزێتەو. ئەو لایەنەى بەم ئەرکە لە ئاسایشى نەتەوہی (ستراتیژە) رادەبێ (ئەکادیمیای زمانە) نەک لە ولاتان بەلگە لە ھەریمەکانیش ھەیە. سیاسەتى زمان و یاسای زمان ھاوتای یەکتەرن، چونکە زمان، ھەر زمانیک دەبێ ببیتە بەشیک لە ھزر و بیرى ھەر تاکیکى نەتەوہکە، چونکە زمان ئاسایشى نەتەوہییە و بەبێ ھەستى نەتەوہی، ئەنجام نادریت. لە سەرتاسەرى دونیا ۴۷۰ یاسای زمان ھەیە کە ۳۴۵ یان لە ھەریمەکانى ولاتاندا، لەبەر ئەوەش کە یونسکو (زمان) بە کەلەپوورى مرقۇقیەتى دادەنێ، بۆیە بەھەموو شیوہ و شیوازیک بایەخ و گرنگی و بەھا بەم لایەنە دەدات، ھەر بە نمونە زمانى (چەرکەن) مەترسى لەناوچوونى لى دەکرا، بۆیە لە ئوردن ئەم ریکخراوە بەپلاندانان ھەولێ بووژاندنەوہى دا تاكو بەرە و لەناوچوون نەچێ، ھەر ھەھا لە ولایەتى ئۆرۇناشال برادیش لە باکورى رۆژھەلاتى ھیندستان زمانیک دۆزرایەوہ (زمانى کۆر) کە تەنھا (۸۰۰) کەس قسەى پێدەکات، پڕۆژەیکە دانراوہ تاكو پارێزگارى لەم زمانە بکری و پڕۆژەى (دەنگە نەمرەکان) بۆ کۆکردنەوہى ئەرشیفى دەنگ و قاموسى زمانەکە لەسەر ئەنتەرنێت دانرا، تاكو سەرنجى ھەموو دونیا رابکێشری بۆ ئەوہى بەردەوام بەکاربھێنری و لەناو نەچێ،

چونکه زمان گیانله‌به‌ریکه گهر پلاندانانی بۆ نه‌کریۆ به یاسای زمان ریک نه‌خریۆ و سالانه بژار نه‌کریۆ و وشه‌ی نویی بۆ دانه‌پێژریۆ ئه‌وا له جیاتی بووژاندنه‌وه، زمانه‌که تووشی کزی و سستی و لاوازی ده‌بیۆ و دواتر به‌ره‌و هه‌لدیرو پووکانه‌وه ده‌چیی، چونکه دوو هه‌فته جارێک زمانیک له سه‌رتاپای دونیا نامینیۆ و سالانه‌ش ٥٢ زمان له‌ناو ده‌چییۆ، له‌به‌ر جیهانگیری ئه‌نته‌رنییت و سه‌ته‌لایت و ئه‌وانی دیکه‌ و مه‌زنده ده‌کریۆ که له‌و شه‌ش هه‌زار زمانه‌ی سه‌ر گۆی زه‌وی هه‌ر ته‌نیا (٢٠٠ تا ٥٠٠) زمان ده‌توانیۆ خۆی له‌به‌رده‌م گۆرپانکارییه‌ خێراو به‌له‌زه‌کانی هه‌موو لایه‌نه‌کانی ژیان رابگریۆ، بۆیه هه‌رچه‌ند زمان له‌ بواری خویندن و نووسین و له‌ که‌ناڵه‌کانی بینراو و بیستراو و خوینراو به‌کاربه‌ینیۆ ئه‌وا پتر ده‌بووژتته‌وه، به‌مه‌رجی تاکێ ئه‌و نه‌ته‌وه‌یه زمانه‌که‌ی به‌خویندن و نووسین له‌هه‌ر کوییه‌کی دونیاییی به‌ئهرکی هه‌بوونی خۆی بزانیۆ، نه‌ک فیڕ بییۆ، به‌لکو مناله‌کانیشی و رابینیۆ که پێویسته زمانه‌که‌ فیڕ ببن. گهر بلیی له‌ هه‌ریمی کوردستان یاساو بریاره‌کان به‌هه‌ردوو زمانی عه‌ره‌بی و کوردی ده‌رده‌چن، ده‌رچییۆ و ژماره‌ی ئه‌و قوتابخانه‌ی به‌زمانی کوردین له‌ وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده‌ی حکومه‌تی کوردستان (٥٧٤٠) خویندنگاو قوتابخانه‌یه‌ و سه‌دان به‌ره‌مه‌ی چاپه‌مه‌نی له‌ چاپخانه‌کانی حکومه‌ت و ئه‌هلی به‌زمانی کوردی چاپ کراون و له‌ ده‌سه‌لاتی دادوه‌ریش زمانی کوردی به‌کارده‌هینیۆ و سه‌دان که‌ناڵی بینراو و بیستراو و خوینراو هه‌ن که‌ مرۆڤ پێدا راناگات هه‌موویان بخوینیتته‌وه و گوی بیستیان بیۆ و سه‌یریان بکات، ئه‌مانه هه‌موو هه‌نگاوی باش و خاسن، به‌لام ئایا سیاسه‌تی زمانیان بۆ دانراوه؟ نه‌ک هه‌ر له هه‌لمه‌تی هه‌لبژاردنه‌کان، به‌لکو له‌ کارنامه‌ی کابینه‌ی حکومه‌ت و لایه‌نه سیاسییه‌کانیشدا تا چ راده‌یه‌ک ئه‌و تابلۆ نووسینه‌ی له‌سه‌ر ده‌زگاکانی حکومه‌ت و که‌رتی تایبه‌ت ده‌نووسریں ره‌چاوی زمانی کوردییان تێداکراوه؟ که به‌کوردیه‌کی پاراو بنووسریں؟ ئایا ئه‌کادیمیای کوردی که پێشتر کۆری زانیاری کوردستان بوو به‌ئهرکی پێویستی سه‌رشانی رابوووه؟ ئه‌مرۆ پێویستیمان به‌ئه‌کادیمیای زمانی کوردی هه‌یه و ده‌توانین سوود له‌ ئه‌زمونی ولاتان و هه‌ریمه‌کانی (فره‌زمان) وه‌رگیرین که سیاسه‌تی زمان له‌ کرۆکی ئاسایشی نه‌ته‌وه‌ییانه، بۆیه له‌ کارنامه‌ی هه‌لمه‌تی هه‌لبژاردنه‌کان و کابینه‌کانی حکومه‌ت و

لایه نه کان جهختی له سهر ده کهن، نهک به چهند وشه یه کی بئ سیاسه تی زمان، به لکو زمان بووه ته خه میکی ولاتپاریزانه و تا ئه و راده یه ئه وانه ی بواری فیربوونی زمانیان نه داوه یان له ولاته که یاندا فیربوونی زمان قه ده غه یه، ئه و له ماله وه نهک خوی فیر ده کات، به لکو مناله کانیشی هان ده دا که فیری ببنو، به ناوی نه ته وه یی خویان ناویان ده نین.

جاری گه ردوونی مافی زمان له ۹ ی حوزه ی رانی سالی ۱۹۹۶ له به رشلونه ی ئیسپانی ده رچوووه و له ۵۲ ماده پیک دیت.

ویب ساینیکی تایبته بۆ سیاسه تی زمان له ساینه کانیه یه وه له یه کیتی ئه وروپیش به شی سیاسه تی زمانیان داناوه و له کۆماری ئیرله ندا زمان به سامانیکی که لتووری گرنگ بۆ گه لی ئیرله ندا داده نین و پارتی سه وز (که سک) کارنامه ی بۆ ماوه ی بیست سال له ۲۰۰۹ تا کو ۲۰۲۹ که له ۷ لاپه ره ی A4 پیکه اتوووه بۆ پاریزگاری کردن له زمانی ئیرله ندی (گیلک) له کرۆکی بنه ماو ئامانجه سه ره کییه کانیه داناوه (بپوانه پاشکۆی ژماره ۱) که باس له م لایه نانه ده کات :

۱. زمانی ئیرله ندی و بنه ماکانی پارتی سه وز.
۲. زمانی ئیرله ندی و هه ریم (مه به سستی ئیرله ندای باکووره).
۳. پلانی نیشتمانی ماوه دریزو ناوخویی بۆ زمانی ئیرله ندی.
۴. زمانی ئیرله ندی له په روه رده دا.
۵. زمانی ئیرله ندی له کۆمه لگه ی گیلتاخت واته له نیو ئیرله نده پئی ده دین.
۶. زمانی ئیرله ندی له کۆمه لگا - له ده ره وه ی گیلتاخت.
۷. زمانی ئیرله ندی و ته کنه لۆجیای زانیاری.
۸. زمانی ئیرله ندی له یه کیتی ئه وروپی.

ده قی سیاسه تی زمان له ئیرله ندا له پاشکۆی (ژ ۱) بابه ته که بلاو ده که ینه وه. ده با له م باره وه لاپه ره کانیه ئه و نۆزده ساله ی ئه زموونی هه ریمی کوردستان به خیرایی هه لده ینه وه و بزانی چیمان له م باره وه کردوو؟ و تا چهند ئیمه ش له م بواره دا خه مخۆرانه پلانمان هه بووه و تا چ راده یه ک توانیومانه (زمان) که ئاسایشی نه ته وه ییمان کارمان بۆ کردوووه و بۆچ تا کو ئیستا یاسای سروودی کوردستان ده رنه چویندراوه و؟! چه ندین بابه تی زانسته مرۆقایه تییه کان به فرمان و چاودیری

وه‌زاره‌تی خویندنی بالاو توپژینه‌وه‌ی زانستی (وه‌رگیژان یا ئاماده‌کردن یا دانراو) چاپ و بلاو کراونه‌ته‌وه؟ بۆ ئه‌وه‌ی له سه‌رجه‌م زانکۆکانی حکومه‌ت و تایبه‌ت (ئه‌هلی) بخویندری، چه‌ندین ریکخراوی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی له‌م باره‌وه دامه‌زراون و؟ ئه‌مپۆ زمانی کوردی له ده‌سه‌لاتی چواره‌مدا بۆته‌ خه‌میکی هه‌میشه‌یی.

زۆر پرسیارو هیمای سه‌رسوپمان له هزر و بیرمان ده‌خولیته‌وه، ئایا ئه‌و ده‌سه‌لاتانه‌ی باسیان لیوه ده‌که‌ین له‌توانایاندا نه‌بووه ئه‌م لایه‌نه پترو فراوانتر بکه‌ن و وه‌ختیان بۆ ته‌رخان بکه‌ن؟ ده‌با به‌چه‌روپیری راستیه‌کان وه‌کو خۆی باسیان لیوه بکه‌ین بی چاوپۆشین و پاساو و بیانوو و هه‌نجه‌ت هینانه‌وه.

ئه‌م ده‌ستپيكتك ته‌نیا به‌کارهینانی زمان له هه‌رسی ده‌سه‌لاتی هه‌ریمی کوردستان و ده‌سه‌لاتی چواره‌میش میدیا و کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی ده‌گریته‌وه، چونکه به‌کۆنگره‌یه‌ک و سیمیناریک و کۆنفرانسیک نه‌ک ناتوانی باسی لایه‌نی بکه‌ن، به‌لکو پیوستی به‌ به‌ستنی به‌رده‌وامی سالانه‌ی سیمینار و کۆنگره له‌لایه‌ن لایه‌نه په‌یوه‌نداره‌کانه‌وه هه‌یه و پۆلینکردنیان بۆ چه‌ندین ته‌وه‌ر بۆ نمونه (زمان و ئاین، زمان و ئابووری، زمان و ده‌سه‌لات، زمان و هزر و بیر، یاسای زمان، له‌ناوچوون و بوژاندنه‌وه‌ی زمان، ئه‌تله‌سی زمان و... هتد). و ئه‌ز له‌م ده‌ستپيكتك دا باسی ریزمان و زمانناسی و زمانی ستانده‌رد و رینوس ناکه‌م، به‌لکو باس له به‌کارهینانی زمانی کوردی به‌پیکوپیککی له هه‌موو ئاست و بواریکدا ده‌که‌ین.

زمان له ستراتیژی ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یییه، ده‌با بزانی له‌باره‌ی سیاسه‌تی زمانی کوردی له هه‌ریمی کوردستان له‌م باره‌وه چه‌ کراوه‌ و چه‌ بکری بۆ ئه‌وه‌ی سیاسه‌تی زمانمان هه‌بی؟

له بهرەى كوردستانى، وانا له (دیفاكٲووه)، بۆ په‌رله‌مانى كوردستان

سه‌ركرداىه‌تى سىياسى به‌ره‌ى كوردستانى - عىراق سالى ١٩٨٨ له هه‌شت لايه‌نى گۆره‌پانى كوردستان پىكهاٲوو، له يه‌كه‌مىن كۆبوونه‌وه‌ى سه‌ركرداىه‌تى سىياسى له حوزه‌يرانى ١٩٨٨ دا بىيارى به‌رنامه‌و په‌يره‌وى ناوخۆى به‌ره‌ى كوردستانى عىراق، گه‌رچى له شىۆه‌ى نامىلكه‌يه‌ك به‌زمانى كوردى له ٣٧ لاپه‌ره‌ى قه‌واره مامناوه‌ندىدا ده‌رچوو، له به‌رده‌ستدايه‌، به‌لام ناوى زمانه‌كان ناهىنى و پلان و نه‌خشه‌ چىيه‌ له‌م بواره‌دا باسى لىوه‌ ناكرى (بىروانه‌ پاشكۆى ژ ٢). دواى راپه‌رىنى به‌هارى ١٩٩١ به‌ره‌ى كوردستانى بوو به‌ده‌سه‌لاى دىفاكٲو، هه‌ر ئه‌و لىژنه‌يه‌كى پىك هىنا به‌ناوى لىژنه‌ى پىژۆه‌ى ياساى و هه‌ر ئه‌و لىژنه‌يه‌ دوو ياساى نووسىنه‌وه‌و له سه‌ركرداىه‌تى به‌ره‌ى كوردستانىش بىيارىان له‌سه‌ر دا:

١. ياساى ئه‌نجومه‌نى نىشتمانى كوردستانى عىراق ژماره ١ / ١٩٩٢ له ٦١

ماده‌ پىكهاٲوو.

٢. ياساى هه‌لبژاردنى سه‌ركرده‌ى بزووتنه‌وه‌ى رزگارخوазى كورد ژماره

١٩٩٢/٢ له ١٥ ماده‌ پىكهاٲوو.

هه‌ردوو ياساكه‌ له رۆژنامه‌ى به‌ره‌ى كوردستانىدا بلاو كراونه‌ته‌وه‌و له رۆژى بلاو بوونه‌وه‌ياندا كارىان پىكراو له هه‌ردوو ياساكه‌دا باسى زمان نه‌كراوه‌، گه‌رچى هه‌ردوو ياساىكه‌ به‌زمانى عه‌ره‌بى و كوردى بلاو كراونه‌ته‌وه‌.

ده‌بوايه‌ له به‌رنامه‌و په‌يره‌وى ناوخۆى به‌ره‌ى كوردستانى و له هه‌ردوو ياساكه‌شدا ماده‌ى تايبه‌ت بۆ زمان ته‌رخان بكرايه‌. ده‌با ئه‌م خاله‌ به‌وردى بخوئىنه‌وه‌:

سه‌ركرداىه‌تى به‌ره‌ى كوردستانى لىژنه‌يه‌كى پىك هىنا بۆ پىژۆه‌ ياساى هه‌لبژاردنى په‌رله‌مانى كوردستان - عىراق، له راپۆرتى كۆتايىان كه ئاراسته‌ى سه‌ركرداىه‌تى سىياسى به‌ره‌ى كوردستانىيان كردوو له سالى (١٩٩١ - ١٩٩٢) له خالى (١) له باره‌ى زمان نووسىويانه‌: (وامان به‌په‌سه‌ند زانى ياساكه‌ له سه‌ره‌تاوه‌ به‌زمانى عه‌ره‌بى دابىژىت، دواى ئه‌وه‌ى له‌لايه‌ن سه‌ركرداىه‌تى سىياسى به‌ره‌ى كوردستانىيه‌وه‌ په‌سه‌ند ئه‌كرى و بىيارى له‌سه‌ر ئه‌درى وه‌رگىرپىته‌ سه‌ر زمانى

کوردی له لایه‌ن پسیپۆرانی یاسا و زمانه‌وه، ههروه‌ها وه‌رگێرانی یاساکه بۆ سه‌ر زمانی ئینگلیزی و فره‌نسی و ئەلمانی کاریکی پیرۆزه). (بروانه پاشکۆی ژ ٣).

لێره‌دا دوا‌ی نۆزده سال‌ ده‌پرسی‌ن بۆچ ئه‌وسا سه‌رکرایه‌تی سیاسی به‌ره‌ی کوردستان - عێراق یاسایه‌کی پێویستی هه‌میشه‌یی دیروکی ده‌رنه‌چواند؟ ئه‌ویش (یاسای زمانه‌و له ماده‌وه‌ ب‌ر‌گه‌کانیدا که به‌وردی و قوولی باسی به‌کاره‌ینانی له‌هه‌موو ئاست و بواره‌کان ب‌کردبایه) له ولاتان و هه‌ریمه‌کانیان ئه‌م یاسایه هه‌یه، به‌نموونه هه‌ر له هه‌ریمی کبییک چوار یاسای زمان تا‌کو سالی ١٩٩٣ ده‌رچوووه‌و، هه‌لبژاردنی په‌رله‌مانی کوردستان به‌پێی یاسای ژماره ١/١٩٩٢ و هه‌روه‌ها هه‌لبژاردنی سه‌رکرده‌ی رزگاربخوازی بزوتنه‌وه‌ی کورد به‌پێی یاسای ژماره ٢/١٩٩٢ ئه‌نجامدراو، دواتر یاسای ژماره ١/١٩٩٢ چه‌ندین جار هه‌موار کرا، به‌لام له‌مانیش ناوی زمان نه‌هینراوه، و که به‌کارنامه‌ی هه‌لمه‌تی لایه‌نه‌کانی سیاسی بۆ هه‌لبژاردنی په‌رله‌مانی کوردستان هه‌ر له ١٩٩٢ تا ٢٠٠٩ دا چوومه‌وه له هه‌ردوو خولی په‌رله‌مانی کوردستان یه‌که‌مین (١٩٩٢ - ٢٠٠٥) دووه‌مین (٢٠٠٥ - ٢٠٠٩) و له هه‌موویان زۆر به‌په‌له‌و به‌له‌ز باسی زمان کراوه و گه‌ر بلێن ئه‌مه‌یان (تحصیل حاصله) له‌به‌ر ئه‌وه‌ی دیاره‌و روون و ئاشکرایه‌ چ زمانی له هه‌ریمی کوردستان فه‌رمییه، چونکه ولاتان و هه‌ریمه‌کانیان نه‌وه‌ک له ده‌ستووریان، به‌لکو له یاسای زمان و گشت یاسا‌کانی دیکه (ئه‌وانه‌ی فره‌زمانن) به‌دانانی خال له سه‌ر پیته‌کان پلان و نه‌خشه‌یان له نێو یاسای زمان و یاسا‌کانی دیکه هه‌یه و نمونه له‌م باره‌وه یاسای زمانه فه‌رمییه‌کانی که‌نه‌دا ١٩٨٨ له ماده‌ پیک هاتوووه و یاسای وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده له ٣١٦ ماده‌ پیک هاتوووه. ده‌با بزانی (تحصیل حاصله‌که) ته‌واوه‌و زمانی فه‌رمی (زمانی کوردییه) ده‌لێم پشوو‌تان فراوان بی به‌هزریکی سارد ته‌نیا تا‌که رسته‌یه‌که ده‌خوینینه‌وه له‌سه‌رووی لاپه‌ره‌کانی یاسا و ب‌پیاره‌کانی ئه‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق له‌ناو لاکیشه‌یه‌که نووسراوه (وینه‌یه‌کی ته‌رجه‌مه‌کراوی ده‌قه عه‌ره‌بییه‌که‌یه)، واتا یاسا و ب‌پیاره‌کان به‌زمانی عه‌ره‌بی داده‌پێژرین و دواتر وه‌رده‌گێردرینه‌وه سه‌ر زمانی کوردی، واتا زمانی کوردی له په‌رله‌مانی کوردستان له‌گه‌ل زمانی عه‌ره‌بی یه‌کسان نییه، به‌لکو زمانی دووه‌مه، چونکه ده‌مانتوانی سوود له ئه‌زموونی ولاتان و هه‌ریمه‌کانیان وه‌ر‌ب‌گه‌رین بۆ ئه‌م

مه‌به‌سته ده‌بوايه هەر له ۱۹۹۲ تاكو ۲۰۰۹ لیژنه‌یه‌ك بۆ داپشتنی یاساو بریاره‌كان، لیژنه‌یه‌ك له پسیپۆرو لیژنان و شاره‌زایانی یاسایی و زمانزانان له مامۆستایانی زانكۆو دادوه‌ران و پارێزه‌ران و مافپه‌روه‌ران و كه‌سانی دیکه بۆ (كورداندن) پێك بهینرایه و به‌پلانیکی تۆكمه‌ی نه‌خشه بۆ داپیژراوی درێژخایه‌ن ئه‌نجام بدری، بۆچ تاكو ئیستا نه‌كراوه؟ چ وه‌ختی ده‌كری؟ و له‌هه‌ندی پهرله‌مان لیژنه‌ی زمان له لیژنه هه‌میشه‌یییه‌كاندا هه‌یه بۆ زمانپاریزی، ده‌پرسین بۆچ یاسای زمانه فه‌رمیه‌كان گه‌رچی پرۆژه‌یه‌ك له خولی دووه‌مه‌وه له پهرله‌مانی كوردستانه بۆچ نه‌خراوته‌وه به‌نامه‌ی كاری دانیشتنیك؟ ده‌بی ئاماژه به‌پۆلی چه‌ندین پهرله‌مانتار بده‌ین كه له دانیشتنه‌كان زۆر جه‌ختیان ده‌كرد له ناردنی یاساو بریاره‌كان به‌هه‌ردوو زمانی فه‌رمی عه‌ره‌بی و كوردی. دوو نووسراویش له‌م باره‌وه ناردراوه بۆ ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران، تاكو خولی دووه‌میش ته‌واو بوو وه‌لامی نه‌گه‌یشه‌وه پهرله‌مانی كوردستان، چونكه زۆرینه‌ی یاساو بریاره‌كان هه‌ر به‌زمانی عه‌ره‌بی ره‌وانه ده‌كران. دواتر ده‌كریته زمانی كوردی و له‌لایه‌ن ئه‌و كه‌سانه‌شه‌وه ئه‌م ئه‌ركه به‌كارێکی فه‌رمانبه‌ری ئاسایی ئه‌نجام ده‌دری، نه‌ك لیژنه‌یه‌کی تایبه‌ت بۆ داپشتنی یاسایی و زمانه‌وانی هه‌بوونی هه‌بی، هیوادارین كه ئه‌م كاره به‌گوێره‌ی یاسای ژ ۲۰۰۸/۱۴ كه ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یییه‌ بیته‌ بواری جێبه‌جێکردن.

گه‌ر به‌وه‌رگێرانی هه‌موو ده‌قه كوردیه‌كانی یاساو بریاره‌كانی پهرله‌مانی كوردستان (۱۹۹۲-۲۰۰۹) دا دابچینه‌وه ئه‌وا جیاوازییه‌کی زۆر له نێوان وه‌رگێرانه‌كاندا هه‌یه. ده‌با بزانی چ لایه‌نیك ئیستا به‌پرسه له داپشتنی پرۆژه یاساكان.

یاسای ژ ۱۴/۲۰۰۸

یاسای نه نجومه نی شورای هه ریمی کوردستان - عیراق

ماددهی جهوتهم:

نه نجومه ن له بواری ته قنیندا نه م نه رکانه ده گریته نه ستۆ:

یه که م: ئاماده کردن و دارپشتنی پرۆژه ی یاساکان له هه ریمداو، نه مه ش له سه ر داوای نه نجومه نی وه زیران یاخود وه زاره ته تایبه تمه نده کان یان لایه نه کانی که نه به ستراونه ته وه به وه زاره ت ده بی.

دووهم: لی وردبوونه وه له و پرۆژه یاسایانه ی که له لایه ن نه نجومه نی وه زیرانه وه یان وه زاره ته کانه وه یاخود لایه نی نه به ستراو به وه زاره ته وه ئاماده ده کرین له پرووی شیوه و بابه ته وه.

سییه م: پرۆژه ی یاساکان به نووسراویک ده نیردرین بو نه نجومه ن که وه زیری تایبه تمه نده یان سه روکی لایه نی نه به ستراو به وه زاره ت ئیمزای کردبی له گه ل درخستنی هویه پیویستییه کانی و هه موو کاره ئاماده باشییه کانیدا.

چوارهم: وه رگرتنی بیروپای وه زاره ته کان یان نه و لایه نانه ی په یوه ست نین به وه زاره ت له باره ی پرۆژه ی نه و یاسایانه ی که بو ی هاتوون و بو ی هه یه بو مه به ستی ناوبراو داوای ئاماده بوونی نوینه ریان بکات به مه رجیک پله که ی له به ریوه به ری گشتی که متر نه بی.

پینجه م: نه نجومه ن له پرۆژه که ده کوئیتته وه نه گه ر پیویستی کرد دووباره دایده ریژیته وه و داوای نه و به دیلانه ده کات که به پیویستی ده زانی له گه ل نه و راسپاردانه ی نه نجومه ن بو نه نجومه نی وه زیرانی به رز ده کاته وه و وینه یه که له پرۆژه که و راسپارده کانی بو وه زاره ت یا نه و لایه نه ی که به وه زاره ته وه نه به ستراوه ته وه ده نیری.

گه رچی یاسایه که له ۲۰۰۸ ده رچوووه تاکو ئیستاشی له گه لدابی کاری خو ی نه نجام نه داوه.

ژماره‌ی ئه‌و یاساو بپیارانه‌ی له ۱۹۹۲-۲۰۱۰ که له په‌رله‌مانی کوردستان ده‌رچویندراون سه‌رجه‌میان (شه‌ش سه‌د پتره) ، به‌لام یه‌کجار که‌م باسی زمانیان تیدا کراوه . هه‌ر بۆ نمونه:

نمونه‌ی یه‌که‌م: له یاسای ژ ۲۰۰۸/۱۰ خویندنی بالآ تووژینه‌وه‌ی زانستی باسی زمان نه‌کراوو، بۆیه به‌پیوستم زانی له‌لیژنه‌ی یاسایی له‌و کۆبوونه‌وه‌ی له‌گه‌ل سه‌رۆکی زانکۆکانی کوردستان و په‌یمانگاکانی سه‌ر به‌زانکۆکان یا له‌لیژنه‌ی هاوبه‌شی یاسایی و په‌روه‌ده‌و خویندنی بالآ باسی بکه‌م و له‌هه‌ردوو کۆبوونه‌وه‌ش وه‌زیر ئاماده‌بوو جه‌ختم له‌سه‌ر ناوه‌ینانی زمانی کوردی کرده‌وه، ده‌ره‌نجام توانیمان که بۆ یه‌که‌مین جار له یاسای وه‌زاره‌ت له‌برگه‌ی دوازه‌هه‌م له‌ماده‌ی دووه‌می دابنری که ئه‌مه ده‌قه‌که‌یه‌تی (کارکردن له‌پیناوی کردنی زمانی کوردی به‌زمانی فی‌رکردن و خویندن له‌قوناغه‌کانی خویندنی بالآ له‌زانسته‌ی مروییه‌کانداو هاندانی وه‌رگێران و دانان و چاپه‌مه‌نییه‌ی زانستی و رۆشنییری و ئه‌کادیمییه‌کان بۆ زمانی کوردی).

له‌به‌یاننامه‌یه‌کی په‌رله‌مانی کوردستان به‌ژ ۱۶۲۸ له ۲۰۱۰/۹/۲۳ (بروانه‌ی پاشکۆی ژ ۴) له‌باره‌ی ماده‌یه‌کی هه‌مان یاسا به‌م جووره‌ی باسی زمانی کوردی کراوه: (له‌به‌ر ئه‌وه‌ش که‌نوسخه‌ی عه‌ره‌بییه‌که‌ به‌ئەسل داده‌نری، به‌و پێیه‌ی که‌ ده‌قیکی ئەسلییه‌و له‌لایه‌ن په‌رله‌مانه‌وه‌ ده‌نگی له‌سه‌ر دراوه‌و نوسخه‌ی کوردییه‌که‌ وه‌رگێرانی ده‌قه‌ی ئەسلییه‌که‌یه‌ ده‌بی وه‌ک ئه‌و بی. وه‌بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌مه‌ ره‌چاو بکری و به‌پێی ئه‌و ده‌قه‌ی له‌نوسخه‌ی عه‌ره‌بییه‌که‌دا هاتوه‌ پشت به‌ماده‌ی (۴۴) ی یاسای ناوبراو ببه‌ستری، به‌پیوستمان زانی ئاماژه‌ی پێی بده‌ین و ئه‌م به‌یاننامه‌یه‌ ده‌رکه‌ین).

نمونه‌ی دووه‌میش: کۆتایی پارساڵ ۲۰۱۰ پرۆژه‌ی یاسای زانکۆ تاییه‌تییه‌کانی هه‌ریمی کوردستان- عێراق له‌ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران نێردرا بۆ په‌رله‌مانی کوردستان، به‌لام له ۲۰۱۰/۱۱/۲۹ بپیار درا دوا‌بخری، له‌ماده‌ی ۷ له‌م پرۆژه‌یه‌دا گه‌ر وردبینه‌وه‌ که‌ ئه‌مه‌ ده‌قه‌که‌یه‌تی (زمانی وانه‌گوتنه‌وه‌ له‌ زانکۆ و کۆلیجه‌ی زانکۆ ئینگلیزییه‌ له‌گه‌ل ره‌چاوکردنی هه‌ندێ پسیپۆری مروی به‌رێژه‌یه‌کی دیاریکراو که‌ وه‌زاره‌ت ده‌ستنیشانی ده‌کات به‌زمانه‌ ناوخۆیییه‌کان ده‌بی).

دهستخۆشی له دواخستنی پرۆژه‌که له په‌رله‌مانی کوردستان ده‌که‌ین، چونکه ئه‌م ماده‌یه به‌پێچه‌وانه‌ی ماده‌ی چواره‌می ده‌ستووری کۆماری عێراقه ٢٠٠٥ که له سه‌رتاسه‌ری عێراق دوو زمانی ره‌سمی (عه‌ره‌بی و کوردی) هه‌یه، ئه‌مه له‌لایه‌ک و له‌لایه‌کی دیکه ده‌پرسین له‌کام کۆلیژی زانسته مرۆڤایه‌تییه‌کان جگه له به‌شی (زمانی ئینگلیزی) سه‌رتاپای وانه‌کانی خۆیندنیان تێدا به‌زمانی ئینگلیزییه و ناو هینانی زمانه‌کانیش زمانه خۆجییه‌کانه؟ ئه‌مه‌یان یاسای ژ ١٩٣١/٧٤ به‌بیر دینیته‌وه که پێش هه‌شتا سال ده‌رچوو.

نموونه‌ی سییه‌م: له یاسای به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌ی جگه‌ره‌کێشان له ههریمی کوردستان - عێراق ژ ٢٠٠٧/٣١ که له ماده‌ی (٥) ناوی زمانی کوردی هاتوو که ئه‌مه‌ش ده‌قه‌که‌یه‌تی (ئاگاداریکردنه‌وه‌یه‌کی ته‌ندروستی به‌هه‌ردوو زمانی کوردی و عه‌ره‌بی به‌پێی به‌رزه‌فتیانه‌کانی رێکخراوی ته‌ندروستی جیهانی). داوی ماوه‌یه‌کی که‌م هه‌موارکردنێک بۆ یاسایه‌که هات و که‌گه‌یشه‌ لیژنه‌ی یاسایی تیکراوپی‌کرا‌ی ئه‌ندامانی لیژنه‌که ره‌تیا‌ن کرده‌وه له‌به‌ر ئه‌وه‌ی داوای لابردنی زمانی کوردی تێدا کرابوو... ده‌بوا‌یه په‌رله‌مانی کوردستان داوی راگه‌یانندی جاپدانی فیدرالی له ١٩٩٢/١٠/٤ بریار له‌سه‌ر پرۆژه‌ی ده‌ستووری کوردستان بدات، نه‌ک دوا‌بخری بۆ ٢٠٠٢/١١/١٧، و یاسای زمانیش سالی ١٩٩٢ ده‌رچویندرا‌بایه و له یاسایه‌که سیاسه‌تی زمان داده‌نراو ئه‌وه‌ی ئه‌مرۆ باسی ده‌کری له‌وێ چاره‌سه‌ر کرابوا‌یه.

په‌رله‌مانی کوردستان به‌ ده په‌رله‌مانتار بۆ پششتیوانی فراکسیۆنی هاو‌په‌یمانی کوردستان به‌شدارییان له نووسینه‌وه‌ی پرۆژه‌ی ده‌ستووری عێراق (٢٠٠٥) کرد که پرۆژه‌که ته‌واو بوو، پێش‌نیازی (سه‌رۆکی ههریمی کوردستان) م کرد که له‌ته‌ک زمانی عه‌ره‌بی به‌زمانی کوردیش چاپ و بلاو بکریته‌وه و به‌کسه‌ر ره‌زانه‌ندی ده‌ربیری ئیمه‌ش (پاریزه‌ران من و که‌ریم به‌حری و زانا رۆستایی و مامۆستا که‌رخ‌ی ئالته‌ی به‌رماخ) وه‌رمانگێرا‌یه سه‌ر زمانی کوردی و تاپ کراو دواتریش له‌لایه‌ن (UN) ٩٥٠٠٠٠ نۆسه‌دو په‌نجا هه‌زار دانه‌ی لێ چاپ و بلاو کرایه‌وه، هه‌روه‌ها پێش‌نیازم کرد که پرۆژه‌ی ده‌ستووری ههریمی کوردستان - عێراق ٢٠٠٩ لاپه‌ره‌یه‌کی به‌زمانی کوردی و ئه‌وه‌ی به‌رامبه‌ری به‌زمانی عه‌ره‌بی بێ، به‌لام له

لیژنەى پیدچوونەوہى پڕۆژەى دەستوورى ھەریمی کوردستان پێشنیازەکە
سەرى نەگرت. (بروانە پاشکۆى ژ ٥).

سرودى (ئەى رەقیب) بۆتە سرودى کوردستان و لە بەشەکانى دیکەى
کوردستان. دانى پیاوراو، بەلام دەپرسین بۆچ تاكو ئیستاشى لەگەڵ دابى
(٢٠١١) سرودى کوردستان لە چوارچێوەى یاسایەك رێك نەخراو و دەرئەچوو؟
دەبوايە لە تەك یاسای ئالای کوردستان لە (١٩٩٩) یاسای سرودى کوردستانیش
دەربچوینرایە، چونکە نابى لە ھەریمی کوردستان سرودى بى یاسا ھەبى.

حکومه‌تی کوردستان (۱۹۹۲-۲۰۰۹)

گهر کارنامه‌ی (به‌رنامه‌ی) کابینه‌کانی حکومه‌تی کوردستان (یه‌کگرتوو) / دوو ئیداره‌یی / یه‌کگرتوو (بخوینینه‌وه ئه‌وا به‌چهند وشه‌یه‌ک باسی زمانیان تیدا کراوه، له‌به‌ر ئه‌وه پلان و نه‌خشه ریگایه‌ک دانه‌نراوه، که به‌پیکوپیک (به‌دامه‌زراوه‌یی) کابینه دوا‌ی کابینه پتر گرنگی و بایه‌خ و به‌های پئی بدری، به‌لام نابی ئه‌وه‌ش له‌بیر بکه‌ین که له‌وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده بو هه‌موو قوناغه‌کانی خویندن پرۆگرامه‌کانی به‌چاپ گه‌یاندراره، خویندن له قوناغه‌کانی بنه‌په‌تی و ئاماده‌یی له ههریم سهره‌پای زمانی کوردی و عهره‌بی، به‌زمانی تورکمانی و سریانی و ئهرمه‌نیش هه‌یه، ژماره‌ی ئه‌و خویندنگا و قوتابخانه‌ی که تا‌کو قوناغی ئاماده‌یی له ههریمی کوردستان به‌زمانی کوردی ده‌خوینن ۴۹۷ له به‌رامبه‌ردا ۱۷ به‌زمانی عهره‌بی هه‌یه (پروانه پاشکۆی ژ ۶)، بۆیه که ئه‌و خویندکار (قوتابخانه‌ی) خویندنی شه‌شه‌می ئاماده‌یی (بکالۆریا) به‌زمانی کوردی ته‌واو ده‌که‌ن و له زانکۆکانی ههریمی کوردستان وه‌رده‌گیرین ئه‌وا تووشیان به‌تووشی دیواری به‌رلین ده‌بی، چونکه جگه له به‌شی کوردی له ئاداب و په‌روه‌رده ده‌نا کۆلیژه‌کانی دیکه (زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان) هه‌ر هه‌موو باب‌ه‌ته‌کانی قوناغه‌کان خویندنیان به‌زمانی عهره‌بییه و ئه‌وانه‌ی خویندنی قوناغی بنه‌په‌تی و ئاماده‌بییان به‌زمانی کوردی ته‌واو کردوه، باب‌ه‌ته‌کانی خویندنیان له لا زۆر سه‌خت و دژواره، چونکه تی ناگه‌ن له‌به‌ر ئه‌وه‌ی به‌زمانی عهره‌بین، له‌م باره‌وه که تاوتۆی پرۆژه‌ی یاسای خویندنی بالۆ تووژینه‌وه‌ی زانسته‌ی (۲۰۰۸) به‌ئاماده‌بوونی وه‌زیرو سه‌رۆک زانکۆکان و په‌یمانگا‌کانی سه‌ر به‌زانکۆکان له لیژنه‌ی یاسایی په‌رله‌مانی کوردستان کرا، منیش پرسیاریکم له‌م باره‌وه کرد که چ کراوه و ده‌کرئ؟ گوتیان به‌رینمای ریژه‌یه‌کی دیاریکراو بوار ده‌درئ به‌زمانی کوردی شروقه‌ بکرئ، منیش له وه‌لامدا گوتم رینمای له رووی یاسایییه‌وه به‌پله‌ی سییه‌مین دیت، چونکه (۱- یاسا، ۲- ريسا، ۳- رینمای) و دواتر بره‌گی دوا‌زده‌هه‌م له ماده‌ی ۲ و وزارت دانرا، به‌لام ئه‌مه‌یان چاره‌سه‌ر نییه، به‌لکو به‌نجکردنه، چونکه گهر هه‌ر له ۱۹۹۲ تا‌کو ۲۰۰۹ به‌پلانیکی درێژخایه‌ن له‌لایه‌ن وه‌زاره‌ته‌وه ده‌توانرا له‌هه‌ر به‌شیکی زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان سالانه ته‌نیا دوو کتیب به (نوسین یان وه‌رگیران یان

ئامادەکردن) ئەنجام بەدرايە، ئەمڕۆ تیکراو پیکراي (بابەتەکانی بپیار لەسەردراو بۆ خویندن) بەزمانی شیرینی کوردی دەخویندران، چونکە هیچ بەشیک پڕۆگرامی ئەو بابەتەکانی دەخویندری لە چل ناوونیشان پتر نابن $(2 \times 19) = 38$ واتە خویندن بەپیکوپیک بەزمانی کوردی بەپێوە دەچوو، نەک وەکو ئەمڕۆ (هەندێ مامۆستای زانکۆ بۆ ئی وردبوونەو) دەلێن (وہ لآمدانہ وہ بہ زمانی کوردی قہ دەغہیہ)، گەرچی کوردن و دەتوانن پرسیارەکان بەزمانی کوردی دابنێن و وەلامەکانیش بخویننەو، هەندێ جاریش لەبەر ئەوەی پرسیارەکان بەزمانی عەرەبێن و ئەوانەیی خویندنیان بەزمانی کوردی تاکو زانکۆ تەواو کردوو لە مانای پرسیارەکان ناگەن، بۆیە داوای وەرگێرانی بۆ زمانی کوردی دەکەن و لە هەندێ زانکۆ ئەمەشیان (قہ دەغہیہ) ئەو دوو رەفتارکردنەیی ئەم جۆرە مامۆستایانە پێشیلکردنی زەقی ماددەیی (٤) ی دەستووری کۆماری عێراقە (٢٠٠٥) کە لە سەرتاسەری عێراق دوو زمانی فەرمی عەرەبی و کوردی هەبێ و هەرەھا پێچەوانەیی مافی مەرۆق و پەیماننامە نیودەو لەتییەکانە، سەرەپای ئەوەش بریندارکردنی هەستی چل ملیۆن کوردەو، دەبوايە نەک ئەم مامۆستایانە لە بەش و زانکۆ و وەزارەت بانگ بکرین، بەلکو دەبوايە هۆشدار بکرین گەر ئەم قسانە دووبارە بکەنەو ئەو نابێ و انەبیژی لەهیچ بەش و زانکۆ و ئامۆزگایەکی کوردستان بکەن، لەبەر ئەوەی ئەوانەیی بەزمانی کوردییان خویندوو بۆ تیگەیشتن و پێراگەیشتن کە ناچارن وشە بەوشە بۆیان بکریتە زمانی کوردی، بۆیە لەبارودۆخیکی دەروونی و دەژین و ناچار دەبن هەندێ جار بلێن بۆ چ بەزمانی کوردی خویندوو مانە؟ بەلام ئەوانەیی بەزمانی عەرەبی خویندوو مانە گەر لەشوینی نیشتە جیبوونیشیان خویندن بەزمانی کوردی هەبوو، ئەمانە یەکسەر لە بابەتەکان دەگەن و کتیبەکانیش بەئاسانی دەخویننەو، لە کابینەکانی حکومەتی کوردستان بەتایبەتی لە بەرنامەیی وەزارەتی خویندنی بالۆ تووژینەو هە زانستی چاوەروان بووین ئەم دیواری بەرلینیە بپووخینرایە و تەختیان بکەدبايە، سالانە سیمیناری تاییەت بۆ چارەسەرکردنی ئەم گری کویرەییە ببەسترايە و خال لەسەر پیتەکان دانرايە، نەک خۆیان لە ئاست ئەرکیکی دیرۆکی بێ دەنگ بکەن، تا ئەم نووسینەش بەخەمخۆری بەدواداچوون و پێداچوونەو بۆ ئەم ئاستەنگە (گەرماو گەرما)

دەستبەجى نه كراوه و بۆ بهرپه رچدانه وهى ئه وانەى كه زمانى كوردى به چاويكى كه م و نزم و خوارتر له زمانى عه ره بى ته ماشا ده كه ن و ئه وهى ئيمه ده يزانيه له م باره وه ته نيا كۆرپكيش نه به ستراره، نه مانزانيوه مامۆستايانى زانكۆش ئه م لايه نه گرنه پر به هايه بكه نه هه ويى نووسينه كانيان و كه سىان په نجهى له سه ر زامى زمانى كوردى له زانكۆكان دانه ناوه، به لاي منه وه فيريوونى زمان هه ر زمانى له سه ر (سىستى پرۆگرامى په روه رده و فيركردن + قسه پى كردن + خويندنه وه و به دوا داچوون) ده وه ستى، چونكه هه ر له پۆلى پينجه مى سه ره تايى وانه يه كه تاكو ته واو كوردنى زانكۆ به زمانى ئينگليزى ده خو يندرى، به لام چه ند كه س ده توانى دوو رسته ي ريكوپيك قسه ي پى بكات؟ ده ليم له ژماره ي ده ست تپه ر ناكات و فيريوونى زمانى عه ره بى ده بى به ناماده كوردنى پيداويستيه كان چونكه به م جوړه ي ئيستا ته نيا مه به ست له م قوناغه بۆ قوناغيكى ديكه سه ركه وتن به ده ست بيى، به لكو ده بى سيسته مى فيركردنى زمان له گه ل سه رده م و ئاميرى فيركردن هاوتابن.

وه زاره تى رو شنبيرى له باره ي ئه و (C.V) يه ي بۆ مندالان كراون به زمانى كوردى له گه ل په روه رده، ئاسمان و ريسمان ليك دوورن، چونكه پر له قسه ي نابەجى و شه رپه جنپوو... هتد. ئه مه يان ديارده يه كى ترسناكه كه جگه رگوشه كانمان به زمانى زير لى رادين. خو زيا وه زاره تى رو شنبيرى و ئه كاديمياى كوردى و نووسه ران و روژنامه نووسان و پاريزه ران و... هتد به ده نگ ها تبان و، ده پرسين بۆچ ئه م بى ده نكييه له م لايه نانه ي باس كران؟ چونكه ئه مه يان شيواندنى زمانى كوردى كه ئاسايشى نه ته وه بيبه و، له هه موو دونيا هيللى سووره و به زاندى هه موو لايه نه كان له ولاتان و هه ريمه كان به ده نگ دين، چونكه ئه م شيواندنه ي زمانى كوردى ده بى رابگيرى و سزاي ياسايى ئه وانەش بدرى كه به م كار هه لده ستن و ده يفرۆشن و كۆپى ده كه ن، له به ر ئه وه كۆرى زانيارى كوردستان (۱۹۹۷ - ۲۰۰۷) له ئاستى پيوستدا نه بووه و، گه رچى ئه كاديمياى كورديش هه يه، به لام ئيمه پيوستيمان به ئه كاديمياى زمانى كورديمان هه يه بۆچ و له به ر چى؟ له وه لامدا ده ليم چونكه جارئ گه نجينه ي وشه ي كوردى به هه موو شيوه زاره كان كۆنه كراونه ته وه، چ وه ختى ده ست به كارين و ئه مپۆ هه ر په يفين و ئاخاوتن و

قسه کردن بئ پلاندانان که لکی نییه، به لکو رۆژی کارو کرده وه و کرداره و، گهر باسی نووسینه کانی سهر تابلۆی شوینه گشتیه کانی حکومهت و تاییه تی بکهین ههر یه که و به جۆری نووسیویانه، له ولاتان و ههریمه کانیان له یاسای زمان - کۆمسیۆنیک ههیه، دهسه لاتی دادوهری ههیه. بۆ نمونه پیش ۶۵ سال له کۆماری کوردستان له چه ندین خالدا ده چوو وه ئه وهی ئیمه مه به ستمانه ته نیا یه کیکیانه: (۳- په سنه کرا هه موو نیشانه (تابلۆ) ئیدارات و مه کته پ و تیجاره تخانان و عیماره تان بگۆرن و به کوردی بنووسی (بنووسرین).

له یاسای زمانه فهرمییه کانی ولاتان و ههریمه کانیاندا گهر که سی سروشتی و مه عنه وی یاسایه که به ته وا وه تی جیبه جی نه که ن ئه وا سزای داخستنی شوینه که ده درئ و غرامه ی بۆ ده برنه وه و ئه وانه ی دووباره ی بکه نه وه ئه وا سزایه کی قورسترو گرانتر ده درین و ئه وانه ی به زمانه که ش نانوسنه وه سزا ده درین، گهر سهیری نووسینه کانی سهر شوینه گشتی و تاییه تییه کان بکهین (مرۆف بئ که سی زمانی کوردی) دیته بهرچاو، چونکه لایه نه کانی په یوه ندیدار بئ ده نگن و هیچ لایه نیک خۆی ناکاته بهرپرس، منیش ده لیم هه موومان بهرپرس و لیپرسینه وه ی دیروکی نه وه کانی ئاینده ده که ویته ئه ستۆمان، ده پرسین تاکه ی به م جۆره فه رامۆش بکری و لایه نه کانی په یوه ندیدار به ئه رکی نه ته وه یی رانه بن؟

نه نچومه نی دادوه ری (دهسه لاتی دادوه ری)

گه رچی له یاسای دهسه لاتی دادوه ری ژ ۱۹۹۲/۱۴ له باره ی به کارهینانی زمانی کوردی له ماده ی پینجه میدا هاتوو که ئه مهش دهقه که یه تی : (زمان له دادگاگاندا کوردی ده بی، به لام دادگا بۆی هه یه به هۆی وه رگپه وه دوای سویندانی گوئی له قسه ی دژکاران "الخصوم" و شایه ته کان بگری). به لام دهقنوسه که جیبه جی نه ده کرا، به لکو له جیاتی ئه وه ی ریکاره کانی دادگاگان به خیرایی به پیره بچن، زمانی کوردی ده کرایه زمانی عه ره بی ئینجا له تۆمارگاگان تۆمار ده کرا، گه به لگه کانیش به زمانی کوردی بوونایه ئه واپه پاره یه ک ده درا به وه رگپه تاکو بیکاته زمانی عه ره بی. له ژیانی پاره یه زه رایه تیم هه ستم کرد ئه و مافه ی هه مانه بۆچ پراکتیزه ناکری؟ ئه و مافه ده بی جیبه جی بگری، بۆ ئه م مه به سته به بۆنه ی (۲۰۰۰/۳/۱۶) رۆژی کیمیا بارانی هه له بجه له گه ل ده سته ی نووسه رانی گوڤاری یاسا پاریزی چووینه سه ردانی وه زیری دادو داوا یه کمان پیشکه ش کرد که ده بی زمانی کوردی له دادگاگان و فه رمانگه کانی سه ر به وه زاره تی داد (دادنوس، جیبه جی کاری دادی، ناکامه کان، تاپۆ) به کار به ئینریت، وه زیر داواکارییه که ی زۆر پی باش بوو، به لام گو تی پیویستی به ئاماده کاری هه یه، منیش گوتم: وا هه شت سال به سه ر ده رچوونی ئه م یاسایه دا تیده په ری، بۆ ئه وه ش که چیتر دوا نه خریت، ئیمه له ده سته ی نووسه رانی یاسا پاریزی که هه موومان پاریزه رین و پاریزه ری دیکه ش له گه لماندایه پیکه وه هه موو کاتی کمان ته رخان ده که یین بۆ کارناسانی ئه نجامدانی پرۆسه که، هه ر که هاتینه ده ره وه هه مان رۆژ، پینچ پاریزه ر (که ریم به حری و سه ردار کاوانی و به رمان عوسمان و احمد عبدالله خدرو طارق جامبان) بۆ پراکتیزه کردنی ئه م ئه رکه میژوو یییه رۆژانه کۆده بووینه وه سوودمان له ئه زموونی ئه وانه ی پیشتر له م بواره کاریان کردوو وه رده گرت، هه روه ها چه ن دین فه ره نگمان له به ر ده سته ی بوو، پرس ی زمانزانان و یاساناسانی دیکه شمان ده کرد، لیژنه ی پشتیوانی له به کوردی کردنی دادوه ری توانی هه فته سه د زاره وه ی یاسایی و بپیارنامه و فۆرمی چۆنیه تی پیشکه شکردنی ده قی جو ری داواکان و... هتد (بروانه پاشکۆی ژ/۷) ئاماده بکات، که بپیاره که ش ده رچوو ژ ۲۴۳/۳ له ۲۰۰۰/۵/۲۲ (بروانه پاشکۆی ژ

۸) هەندى پاریزەر بە تەوسەو دەیانگوت: (قانون و زمانى كوردى كوجا مەرحەبا؟) وەلى بە ئامادەكارى كەرەستەكانى سەرکەوتنى ئەم هەنگاوه پیرۆزه وەلامیان درایهوه، هەندىكى دیکەش سەردانى لایەنەکانیان کرد بۆ راگرتنى یان دواخستنى، بەلام کارەکه یان مایه پوچ دەرچوو، دواتر لە وەزارەتى داد لیژنەیهک بە فەرمانیكى وەزارى بۆ بە کوردیکردنى ئەو بابەتە پیک هینرا، لیژنەکه ژمارەى ئەندامانى حەوت کەس بوون لە دادوهر و داواکاری گشتى و پاریزەر و دەرچوو بەشى كوردى پیک هات، ئەوانیش توانییان نزیکەى هەزار زاراوەى یاسایى (سالى ۲۰۰۰) ئامادە بکەن و دوو سەد فۆرمى فەرمانگەکانى سەر بە وەزارەتى داد ئامادە کرا سەرەپای بریکارنامەى گشتى و تاییبەتى و بۆ مەبەستى بە شداریکردن لە کورداندنى یاسا (بروانه پاشکۆى ژ/۹)، وەزارەتى داد نووسراوى بۆ زۆر لایەنى پەيوەندیدار نووسى (کۆپى زانیاری کوردستان) وەلى مامۆستا شوکر مستەفا بەتەنیا بوو، بۆیە نەیتوانى بە شدارى کۆبوونەوهى لیژنەکه بکات، بەلام که لیستەکهى بە دەست گەیشت دواى ماوهیهک راو بۆچوونى خۆى بە نووسین بۆ نووسەرى ئەم بابەتە نووسى و پاساوى هینایهوه، بەلام ئەوانى دیکە بى دەنگ بوون و نوینەرى لایەنیکیان هات، که زانى لیژنەکه پارەى تیدا نییه، (بە شدارى تاقە کۆبوونەوهیه کیشى نەکرد).

فەرەهنگۆكى زاراوە یاساییهکان که لیژنەى بە کوردیکردن لە وەزارەتى داد ئامادەیان کردبوو بۆ کۆپى زانیاری کوردستانیان نارد تاکو بە سەرئەنجام تیبینى و راو بۆچوونیان دەولەمەندترى بکەن، بەلام ئەوان بە لیستى ژمارە (۴) ى کتیبەکانى کۆپى زانیاری کوردستان بە ناوى (زاراوەى یاسایى، لیژنەى زاراوە لە کۆپى زانیاری کوردستان) سالى ۲۰۰۴ بە چل لاپەرە چاپ و بلاویان کردەوه (بروانه پاشکۆى ژ ۱۰)، بى ئەوهى ئاماژە بە لیژنەى بە کوردیکردنى وەزارەتى دادى حکومەتى هەریمی کوردستان بکەن که ئەوان ئەم زاراوانەیان بۆ ناردوون، بەلکو لیژنەیهکیان پیک هینا و بۆ ئامادەکردنیا نەک پیدانچوونەوهیان، دەتوانن بەراوردیک لە نیوانیان بکەن که زۆرینهیان هی لیژنەکهى وەزارەتى دادن و لە پێشەکییهکهیدا داوا دەکەن زمانى کوردى بپیته زمانى فەرمى هەموو دادگاکانى

ههریمی کوردستان، گهرچی ئه‌وسا چوار سال بوو فرمانه وهزاریه‌که‌ی سالی (٢٠٠٠) جیه‌جی ده‌کراو که‌وتبووه به‌رکار.

لێره‌دا قافی خۆیه‌تی بلیم: ده‌بوايه ههر دواي ده‌رچوونی بریاره‌که له ٢٠٠٠ ئه‌م لایه‌نانه (پاریزه‌ران و دادوه‌ران و مامۆستایانی زانکۆ... هتد) یه‌کسه‌رو گه‌رمایه‌گه‌رم لێژنه‌ی (پشتیوانی و پشتگیرییان) پیک به‌ینایه، به‌لام ئه‌وانه‌ی خۆبه‌خشانه ئاماده‌ییان ده‌ربهری بو سه‌رکه‌وتنی کورداندنی یاسا ژماره‌یان زۆربوو، به‌لام ده‌بوايه ههر ئه‌و لایه‌نانه له‌باره‌ی دارپشتنی یاساو بریاره‌کانی په‌رله‌مانی کوردستان هه‌لوێستیان هه‌بوايه و لێژنه‌یه‌ک له یاساناسان و زمانزانان پیک به‌ینرایه، واته به‌سازدان و هه‌لمه‌تیکێ تیکراو پیکرا لایه‌نه‌کانی په‌یوه‌ندیدار له ریگای کۆنگره و سمینار و کۆبوونه‌وه‌وه رۆلی کاراو کاریگه‌ریان هه‌بوايه، نه‌ک به‌نووسینیک و دووان. ئیستاش نه‌چووه بجی، ئه‌وانه‌ی زمانی کوردی و زمانی عه‌ره‌بیان له رووی یاسایی و زمانه‌وانی باشه له مامۆستایانی زانکۆ و دادوه‌ران و پارێزه‌رو مافه‌روه‌رو... هتد. ده‌توانن ده‌ستبه‌کار بن بو ئه‌وه‌ی ئه‌م ئامانجه نه‌ته‌وايه‌تییه بگرنه ئه‌ستوو پالپشتی ئه‌و لێژنه‌یه بکه‌ن که به‌پیی یاسای ژماره (١٤)ی سالی ٢٠٠٨ (یاسای ئه‌نجومه‌نی شوورای ههریمی کوردستان) پیکه‌ینراوه. هیوادارین که به‌م ئه‌رکه دیرۆکییه رابن.

میدیاکان و ریکخراوهکانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی

میدیاکان (بینراو، بیستراو، خوینراو) تا چ راده‌یه‌ک رۆل‌یان له‌م باره‌وه مه‌بوو؟ ئاماژه به‌ژماره‌ی ئه‌و گۆڤارو رۆژنامانه ده‌که‌ین که له هه‌ریمی کوردستان ده‌رده‌چن و ژماره‌یان (٦٣٣)یه، زۆربه‌ی زۆریان به‌زمانی کوردی ده‌رده‌چن، سه‌ره‌رای ٨٠ ئیزگه‌ی رادیۆ که به‌شه‌پۆله جیا‌جیا‌کان و (١٠٠) سه‌د ته‌له‌فزیۆنی لۆکالی‌ش په‌خش ده‌کری‌ن و هه‌روه‌ها ٢٠ بیست که‌نالی ئاسمانی و سایته‌کان له ئینته‌رنیته‌ به‌زمانی کوردیش په‌خش ده‌کری‌ن و ده‌خوینریته‌وه، به‌لام چه‌ندیان به‌رده‌وامی له‌باره‌ی زمان و ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌یی جه‌خت و دا‌کۆکیان کردووه؟ ئه‌گه‌ر هه‌ر ره‌خنه‌و گله‌بیه‌ک له‌هه‌ر لایه‌نیک کرابیته‌ ئه‌وا ده‌ستبه‌جێ له‌کات و ساتی خۆیدا وه‌لامیان داونه‌ته‌وه‌و به‌ده‌نگ هاتوون، به‌لام له‌م بواره‌دا له‌ئاستی پی‌ویستدا نین، بۆ نمونه (وه‌لامدان‌ه‌وه به‌زمانی کوردی قه‌ده‌غه‌یه) بۆ چ‌بابه‌ته‌کانی زانسته‌ مرۆڤایه‌تییه‌کان نه‌کراون به‌زمانی کوردی و؟... هتد. رایان له‌باره‌ی ئه‌م نووسینانه‌ی له‌سه‌ر تابلۆی شوینی گشتی و تایبه‌تییه‌کان له‌دام و ده‌زگا‌کانی حکومه‌ت و له‌ چیشته‌خانه و پسووله‌ی کپین و نووسین له‌سه‌ر کیسی نایلۆن و کاغه‌زو... هتد. له‌هه‌ندێ شوین ناو‌نیشان به‌زمانی کوردی فه‌رامۆش کراوه، وا ده‌زانن لێره زمانیک نییه‌ پێی بوتری‌ زمانی کوردی، ئه‌مه‌یان پێچه‌وانه‌ی ده‌ستووری کۆماری عێراق ماده‌ی ٤ (٢٠٠٥) که‌ دوو زمانی فه‌رمی عه‌ره‌بی و کوردی له‌ سه‌رتاسه‌ری عێراق هه‌یه، بۆچی له‌باره‌ی ده‌رنه‌چوونی یاسای زمان نا‌نووسنه‌وه؟ ئه‌وه‌ی نووسراوه، ده‌لێن ژماره‌یان یه‌ک‌جار که‌مه‌ به‌گۆی‌ره‌ی ئه‌و ئه‌رکه‌ دیرۆکییه‌ی ده‌که‌ویته‌ ئه‌ستۆی هه‌موومان، چونکه‌ ستراتیژه (ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یییه). ده‌پرسم ئه‌ی ئه‌وانه‌ی سووکایه‌تی به‌زمانی کوردی ده‌که‌ن؟! داواکاری گشتی که‌ نوینه‌ری مافی گشتییه‌ ته‌نیا داواکارییه‌کیان له‌م باره‌وه تۆمار کردووه و زمانی کوردی به‌بابه‌تیکی لاه‌کی زانراوه و دانراوه، ده‌نا بۆچ راگه‌یاندن گه‌رما و گه‌رم چا‌وی‌په‌که‌وتن و را و بۆچوون له‌م باره‌وه ساز نا‌کا و به‌رنامه‌ی تایبه‌تیش پێشکه‌ش نا‌کری؟ ئه‌و ئه‌رکه‌ ده‌بی خه‌می هه‌میشه‌یی راگه‌یاندن بی، به‌داخه‌وه وانییه، چونکه‌ جاروبار به‌بۆنه‌و ریکه‌وت باسیکی ده‌که‌ن و ریکخراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نیش که‌ ژماره‌یان له‌ سه‌دانی تیپه‌ر کردووه،

نه‌مانبیس‌توو‌ه جگه له تا‌قه ریک‌خراویک نه‌بی که زمانپاریزی به‌ئهرکی سه‌ره‌کی خۆی زانیسی و به‌کردار به‌دواداچوون و پێداچوونه‌وه و سه‌ردانی لایه‌نه‌کانی په‌یوه‌ندیاری کردبیت، به‌رپرسه‌کان مناله‌کانیان تا نووکه‌ش ده‌نێرنه به‌رخویندن به‌زمانی عه‌ره‌بی، ناوانانی منالانی کورد زۆربه‌یان به‌ناوی کوردی ناواننری، ئه‌ی له باره‌ی ئه‌م دیارده‌یه بۆچ و له‌به‌رچی باوک ناوی کوردییه و مناله‌کانیشی ناویان عه‌ره‌بییه؟ به‌کورتی و کرمانجی راگه‌یانندن و میدیاکان و ریک‌خراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی له ئاستی پێویستدا نین و ده‌بی به‌خۆیاندا بچنه‌وه، چونکه زمان ستراتیژه، ئاسایشی نه‌ته‌وه‌بییه، به‌زاندنی هیلی سووره، تاکه‌ی له‌م بواره‌دا زمانی کوردی بشیۆنری و لایه‌نه‌کانی په‌یوه‌نداریش به‌ده‌نگ نه‌یه‌ن؟ (سه‌یری چاپه‌مه‌نییه‌کانی قۆناغه‌کانی خویندن و ئه‌وانه‌ی وه‌رده‌گێردرینه‌ زمانی کوردی) بکه‌ن، ئایا به‌کوردییه‌کی پاراو نووسراونه‌ته‌وه؟ پرسیاریکه ئایا (میدیاکان و ریک‌خراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی) ئه‌م پرسه نه‌ته‌وه‌بییه که به‌پلاندانان ئه‌نجام ده‌ردی هیچ چاره‌سه‌ریکیان بۆ دۆزیوه‌ته‌وه؟ نه‌خیر چونکه پێویستی به‌کات و کاری زۆری هه‌میشه‌یی هه‌یه.

دەرە نجام

بۆ ئەو ھەسەتەسی سیاسی زماڤ و ھەکو ولاتان و ھەریمەکانیان بە پلانداڤان بەرپۆھ بچۆ، پێویستیھەکی ھەمیشەییماڤ بەم خالانە ھەیە، تاكو بەرپۆھپۆھکی لە ھەموو ئاست و بوارەکاندا جیھە جی بکریت:—

۱. دەرچوواندنی یاسای زماڤ ھەرمیھەکان لە پەرلەمانی کوردستان و لە پەرلەمانی عێراق، تاكو ماددە ی چوار لە دەستووری کۆماری عێراق ۲۰۰۵ بەراستی و دروستی پراکتیزە بکری.

۲. لیژنە ی زماڤپاریزی لە لیژنە ھەمیشەییھەکانی پەرلەمانی کوردستان لە نزیکترین دەرلەتدا لە یاساناسان و زماڤزانان بپاری پیکھێنانی بدری، بۆ ئە و پڕۆژە یاسا و بپارانە ی بە دە پەرلەمانتار پێشکەش دە کریڤ.

۳. لیژنە یھەکی ھەمیشە یی (لە زماڤناسان و یاساناسان) بۆ داڤشتنی یاسا و بپارەکان بە ھەردوو زماڤی کوردی و عەرەبی لە ئەنجومەنی وەزیران پیک بھێنری بۆ ئە و پڕۆژە یاسا و بپارانە ی لە ئەنجومەنی وەزیران و لایەنەکانە و پێشکەش دە کریڤ، نە ک ھەرمانبەرک یا دووان و ھەکو ھەر ئەرکیکی ھەرمانبەری ئاسایی ئە نجامی بدەن.

۴. دەبی ئە کادیمیای کوردی پترو فراوانتر کاتی بۆ زماڤی کوردی تەرخان بکات چونکە رابوون بەم ئەرکە دیرۆکیھە ئەمپۆ یە کجار پێویستە ئە ویش بە دانانی زاراوہ بۆ ھەموو بوارەکانی ژیان و سالانە بە دوادا چوونیان بۆ بکات بە گوێرە ی گوڤانکاریھەکان. ھەر و ھا لە گەل لایەنی پە یوہە ندیدار تابلۆی نووسینی دەزگاکانی حکومەت و کەرتی تاییھەتی لە لایەنی زماڤەوانی بە بەردەوامی جەختی لە سەر بکەنە و، تاكو پەرە پیدانی ئە کادیمیای زماڤی کوردی.

۵. بۆ زانستە مرقاھە تیھەکانیش لە زانکۆکانی کوردستان دەبی بە پلانداڤان لە لایەن وەزارەتی خویندنی بالا و توێژینە وە ی زانستی ھەموو بابەتەکان بە وەرگیڤان و دانان و ئامادە کردن ئە نجام بدرین و چیتەر دووانە خری کە نۆزدە سالە دواخراوہ، تاكو دیواری بەرلین تەخت بکری و نە مینی و جگەرگۆشەکانمان لە جیاتی ئە وە ی دلە راوکی و بیزارییان لە زماڤی کوردی

هه‌بێ، به‌ئاسووده‌یی و دڵنیایی به‌زمانیکی کوردی پاراو بخوینن و سه‌رچاوه‌ش به‌زمانی کوردی پترو فراوانتر بکریت، ئه‌مڕۆ تیزی ماسته‌رو دکتۆرا له زانکۆکانی کوردستان رێژه‌یه‌کی زۆر که‌میان به‌زمانی کوردین و ئه‌وانی دیکه‌ش زۆرینه‌یان به‌زمانی عه‌ره‌بین.

٦. ده‌بێ راگه‌یاندن (میدیاکان) و ریکخراوه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی مه‌ده‌نی به‌خه‌مخۆرییه‌کی ولاتپاریزانه‌ چاودێری زمانپاریزی بکه‌ن و به‌ئهرکی دیرۆکه‌بییان به‌گوێهره‌ی پێویست رابن، که‌ تاكو ئیستاشی له‌گه‌ڵ دابی به‌رپیکوپیکی جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌کراوه‌.

٧. زمان بنه‌مايه‌که‌ له‌ ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یی، ستراتیزه‌، ده‌بێ ببیته‌ به‌شیکێ دانه‌بڕاو له‌ هه‌زو بیری هه‌ر تاکیکی کورد له‌ هه‌ر شوینیکی دونه‌یادا بن. ئه‌وه‌ی به‌چاویکی که‌م و نزم و خوارتری دابنی ئه‌وا پێویسته‌ یه‌کسه‌ر وه‌لامی بدریته‌وه‌ و داواکاری گه‌شتی له‌ دادگاكان داوای له‌سه‌ر تۆمار بکات، چونکه‌ په‌یوه‌سته‌ به‌پیرۆزی و مه‌زنی و به‌رزنی له‌ لای چل ملیۆن کوردو له‌ هه‌یج زمانیکی دیکه‌ که‌مه‌تر نییه‌، به‌لکو یه‌کسانه‌ له‌گه‌ڵیان و پیکه‌وه‌ژیان و لیبۆرده‌یی وای کردووه‌ که‌ نه‌ته‌وه‌کانی دیکه‌ی کوردستانیش ئه‌م مافه‌ ره‌واهیه‌یان هه‌بێ چ له‌ شاخ چ له‌ شار پراکتیزه‌ کراوه‌ به‌خویندن به‌زمانی تورکمانی و سریانی و ئه‌رمه‌نی و هه‌رسێ ده‌سه‌لاتی هه‌ریمی کوردستان به‌شداری ده‌که‌ن. به‌لام هه‌ندێ له‌ قوتابخانه‌ی له‌ کوردستان کراونه‌ته‌وه‌ جگه‌رگۆشه‌کانیان له‌ هه‌ستی نه‌ته‌وايه‌تی دوور ده‌خه‌نه‌وه‌ و پێویسته‌ لایه‌نی به‌رپرس پلانیان هه‌بێ بۆ نه‌هه‌یشتنی ئه‌م مه‌ترسییه‌ که‌ له‌ئاینده‌دا چاوه‌روان ده‌کری.

٨. ده‌بوايه‌ ئه‌وانه‌ی زمانی بیانی ده‌زانن و توانای وه‌رگێرانیان هه‌یه‌ ئه‌زموونی ولاتانی فره‌زمان بکه‌نه‌ زمانی کوردی و عه‌ره‌بی چ ده‌ستووری ولات و هه‌ریمه‌کانیان یان یاسای زمانی ولات یا هه‌ریمه‌کانیان، هه‌روه‌ها ئه‌و شاندا نه‌ی سه‌ردانیان کردوون ده‌بوايه‌ له‌باره‌ی ئه‌زموونیان له‌ که‌ناڵه‌کانی راگه‌یاندن بینراو، بیستراو، خوینراو په‌خش و بلاوبکه‌نه‌وه‌، چونکه‌ له‌م باره‌وه‌ نه‌ک به‌زمانی کوردی، به‌لکو به‌زمانی عه‌ره‌بیش نییه‌ و

بۇ وشىيارى نەتەۋەيى و ياسايى و فيدېرالى ئەم جۆرە بابەتەنە يەكجار پىۋيىستىكى ھەمىشەيىن بۇ ئەۋكەسانەي لەيەك زمان و يەك نەتەۋە راھاتوون.

۹. پىۋيىستە لە ھەلمەتى ھەلبېژاردنەكانى (پەرلەمانى كوردستان و پارىزگاكان و ئەۋانى دىكە) دا لە خالە سەرەككەيەكان بىت و پىۋيىستە نەك ھەر لە پەپرە و پرۆگرامى ناوخۆي لايەنەكان دابى، بەلكو ھەريەككىيان بەرنامەي تايبەتى خۆي ھەبى بۇ سىياسەتى زمان ھەرەكو پارتى سەوز لە كۆمارى ئىرلەندا كە ماۋەي بىست سالە (۲۰۰۹ - ۲۰۲۹) سىياسەتى زمانى داناۋە. پىۋيىستە سىياسەتى زمان ھەمىشە جەختى لەسەر بىكرى و لە كارنامەي كابينە يەك لەدوا يەكەكانى حكومەتى كوردستان دابىرەيت، تاكو ھەر لايەنىك سىياسەتى زمانى خۆي ھەبى و مەملانى لە نىۋانىاندا لەسەر زمانپارىزى بى، چونكە لە ستراتىژى ئاسايشى ھەر نەتەۋەيەكدايە، گەر سىياسەتى زمانمان نەبى، نەۋەي ئايندە پەنجەي كەمتەرخەمى و خەمساردى و بىباكىمان ئاراستە دەكات، منىش دەلېم راست دەكەن و دەپرسم تاكەي بىدەنگى و خۆكردن و تاكەي سىياسەتى زمانمان نەبى؟ بەلام چ كات و ۋەختى؟ دەبا چىتر دوانەكەۋى و دەستبەجى دەستبەكار بىن.

۱۰. لە مەرجهكانى ئەۋكەسەي دەيەۋى بە بەردەۋامى لە ھەرىمى كوردستان نىشتەجى بى، پىۋيىستە تاقىكردنەۋەي زمانى كوردى بەنۋوسىن و خويندەۋەي بۇ بىكرى و ھەمان تاقىكردنەۋەش بۇ دامەزراندن لە دەزگاكانى حكومەت ئەنجام بىرى. جگە لەۋانەي كە بەزمانى كوردى خويندوۋيانە.

۱۱. لە بودجەي سالانەي حكومەتى ھەرىمى كوردستان بىرە پارەيەكى چاك بۇ سىياسەتى زمانى كوردى و زمانەكانى دىكەي كوردستان تەرخان بىكرى، چونكە زۆر دىدارو سىمىنارو كۆنفرانس دەبەستى و پارەيەكى زۆرى لى سەرف دەكرى، بەلام ئەم بۋارە ناگرىتەۋە، بۆچۈ لەبەر چى ئەم بۋارە

(سیاسه‌تی زمان) که له ستراتیژی نه‌توه‌یییه سیاسه‌تیکی تایبه‌تی بۆ
دانا‌نری؟

۱۲. کۆمسیۆنی زمانه‌ فه‌رمیه‌کان به‌ئهرکی پراکتیزه‌کردنی به‌کاره‌ینانی له
هه‌موو بواره‌کان و له ئان و ساتی خۆیدا هه‌له‌ستت به‌هۆشدار و سزای
ئه‌وانه‌ش ده‌دا که ده‌ستبه‌جی نایخه‌نه‌ بواری جیبه‌جیکردن و له هه‌ندی
ولایتیش پۆلیسی زمان هه‌یه که چاودیری نووسینه‌کانی سه‌ر ده‌زگا‌کانی
حکومه‌ت و که‌رتی تایبه‌ت ده‌کات.

۱۳. به‌پلانیکی درێژخایه‌ن زمانپاریزی له بواری په‌روه‌رده‌ و فیکردن و
میدیا‌کان کاری بۆ بکری و ده‌ستبه‌جی خه‌مخۆرانی به‌م ئهرکه رابن.

۱۴. لیژنه‌ی تایبه‌تی هه‌میشه‌یی بۆ زمانپاریزی له ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و
وه‌زاره‌ته‌کان و ئه‌نجومه‌نی پارێزگا‌کان به‌سه‌رپه‌رشتی لایه‌نه
په‌یوه‌ندیده‌کان پیک به‌ینری به‌مه‌رجی به‌پلاندانانی تۆکمه‌ کاره‌کانیان
ئه‌نجام ده‌ن تا‌کو جگه‌ له‌نووسراوه‌کان، نووسینی سه‌ر شوینه‌ گشتی و
تایبه‌تییه‌کانیش به‌وردی و قوولی چاودیری بکری و، ده‌بی به‌هه‌ردوو
زمانی فه‌رمی عه‌ره‌بی و کوردی به‌پاراوی و ریکوپیکی بنوسری.

پاشکۆی ژماره (۱)

سیاسهتی زمان له لایه ن حزبی که سک (سهوز)ی کۆماری ئیرله نندا.

سیاسهتی گشتیی زمانی ئیرله نندی

دهقی کۆتایی (ئادار ۲۰۰۹)

پیشهکی :

۱- زمانی ئیرله نندی و بنه ماکانی پارتی سهوز

پاریزگاریی له زمانی ئیرله نندی کۆکه له گه ل بنه ما سه ره کییه کانی دامه زرانندی پارتی سهوز. ئیمه بروامان وایه که گفتوگو له سه ر سامان کاریکی گرنگه بۆ کۆمه لگایه کی به رده وام، که واته زمانی ئیرله نندی سامانیکی که لتووریی گرنگه بۆ گه لی ئیرله نندا، به لام پیگه ی ناسکه و تووشی شکست هاتوو، که ده بی پاریزگاری لی بکریت. ئیمه ش وه ک پاسه وانی خاک، به رپرسین له گواستنه وه ی سامانه کانی، به سامانه پۆشنیری و زمانه وانییه که یه وه، بۆ نه وه ی داهاتوو، به دروستی و بی که موکورتی.

زاناکانی زمان به متمانه وه ده لێن" له سه ده ی داهاتوودا، ریژه ی ۹۰٪ له کۆی ۶۰۰۰ تا ۷۰۰۰ زمان له سه ر زه وی مه ترسی له ناوچوونی لی ده کریت و ریژه ی ۵۰٪ی زمانه کانی جیهان له گیانه لادان، واته منالان به شیوه یه کی زگماک پێیان نادوین. بۆ وینه، هه رچه نده له ئەمه ریکای باکوور ۲۰۰ زمانی نیشتمانی هه یه، زۆربه یان له گیانه لای له ناوچووندا، ئەمه ش کاره ساتیکه به سه ر که لتوورو ناسنامه دا دیت بی ئەوه ی گه ل هه ستی پێبکات. وا مه زنده ده کریت که له هه ر دوو حه فته دا زمانیک له جیهاندا له ناوده چییت، ناش زانین ئایا زمانی ئیرله نندی له نێو ئەو پیکراوانه یه، یان نا؟ هه رچه نده ۱،۶۵ ملیۆن هاوولاتی له کۆماردا، یان بلیین ۴۰،۸٪ دانیشتون ده لێن ئیمه به زمانی ئیرله نندی ده دوین و هه رچه نده ۴۵۳،۲۰۷ یان بلیین ۱۱،۲٪ی هاوولاتیان ده لێن رۆژانه له سیسته می په روه رده زمانی ئیرله نندی به کار ده هیین، که چی ته نها ۷۲،۰۰۰ که س یان ۱،۷۸٪ی دانیشتون رۆژانه له ده ره وه ی سیسته می په روه رده دا به کاری ده هیین. زمانی ئیرله نندی وه ک زمانی کۆمه لگای گیلتاخت 'Gaeltacht' (واته ئەو ناوچانه ی تا ئیستا به زمانی گیل ده ناخفن. وه رگیپ) ئیستا به ره و نه مان ده پوات که بۆته

سه رمه شقی زاناکانی زمانه وانایی نیونه ته وه یی بۆ لیکۆلینه وه له پرسى مردن و له ناوچوونى زمان .

پارتى سه وز ناتوانی ئه وه هیرشه درندانه یه له سه ر سامانه کانی که لتوورى سه ر گۆی زه مین پشتگوئی بخت، ئه وه تا هه ر له سه ره تای دامه زاننده وه، وه ک سامانیکی پۆشنبیری ئیره ندا، گرنگیه کی تایبه تی به زمانى گیل دراوه . ئه م نامیلکه پلانه ش که له سه ر بنه مای ژینگه و سیاسه تی گشتی زمانه وانى ریکخراوه، ئامانجی چاره سه رکردنی ئه م گرفته یه و ئه مه ی خواره وه ش ئاکاریکی دریژی ئه و ریکارانه یه که پارته که مان پیشنیازی کردووه بۆ چاره سه رکردنی پرسى زمانى ئیره ندی.

۲- زمانى ئیره ندی و هه ریم

به هۆی ئه وه ی پارتى سه وز پارتى سه رتاپای ئیره ندایه، پیویسته چاو به سیاسه تی گشتی زمانه وانى فه رمی هه ر دوو هه ریم بخشیندریت. به هۆی هۆکاره میژووویییه کانه وه تا ئیستا جیاوازییه کی گرنگ هه یه له نیوان سیاسه تی زمانى ئیره ندی که ویلایه تی ئیره ندا و ده وله تی ئینگلیز پیاده ی ده که ن و له گه ل ئه و پیشکه وتنه سیاسییانه ی ئیستا له ئیره ندای باکوور هاتوونه ته کایه وه، بۆی هه یه ئه و جیاوازییه تا ماوه یه کی دیکه ش بمینیت. له رووی میژوووه وه ویلایه تی باشوور ده ستی یارمه تی فه رمی دریژ کردووه بۆ په ره پیدانی زمانى ئیره ندی (هه رچه نده که لینیکی فراوان هه یه له نیوان پروانگه ی فه رمی و کرداری)، به لام ئیره ندای باکوور تا ئه و نزیکانه ش هه لویستی ناحه زانه بوو.

أ) پلانی نیشتمانی ماوه دریژو ناوخۆی بۆ زمانى ئیره ندی:

- پارتى سه وز پیشوازی له به لینی حکومت ده کات بۆ دامه زانندنى ستراتيجی بیست ساله ی زمانى ئیره ندی که له سه ر بنه مای چاکترین پیاده کردنی نیوده وله تی له رووی پلاندانان و سیاسه تی زمانه وانى داندراوه . پارتیشمان به شداری له پیشخستنی ئه م ستراتيجه کردووه .

- بۆ ئه وهى دۇنيابىن له وهى كه ستراتىجه كانى نىوخۆيى و نىشتمانىيى زمانى ئىرله ندى به رېكوپىكى نوئى ده بنه وه، پارتى سهوز داوا دهكات پروسه كه له دوارپوژدا بنه تانىكى ياسايى پېئدرىت (هه ر وهك له سكوئلانداو وئلز پيئدراوه) و به شى كاروبارى كۆمه لگا و ديهات له دوارپوژدا رۆلى ئاماده كردن و پياده كردنى ستراتىجه كانى نىشتمانى و گيلتاخت و ناوخۆيى (دهره وهى گيلتاخت) يان پيئدرىت.
- له تشرىنى دووه مى ۲۰۰۷ دا راپورتىكى دوورو دريژ له باره ي دهولت و بارى زمانى ئىرله ندى بلاوكراوه ته وه (بروانه خالى ۵). پارتى سهوز دهستخوشى له بلاوكردنه وهى توژينه وه كه دهكات.

ب) ياساكارى زمان:

- پارتى سهوز داواي زنده كردنى سه رله به رى برپو پيوه رى خزمه تگوزارىيه كانى زمانى ئىرله ندى دهكات كه دهولت پيشكه ش به و كه سانه يان دهكات كه ئاره زوو دهكەن كاروباره كانيان به زمانى ئىرله ندى رايى بكن. بۆيه پارتى سهوز به توندى پالپشتى له پياده كردنى ته واوى ياساي زمانه فهرمىيه كانى سالى ۲۰۰۳ له كۆمار و له هه لمه تى ياساي زمانى ئىرله ندى دهكات له ئىرله نداي باكور.
- پارتى سهوز پالپشتى له به رنامه ي ئىرله ندا دهكات سه باره ت به پيشكه شكردنى خزمه تگوزارى به دوو زمان (پيشنيازه كه كارايه). به پيى به رنامه كه، دامه زراوه گشتىيه كان خزمه تگوزارىيه دوو زمانىيه كانى خويان چالاكانه و به رده وام بلاوبكه نه وه به شيوه يه ك كه كۆمه لگاي زمانه كه مينه كان تيبگه ن كه ئه و خزمه تگوزارىيانه بئى ئاسته نگ له به ر ده ستدان. ئىستا ئه و به رنامه يه كارى پيى ناكريت و كارابوونى ياساي زمانه كانى فهرمى راگرتووه.
- بۆئه وهى سه ركردايه تىيه كى سياسى به هيز پيشان بدرىت سه باره ت به ياساگه رى، پارتى سهوز داواي دامه زراندى يه كه يه كى زمانى ئىرله ندى له سه رۆكايه تى حكومه ت دهكات بۆ دۇنيايى له پياده كردنى ياساي زمانه كان له گشت فهرمانگه يه كى حكومه ت له سه رانسهرى كۆماردا.

- له‌به‌ر ئه‌وه‌ی هه‌له‌یه‌کی زمانه‌وانی زۆر هه‌یه له تابلۆ هه‌لواسراوه‌كان (به‌تایبه‌تی له تابلۆکانی پيگاوبان) له سه‌رانسه‌ری ولات، پارتی سه‌وز داوا ده‌كات ده‌سه‌لاتیکی زیاتر به كۆمیساری زمان بدریت بۆ ئه‌وه‌ی وابكات گشت تابلۆکانی گشتی به‌زمانی ئیرله‌ندی به‌هه‌له نه‌نوسرین.
- ده‌كری خزمه‌تگوزارییه‌كانی گشتی زمانی ئیرله‌ندی به دوو شیوه پیشكه‌ش بكرین: (أ) به وه‌رگێرانی دۆکیۆمهنه‌ فه‌رمیه‌كان وه‌ر شتیکی تر. (ب) به دامه‌زراندنی ئیرله‌ندی زمانه‌كان له ده‌سگا گشتیه‌كان. پارتی سه‌وز شیوه‌ی (ب) به‌باشترین پيگه‌چاره ده‌زانئ له رووی خه‌رجی و زمانه‌وه بۆ پیشكه‌شكردنی خزمه‌تگوزاری زمانه‌وانی، به‌لام ئیستا شیوه‌ی (أ) مان پيویسته تا ئه‌وكاته‌ی ژماره‌ی پيویسته له فه‌رمانبه‌ری گشتی دوو زمانزان داده‌مه‌زین. بۆ دلنیابوون له زمانیکی ئیرله‌ندی به پيوه‌ریکی به‌رز له هه‌ر بابته‌یکی وه‌رگێردراو، پارتی سه‌وز داوا ده‌كات فه‌رمانگه حكومییه‌كان ئه‌و وه‌رگێرانه كار پي نه‌كهن كه مۆری پيیدانیان له‌لایهن ستانداردی زمانی گیل یان نه‌بێ.

(ج) ده‌ولت و كه‌رتی زمان

- له‌به‌ر پۆشنایی لیکۆلینه‌وه له‌سه‌ر كه‌رتی خۆبه‌خشکاری زمانی ئیرله‌ندی، پارتی سه‌وز هانی ئه‌وه ده‌كات كه چاو بخشیندريته‌وه به سه‌راپای په‌يكه‌ری كه‌رته‌كه و لیتۆژینه‌وه بكریت له‌سه‌ر خه‌رجی و به‌رپرسیاریتی نیوان فه‌رمانگه‌كانی تایبه‌تمه‌ند به زمان و ده‌سگا هه‌مه‌جۆره‌كانی خۆبه‌خشی زمانی ئیرله‌ندی له سه‌رتاپای ولات.
- پارتی سه‌وز داوا له فه‌رمانگه‌ی ستانده‌ردی زمانی گیل ده‌كات لیتۆژینه‌وه‌یه‌ك ئه‌نجام بدات له‌سه‌ر به‌كاره‌ینانی زمانی ئیرله‌ندی له‌سه‌ر ئاستی نیشتمانی و باكوور و باشوور و له‌سه‌ر هه‌لوێسته‌كان له‌باره‌یه‌وه به‌پي به‌رپرسیاریی یاسایی ئه‌و فه‌رمانگه‌یه.

۳- زمانی ئیرلەندی له پەروردهدا

(أ) زمانی ئیرلەندی له قوتابخانهدا:

- پارتی سهوز داوا دهکات چاوخشانه وهیهکی سهرانسهری بکریت سهبارهت به فیگردن و فیربوونی زمانی ئیرلەندی له سه ر ئاستهکانی سهرهتایی و دوای سهرهتایی له کۆماردا، له ئیرلەندی باکوور (ههروهها پروانه ههنگاوی ۴۲ له سیاسهتی پهروهده).
- تا ئه و کاتهی چاوخشانه وه که دهری دهخات که دهبی رهوتیکی تر بگریته بهر، پارتی سهوز پالپشتی له داخواری ئه وه دهکات که چاکسازی بکریت له فیگردنی زمانی ئیرلەندی (تهنها له کۆماردا) بهمهرجیک مامۆستاو دایک و باوکان پشتگیری له ریکاره که بکه ن.
- له کاتی راهینانیاندا، دهبی گشت مامۆستایانی قوتابخانه سهرهتاییهکان، به زمانی ئیرلەندی، ژینگه ی دروست و به پیزی ئیرلەندیان فی بکریت و به قه د سالیکی خویندن خولی راهینانیان چروپر بیست و دابهش بکریت به سه ر سه رجه م خوله که به یه که م مانگی پر چالاکیه وه.
- هه ر مندالیکی قوتابخانه ی سه رهتایی جگه له زمانی ئیرلەندی دهبی بابه تیک به زمانی ئیرلەندی بخوینیت. ئه مهش دهبی پیشه کی له وشوینانه پیاده بکریت که دانیشتوانی 'سه لت' نه بن، ئینجا به ره به ره له سه رانسه ری ولات پیاده بکریت.
- دهبی به رنامه ی دوو زمانه ی ئیرلەندی له دوای قوناعی سه رهتایی په ره ی پیبدریت (زمانی ئیرلەندی و رهوشنبیری ئیرلەندی). دهبی له نه زمونه کانی خولی زمانی ئیرلەندی، له چوارچیوه ی ئاماژه کارییه کانی گشتی نه ورپی سه بهاره ت به فیربوونی زمان، تواناکانی قوتابیان له بهاره ی قسه پیگردن و نووسین و تیگه یشتن و نووسینه وه یان تاقی بکرینه وه. دهبی کورسی رهوشنبیری زمانی ئیرلەندی له گشت ناوچه کانی 'گیل' و 'سه لت' نشین بکرینه وه.
- هه رچه نده پارتی سهوز باوه ری به گرنگی تواناکانی زاره کی هیه، به لام سووره له سه ره وه ی که دهبی سیسته می پهروه ده له هه ردوو به شه که ی

- ئیرلەندى زمان، يان بۇ ئەو مېرمندا لانهى زمانى ئیرلەندى دەخوینن (بېروانه ۶ له خواره وه).
- پارتى سەوز داوا دەكات سیستەمىكى نیشتمانى بۇ خویندن دابمەزىت بۇ ئەوهى ماوه بە گەنجان بدات كه له كۆلیژەکانى زمانى ئیرلەندى ھاوینه دەوام بکەن.
 - پارتى سەوز تیببىنى دەكات كه زۆر له كهسانى گەوره له ئیرلەندا ئارەزوو دەكەن زمانى ئیرلەندى خۆیان نوئ بکەنه وه. بۆیه پارتى سەوز له سەر بنه ماى شىوازی مۆرى وەرگىز، (بېروانه ۱ سەر وه) داوا له دەستگای 'ستاندەردى زمانى گیل' دەكات به ھاوکارى به شداربوانى وهك (سەنتەرى زمان له 'نوی مەینوس')، سیستەمىكى نیشتمانى پەروردهى گەوران بۇ زمانى ئیرلەندى بېنیتە کایه وه بۇ دابینکردن و کردنه وهى چەند کۆرسىكى زمانى ئیرلەندى ئاست بەرز بۇ گەوران له سەرانسەرى ولاتدا.
 - پارتى سەوز داوا له فەرمانگەى دارایى دەكات كه هاندەرەکانى باج دەرېكات بۇ ئەو گەورانهى كه له سیستەمى پەروردهى گەوران دەخوینن يان ئارەزوو دەكەن كه چەند كاتىك پابویرن له 'گىلتاخرت' بۇ ئەم مەبهسته.

۴- ھۆیهکانى راگەیانندن

أ) تەله فزیۆن

- پارتى سەوز پىشتگىرى له زیدەکردنى پىشتەوانهى دارایى دەكات بۇ تەله فزیۆنى TG4 و داوا له حکومەت دەكات كه تەله فزیۆنه كه به 'لیستى بهراوردکارى' بېهستیتە وه.
- پارتى سەوز داوا له تەله فزیۆنى TG4 دەكات زۆر له و پروگرامانه پەخش بکات كه بۇ خوینەرانی زمانى ئیرلەندى ئاراسته دەرکړن.
- پارتى سەوز دەرانیته كه تەله فزیۆنى TG4 بودجه كهى كه مه و ماوهى نادات كه خزمه تگوزارى تەواوى زمانى ئیرلەندى پىشكەش بکات، بۆیه ناچاره پروگرامى ئینگلیزىش پىشكەش بکات. له گەل ئەمەش پارتى سەوز داوا له TG4 دەكات دەرهمەتى تر به کاربىنیت بۇ ئەوهى، به پى توانا، وەرگىرانى

دامه نى شاشه پېشكه ش بكات وهك ريگه چاره ی بژارده بو زور له پروگرامه كان، هه ر وهك ته له فزيوونى S4C له 'ويلز' پياده ی دهكات.

- پارتى سهوز داوا له ته له فزيوونى BBC ی ئيرله ندى باكوور دهكات پروگرامه كانى به زمانى ئيرله ندى زياد بكات.

(ب) خزمه تگوزارى تر:

- پارتى سهوز تېبىنى دهكات كه راديوى RTE گيلتاخت به كه لكه بو كومه لگاي زمانى ئيرله ندى له ئيرله نداو دهره وهيدا، بويه داوا له حكومه ت دهكات دارايى "له ليستى به راوردكارى" زياد بكات.
- پارتى سهوز پشنگى له سىياسه تىكى په خشكارى وا دهكات كه هه ر په خشكارىكى كه رتى گشتى و تاييه ت له كوماردا برىكى به رچاو له زمانى ئيرله ندى په خش بكات و BBC ی ئيرله ندى باكوور پروگرامه كانى به زمانى ئيرله ندى زياد بكات. پارتى سهوز داوا دهكات 'يه كه ی زمانى ئيرله ندى' له نيو 'كوميسارى په خشى ئيرله ندا' دابمه زريته وه بو به دوا داچوونه وه به بپرو شيوازو پيوه رى پروگرامه كانى راديو و ته له فزيوون به زمانى ئيرله ندى.

۵- زمانى ئيرله ندى له كومه لگادا: 'گيلتاخت'

- له كوى (۹۱۸۶۲) دا، ۶۴۲۶۵ هاوولاتى، يان بليين ۷۰٪ ئيرله ندى زمانى. ته نها ۲۲۵۰، يان ۲۴،۵٪ روظانه له دهره وهى سيستمى په روه رده، به ئيرله ندى ده ئاخفن. له گه ل ئه مه ش هيشتا زمانى ئيرله ندى زمانى كومه لگايه له زور جيگاو ئه مانه ش ناوچه چپه كانى زمانى ئيرله ندى: (باكوورى روظئاواى دؤنيگال.....هتد.....). وا مه زهنده ده كريت كه نزيكه ی ۲۰،۰۰۰ هاوولاتى له و ناوچانه بژين كه ئيرله ندى - زمان كومه لگا پيك ده هينن له نزيكه ی گشت بواره كانى كومه لايه تى له نيو ولاتدا. له نيوان ۵۰۰۰ تا ۱۰۰۰۰ ئيرله ندى - زمان هه يه له و ناوچانه ی كه ريژه يه كى به رچاو له هاوولاتيان زمانى ئيرله ندى به كارده هينن له ژماره يه كى كه م له بواره كومه لايه تيه كاندا.
- ئاوابوونى زمانى ئيرله ندى وهك زمانى كومه لگا كه له نه وه يه ك بو نه وه يه ك دهرباز بووه، چاوى تى بريوين به شيوازى هه ره شه ی گوراني كه ش و هه واى

نالەبار که له دەرکردەکانی CO2 دیتە کایەو و هەرەشە لەو ژینگە یە دەکات که تێیدا دەژین. دەبێ پلانیکی کاری فریادگوزاری دابندریت له ناوچە گیل - نشینەکان و پیادە بکریت بۆ بەرەنگاربوونەوێ پتر دارمانی زمانی ئێرلەندی له ناوچە گیل - نشینانە ی هیشتا پێی دەئاخفن. پارتی سەوز دووبارە ی دەکاتەو که ئەمە گفتوگۆی سەوزە و نابێ پاریزگاری له زمان و کەلتووری ئێرلەندی جیا بکریتەو له پاریزگاری له ژینگە .

- پارتی سەوز دەستخۆشی له گەلیک له و پاسپاردانە دەکات که لیتۆژینەوێ بەلا (.....) پێشکەشی کردوون و داوا دەکەن پاسپاردەکان بێنە واری کردەنییەو. پارتی سەوز داوا له حکومەت دەکات گرنگیەکی تایبەت بە پاسپاردەکانی تایبەت بە سەنتەرەکانی پششتگیری خێزان و خزمەتگوزارییەکانی گەنجان بدات، له ژێر رۆشنایی گرنگی جەماوەری گەنجان بۆ بەرگریکردن له زمان.

- پارتی سەوز پششتگیری له داوای دامەزراندنی دەستە ی پەرورەدی "گیلتاخرت" دەکات. (گیلتاخرت ئەو ناوچانە یە که تا ئیستا جینشیننی ئێرلەندییەکانە. وەرگێر). که بەرپرسیاری له گشت قوئاخەکانی پەرورەدی، له قوئاخی پێش سەرەتایییەو تا پاش سەرەتایی. دەستە که هەمان فەرمان و دەسەلاتی یاسایی پێدەریت که بە لیژنە ی پەرورەدی پیشە یی دراوہ لەبارە ی بە کریگرتنی مامۆستایان و پاهینانی فەرمانبەران و کردنەوێ قوتابخانە و بەرپۆه بردنیان. پادەسپێرن له هۆبە ی پەرورەدی بەرپرسیاریتی له گیلتاخرت و گشت پەرورەدی زمانی ئێرلەندی بدریت بە وەزیری دەولەت له بەشی پەرورەدی .

- دەبێ قوتابخانەکانی گیلتاخرت ئەو دابین بکەن، قوتابییەکانی گیلتاخرت تیگە یشتنیکی قوولتریان پێدەریت سەبارەت بە قسە پیکردن و شیۆه زاری زمانە کە یان، سەرباری فیکردنی گونجاوی زمانی ستاندرەد (فەرمانگە ی تیگە یشتنی ستاندرەد). دەستە ی پەرورەدی گیلتاخرت لە م بارە یەو رۆلی خۆی ببینی .

- پارتى سەوز داوا دەكات حكومەت ھەنگاو بنىت بۆ دامەزراندنى سەنتەرى نىشتمانى بۆ پەرەردەى گىلتاخرت لە (Baile Bhuirne) لە (Cork Gaitacht) ھەرەكو چەند سال لەمەو پىش بەلئىن درابوو (بەروانە ۳ لەسەرەو).
● پارتى سەوز پادەسىپىرئىت كە بەشىكى تايبەت لە 'دەسلەلەتى دەقەرى گىلتاخرت' (Udaras na Gaeltacht) بكرىتەو كە ئەركى پاپەپاندنى كاروبارى نىشتەجىكردى قوتابىيان بىت لە گىلتاخرت بۆ ئەوەى زمانى ئىرلەندى بپارىزئىت.
● پارتى سەوز داواى ھەرچى زوو پىشكەشكردى ھەمواركردنى ياساگرى دەكات بۆ ئەوەى ئەرکەكانى 'دەسلەلەتى دەقەرى گىلتاخرت' لە پىشەسازىيەو ھەرەردەى بىرەو بۆ پرسەكانى كۆمەلەيەتى و كەلتورى و زمانەوانى. ئەم داوايەمان ھاوتەرىبە لەگەل ئارەزووكانى چەند سالەى كۆمەلگەى گىلتاخرت.
● پارتى سەوز داوا دەكات كۆلئىزئىك لە گىلتاخرت بكرىتەو بۆ پرايىنانى مامۆستايان بۆ پاراوكردنى كەسانى ئىرلەندى زمان، ئەو قوتابخانەش لە بوارى زمانى ئىرلەندى وانە بلئىنەو بەشىوەى سەرەكيش مامۆستايانى سەرەتايى رابھىنن لە قوتابخانەكانى گىلتاخرت و 'Gascoileanna'.
● پارتى سەوز داوا دەكات دارايى دابىن بكرىت بۆ ھاندانى پىشخستنى گەنجان لە رىگەى زمانى ئىرلەندى لە دەقەرەكانى گىلتاخرت و لە كۆلئىزەكانى ئاستى پلە سى لە سەرانسەرى ولاتدا.

٦- زمانى ئىرلەندى لە كۆمەلگە: لە دەرهوەى گىلتاخرت

- پارتى سەوز تىبىنى دەكات كە كارى پىشەنگى سەنتەرى خۆبەختى زمانى ئىرلەندى رۆلى خۆى ھەيە لە پىشخستنى زمانى ئىرلەندى لە دەرهوەى گىلتاخرت.
● بۆ مسۆگەرکردنى پىشكەشكردى خزمەتگوزارى بۆ ئەو كەسانەى دەيانەويت زانىارىيان لە بارەى زمانى ئىرلەندى زياد بكات، يان خزمەتگوزارىيەكانيان

چاكتر به زمانى ئىرلەندى پيشكەش بىرىت، پارتى سەوز رادەسپىرئىت كە لە ھەموو شارىكى ئىرلەندا تۆرپىكى زانىارى دابمەزىت لە سەنتەرەكانى زمان كە ژمارەكانى راستەقىنەى ئەو كەسانە لەخۆ بگرئىت كە بەزمانى ئىرلەندى دەئاخفن (بەپىي سەزىمىرىيەك - بۆ ھەردوو كۆمارى ئىرلەندا ئىرلەندى باكوور). لەو سەنتەرە بىرىكى زۆر لە خزمەتگوزارىيە زمانەوانىيەكان پيشكەش بىرىن ۋەك: منال بەخىوكردن (دايەنگە)، ۋەرگىران، ئامۆزگارى بەكارھىنانى زمانى ئىرلەندى لە ئىشوكارەكان، پۆلەكانى خويىندى زمانى ئىرلەندى، يانەكانى ئەركى مالىھە، ئامۆزگارىيەكانى چۆنىەتى پىگەياندى مندالان بەزمانى ئىرلەندى. ۋ. ھتد. ئىستا ئەم جۆرە سەنتەرە لە ۋىلز دا ھەيە.

● پارتى سەوز پيشوازى لە ھەول ۋ تەقەلاكانى رىخراوى خۆبەخشى بىل (Baile) دەكات لە دامەزراندنى كۆمەلگايەكى ئىرلەندى زمان لە لىنستەر (Leinster).

۷- زمانى ئىرلەندى ۋ كۆچبەران

- پارتى سەوز بىروى وايە كە دەبى زمانى ئىرلەندى بۆ گشت كەسىك ۋاللا بىت، بى لە بەرچاۋگرتنى پيشىنەى توخم، نەتەۋە، يان ۋ لاتنامەيان. پارتى سەوز دەيەۋىت كە زمانى ئىرلەندى بەكار نەيەت ۋەك ئامرازى توخم پەرسىتى دىرى كۆچبەران، بۆيە داۋا دەكات زمانى ئىرلەندى پيشخستنىكى ئەرىنى بەخۆۋە بىينى لە نىۋو كۆمەلگاكە ياندا.
- پارتى سەوز داۋا لە رىخراۋەكانى زمانى ئىرلەندى دەكات كە فەرمانبەرىكى بەرپرسىار دەستنىشان بىكەن بۆ پيشخستنى زمانى ئىرلەندى لە نىۋو كۆمەلگاكە ياندا.
- پارتى سەوز داۋا لە حكومەت دەكات كە پۆلەكانى زمانى ئىرلەندى بەخۆرپى بىرىنەۋە بۆ ھەموو ئەو كۆچبەرانەى ئارەزوومەند، ھەر ۋەك ۋانەكانى زمانى ئىنگلىزى كە ئىستا پيشكەش دەكرىن.
- پارتى سەوز پىشتىگىرى لە دەرکردنى نامىلكەكانى ھەمەزمان دەكات بە زمانى ئىرلەندى ۋ بە زمانەكانى كۆچبەران بۆ ئەۋەى كۆچبەران رىستە سەرەكىيەكانى ئاخوتن بە زمانى ئىرلەندى فىر بىن.

- پارتی سهوز داوا له وهزاره تی داد دهكات كه هه ر كه سیك داواى ولاتنامه ی ئیرله ندى بكات بتوانیت تاكیردنه وه ی توانایى به یه ك له زمانه كانى ئیرله ندى یان ئینگلیزی پیشكه ش بكات و ئاسانكارى ته واو پیشكه ش به و كه سانه بكریت كه هه ر زمانیک له و دوو زمانه هه لده بژیرن له تاكیردنه وه كه .

۸- زمانى ئیرله ندى و ته كنه لوجیای زانیاری

- پارتی سهوز پۆلى فیربوونى ته كنه لوجیای زانیاری به زمانى ئیرله ندى له نیو نه وه ی ئیستا به گرنگ ده زانیت .
- پارتی سهوز ده زانی كه ئه نته رنیت، وه ك ته له فزیون، ناوه ندىكى گرنگه بۆ فیربوونى زمان و زۆر ئامرازىكى گرنگه بۆ پیشكه وتنى دواپۆژى زمانى ئیرله ندى .
- پارتی سهوز پشتگیری له كاره كانى ' دامه زراوه ی زمان ' Foras na Gaeilge دهكات له پیشخستنى ته كنه لوجیای زمانى ئیرله ندى .

۹- زمانى ئیرله ندى له یه كیتى نه وروپا

پارتی سهوز پشتگیری له پیگه ی به هیزی زمانى ئیرله ندى دهكات وه ك زمانىكى فهرمى له یه كیتى نه وروپا كاردهكات بۆ نه وه ی پیگه كه به ته واوى پیاده بكریت . پشتگیری له دهستپیشخه ربیه كى په روه رده یی یان راهینكارى دهكات به ئامانجى پترکردن و پیشكه شكردنى راهینراوانى وه رگپړ و شیکه ره وه . پارتی پیشوازی نه و راستییه دهكات كه پیگه ی فهرمى هه لى دارایی په خساندوه بۆ پرۆژه كانى په روه رده یی و كه لتوورى به زمانى ئیرله ندى له سه ر ئاستى نه وروپى و هه لى كارى به هیز كردوه بۆ نه و هاوولاتییه ئیرله ندى یانه ی به دواى كاره وه ن له دامه زراوه نه وروپییه كاندا .

وه رگپړ له ئینگلیزییه وه

پاریزه ر عبدالکریم هه مه وه ند

۲۰۱۰-۱۰-۱۵

پاشکۆی ژماره (۲)

بهره و کوردستانی عیراق
ژده زنگای راگه باندن

بهرنامه و پیرهوی ناوخی
بهره و کوردستانی عیراق

له به که سین کۆبوونه دهی به کر دایه ن
سیاسی له هوزه برانی ۱۹۸۸ را
بریاره و راون

نهم بهرهمه چا پکراوه گهرچی به زمانی کوردی نووسراوه
به لام ناوی هیچ زمانیکی تیا نه هینراوه

پاشکوی ژماره (٤)



بۆ ئاتامه ی و پشایم کوردستان جـ رـ یـ دـه و قـ سـ اـ نـ جـ کـ وـ رـ دـ سـ تـ اـ ن

په رله مانی کوردستان - عیراق
ژماره : ١٦٢٨ له ٢٢/٩/٢٠١٠

به بیاننامه

پشت به حوکمی مادده ی هه شتم له (یاسای بلازکردنه ره له رۆژنامه ی فهرمی و قایمی کوردستان)
ژماره (٤) ی سالی ١٩٩٩ و له بهر شه ری هه له سه ک له وه رگێرانی ماده ده (٤٤) نوسخه کوردیه که ی
(یاسای وه زاره تی خویندنی بلاز توژیسه وه ی زانستی) ژماره (٣٤) ی سالی ٢٠٠٨ دا روویداوه .
که له ژماره (٩٠) ی له (٢٠٠٨/٨/١١) رۆژنامه ی و قایمی کوردستاندا بلازکراوه ته وه ، چونکه ده قه راسته که ی
مادده ی ناوبراو له نوسخه ی عه ره بیه که دا به م جۆره یه :-

(اولاً : يحتفظ أعضاء الهيئة التدريسية بمراتبهم السعليه و سائر الحقوق في هذا القانون و
القوانين الأخرى و الإنظمة و التعليمات الصادرة بموجبها في حالة تسببهم أو
تفرغهم في وظائف خارج الجامعات و الهيئات و تعيينهم أو نقلهم الى وظائف
في مركز الوزارة أو مراكز الجامعات و الهيئات ، و تعتبر مدة قيامهم بهذه الوظائف خدمة جامعية فعلية
لأغراض الترقية والعلاوة و الترفع و التقاعد) .

که چی رسته ی (فی مرکز الوزاره) که له دتیری چواره می ماده ده که دا هاتوه به هه له وه رگێرانه که ی کراوه به
(ده ره وه ی سه نته ری وه زاره ت) و راسته که می (له سه نته ری وه زاره ت) سه ، له بهر شه وه ش که نوسخه عه ره بیه که
به سه ل دادنه ری ، به و پیه ی که ده قتیکی سه لیه و له لایهن په رله مانه وه ده نگه ی له سه ر دراوه و نوسخه ی
کوردیه که وه رگێرانی ده قه سه لیه که یه ده بی وه ک شه بی .

وه بۆ شه وه ی شه مه ره چار یکن و به پیه ی شه ده قه ی له نوسخه ی عه ره بیه که دا هاتوه پشت به ماده ده (٤٤) ی یاسای
ناوبراو به سه ری ، به پیه ی سه مان ژانی ناماژه ی پیه ی پیه ی و شه به بیاننامه یه ده ره بیه ی .

فرست أحمد عبدالله
سکرته ری په رله مانی کوردستان - عیراق

پاشکوی ژماره (۵)

پروژهی دستووری هه‌بیشهیی کۆماری عێراق

۲۰۰۵

وه‌رگێران بقی زمانی کوردی

- ۱- پاریزەر تارق جامباز
ئەندامی پەرلەمانی کوردستان - لیژنەی یاسایی.
- ۲- پاریزەر کریم بحری برادۆست
- ئەندامی پەرلەمانی کوردستان - لیژنەی یاسایی.
- ۳- پاریزەر قادر سعید (زانا پۆستایی)
- ئەندامی پەرلەمانی کوردستان - لیژنەی یاسایی.
- ۴- مامۆستا کرخی نجم الدین ئالئی بەرماخ
- ئەندامی پەرلەمانی کوردستان - لیژنەی مال مرۆڤ.

پێداچوونەوهی

- ۱- دکتۆر حسین محمد طه بالیسانی
- بریادەری لیژنەی دارشتنی دستوور له کۆمه‌له‌ی نیشتمانی عێراق.
- ۲- پێداچوونەوه‌ی زمانه‌وانی
- مامۆستا مه‌جید ئاسنگەر- رابوێژکاری راگه‌یاندن له پەرلەمانی کوردستان.

پاشکوی ژماره (٦)

پوختە ی ناماری به ژمارە ی قوتابخانەکانی خوێندنی کوردی و خوێندنی عەرەبی له هەریس کوردستان

کۆی گشتی	خوێندنی خورا		پهیمانگه		پیشانی		نامادەنی		دوولاندەنی		پەدرانی		باخچه ی ساوايان		پاریژگا	
	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی	خ عەرەبی	خ کوردی		
14	2081	0	32	0	8	0	10	8	152	0	145	6	1589	0	145	شهولێر
3	1823	0	15	0	8	0	11	1	181	0	44	2	1414	0	150	سلیمانی
25	1505	0	21	0	6	0	5	8	140	2	18	15	1288	0	27	دهوك
1	331	0	20	0	4	0	1	0	24	0	16	1	254	0	12	گەرمیان
43	5740	0	88	0	26	0	27	17	497	2	223	24	4545	0	334	کۆی گشتی

پاشکوی ژماره (۷)

فهره نگۆکی یاسا پاریزی

بۇ پشتگیری کوردانحنی یاسا به تایبته تی دواى ئهوهی فهرمانی وهزاری ۳ / ۳۴۳ له ریکهوتی ۲۲۵/۲۰۰۰ له وهزاری تی داد دهچوو به ئهزکی سهه شانمان زانی تسکو جن به جن بکریت ئهه زاروه یاسایی یانه پیشنیار دهکهن که له کارو باری کوردانحنی یاسا به کار بهینرین تا وشهوه دهستهواژهی رهسمی و دیاریکراو دهخریته بهه دهست .

۲۰۰/۵/۳۱

ژ	عه رهیی	کورهی	ژ	عه رهیی	کورهی
۱.	بسرار	سهوور بویون شیلنگیری	۲۰	بدره	به پزیوه بیدرن
۲.	بعضار	هینان	۲۱	بکفر عداله	تکولی له ناد به روهیری
۳.	بعضار جیری	به لکیش	۲۲	بناطه	به سهاردن
۴.	بداه	به جی هینان	۲۳	بناط	به سهاردن
۵.	بستناه	به نهه	۲۴	به لقق الحق	ماف پندان
۶.	بتهاس	للیوه رگرتن	۲۵	بعاقه	باربوو
۷.	بفرار	دان پندانان	۲۶	بستمد	وه رگرتن
۸.	بذار	هوشداری	۲۷	بکماش	بهووکانه وه
۹.	بشفک	نرازان	۲۸	بمستاع	مل نه دان
۱۰.	بهینه	نواناناری لیهاتوهی	۲۹	بتهاج	به پیهووکرتن
۱۱.	بهاله	بهوانه کردن	۳۰	بستناد	بهشت بهستن
۱۲.	بهخال	بهانه نده بویون	۳۱	بستهعب	وه رگرتن- وه رگرت
۱۳.	بتهزام	بهانه نده بویون	۳۲	ببضطراب	شهه زان
۱۴.	برساه	بجنگیر بویون	۳۳	ببئاره	وهووزان دن
۱۵.	بسام المحکمه	به پیش داگا	۳۴	بعاده	گه پرا نده وه
۱۶.	ببخرار	به بهاردان	۳۵	ببفقاه	خوشاردنه وه
۱۷.	ببقلقه	به زکوه ننه نامه	۳۶	بببشاره	به روه نده
۱۸.	بعاده الدعوی	گه پرا نده وهی داوا	۳۷	ببمنهر	خوکوژ
۱۹.	بببظر الاعتراف	به له به رچاوگرتن	۳۸	بببببببب	خوکوشتن

۳۹	بشكال	گرفت	۷۰	لعلم	فرمانه كان
۴۰	حكيم	فرمان	۷۱	ارادة القتل	ويستی كوشتن
۴۱	استمرار	بهردوام	۷۲	الأحكام المتنافسة	فرمانه نۆيه كه كان
۴۲	اختصاص	تا به ته نه ندى	۷۳	ارادة	ويست
۴۳	استجواب - دولتن	لپهرسینه مه	۷۴	ایعاد	دوورخستنه مه
۴۴	استسلام	خۆ به نه سه مه و دان	۷۵	اعتراض	نا په را یی
۴۵	ترجاج	چار سكرن	۷۶	اعتیادي	ئاسایی
۴۶	استئناف	تبه له چونه مه	۷۷	اعتراف	دا نه یدا نان
۴۷	المستأنف	تبه له چوو	۷۸	ایراء القمه	گه رن ئازای
۴۸	المستأنف علیه	تبه له چوو لپه کرا و	۷۹	ایراز	ده رخستن
۴۹	استيلاء	ده ست به سه ردا گرتن	۸۰	تغلا لقرار	بر په ران
۵۰	إطاعة	گو په را به یی	۸۱	إتلاف	كه له كرتن
۵۱	إغناء	هه له وه شانده مه	۸۲	إثبات	سه له ماندن
۵۲	إبطال	په وه جه له كرتنه مه	۸۳	نقض	شوین
۵۳	انقصاب	خراب كرتن - په ران	۸۴	عدم الأثر	بیه سه ره شوین
۵۴	عصب	زه وت كرتن	۸۵	اجتهاد	خۆ شرایى - كۆشش
۵۵	إعطاء	به خشتن	۸۶	الاجتهاد القضائي	خۆ شرایى دامه وری
۵۶	الدعوى المستعجلة	دا و به له - ملێكرا و به كان - دا و به له به زه كان	۸۷	تعاب	ئه ره كانه - مانده و په بووتتی
۵۷	ارتكاب	كرتن	۸۸	إجماع	تتكررا
۵۸	خطو	لی بو رن	۸۹	اعتراف	په شه گه ری
۵۹	التظلم	به په یكی	۹۰	احتضار	گه یان دان
۶۰	إلزام	ناچار كرتن	۹۱	احتفاظ	هه یشتنه مه
۶۱	مأزم	ناچار كه ر	۹۲	احتقار	سه و كه یه تی په نكرتن
۶۲	مأزم	ناچار كرا و	۹۳	إقامة الدليل	به له گه سه ری
۶۳	اعتداء	ده ستدزیی	۹۴	احتفال	ئه گه ر
۶۴	أمر	فه رمان	۹۵	احتفال	فیل كرتن
۶۵	إرجاع	گه را نده مه	۹۶	استنتاج	ئه نه چا مگه ری
۶۶	إعفاء	دا و ا كرتن	۹۷	إجازة	مۆله ت
۶۷	أدعى	دا وای كرتن	۹۸	أصول	باوان
۶۸	إقرار	چیا كرتنه مه	۹۹	أفروع	نه مه
۶۹	أحرف	لا بان	۱۰۰	إثبات	سه له ماندن

۱۰۱	اهداف	نوجوانان	۱۳۱	ایراء	پاكانه
۱۰۲	یچار	به كرن دان	۱۳۲	بلاغه الدعوى	داواسازی
۱۰۳	لچار من لبلطن	به كرن دان له زیرهوه	۱۳۳	اعلان	چارپان - بانگهواز
۱۰۴	استمهال	له كرن به له كرن	۱۳۴	اسباب موجبة	هۆیه بئویسته كان
۱۰۵	اتهام	تۆمه تیار كرن	۱۳۵	استمارة	خواستن
۱۰۶	استدلال	به لگه مان	۱۳۶	دعاء العلم	داواكارى گشتى
۱۰۷	استيضاح	روون كرنه وه	۱۳۷	اسباب	پیشتری
۱۰۸	استفاد	داوا كرن	۱۳۸	لجر المثل	كرنى هه وچه شهن - كرنى هه ونا
۱۰۹	استوب	شبنوا	۱۳۹	لجر المسمى	كرنى ديارى كراو
۱۱۰	استقرار	ده مار كرن	۱۴۰	بلغة	گوفنار
۱۱۱	استنباط	هه لهنجان	۱۴۱	بلغة المنهم	گوفنارى تۆمه تيار
۱۱۲	انتساب الفرر الدرجة القطعية	برياره كه بلسى بنسپوونى وهر كرت	۱۴۲	بموجب القانون	به بنى ياسا - به گوزیره ياسا
۱۱۳	انكراه	تۆرلن كرن	۱۴۳	ايداع	سپاردن
۱۱۴	انكار	نكولن كرن	۱۴۴	يقف	وهستاندن
۱۱۵	انطلاق الصراح	به ره لار كرن	۱۴۵	معتذرة	به به كه وه ژيان
۱۱۶	انقلاب	جياوازى	۱۴۶	تعويض	ته ريوو كرن
۱۱۷	انضباط	كت و مت	۱۴۷	تجاوز	تن به پاندن
۱۱۸	اعتاد	پاندر	۱۴۸	تصحيح القرار	راست كرنه وه به بربار
۱۱۹	اعتزل	يووچه ل	۱۴۹	تعوين	نووسينه وه
۱۲۰	اعتكاف	كچننى	۱۵۰	تقنين	به ياسا كرن
۱۲۱	بدل	دائى	۱۵۱	تطبيق القرار	هه لهنساردنى بربار
۱۲۲	بينة	به لگه	۱۵۲	تأجيل	دواخستن
۱۲۳	البينة الشخصية	به لگه كسانى	۱۵۳	استمهال	ماوه دان
۱۲۴	البينة الشرعية	به لگه نووسراو	۱۵۴	طبق الأصل	وه كو خوى
۱۲۵	عاجز عن الالتهام	به كه هوت له سه لماندن	۱۵۵	تاكيد	جهخت كرن
۱۲۶	بصمة الإبهام	به نجه چاب	۱۵۶	تأهيد	لاگيرى
۱۲۷	براءة	بن نوانى	۱۵۷	طلب	خواستن
۱۲۸	بلوغ	خوناسين - ره سين	۱۵۸	ظعن	تانه
۱۲۹	تقديم	به سه رجوون	۱۵۹	ظرف	ناكو
۱۳۰	تقديم مسقط	به سه رجوونى تۆرلنهر	۱۶۰	تكليف	سازاندن - گونجاندن

١٦١	تلقام مکتب	بەسەرچووینی و دەستپێنەر	١٩١	تاریق	چاڵبوونهوه
١٦٢	تعلق	لێکۆڵینهوه	١٩٢	تحلیل	هه موارکردن
١٦٣	تعلق لولی	لێکۆڵینهوهی سه ره تایی	١٩٣	دعوی الاعتراضیه	داوای نارهزایی
١٦٤	تعلق نهقی	لێکۆڵینهوهی کۆتایی	١٩٤	فسارق	د ز
١٦٥	تههید	هه ره شه	١٩٥	فرانسی	به رتیل بهر
١٦٦	شکوی	سکالا	١٩٦	فرانسی	به رتیل خۆر
١٦٧	المشکتی	سکالا کار - ناد خواز	١٩٧	المسروق	دزواو
١٦٨	المشکو منه	سکالا لیکراو	١٩٨	سچون	زیندان
١٦٩	الحکم	دادوهر	١٩٩	همس	به ند کردن
١٧٠	اتهام	تاواندار کردن	٢٠٠	محضر	کۆنویس
١٧١	التهابه	گومانلێکردن	٢٠١	المصاحبه	چاڵکسانی
١٧٢	متهم	تاواندار - تۆمه تبار	٢٠٢	مغدرات	هۆشبه ره کان
١٧٣	مشته به	گومانلێکراو	٢٠٣	بهاه	له من فرۆشی
١٧٤	جریمه	تاوان	٢٠٤	قشه	گومان
١٧٥	تجریم	به تاوانکردن	٢٠٥	قشه به سهر له مصلحه القتهم	گومان له به ره زویه ندهی گومانلێکراو شده ده کرێنه وه
١٧٦	لورق تطهیره	به ره و نده کانی لێکۆڵینه وه	٢٠٦	لیل	به لگه
١٧٧	موقوف	گیراو	٢٠٧	قده	به لگه کان
١٧٨	موقوفه - موقف	گرتوخانه	٢٠٨	رضن لشکری	ره نکرینه وه ی سکالا
١٧٩	فراج	به ره لاکردن	٢٠٩	غلق الحطیق	داخستنی لێکۆڵینه وه
٨٠	فراج شرعی	به ره لاکردنی مه رجدار	٢١٠	عدم المحکومه	من تاوانی
١٨١	القفله	زانی	٢١١	چنه	لاشه
١٨٢	القفله شخصیه	زانی کهنسی	٢١٢	مخطط	هینلکاری
١٨٣	القفله ضمانته	زانی دابین	٢١٢	محل الهعت	شوینی روابو
١٨٤	محکومه	تاوانی	٢١٣	تنقل	خۆشبوون
١٨٥	توقیف	گرتن	٢١٤	قتل	کوشتن
١٨٦	حجز	گه نانه وه	٢١٥	قتل	بکوژ
١٨٧	تقریر طیبی	رابهرتی بزیشک	٢١٦	مقتول	کوژراو
١٨٨	الطب الفلنی	بزیشکی دادوهری	٢١٧	فرشوه	به رتیل
١٨٩	السرقة	دزی	٢١٨	نار	نۆله سه ندن
١٩٠	القهری	پشکین	٢١٩	طلب	سزا

۲۲۰	التزوير	گزی-مزور-گزی گراو	۲۵۰	فقون اصول المحكمات الجزئية	ياسای تسول دادگهري سراييه كان
۲۲۱	المساهم	به شدار	۲۵۱	شاهد	شاپه د
۲۲۲	الشريك	هاويش	۲۵۲	شهادة	شاپه ددان
۲۲۳	الفاعل	بكر	۲۵۳	الجرم المشهود	تاوانی بيزراو
۲۲۴	مسئلة	پرسينه مه	۲۵۴	سبق الاصرار	سورويوني پيشينه ي
۲۲۵	المعرض	هاندر	۲۵۵	المدعى	داواكار
۲۲۶	تعريض	هاندان	۲۵۶	المدعى عليه	داواليكراو
۲۲۷	مسبب	هؤكار	۲۵۷	وجه الدعوى	ناوهرؤكى داوا
۲۲۸	مضاهاة	به راوردكارى	۲۵۸	محكمة الأحوال الشخصية	دادگساي بسارى كه سايه تبه كان
۲۲۹	فصلص	تؤله	۲۵۹	القضى	دانور
۲۳۰	حد	رانه	۲۶۰	طلاق	ته لاق - به ريان
۲۳۱	الظروف المشددة	باره تونده كان	۲۶۱	الطلاق الخلى	دهست ليكبه ريان
۲۳۲	الظروف المخففة	باره سوكه كان	۲۶۲	الطلاق الرجعى	ته لاقى هينانه مه
۲۳۳	هتك العرض	سوك كردن - هتك كردن	۲۶۳	البيونة الصغرى	دايراني بچووك
۲۳۴	هامش	په راويز	۲۶۴	البيونة الكبرى	دايراني كهوره
۲۳۵	مطلعة	بينين	۲۶۵	تفريق	چبايونه مه
۲۳۶	قابل للتسمة	هاملگى دابه شكرن	۲۶۶	التفريق القضى	چبايونه مه ي دانور
۲۳۷	قتل العمد	كوشتنى به نه نقه ست	۲۶۷	مطوعة	گويرا به ليدون
۲۳۸	قتل الخطأ	كوشتنى به هله	۲۶۸	ببث الشرعى	ملى شمرى
۲۳۹	الإجهاض	له باريدن	۲۶۹	فرائض الزوجية	سهرجى هاوسه رى
۲۴۰	فصد	مهرست	۲۷۰	الدغل بها شرعا	چويته لاي
۲۴۱	لغاء النكاح	دهستگير كردن	۲۷۱	وصية	راسباردن
۲۴۲	سرا	به نه ينى	۲۷۲	ميراث	ميراث
۲۴۳	عنا	به ئاشكرا	۲۷۳	الموصى	پيسپير دراو
۲۴۴	نشوز	ناچيزه	۲۷۴	الموصى	بى سپير
۲۴۵	حامل	ناوس	۲۷۵	الموصى له	بؤ سپير دراو
۲۴۶	عين	نه ميرد	۲۷۶	الموصى به	راسبارنه
۲۴۷	عقيم	نه رؤك	۲۷۷	الوارث	ميرانگر
۲۴۸	حضنة	دا يانى	۲۷۸	الأرت - الشركة	جى ماو
۲۴۹	مشاهدة	ديتن	۲۷۹	المورث	ميراندر

٢٨٠	المحزون	ساوا	٣١٢	المطلة	ته‌لانی دراو
٢٨١	الوصاية	پيسپيرى	٣١٣	طلاق	ته‌لانی دەر
٢٨٢	الموصى	راسپيردەر	٣١٤	عقد الزواج	هاوسه‌ر نامه- ماره‌برين
٢٨٣	الوديعة	سپارده	٣١٥	الزوج	ميرد
٢٨٤	المودع	سپيردەر	٣١٦	الزوجة	ژن
٢٨٥	الابديع	سپاردن	٣١٧	الحقة الزوجية	بارى هاوسه‌رى
٢٨٦	المودع لديه	لاسپيرنراو	٣١٨	المخاطب	ناخوارزكار
٢٨٧	نقطة	خه‌رجى	٣١٩	المخطوبة	ناخوارزكاراو
٢٨٨	الإلتحاق	خه‌رج كردن	٣٢٠	المهر	ماره‌يى
٢٨٩	التفقة الماضية	خه‌رجى رابردوو	٣٢١	المهر المعجل	ماره‌يى پيشه‌كى
٢٩٠	التفقة المستمرة	خه‌رجى به‌ردهوام	٣٢٢	المهر المعجل	ماره‌يى پاشه‌كى
٢٩١	التفقة المتركمة	خه‌رجى كاله‌كه‌بروو	٣٢٣	الملاح شرعي	به‌ر په‌ستى شه‌رى
٢٩٢	التنسب	رچه‌لەك	٣٢٤	الرمل	بيوه‌ ميرد
٢٩٣	التنسل	ويجه	٣٢٥	الرملة	بيوه‌ ژن
٢٩٤	الخلد	تەوه	٣٢٦	التصديق	په‌سندكردن
٢٩٥	الحاضن	دايان	٣٢٧	الزواج الخارجي	ماره‌يى ده‌ره‌كى
٢٩٦	مهر المثل	ماره‌يى هاوتا	٣٢٨	القبول	ره‌زانه‌ندى
٢٩٧	مهر المسمى	ماره‌يى ديارى‌كراو	٣٢٩	حيض	بينوژى
٢٩٨	دعوى مقلوبة	داواى به‌لپه‌ندى	٣٣٠	بلغ - بلوغت	ناكۆكى
٢٩٩	الدية	خوين دان	٣٣١	مرالعة	ناديه‌يى
٣٠٠	الغائب	ناديار	٣٣٢	تراليع	ناديه‌يىكارى
٣٠١	القيم	ده‌مراسه‌ت	٣٣٣	وقفه	بريكارنامه
٣٠٢	حجة تولدة	به‌لگه‌نامه‌ى زايين	٣٣٤	وكيل	بريكار
٣٠٣	حجة توفاة	به‌لگه‌نامه‌ى مردن	٣٣٥	موكل	بريكارنار
٣٠٤	حجة الزواج	به‌لگه‌نامه‌ى هاوسه‌رىتى	٣٣٦	التفصيص الثالث	كاسى سى‌بەم
٣٠٥	حجة الشفاح	به‌لگه‌نامه‌ى وه‌ده‌رخه‌ن	٣٣٧	الهيئات القانونية	به‌لگه‌ ياسايى به‌كان
٣٠٦	حجب	په‌نه‌دان	٣٣٨	الاثبات الثبوتية	به‌لگه‌ سه‌لپه‌نه‌به‌كان
٣٠٧	القسام شرعي	داه‌مه‌شه‌مى شه‌رى	٣٣٩	الدعوى المتقابلة	داواى به‌رامده‌ر
٣٠٨	القسام القانوني	داه‌مه‌شه‌مى ياسايى	٣٤٠	الدعوى الأصلية	داواى به‌ره‌وت
٣٠٩	حجة القيمة	به‌لگه‌نامه‌ى ده‌مراسه‌تى	٣٤١	الدعوى المنظمة	داواى خه‌سته‌به‌جال
٣١٠	مظفود	وون دوو	٣٤٢	الأحفظ	هه‌لگه‌گه‌رتن
٣١١	مناجات	بانگكردن	٣٤٣	الدعوى الحادثة	داواى نۆزه‌ن

۳۴۴	حضر	نامادىبوو	۳۷۴	حضور	نامادىبوون
۳۴۵	تەكلىم	ناويزيوانى	۳۷۵	تەغىب	ناماده نەبوون
۳۴۶	حەكم	ناويزيوان	۳۷۶	ئەمرلەقە حضورىيە	نادىبىنى نامادىكى
۳۴۷	خەبەر	ليزان - شارهزا	۳۷۷	ئەمرلەقە تەغىبىيە	نادىبىنى نامادىكى
۳۴۸	خەبەر	ليزانى - شارهزايى	۳۷۸	ئەمرلەقە تەغنىيە	نادىبىنى ئاشكرا
۳۴۹	اصلاح نەت الەين	پەككەينەنەو	۳۷۹	عەرىضە تەدەوى	داوانامە
۳۵۰	دەر تەبىر	كەرىنى لېزان	۳۸۰	ئاساس تەدەوى	بىنچىنەنى داوا
۳۵۱	تەقىر	كەمەرخەمى	۳۸۱	تەقىم	ھاۋىز - ئاكوژ
۳۵۲	الەبىب	لەروئان	۳۸۲	تەقىمە	ھاۋىزىنى - ئاكوژىنى
۳۵۳	قىمەت تەدەوى	بەھلى داوا	۳۸۳	تەرىف تەدەوى	لايەنەكانى داوا
۳۵۴	تەكىلە	تەواۋكەرن	۳۸۴	تەزاع	كەشە
۳۵۵	رد تەدەوى	رەتكەرنەوئەنى داوا	۳۸۵	مەۋزۇ تەدەوى	بايەنى داوا
۳۵۶	رەقە تەغىب	رەتكەرنەوئەنى خەۋاسەن	۳۸۶	تەقىمە	بەرزەۋەندى
۳۵۷	تەغلىقە تەسبىيە	بەيەندى ھۆكەرى	۳۸۷	تەقىمەن تەتەقەل	بە ھاۋىكارى ۋ ھاۋىەشى
۳۵۸	تەبەت تەزەر	سەلمەندى زىان	۳۸۸	تەرك تەدەوى	بەجىبەشتىنى داوا
۳۵۹	حەزەن ئەتەقە	گەلدانەۋەنى كەنى	۳۸۹	تەقەتەقە تەمەلە	بەجرانى داوا
۳۶۰	حەزەن تەتەقە	گەلدانەۋەنى جىبەجىكارى	۳۹۰	تەۋجىد تەدەوى	بەكەختىنى داوا
۳۶۱	تەكشە	تەۋرەن	۳۹۱	رەسم تەدەوى	بەرى داوا
۳۶۲	جەزەلە	گەۋنە	۳۹۲	سەدەر تەقرار	دەرچەۋىنى بىرەر
۳۶۳	تەقىف	سەۋىندەن	۳۹۳	رەۋىيە تەدەوى	بەيىنىنى داوا
۳۶۴	تەمىن	سەۋىندەن	۳۹۴	تەرس تەقىمە	بەسەۋەنى نادەۋەرى
۳۶۵	تەمىن تەقىمە	سەۋىندى بەك لا كەرەۋە	۳۹۵	تەنقۇل	گەۋزەۋە
۳۶۶	تەمىن تەقىمە	سەۋىندى تەۋاۋكەر	۳۹۶	تەدەۋى رەقىمە	گەۋزەۋە سەۋىندى ئارەۋەۋە تەدەۋى
۳۶۷	تەلەك	تەكەلى	۳۹۷	تەقرار	تەگەۋزەۋە
۳۶۸	تەتەقە	تارەزايى	۳۹۸	تەدەۋى تەقىمە	گەۋزەۋە سەۋىندى رەۋەلى
۳۶۹	تەتەقە	تارەزى	۳۹۹	تەدەۋى تەزەم تەن جەنەب ۋ تەدە	گەۋزەۋە سەۋىندى بەك لاگەرى
۳۷۰	تەتەقە تەقىمە	تارەزا لەسەر	۴۰۰	تەدەۋى تەزەم تەن جەنەب	گەۋزەۋە سەۋىندى تەۋلاگەرى
۳۷۱	تەتەقە تەقرار	تارەزى تارەزايى تەبەكە	۴۰۱	تەدەۋى تەمەلە	گەۋزەۋە سەۋىندى گەۋزەۋە
۳۷۲	تەدەۋى تەقرار	دەرچەۋەندى بىرەر	۴۰۲	تەدەۋى تەقرار	گەۋزەۋە سەۋىندى تەسبەجى
۳۷۳	تەسەل تەلەت	ھەۋزەكانى سەلمەندى	۴۰۳	تەدەۋى تەسەل تەتەقە	گەۋزەۋە سەۋىندى بەجىبەشتىنى بە رەدەۋام

١٠٤	سابقه قضایه	پهشینه ی نادوهری	١٣٤	عقد نافع نفعا محضا	گریهستی تهواو سوود بهخش
١٠٥	تحمیله المصارف	چه چه کانی بخزینه سهه	١٣٥	عقد ضار ضارا محضا	گریهستی تهواو زیان بهخش
١٠٦	الزام	پابه ند	١٣٦	عقد احتمالی	گریهستی نه گهه ی
١٠٧	واقعه قانونیه	رووداری یاسایی	١٣٧	عقد باطل	گریهستی بوچه ل
١٠٨	غصب	زهوت کردن	١٣٨	ارکان العقد	پابه کانی گریهست
١٠٩	غاصب	زهوتکهر	١٣٩	الاستنثار	دهست به سهه داگرتن
١١٠	مغسوب	زهوتکراو	١٤٠	حق شخصی	ماهی کسی
١١١	ضرر	زیان	١٤١	حق عینی	ماهی عهینی
١١٢	مضرر	زهه ره مه ند	١٤٢	عرف	داب
١١٣	ضار	زیان بهخش	١٤٣	عاده	نه ریت
١١٤	اهدات ضرر	زیان لیدان	١٤٤	اعتراف منشیه	دا نهیدانانی درووستکهر
١١٥	قبض	سه ندن	١٤٥	تصرف منشی	کراری درووستکهر
١١٦	تصرف کاشف	کراری به نه رخه ر	١٤٦	سلف	پهشین
١١٧	اعتراف کاشف	دا نهیدانانی به نه رخه ر	١٤٧	تفسیر	شرۆفه - رافه
١١٨	التخصیص المعنوی	کسهستی مه عهه ی	١٤٨	مستاجر	کریچی
١١٩	التخصیص الطبیعی	کسهستی سه رووشنی	١٤٩	ماجور	به کریه راو
١٢٠	الخطأ المعادی	هه له ی مادی	١٥٠	مؤجر	به کریه ده ر
١٢١	التسبب	وهه رگرتن	١٥١	عقوب الإرادة	خه وه شه کانی ویست
١٢٢	دین	قهه رز	١٥٢	القطب	به هه له دا جوون
١٢٣	دائن	قهه رزه ر	١٥٣	التقریر	خه له تانندن
١٢٤	مدین	قهه رزدار	١٥٤	السط	پاز - قیمت
١٢٥	مدیونیه	قهه رزاریهتی	١٥٥	شأ	ریزهه ر
١٢٦	حین الطلب	سانی خواستن	١٥٦	مستند	پالگه
١٢٧	مستحق الأداء	پوووست به دان	١٥٧	عقد الاعلان	گریهستی ملدان
١٢٨	المساحب	په ده ر	١٥٨	ظروف طارئة	کاووانانی نا کاو
١٢٩	المسحوب علیه	په ده ر وه سهه ر	١٥٩	بالا کثریه	به رۆزیه نه
١٣٠	تسویه	سازیش	١٦٠	قطع	بن نه ر
١٣١	سند	قهه واله	١٦١	محکمه الصل	دانگای کار
١٣٢	سماعی	ده ستراو	١٦٢	محکمه التعلیق	دانگای لیکۆزیه نه وه
١٣٣	عینی	په نه راو	١٦٣	محکم الدرجه الثقیه	نادگا به نووه مه مکان

٥٦٦	تشه‌ير	ناويزاندن	٥٩٠	تبدیل	له‌جی دانان
٥٦٧	سب	جنوو	٥٩١	تصحیح	راست كوردنه‌وه
٥٦٨	كُلف	ناويزو بردن	٥٩٢	تغیر	گوزين
٥٦٩	لامحه	پاريز نامه	٥٩٣	شروع	دهست دان-دهستنان
٥٧٠	ديوان التكوين القانوني	ديوانی نارشتنی ياسایی	٥٩٤	الشروع في القتل	دهست دانه كوشن
٥٧١	المعول القانوني	ناريزه‌ری ياسایی	٥٩٥	الحقيقة الزوجية	ناهاکی هاوسه‌ريیتی
٥٧٢	جامع - مجمع	كۆگەر - به‌رگەر	٥٩٦	نواطة - ملاوطة	نوبریازی
٥٧٣	عدم الاختصاص	تايبه‌تتمه‌ند نه‌بوون	٥٩٧	نوطي	نوبرياز
٥٧٤	القانون الواجب التطبيق	ياسایی بې‌بوو بې‌سه‌ست	٥٩٨	اضافة لوظيفة	سه‌ره‌رای فه‌رمانه‌ريیتی
٥٧٥	لدى التفتيش والمدونة	له‌بوو بې‌بوو نه‌وه‌و تاوتوی كوردن	٥٩٩	تغدير	خه‌ملاندن - دانان
٥٧٦	يترتب على ذلك	لێ كۆرته‌وه	٦٠٠	دعوى التلقه	داوای خه‌رجی
٥٧٧	النتهي الجوزي	لاچوون	٦٠١	دعوى الطلاق	داوای نه‌لاق
٥٧٨	النتهي الوجوب	لاچوواندن	٦٠٢	دعوى التفريق	داوای جيا بې‌بوو نه‌وه
٥٧٩	تسهي	لاچوون	٦٠٣	دعوى تصديق الطلاق	داوای په‌سه‌ند كوردنی ته‌لاق
٥٨٠	عزل	لابردن	٦٠٤	دعوى حضنة	داوای به‌خېو كوردن
٥٨١	اعتزال	خۆلابردن	٦٠٥	دعوى مشاهدة	داوای دېتن
٥٨٢	خبير	شاره‌زا	٦٠٦	دعوى اسقاط النفقة	داوای نه‌هېشتنی خه‌رجی
٥٨٣	المعول بالقضاء بلسم الشعب	دا‌بوو‌ری ريبې‌دراو به‌ ناوی گه‌ل	٦٠٧	دعوى انفاس المهر	داوای كه‌مكردنه‌وه‌ی ماره‌یی
٥٨٤	استجواب الخصوم	لې پرسينه‌وه‌ی هاويزه‌كان	٦٠٨	دعوى تصحيح القسام	داوای راست كوردنه‌وه‌ی دابە‌شنامه
٥٨٥	استجواب الشهود	لې پرسينه‌وه‌ی شاه‌به‌ده‌كان	٦٠٩	دعوى تعويل القسام	داوای هه‌موار كوردنی دابە‌شنامه
٥٨٦	دعوى نصب الإلثام البيئية	داوای زموكردنه‌ی كه‌ه‌ل ويه‌لی ناو مال	٦١٠	دعوى اثبات القسب	داوای سه‌ه‌لاندنی ره‌جە‌له‌ك
٥٨٧	دعوى الطلاق الخلفي	داوای ده‌ست لوكه‌ره‌دان	٦١١	دعوى ثنوية	داوای سه‌ركار
٥٨٨	دعوى الوقف	داوای وقف	٦١٢	دعوى التملك	داوای مولكداریتی
٥٨٩	دعوى عزل الوصي	داوای لابانی سه‌روه‌سه‌به‌ت	٦١٣	دعوى رفع التحوز	داوای هه‌لگرتنی زنده‌ریزی

۶۱۱	دعوى نصب قوصى	داواى نانانى سهريوسيهت	۶۱۲	دعوى الامتياز	داواى مولك ساتدن
۶۱۵	دعوى تشكيك	داواى چؤل كرن	۶۱۳	دعوى فسخ عقد	داواى هلمه شامندىهوى گريهست
۶۱۶	دعوى زفة قشوع	داواى نه هيشنى هويمن	۶۱۴	دعوى حقوزة	داواى بهدمستوهويون
۶۱۷	دعوى الاثبات القوية	داواى نالو مال	۶۱۵	دعوى ملكية	داواى مولكداريئى
۶۱۸	دعوى منع المعارضة	داواى ريكرتنى بهرهلست	۶۱۶	دعوى نهر المثل	داواى كرى هاوننا
۶۱۹	دعوى منع التعرض	داواى ريكرتنى	۶۱۷	دعوى تصفية الشركة	داواى پاكتنس لوكرنى كۆمپاندا
۶۲۰	دعوى طلب	داواى خواستن	۶۱۸	دعوى المحاسبة	داواى ليهچينهويه
۶۲۱	دعوى تعرض	داواى قهره ديوركندهويه	۶۱۹	دعوى نصب	داواى زيونكرين
۶۲۲	دعوى كسب المستعمل	داواى نؤريش خيرا	۶۲۰	فصلقة القهرية	كاره باركرتن
۶۲۳	تزييف	قلمبى	۶۲۱	اعتكاس	دركارى
۶۲۴	مزيف	قلمبى	۶۲۲	مقتس	دركار
۶۲۵	استرداد	گوراندهويه	۶۲۳	حق المسطحة	مغلى دانهوانى
۶۲۶	فطوح الشكبية	داكوكبه ريواله ديه كان	۶۲۴	استعاء	داوانامه
۶۲۷	فطوح الموضوعية	داكوكبه بايه توه كان	۶۲۵	تنازل	لوخوشهويون - دايان
۶۲۸	اعدات تهرجوهري لسي هلمهور	گوزانكسارى بنسه ريش لسه بهكرى راو	۶۲۶	رسيغ	پلهو
۶۲۹	صلاحية	دهسه لاتفاريئى	۶۲۷	قرينة	نوشان - بهريون
۶۳۰	تكليف القانوني	ساراندنى ياسايى	۶۲۸	حالة ظرنة	بارى ناكلو
۶۳۱	تقليد الحقبة	چهاوشه كرنى دا به رويى	۶۲۹	ملكه	خاوبن - خويان
۶۳۲	قتل	تكاكرين	۶۳۰	اعقبة	بهخويوركن
۶۳۳	تعريم	حهرام كرن	۶۳۱	لقراء	بوختان
۶۳۴	تاكليس	خهيش پؤشين	۶۳۲	لقران	پيك گهيشن
۶۳۵	عين	بى دايى	۶۳۳	رضاعة	شيردان
۶۳۶	شكوب	نؤره بهندى	۶۳۴	رضيع	شيرخور
۶۳۷	قبلة	له جياش	۶۳۵	حضانة	دايهنگهري
۶۳۸	توكيل	بريكارييدان	۶۳۶	زجر	سزادان
۶۳۹	نفس	زهستان	۶۳۷	لاصس له من الصفة	دويوره له راستى
۶۴۰	نقل	گيرفانديى	۶۳۸	مذكرة افريض	پسولعى دهستگير كرن
۶۴۱	حجر	گنادا نهويى	۶۳۹	مخالفة القانون	سهريجى ياسا

٦٧٠	حصه	بەش	٦٨٤	مخالفه قوتویه	سه ریجی یاسایی
٦٧١	هك	لی خشاندن	٦٨٥	الهمیز	پیدا چوو
٦٧٢	شطب	سزینهوه	٦٨٦	الهمیز عله	پیدا چوولیکراو
٦٧٣	محو	نه هیشتن	٦٨٧	اعاده المحكمه	دانگیی کردنهوه
٦٧٤	اطفاء	کوژاندنهوه	٦٨٨	الاعتراض عسسی الحکم القهقی	ناره زایی له سهر فه رمانی پاش مله
٦٧٥	خداغ	که له ک ساز	٦٨٩	تبدیل	گوزین
٦٧٦	خداغه	که له ک سازی	٦٩٠	تصحیح	راستکردنهوه
٦٧٧	مهم	نادیار	٦٩١	دعوی تصحیح الاسم	داوای ناو راستکردنهوه
٦٧٨	اتمام الحکم	تهوارووونی گریهست	٦٩٢	محکمه الاحوال المعنیه	دانگیی بهاره شارستانهکان
٦٧٩	احلال الحکم	له جیدانانی گریهست	٦٩٣	دعوی منع السفر	داوای ری نه دان به سهفر
٦٨٠	لخرس	لال	٦٩٤	التعویض القندی	قه ره بووی دراوی
٦٨١	اسهاب	تبرونه سعل	٦٩٥	التعویض المعنی	قه ره بووی عهینی
٦٨٢	بهت	دووورخستنهوه سنوورباش	٦٩٦	الفرق المعنوی	کۆله گیی مه عهوی
٦٨٣	دعوی تلخیص التلخیص	داوای کهم کردنهوهی خه رجی	٦٩٧	الفرق المعنی	کۆله گیی مادی

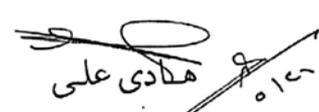
پهاریزان :

بۆ ئه چهند وشو دهنوازیه له فه ره مگکی یاسا پاریزی که وه رگردد راونه سه ر زمانی کوردی له لایهن ئه چهند پارێزمرته، کهک له چهنین سه رچاوه وه رگراوه، ئه کوشته نه کم و کورتی به ده ر نه، به نه ئه مادیهن هه ر تییبهک و راستکردنهوهک بۆ ئه کاره پوزوه به ده فراوانیه وه رگرتن ئه کاره ئه وهش دهنه لیبته که زمانی کوردی هه جی کهنه نه له زمانی عه ربهی و زمانن بیهک... ئه چاوه زاری ئه وهن که زمانان و یاسا سانی کوردستان به داوکاری عه ولی سه رکهوتن ئه براره پوزوه به دن بۆ به کوردانهی یاسا.

پهاریزهوان

- ١- تارک محمد سعید جعیاز.
- ٢- کهرم به کری برادوستی
- ٣- نه محمد عبده ولا خدر .
- ٤- بره مان عه مان عه لی
- ٥- سه ردار قادر کاولی

پاشکوی ژماره (۸)

<i>Kurdistan Region Council Of Ministers Ministry Of Justice</i>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p> 	<p>هەرێمی کوردستانی عێراق ئەنجۆمەنی وەزیران وەزارەتی داد پەرێوەبەراییەتی دادی گشتی پ. پەمپوهندییەکان</p>
<p>ژماره: ٢ - ٤٤٤ رێکەوت: ٢٠٠٠ / ١٠ / ٢٤</p>		
<p>فەرمانی وەزاری</p>		
<p>لەبێناو بێدەکردنی مادەى پێنجەم له یاسای دەسه‌لانی دادوهری ژماره / ١١ ی سالی ١٩٩٢ که جەخت دەکاتە سەر بەکارهێنانی زمانی کوردی له دادگاگان، بڕیارماندا:</p> <ol style="list-style-type: none">١- سکالانامه و داواکاری و دادبێنی و دادگایی کردن له گشت دادگاگان هەرێمی کوردستان به زمانی کوردی بیت.٢- کۆنۆس و گوشتاری لایەنه دژ کاره‌کان و شایه‌تەکان به کوردی وهرده‌گیریت.٣- بڕیاره دادوهریه‌کان به کوردی وهرده‌چیت و له‌گه‌ر زاراوه‌یه‌کی یاسایی نامۆ بچوو ده‌توانیت هەر به‌عه‌ره‌ی پنوسریت یان به‌زاراوه‌یه‌کی کوردی و زاراوه‌ عه‌ره‌یه‌یه‌کی له‌ته‌که‌وه له نیو دوو که‌وانه‌ پنوسریت.٤- له‌م فەرمانه‌ کاری بێدەکردت له رێکەوتی ٢٠٠٠ / ٦ / ٣ وه.		
 <p>هکادی علی وه‌زیری داد</p>		
<p>وێنه‌یه‌که‌ بۆ/</p>		
<ul style="list-style-type: none">• سه‌رژێکیه‌تی دادگای ته‌بیرێج هەرێمی کوردستان/ بۆ تانگه‌اری و له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست بۆ به‌گورده‌ی کردنی دادبێنی و دادگایی کردن. له‌گه‌ل رۆژدا• سه‌رژێکیه‌تی داواکاری گشتی / بۆ تانگه‌اری و له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست بۆ به‌گورده‌ی کردنی دادبێنی و دادگایی کردن. له‌گه‌ل رۆژدا• سه‌رژێکیه‌تی ده‌ستێ یارشتی یاسایی / بۆ تانگه‌اری و له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست بۆ به‌گورده‌ی کردنی دادبێنی و دادگایی کردن. له‌گه‌ل رۆژدا• سه‌رژێکیه‌تی ده‌ستێ سه‌رپه‌رشتیاری دادی / بۆ تانگه‌اری و له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست بۆ به‌گورده‌ی کردنی دادبێنی و دادگایی کردن. له‌گه‌ل رۆژدا• سه‌رژێکیه‌تی دادگای تهنه‌نچووته‌وه‌ی تهنه‌نچه‌ی هه‌وهر / بۆ تانگه‌اری و له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست بۆ به‌گورده‌ی کردنی دادبێنی و دادگایی کردن. له‌گه‌ل رۆژدا• په‌رزویه‌ رایه‌تی گشتی تانگه‌گای خه‌ڵووچه‌ره‌ / بۆ له‌ئهمانه‌ی کاری پێوست. له‌گه‌ل رۆژدا• په‌رزویه‌ رایه‌تیه‌کتی ئێرانی و دزراوت		

پاشكۆى ژماره (۹)

نهرهه نگوكى زاراوه ياساييه كان



((به شى يه كه م))

ليژنه يهك له ووزارته تى داد ناماده ي كردوو

نه يلول / ۲۰۰۰

فهره نگوگی زاواوه یاساییه کان

زنجیره	مهریس	گوردی	زنجیره	مهریس	گوردی
۱	ایراه	مگرس نازدی	۴۳	ارسال الأشجاره	موسیه تارن
۲	ایرمن	یانه	۴۴	ارسال القرر	میهار تارن
۳	ایشل	پوچان کریمه	۴۵	ارسال	بیومبیره
۴	ایسناد	دوره مستناره	۴۶	ارمعة	مژدهن
۵	ایده الأجلین	مورترین طوی دیاری کران	۴۷	ارفة	نهمیشان / ایرمن
۶	ایقاع	پایومگرس	۴۸	ارفة شیوع	ایرمنی هورنی
۷	ایجاد مجلس الأیجاب و القول	پهگرتنی پینشایز ورمهندی	۴۹	ارفة عشاء الکافه	نهمیشانی کهنی
۸	ایجاب خدماته	ماندوو بوزی پانزیره	۵۰	ارجاج	جاریس کران / ورس کران
۹	ایجاب	پهگرتنی	۵۱	اساءة فی السمعة	لهرتانی تریانگ
۱۰	ایجاب	کلهکری	۵۲	اساس الصنمان	بنافسه ی گرتنی
۱۱	ایجاب	کاد و پان	۵۳	اسباب موجبة	هزه پتورینتار و کان
۱۲	ایجاب	دوروسن	۵۴	اسبقیة	پینشیری / پهری
۱۳	ایجاب	سه نامانی پینگرتنی	۵۵	استخار	به دومان - مینشانه - پینگرتن
۱۴	ایجاب	زیان سه نامانی	۵۶	استبدال المذک	سولک گورینسوره
۱۵	ایجاب	رمدیله سه نامانی	۵۷	استجواب	ایترسینسوره
۱۶	ایجاب	شون پان	۵۸	استحقاق	ماف نیامون
۱۷	ایجاب	گسونه / گونامار	۵۹	استسلام	خویه - دستموردان
۱۸	ایجاب	نعامی	۶۰	استسقاء / تالیف	پینگرتنی
۱۹	ایجاب	نعامان / زینکار و کان	۶۱	استسجال	پهگرتن / پانزیره
۲۰	ایجاب	ننگرتن	۶۲	استقرار	نوردهگرتن / دهگرتن
۲۱	ایجاب	مینشانه و مینسوره	۶۳	استقام	تامدهگرتن
۲۲	ایجاب	سورگرتنی پینگرتن	۶۴	استکتاب	پیندورین
۲۳	ایجاب	تنگر	۶۵	استلام	ورگرتن
۲۴	ایجاب	مینیل کسری	۶۶	استمارة	هوزوم
۲۵	ایجاب	آه پینگی گرتنهست	۶۷	استمارة شریح الحنة	هورنی نوتکاری آقسه
۲۶	ایجاب	زیان نیانی	۶۸	استمالة	مورگ نیسین
۲۷	ایجاب	تامه و گرتنی شاپه	۶۹	استمهال	ماف و پینان
۲۸	ایجاب	پهگرتنی	۷۰	استنباه	له جیبانی / آه پانی / کارنه جیبانی کران
۲۹	ایجاب	ناره	۷۱	استنطاق	مهلنشان
۳۰	ایجاب	فهرمانه داییه کان	۷۲	استواء	ورگرتن (رسم)
۳۱	ایجاب	گهوج	۷۳	استواء	پالینت
۳۲	ایجاب	خیمه بران	۷۴	استواء	نسانزه
۳۳	ایجاب	میزی سامانی جری	۷۵	استواء لمصلحة الغير	مهرمدان له مینسورده ی کاسی دی
۳۴	ایجاب	لهنگورن / نیک جورن	۷۶	استواء	شورمهک
۳۵	ایجاب	لیسسه	۷۷	استواء من نفسی	به ناری موم
۳۶	ایجاب	وریه کریمه	۷۸	استواء	سوردهورن
۳۷	ایجاب	جوریندگرتن	۷۹	استواء	سوان
۳۸	ایجاب	ویست	۸۰	استواء	سهریار
۳۹	ایجاب	نوامشانی چارموس	۸۱	استواء	گرتن زانی
۴۰	ایجاب	گمرا دیموره	۸۲	استواء سراج / استواء سبیل	مهران
۴۱	ایجاب	جینگرتن	۸۳	استواء	میشامون
۴۲	ایجاب	رودانهگرتن	۸۴	استواء قدوسی	نوردهگرتنی دوما

دهستپيكاك له باره‌ی (زمانپاریزی) سیاسه‌تی زمانی کوردی له هه‌ریمی کوردستاندا

٨٥	اعادة الفطرس	تێبۆنیسه‌وه‌گه‌ڕاوه‌یه‌که‌مانه‌سه‌وه	١٣٠	الفروع الشکلیة	دەنگیبه‌ی رۆژانه‌ی کاتان
٨٦	امعة	به‌شێتێرێن	١٣١	الفروع الفوضویة	دەنگیبه‌ی به‌ئێمه‌کان
٨٧	اعانة	باربوو	١٣٢	٣ نسی	به‌ڕایۆل دهر
٨٨	اعتراف	دانه‌یبه‌تێن	١٣٣	الفرعاع	شعبه‌ن
٨٩	اعتزالي	وێنه‌یه‌تێن	١٣٤	الفرع	تاشه‌گه‌ڕان
٩٠	اعتقاد مالي	به‌شێتێرێن ناوه‌ی	١٣٥	الزواج بانكتر من الوصدة	سه‌ره‌ ژانی
٩١	اهدام رمياً بالفورسكس	له‌ ئه‌وه‌یه‌ن به‌ گه‌ڕاوه‌ باران كره‌ن	١٣٦	الزوجة	هه‌وسه‌می
٩٢	اهدام شكاكاً	له‌ ئه‌وه‌یه‌ن به‌ ده‌وه‌یه‌ن	١٣٧	السلمب (بنوكه)	پاره‌ ده‌یه‌یه‌تێر
٩٣	اخذار	به‌هه‌وسه‌یه‌ن	١٣٨	الشريك	ماریش
٩٤	اخذار من لادر	هه‌وسه‌می به‌هه‌وسه‌می	١٣٩	شكك باسم المصلح الفتميم	گه‌ڕان له‌ به‌ڕایۆنه‌ی كره‌مانه‌یه‌
٩٥	احضاء الاذن	ڕه‌وه‌یه‌ن	١٤٠	الطبيب الحظي	هه‌وسه‌می ناوه‌ی
٩٦	اعطاء	ئه‌وه‌یه‌ن	١٤١	الحلاق الحظي	ده‌سه‌ له‌ به‌ڕایۆن
٩٧	اعطائ بيع	جاریشه‌ی فرۆشتن	١٤٢	العدة	هه‌یه
٩٨	اغتيل	هه‌یه	١٤٣	الحقد القسري	گه‌ڕان به‌سه‌ن ئه‌وه‌سه‌ی
٩٩	الفسادة	گه‌ڕانه‌ی	١٤٤	الحقد الشامي	گه‌ڕان به‌سه‌ن زامه‌ی
١٠٠	الفرع	تازه‌ كره‌ن	١٤٥	الاملاكة السببية	به‌هه‌وسه‌می هه‌وه‌یه‌
١٠١	الفرع	ماریه‌یه‌ن	١٤٦	العناء	هه‌وه‌یه‌مانه‌سه‌وه‌ی ئه‌وه‌یه‌یه‌یه‌
١٠٢	قتلاء لفسر	هه‌یه‌ن ئه‌وه‌یه‌ن	١٤٧	فلات الفطر	سه‌مه‌ن زامه‌یه‌یه‌
١٠٣	قل مدة الحمل	گه‌ڕانه‌ی ناوه‌ی ئه‌وه‌یه‌یه‌ی سه‌ه‌یه‌یه‌	١٤٨	القاضل	به‌گه‌ی
١٠٤	قنشة	گه‌ڕانه‌ی	١٤٩	القابلة الفنية	ئه‌وه‌یه‌ی جه‌سه‌یه‌ی
١٠٥	لكراء	ئه‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٥٠	القنينة الفسفرة	ئه‌وه‌یه‌ی فرۆشه‌ی
١٠٦	الإعلاء في اللغة العلمية	رهبان كره‌ن له‌ ئه‌وه‌یه‌ی به‌شێتێر	١٥١	المرزات	شه‌ گه‌ڕانه‌یه‌ن
١٠٧	الأستاذ بالحق	ماف به‌ڕایۆنه‌ی	١٥٢	المنابع	به‌ڕایۆنه‌یه‌یه‌یه‌
١٠٨	الأرت، تركة	خه‌ڕانه‌ی ئه‌وه‌یه‌یه‌	١٥٣	المنابع	به‌ڕایۆنه‌یه‌یه‌یه‌
١٠٩	الأثر انش على الحكم الجاهلي	تا ژه‌یه‌یه‌ به‌هه‌وسه‌یه‌یه‌یه‌	١٥٤	الموتس	به‌ڕایۆل شه‌سه‌
١١٠	الأكثر	گه‌ڕانه‌ی	١٥٥	المساهر	به‌هه‌وسه‌می
١١١	الأطية القانونية	ئه‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٥٦	المسحوب عليه	له‌ مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌
١١٢	الأجساد	زاسه‌یه‌یه‌یه‌	١٥٧	المشروط	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌
١١٣	الاراع القرمي	به‌هه‌وسه‌می	١٥٨	المصارفة	ئه‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١١٤	البيات القانونية	به‌هه‌وسه‌می	١٥٩	المقر	ماف به‌هه‌وسه‌می
١١٥	الهيئة التشريعية	به‌هه‌وسه‌می ئه‌وه‌یه‌یه‌	١٦٠	المقر به	ماف به‌هه‌وسه‌می
١١٦	الهيئة الشخصية	به‌هه‌وسه‌می شه‌سه‌یه‌یه‌	١٦١	المقر له	ماف به‌هه‌وسه‌می
١١٧	الهيئة القسرية	ده‌سه‌ت به‌هه‌وسه‌می به‌هه‌وسه‌می	١٦٢	المميز	هه‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١١٨	الهيئة الفكرية	ده‌سه‌ت به‌هه‌وسه‌می ماف	١٦٣	المورث	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١١٩	التروير	گه‌ڕانه‌ی	١٦٤	المسب	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌
١٢٠	التعدد	فرۆشه‌ی	١٦٥	الهيئة	به‌هه‌وسه‌می
١٢١	التقنيات القانونية	به‌هه‌وسه‌می زاسه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٦٦	الهيئة الجزائية	ده‌سه‌ت به‌هه‌وسه‌می
١٢٢	التقريب الأختاري	ده‌سه‌ت به‌هه‌وسه‌می	١٦٧	الهيئة الموسعة	ده‌سه‌ت به‌هه‌وسه‌می
١٢٣	التس	شه‌سه‌ كره‌ن	١٦٨	الوزن	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌
١٢٤	التدابير	گه‌ڕانه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٦٩	الوسيط	به‌هه‌وسه‌می
١٢٥	التدابير	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌	١٧٠	الزهد بالزواج	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١٢٦	التدابير التمهينية	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٧١	الز من يهيمه الأمر	له‌ ئه‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١٢٧	التدوير الأصلية	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٧٢	اليمين الحامسة	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌
١٢٨	التدوير الحامسة	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌	١٧٣	اليمين الخمسة	مه‌ره‌وه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌یه‌

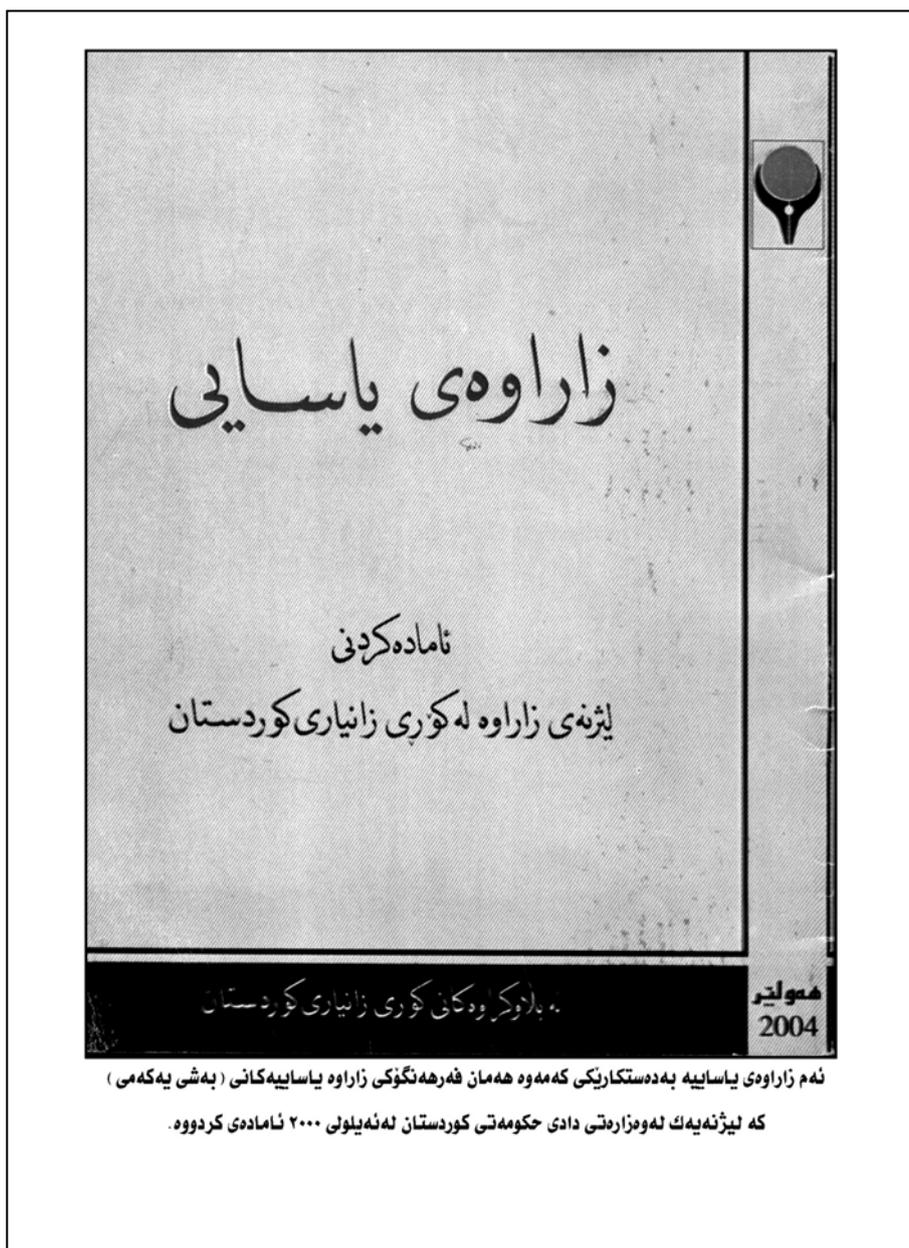
۱۷۵	امشاع	ملى نامان	۲۲۰	تجديد المسئولية	توق كوندوموي مسائلنامه
۱۷۶	لسوق	سامان	۲۲۱	تجريم	تواندوبارگون
۱۷۷	لسوق بغير منقولة	ساماني - كوزنوفه	۲۲۲	تخوش	كېچىل پانگون
۱۷۸	لسوق منقولة	ساماني گوزنوفه	۲۲۳	تخوير الشركة	دوست نيشان كوشى ميرات - مرخصتى ميرات
۱۷۹	انتقال الملكية	عائنه ميرانو	۲۲۴	تخريش	هاتان
۱۸۰	كشى	مېنېسه	۲۲۵	تخريم مؤبد	حرام كوشى مېنېسه / نېخپور مېنېسه
۱۸۱	الحلال الربطة لزوجية	مەزەشاندەموي پايدوسى غارسە بەشى	۲۲۶	تخريم مؤقت	حرام كوشى كاشى / نېخپور كاشى
۱۸۲	كذار	موشداری	۲۲۷	تكميم	تاوئى / تاوئوئى
۱۸۳	تغلق	حرج كوشى	۲۲۸	تحليف	موتئندان
۱۸۴	تفكك	دوست له كار مەلگوش	۲۲۹	تحصيل المصاريف	خەرىجى خىستە نامسوق
۱۸۵	تفطاع الدعوى	پېرئى تاوا	۲۳۰	تخارج	لېكە - چوون
۱۸۶	أهلية	لېھانن	۲۳۱	تخمين	خەملاش
۱۸۷	أهلية الأداة	لېھاننى بەھەتتەن	۲۳۲	تكون	توروسېنومە / داپشان
۱۸۸	اهل	يشت كوشى خىشان / خەمسارى	۲۳۳	ترابع	پاشگەزبونومە
۱۸۹	أوراق تجارية	پەراوى بازگوشى	۲۳۴	ترصد	پاينق
۱۹۰	أجانب	تەرىق	۲۳۵	ترك	بە جەمئىيەش
۱۹۱	أجانب	پېنشىونارى	۲۳۶	ترك الدعوى	دئاو جېھېتىش
۱۹۲	أجاز	خەرمەن پېدان	۲۳۷	تركة	ميرات
۱۹۳	أيقاف	راگوش	۲۳۸	تسجيل	تۆمارگون
۱۹۴	باعت / دفع	پالئەسەر / پالئەسەر	۲۳۹	تشكك	پېنكەت
۱۹۵	بائكر	كەسج	۲۴۰	تثبير	تاپووزمەن
۱۹۶	بالإتفاق	بە نېكەسرا	۲۴۱	تشويه السمعة	شىۋاندى تاوئانگ
۱۹۷	بالضبط	كەنوم	۲۴۲	تصادق	پەستىگون
۱۹۸	برائة البرىء	مىرتاۋى / مېن تاۋان	۲۴۳	تصديقا	دەستگارى / ۋەقەتار
۱۹۹	برائة نسوة	كەرمەن تاۋاى	۲۴۴	تعطيل العدالة	جەۋانە كوشى داۋومى
۲۰۰	بصحة الألبانم	پەنەمسور / خەزىنە	۲۴۵	تعظيم	بېئادى
۲۰۱	بكرارة	كەپتى	۲۴۶	تظهير	جېسۇ
۲۰۲	بموجب	بە كوشەمى	۲۴۷	تحجيل المهر	بە پېنخىستى مەرىمى
۲۰۳	بنظر الأختار	رەجەتگون / لە مەجەتگون	۲۴۸	تعصف في استعمال الحق	رەنەمەنن لە بەكارمېتەننى ماف
۲۰۴	ببىان ولادة	بەئاننامەى لە دايە بوون	۲۴۹	تعليق	ھالە سارەن
۲۰۵	بيت الشرعى	ماتى شەرىمى	۲۵۰	تعويض	قەرىمور
۲۰۶	بيت المال	گا مېنە	۲۵۱	تعريض	خەمەشاندەن / فرېوان
۲۰۷	ببئونة صغرى	لېكە خەرام بوونى چووك	۲۵۲	تقاضي	دەرتسوزە
۲۰۸	ببئونة كبرى	لېكە خەرام بوونى كەورە	۲۵۳	تعريق	لېكە جەۋانەنومە
۲۰۹	تأجيل	تولغىش	۲۵۴	تقديم	تېنگەندەن
۲۱۰	تأجيل المهر	تولغىشنى مەرىمى	۲۵۵	تقديم	بەسەر چوون
۲۱۱	تأريخ	رېنكەت / مەزور	۲۵۶	تقصير	كەستەرىمى
۲۱۲	تأريخ القبض	لېكە ۋە رېگوش	۲۵۷	تقنين	بەپاساگون
۲۱۳	تأشير	نېشاندە كوشى	۲۵۸	تكليف	سازدەن / گونەمەن
۲۱۴	تأشيبات	مەرىمە	۲۵۹	تعليد	موزۇنكوشومە
۲۱۵	تأيد	پاشگەرى	۲۶۰	تسأل	ئۇلۇشسوز / ۋاھەتتەن
۲۱۶	تأخير	پاسار مېتەنومە / پاساۋوردان	۲۶۱	تسأل عن الحق	ۋاز لە ماف مېتەن
۲۱۷	تأجيل	پېنكەتەندەن	۲۶۲	تساقط	تاۋكوشى
۲۱۸	تأجيل بقرار الحكم	پېنكەتەندەننى مەرىمى حوكم	۲۶۳	تسفيه	تاگەتەرىسومە

355	سب	جینو	400	هغه	تدبیر / تکلم
356	سوق الامور	په لاس پېښه کی	401	عقلو / عقیم	نیزه
357	سجل	کوسلر	402	خستل	د
358	سختة	سختة	403	عدم العدل	تعدی
359	سلف زمني	مادی باری کرار	404	عدم توفر الالة	تعمیري بهنگه
360	سئل	دوره / سبیل	405	عدم حکمیه	بند نه کوری
361	سلطات التحقیق	دسه لاسی لیکولیداره	406	حصول	په ځمکان پورته / پانده کتبه
362	سلف	پېښ	407	عدم الاثر	منه پورته
363	سماعی	بېستنی	408	عدم الاطیة	لیندلو
364	سناویة	سناوه	409	عذر شرعی	بېلوری شرم
365	سوء القصد	بهره منستی	410	عریضة الدعوی	دولتانه
366	سوء قلبیة	بهره باری	411	عزل	لاورن / انسترن
367	شفا	ریزیم / شرف	412	عسر	ناووش / نامور
368	شاعل	مېشته ځم	413	عقد	گری نه ست
369	شاهد	شاهد	414	عقد الأمان	گری نه ست ناچار
370	شخص ثالث	کسی سیم	415	عقد الفراج	گری نه ست مومری
371	شروط	شرع	416	عقد القرض	مارمیر
372	شروع	شروعیت	417	عقد محرم	گری نه ست باری نه کور
373	شروع	دست پرکړن	418	عقد فوري	گری نه ست دست به ځن
374	شفعة	عالمی لیکه گری نه ستوه / شفه	419	عقوبة مقيدة للحرية	سزای تارکي بهند
375	شکوی	سکلا	420	عطوف	ناوینسان
376	صحي	صحتمندي	421	غيب	نمونه
377	صصرف	صالح کړن	422	عهد	په پمان
378	صغير	صغور	423	عروض الاطیة	کوسنی لاندو
379	مسلحة	دسه لاس	424	عقابي	دېنه
380	صباغة	دوختن	425	عيب	خوار
381	صفر	ریان به ځن	426	عوب خفية	خوار نه ست
382	صند	دز	427	غلب	نادر
383	صورة	صورت	428	عقد	به شخړوړی / نیکه کتبه
384	صنور	ریان	429	عشاء الفكرة	په به به کیچن
385	صنوعة لقصوى	نارو پوری پوښتی	430	عصب	دوت کړن
386	ضربية	ساج	431	علاء الفعیة	گری نه ست
387	ضاريه	ناکړ	432	علاق التحقیق	دخستنی لیکولیداره
388	طلب التعمیر	دولتاری جینو کی کړن	433	عقابي	پاش طبه
389	طلب الحجة	دولتاری بهنگه نامه	434	عقود محرمة شرعاً	شادی شرمی
390	طلب الامسأل	دوه لاسه دق / دوه کورنی	435	عقد منجز	به کتبه
391	طن	تندوت	436	فانصن القیة	به به
392	طفل	زړه / مسداق	437	فانصن القیة	گری نه ست
393	طلاق	دست لیکه به ځن	438	فانصن	لاور / جینو
394	طلاق فرجعی	دست لیکه به ځن / نه لاسی کتبه	439	فانصن القیة	سزای شرمی
395	طلب التعمیر	دولتاری شرمی	440	فانصن	شرم
396	طلب التفریق	دولتاری جینو نه ست	441	فانصن القیة	عقود شرمی به ځن
397	ظروف طفریة	باری ناکړ	442	فانصن القیة	شرمی
398	عاجز عن الاتیاف	دسه لاسه ستان له به لاس	443	فانصن القیة	شادی جینو کی کړن
399	عجز	شرمی	444	فانصن القیة	شادی به ځن

دهستپیکێک له باره‌ی (زمانپاریزی) سیاسه‌تی زمانی کوردی له هه‌ریمی کوردستاندا

445	گه‌ڕانی	490	مختصر فووج	گه‌ڕانی	445
446	قاعده	491	محكمة	دەنگا	446
447	قانون	492	محكمة الأحوال الشخصية	دەنگای باری کاسه‌پاش	447
448	قبح	493	محكمة الأحوال المدنية	دەنگای باری شایستای	448
449	قول / وەرگه‌ڕانی / وەرگه‌ڕانی	494	محكمة الاستئناف	دەنگای ئێه‌لچۆڵه‌په‌وه	449
450	قول العین	495	محكمة الجادة	دەنگای باری	450
451	قول القضاة	496	محكمة التفتيش	دەنگای ئێه‌لچۆڵه‌په‌وه	451
452	قول القصد	497	محكمة التمييز	دەنگای پێه‌ه‌وه‌په‌وه	452
453	قول	498	محكمة العمل	دەنگای گه‌ڕ	453
454	قوة	499	محكمة تنظيم التجارة	دەنگای رێکستنی باریگه‌ڕ	454
455	قوة	500	محكوم عليه	دەره‌س به‌سه‌ره‌وه	455
456	قوة	501	محصل الصاغت	شۆڤه‌ی په‌وه‌وه	456
457	قصاص	502	محل الولادة	شۆڤه‌ی له‌ دایه‌ پوه‌	457
458	قصاص شرعي	503	مخافة	سه‌ره‌وه‌په‌وه	458
459	قصة	504	مخبر	هه‌ول ده‌	459
460	قصاصي	505	مضار	تایه‌گ	460
461	قضية	506	مخرج طلق ناري	چه‌ نه‌ ده‌وه‌وه‌ گه‌ڕ	461
462	قضية	507	مخطوط / مرسوم	مخه‌طه‌ / مرسوم	462
463	قلم	508	مخطوبة	هه‌وه‌په‌وه	463
464	قربة قدعوي	509	مدان	تاقه‌په‌وه	464
465	قالت العدل	510	مدة المحكوم عليه	مه‌ده‌ له‌ محکومه‌ په‌وه	465
466	كشف (حسابي)	511	مدخل طلق ناري	مه‌دخه‌ له‌ طلق ناري	466
467	كفالة شخصية	512	مدعي	مه‌ده‌	467
468	كفالة مالية	513	مدعي عليه	مه‌ده‌ له‌ په‌وه	468
469	لا يقع القصاص	514	مدافع	مه‌دافه‌	469
470	لاق	515	مدن	مه‌ده‌	470
471	لقاء مبلغ	516	مدفوعة المسور	مه‌ده‌وه‌ له‌ سه‌ره‌وه	471
472	مأذن	517	مدفوعة رعاية القاصرين	مه‌ده‌وه‌ له‌ سه‌ره‌وه‌ په‌وه‌په‌وه‌ نه‌گه‌ڕ	472
473	مأذون شرعي	518	مدفوعة	مه‌ده‌وه‌	473
474	مأذون قانوني	519	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	474
475	مأذون (مماثل)	520	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	475
476	مأذون	521	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	476
477	مأذون	522	مراجعة حضورية	مه‌ده‌وه‌	477
478	مأذون	523	مراجعة غيبية	مه‌ده‌وه‌	478
479	مأذون	524	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	479
480	مأذون	525	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	480
481	مأذون	526	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	481
482	مأذون	527	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	482
483	مأذون	528	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	483
484	مأذون	529	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	484
485	مأذون	530	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	485
486	مأذون	531	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	486
487	مأذون	532	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	487
488	مأذون	533	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	488
489	مأذون	534	مراجعة	مه‌ده‌وه‌	489

پاشكوى ژماره (١٠)



په راویز:

- ۱- سوپاسی ئه و به پیزانه ده که ین که له باره ی سیاستی زمان یارمه تییان داین:
 - أ- کاک هه لگورد جنیدیانی به پیره بهری گشتی راگه یاندن له وه زاره تی روشنبیری حکومتی هه ریمی کوردستان.
 - ب- کاک ئیسماعیل به رزنجی به پررسی راگه یاندنی وه زاره تی په روه رده ی حکومتی کوردستان.
 - ت- کاک خالد جه میل خاوه نی کتیبخانه ی سؤلاڅ له هه ولیر.
 - پ- ماموستا عبدالکریم هه مه وه ند (کاکه) که چه ندین په ره گرافی له زمانی ئینگلیزی بۆ کردینه کوردی.
- به شداریکردنمان وه کو پاریزه ریکی زمانپاریزی زمانی کوردی چ وه کو رۆژنامه نووس و نووسه ر یا له ژبانی پاریزه رایه تی یا په رله مانتاری ئه م کاره م به ئه رکی نه ته وه یی سه رشانم زانیوه تا کو دوا هه ناسه ی ژبانم دا کوکی لی ده که م و به سووربوون و مکوری کردن و جهخت له سه ر کردنی که زمانی کوردی یه کسانه له گه ل زمانی دیکه، بویه ده بی سیاستی زمان و یاسای زمانه فه رمییه کانمان هه بی و چیتر دوانه خرین، به لگو به ئه رکیکی هه میشه یی و ولاتپاریزی بزانی و بنا سری.
- ۲- له ده ستوری کۆماری عیراقدا (۲۰۰۵) به م جۆره له دوو ماده ددا ناوی هه ریمی کوردستان هاتوه:
 - له ماده دی (۱۱۷): یه که م: ئه م ده ستوره له به روار ی پیاده کردنیه وه دان به هه ریمی کوردستان و ئه و ده سه لاته ی ئیستایدا ده هینیت وه کو هه ریمیکی فیدرال.
 - ماده دی (۱۴۱): کارکردن به و یاسایانه ی که له هه ریمی کوردستان له سالی ۱۹۹۲ هه ده رکاروه به رده وام ده بیت، به هه مان شیوه ئه و بریارانه ش کارپیکراون که له حکومتی هه ریمی کوردستان دراون، له وانه ش بریاره کانی دادگا و گریبه سته کان ئه گه ر هه موار نه کرابن یان هه لئه وه شابنه وه به پیی بریاره کانی هه ریمی کوردستان له لایه نی په یوه ندیداره وه، به مه رجیک پیچه وانه ی ده ستور نه بیت.
 - ۳- ده قی یاسا و بریاره کان کتومت چۆن له وه قانعی کوردستان بلاو کراونه ته وه به هه مان شیوه نووسراونه ته وه و هه روه ها ئه و ده قانه ی وه رگیراون.
 - ۴- له ۱۹۹۶ هه وه بایه خ و گرنگی به م لایه نه ده ده م و دوو به ره مه م به چاپ گه یاندوه و سنییه میشیان به م نزیکه چاپ ده که ین. به شداریکردن چ وه کو پاریزه ر یا په رله مانتار

رۆلی ئه وانه ی کاراو کاریگه ریان هه بووه و به م ئه رکه دیرۆکییه رابوون ده نووسمه وه تاکو بزانی له م باره وه ولاتپاریزان دهسته وه ستان نه وه ستاون و هینده ی له توانایاندا بوویت درئیغیان نه کردوه . ئه و نموونانه ی هیئومه ته وه چ له سهردانم بۆ هه ندهران یا له سهراوه کانی بینراو، بیستراو، خوینراو وه رمگرتووه و له کۆتایی بابه ته که ناوی هه موویانم هیئاوه .

۵- نۆزده سال چاوه پروانی لایه نه کانی په یوه ندیدارمان کرد، له بهر ئه وه ی له ئاستی پیوستندا نه بوون، بۆیه به پیوستم زانی که ئه م بابه ته پیشکەش بکه م.

۶- له باره ی پرۆزه ی دهستوری هه ری می کوردستان که له په رله مانی کوردستان له (۲۴/۶/۲۰۰۹) په سه ند کرا بۆیه باسم نه کردوه، چونکه ریفراندۆمی له سه ر نه کراوه تاکو بکه ویتته بواری جیبه جیکردن.

۷- تاقه ریخراو له ریخراوه کانی کۆمه لگه ی مه ده نی که تایبه ته مند بۆ به م بواره (ریخراوی زمانناسی بۆ په ره پیدانی زمانی کوردی) یه .

۸- ده قی بۆچوونی زمانزانی کورد هیژا شکور مسته فا له باره ی لیستی زاواه یاساییه کانی وه زاره تی دادی حکومه تی هه ری می کوردستان له ۱۴ ی گۆقاری یاساپاریزی بلاوکراوه ته وه .

۹- له (۲/۳/۲۰۱۱) قسه کردن به زمانی کوردی له کۆبوونه وه کانی ئه نجومه نی نوینه رانی عیراقدا جیبه جی کرا، به لام ئایا بۆ ئه ندامانی کورد رۆژی ئه وه نه هاتوه که به به رده وامی به زمانی کوردی قسه بکه ن!؟

۱۰- گه ر باسی زمانی کوردی له و ولاتانه ی کوردستانیان پیوه لکینراوه بکه ین ئه وا هه ر چواریان زۆرینه ی دانیشتونیان موسلمانن (کۆماری ئیسلامی ئیران و کۆماری تورکیا، کۆماری عیراق و سوریا)، لیژه دا ده پرسین جگه له به شیکی عیراق گه رچی له دهستوری کۆماری عیراق له ماده ی چواره میدا ناوی زمانی (عه ره بی و کوردی) به دوو زمانی فه رمی هاتوه، به لام له بهر نه بوونی یاسای زمان و راهاتنی زۆرینه له یه ک زمان و یه ک نه ته وه زه حمه ته هه ردوو زمانه کان به یه کسانی به کاربه یئری و گه ر باسی ولاتانی دیکه بکه ین گه ر بلین موسلمانن. ده لیم گه رچی ژماره ی موسلمانانی جیهان (میلیاریک و نیوه) و ژماره ی عه ره ب ۳۰۰ ملیونه واته ریژه یان له تیکراو پیکرای موسلمانان ۲۰٪ به لام ۸۰٪ ی دیکه یان غه یره عه ره بن گه رچی توندپه وانی عه ره ب به هه له داچوون که وا ده زانن یان تیگه یشتوون که ئه وه ی بووه موسلمان

دەبیتە عەرەب، چونکە ئەمە پێچەوانەى ئایەتەکانى قورئانى پیرۆزو فەرمودەکانى پێغەمبەرە (دروودى خواى لەسەر بى).

ئایەتەکان

(وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَأْنِكُمْ نَ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ).

(وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ).

(حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا).

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ).

فەرمودەکە:

(ما منکم من احد یوم القیامە إلا ویکلمه ربه بلغتهم من غیر ترجمان).

نازاین بە چ پێوەرێک لە ریکخراوی کۆنگرەى ئیسلامى کە لە ۵۷ ولات پیکدییت تاقە زمانى رەسمى زمانى عەرەبىیە و دەتوانى و بۆ بەجیگەیاندى کاروبارى پێویستی ریکخراوە کە زمانى ئینگلیزى و فەرەنسى بەکاربهێنرى دەپرسین بۆچ زمانەکانى دیکەى موسلمانان نکۆلى یا فەرماوش دەکرى!

بۆیە هیوادارین کە مامۆستایانى ئایینى موسلمانى کورد پترو زیاتر باسى ئەو لایەنە بکەن بەتایبەتى لە مزگەوتەکانى هەریمى کوردستاندا کە ژمارەیان (۲۸۰۰) مزگەوتە و وتارى رۆژى هەینیان تیا دەخویندریتەو، چونکە لایەنى یەکسانی زمانەکان زۆر کەم باس کراوە، سەرەرای ئەو شەش و شیارى و رۆشنبیری لەم بارەو لە ئاستیکى یەكجار نزمدايە.

۱۱- پەخشی کەنالى ئاسمانى تايبەت بە پەرلەمانى کوردستان لە ۲۰۱۱/۳/۱ (تییستی) دەستی پى کردو لە ۲۰۱۱/۳/۲ ش یەكسەر (راستەوخۆ) دانیشتنى پەرلەمانى گواستەو.

۱۲- ئەم بابەتە لە ریکەوتى ۲۰۱۱/۴/۲۸ لە ئەکادیمیای کوردی پێشکەش کرا.

سه رچاوه کان

۱. زمانه فه رمیه کان له ده ستوری ولاته فیدرالیه کاند، پاریزه ر/ طارق جامباز ۲۰۰۵.
۲. من ابادة اللغات الى قانون اللغات الرسمية في العراق الاتحادي، المحامي طارق جامباز ۲۰۰۸.
۳. به ستاندارد کوردی و ئه لفو بی کوردی د. ره فیک سابیر ۲۰۰۸.
۴. ستانده ربوونی زمان ی کوردی له نیوان زمان ی سیاسه ت و سیاسه تی زمان، سه لام ناوخوش ۲۰۱۰.
۵. السياسات اللغوية، لويس جان كالفی، ترجمة محمد يحياتن في ۲۰۰۹.
۶. حرب اللغات والسياسات اللغوية، لويس جان كالفی ترجمة د. حسن حمزة ۲۰۰۸.
۷. گوڤاری یاسا پاریزی ژ ۱- ۱۴.
۸. گوڤاری k21 ژ ۸، ۹.
۹. گوڤاری پاریزه ر ژ ۱- ۲۰.
۱۰. گوڤاری زمانناسی ژ ۱- ۱۱.
۱۱. گوڤاری نووسه ری نوئ ژ/ ۵۴.
۱۲. گوڤاری NATIONAL GEOGRAPHIC العربية ژ ۳/ ۲۰۱۰.
۱۳. بزبوونی ناوی کوردی له کۆمه لگه ی کورده وارید/ ئیسماعیل ته نیا ۲۰۰۸.
۱۴. پرۆزه ی به کوردی کردنی زانست و خویندنی بالآ د. فاضل قفطان ۱۹۹۳.
۱۵. ناسیونالیزم و سه فه ره مریوان وریا قانیع ۲۰۰۶.
۱۶. کۆماری کوردستان (۱۹۴۶/۱/۲۲ - ۱۹۴۶/۱۲/۱۷) حامید گه وهه ری، هه ولیر ۲۰۱۰.
۱۷. التنظيم القانوني لتعدد اللغات في الدولة الفيدرالية (دراسة تحليلية مقارنة) کارزان طارق جامباز، ۲۰۰۸، (ماسته ر نامه یه کی بلاونه کراوه یه).
۱۸. رۆژنامه ی کوردستان نوئ ژ ۵۳۹۶ له ۲/ ۲۰۱۰.
۱۹. ده ستوری کۆماری عیراق (۲۰۰۵) ئه نجومه نی نوینه رانی عیراق/ فه رمانگه ی راگه یانندن.
۲۰. هه ر دوازه به رگی یاسا و بپیاره کانی په رله مانی کوردستان - عیراق (۱۹۹۲ - ۲۰۰۹).

سه فه نامه ی و لیام هوید بو کوردستان سالی ۱۸۱۷

وه رگی پانی له فرانسىييه وه:
د. نه جاتی عه بدوللا*

نه ئقه ی یه که م

نه م سه فه نامه یه له کوپوه بو کو ی؟

هوید له م سه فه نامه یه که دیاره به لای زورییه وه به مه به سستی زانیاری کو کردنه وه و زانیی پریگه و بان و داب و نه ریت و شیوه ی ژیا نی گه لانی پوژه لات کراوه به هیچ شیوه یه که له م سه فه نامه یه با سی شوینی ده رچوونی سه فه نامه که ده ستی شان ناکات و ته نها چه ند زانیارییه کی گشتی له باره ی ره وشى مالابار^۱ و دانیش توه نه که ی له وه تای بوون به تابعی حکومه تی ئینگلیز به ده سته وه ده دات. هوید له کو تایی سی پتام به ری ۱۸۱۶ له کانا تور^۲ وه به ری ده که و ی و تا ده گاته به سره هیچ ورده کارییه کی وا به ده سته وه نادات و ته نها زور به کورتی با سی سه ره پوییه کانی خو ی تا وه کو به سره ده گپری ته وه وه که ئه وه ی په یامی سه فه نامه که ی ته نها عیراقی عه ره بی و کوردستانی عوسمانی بوویت. له به سره، نشینگه ی ئینگلیز له م شاره، عه لی ئاغای په یامنی ری ئاسای خو ی وه کو ری به ره ده دات به هوید (عه لی ئاغا، تورکیکی چل و پینج سالی بوو به لام سیما ی به لای که مییه وه ده سال زیاتری نیشان ده دات). له ریگه دا چه ند پوژیک له لای شیخی

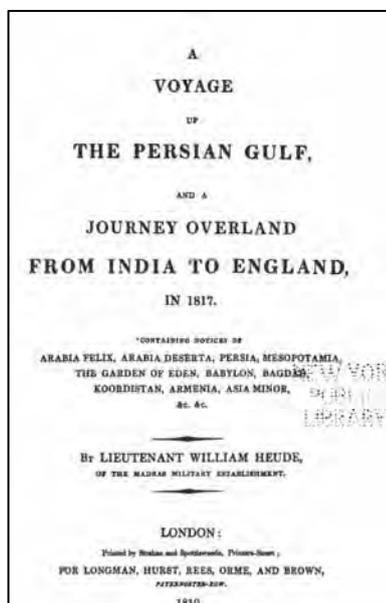
* نه ندامی کارای نه کادی میای کوردی.

^۱ مالابار: که ناری مالاباریشی پی ده لین، ناوچه یه که که وتوته که ناری باشوور- پوژئاوا ی نیمچه دورگی هیندستان، وه رگی.

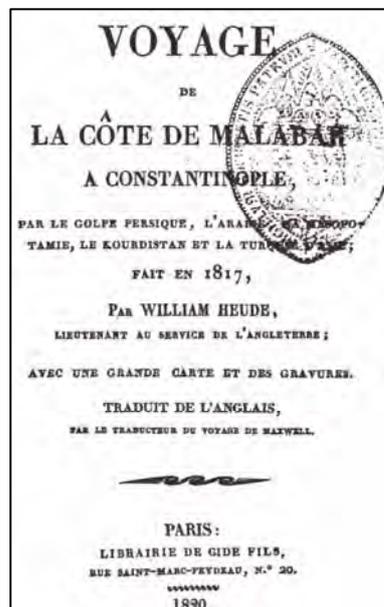
^۲ کانا تور یا کاناوور: شاریکه له ویلایه تی کیرالا له هیندستان و که وتوته که ناری باشووری نیمچه دورگی هیندستان، وه رگی.

مەنتەفیکەکان دەمینتەوہ و تیبینی ورد لەسەر داب و نہریت و کولتوری ئەم ھۆزە دەنووسی. دواتر لە دەستپیکى شوباتى ۱۸۱۷ ھويد دەگاتە بەغدا و ژمارەى دانىشتوانى بەغدا بە دووسەد ھەزار کەس دادەنى و باسى ئاسایشى شارى بەغدا دەکات و نزیکەى بیست پۆژیک لە بەغدا دەمینتەوہ. ھويد کە دەگاتە بەغدا سەرۆبەندى بە دەستەلآت گەیشتنى داود پاشا بووہ و شایەتھالى ئەو پۆژە بووہ کە لە ۲۴ ی شوباتى ۱۸۱۷ داود پاشا بەسەرکەوتویى دەگاتە ناو شارى بەغدا و دواتر سەرى سەعید پاشا و چەند لایەنگرێكى دەبەرى و لەگەل ئەو کاروانەى کە ھويد سەفەرى بۆ دەکات بە دیارى دەینیری بۆ بابیعالى. ھويد لە ۲۸ ی شوبات لەگەل نیردراویک کە لە لایەن پاشای نوئى، داود پاشا رادەسپیدری تا سەرى سەعید پاشا و چەند دارودەستەىەكى نزیکى ئەو بنیری بۆ کۆنستانتینوپل لە بەغداوہ بەناو جەرگەى کوردستاندا سەفەر دەکات. وەرگێرانە کوردیەکەى ئیمە لیڕە دەستپیدەکات و تا کۆتایى سەفەرنامەکە کراوہ بە کوردی. ھويد لە بەغداوہ تاوہ کو کفرى رینگەى ئاسایى دەگریتەبەر و دواتر لەوێوہ بەرەو باکور-پۆژەلآت دەروات و دەچیتە ناو ولاتیک کە ئەو بە ولاتیکى نەناسراوى دادەنى و دەلى تاوہ کو ئیستە (واتە سالى ۱۸۱۷) لەسەر نەخشەکان بە سپیتى ماوہتەوہ. پاشان لە رینگەى ئیبراھیم-خانچى و سەگرمەوہ دەچیتە ناوى شارى سلیمانى پایتەختى کوردستان و لەویشەوہ بە رینگەى کۆیسناجاق دەچیتە ناوى شارى ئەربیل. پاشان لە رینگەى ئەربیلەوہ ئەو رینگەى دەگریتە بەر کە دەچیتە مووسل و پاشان ماردین، دیاربەکر، ئەماسیە و سکۆتارى و دوا مەنزلیش لە کۆنستانتینوپل سەفەرنامەکە تەواو دەبیئت. ویرای ئەوہى نووسەر سەفەرکەى کورت بووہ بەلام زۆر بە وردى باسى ئەو دەقەر و ناوچانە دەکات کە کەوتونەتە نیوان کفرى و ئەربیل، دروست باشوورى کوردستانى ئیستەمان کە ئەو لای وایە هیچ گەرۆکیكى ئەوروپى پیش ئەو پىی نەناوہتە ئەم شوینە بەرزە، ئەو شوینەى کوردستان کە ئیمە هیچ سەروساختیکمان لەگەلیدا نییە. ھەرچەندە گەرۆکی فرەنسى ئەدریان دوپرى^۳ لە سەفەرنامەکەى خۆیدا (۱۸۱۹) باسى سلیمانى، پایتەختى کوردستان

³ Adrien Dupré, Voyage en Perse fait dans les années 1807, 1808 et 1809, en traversant la Natolie et la Mésopotamie, depuis Constantinople jusqu'à



به رگی چاپی نینگریزی سه فنه نامه که ۱۸۱۹



به رگی چاپی فرهنسی سه فنه نامه که ۱۸۲۰

دهکات به لام بی ئه وهی خوی سهردانی کردبیت، به لام هوید خوی به سلیمانیدا
رؤیشتوو و پاشای سلیمانی پیشوازی کردوو و دواتر چوو ته کویسنجاق. هوید
له م سه فنه نامه یدا زور به وردی له کورد و کومه لگه ی کورده واری وردبوته وه و
تیبینی و سهرنجی وردی له سهر کومه لگه ی کورده واری نووسیوو. ههروه ها باسی
ئیزیدییه کانی نیوان بیابانی مووسل و نه سیبین دهکات و دواتر باسی شاری
ماردین، نه سیبین و دیاربه کر و دواچاریش باسی سه فنه ره که ی دهکات له چپای
توروسه وه تا کونستاننیتوپل.

دواچار گرینگی ئه م سه فنه نامه یه ی هوید له وه دایه که له ده ستپکی سده ی
نۆزده هه م سه فنه ری ناوچه کانی کوردستانی کردوو و پیش ئه و هیچ گه رۆکیکی
ئه وروپی پی به ناو ئه م به شه ی کوردستان نه ناوه بویه نووسه ر پاستی کردوو که

l'extrémité du golfe Persique, et de là à Iréwan, Paris : J.G. Dentu, 1819,
2 vol.

ئەم ناوچەيە ۋەكو خالىكى سىپى لەسەر نەخشەكان ماۋەتەۋە. خالىكى گرىنگ كە لەم سەفەرنامەيە تىبىنى دەكرى ئەۋەيە كە نووسەرەكەى تابلۆيەكى سىياسىي - ئابوورىي - مېژوويى ۋە كۆمەلەيە تىبى گرىنگى سەرەتاي سەدەى تۆزدەھەممان بۆ دەخاتە بەرچاۋ كە لەۋيۋە دەتوانىن لە پىگەى ئەۋ زانىارىيەنەۋە كۆمەلەيك پىرسىارى مەنتىقى بورژىنىن ۋە ھاۋكات سەرەداۋى ۋە لاملەكانىشمان ۋە گىر بىكەۋى. ئىمە لىرەدا تەنھا ئەۋبەشانەمان كىرەتە كوردى كە تايىتەن بە كورد ۋە كوردستان. تىبىنىيەك كە ھەزەكەم خويىنەرانى خۆشەۋىستى لى ئاگادار بىكەمەۋە ئەۋەيە كە ئەم سەفەرنامەيە بۆيەكەمجار سالى ۱۸۱۹ لە لەندەن بە زمانى ئىنگلىزىيى بىلاۋكراۋەتەۋە ۋە دواتر سالى ۱۸۲۰ كراۋە بە فرەنسى ۋە لە پارىس بىلاۋكراۋەتەۋە. ۋەرگىرانە كوردىيەكەى ئىمە لە پىۋى چاپە فرەنسىيەكە كراۋە بە كوردى ۋە بە وردىش لەگەل چاپە ئىنگلىزىيەكە بەراۋرد كراۋە ۋە لە چەند جىگەيەكدا ئەگەر جىاۋازىيەك لەنىۋان چاپە كوردى ۋە فرەنسىيەكەدا ھەبىت ئەۋا ھۆيەكەى ئەۋەيە ۋەرگىرانە كوردىيەكە لەۋ جىگەيەنەدا لەسەر بىنەماى چاپە ئىنگلىزىيەكە راستكراۋەتەۋە، تىبىنىيەك كە ھەزەكەم خويىنەرانى خۆشەۋىست لى ئاگاداربن.

ولىيام ھويد كىيە؟

ولىيام ھويد پۇژى ۲۰ كانوۋنى دوۋەمى سالى ۱۷۸۹ لە بىنەمالەيەكى ئارستۇكراتى ئىنگلىز لە شارى روان* لە فرانسى لە دايك بوۋە ۋەئىندە نابات بە ھۆى ھەلگىرسانى ئاگرى شۇرشى فرەنسى بىنەمالەكەيان دەگەرپتەۋە بۆ ئەنگلىستان. سالى ۱۸۰۴ ھويد لە لايەن كۆمپانىيەى ھىندى پۇژھەلات ۋەردەگىرى ۋە سالى ۱۸۰۷ لە دامەزراۋەى مەدراسىي سەربازىي** پىلەى لىوتىنان ۋەردەگىرى. لە ئۆكتۇبەرى سالى ۱۸۱۶ بۆ سەفەرىك بۆمباى بە جىدەھىلى ۋە بەسەرھاتى سەفەرنامەكەى لە نىسانى ۱۸۱۷ لە كۇنستانتىنۆپل تەۋاۋ دەكات كە ئەم كىتەبەيان برىتىيە لە

* Rouen

** Madras Military Establishment

به سه رهاتى ئه م سه فه رنامه يه ي كه لي ره دا كراوه به كوردى. هويد يه كه م كه س بووه كه وه سپيكي ميلليى بو بابل كردووه له كاتيكددا كه مسته ر پيچ له ماوه ي ١٨٠٨-١٨٢١ موقيم بووه له به غدا و له وه سه فه رهيدا بو به غدا پيچ پيشوازي له هويد كردووه. دواى ته واوبوونى گه شته كه ي هويد ده گه پي ته وه بو هيندستان. شوباتى ١٨٢٢ هاوسه ره كه ي كوچى دوايى ده كات و كوره بچووكه كه ي ده ني رپ ته وه بو ئه نكلستان. له ئيارى ١٨٢٥ له ته مه ني (٣٦) سالي دا له مازوليباتان* كوچى دوايى ده كات.

* Masulipatan

سەفەرنامەى ولىيام ھويد بۆ كوردستان سالى ۱۸۱۷

دەرچوون لە بەغدا - سەفەر بە ناو چىايەكانى كوردستان - كارىگەرى قامچى - مەترسىيەكانى رىگە - ئەو ترسەى كە رىوس ناوئەتەو - كىشە لە گەل ھۆزىكى كورد - گۆرستانگەلى سەرنجراكىش - كۆيسنجاق - وردەكارى لە بارەى كورد - گەيشتن بۆ ئەربىل - مووسل.

لە ۲۸ ى شوبات لە گەل ەلى ئاغا چولنگى* وا رىكە وتبووين كە بە ۶۰۰ پىاستەر بىگەيە نىتە كۆنستانتىنۆپل، ئەو جگە لە ديارىيەكى بچوك كە دەبى بىدەم بەو خزمەتكارەى كە لە رىگەدا لە ژىر دەستيا لە خزمەتى ئەو دادەبى و

* Aly-Aga-Chulingi

⁴ ەلى ئاغا ناوى بوو، "چولنگى" (يان ئەو كەسەى كە مۆزەر لە سەردەكات)، نازناوىكە يەكئىك لە پاشايەكانى مىسر خستبوويه پال ناوئەكەى، چوونكە سەرى دوو فرەنسى بۆ ھىنابوو لە كاتى شالابى فرانسى بۆسەر مىسر. بە بەواداچوونى نرخی پارەگۆرپنەو، ۶۰۰ پىاستەر ئەو كاتە بەرامبەر نرىكەى ۲۰ پاوئەندى ئىستەرلىنى بوو. نرىكەى دە پاوئەندى ئىستەرلىنى دىكەم لە رىگەدا خەرجكرد و دەمتوانى گلىبەمەو چوونكە دابوومە ئەو خزمەتكار و رابەرانە تەنھا بۆ ئەوئەى فرىويان بدەم چاك خزمەتم بكن. ماوئەى نۆوان بەغدا و كۆنستانتىنۆپل ۱۸۰۰ ملى، بەلام زياتر لە ۲۰۰۰ ملى بوو بەھۆى ئەو رىگەيەى كە گرتمانە بەر. بە ۶۰۰ پىاستەر ئەسپ، خان و ھەموو پىويستىيەكانى منيان لە كاتى گەشتەكە بۆ داين كردم. بىگومان راستىيەكەى بەو شىوئە ناياپە نەبوو بە تەواوى، بەلام باشتىر لەوئەى لە بەردەست دابوو پىشكە شىيان كرد. خۆ ئەگەر ۶۰۰۰ پىاستەر بىشەم دابوايە ئەو بە شىوئەيەكى لەو جىاوازتر خزمەتبان نەدەكردم. بە گشتى ئەم تەتەرە نرىكەى ۴۰۰۰ پىاستەرى بۆ ئەم گەشتە وەرگرت. بەلام ئەگەر ئەم دەرفەتەم بۆ ھەلئەكە وتبايە سەفەرەكە تەنھا لە سەر من ۲۰۰۰ پىاستەر دەكەوت، تەتەرەكانى كۆمپانیاكە ۱۲۰۰ پىاستەر وەردەگرن بۆ ئەم سەفەرە لە بىست و پىنج رۆژ لە ھاوینان و سى رۆژ لە زستاناندا و ۲۰۰ پىاستەرىش وەكو بەخشىش بۆ ھەر رۆژىكى لەو رىگەيەدا كە بەسەرى دەبەن وەردەگرن. بۆيە دەبىن لە بەرژەوئەندى ئەوان داىە كە پەلە نەكەن يان خۆيان ماندوو نەكەن لەوئەى نامەكان بگەيەنن. بەمشىوئەى نمونە لەسەر خىرايى ئاسايى دەھىنەو كە ئەم گەشتە بىست رۆژ دەخايەنى و ھەندىكجار تەنھا بە حەقدە رۆژ دەبىرن و بىستوومە كە پىاويك ماوئەى ۱۸۰۰ ملى تەنھا بە ۱۲ رۆژ برىوئە.

ئەكادىمى ژمارە (۱۹)

هروه ها ئه و خزمه تهى كه پيشكهش به منى دهكات. على ئاغا (تابلوى ژماره ۱) پيشتر له له لايهن پاشاي نويوه راسپيژدرا بوو سه ره بر او ه داواكرا وه كان بگه يه نيته كوستان تينوپل. كه وابوو ئه م سه فهره بو ئه و زور به سوود ده بى، چونكه له لايهن پاشا، له لايهن كومپانيا و له لايهن منيشه وه پارهى سه فهره كه درابوو. له گه ل ئه وشدا هيچ شتيك نه يده توانى وا له م ته ترانه بكات تا واز له و دابه بينن به وهى كه لوپه له كان به سه ريه كه وه دا نه كهن. هه موو گه پوكه كان گله بيان له مه بوو، به لام لايان وابوو قازانجى زور زياتره له وهى به رده وام نه بن له وهى گله يى بكن، ويراى ئه و مه ترسيانهى كه له سونگه ي هاوه ليكردى ئه و كه سانهى كه ده يان بردن تووشى ده بوون، چونكه مشوورى ئه وه يان ده خوارد باشترين ئه سپيان بو هه ليزيرن بو هه لگراتنى كه لوپه له كانيان و مه ترسييه كانى سه رپرگه به و تالان و برؤييهى كه ريگره كان ده ياننايه وه زياتر ده بوو.

۱) ئادار له كاترزمير دووى پاشنويه پو، خزمه تكارىكى ته تر له نشينگه كه م هات به دوامدا و ئه و ئه سپه ي بو هينام كه ده بوو سوارى پشتى بم، ئه سپيكى عه ره بى ناياب بوو، له و توخمه ي خو يه وه به رزترينيان بوو، چاك زينكرا بوو و من له م هه ليزاردنه دا پيرؤزبايم له خوم كرد. خود احافيزيم له خانه خو يه كه م و خيزانه كه ي كرد و به ريكه وتين، به لام له ماوه يه كى كورت، نزيكه ي دوو كاترزمير له ناو ريگه يه كى زور ته سك و تريسك وه ستاين بو ئه وهى لييه وه نامه و پاكه تگه ليكى پوسته هه ليزيرن كه بيگومان ئه مانه زور له كه سى خاكى وه كو من گرينگتر بوون. ره فتارى شايسته ي چاوه شه كه م سوليمان ئاغا، بيگومان منى ئاماده كرد بوو بو مه ترسيگه لى ئاوه ها، به لام چاوه پرېم نه ده كرد ئه وها زوور پيك له به رچاوى ئه و هاوريانه ي كه به جيمه يشتن به ره و پووى بيمه وه.

له كاتى ده رچوونمان له شاره وه بو دووه مجار بو ئه وهى سه روكه كه مان پيمان بگات وه ستاين، بينيمان كه كاروانه كه مان هه مووى به سه ريه كه وه نو پياوى كه تهى ته واو چه كدار، شه ش ئه سپى باره لگر، سى ئه سپى يه ده ك و پينچ رابه رى به پيان بوون. به بى ئه وهى له كه نارى پووباره كه دووربكه وينه وه به ناو ئه و بيابانه ره تبووين كه ده ورى شارى دابوو. دواى شه ش كاترزمير ريكردن له ناو



تابلۆى ژمارە (۱) عەلى ئاغا چولنگى

كاروانسەرايەكى پەرىپووتدا، لە نزيك ئاوايى دوخەلا* وەستايىن و تەنھا بىست مىلىكمان بېرى چونكە چەندىن جار دەوستايىن لەبەر پىويستى رېكخستن و شەتەكدانى جاننايەكان.

۲ى مانگ كاتژمىر چوارى بەياني بەرپىكەوتىن بەناو پىدەشتىكدا رېمانكرد و كەلاوھى سى گوندمان بينى و لە كاتژمىر دە لەناو شارۆچكەيەكدا وەستايىن كە بەنزيكەيى ھەموو دانىشتوانەكەى چۆلىيانكردبوو. وادياربوو ئاستەم بوو ئازوقەمان لىوھگىر بکەوى، بەلام ھاوپرېگەكانم لەو خەلكانە نەبوون و ھەر بە پۆزشت ھىنانەوھ دەستبەردارىن كە چەند كۆلىكى نىمچە-

برىسى كە تووشيان دەبوون، دەيانھىنايەوھ. ئىستەرەكانمان بە بېھوودە خستە ناو ھەوشەى يەكەم مالى چۆلى بەردەممان و كاتىك پارانەوھ بۆ وھگىرخستنى ئازوقە بېھوودە بوو قامچى بە ئازادى بەكارھىنرا. يەككە لە توركەكان ئەو ھىندە لەو مۆلەتەى كە درابوو بۆ رايىكردنى داواكارىيەكانى توورپەبوو، پەتى قامچىكەى لەسەر سەرى بەدبەختىك سورپاندبۆوھ كە كەوتبووھ بىندەستى و وشمشىرەكەى دەرھىنا بوو بۆ ئەوھى سەرى پەلبەدات، خۆشبەختانە خزمەتكارە تەتەرەكەم لەم كاتەدا گەيشت و لەسەر داواى من نفووزى خۆى بە قازانچى ئەم بىگوناھە بەكارھىنا كە ژيانى گرىنگىيەكى زۆرگەورەى نەبوو بۆ ئەوھى داواى كەسىكى وھك ئەو رەتبكاتەوھ. چووينە ناو مالىكى دىكە، قامچى لە لايەك و نىشاندانى چەند پىاستەرېك لە لايەكى دىكە، بەوھ گەيشتىن كە بەشىكى ئەو ئازوقەيە وھگىرېخەين كە دانىشتوانەكەى توانىبوويان لەدەست دىپندەيى ئەو لەشكرگەلەى

* Dokhala

که ماوهیهک پیشتر ولاتی رامالیبوو، بیپاریزن. ئەو پۆژه هەر تەنھا هەژدە میل و سێ چارەکه میلان بری، ئەمە بەس بوو بۆ کەسانیک که نه هەسابوونەوه و نه خۆراکیشیان خواردبوو.

۳ ی مانگ، بیست و یەک میلان لە ناو ولاتیکی پان بری که پر بوو له دۆلی تەسک و تریسک و تەنھا بە ناو تاقە گوندیکدا تیپەر بووین، ئەو شوینەى که لیى وهستاین هەر وهک دەلی عەباس* و ابوو له پووی ژماره ی ئەو هەنگاوانه ی که ئیمه بریبوومان.

۴ ی مانگ دە پیاوی ئەپسوار و تەواو چە کدار پیوه ندیان بە کاروانه که مانه وه کرد. ئەوانه کورد و جۆرجیهک بوون که پیم و ابوو جۆرجیه که م له خزمه تکاری کۆشکی پاشادا بینیبوو. پیرۆزباییم له خۆم کرد له م زیادبوونه ی هیزه، بە لام پیشبینی ئەو شه که تی و ئاسته نگانە م نه کرد که دەبی پەوشیکی ئاوا بۆم دروستبکات که من وهک دلخوشکەر سه یرم ده کرد. هەر زوو پییان گوتم که وا ئەم جۆرجیه کۆیله یه کی گوپرایه لی پاشای نوێ بووه. له ریزیکی ئەوهینده خواره وه بووه که من وه بیرم دی که بینیبووم له گەل دواين کۆیله کانا وه ستابوو، کاتیکی ئیمه له حزووری پاشا دا بووین، ئیسته ئیمه شوینه کانمان گۆریه وه، له ئیسته وه که ئەو که سایه تییه گرینگه پیوه ندیمان پیوه ده کات هه موو سه رنج و هه موو چاوه دییریکی ته تاره که م خرایه سه ر ئەو. چاکترین شوین، باشترین شوینی له هه مووان شکۆدارتر له کاتیکی گه پۆکه ئینگلیزه که، به چاوی سووک سه یر ده کری و فەرامۆش ده کری و له ریزه ندی ژماره دا هه رته نها سفریک بوو. له و کاته دا که جۆرجیه که نه یده زانی چی بکات هات منی دۆزیه وه و به هه وایه کی به رزه وه پرسیارگه لیکی لیکردم حه زم ده کرد که وه لامی بده مه وه شمشیرم له ده ست بی ئەگەر ده رفه ت له بار بوایه پووبه پوو یه کتریمان بدیبوایه.

چوارشه ممه ۵ ی مانگ نزیکه ی سێ کاترمیتریک له کفری وه ستاین. له کاتی نزیکبوونه وه مان له م شاره به زه بری هیز ده ستمان به سه ر مه ریکیدا گرت که ئیمه به شمشیره که مان کوشتمان و دابه شمان کرد. مه په که کوزرایه وه و له ماوه یه کی

** Delly Abbas

زۆر كەمدا كە باوهر ناكرى برژا و خواردرار. كوردهكان لايان وابوو ھەتا پيويست ناكات ئەو بەشەى خۆشيان كەول بكن كە پيمان دابوون، ھەربەو ھەندە دەستبەردار بوون كە بە ئەستەم پاكيان كردهو و پاشان خستيانە سەرخەلووزە كە . كاتژمير سىي ئيوارە رويشتين، كەميك بەرەو باكور-پۆژھەلات رويشتين بۆ ئەو ھى بگەينە ناو چيايەكانى كوردستان. لەو ھەتاي لە بەغداو ھەرچووین تا پادەھەك شوين پي رېگەى ئاسايى مان گرتبوو بەر، بەلام بەتەواوى لەم رېگە ئاساييە ھاتينەدەرەو ھە و لە باكور بۆ پۆژھەلاتى كفرى چووینە ناو ئەو ولاتەى كە نەناسراو، ئەو ھە لە سۆنگەى نەبوونى زانبارى گەلى رەسەن لەسەر ھەموو نەخشەكان بە سپىتى ماو ھەتەو ھە. زۆر داخەم بۆ ئەو ھە خوارە كە ھىچ كەرەسەھەكى پيويستەم لەبەردەستدا نيە تاو ھەكو بتوانم زانباريىكى ورد و تەواو لەبارەى ئەم ولاتەو بەردەستبەخەم، بەلام بە گويرەى ئەو دابەى كە لە ماو ھى چەندىن سالدالەبارەى خەملاندنى دووربيەكان كۆمكردبوو، دەكرى ئەم زانبارييانەى كە من لە خوارەو ھە باسيان دەكەم تارپادەھەك ورد و تەواو بن.

ئەو ولاتەى كە دەچينە ناويەو، ولاتيىكى بەرزە و زەويەيەكانى پان نيە و ھىچ ئاوييەكى تيدانييە كە كەمترين شوينكارى كشتوكالكردى بەسەرەو ھەت. يانزە ميل دوور لە كفرى يەو ھە و كاتەى كە خەرىك دەبوو تاريكايى بەرەبەرى ئيوارە بالى پادەكيشا تووشى رەشماليىكى كوردىي بووين. لەبەر ئەو ھەى ئەو زەويەى كە لەسەرى بووين بەرزايى بوو بۆيە ھەواكەى زۆر سارد بوو. لەگەل ئەو ھەشدا ھەر ھەك ئەو ھەى خانەخوييەكەمان رەتەيكردهو كە نەوايەكمان لەژيەر رەشمالەكەى خويدا بداتى وا ديار بوو زياتر ئامادەيى ئەو ھەيان بوو تالانيمان بكن لەو ھەى بە ھانامانەو ھەين، بۆيە ناچار بووين لەناو ئەواندا لە ھەواى ئازاد رەشمال ھەلبەدين لەگەل وريايى ئەو ھەى كە ھەميشە چەند پياويك پاسەوانى بكن لە ترسى ئەو ھەى نەو ھەكا بەناكاو بەسەرماندا بەن.

ئەو گەلەى كە ئيمە لەناوياندا بووين، لە پووى بنەچە و داب و نەريت و عادەتيانەو، تەواو جياواز بوون لەو ھۆزگەلە كيوى و كۆچەرانە، بەلام بەخشندە و مينواندۆستانەى كە من زۆر سەردانىم كروون. ئەو ھۆزەى كە ئيمە لەناويان دا بووين بە دلئاييەو ھۆزيىكى زۆر گەرە نەبوو، چونكە ژمارەى ئەو پياوانەى كە

ده يانتوانى چك هه لښگرن به هيچ شيوه يه كه له ژماره ي پياوه كانى ئيمه زياتر نه بوون. له گه لئ ئه وشدا چه ندينچار يه كيك له و دزانه به بى دهنكى له ره شماله كه مان نزيك ده كه و ته وه و زياتر له چه ند جار يك پشيوى دهنايه وه و ئيمه ش ناچار بووين بلين هه ركه سيك يه كه مجار ئه و كه وشه نه برى كه ئيمه دامانناوه ده بيرينه وه. ئه و هوزگه لانه جل و به رگيان زور ساده بوو و له گه لئ ئه و ژيانه ي به سهر يان ده برد و ئه و لايه نه كيويانه ي ئه و ناوچه يه ي كه تييدا ده ژيان ده گونجا، پياو و ژنه كان جوړه پالتويه كى خورى خو له ميشيى كه ميك دريژيان له به رده كرد و شه رواليكى دريژ كه له ناو قه دييه وه به پشيتينيكى چه رميى ده به سترايه وه كه له سهر وه پارچه قوماشيكى چوارگوشه شاننه كانى داده پوشي هه ردو و گوشه كه ي به سهر سنگيانه وه ده به سته وه. جياوازي سهره كى كه ده توانين تيبينى بكه ين له نيوان جلويه رگى پياوان و ئه وه ي ژنان ئه وه يه كه پياوه كان كلاويكى خورى له سهر ده كن له كاتيكا ژنه كان پارچه په رويه ك له سهر شيوه ي ميژر به ده وري سهر يانه وه ده سوورپيننه وه.

پينجشمه ممه 6 ي مانگ، له كاتژمير شه شى به يانييه وه تاوه كو كاتژمير يانزه به ناو چپايه چول و چوله كانى كوردستاندا روښتین. دواى ئه وه ي بيست ميلمان برى جوگه له يه كمان برى كه له وانه يه لقيكى پووبارى ئه ربا* بيت و له ئيبراهيم خانچى**، ناواييه كى چكوله ي كوردى وه ستاين كه مالئيكى تيدابوو بو پيشوازي له گه روكه كان.

هه ينى 7 ي مانگ، ماوه ي حوت كاتژمير و نيو روښتین به بى ئه وه ي تووشى تاقه يه ك ناوايى ببين، به هه ر لايه كدا بروښتباينه به سهر به رزاييه كان، به لاي چه پ و به لاي راست، ژماره يه كى زورى ئه م به رزاييانه گورستان دايپوشيبوو و بيمانايى ژيانى وه بير ده هينايينه وه. له و كاته دا كه ريبه ره كانمان له گه ل جانتا كانمان له پيشه وه ده روښتن له لايه ن گروپيكى كورد وه ستينران، كه به بى رووخسه ت ده ستيان كرد به پشكنينى ئه و بارانه ي كه ئيستره كان هه ليا نگر تبوو. ئه م ديمه نه

* Arba

** Ibrahim-khanchi

لەسەر دۆندى چىيايەك لەو شىوانەى كە ھەمىشە شوينگەلى شالاوى تالانچىيەكانن پرويدا. مەيتەرەكانمان يەكسەر ھەرايان كرد و بەرەو لاي ئيمە ھاتن و بە دەنگى بەرز ھاواريان دەكرد. من ھەر سەد پيئەك لە پيشەو دەور بووم و ھاواريان ليكردم كە بوەستم. ھەموومان كۆبوينەو و چاوەروانى تاقە وشەيەكمان دەكرد كە دووپاتەى ئەو تۆقىنە بكاتەو كە تووشى ريبەرەكانمان بوو و تەسەورى كارەكە بكەين. دەمودەست بە پيچيكي گەرە پويشتين و دواى ئەوەى چارەگە ميليكان بېرى، لەو تالانچيانە نزيك بووينەو كە پشكنينى جانتاكانمان تەواو بوو بوون و دەيانخستە سەر پشنتى ئيستر بۆ ئەوەى بيانەن. تەتارەكانمان دەمودەست ھيرشيان بىردە سەريان و شمشير بەدەست و بە ھاوارگەليكى تۆقىنەرەو، بەلام كوردەكان كە ژمارەى ئيمەيان بينى، بېريان نەدا چاوەروانمان بكەن بەلكو ھەلاتن و دەستكەوتەكانيان لە دواى خويانەو بە جيھيشت و ئيمە بووين بە پالەوانى گۆرەپانى جەنگ.

دواى ئەوەى بىست و ھوت ميلمان بېرى، لە كيشان* ، ئاواييەكى چكۆلەى پەريوت وەستايەن كە دەكەوتە سەر ليژايى گردىكەو و مالەكانى لەبەردى داتاشراو دروستكرايون و سەرى مالەكان بە قور و پوش گيرا بوو. نەمانتوانى ھەتا تاقە كۆخيكيشى ليبدوژينەو كە لە سەرما و سۆلەى سەخت بمانپاريژى كە ئاسمان ھەپەشەى باران بارينى ليدهكردين. تەنھا بە ھاتنى تەتارەكان كە بە قامچى پياو و ژن و مندالەكانيان داپاچى بوو ئەوكاتە پەشماليك و بريك خواردنيان پيدايەن. بۆ تەتەر قامچى ھەموو شتيك بوو. من ھەمىشە بە كاريگەرى قەمچيەكەى سەرسام بووم. ئەگەر ئەسپەكەى چاك بوو ئەوا دەنگى قەمچيەكەى بەس بوو بۆ ئەوەى دوو ھيندە پيھەلبيني، ئەگەر خاوخليسك بوايە بەھۆى قامچيەو و ەريان دەخستەو بەر، ئەگەر لەبەر ماندويىتى يان وەرسى بكەوتبايە ئەوا قامچى ھيژى دەھينايەو بەر. ئەگەر تەتەر ئازوقەى نەمابوايە، يەكەمجار داواى دەكرد ئەگەر نەياندابوايە گلەيى دەكرد و دواجار پەناى بۆ قامچى دەبەرد، پەسنى خۆى بەسەر ھەمووان دابەش دەكرد بە بى ھەلاويدن ليرەو لەوى ھەتا

* Kitchan

ئوهى پئويست بوايه پيشكه شيان ده كرد. له ديهاته يلى په رپووتدا، باوه پيمان نه ده كرد هه تا مريشكيش بدوزينه وه، كه چى دهمبىنى قامچى له ناكاو ده دوانزه مريشككى ته واوى ده دوزيه وه و له شوينگه ليك كه گژوگياى پئويستمان نه ده بىنى بؤ له وه پى مه پان، ريگه يان ده دا له ناو سه رله به رى ميگه له كانيان ئوهى بمانبويستبايه هه لئبژيرين. به يهك وشه قامچى چهكى سرشستى ته تار و سه رچاوه يلى تا قانده بوو له هه موو ده رفته تيكدا، جا ئه گهر شتيك هه بوايه سه راسيمه ي بگردبوومايه، ئوه بوو ببينم كه ئه م كلؤلانه كه به تاقى كرده وه ده زانن چ مامه له يهك چاوه پروانيان ده كات، بويه هه رگيز نا يانه وى به هيچ شيوه يهك داوايه كانيان به جينه گه يه نن پيش ئوهى ببينن به وهى به زه برى قامچى ناچار بكرين.

كه وايه ده ببينن بؤچى ئه م گه لانه رقيكى ئه ستووريان دژى سته مكاران هه لگرتووه، بؤچى شمشيره كانيان له ناو كيلانه كان هه لئاكيشن و كالانه كانيان فرى نادهن؟ ئه مه پاشماوهى خه مساردىكى گشتييه، كه واى كردووه هه موو كه سيك هه رچه نده هه ستىارى به رانبه ر به ئيش و ئازارى كه سىي خوى هه بى كه چى هيچ تروسكه يهكى رؤچى گشتىي دانه گيرسيئى، به لام ئه گهر چاويك بؤ دوارؤژ بگيرين ده ببينن هه زاران له وه هؤزگه له شه ركارانه وه لامى بانگه وازى يه كه مين ئازادىخواز ده ده نه وه كه بانگه وازيان ليده كات و ئه وكاته چهك به رپوى سته مكاران به رز ده كه نه وه. ده شى پيشبىنى رپوخانى ئه م هيزه له بننه شكاهه خؤسه پينه ره بكه ين كه هه ردوو ديوى جيهانى به فرميسك و خوين ژياندوو وه به خيرابى به ره و ويرانه بوونى خوى هه نكاو ده نى. ئه م هيزه ده بى به مزوانه ريگه بؤ سه ردارگه لى نوى چؤلبكات يان نوقمى ناو پاشاگه ردانىي بى. ئيمپراتورىي عوسمانى ئيستته كه له به رده م هه ره سه ئينانيه تى له يونانستانى كوئن، به هه مان ئه ندازه له وپه رى لاوازي دايه له لايه كانى ديكه يه وه. مه گهر ته نها له حالىكدا كه به گردبوونه وه يهكى هيزى خوى، يهك هيزى نوى دروستبكات كه ئه وكات ئيمه لمان وايه ده شى له نيوان سنورگه ليكى وا به رته سك گير بخوات كه چيايه كانى تورؤس و پرده كه ي بؤسفؤر و بيابان بؤى ديارى ده كه ن. ده توانين پيرسين داخؤ چ هيزيك شوينى ده گريته وه به لام لي ره ئه م گفتوگويه له م گه شته ي من دا نامويه.

۸ ى مانگ كاتژمىر شەشى بەيانى بەرىكەوتىن، ئىمە كە لەسەر پروى ئاستى پىدەشتەكانەوہ بووين، بۆيە ھاتنەخوارەمان خىراتر بوو و ولات دىمەنىكى زۆر جوانترى نىشان دەدا. كاتىك بەتەك گروپىكى كورددا پۆيشتىن كە لە بنارى چىايەكدا رەشماليان ھەلدابوو، تەتارەكانمان بە ھەنگاوى خىرا بەرەو لايان ھەرايان كرد و دەستيان بەسەر ھەموو ئەسپەكانيان دا گرت كە توانيان دەستيان بەسەردا بگات. سەرۆكەكانيان بەدواماندا كەوتن، بەلام ئىمە ژمارەمان زۆرتر بوو بۆيە نەيانويست پەلامارمان بەدەن. ھاوپىگەكانم زۆرجار نەفرەتيان لەو ولاتەدەكرد كە پىايدا تىپەر دەبووين ھەك ئەوھى ئەم ولاتە تەنھا تالانچى و پىنگرى تىدا بژى، بەلام دەبى من ئەوہ ئىسپات بكەم كە ئىمە خۆمان گەرەتري تالانچى بووين كە لەھەر كوئىيەك بووينايە ئىمە بەھىزتر بووين.

بەو ئەسپانەى كە تازە دزىبوومان شوئىنى ئەسپە خراپەكانمان پىگرتەوہ و لە چىايەكى بەرز دابەزىن كە بىگومان پىويستى بە ئەسپى بەھىز بوو. ئەوكاتە بە تەواوى ئەو بەفرە سەرمەدىيەمان جياكردەوہ كە دۆندى چىايەكەى داپۆشيبوو و تەنھا لە دوورەوہوہ بىنيبوومان. من لەگەل يەككە لە تەتەرەكان لە دواوہ بووم. لەو ديو يەككە لە گاشە بەردەكانەوہ تەقەيان لىكردىن. من بە تووندى داوام لىكرا بۆ ئەوھى لە كاروانەكە دوور بكەومەوہ چونكە لە نزىكمانەوہ گروپگەلىكمان بىنى كە جىگەى گومان بوو: راستىيەكەى ئەوھى كە ئىمە تووشى ھەر پىاويك بووينايە بە دوژمنمان دادەنا. بەوھى حەزم دەكرد لەو دىمەنە جوانە رابمىنم كە لە ھەموو لايەكەوہ خۆى نىشان دەدا، ھەستىشم بە ماندوئىتى ئەسپەكەم كرد بۆ ئەوھى ھىواشتەر بۆم، بەلام ئەوان ھەمان رىگەى تايبەتى خۆيان بەكارھىنا كە ھىندە بەتاو بازيان دەدا ئەوى پىي رانەھاتبا دەترسا.

لەوھتاي ۴ ى مانگەوہ ئىمە ھەمىشە ھەر بەسەردەكەوتىن و ھىشتا سەركەوتنى زىاترمان كە زۆر بىشومارتر دياربوو لەبەرمان ماوو. بە چۆلەوانىەكدا تىپەربووين كە بە ئاستەم تاقە گوندىك، جۆگەلەئاويك، درەختىكمان بىنى، ئىستە ولات باشتەر ئاوەدان تر ديارە و لە دوورەوہ سىماى دانىشتوانىكى زۆر نىشان دەدات. دارودرەختى چىايەكان تا دەھات زىاتر شوئىنكارى زستانى نىشان دەدات و بەفرەكە قوولتر دەبۆوہ. دواچار گەيشتىنە لووتكەكە كە دەپروانىە سەر چىاي لە

خۇي بەرزتر و دەستمان کرد بە وەي له لیژاییه کی هینده خیرا دابه زین که هاتنه خواره که مان زۆر سهخت بوو. بە دەگمەن وا ریک دەکه وی که ته تاره کان له زهوی وردببە وە بۆ زانیی ئه وەي داخۆ پئویست بە وە دهکات خیرایی پۆیشتنه که یان زیاد بکه یان که می بکه نه وە. هه پامان ده کرد وە که ئه وەي له پیدە شتیکی پان و پۆردا بین. له هه چرکه یه کدا پئیشبینی ئه وەم ده کرد که من و ئه سپه که م له لاپالیکی چيادا هه لده دیرین، به لام من بۆ پاراستنی که رامه تم، خۆم نیگه ران نیشان نه ددها به لام هاوړیکانم به قۆشمه بازیه وە لییان ده پرسیم داخۆ چه زده که م له سه ر شیوازی ته تاری سه فەر بکه م. وەختایه که گیشتی نه خواروی ئه م چیا یه، ریکه که هیشتا به ره و خواره وە دهات، به لام به لیژاییه کی زۆر زیاتر هیواشتر. ده بوو له رپرەوی جۆگه له ئاویک که له چیا یه کان دهرده چوو بپه رینه وە. ئه سپه کانمان شوینی پئیان نه ده بینی و یه کیکیان نغۆ بوو و ئاوه که پایمالی.

ئیواره له دۆلان*، که گوندیکی جوان و که وتبووه ناو دۆلیک و چیا ی که میک بهرز دهوریان دابوو وه ستاین. گونده که دوو یان سی جۆگه له ئاوی پوون ئاویان ددها، خۆم خسته ناو یه کیکیان بۆ ئه وەي ماندویتی خۆم لابه م. چه ند ژنیک که ئه وانیش له دووریه کی که مدا مه له یان ده کرد، دوودل نه بوون له وەي هیما ی ئه وەم بۆ بکه ن بچه لایان. من ده مزانی ده شی ترسناک بی وە لامی داواکه یان بده مه وە، بۆ ئه وەي راستی بلیم ئافره تگه لی به ته مه ن بوون و له ناویاندا یه کیکیان ئه وهینده شوخ و شهنگ نه بوون که گه رۆکیکی ماندوو فریو بدن. دوا ی ئه وەي مه له م ته و او کرد، چومه ناو ئه و ماله ی که تییدابووین، بینیم هاوړییه کانم گوئیان بۆ شایه ریکی چیا یی هه لخستبوو. پیستی ورچی له بهر کردبوو، قزی به ناریکی به سه ر شانی دا هاتبووه خواره وە و گۆرانی به سه ر پاله وانیتی کۆنه سه رۆکه کانی ده چپی و هیماگه لیکی شیتانه ی ده کرد و ده هۆلی ده کووتی. دوا ی ئه وەي بریک پاره ی کۆکرده وە ئیمه کشاینه وە و بۆ ئه وەي خۆم له ئه سپی و دووکه ل دووریکه ومه وە که کوخه که ی ته نیبوو بریارمدا له بهر پۆشنایی ئه ستیران له دهره وە بخه وم. له م

* Dollan

رۆژەدا بىست و يەك مىلمان بېرى. ئەو دۆلەى كە بەناو چىيايەكانا پىيدا تىپەردەبووين ناوى سەگرەمە بوو.

يەكشەممە ۹ ى مانگ، دواى ئەوھى بىست و يەك مىلمان بەناو چىيا و شىوھكاندا بېرى، بەلام چونكە بەشىوھىيەكى گشتى لە دابەزىن دابووين، چووينە ناو پىدەشتىكى بە پىت نىكەى دە بۆ دوانزە ميل پانايى و سى بۆ سى وپىنج مىلىك درىژايى بوو و پووبارۆچكەيەك ئاوى دەدا كە بەناو سلىمانى پايتەختى كوردستاندا تىپەر دەبوو و نىوھپۆگەيشتىنە ئەوى. ئەوھى كە دەبى لە راستىدا لەم شارە بىيىن ئەوھى كە شارەكە چىوھكەى دوو مىلە، بەلام زۆر زىاتر درىژدەبىتەوھ، ئەگەر بمانەوى ئەپارتومانە سەربەخۆيەكان و ئەو گوندانەش بگىتەوھ كە لىيەوھ نىكەن. مالەكان لە قور و خشت دروستكراون. زۆربەيان تەنھا يەك نھۆمن و بانەكەى قور و پانە. بە گشتى مالەكان نارېك و ئاسوودە نىن و دانىشتوانەكەى كە ژمارەيان لە دوانزە ھەزار كەس يان پانزە ھەزار كەس تىپەرناكات زۆربەيان كوردن جگە لە بېرىك خىزانى جوولەكە و ئەرمەنى نەبىت كە بە مەبەستى بازىرگانى لەویدا دەژىن و وادىارە بە تەواوى ھەموو كاروبارىكى بازىرگانىان قۆرخ كردوھ.

بەو پىيەى كە نامەمان پىبوو و دەبوو تەسلىم بە دەسەلاتكارانى ناوخۆيى بكەين لە لايەن سەرۆكەكانىانەوھ، پاشاى كوردستان كە ئەوكات لە خىوھتگاي داود-ئەفەندى بوو بەشىوھىيەكى شكۆمەندانە پىشوازى لىوھكردىن. لە سەراى شار دابەزىن و ئىوارە خوانىكى نايابى پىشكەش كردىن كە لەو خواردنانە دەچوو كە لە ئىران و توركىيا پىشكەشى دەكەن كە من باسى ناكەم چونكە زۆر لە گەرالەكان وەسپى ئەو خواردنانەيان كردوھ. لەگەل ئەوھشدا دەبى وشەيەك لەبارەى ئەو خواردنە باسبەكەم كە بە شىوھىيەكى تايبەتىي پىشكەشيان كردم، وەك ئەوھى دەلېن ئەوھ خواردنى پەسنىكراو بووھ لە كوردستان. خواردنەكە برىتېبوو لە چەلاوگۆشتى كە روپىشكى كىوى كە بۆنەكەى واى دەگەياند كە ھەلىانگرتبوو تاوھكو تەواو بەخوینەوھ بۆگەنى كردبوو و بە چەورى و سىر و ھەموو جۆرە بەھاراتىك لىدەنرى. ھەرچەندە من پراھاتووم لەسەر پىلاوى پىر لە بەھارات بەلام نەمتوانى نە بەرگەى تامەكەى نە بەرگەى بۆنەكەى بگرم و ناچاربووم قاپەكە بنىرمەوھ بە دلخۆشىەكى زۆرەوھ لەگەل خاوەنەكەى كە لەوھ

باشتر ته سه وريان نه ده كرد، به لكو سه رسام بوون له وهى كه من ناتوانم تامى خواردنه كه بكم. به لام وه ختايه ك رازه كه م ئاشكرابوو، ميوانه كان زانپان من نه وروپى و پياويكى ئينگليزى به م خواردنه نوپيه رانه هاتووم، واى بوچووم كه پارچه پارچه ده كه ن، نه وان هينده كونجكول بوون به په له بوون نه وهى كه خويان پيى ده لئن كه سيكى فره نجى ببينن و ده ستي ليبدن. هه موويان له يه كه كاتدا پرسياريان ليده كردم و هه موويان ده يانويست كارسازى ده مانچه كه م كه به وردى سرنجى پاكيشا بوون ببينن و ده ترسام كه له هه رساتيكدا شته كانم له ده ست بچي، به لام خو شبه ختانه له كاتي هه سانه وه دابوون. داوايان ليكردم ته قه له يه كي كه له نه ستوونه كانى گوره پانه كه بكم و منيش زور كه يفسازبووم به وهى به گولله يه كه نه ستوونه كه م پيكا. به و خيرايبه سه رسام بوون كه ده مانچه كه م پي پركرده وه و باوه رپان هينا كه وا نه وروپاييه كان بيگومان سه رسام ترين گه لاني جيهانن.

پييان وتم كه چون جارن ولاته كه يان له لايه ن هه سكه نده رى گه وه ره، جه نگاهه رى نه وروپى داگيركراوه و ده ستيان كرد به گي رانه وهى سه ربوورده ي پاله وانيتي و هه كايه تگه لي بي مانا كه من هه ر به ته واوى تيشيان نه گه يشتم. دواچار پييان گوتم كه ته نها رووسه كان ده توانن ولاته كه يان داگيربكن و نه م داگيركرده شيان پيراگه يه ندراره و داوايان ليكردم داخو ئينگليز ده توانن له گه ل نه م هوزه له ناشتي دا بزئين. له ناو گه لاني جيهانا ته نها رووس و ئينگليز و فره نسي يان ده ناسى. ئينگليزه كانيان ده ناسى چونكه هينديكيان له به غدا بوون، هه رچى له باره ي فره نسييه كانه وه يه نه وه له سونگه ي داگيركردى ميسره وه بوو كه ده ياناسين.

نه مه راستيه كه شايانى سرنجدانه، ترس له داگيركردى رووس به هه موو گوشه يه كى ولات كه من سه ردانيم كردبوو بلاو بوو بووه. نه مه بابته ي گفتوگوى ناو هه مووان بوو. له هه موو شوينيك لييان ده پرسيم: نه وكاته ئينگليز و بو ناپارت چ هه لويستيك وه رده گرن. وه لامم دانه وه كه بو ناپارت له لاي ئيمه زيندانييه و له ژير چاوه دييره كى توند دايه، به لام نه وان نه يانده ويست باوه ر به وه بكن و وا دياربوو هه زيان ده كرد پيچه وانه بووايه.، چونكه نه وان وه كوو دوژمنى رووسيا سه يريان

دەكرد كە بەشىۋەيكى گىشتى پقيان لە پووسيا دەبۆۋە و ۋەكوو ھىزىكى تىكەنەشكاو تىيان دەپوانى.

لە ۱۰ ى مانگ، بە درىژايى دۆلىكمان بېرى و نىكەى بىست و پىنج مىلمان بېرى و بە چوار گوند تىپەپىن و گەيشتىنە كەنارى ھەوزىكى گەورەى شىۋە بازىنەى لە بنارى گرىكدا كە دە دوانزە جۆگە لە ئاۋى زولالى تىدا دەرژان كە لە كۆتايىكەى دا پووبارىكى تا پادەيەك گەورەى لىۋە دەرژى. ئەم پووبارە بۆ خۆى بەردەوام دەبىت بەسەر زەويىكى تارپادەيەك فراوان و درىژ و ۋەك ھەموو پووبارەكانى دىكە بە ئاۋ دەدرى كە لە سەريەۋە دەرژى، كە ئەمە خالىكى لىكچوۋى ئاشكرايە لەگەل سەرچاۋەكانى نىل ۋەك ئەۋى بووس ۋەسپى كردوۋە. لە ئاۋايىكەى چكۆلە بەناۋى سوسى* ۋەستايىن، ھەوزىكمان بىنى ۋەك ئەۋ ھەوزەى كە تازە باسەم كرد، بريك ماسى بىشومارى تىدابوۋ كە لەگەل بچوكتىن دەنگە دەنگ ماسىيەكان بەسەر پوۋى ئاۋەكە دەكەون و برنج و لەتە نان كە بۆيان فرى دەدرى دەيگرنەۋە.

* Suza

⁵ ئەم كەردەيە زۆر زياتر سەراسىمەى دەكردم ئەگەر پىشتەر ھەمان شتم لە رەوشىكى ھىشتا سەرسامانەتر نەبىنىبوايە. لە دەوربەرى مانانتودەى لە مالابار، نىك لە يەككە لە پەرسىگەكان لە كەنارى پووبارىكدا، ژمارەيەكى بىشومار ماسى تەۋاۋ مالىيە دەبىنن كە ھەرگىز لەۋ ناۋچەيە دۋورناكەۋنەۋە. ۋادىارە تىگەيشتۋون كە لە ئەمان دان. بۆ خۆشى لەگەل بريك لە ھاورىكانم بەرەۋ ئەۋ پەرسىگايە چوۋىن و دەستمان بە تاقىكردنەۋەكەمان كرد بەۋەى بريك لەتە نان و برنج و ھىندىك گژوگىامان بۆ فرىدان. ۋىراى ئەۋ ھەراۋزەنايەى كە ئىمە نامانەۋە بەۋەى بەردمان فرىدەدایە ئەۋبەرى پووبارەكە كە چى ماسىيەكان ھەتا كەنارەكە دەھاتن و بە ژمارەيەكى ئەۋ ھىندە بىشومار كە پوۋى پووبارەكەيان دادەپۆشى. ماۋەيەكى كەمىك پىشتەر، جۆرىكەيان لە دارى قامىشى بارىك (بامبۆ) يان دۆزىيۋە كە دەيانتۋانى بەسەريەۋە ھاتوۋچۆ بكنەن و لەۋيۋە ئەم ماسىيانە دەھاتن ئەۋەى لە دەستمان بوايە ۋەرياندەگرت و ھەردەموۋدەست پارچەكەيان بەردەست دەخست و دەچۋونەۋە ژىر ئاۋەكە و ماۋەيەكى كەمتر دواتر دەھاتنەۋە بۆ ئەۋەى ئەۋەى پارچەيەكى دىكە بىن. زۆر لە ماسىيەكان چوار تا پىنج پى درىژبوۋن، ۋىراى ئەۋەى كە ئەم پووبارە زۆر گەورە نەبوۋ كە چى پىيان وتىن مەلەكردن لەناۋيدا مەترسىدارە. خەلكى پەسەنى ناۋچەكە باۋەپىيان وايە كە ئەم ماسىيە بىشومارانە لە ژىر پاراستنى تايىبەتى ئەۋ خۇداۋەندە دەژىن كە سەزۆكايەتى پەرسىگەكە دەكات و ئەۋەى بيانگرى يان بيانكۆزى ئەۋا ھەستى ئايىنى



په رهموچی شاری سلیمانی

هرکه پیمان نایه سهر زهوی دهستان کرد به داگرتنی باره کانی سهر ئه سپه کان و دهستان به سهر جوړه ته وئله یکدا گرتبوو هرچه نده به بی ویستی خه لکه که ی بوو که دهستان به سهر یاندا گرتبوو، که داوایان له ئیمه کرد دهرچین به لام ئیمه دهرنه چووین و په تیانکرده وه که که مترین شتمان پیشکدهش بکه ن. وه ک چون ته نها پیره میرد و ژن و مندالمان ده بینی. ئیمه سی که سیک ده بووین، ته تاره کانمان په نایان بو ریگه چاره ی ئاسایی برد و قامچیه کانیان پاکیشا و ئه زموونی په سندکراوی خویمان به ئازادی پیاده کرد. ده مووده ست، بینیمان گروپیک سواره ی ته واو ساز له پیده شته که وه گوئیستی شه قه ی قامچی بوو بوون به هله داوان به ره و لای ئیمه هاتن. من که ئه و هینده جار کاریگه ری گورزی قامچیم بینیبوو، ده ستم نه کرد به داگرتنی باری ئه سپه که م و هه ستم به مه ترسی

خوداوه نده که ی بریندار ده کات. باوهر ناکه م هیچ ئه وروپییه ک توانیبیتی جوړی ئه م ماسیانه دیاری بکات. خه لکه ئه وه دوویات ده که نه وه ئه وه ی گزشتیان بخوات دهمری چونکه گوشته که یان پیروزه و ده شی خه لکی په سنی ناوچه که به شیوه یه ک په فتار بکه ن له به رامبه ر ئه وه ی که ئه گهر به راستی که سیکی ژیاندوستی شانازیکار به خو ی هه بی جوړه تی ئه وه بکات ته حه دای ئه و ترسه بکات که هیمای بو ده که ن.

نەكرد تەنھا ئەوكاتە نەبى كە بىستەم تەتارەكان ھاوارى جەنگ دەكەن و ئاوپم بەلايان داىوھە بىنىم ھەموويان شمشىرەكانيان ھەلكىشاوھ . دەموودەست، دوژمنەكان پەلاماريان داين، لەكاتىكدا خەلكى گوندەكە لە دواوھ بە بەرد پەلاماريان دەداين . دوژمنەكان ژمارەيان لە ئىمە زىاتر بوو بەلام چەكەكانيان لە ئاست چەكەكانى ئىمەدا نەبوو ھەر وەكو پياوھەكانى ئىمە لە شەر پانەھاتبوون كە ئازايەتەكى بىوئىنەيان نواند . عەلى ئاغا چولنگى لەناويان دا دياربوو و توانيمان ناچارىان بكەين پابكەن . يەككە لە پياوھەكانى ئىمە بە شمشىر ناولەپى برىندار بوو و يەككى دىكەش بە برىنىكى ترسناك شانى برىندار بوو . ھەرچەندە ئەسپەكانمان لە رەوشىكى باشدا نەبوون بەلام ھەر بەدواياندا كەوتىن و دوژمنەكانمان كشانەوھ ناو شەقامىكى تەسك و ترىسك كە پەلاماردانىان مەترسىدار بوو .

سەرۆكەكەمان زۆر لەوھە وريا بوو كە نەوھەكا ئەوھى پىي دەلئىن موخاتەرھى پىچەوانە بكات . ، بەم سەرکەوتنە دەستبەردار بوو و پارسپاردىن كە وريا بىن و لە يەكتر دانەبرئىن . ھەموو مالەكان داخراو بوون يان چۆلكرابوون و دەبوو واز لە نەوا و ئازووھە بەئىن . چاوەروانى شەومان دەكرد بۆ ئەوھى برۆين ، بەلام رىبەرھە كوردەكانمان شىوھ گرىبەستىكى ئاگربرپيان لەگەل دانىشتوانەكە بەستبوو كە قەناعەتيان بەوھە ھىنابوو كە ئىمە ئامادەين داكوكى لە خۆمان بكەين و ئىمە ھىچ شتىكى ئاوەھا لە دەست نادەين . ، بۆيە ئەوان پازى بوون لەسەر ئەوھى ھەموو چەشنە تەقوتۆقىكى دوژمنكارانە پابگرن بەلام سەرسەختانە پەتياىنكردەوھە كە بە ھىچ شىوھەكە ھىچ چەشنە ئازووھەكەمان پى نەدەن .

سبەينەيەكەى ۱۱ ى ئادار، بەيانى لە كاتىكى زوودا پۆيشتىن، بەلام نەمانتوانى متمانە بە راستگۆيى نيازى دوژمنەكانمان بكەين و ھەزىشمان دەكرد خۆمان لە ھىرشىكى نوئى وەدوور بگىرىن، شارۆچكەكە كەوتبووھە ناو چىايەكەوھە و نيوھەپۆيەكەى گەيشتىنە ئاوايىھەك لەسەر كەنارى پووبارىك كە برىك لە رىبەرھەكانمان ناويان نابوو زەر* ، بەسەر ھەسەر بەسەر ئاوەكە بە پىستى مەرى

* Zer

فووکراو پەپىنە وە. پېرەوى ئاوە که زۆر تىژپۇ بوو و پانىيە که ی نزیکه ی دووسە د و چلّ پىّ دەبوو و هەرگیز به وردى له سەر هیچ نه خشه یه که نه مبینیوو. ئاوە که به ئاراسته ی چیا یه کان دەپۆیشت و پاشان دوورتر به ره و لای پۆژه لات دەپۆیشت و ئەو پێگه یه ی دەبړی که ئیمه لامان وابوو هەرقلّ له گه رانه وه ی له گوزاوجه * بپویه تی، ئەم پووباره سنووری ئەو زهوی و زاره یه که سەر به سلیمانیه . کاتژمیر و نیویک له که ناری پووباره که وه ستاین و پاشان به پیکه وتینه وه و دوی ئەوه ی به لای که مبییه وه سی و حوت میلیکمان بړی و گه یشتینه ئاوا یه کی چکۆله به ناوی گولیاخان .

له کاتی باسکردنی کشانه وه ی هەرقلّ دوی هیرشى سییه می، ده بیّ ئەوه قه بوولّ بکریّ که ویرای ئەوه ی کۆلۆنیل کینه ر باسی ده کات، ئەوا زۆر له خۆمان ده که ین ئەگەر بلیین ده توانین بړیک شوینە وار بدۆزینه وه . له گه لّ ئەوشدا ده بیّ ئاماژه بۆ ئەوه بکریّ که ئەم ژماره زۆره ی گۆرستان که ئەمپۆ بینیمان وامان لیده کات باوه ر به وه بکه ین که وا جهنگیکی کۆنی زۆر گه وره ی سهخت له سەر ئەم خاکه روویداوه، چونکه شوینە واری هیچ شاریک یا گوندیک یان که لاوه یه که نابینین که ئەوه بگێریته وه که وا شاریکى گه وره لیرەدا هه بووه . سه ره پای ئەوه ئەم گۆرستانانه به و شیوه یه ریز نه بوون که له و سیسته مه ناسراوه دا هه یه که له گۆرستانگه لی ناوچه ئاوه دانەکاندا بینیمان . ئەو گۆرستانانه له شوینیکى تاییهت کۆنه کراونه ته وه که ئاماده بن بۆ ئەوه ی مردووی تازه به خۆوه بگرن، به لکو به هه موو لایه که وه په رت و بلا بوونه ته وه و باز نه یه که پیکده هیئن که له ناوه راسته که ی گۆرپیکى که میک به رزتری تیدایه و به به رد داپۆشراوه و ئەوه ئیشاره بۆ ئەوه ده کات که ده شیّ ئەمه گۆرپى سه رۆکیک بیّ و له ده وروبهریشیه وه گۆرپى سه ربازه کانی بن . دواچار په وشى نیسبى ئەو گۆرستانانه ئەوه یه که له نیوان خویاندا هیشتا ئاماژه به وه ده که ن که ئەم گۆرپانه ده بیّ دوی شه رپیکى خویناوی هه لئرابن.، و هیلیک پیکده هیئن که ناوه راسته که ی زیاتر له ئەوپه ره کانی زیاتر دریزتر ده بیته وه .

* Guazuca

لە گولخان* قالى زۆر جوان بە جوانترىن پەنگ دروست دەكەن. كوردەكان رىگەيان داین لە يەككە لە كوڤە پەرىپوتەكان بىمىنەو، بەلام خواردنىكى نايابى برنج و قەيسىان پىشكىش كردىن. بريك لە كوردەكان لەم گوندە دوو دەمانچەيان لای يەككە لە تەتارەكان بىنىبوو كە لولەكەى درىژىيەكەى بەلای كەمىيەو ھەژدە پەنجە دەبوو و ھى يەككە لە تەتەرەكانى ئىمە بوو، پىيان لەسەر ئەو داگرت كە پىيان بفرۆشى. وختايەك تەتەرەكە نەيوست بىفرۆشى، داواى بىست دۆلارى كرد، دەموودەست پارەكەيان دا، لە حالىكدا نرخى ئەم دەمانچەيە ناگاتە چل سەنت. تەتارەكەم كە گالتهى بە نەزائى كوردەكان دەھات بە پىكەننەو پىي و تم كە سەرۆتەكى چكۆلەى كۆكردۆتەو لەوھتای دوو ھەفتە دەبى لە خىوھتگاكەى داود ئەفەندى وختايەك كاروانەكە سى رۆژە پىيەك لە بەغداوھ دوور بوو، ھەموو شتەك كە لە كۆنستانتىنۆپلەو ھەيى دەيكن. ئەو شىوازەى كە ئەم بازىگانىيە بەزۆرىيەى پىدەكرى ئامازە بە زانىنى داب و نەرىتى ئەم ھۆزانە دەكات كە بريكجار ھىندە دەستبلاو خۆيان نىشان دەدەن كە چى بەشىوھىيەكى ئاسايى تالانچىن. لەو خىوھتگايەى كە ھى داود ئەفەندى بوو گرتبوويان و لە كاتىكدا كە كاروانەكە تەنھا سى رۆژ لە بەغداوھ دوور بووھ گلىاندوھتەو ھە چەندىن جار ھەوليان دابوو بە بىھوودەيىوھ ناچارى بكەن تا جانتايەكانى بكاتەوھ. شەو بەزۆر كوردبوويانەو ھە بەيانىيەكەى داوايان لىكردبوو نرخى ھەر كەلوپەلەك ديارى بكات و دەموودەست نرخەكەيان دابوويى، ئەوھ چونكە ھەك ھاوپى مامەلەيان لەگەلدا كوردبوو، بەلام ئەگەر مامەلەيان دوژمنكارانە بوايە دەشيا ژيانى لەدەست بدات داواى ئەوھى كەلوپەلەكانى ون دەبوو، ئەمە ئەگەر ھەولى بدابوايە بەرەنگارىان بكات.

* Kouli-Khan



په ره موچی پیده شتی سلیمانی

له دوانزه ی مانگ، دواى ئه وه ی شانزه میل و نیومان بری و له ریگه یه کی چپایی سهخت و دژوار چووینه ناو شیویک که شاری کۆیسنجا قی تیدابوو. پیش ئه وه ی بگه یه ناو شار که لاوه ی بینایه کی گه وره مان بینى، پیره وه ی ئاویکمان بری که لقیکی پووباری کارپووس* یان زیی بچوک بوو و پردیکی به ردینی جوانی له سه ر بوو که له کۆندا هه بووه به لام دارپووخابوو. ئه م شاره که وتۆته ناو به رزاییک که له م پووباره وه دووره. ئه م پووباره به شیوه یه کی به شیی پاراستوویه تی و شاره که له سلیمانی گه وره تره و بینایه کانی باشتر دروست کراون. له وانه یه ژماره ی دانیشتوانی به لای که مییه وه بگاته دوانزه هه زار که سیك. مزگه وتگه لی جوانی تیدایه که گومبه زی به سه ره وه یه. هه روه ها بریک باخچه ی دلگیری تیدایه که که وتوونه ته سه ر که ناری پووباره که. به گشتی ده توانری به شیکی زۆری به سه ر زۆر شارگه لی ئاسیه وی دا په سند بکرین. شاریکی زۆر پاک و خاوینه و ئاو و ئاوه رۆ و بریک دامه زراوه ی گشتی دیکه ی تیدایه که ناتوانین لیره دا ناویان ببه م. بازاری کۆیسنجا ق بازاریکی گه وره یه و پره له که ل وپه ل. نابى ئه وه له یاد بکه م بلیم له کاتی هاتنه خواره مان له و پیره وه ی که به شاره که ده گه یشته وه،

*Carpus

ئامازەيان بۆ چىيايەك بۆ كردم بەناوى قەندىل-داغ كە بە گوڭرەى گىرانەوہەكان ئەسكەندەر شەپكى گەرەى تىدا كردوہە .

كۆيسنچاق ئەم ناوچە چىيايە بەرزە بە كۆتايى دەگەيەنى كە سلىمانى لەوانەيە وەكوو خالى سەرەكى سەير بكرى، ھەرچەندە بەرزترىش نىيە . ئەم بەشە شاخ و داخاوى ترين بەشى كوردستانە و پۇژىك دەزانرى كەوا ئەم تىبىنيانەى خوارەوہ ھەموويان پاست و دروستن: ۱- ئاراستەى گشتىي پىگەى كفرى- كىتشان، بە بەردەوامى بەرزەبىتەوہ و بۆ ماوہى نىكەى ۵۸ ميل چىا و دۆل دەبىرى و بە ئاراستەى باكوورى پۇژەلەت دا دەروات، ۲- لەنىوان كىتشان و دۆلان، بەناو زنجىرە چىيايەكى گەرەدا دەپۆين كە تا كۆيسنچاق دادەبەزى و لە باكوورەوہ بۆ باشوور و زىاترىش بەرەو لاي پۇژئاوا ھەلدەكشى ھەرەكە ئەوہى نەخشەكان پوونى دەكەنەوہ، ۳- پىگەكە بەشيوەيەكى گشتىي لە دۆلانەوہ تا دۆلى سلىمانى كەمىك دادەبەزى و بەرەو باكوور بە ئاراستەى پىرەوئىكدا دەروات كە دەگاتە كۆيسنچاق و پاشان بەرەو پۇژئاوا درىژدەبىتەوہ تا دەگاتە ئەربىل، پىگەى پاستەوخۆ لە بەغداوہ بۆ مووسل، ۴- پىگەكە لە سلىمانىيەوہ تا لووتكەى پىرەوى كۆيسنچاق كەمىك بەرزەبىتەوہ بە ھەمان ئەو ماوہىيەى كە لە دۆلانەوہ نزمەبىتەوہ .

كەوايە سلىمانى ناوہندى بەرزترين دۆلى كوردستانە، ھەرەكە چۆن ئەم دۆلە بە چىاي سەرەكەش دەورەدراون كە لەماوہى زۆرترىنى كاتەكانى سالددا بەفر داپووشيون و ھەموو تاييەتمەندىتييەكانى ئاو و ھەواى زۆر مامناوہندى ئىمەى ھەيە بە بى ئەوہى ئەو پىت و فەرىيە نايابەى كە شان لە شانى پىت و فەرى ناوچە گەرەكان دەدات، لە دەستبەدات. پاستىيەكەى دۆلى سلىمانى بە يەككە لە بە پىت و فەرتىن دۆلەكانى جىھان دەژمىردى. كوردەكان خۆيان لە دەورانى ھەرە كۆنەوہ نەتەوہيەكى كۆچەرن و لە شوئىنكەوہ بۆ شوئىنكى دىكە دەچن و نەوہى فارسە كۆنەكانن، و تا ئىستەكەش داب و نەرىتى كۆنى خۆيان لەم چىايانە پاراستوہ كە شانازى بە سەربەخۆيى خۆيان دەكەن و ئەم پۆحىيەتى سەربەخۆييە ئەو ھىندە سەيروسەمەرەيە كە برىكجار تىبىنى ئەوہ دەكرى كە جىگەى مەترسىيە ھەتا چاويشت پىيان بەكەوى. چىانشىنەكان جىاوازن لە

هوانيشتمانىييه كانيان كه له پيده شته كاندا ده ژين، نهو چيانشينا نه به پيشه ريگرن، به بهرده وامى چالاكن و تاقه كاريان نه وه يه كه به دواى دهره فته تىكى شياو دا ده گه پرين بو تالان و برؤيى. به شينوه يه كى گشتى پيكا هاته يان به هيژه، چالاك و جه سوورن. پيشىكى پر چه ننگه و خوارووى گونايان داده پووشى به لام به ده گمه ن ليده گه پرين نه وهينده دريژ بى. سميلكى رهش كه جورىك له ناكوكى له گه ل چاوى شين دروستده كات كه وه كوو چاوى هه لؤ وايه و واپيده چى هه ميشه به دواى نيچير و له زه تى توله سه ندنه وه دا بگه پى. هه ميشه چه كدار، له ماله وه ده مانچه يه ك، خه نه ريك يان حه ربه يه ك و زريپوشيك هه لده گرن و كاتيكيش ده چنه دهره وه هه ميشه له گه ل خويانا ته وريك يان ده مانچه يه ك يان رميك له گه ل زريپوشيك هه لده گرن. نيشانه گه لى به هيژى و له شساغى كه به وه رهنه گه زه يتونىييه وه ديارى ده دا نه و پوتريتى نه و چيانشينا نه ته و او ده كات و جارى ريگرىكى به هيژ و سه رسه خت ده دات.

دواى نه وه نافرته تى كورد ديى و نه م تابلؤيه ته و او ده كه ن كه له ده و رانى گه نجايه تياندا پيىستى رووخسارى نه سمه ريان زيندويى ليوه ده تكى و رووخوشن و ده شى به فريشته ي چيايان دابنين، به لام هه رزوو ده بنه سوارچاك و له هه موو گه شته كانياندا به گه ل هاوسه ره كانيان ده كه ون و له سونگه ي شه كه تى ژيانىكى كوچه رييه وه هه ر زوو شوخ و شه نكيان نامينى. نه فسوونى جوانيان به هه موو ناسكيانه وه له پانزه تا بيست سالى دايه و له بيست و پينج سالىدا ئيدى له سه ر كه وتن دان. هه ميشه به سه ر پيشتى نه سپه وه ن، ته حه داي مي رده كانيان ده كه ن له جه ساره ت و خيرايى نه سپه كانيان و كه م نه سپ هه يه شان له شانى نه سپى كوردستان بدات به تاييه ت له خيرايى به سه ركه وتن و هاتنه خواره وه ي گردؤلكه ي زور ليژاوليژ و سه ختدا. كورد عاشقى راوه ئاسكن و به هه مان جو ش و حه ماسه ته وه ره دووى نه م ناژه له ده كه ون به بى نه وه ي بچووكترين حيساب بو سه ختى زه وييه كانيان بكن، نه سپه كانيان بارستيان له نه سپى ديكه گه وره تره، سواربوونيان دلنيا تره و زوو ماندوو نابن، جوانى و چالاكى و زيندويى يان ليوه ده بارى.

من ناتوانم به دلتياييەوہ باسى دابە شىبوونە جوگرافىيەكانى كوردستان بکہم. لەناوہوہى ئەم ولاتە كە زۆر نەناسراوہو ھىچ گەپۆكىكى ئەوروپى لەوانە نىيە توانىيىتى ئەم چياوچۆلانە بەو ئاراستەيە بېرىئ كە ئىمە بېرمان. لەگەل ئەمەشدا وا ديارە ئەم ناوچەيە لە كۆندا زۆر ناسراو بوو، ئەگەر بمانەوي پىشت بەو پارە زېر و زيوہ يۆنانى و پۆمانىيە بىەستىن كە لەو ولاتە دەبىنرى و دانىشتوانەكەى زۆربەى جار بۆ خۆ جوانكردنى ژنان و مندالان بەكارى دەھىنن. ئەمپۆ بەشىكى كوردستان سەر بە توركيە و بەشىكى دىكەشى سەر بە ئىرانە و دابەشى سەر چەندىن حكومەتى چكۆلە كراوہ كە لە لايەن پاشايەكانىەوہ كە لە پلەى پاشايەتى يەكدان حوكمپرانى دەكرين و تەنھا بەشىوہيەكى پوالەتى ددان بە دەسەلاتى سەرۆكەكانيان دادەنن لىرە و لەوي بەردەوام لەناو خۆياندا لە شەپدان و جياوازيەكانيان بە دەستى شمشىرەوہ چارەسەر دەكەن و كيشە و ناكۆكى بە مىرات بۆ ھۆزەكانيان بەجىدەھيلن و پۆحى تۆلەسەندەوہ بۆ ئەوانەى دواى خۆيان دەگوزنەوہ. تالان و بړويى بەوييەى بەرنامەى پۆژيانە و ئەم حالەتى پاشاگەردانىيە دەبىتە بيانووى زۆر تاوانكارى و ھەك چۆن كوردەكان تالانچى پيشەكارن و كاراكتەرى تۆلەسەندەوہيان ھەيە، خويناوى و شەپانين، بۆيە ژيانى حكومەتەكانيان ھىچ تاسىرىكى وا لەسەر ژيانى ئاسابى ئەوان دانانى.

ھەرچەندە ئەو چيايانە بە ماناى تەواوى وشەكە كۆتاييان بەو رىپرەوہ دەھىنا كە دەگەيشتەوہ كۆيسنجا، بەلام تەواوى پۆژى ۱۳ ى مانگ و ۱۴ ى مانگيش تاوہكو نيوہپۆ ھەر بەسەر ئەو گردۆلكە بەردىنانەدا پۆيشتىن كە پىدەشتىكى پان و بەرىن و رىگەيەكى سەخت و مەترسىدار دەيېرى. دزەكان چەندىنجا ھانتە پيشەوہ بۆ ئەوہى كاروانى پيشەوہمان بوەستىنن، بەلام ئىمە ئەوھىندە ھىزەمان ھەبوو تا ئەوہى وەلاميان بەدەينەوہ و ئەوھىندەش جانتامان پىنەبوو تا چاوچنۆكى ئەوان بوروژىنن. بە بى ھىچ پووداويك گەيشتىنە ئەربىل، ئەربىلاى كۆن و دواى ئەوہى بەناو بازار و شەقامى زۆر پىس و پۆخلدا پەتبووين، ئىمەيان بردە ناو جوانترىن مالى شارەكە. ئاسان بوو كە ببىنرى وىراى ئەو پيشوازىيە گەرمىيەى كە لىيان كردين، ھاوپىگە جۆرجىيەكەمان، كۆيلەى گوپرايەلى پاشاى بەغدا، پىي و ابوو بە گوپرەى پىويست پيشوازيان لىنەكردوہ. پۆلى

كەسايەتتەكى گەرەي گىپرا و بۇ پاراستنى كەرامەتى خۇي بىدەنگىەكى زۆرى ھەلبۇزارد و تەھەفوزىكى لووتبەرزانەي نىشاندا و رەفوزى ئەو لەباۋەشگرتنە دۆستانەيەي كىردەۋە كە حاكىمى شار وىستى بۇ رازىكىردنى دۆستايەتى ئەو نىشانى بدات. ئەم زيارەتە بە گويۇرەي رپۇرەسى ئەتەكىتخۋانى دواكەتوۋ بوو. جۇرجىيەكە لە ھەلسوكەۋتى حاكىم ھەستى بە سووكايەتى كىرد كە حاكىم نەھاتبوۋە دەرەۋەي شار بۇ پىشۋازىكىردنى و مەراسىمى رىزلىنان و سلاۋ بۇكىردنى بۇ نەكىرد لەكاتى گەيشتىندا، كە ئەمە رىزلىنانىكە پىم وايە زۆر لە پاىيەي جۇرجىيەكە گەرەترە. حاكىم بە ساردىيەۋە خزمەتى نىردراۋى داۋد ئەفەندى كىرد و زۆر لەسەر ھەق بوو و ترسى لە ئەنجامى ئەو ھەلە سىياسىيە بوو، بۇيە ھەۋلىدا ئەو كەسايەتتە گىرنگە ھىۋر بىكاتەۋە بەۋەي مەرايى بۇ ستايشىكىردنى بىكات.

دۋاي ئاشتەۋايى و لە ئەنجامدا وتۋىژ لەنىۋان ئەو سەرۋكە بەجەرگانە، حاكىم ھەموۋ لەشكرەكانى ئوردوۋ و پىۋانى ۋلاتى لەناۋ ئەو گۆرپەپانە كۆكىردنەۋە كە لەۋ مالەدا بوو كە ئىمەي تىدابوۋىن و دۋاي ئەۋى چەند تەقەيەك بە ئاسماندا كىران، ئەۋ فرمانەي سولتانى گەرە خويىندرايەۋە كە تىيدا داۋد ئەفەندى كىراۋە بە پاشاي بەغدا. ھەموۋ پىرۋزبايىان لەيەك كىرد و دەستى يەكىان گرتبوۋ و شايبىكى خۇشى ھىمىنان دەستپىكىرد و لەگەل گۆرانىيەكى بە منگەمنگ و بىزاركەر كە سەرۋكى ئاھەنگەكە پىشكەشى دەكىرد. ئاسان بوو بىينىرى كە ئەم دىاردەگەلى خۇنىشانانانە لە دلەۋە نىيە، ھەندىكىان تەنھا ئاھەنگ دەگىرپن بۇ گۆرپىنى ستەمكارىك بە ستەمكارىكى دىكە، كە ئەمە گۆرانىكە لىرە لە پۆژھەلاتدا لەسەر حىسابى حاكىمەكان دەبى، چونكە خەلك لە دەسەلاتدا شوپىنەكە بە دەستكەۋت دەزانن و جىيىناھىلن تەنھا ئەۋكاتە نەبى كە سەريان بپەرى. ناۋە ناۋە خەلكى رەشۋك دەھاتنە ناۋ ئاھەنگەكە و ھىتافىان دەكىشا. ھەركاتىكىش دەنگىان زۆر بەرز نەبۋايە خەلكانىك بەبىانۋى پاراستنى رىزەكانەۋە شانى خەلكەكانىان لە راست و چەپ دەجولاند تا ئەۋەي زۆر بەرزتر ھاۋار بىكەن. لە كۆتايى شايبەكە بەشىۋەيەكى نارپىك و پىك بە ھەموۋ چەك و چۆل و دەمانچەكانى ئوردوۋەكە تەقە بە ئاسماندا دەكرا و جا ۋەك چۆن زۆربەي ئەم چەكانە فىشەكىان تىدابوۋ، خۇشبەختانە ھىچ رۋوداۋىك رۋويان نەدا.

وختايەك ئاھەنگ گىرانەكە كۆتايى ھات، بەدبەختى ئەوھم بوو وھكوو ئەورويپەك ناسىنرام و ھەر دەموودەست ھەموو نەخۆش و پەككەوتەكانى شارەكە ھوروزمىيان بۆ ھىنام كە لايان وابوو من چاكيان دەكەمەوھ و شاشبوون و باوھپريان پىم نەكرد كە من ئاماژەم بۆ شمشىر و دەمانچەكەم كرد كە پىشەى من كوشتنە نەك چاكردەنەوھ. يەككەك لە نىوياندا پىي داگرت كە من پۆلى "بەزۆر كراوھ بە دوكتور"⁶ بىنم و ھەموو نەخۆشەكانى لىم دوورخستەوھ و پىي وتم كە ئەو ھەقى بووھ بيانووھك بدۆزىتەوھ بۆ ئەوھى لىيان پزگارى بىي و خۆى وھك پىاوئىكى گرىنگ و لەسەر ئاستى حاكمى شار ناساند و داواى لىكردم پراى خۆم لەسەر ئەو نەخۆشەى بدەم كە وھسپى كرد و ئەو چاك دەزانى كەوا ئەورويپەكان و بە تايبەتى ئىنگلىزەكان لە پزىشكەوانىدا زانستكارن ھەتا ناوى چەند ژمارەيەك لە كاربەدەستانى ئىمەى ھىنا كە ئەوانە پزىشكەگەلى كارامە و زىرەكن و ھەتا ئاماژەى بە پىشى درىژى يەككىيان و جدبەتى ئەو كرد لە مامەلەكردندا. ئىدى ھىچ دەرفەتەك بە بەردەمدا بۆ نەمايەوھ بۆ ئەوھى خۆمى لى پزگار بكەم و لە ترسى ئەوھى نەوھكا ھەببەت و قىمەتى خۆم وھكو ئىنگلىزەك لە دەست بدەم و لەبەر ئەوھش كە حەزم نەدەكرد پۆلى پزىشك يارى بكەم، ئامۆزگاريم كرد تا سەفەرى بەغدا بكات بۆ عەملىاتەك كە دەمزانى نەخۆشەكەى پىويستىەتى و بۆ ئەوھى خۆم لە دەست ئىلحاكردنى پزگار بكەم ژەمىك لەو دەرمانانەى كە پىم بوو دامى، پاشان داواى لىكردم چارەسەرىكى بۆ لاوازى يەككەك لە ئورگانە ديارىكراوھكانى بۆ بدۆزەوھ، دەزانم ھىچ شتەك نىيە لە جىھان چارەسەرى ئەمە بكات، پىم گوت كە من نازانم و بە ھىچ شىوھيەك نازانم دەرمانەك بۆ چارەسەرى ئەم لاوازى و بىتوانايى ھەببەت. كاتەك ئەوھم پىگوت، پىي گوتم كەوا دەرمانەكەم تاقىدەكاتەوھ بەلام چىتر باوھرى بە زانايى من نەكرد.

ئىوارە داوھتى خواردنىكى شاھانە كرالىن كە بەلاى كەمىيەوھ چل جۆر خواردنى ھەمەچەشنەى تىدابوو. كورگەلى حاكم پىشكەش بە ميوانەكان كران بۆ ناسىنيان و پاشان چىرۆكگىرەوھ و دواتر مۆسقىقازانەكان كە بۆ خۆشى ئىمە ھاتبوون پىشكەشكران. بەو پىيەى كە بە قورسى لە ماناى گشتى ئەوھ دەگەشىتم كە بە تايبەتى پىيان دەوتم، بە ئاسانى گریمانەى ئەوھيان كرد كە من ھىچ

⁶ ئاماژەى بە شائونامە بەناوبانگەكەى مۆلىيەر (بەزۆر كراوھ بە دوكتور).

خۇشپەندەك لە گۆيگرتنى چىرۆك گەلەك ناپىنم كە بابەتەكانى بۆ من ناديارن و ناتوانم تىيان بگەم. ھەرچى تايبەت بە مۇسقىقاكە بوو ئەو ھىندە سەرەتايى و نەشاز بوو كە تەنھا گۆيچەكى توركى دەيتوانى بە دللى بىت و بە سروودى شاعىرە



بە پەموچى چەند كوردىكى چەكدار

گەپۆكەكانى ناوچەكانى باشوورى فرانسى دەچوو كە لە ئاوايەكى لۆنگدۆكى* (باشوورى) ئەو ولاتە گۆيبيستى بووبووم، بەلام جياوازيان زۆر بوو و مۇسقىقاكە زۆر لە خوارووتر بوو. لەگەل ئەوشدا ھاوړپپەكانم خۆشنوود بوون و بە بى پەشيمانبوونەو ھەكو باجى سوپاسگوزارى و پىزانىنى ئەو پيشوازىيەكى كە ليوەيان كردم چەپەلەم بۆ ليدان. توركەكان ھەك ئاسيايەكان ھەستيار نين لەبەرانبەر سازانىنى ئاواز و ھەبىرم دى كە لە يەكەك لە ئاھەنگە گشتىيەكان و لە دەربارى نيزامدا، ھەختايەك گروپى مۇسقىقاي سەربازى ئيمە يەكەك لە جوانترين

* Languedoc

سەمفونىيەكانى دەژەنى، داوايان لىكرد ئەو مۇسقىيە دووبارە بىكاتەوہ كە پىشتەر ژەنىبىووى و تەنھا سازانىكى ئامپىرەكان بوو و بەس.

دواى ئەوہى ميوانەكان پۆيشتن، خۆم ئامادەكرد لەسەر ئەو قالى و ئەم باليفەى ناو ھۆلەكە بخەوم كە ئىوارە نانمان تىدا خوارد، وەختايەك تەتەرە چەپەلەكە ھات و داواى لىكردم تا بچمە ژوورىكى دىكە لە نھۆمى خوارەوہ. سەرەتا واى بۆ چووم كە ئەو ھۆلەى ئىمەى لىبوو بۆ كارى دىكە تەرخانكراوہ و لەسەر ئەوہ بووم دەرچم، زانىم كەوا ويستوويانە من بگوازنەوہ تەنھا بۆ ئەوہى جوانترىن بينايەكە بۆ ھاوہلە جورجىەكەمان بەجىبھيلن، ھەستەم بە توورەى كەرد بەو ئىھانەكردنەم، بۆيە وىراى ئەو ھاوارانەى كە دژى من بەرزبوونەوہ كەچى من ئەو شوينەم ھەلپژارد كە بۆ من ئاسوودەتر بوو و بە ئارامى تىيدا خەوتم. لەوانەى بەرپىكيان رەخنەيان لە ھەلسوكەوتى من بووبى و منيان بە كەم ئەدەب و نەزاكەت دانابى، بەلام تاقىكردنەوہم لەگەل سروشتى ئاسياىيەكان، فىريان كەردم كە ئەگەر ئەم دەرەفەتە لە دەست بەدەم ئەوا ھەببەت و ئەو مەرتەبەى لە دەست دەدەم كە لە نەفسىەتى ئەواندا ھەمە. لەو دەرۋناوچانەى كە بالادەستى قانۋون ناناسن، ئەگەر نەوازش و خاكراپى خۆت نىشان بەدەى، ئەوان ئەوہ يان بۆ ترس يان بۆ ھەستكردن بە كەمى خۆت دەگىرنەوہ. بەو پىيەى كە شەرەفى ئەوہم ھەبوو لە جزورى پاشادا دابنىشم، وەختايەك ئەم كۆيلە پيسە ھىشتا بە كۆيلەش قەبوول نەكرابوو، بۆيە لەوہ بىگومانم كە لە خەيالدانى ھاوپىكانم وا ھىمام بۆ دەكەن كە لە مەرتەبەى كەدا بم كە بۆ من گرینگە لەو مەرتەبەى نەيەمە خوارەوہ.

ئەربىل، ئەربىلالى كۆن بەو جەنگەى كە ئەو ناوہى ھەلگرتووە، وىراى ئەوہى كە جەنگەكە لە دووربىيەكى لەو دوورتر پوویداوہ و بەو پەنا بردنەى كە داريۆش دواى شكستە ھىنانەكەى پەناى بۆ بردووە، بەناوبانگ بووہ. ئەربىل، شارپىكى ناشرىن و پيس و پۆخلە و ناوہراستەكەى پاشماوہى قەلایەكى لىيە كە پووخواوہ. ھەرۋەھا دەكەوئتە سەر ئەو بەرزىيە دەستكردەى كە دەپوانئتە سەر پىدەشتەكە. بەچا و ھەكوو بارستىكى بىشومارى كەلاوہ و كەرەسەى بەسەرىەكداكراو ديارە. دانىشتوانەكەى برىتىن لە مەسىحى، عەرەب، تورك، كورد، جوولەكە و ئىزىدى يان

شه يتان په رسته كان. له ئه ربيل جوړه په تووييكي گه وړه دروست ده كهن كه ناسراوه به وهى به رگرى له شى ده كات.

له پانزهى مانگ به يانويه كهى ئه ربيل-مان به جي هېشت و حاكم بو خوځى له گه له يه كيك له پاسه وانه كانى شه ر هف بو ماوهى سى ميل هاوه لى كردين و به ريزلينا نيكي گه ليك زوره وه ئيزنى له جوړجيه كه مان خواست به بى ئه وهى به باقى هاوريكانم بلئ مائاوا. دواى ئه وهى ماوهى پينج كاتزمير به ناو پيد هشتيكا روپشتين كه برېك گردولكهى هه بوو، گه شتینه زيى گه وړه و هوزيكي چكولهى ئيزيدى (شه يتان په رسته كان) مان بينى كه ياريد هيان به سهر قه ميشى به ستر او به پيستی مېرى فووكراو به هه وا ئيمه يان په پانده وه. ئه وانه هه ر ته واويك رووت و قووت بوون، هه ژار و كلول دياربوون و له كه نارى ئه م رووباره ده ژيان بو په راندنه وهى گه روكه كان و كارامه بيه كي زور گه وړه يان نيشاندا له په راندنه وهى ئه سپه كانمان، هه تا منداله بچكوله كانيان دوو يان سى ئه سپيان زور به ئاسانى ده په پانده وه، ته نها تاقه ئه سپيكان له ده ستدا كه دواى ئه وهى خهريك بوو بگاته ئه و به ر كه چى ويستی بگه رپته وه دواوه. كاتيک هه موومان گه شتینه ئه و به رى زيه كه، له كاتى ئه وهى خهريك بوو بجمه سهر پشنتى ئه سپه كه م، كه سيكي نامو ئه سپه كهى گرتم و داواى به خشيشى ليكردم، برېك پاره به س بوو به لام لام نه بوو. قروشيكم داى، به چاويكي سووكه وه قروشه كهى دامه وه و داواى زياترى ليكردم، منيش قروشه كه م و هر گرت ه وه و به هيمنى خستمه وه گيرفانمه وه. ئه و چاوه پروانى ئه و هه لوپستهى له من نه ده كرد و ويستی لغاوى ئه سپه كه م بگرى و هه وليدا بمهينته خواره وه و به كافر و مه سيحى سه گ بانگى كردم، منيش به ده سكى قامچيه كه م ليم دا و به رم دايه وه هاوريكانم به م نمايشه زور پيكه نين و پيان گووت كه ئه و من ناناسى و من مه سيحى نيم به لكو ئينگليزم. ئه مه ده ستنيشان كر دنيكي زور سه ير و سه مه ره بوو بو من.

پانايى زىى گه وړه سيسه د پى يه و له م وهرزى سالدا قول و زور تيزپو بوو. پاشان پيد هشتيكانم برى كه له پيد هشتى پيشوو ده چوو، دواى ئه وهى له م روژده نزيكهى چل و دوو ميلمان برى گه شتینه قه ره قووش، ئاوايه كي گه وړه زور پيس، به شيكى دانيشتوانه كهى ئيزيديه كانن. زور له ماله كانى قوبه يه كي

بچووكيان لە ناوھەراستدايە كە ئەمە پروكارىكى جياكەرەوھى بەم ناوچەيە بەخشيۆھ. دانىشتوانەكەى شەرافەتمەند ديارن و بارى گوزەرانيان چاكە، پياوھكانيان تووند تۆل و مكومن و ژنەكانيان تا دوا رادە جوانن. لەگەل ئەوھشدا كە من ھىچ گومانم لەوھدا نىيە كە زانيارىيەكانى كاپيتان ماكدۆنالد كىننەر^۷ بەگشتى زۆر وردن، بەلام دەبى دان بەوھدا بنىم كە من تىنەگەيشتم بۆچى كىننەر ئەم گوندەى بە مەميومى كۆن* دادەنى، قەرەقووش بەلای زۆرىيەوھ چل و دوو ميل لە ئەربىل دوورە، لە كاتىكدا ئاوايى مەميوم بەلای ئەوھوھ خۆى بە ماوھى چوار رۆژ دادەنى كە بەلای كەمىيەوھ بە كەمتر لە ھەشتا ميل ناخەمليندري.

لە قەرەقووش تەتەرەكەم بەتەواوى پەردەى لەسەر خۆى ھەلمالى، بۆ ئەوھى لەبەرچاوى برىك لە ھاوپرۆكەنم وھكوو نمونەى ئاغرىيى خۆى نىشان بدات. پياوھ گەبجارەكە لە مەنزل خانە خۆى خزانە ناو ژوورىكى تايبەت لەگەل چوار لە ھاوپرۆكەنمان بە مەبەستى شەراب خواردنەوھ تا سەرخۆش بوون بە ھەمان ئەو ئاستە جدييەى كە نويزەكانى تيدا دەكات. بۆ بەدبەختى، يان بۆ ئەوھى باشتەر بلىم بۆ خۆشەبەختى، شەرابيان كەمبووھ و بۆ ئەوھى بتوانن پرۆژەكەيان جىبەجىبەكەن، وھك ئەوھى چىتر شەراب لەناو شاردا نابىنن، ناچار دەبن بچن بخەون پيش ئەوھى بە پرەوشى خۆشنوودى سەرخۆشيان بگەن كە بە نياز بوون بەسەرى بىەن.

لە ۱۶ ى مانگ، بەوھى بەسەر پىشتى ئەسپگەلى چاك و ناياب كەوتىن و بۆنى شەراب كە پىنج لە ھاوپرۆكەنمان شەوى پيشتر خواردبوويانەوھ ھىشتا تەواو

⁷ مەبەست لەوھ ئەو سەفەرنامەى كىينەرە كە سالى ۱۸۱۸ لە لەندەن بە ئىنگلىزى بۆلاوكراوھتەوھ، بېروانە:

John Macdonald Kinneir, Journey through Asia Minor, Armenia, and Koordistan, in the years 1813 and 1814 ; with remarks on the marches of Alexander and retreat of the Ten Thousand. London : John Murray, 1818, 1 vol. (XII-603 p.)

* Memmium

نه بووبوو، وایان لیگردین که به خیراییه کی زور سه فەر بکهین که له سه فەر ره کانی پیشووماندا نه مانبینیوو. وهک توورپه رایان ده کرد، به به رده وام قامچیان له ئه سه په کانیان و ئه سه په کانی دیکه ده دا بو ئه وهی خیراتر برۆن و به رده وام به ههنگاوی گه وره، به نزیکه ی کاتژمیر و نیویک گه یشتنه موسل، هه رچه نده ماوه که به گویره ی نه خشه کان پانزه میل ده بیته.

(ماویه تی)

سه رچاوه:

William Heude, *Voyage de la côte de Malabar à Constantinople par le golfe Persique, l'Arabie, la Mésopotamie, le Kourdistan et la Turquie d'Asie, fait en 1817 par William Heude*. Traduit de l'anglais par le traducteur du voyage de Maxwell, Paris : Gide fils, 1820, pp: 263-302

هه ندیک را و بوچوون له سه ر دوکتورا نامه یه ک به ناویشانی
"کوردستانی عێراق له میژووی کۆندا"
له بهر تیشکی سهراوه کانی بزمازی
له ههزاره ی سییه می پ. ز تاوه کو ۱۱۲ ی پ. ز دا

که مال نووری مه عرووف

ئه م نامه یه له لایه ن به پێز (رافیده عه بدوللا عه بدولسه مه د قه ره داغییه وه) له زانکۆی سلیمانی نووسراوه و پێشکەش به مه جلیسی کۆلیژی زانسته مرۆفایه تییه کانی کردوه له زانکۆی سلیمانی که به شیکه له پێداویستییه کانی وهگرتنی بره ناامه ی دکتورا له میژووی کۆندا.

نامه که پێکهاتوه له چوار فەسل له گه ل پاشکو و وینه کانی و چه ند لیستی که به ناوی سهراوه کانی و له کۆتاییدا هاتوه ته سه ر پوخته ی نامه که ی به زمانی کوردی و پوخته یه کی تری به زمانی ئینگلیزی.

دوای خویندنه وه ی نامه که چه ند جارێک بۆم ده رکه وت دوور له پێبازی زانستی نووسراوه که ده بوایه پێرستی ناوه رۆکه که ی به پێی فەسله کانی له خزمه تی یه کتریدا بوونایه، له هه مان کاتیشدا په یوه ندییان به یه کتره وه ببوایه و له یه کتری نه پچرانیه که له ئیستادا ئه وه ی نامه که ده خویندنه وه و به فەسله کانی ده چیته وه ئه و پچراندنه ی پێوه ده بینێ که به یه کتره وه په یوه ست نابن، وا دیاره ئه م لایه نه ش ده گه ریته وه بۆ سه ره رشتیاری نامه که که له بهر ئه وه ی پسپۆر نه بووه له بابته که دا، بۆیه نه یه توانیوه سه رکه وتوانه ئه و لایه نه فه رامۆش نه کات، وا دیاره سه ره رشتی دووه می ش ئه و کاته ی نه بووه که به توائت ورده کاری ناو نامه که به باشی و زانستیانه کاره که ی ته واو بکا و سه رکه وتوو بیت. بۆیه ده توائن بڵین نامه که له سه ره تاوه تا کۆتایی به و شیوه یه نووسراوه که وه کو کتیبکی میژووی کۆن له سه ر شارستانی عێراق نووسرایت به مانا نامه که

هاوشیوهی کتیبه کهی مامؤستا (تهها باقر)ه؛ بهشی یه کهم که تایبه ته به میژووی شارستانی نیوان دوو پووبار. لیردها به پیویستی دهزائم سه رنجه کانم له سه ر نامه که بخمه روو بو ئه وهی سوود به میژووی کوئی نه ته وه کهم بگه یه نم، له هه مان کاتیشدا خزمهت بیئت به نامه که تاوه کو راستیه کان شوینی هه له کان بگرنه وه که ئه مانه ن:

۱- دانهر له لاپه ره (۱)ی نامه که یدا و له پییشه کییه که یدا ده لی: ... تووشی نارچه تی بووم له بهر ئه وهی سه رچاوهی تایبهت به باسه کهم ده ست نه که وت که ده بوایه بچوومایه بو به غدا و مووسل بو ده سته و تنیان چونکه بارودوخی خراپی ئاسایشی ناوچه که کو سپوو له به رده ماما، به لام به هاوکاری هاو پیکانم ئه م ئه رکه م نه هیشت که موکوپیم پیوه دیار بیئت.

له وه لامی ئه م برگه یه دا ده لییم: گه رانیك به ناو ئه و سه رچاوانه ی که به زمانه جیا جیا کان له نووسینه وهی نامه که دا به کار هیئراون دیارن له هه موویان سه رچاوهی ئاساین که له کتیبخانه کانی زانکووی سلیمانی و زانکوکانی تری کوردستان ده ست ده که ون که باوه ر نامه که م که می سه رچاوهی ره سه ن له کوردستاندا هه بیئت، جگه له وان هه ش کتیبخانه ی ره سه نی تریش له شاره کانی کوردستان زۆرن که پرن به و جوړه سه رچاوانه، نمونه بو ئه مه ش کتیبخانه ی گشتی سلیمانییه، که ته مه نی زۆر کوئنه. له لایه کی تره وه خو ئه گه ر خاوه ن نامه توژیک خوئی ماندوو بگردایه ده ییتوانی سه ردانی به غدا و مووسلش بکات وه کو ده یان قوتابی خویندنی بالآ ئه و جوړه سه ردانان ده که ن و به دوی زانیاریدا ویلن، بی ئه وهی کیشه یه کیش بیته ریگیان. له سه رووی ئه مانه شه وه ده توانم بلیم: ئه گه ر ناوبراو سه ردانیکی ئیرانی بگردایه به ده یان سه رچاوهی فارسی ره سه نی ده ست ده که وت که بو نووسینه وهی نامه که ی به های گه وره ی پی ئه دا، هه روه ها به و سه ردانه شی له وه رزگاری ده بوو پیمان بلی که می سه رچاوه کو سپ بوو.

۲- دانهری نامه ده بوایه سنووری بو ناو نیشانی نامه که ی دانه نایه چونکه میژووی کوئی ئه م به شه ی کوردستانی باشوور په یوه ندیی راسته وخوی به خوړه لاتی کوردستانه وه به گشتی و ناوچه ی (زاگروس) هوه هه یه بویه ده بوو ناو نیشانه که ی گشتی بووایه بو کوردستان. ده بوو خاوه ن نامه ش له وه به ناگا

بوایه وشه‌ی عێراق نوییه و ناوینیشانه‌که‌ی به ناوی باشوور دیاری بکردایه باشتر بوو. چونکه میژووی کۆنی هه‌ریمه‌که و به‌شه‌کانی تریشی به هه‌موویان زنجیریکن و ئەلقه‌کانیان به یه‌کتره‌وه به‌ستراون، و له یه‌کتری جیا نابنه‌وه، و به هه‌موویان ئەو میژووه کۆنه بو ئیمه‌ی کورد دروست ده‌که‌ن که ئیستا به‌و جووره ناویان لی ناوه و لای شاره‌زایانی میژووی کۆنیش ئەوه ئاشکرایه که زۆرینه‌ی ئەو شار و شارۆچکانه‌ی ناویان له‌و میژووه کۆنه‌دا هاتوو ده‌که‌ونه ناو ئەو به‌شه‌ی کوردستان که به‌ خوهره‌لات ناسراوه. وا دیاره دانهری نامه بو نووسینه‌وه‌ی نامه‌که‌ی سوودی له نامه‌ی دکتۆراکه‌ی "نائل حنون" یش دیوه که ناوینیشانه‌که‌ی (جوگرافیای ولاتی ئاشوور) ه‌ بۆیه قه‌ره‌داغیش به‌و گه‌رمیه‌ی ناوی هیناوه.

۳- دانهری نامه له لاپه‌ره (۳) ی نامه‌که‌یدا ده‌لی: "داگیر کردنی نه‌ینه‌وا له ساڵی ۶۱۲ ی پ. ز ته‌نیا رووداوه میژووییه‌که‌ی ته‌واو نه‌کردوو، به‌لکو به‌دوایدا رووداوی تریش هات که بووه هۆی پچرانندی ئەو په‌یمانه‌ی که له‌نیوان ولاتی بابل و ده‌وله‌تی میدیادا به‌ستراوو ساڵی ۶۰۴ ی پ. ز".

بۆ وه‌لامی ئەم بره‌گه‌یه ده‌لیم: به‌ درێژایی فه‌رمانه‌وه‌ایه‌تی که یخوسره‌و (۶۲۳ - ۵۸۵ پ. ز) گه‌وره پادشای ماد هیچ پچرانیک له په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوان پادشای ناوبراو و (نه‌بو بۆ لاسه‌ر) و (نه‌بو خه‌زنه‌سری) کوپیدا دروست نه‌بووه، وا دیاره ئەو پیشبینیه‌ش پیوه‌ندی به‌ داها‌توو هه‌بووه بۆیه شووای مادی دروستکرد. ئەو پچرانه‌ش که ئاماژه‌ی پی ئەدات له‌و ساڵه‌دا نه‌بووه که بۆی دیاریکردوو، چونکه هه‌تا‌کو ئەو کاته‌ش نیوانی ولاتی شووای مادی کرد نیوانی ولاتی بابل و مادیش له ئارامیدا ماوه‌ته‌وه و په‌یمانی نیوانیان نه‌شکینراوه، پێده‌چیت به‌شیکی ئەمه پیوه‌ندی به‌ سه‌رقالبوونی گه‌وره پادشای ماددا، بووبیت له به‌ره‌کانی تری شه‌ر و گه‌وره کردنی سنووری ده‌وله‌ته‌که‌ی به‌لام کاتیک دوا پادشای ماد (ئاستیاگس) هاته سه‌ر ته‌ختی فه‌رمانه‌وه‌ایه‌تی له‌ ساڵی (۵۸۵ / ۵۸۴ - ۵۵۰) ی پ. ز پیلانی بنه‌ماله‌ی بابلی نوی دژی ماده‌کان فراوانتر بوو، ئەوه‌ش له سه‌رده‌می (نابونیدی) پادشایان دابوو که په‌یمانی له‌گه‌ل (کوورش) ی دووه‌مدا به‌ست و کوورش شاری (هه‌ران) ی له‌ ساڵی ۵۵۴ ی پ. ز داگیر کرد.

لیره به دواوه ئه و په یمانه ی نیوانیان پچراو (ئاستیاگس) یش له تۆله ی ئه و ه دا ناوچه ی (خوزستان) ی داگیر کرد که بهر له و میژوو ه دا له ژیر ده سه لاتی بابلیه کاندا بوو. بۆیه ناوبراو ئه گهر ده یه و یت دریزه به باسه که ی بدات ده بیته هه تا کو دوا دوا یی ده سه لاتی ئه و پادشایه ی ماد میژووی نامه که ی دریز بکاته وه واته بۆ سالی ۵۵۰ پ. ز ئه و کاته ی (کورش) ئه کبه تانه ی پایته ختی داگیر کرد.

۴- دانهری نامه، له فه سلی یه که می نامه که یدا، له لاپه ره (۴) ی دا هاتوو ته سه ر باسی کاریگه ری ژینگه ی سروشتی له میژووی کۆنی کوردستاندا، به لام بهر له وه ی بچیته ناو بابه ته که یه وه سه ره تا هاتۆته سه ر باسی ره گو پیشه ی ناوی کورد له بهر تیشکی نووسراوه میژوو یه کاندا. لیره دا ده لیم: نووسه ری نامه ده بوایه ساخکردنه وه ی ناوی کوردی به پیی سه رچاوه میژوو یه کان ببردایه ته دوا ی فه سلی یه که م چونکه لیره دا بۆ باسکردنی په یوه ندیه که نابینم، واته شوینی شیایوی ده گه پیته وه بۆ سه رده مه میژوو یه کان، به لام بۆ باسی زاراوه ی میسو پۆتامیا ده بوایه له په راویژدا جیگای بگردایه ته وه به هۆی ئه وه ی ئه و زاراوه یه راسته وخۆ ناچیته ناو باسه که و زاراوه که ش به شیک ی که می باشووری کوردستان ده گریته وه به هۆی ئه وه ی زیاتر لای عه ره به کان ناسراوه که به شیک ی که می ناوه راست و باشووری عیراقی عه جه می سنووردار ده کات، زاراوه که ش یۆنانیه و ئه و ناوه بۆ دیاریکردنی سنووری عیراق له سه ر ئه و به شه دانراوه.

له باسی ره گ و پیشه ی ناوی کوردا، ده توانم بلیم نا زانستیانه هاتوو ته ناو باسه که یه وه، ههروه کو ده لی: وشه ی کوردستان له دوو وشه پیکه اتوو، یه که میان (کورد) و دوو میان (ستان) که وشه یه کی ئیرانی کۆنه به مانای هه ریم یان ویلیه ت دیت، ههروه ها ده لی: ئه م نازناوه بۆ یه که مجار له سه رده می سه لجوقیدا ده رکه وت که ناوی یه کیک بوو له هه ریمه کان، دواتر بۆ دۆزینه وه ی بنه چه ی ناوه که دیته سه ر باسی سه رده می سلوکی - ئاشکانی (۳۱۲ پ. ز - ۲۲۷ ز)، ههروه ها سه رده می هاخامه نشی (۵۵۰ - ۳۲۷ پ. ز) له گه ل هینانه وه ی چه ند نمونه یه که له سه ر باسه که به ناوی ولاتی (کوردا) له سه رده می (ئاشمی دوگان) (۱۷۸۰ - ۱۷۴۱ پ. ز) واته سه رده می ئاشووری کۆن، ههروه ها جاریکی تر ده لی: ولاتی کورد به پیی سه رچاوه کانی بزماری ناوچه یه کی سه ره به خۆ بووه.

جگه له‌وانه‌ش بۆ ساخکردنه‌وه‌ی ناوه‌که دیتته سه‌ر چه‌ند ئاماژه‌یه‌کی حامورابی که باسی پادشای (کورد) ده‌کات له‌کاتی هاتنی پێشه‌واکانی ولاتی نیوان دوو رووبار که پێی گه‌یشتووه، له بابل و ئاشنوناوه هاتوون، هه‌روه‌ها جارێکی تریش ده‌گه‌ریتته‌وه سه‌ر چاخی بنه‌ماله‌ی ئوری سییه‌م که ولاتی (کورد) یان (کاردا) وه‌کو ناوچه‌یه‌ک داگیریان کردووه. له‌ کۆتایی ئه‌م بره‌گه‌یه‌دا دانهری نامه‌ ده‌لی: کۆنترین ئاماژه بۆ ولاتی کورد له ده‌قیکی ئه‌که‌دی سه‌رده‌می (نهرام سین) (٢٢٩١ – ٢٢٥٥ پ. ز) هه‌واتووه.

له وه‌لامی ئه‌م بره‌گه‌یه‌دا ده‌لیم: به‌دواداچوونیکم نه‌دی له‌ناو ئه‌وانه‌ی له‌مه‌وبه‌ر ئاماژه‌م پێدان بۆ دۆزینه‌وه‌ی ره‌گ و پێشه‌ی کورد که له‌ چیه‌وه‌ هاتووه، جگه له‌وه‌ش وشه‌ی (ستان) که به‌لای دانهره‌وه‌ وشه‌ی ئێرانی کۆنه، بۆی پوون نه‌کردووینه‌ته‌وه که ره‌گ و پێشه‌ی وشه‌که بۆ کام سه‌رده‌م له‌ ئێراندا ده‌گه‌ریتته‌وه، به‌لام دواي گه‌رانیک به‌ سه‌رچاوه‌كاني مێژووی ئێرانی کۆندا و وردبوونه‌وه له سه‌رچاوه‌كاني تايبه‌ت به‌ ئایینی زه‌رده‌شت، ده‌رکه‌وت که وشه‌که له بنه‌مادا (ئافیس‌تا) بیه و کاریگه‌ریی ئایینی ئیدای به‌سه‌ره‌وه‌یه و سه‌ره‌تا ماده‌کان وه‌ریانگرتووه و له‌وانیشه‌وه گه‌یشتووه به (هاخامه‌ نشینه‌کان)، بۆیه ده‌بوو ناوبراو به‌و جۆره‌ راڤه‌ی نه‌کردایه و به‌ بنجوبناوانیدا بجوابه‌ته‌ خواره‌وه، جگه له‌وه‌ش ئه‌و سه‌رچاوانه‌ی ئاماژه‌ی به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان به‌ وشه‌ی (کوردستان) داوه یان به‌ ولاتی (کورد) زانیارییه‌كاني گواستنه‌وه‌یه‌کی ئاسایی ناو سه‌رچاوه‌کانه و ناوه‌که‌ دووره له‌ ساخکردنه‌وه، جگه له‌وه‌ش دانهر له‌و ناوه‌ینه‌یدا زنجیره‌ی سه‌رده‌مه‌كاني ده‌بوو به‌دواي یه‌کتردا به‌ئینایه و پریزه‌ندیی فه‌رامۆش نه‌کردایه. بۆ تیگه‌یشتن له‌ په‌گورپیشه‌ی ناوی کورد که له‌ چیه‌وه‌ هاتووه کۆنترین ئاماژه که له سه‌رده‌می کۆندا پێمان گه‌یشتووه رای زه‌ینه‌فونه که به‌ پێشه‌وايه‌تی له‌شکرێکی ده‌ه‌زار سه‌ربازی له‌ خزمه‌تی (کۆرشی) بچکۆله‌دا بوو که له‌گه‌ل براکه‌ی (ئه‌رده‌شیری دووه‌م) ی هاخامه‌ نشیی له‌شه‌پدا بووه، دواي کوشتنی کۆرشی بچکۆله‌ گه‌پایه‌وه بۆ یۆنان، لای سه‌ره‌وه‌ی (ئورفه) و (موسل) که دانیشتوانی ناوخۆیی تێدابوو دووچارای هێرشێکی توند بۆته‌وه که زۆرینه‌ی

له شکره که ی به و هۆیه وه له دهست داوه . (زهینه فون) ئه و ناوچه یه ی به سه ر زه مینی (کار دۆسییه کان) ناو بردووه .

واژه ی کورد به پیتی به لگه کانی (درایقه ر) که رای له سه ر داوه و لیکۆلینه وه ی له سه ر کردووه له ژیر ناو نیشانی (کار دۆنی - کاردا - کورتۆخی - کارداک - کوردوئه - سیرتی - کارداریه - کارتاوی - کاردایا و - کار دۆخی) یه وه هاتووه (زهینه فون) به لگه ی ده ستیشی بۆ ئه م ساخر دهنه وه یه تابلۆ که ی (ئارادناناری) قۆناغی سییه می حکومه تی ئوره له (له گش) که فه رمانه وایه تی کردووه و په یوه سه ته به سه ده ی ۲۴ پ. ز. هوه .

نووسه ران و لیکۆله رانی کلاسیکی یۆنانی پۆمیش ئه و ناوانه ی نزیک به وشه ی (کورد) چه ند جارێک له پاشماوه کانی خۆیاندا باسیان کردووه ، له وانه : کوردوین - گوردیای - کار دۆک، که به ر له هه زاران سال ناویان هیناون . به لام میژوو نووسان و جوغرافیا دانانی عه ره ب، له گه ل ئه وه شدا ناوی (کورد) یان به که می له تیۆره کانیان هیناوه ، یان قسه یان له سه ر باوک و بنه چه و شوینی کورده کان و ناو نیشانیان کردووه به لام تیۆره کانیان به نازانستی نیشاندراون .

به و جۆره (کورد) و (گورد) به مانای ئازا، یان دلیر، یان شه رکه ر هاتووه ، به و جۆره ی له (کرینلوس) ی میژوو نووسی پۆمی گو یزراوه ته وه ، ئیرانییه کانی به له شکر ی خۆیان گوتووه (کورداس) یان (کوردو) . هه ر به و جۆره ش (کار دو) ناویکه و له سه ر زمانه ، نمونه ش بۆ ئه مه له تابلۆیه کی بابلی و ئاشووریدا (کوردو) به مانای هیژ و پاله وانی به هیژ دیت، هه روه ها (کوردوش) به مانای به هیژ دیت . له هه مان کاتیشدا واژه ی کورد له سه رچاوه عه ره بییه کانییدا به مانای ده وارنشین هاتووه .

جوغرافیا ی میژووی کورد :

(سیرمارک سایکس) و (پروفیسۆر سپایزه ر) که میژووی کورد بۆ شه ش هه زار سال به ر له ئیستا له کوردستاندا ده به نه وه ، و به دوا داچوونیان بۆ کردووه له نووسینه کانیانا، ده لێن : (کوردوئین) یان (کورده کان) له نیوان دیار به کر و سه رچاوه کانی زێ تاوه کو ده گه نه وه به عیلام به لگه هه یه که ژیا نیان له و ناوچانه دا

به سهر بردووه . له و گۆشه نیگایه وه (زهینه فوون) شوینی په سه نی خاکی كورد به هه مان (كاردوشوی) كۆن ده زانییت . (ئۆژن پیتار)ی نه ژادناسی سویدی له ره چه له كدا كورده كانی له ناو گه لانی ئێران داناوه ، ئه مانه ی به دانیشتهوانی ناوچه شاخاوییه كان ناساندووه كه هاتوچۆ كردن له ناوچه كه یاندا به هۆی خراپی ریگاوبانه وه گران بووه و كه متر توانیویانه هیرش بهرن به لام ده بییت ئه وهش بزانی كه شوینی دانیشتهنی گه لی كورد سنووردار بووه به (كوردستان) (زاگروس) ، به لكو به وهش نه وه ستاون له ئه ترافی زاگروسیش تیپه ریون و به شیک له ئه رمه نستایش له قه له مپه روی ئه م گه له دا بووه .

رهگ و ریشه و ره چه له کی كورد:

بۆ ئه م باسه سی تیور هیه كه ناویان ده هینین .

۱- تیوریک كه گه لی كورد به به شیک له گه لانی پۆخه كانی ده ریای بالئیک ده ناسییت كه كۆچیان بۆ كوردستان كردووه . له وانه ی كه باوه ریایان به م تیوره هیه (قۆن لۆشان) و (باشماكوڤه) كه ده توانین ناویان به ینین ، نمونه ی دیاریش بۆ ئه مه كوردی ناوچه ی (موكریان) ه كه بالاییان به رزه و موویان زه رده و بپرپریان (دولیکۆسفال) ه ، ئه م تیوره لی ره دا كۆتابی دیت .

ئه م تیوره به پیی به لگه كان نه یه توانیوه پایه ی زانستی و مه نتیقی خۆی بیاریزییت ، چونكه له ناو كوردا بالا و په رنگ و ده م و چاوی جیاواز هیه ، ئه مهش بابه تیکی دووره و مروڤ ناتوانییت په زامه ندی له سه ر بدات .

۲- تیوری دووه م كورده كان له گه لانی ئاریی دانه نییت كه له تایه فه و عه شیره تی جیا جیا دروست بوون . له وانه ی باوه ریایان به م تیوره هیه له لیكۆله رانی گه وره (كۆنتینۆ) و په شید یاسه می كه له و پوه وه یاسه می له كتیپی خۆیدا (كورد و په یوه سه ته گی نه ژادی و میژوویی) نووسیویه : بنه چه ی كورد بۆ ئاریاییه كان ده گه ریته وه نه وه ك له گه لانی كۆچه ری دانیشتهوی كوردستانن وه كو گوتی و كاسی و لۆلۆیی و... باوه پدارانی ئه م تیوره كوردییه گه لیک له گه لانی كۆچكردووی ئاریایی دانه نییت له هه زاره ی یه كه می پ . ز كه له ناوچه یه كدا بوون له كۆندا به ناوی (قردۆ) و تیایدا دانیشتهون ، دانیشتهوانه په سه نه كه ی ناوچه كهش له

ترسا هه لهاتوون، میژووش به ناوی شوینه که وه ناوی بردوون، هه روه کو چۆن (کاسییه کان) به ناوی کۆنی (کاشۆ) له لورستان ناسراون، له وهش زیاتر هه تا کو خوی تایه فه یه کی خۆشیان له بهر پۆیستی شوینه نویکه یان به و ناوه ناسیوه. به و پێیه گه لی کورد لقیکه له نه ژادی ئاریایی و برای ماده کانن که به و ناوه نوپیه وه له ناوچه که دا فرمانر په وایه تییان کردووه و گه لانی زاگرۆس و گه لانی تری بهر له خۆشیان بوونه ته به شیک له کورد و له ناویا تواونه ته وه. داریوشی یه که م (۵۲۲ - ۴۸۶ پ. ن) به پێی نووسینه که ی بیستوون ئاماژه به گه لیک و شاریک ئه دا به ناوی (کوردۆ) و شاری هه ولیر له کوردستانی باشوور.

به پێی ئه م تیۆره کورده کان دانیشتیوی په سه نی کوردستانن که خاوه نی میژووی ژیا نی کۆمه لایه تی بوون، ژماره یه کی زیادیش له زانایان و میژوو نووسانی وه کو پرۆفیسۆر (سپایزه ر) و (مینورسکی) ش باوه پریان وایه کورده کان یه که مین مرۆف بوون له چاخی به ردینی کۆنه وه له دهر به نده کانی باشووری ئیرانه وه به ره و باکووری خۆرئاوا بزاون و له دهر به نده کانی سلیمانی و پروانده وه هاتوونه ته کوردستان به لگه ش بۆ ئه مه پاشماوه شوینه وارییه کانیا نا له ئه شکه وت و په نا به ردینه به ربلاوه کان.

ئه مرۆ له سه ر زمانه جیا جیاکاندا کورد له ژیر ناوی جیا جیا دا ده خویندریته وه هه رچه ند ئه م گه له پێشینه ی میژوویان هه یه و بۆ هه ر یه کیک به لگه و قه واله ی خۆیان هه یه، به لام تیوریک که له لایه ن ئه و زانایانه وه گو تراوه و نیشانیاندا وه، گه لیک که کۆنتریبیت له کورد له ناوچه ی زاگرۆسدا نه بینراوه.

به هه رحال ئه گه ر ماده کان تایه فه یه ک بن له گه لی کورد، یان کورده کان لقیک بن له وان شتیك له پرسه که ناگۆرپیت. له لایه کی تره وه میژوو نووسان له سه ر ئه و رایه ن که قهومی ماد و تایه فه کانی تری له لقه جیاکانی کورد جیا بوونه ته وه.

له م سالانه ی دوا ییشدا زانایانی گه وره ی وه کو (هارتمان) و (نولدکه) و (وایسباخ) له ریگای یاساکانی زمانناسییه وه باوه پریان وایه (کورد) و (گوت) له دوو ریشه ی جیاوازه وه هاتوون، بۆیه زاناکان رایان وایه که قهومی (گوتی) و (کوتی) که میژوو نووسانی یۆنانی کۆن به به شیک له تایه فه ی (ماد) و (فارس) یان داناوه، هه مان کوردن، ئه وه ی پشتگیری له م رایه ده کات بوونی تایه فه کانی

كورد له ناو فارسدا. له و پوهوه (دارمستر) وا دهري ده خات زمانی كوردی له زمانی ماده كان وهرگيرايیت، هه تاكو هه نديك له ليكۆله رانی تريش زمانی پشتۆنی ئە فغانی به وه ده برپینی لی ده كهن كه له و زمانه وه وهرگيراه. بۆيه به باوه رپی زانای دیاری ئە وروپایی (میلەر) كورده كان به دانیشتووی ناوچه شاخاوییه ره سه نه كه ی ئاسیای بچوك دائه نین.

شیوه ی له یه كچوونی ئە م تیوران و هیند و ئاریایی و ناوچه یی بوونی بنه چه و شوینی بلا و بوونه وه ی كورد به پیی تیوری مینۆرسکی و بوونی بنه مای شوینی ناوچه یی كورد لای (مار) كۆتایی پیی دینین كه به لایه وه به شی ماده كان له و دروستبوونه نه ژادییه ی كورده كاندا به دروست له به رچا و ده گریت.

سه رئه نجام به پیی ليكۆلینه وه كانی زانایان و ليكۆله رانی تريش سه ر زه مینی كوردستان به پیی ئە و بۆچوونانه ی كه هه ن و رایان له سه ر دا و ن شوینی په یدابوونی دووه مین بنه چه ی مرۆفه كه سه ره تاكه ی له مێژووی گه لانی زاگرۆسه وه په یدا ده بیته، ئە م گه لانه له كورد و لقه كانی تری وه كو لۆلۆیی - كاسی و سۆباری و خوری، كه له گه لیان له ناوچه كانی باشووری خۆره لات هه بوون، شوینی دانیشتنی گه لانی عیلامیش بوون كه ریشه یان له كورد كۆنتر نییه له سه رده مه كانی ئە كه دی و سۆمهری و سه ره تای قۆناغی ئاشووری به لگه به ده سه ته وه هه یه كه بوونی سیاسییان هه بووه و ده ركه وتوون و له ناویانا كۆچی ره گه زی هیند و ئە وروپایی، یان ئاریایی بۆلای خۆیان بۆ زاگرۆس برده وه و گه لانی ره سه نی زاگرۆسیش له ناویانا تا و نه ته وه. به و پییه كورد كۆنترین مرۆفی زاگرۆسه (كوردستان) ه و ئە و نیشتمانه ناسیونی، بۆیه كنه و پشكنینه كانی كۆمه لناسان و شوینه وار ناسان و ژینناسان له سه ر ئە و رایه ن كه كورد له گه لانی ئاریایی هیندۆ ئە وروپین و له كۆچیانا دوورتر و كۆنترن له كۆچی هه زاره ی یه كه می ئاریاییه كان كه له و ناوچه یه دا دانیشتون، ئە مه ش ئە و بۆچوونه ئە داته دواوه گوايه ده لێن ئاریاییه كان هه ر له ئە زه له وه یه كه م دانیشتووی ئە و خاكه بوون.

له ناو ئە و رایانه شدا رایه کی نویش هه یه كه ناوی (كوردستان) واته خاكه كه به ر له ناوی كورد واته قه ومه كه زووتر ده ركه وتووه، به و پییه ناوی قه ومه كه له ناوه جوغرافیه كه وه وهرگيراه، به لگه ش بۆ ئە و بۆچوونه له سه رده می بنه ماله ی ئوری

سییه م به دهسته وه هیه واته (۲۱۱۲ - ۲۰۰۴ پ. ن) که به ناوی هه ریمی شاخاوی ناویان براوه.

۵- له باسی رووه جوغرافییه که ی ئه و به شه ی کوردستان واته (باشوور) خاوه ننامه (۱۵) لاپه ره ی بو ته رخان کردووه که لاپه ره (۸ - ۲۳) ی نامه که ی گرتوه ته وه، نامه که چونکه میژوو ییه ئه و بره گه یه له ناو نامه که دا به پیویست نازانری، ده بوو قه ره داغی زیاتر لاپه ره کانی ته رخان بگردایه بو بابه ته میژوو ییه که ی خوی چونکه نامه که هینده گه وره نییه که تا بتوانیت ئه و بابه تانه له ناویا جی بکاته وه، په نا بردنیشی بو ئه وه بو گه وره کردنی قه واره ی نامه که یه تی له سه ر ناوه رو که که ی، خو ئه گه ر ده یویست له رووی جوغرافییه وه شتی که ییت ده ییتوانی به پوختی و به کورتی به چه ند لاپه ره یه کی که م کوتابی پی بهینیت. یان له و رووه وه شتی که ی که می له سه ر تو بو گرافیای ناوچه که بگوتایه به و به شه ش که ده که ویتنه ناوچه ی زاگروس له کوردستانی خوره لات که له پیشیانوه دیاری کردنی سنوره که یه تی، تاوه کو بتوانین سه ره تای نیشته جیبوونی مرؤف له قوناغه جیا جیا کانی ژیانیدا له کوندا دیاری بکه ین بو ئه مه ش ده توانین ئاماره به هندی که له شوینه واران به ده ین که کاری کنه و پیشکینیان تیدا کران که بو سه رده مه کانی به ر له میژوو ده گه پینه وه وه کو نمونه به لام کورت و پوخت.

۶- دانهری نامه لاپه ره (۲۳ - ۳۵) ی باسه که ی ته رخان کردووه بو چاخه کانی به ر له میژوو له کوردستاندا له کاتی که دا نامه که ی له سه ر چاخه میژوو ییه کانه. من لیره دا له خاوه ن نامه ده پرسم و ده لیم: ئایا باشتر نه بوو له جیاتی هیانی ئه و زانیاریان که راسته وخو په یوه ندی به باسه که وه نییه به اتایه سه ر باسه که ی و به دوای کومه لیک زانیاریا بگه رایه له باره ی میژوو ی هه ریمه که وه بو خزمه تی نامه که ی که له سه رچاوه بیانیه کاند ده ست ده که ون، من لای خومه وه له باسی گه لانی زاگروسدا ده یانخه مه روو که له نامه که دا به رچاوا ناکه ون، به لای منه وه له م بره گه یه دا ده بوو هه روه کو به ر له ئیستاش ئاماره م پیدا له وه زیاتری نه گوتایه که به پیی سه رچاوه میژوو یه کان له کاری کنه و پیشکینندا ده رکه وتوو ئه م به شه ی کوردستان له کۆنه وه ئاوه دان بووه ئه وه ش به هو ی ئاو و هه وای خو شی و خاکی به پییت و فه ر و ئاوی زورییه وه بووه. به لگه ش بو ئه مه هندی که له شوینه واران

به نمونه بهینایه ته وه كه كارى كنه و پشكنينيان تيدا كراوه ههروه كو به و پييه كه ئاماژه مان بۆ كرد ليروه وه ده مانتوانى بهر له ميژوو ببه ستينه وه به چاخى ميژووى له كوردستاندا، واته نووسينه وهى پووداوه كانى به پيى ئه و باسانه ي ده ده قه بزماریيه كاندا و له سهرده مه جيا جيا كاندا تۆمار كراون. من له نووسينه وهى پووداوه كاندا پيويستيم به باسى سهره تاي ده ركه وتنى نووسين نييه له ولاتى ميسوپوتاميا دا ههروه كو خاوه ن نامه له لاپه ره (۳۴) ي نامه كه يدا باسى كردوه، به قه واره ي ئه وه ي ئه وكاته ي نووسين باسى له شكر كيشى زله پزه كانى كردوه، له بهر تيشكى ده قه كانى پادشايانى سهرده مى ئه كه دى (۲۳۷۱ - ۲۲۳۰ پ. ن) كه كۆنترينيانه و سهره تاكه ي بۆ رۆژگارى (نه رامسين) ئاماژه ي پيدراوه له شه پيدا دژى لۆلوييه كان. به لام بهر له و رۆژگار له سهرده مى چاخى به ره به يانى بنه ماله كاندا شتيك له و پووداوانه له ميژووى هه ري مه كه دا تۆمار نه كراون بويه ده توانين بليين ئه و بنه مالا نه زياتر له ناوه پراست و باشوورى ميسوپوتاميا ده ركه وتوون و له ناو خوياندا هه رده م له شه پ و شوپدا بوون له سهر ئاو و زهوى و گه وره كردنى سنوورى ده سه لاتيان، به لام دواتر له سهرده مى ئاشووريدا و له قوناغه جيا جيا كاندا به پيى نامه كانى (مارى) ده ولته تى بچكۆله له كوردستاندا ده ركه وتن.

له لايه كى تره وه له لاپه ره (۲۳) ي نامه كه دا و له په راويى (۲) دا بۆ دانانى ميژووى پاشماوه ي ستونه كه ي (به رده به لكه) دانهر ده لى: پيده چيت بۆ سنوورى (۱۰) هه زار يان هه شت هه زار سال پ. ز بگه رپته وه. له وه لامى ئه و بۆچونه دا به لامه وه نامويه پاشماوه يه كى خاكناسى كه ته مه نى به چينه كانى خاكناسى ديارى ده كرپت و هيچ به لگه يه كيشمان له و پوه وه به ده سته وه نييه چۆن توانيو به و شيوه يه سنوور بۆ ته مه نى ديارى بكات، له كاتيكا ده بوايه ئه وه ي بزانيايه كه ئه و پاشماوه لمه به رده ي به پيوه وه ستاوه به شيك بووه له پاشماوه يه كى زۆر گه وره تر له سهرده مه زوه كاندا كه به هوى ئاو و هه واو و به فر و بارانه وه بچكۆله بووه ته وه و سهرده مه كه شى به چاخى خاكناسى (پلايستوسين) روويو ده كرى كه بۆ (۶۰۰) هه زار سال بهر له ئيستا ده گه رپته وه.

به پپی پاپورتیکی دکتور (ناجی الاصلیل) که له سالی ۱۹۴۹ سهری له و پاشماوه خاکناسییه داوه له و پرووه له سهر پاشماوه ئاسه واره کانی دهلی: ئامیره بهردینه کانی چواردهوری ئه و بهرده قنجه که به شیکه له تهکنولۆژیای سهردهمی بهر له میژوو بو چاخی ئاشووری، یان مستیری دهگه پینه وه واته (۸۰ - ۱۰۰) هزار سال پ. ز. ئه و بهرده قنجه که به (بهرده به لکه) له ناوچه که دا ناسراوه هه تا کو سالی ۱۹۹۱ هه مابوو به لام دواتر قاچا خچییه کانی شوینه وار شکاندیان، واتیگه یشتیبوون ئالتوونی له ژیردایه.

جاریکی تر دانه ر له لاپه ره (۲۷) ی نامه کهیدا ئاماژه دهدات که چاخی بهردینی ناوه راست قوناغیکی گواستنه وه یه و سیفاتی ئامیره کانی به و جورهن که به وردی دروست کراون و له بهر چاو گیراون، بویه پییان دهلین ئامیره بهردینه کانی (مایکرولیشی) یان قوناغی (زه رزی) به ناوی ئه شکه وتی زه رزی له گوندی زه رزی چه می پیزان.

لیره دا دانه ر ئه وه مان پی نالیت، که ئه م پیشه سازی بهردینه ورده بو دهشت دهگه پیتته وه که مروّف دواي به جیهیشتنی ئه شکه وت دروستی کردوو یان به شیکه له پیشه سازی ئه شکه وت و بهرده وامی پیداو ه؟ ئه مه له کاتی کدا که زورینه ی لیکۆله ران رایان وایه ئامیره بهردینه ورده کانی (مایکرولیشی) پیشه سازی ئه شکه وت و مروّف بهرده وامی پیداو ه که به قوناغی زه رزی ناسراوه، هه مان پاشماوه ی ئه و ئامیرانه ش له (تورکه که) و (کاوری خان) و (قه ره چیوار) له دهشت له ناوچه ی چه مچه مال و شوان بهرچاو ده که ون.

جاریکی تر خاوه ن نامه له لاپه ره (۳۵) دا دهلی: له وانیه سه رچاوه ی کانه کانی (مس) له شاخه کانی زاگروّسدا هه بوویت به تاییه تی ناوچه کانی (کیماش)، هه روه ها دهلی: هه یشه باوه ری وایه (کیماش) ده که ویتته به رزاییه کانی باشووری که رکوک یان شاخه کانی چه مرین. من لای خومه وه رایه کی جیاوازترم له م دوو رایه هه یه، خو ئه گه ر خاوه نی ئه م دوو رایه، یان دانه ر که میک ئاگادار بوونایه بویان ده رئه که وت که هه مان (کیماش) له ناوچه ی شاره زووریش هه یه له ژیر ناوی (قوماش) نزیک به گردی موان، وادیاره هه مان (کیماش) بیت له گه ل توژیگ گۆران که به سه ر ناوه که دا هاتوو له سه ر زمان و بووه ته (قوماش).

۷- بهر له وهی دانهری نامه له فهسلی دووه مدا بیته سه ر باسی چاخه میژووییه کان که له لاپه ره (۳۶) هوه دهست پیده کات، سه ره تا ده بوو دانهر باسی ئه و سه رچاوانه ی بکر دایه که له کۆندا واته چاخه میژووییه کاندا زانیاریان له سه ر ئه و گه لانه بلاو کردووه ته وه که ئیستا بوونه ته که ره سه بۆ نووسینه وه ی میژوومان له سه ریان. من لای خۆمه وه به باشی ده زانم پیناسه یان بۆ بکه م به پیی ریزه ندیان و گرنگیان له نووسینه وه ی میژووه که دا به پیویست ده زانم.

ئه لف: سه رچاوه کانی میخی ئاشووری که بۆ هه زاره ی دووه م و یه که می پ. ز ده گه پینه وه، ئه م ده سته یه له ده زگایه کی مه زه به ی ئاشووریدا نووسراوه که له ناویانا سه رکه وتنه پیروژه کانی پادشاکان باس کراون. له ناو ئه م نووسینه ده ناوی ولاتان و عه شیره ته کان له ناو رووداوه میژوویه کاندا و ته رزی ژیانیان و سیستی فه ره نگ و ئایین و په ره ورده و شارستانی ته ی عه شیره ته کان و گه لان باسیان کراوه.

ئه م ده سته یه به پیی ریزه ندیان ده توانین دابه شی بکه ین به:

۱- ئه و نامانه ی بۆ خوا له رووی گلینه کان نووسراون و باسی یه که یکه له له شکرکیشییه کان ده کات وه کو له شکرکیشییه که ی سه رجۆنی دووه م ۷۱۴ پ. ز که په یوه سته به میژووی ماده وه.

۲- سالنامه ی ئاشووری باسی له شکرکیشیی سالانه ی پادشاکانی ئاشووری ده کات له نمونه ی ئه و نووسینه ی ئاشووری که په یوه ندی به ماده وه هه یه و دۆزراوه ته وه، سالی ۱۹۹۶ نووسینه که ی (ته نگی وه ری) یه له دووری ۴۵ کیلۆمه تری باکووری خۆرئاوای (کامیاران) له پارێزگای (سنه) که به ده ستمان گه یشتووه، نووسینه که ش په یوه سته به سه رجۆنی دووه م که له رووی به رد له (ته نگی وه ری) هه لکه نراوه. ده که که بزمازییه و به زمانی ئاشووری نووسراوه و له گه لیا نیوه ی مرۆفیکیش له به رده که ده ره یئراوه.

بی: سه رچاوه سوّمه رییه کان - ئه که دییه کان: کۆنترین زانیاری که بهر له ماد بۆ ئه و سه رزه مینه هه مانبووبیت سه رچاوه کانی (سوّمه ری - ئه که دی) یه که باسی

له شکرکیشییه کانی عه شیره ته کانی (کوئی) ده کات له سهر زه مینی ماد له باشووری نیوان دوو پووبار که له ناویانا دهر باره ی شه پری (تیریگان) (تیریگان) ی پادشای (کوئی) نووسراوه، نمونه ی ئه و زانیاریانه ش که له سهر گه لانی (کوئی) هه یه له ناویا باسی لؤلوییه کانیش هاتوو که دانیشتووی ناوچه شاخاوییه که ی (ماد) بوون.

جیه: سه رچاوه عیلامییه کان: نووسینه کانی فه رمانه وا عیلامییه کان، که به زمانی خو مائی عیلامی - سو مری - ئه که دی دهر هینراون ده توانن بو لیکۆلینه وه ی میژووی ماد سوودیان هه بیته. نمونه ی گرنگی ئه و سه رچاوانه زانیارییه کانمان دهر باره ی دانانی شوین و پیکهاته ی نه ژادی و قهومی مرۆقه کانن که له ناوچه کانی دراوسی سهر زه مینی (ماد) دا ژیاون.

دال: سه رچاوه بابلیه کان: سالنامه بابلیه کان له کۆنه وه به میژووی گه لانی زاگرو س ئاشنایان کردوین، هه روه ها له سه ده ی شه شه می پ. زوه به میژووی ماد ئاشنایان کردوین ئه مانه گرنگی خو یان هه یه، جگه له وه ش نووسینه کانی قه شه (برۆس) ئه ستیره ناسی کلدانی سه ده ی سییه می پ. ز که خاوه نی میژووی بابله ئاماژه ی به زنجیره ی کوئییه کان داوه که پیکهاتوو له ۲۱ پادشا، که تاوه کو ئه اندازه یه ک راسته و ده توانین وه ربگرین، به جۆرێک که کوئییه کان به شیک بوون له رابردووی مادی ئاینده.

هی: سه رچاوه یونانییه کان: به باوه پری لیکۆله ران و شاره زایانی وه کو دکتور (ئارده شیری خودادادیان) خاوه نی کتیبی (ئاریاکان و ماده کان)، سه رچاوه کانی یونانی له رۆشنکردنه وه ی میژووی (ماد) دا زووتر زانیارییان ده ست ئیمه خستوو که له و پوووه هه رۆدۆت نه خشه ی بو ئیمه داناوه. هه روه ها ئاگاداری میژوو نووسانی هاو نیشتمانی به ر له خو ش ی بووه، بو یه ده توانین له و پوووه سه رچاوه کانی یونانی به پیی زانیارییه کان دابه ش بکه یین.

۸- دانهر باسی فه سلی (۲) ی نامه که ی ته رخان کردوو بو چاخه میژووییه کان له (۳۰۰۰ - ۲۰۰۰ پ. ز) و چاخ ی به ره به یانی بنه ماله کان له (۲۷۰۰ - ۲۳۷۰ پ. ز)، لیژده دانهر ئاماژه به وه ده دات که سیسته می به ره به یانی بنه ماله کان به پیی به لگه نووسراوه کان که له بهر ده ستدان له ناوه راست و باشووری نیوان دوو پووبار

هه‌بوون، هه‌مان ئه‌و سیسته‌مه‌ش له باکوور له هه‌مان سه‌رده‌مدا دروست بووه له‌وانه‌ بوونی کۆمه‌لیک له‌وه‌وله‌تۆکانه‌ دیت که له هه‌ریمه‌که‌دا ده‌رکه‌وتوون، وه‌کو (کوئیوم) و (لۆلۆبوم) و (گاسور) و (خه‌مازی)، بۆ وه‌لامی ئه‌م بېرگه‌یه ده‌بوايه دکتۆره ئه‌وه‌ی بزانیایه که ئه‌و ده‌وله‌تۆکانه‌ی له‌م به‌ش‌ه‌ی کوردستان دروست بوون هاوکات نین له‌گه‌ڵ ئه‌وانه‌ی ناوه‌پاست و باشووری نیوان دوو پووباره‌که زیاتر به‌پیی ئه‌و زانیاریانه‌ی به‌ده‌سته‌وه هه‌ن بۆ سه‌رده‌می بئه‌ماله‌ی دوا‌ی ئه‌که‌دی ده‌گه‌رینه‌وه واته چاخ‌ی بئه‌ماله‌ی ئوری سییه‌م و بئه‌ماله‌ی بابلی یه‌که‌م به‌دواوه، که دوا‌ی هه‌زاره‌ی سییه‌م ده‌گریته‌وه ئه‌وانه له سه‌ره‌تای چاخ‌ی بابلی کۆندا زیاتر بلآو بوونه‌وه. لای شاره‌زانیانیش ئه‌وه ئاشکرایه که سه‌رده‌می به‌ره‌به‌یانی بئه‌ماله‌کان پۆژگاریکی زووه له میژووی فه‌رمانه‌وه‌ایه‌تی مرۆفدا، شه‌ر و ئاژاوه‌کانی نیوانیان له سنووریکی ته‌سکی ناوچه‌که‌دا له سه‌ر زه‌وی و ئاو بووه ئامانجیان له‌مه‌دا بۆ گه‌وره‌کردنی ده‌سه‌لاتیان بووه، به‌لگه‌ی له‌به‌رچاویش شه‌ری نیوان (له‌گش) و (ئۆمایه). من له‌وه تیناگه‌م کام به‌لگه‌ی نووسراوه‌یه سه‌باره‌ت به‌ ده‌وله‌تۆکه‌کانی باکوور که دامه‌زراندنیان هاوکات بووه له‌گه‌ڵ ئه‌وانه‌ی ناوه‌پاست و باشوور، ئه‌ی ئه‌گه‌ر هه‌یه بۆ ناخاته‌ پوو، له‌کاتی‌که‌دا به‌پیی ئه‌و زانیاریانه‌ی له‌به‌ر ده‌ستدان ئه‌و ده‌وله‌تانه‌ی که ئاماژه‌مان پێدان له باکوور له‌قه‌واره‌یه‌کی گچکه‌دا نه‌بوون، به‌لکو سنووری ده‌سه‌لاتیان به‌رفراوان بوون و قورسای‌ی خۆیان هه‌بووه له‌ناو کۆری زله‌یزه‌کانی پۆژگاره‌که و پووداوه‌کاندا.

جاریکی تر با بگه‌رینه‌وه لای دانه‌ری نامه‌که، ئه‌و میژووه‌ی که بۆ چاخ‌ی به‌ره‌به‌یانی بئه‌ماله‌کانی داناوه و سنوورداری کردووه له‌نیوان (٢٧٠٠ - ٢٣٧٠ پ. ز) و دیاره له‌کتیبه‌که‌ی (ته‌ها باقر) وه‌ری گرتووه که رای میژوو نووسان له‌سه‌ری ئیستا جیاوازی هه‌یه و سه‌ره‌تا که‌ی ده‌به‌نه‌وه بۆ (٢٦٠٠ پ. ز) واته سه‌ده‌یه‌ک دواتر. جاریکی تر ئه‌وه ده‌لیمه‌وه: به‌لای منه‌وه باشت‌ر وابوو به‌و شیوه پچ‌پچ‌ه‌ی که له‌وه‌گه‌لانه‌ دواوه و زانیاری ناو کتیبه‌ میژوویییه‌کان و به‌لگه بزمازییه‌کانی له‌سه‌ریان خستۆته‌ پوو، ده‌بوايه باسه‌که‌ی به‌ناوی دانیش‌توانی ناوچه‌ی ماد له دوا‌ی هه‌زاره‌ی سییه‌می پ. ز. باس بکرایه که وه‌کو سه‌ره‌تا

لە پېشيانەو لۆلۆييەكان دىت كە بەپىي بەلگەكانى مېژووى كۆن و قەوالەكانى كارى كنه و پشكنين سنوورى دەسەلاتيان لە باكوور (زاموا) و سەرزەمىنى (نامرى) يە و لە خۆرەلات ناوچەكانى (سۆمى) و (هاشمار) (نارمان) ە و لە ناوەنديشا (پارا) و (سىماش) (سورداش) ە و لە باشووريشدا سەرزەمىنەكانى (باراهش) و (توكريش) ە و، شارەكانى عىلاميش سنوورى باشوورى لۆلۆييەكان بوو. لە خۆرئاواشيدا سەرزەمىنى (ئوراننا) (ئارابخا) دىت. شارە ناوچارەكانى وەكو (بابيت - داغارا - يارا - كاكرى - زىمىرى - ھودن - مەسۆ - ئارزىرو - قەلای ئوزى و كىنبا) پەيوەستن بە سەرزەمىنى لۆلۆ. شاخە ناسراوہكانى (نىسىر) يان (كىنبا) ياوہكو كۆوى رزگارى - نىكىم - ئىراسىمياكى - ئازرو يان (ئەزمر) و - (كۆلار) و (لالار) و (سوانى) - (نىشىپى) يان كۆوى (ئورمان) يان (ئورمان) يان (ئورمان) لە ناوچەكەياندا ھەن. لە ناو ئەمانەشدا پووبارەكانى (پادىنو) و (ئادىر) ھەن. بەشىوہيەكى گشتى ئەوہى ديارە قەلەمپروہى ئەم قەومە بە شتىكى تەواوى بەرفراوانى شاخەكان و كۆوہكانى سەرەوہى (دىالە) تاوہكو دەرياچەى (ورمى) و ژوورتر بەرەو باكوورى خۆرئاوا دەروات كە ناوچەكانى سەرەوہى (زەھاو) يان بە قسەى ئەعرا بەكان (ھەلوان) و (سلىمانى) و بەشىك لە (سورىا)ش دەگرىتەوہ. ناوہندى سياسى ئەو قەومە (زىمىرى) بوو.

واژەى لۆلۆيى لە زمانى ئۆراتۆرىيدا بە ماناى بېگانە و دوژمن دىت، لە زمانى خۆريشدا بە ماناى ناخنىشەن ھاتووہ و ناويان براوہ.

كۆنترين پاشماوہ يەكن كە لەم قەومە ماوہتەوہ كە دواتر بووہتە يەككە لە تايەفەكانى ماد، يان كورد، يان گەلانى زاگرۆس ئەوہيە ناويان لە نووسىنەكەى (نەرامسىن)ى پادشاى ئەكەد (٢٢٩١ - ٢٢٥٥ پ. ن) ھاتووہ كە ناسراوہ بە مىلى (سەرکەوتن)ى (نەرامسىن) تىيدا باسى سەرکەوتنى خۆى دەكات بەسەر (ساتۆنى) پادشاى لۆلۆيى كە دادوہرى ناوچەكانى چواردەورى پووبارى دىالە و سىروان بوو.

(نەرامسىن) لەم شەپەيدا بەسەر لۆلۆييەكاندا سەرکەوت بەلام ئەم سەرکەوتنەى زۆرى نەخاياند ئەوہبوو، لەشكرى (كوتى) شكستى بە سوپاى ئەكەدى دا و دەولەتى ئەكەد كۆتايى ھات.

پاشماوهی شوینه واری که په یوه سته به لؤلوییه کان و ده توانین ئاماژه ی پی
بدهین نه خشه هه لکؤلراوی به ردینی (ئانۆبانیی) یه له (سه ریپلی زه هاو) که
پادشا له بهردهم خوا (عه شتار) دا وه ستاوه، نه خشه که ش له کیوی (پاتیر)
(پادیر) دهرهینراوه. ناوه رۆکی نه خشه که به پیی نووسراوه که ی سه ری، ده لی:
(هه رکه سیك ئه م نه خشه یان ئه م تابلویه بکوژینیته وه نه فره تی (ئانۆ) و (ئانتۆم)
و (بیل) و (بلیت) و (پامان) و (عه شتار) و (شه مه ش) ی لی بی و گرفتاری بکا و
تۆوی بنه چه ی به ده م باوه) بدات.

(داند ئاماییف) باوه ری وایه (داریوشی یه که م) ی هاخامه نشی له هه لکؤلینی
نه خشه که ی و نووسینه که ی (بیستون) یدا که باسی سه رکه وتنی خۆی به سه ر
دوژمنه کانی ده کات پیده چیته له نه خشه و نووسینه که ی (ئانۆبانیی) سوودی
وه رگرتبیته. میژوو نووسانی چینی و پروسیش بۆ ئه وه ده چن که لؤلوییه کان له
نیوه ی دووه می هه زاره ی سییه می پ. ز خاوه نی حکومه ت و کۆمه لی چینایه تی
بوون. ویپرای ئه و نه خشه یه ش، نه خشیکی هه لکؤلراوی به ردینی تریش هه یه
ده که ویتته ئه مدیوی سنووری باشووری کوردستان له ناوچه ی (هۆرین - شیخان)
که به نه خشی دهره بند بی لولوه ناسراوه. نه خشه که پیکهاتووه له جه نگاوه ریک
له سه ر لا وه ستاوه، به ده سته کی که وانیکی گرتووه و به ده سته که ی تری
ئامیریکی نووکتیزی گرتووه، که دهر برین له هیز و ده سه لاتی ده کات، هه روه ها
ته وریکی هه لواسیوه به پشتینه که یدا، له پشتیه وه تیردانیک هه یه که پریه تی له
تیر، جه نگاوه رکه ملوانکه یه کی له ملدایه له به ردی به نرخ دروست کراوه، له
ناوه راستیا دروشمیکی بازنه یی هه یه و پییدا هه لواسراوه و گواره ی له گویدا یه،
کلاوه که ی سه ری له کلاویکی لبادی لیوار بچوک پیکهاتووه له شیوه دا ده چیته وه
سه ر کلاوی چاخی بابلی کۆن. جه نگاوه رکه که بی ریشه و قاچی پووته و له سه ر
لاشه ی دوژمنه که ی پیشه وه ی دایناوه و قاچی راستیشی بۆ دواوه بردووه ته وه.
دوژمنه که ی له باریکی خراپدا ده بینریت هه روه کو کرپنۆشی بردیته، له پشتیه وه
دیلی دووه م ده بینریت که دهر برین له دوژمنیکی تر ده کات. وادیاره خاوه نی
نه خشه که میریک بیته، یان گه وره ی عه شیره ته که که له ناوچه که دا فرمانپه وایه تی
کردبیته، له پشتی دیله که وه ستوونیک هه یه که نووسینی بزماری له سه ره.

نووسینه که ده لئی: (تاردۆنی کورپی ئیککی ولاته که ی گه پانده وه (یان نوئی کرده وه)، یادگار ئیککی دانا هه که سئیک نه خشه که لابه ریت تۆوی و ناوی خوداوه ند (شاماش) و خواوه ند (ئاده د) له ناوی به ریت.

ژیانی سیاسی لۆلۆیییه کان:

گه وره ترین هه ره شه یه که له پووی سیاسی و کۆمه لایه تی له سه ر لۆلۆیییه کان هه بووه، بۆ کۆتایی هه زاره ی دووه م و سه ره تای هه زاره ی یه که می پ. ز ده گه پیتته وه، که له لایه ن ده ولته تی گه وره و به توانای ئاشووره وه بووه. له پاشماوه ی ئاسه واری ئاشووریدا له باره ی لۆلۆیییه کان و کوتیییه کان و کاسیییه کان و سووبارییه کان ئاماژه هه یه به لام به ته نیا هه ر ئه وانه ناویان نه هاتووه.

ئاشوور ناسر پالی دووه م له نیوان ساله کان (۸۸۳ - ۸۵۹ پ. ز) چوار جار هیرشی بردووه ته سه ر زه مینی لۆلۆیییه کان و (ئامیخا) ی فه رمانه وای لۆلۆیییه کان له شاخه کان ناوچه که دا ده ستگیر کردووه. له سالی ۸۸۰ پ. ز لۆلۆیییه کان به پیشه وایه تی (ناسیکۆ) ی پیشه وای عه شیره تی (ناسیکۆ) له گه ل به شی (داگارا) به پیشه وایه تی (نور ئاداد) بپاریان دا دژی داگیرکردنه کان له شکرکی شیییه کان ئاشووری بووه ستنه وه، بۆ ئه مه ش گه مارۆی (بابیتا) یان له ده ربه ندی بازیان دا که تاوه کو (ئالتون کۆپری) له سه ر زیی بچوک له قه له مپه ویاندا بوو به لام ئاشوور ناسر پالی دووه م ئه م به ره نگارییه ی شکاند و توانی (۳) پادشای بچکۆله ش له لۆلۆیییه کان بگریت، به لام دواي سالی که به هۆی نه دانی باج به ئاشووریه کان عه شیره ته کان (مۆساسینا) و (کیرتیا) به ره نگاری هیرشه کان ئاشوور ناسرپال بوونه وه، پادشا (ئاتا) که هه یچ په یوه ندییه کی به پادشاکانی لۆلۆیییه وه نه بوو گرتیان، هه روه ها (کوتیۆم) یش تاوه کو سالی ۸۲۸ پ. ز ژێرده سته بوو که بووه به شیک له یه کیک له ویلایه ته کان ئاشووری که ئه وه ش وای کرد بارودۆخه که له پۆژگاری ده سه لاتی ئاشوور ناسرپالی دووه مدا وه کو خۆی بمینیتته وه هه تا کو کۆتایی فه رمانه واییه که ی که به که می به ره و سنووری زاگرووس پۆیشته وه بۆ گه یشتنی به خاله دووره کان ناوچه که.

جاريكى تر پادشاي ئاشوورى ئاشوور ناسر پالى دووهم (۸۸۳ - ۸۵۹ پ. ن) دوای (۳) سال شه پکردن توانى به شيك له ناوچهى هه ورامان له خوره لاتي شماره زوور كه سهر به هه ريمى لؤلؤ بوو داگير بكات له ئه نجامى ئه مه دا شارىكى دروست كرد به ناوى (دور ئاشوور) له شوينى شماره كونه كهى (ئاتلليا) و كردييه ناوه ندى كۆكردنه وهى دانه ويژه له ناوچه كه دا كه به ره ميان هيناوه .

له سهرده مى شه لما نه سى سىيه مدا به بيانوى سهر كوتكردى سهر پيچيكرده كهى (يانزى) (بيت هامبان) كه خوى له (نامار) بووه، سالى (۸۳۴ پ. ن) له شكر كيشى كرد بو سهرزه ميني ماد (ناوچهى لؤلؤيى) ئه و هيرشه واىكرد سهر له نوى (نامار) و (پارسوا) و ناوچه كانى ترى (ئارازياش) و (خارخار) له گه ل چوارقه لادا داگيريان بكا و پادشاش له سالنامه كانى خويدا باسى كردوون، دوايش به هينانى ديل و تالانويه كى زوره وه بو ئاشوور گه رايه وه .

يه كيك له نه ياره كان كه له شه پيكد دىلى ئاشووريه كان بوو به ناوى (نور ئاداد) پيوسته ليره دا سهرى ناوه كهى بكهين و لىي ورد ببينه وه له گه ل ناوه كانى ترى لؤلؤيى وه كو (موساسينا - كيرتيارا - ئاتا - سابيني - ئاراشتوا)، ئه و ناوانه نيشانى ددهن كه قه فقازين، ئه وه ش ده مانگه يه نيته ئه و ئه نجامه كى كه هيچ نيشانه يه ك به ده سته وه نييه كه هيند و ئاريايه كان هه تاكو (۹۰۰ پ. ن) به تيكه لاوى پيكه وه ژيانان له گه ل ئه و به شهى زاگرو سدا هه بووييت. به لام دواتر له ناوچهى (زاموا) دا له روو به روو بوونه وه ياندا بو سهر به خوويان و ئازاديبان توانيبان له ژير چه پوكى ئيمپراليا ليزمى ئاشوورى له كوتايى سهدى (۹) پ. ن و سهره تاي سهدى (۸) پزگاريان ببي، به و كاره شيان بناغه كى يه كييتى و به ره نگار بوونه وه يان له به رامبه ر دژايه تى گه وره كى ئاشوورى دژ به زاگروس دابمه زرينن، ئه مه ش له دواتر دا دامه زراندى حكومه تى ميللى مادى ليكه وته وه له سهرده مى (هوخشتره) _ كه يخوسره و) له سالى ۶۱۲ پ. ن.

ديارده كانى نه ژادى - زمانى - كۆمه لايه تىي لؤلؤييه كان:

به لگه كان به زورى نيشانى ددهن كه لؤلؤييه كان، نزيكى، يان خزمه تيبان له گه ل فهرهنگ و كۆمه لايه تى عيلا ميه كاندا هه بووه. زمانه كه شيان لقيك بووه له

زمانی عیلامی. نه خشه به رجه سته کراوه که ی (ئانتوبانیی) سیما و کۆنترین پۆشاک دانیشتونانی سه رزه مینی ماد دهرده خات که پیکهاتوو له جلیکی چنراوی دامین ریشوودار که پیستیگیان به شانیا نا داوه، پیلاوه کانیا ن (سۆل) ه ئه مه به واتای هیرو دۆت له هه زاره ی یه که می پ. ز پۆشاک مرۆقی (ماننا) و (مادی) خۆرئاوا (کاسییه کان) و (پارتیییه کان) بوو، ئاداب و رپۆره سمی لۆلۆیییه کان به زۆری هاوشیوه ی رسووماتی ئاسایی ماده کان بوو له دواتردا. ئاشوور ناسر پالی دووم پادشای ئاشوور ئاماژه ی داوه که، گه لی لۆلۆ پییشکه وتوو و شاره زا بوون له بواری پیشه سازیدا به جۆریک له پیگای پیشه که یانه وه ده وله تانی تریش به کاریان هیئاون.

من مه به ستم له باسی لۆلۆیییه کاندایا به و شیوه یه، بۆ ئه وه بوو نیشانی دانهری نامه ی بده م به و پچرپچره ی دکتۆره باسی لیوه کردوون به چه ند ئاماژه یه کی سه رچاوه کان میژوو ه که یان ته مومژاوی ده کا و سه ر له خوینهر تیك ده دات. بۆیه ده بوو ناوبراو زانستییه نه و دوور له هه موو گری کۆره یه ک باسی بکردنایه، چونکه گه لانی زاگرووس میژوو ه کانیا ن ره سه نه به هۆی ئه وه ی دانیشتوو ی دیرینی ولاتی کورده وارین (کوردستان)، وه کو ئه وه ی که له باسه که مدا له سه ر ئه و گه له به کورتی نووسیومه ده بوایه قهره داغیش هه ر به و جۆره رپچکه ی یه که یه که ی ئه و گه لانه ی بگرتایه و باسی بکردایه، چونکه به چه ند ئاماژه یه ک کاری مه یسه ر ناکات، به هۆی ئه وه ی هیلی گشتی به پیی ناو نیشان له باسه کانیدا له سه ریا ن نییه به مانا ده بیته به پیی ناو نیشان نووسینه که ی دیاری بکات واته بابته کانی.

۹- دانهری نامه له لاپه ره (۴۴) دا، ده لی: له زنجیره شاخی (به مۆ) و له دهر به ندی بیلوله یه کی که له پادشاکانی لۆلۆیی به ناوی (تاردۆنی) میلیکی به ردینی به رپووی به ردی دهر به ند بۆ داناوین، هه روه ها ده لی: له وانه یه ناو لیئانی (بیلوله) له (بیلل) و (لۆلۆ) وه هاتبیت که مانای گه وره ی لۆلۆیییه کان ئه دات - بۆ وه لامی ئه و برگه یه هه ر ئه وه نده ده لیم: (تاردۆنی) یه کی که نییه له پادشاکانی لۆلۆیی چونکه هیمای پادشایه تی به م جه نگا وه ره وه نییه که تاجه .

لای شاره زایانی میژوو ی کۆنیش ئه وه ئاشکرایه له شارستانیتی نیوان دوو رووباردا هیما ده وری بینیه وه له هونه ردا واته هیما که به شیکه دهر برپینی له گشت

کردوو له و سه‌رده‌مه كۆنانه‌دا، به‌لگه‌شمان بۆ ئه‌مه ئه‌گه‌ر بگه‌رێینه‌وه بۆ نه‌خشه هه‌لكۆلراوه‌كه‌ی (ئائۆبانی) له سه‌ر پێلی زه‌هاو، ئه‌وه‌ی له وێنه‌كه‌ی ناوبراودا دیاره تاجی پادشایه‌تییه‌ كه له خوا عه‌شتاری وه‌رگرتوو كه هه‌میا به‌ بۆ به‌خشینی پادشایه‌تی پێی به‌و جۆره‌ی له به‌رده‌میا وه‌ستاوه. هه‌روه‌ها عه‌شتار ئه‌لقه‌یه‌کی به‌ده‌سته‌وه گرتوو ده‌یدات به ئائۆبانی كه هه‌میا به‌ بۆ ده‌سه‌لات و هه‌یز. به‌ پێچه‌وانه‌وه هه‌چكام له‌م هه‌مایانه له نه‌خشه‌كه‌ی (تاردۆنی) دا نییه، بۆیه دكتۆر (فازیل عه‌بدولواحید عه‌لی) زانا له بواری نووسینی بزماریدا خاوه‌نی نه‌خشی ده‌ربه‌ند بیلۆله به‌گه‌وره‌ی عه‌شیره‌تیک یان شیخیک یان میریک داناوه كه ده‌سه‌لاتدار بووه له ناوچه‌كه‌دا. به‌راوردیکیش له‌نیوان ئه‌و دروشمه‌ی له ملی (تاردۆنی) دایه به‌وانه‌ی له ملی پیاوانی دیواری وێنه‌ی کراوی ئاده‌می (ماری) دایه، ده‌رئه‌که‌وێت ئه‌و دروشمه به‌پێی سه‌رچاوه‌کان نیشانه‌یه‌ک بێت ده‌ربرین له میریک بکات یان ده‌سه‌لاتداریک بکات.

هه‌ر له هه‌مان لاپه‌رده‌دا دانه‌ری نامه‌ دێته سه‌ر باسی شیکردنه‌وه‌ی ناوی (ده‌ربه‌ند بیلۆله)، هه‌روه‌کو ده‌لی: ئه‌م ناولینانه له (بیل) و (لۆلۆ) ی ئه‌که‌دیه‌وه هاتوو كه مانای گه‌وره‌ی لۆلۆیه‌کان ده‌گرێته‌وه.

بۆ ئه‌و بۆچوونه ده‌لیم: ده‌ربه‌ندیکی باریک كه تووله‌ پێیه‌کی سه‌لته زه‌لامه یان کاروانچیه‌که له زووه‌وه پێگای هاتوچۆکردن بووه بۆ دیوی سنووری کوردستانی ئێران، به‌ چ پێوه‌ریک ئه‌و مانایه ده‌به‌خشیت، ئایا لیکدانه‌وه‌ی له‌فزی مه‌رجه مانای په‌سه‌نی ناوه‌که بپیکیت. من کاتیک به‌پێوه‌به‌ری شوینه‌واری گه‌رمیان بووم چه‌ند جارێک به‌ ناوچه‌که‌دا گه‌راوم، لای دانیشتوانی ناوچه‌که‌ و اراقه‌ی ده‌که‌ن که ناویکی کوردی په‌سه‌نه و به‌ پێگایه‌کی لوله‌کی ته‌سکی بار ده‌ربرینیان لیکردوو. وایاره پێده‌چیت پێوه‌ندی به‌ گه‌وره‌یی لۆلۆیه‌کانه‌وه نه‌بیت هه‌روه‌کو دانه‌ر باسی کردوو، چونکه ئه‌و ناولینانه به‌سه‌ر پێگایه‌که‌دا ناگوتریت چونکه په‌یوه‌ندییه‌ک له‌نیوان پێگایه‌ک و گه‌وره‌ی لۆلۆیه‌کان گونجاو نابیت مه‌گه‌ر به‌زۆر بیسه‌پینین خۆ ئه‌گه‌ر دانه‌ر بیوتایه مانا که‌ی (بیل) و (لولو) ده‌به‌خشیت که واتای مه‌ردۆخی خوا و لۆلۆیه‌کانه هه‌یشتا به‌لامه‌وه باشت بوو، هه‌رچه‌نده من له‌گه‌ڵ ئه‌م

بۆچوونه شدا نيم. وهكو ئه وهى دانهر ده لى: گه وره لى لؤلؤييه كان چونكه ئه مه نازناويكه بۆ مرؤف نه وهك به دهر به نديك بوتريت.

له شوينىكى تردا له په راويى ژماره (۱) لاپه ره (۴۴) لى نامه كهيدا دانهر ده لى: له وهى له مه وبهر ئاماژه لى پيكر، تيگه يشتم كه ناوى كۆنى حه وزى پروبارى (ئه لوه ند) و (حه مرين) پيده چيى (باتير) بيى.

له وه لامى ئه م پرگه يه دا ده ليم: (باتير) يان (پادير) به برولى خوالخوشبوو ره شيدي ياسه مى ناوى كۆنى (زه هاو) ه و شه كه ش لاي ئه و (ميدى) يه و له (باتور) ه وه شيوه لى خوى وه رگرتوه كه ماناى سهر زه ميني ويړانه ده گرته وه، له وان ه يه (زه هاو) له سهر ويړانه لى شارى (حه لوان) لى كۆن بينا كرابيته وه. وادياره قه رداغى له م ساغكر دنه وه يه دا نه يتوانيوه شتيكى نوئى بللى به لكو ههر دواى رايه كه لى دكتور (ئه حمه د كامل) كه وتوه و بۆچوونه كه لى ئه وى دووباره كر دووه ته وه. ههر له هه مان لاپه ره شدا ناوى كۆمه لىك گوندى هيناوه به ناوى ئه وه لى كه لتوور يكى زمانه وانى لؤلؤييان ه يه وه كو (ته ق ته ق) و گونده كانى (قه شقه) و (داوداوه) بى ئه وه لى بۆمان پوون بكاته وه ئه و كه لتووره زمانه وان ييه چييه و بنه چه لى ناوه كان له چييه وه هاتوون.

۱۰- دانهر لى نامه لاپه ره (۵۱ - ۵۸) لى داناوه بۆ باسى كوت ييه كان لي ره دا ده توانم بللم كۆمه لىك زانبارى تيگه لاوم به و بابه ته خوينده وه كه له زنجيره لى باسه كه دا په يره وى ريزبه ندى زنجيره لى پروداوه كان نه كراوه، واته پروداوه كان نه خراونه ته پوو، له لايه كى تره وه دانهر ده لى: ولاتى (كوتيووم) ده كه ويته نيوان (لؤلؤبووم) و (ئارمانوم) و (ئه كه د) له باكووردا و (نيقو) و (دير) له باشووردا. ئه وه لى ئه م ولاتى كوتى له نامه كه دا ده بينى به و رايه ده گات كه ديارى كر دنى سنوور لى جوگرافى نابيت ته مومژاوى بيى چونكه هه تاكو ئيستا نازانريت (ئه كه د) لى پايته خت كه وتوه ته كوى، يان (ئارمانوم) له كو ييه.

لي ره وه ده چينه ناو بابه تيكى ترى باسه كه وه ئه ويش ئايه (كوتو) نازناويكى جوگرافيه و كۆمه لىك عه شيره ت هاوفيد پاسيون له سهر خاكه كه لى دانيشتون، يان ناوى عه شيره تيگه و له ميژووى كۆندا به و ناوه رۆشتووه. له باسه كه لى دانهر لى نامه دا وا هاتووه كه (كوتو) عه شيره تيگه بيى به و ناوه له ميژوودا رۆللى بينيى كه

کۆتایی هینا به فه‌رمان‌په‌وایه‌تی ئه‌که‌دییه‌کان، ئه‌مه‌ش بۆچوونی دانهری نامه‌که‌یه. به‌لام له سه‌رچاوه‌ فارسییه‌کاندا وا هاتووه‌ ناوی (کو‌تی): واژه‌یه‌کی گشتییه و ته‌واوی دانیش‌توانی زاگرو‌س به‌ عی‌ل و عه‌شیره‌ته‌کانیه‌وه ده‌گرێته‌وه، هه‌روه‌ها (دیاکۆنۆف)یش له میژووی (ماد)دا له‌و باره‌یه‌وه ده‌لی: ناوی (کو‌تی) ته‌نیا له هه‌زاره‌ی سییه‌م و دووه‌می به‌ر له‌ زاین‌دا هاتووه و به‌کۆمه‌لیکی هاونه‌ژادیان وتووه، که له‌ خۆره‌لات و باکوور و باکووری خۆرئاوای لۆلۆیییه‌کان په‌نگبیت له‌ ئازهر بايجانی ئیستای ئی‌ران و کوردستاندا ژیا‌بن، هه‌روه‌ها دیاکۆنۆف له‌سه‌ری ده‌رواو ده‌لی: له‌وه ده‌چیت ئه‌و زاراوه‌یه به‌و هۆزه‌ جو‌راو‌جو‌رانه‌ گوترا‌بیت که له‌ باکووری خۆره‌لاتی بابل ژیا‌بن که هه‌تا ئیستا ناوچه‌که‌یان شوینییکی دیاریکراوی یه‌که‌پارچه‌یی نه‌گه‌یان‌دبیت. له‌ هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پ. ز به‌ خه‌لکی (ئۆرارتۆ) و (ماننا) و (ماد)یان وتووه (کو‌تی). له‌مه‌وه بۆمان ده‌رئه‌که‌ویت که گه‌لیک یان عه‌شیره‌تیک به‌ ناوی کو‌تی نییه به‌لکو ناوه‌که له‌ کۆمه‌لیک عه‌شیره‌ت پیکهاتووه که له‌ ناوچه‌یه‌کی فراواندا ژیا‌ون. هه‌ر ئه‌وه‌ش وای کردووه هه‌تا‌کو ئیستا به‌پیی زانستی شوینه‌وار ناسی نه‌مانتوانیوه ده‌ستنیشان‌ی ئاسه‌وارییکی کو‌تی بکه‌ین.

۱۱- دانهری نامه‌ لاپه‌ره (۵۹ - ۶۰)ی داناوه‌ بۆ باسی سه‌رده‌می ئه‌که‌دی (۲۳۳۴ - ۲۲۷۳ پ. ن)، وا دیاره‌ هه‌ستی به‌و تیکه‌لاوییه‌ لێره‌دا نه‌کردووه که له‌ باسی پووداوه‌کانی گه‌لانی زاگرو‌س (کوردستان)دا نووسیونی، ئه‌مه‌ش به‌لگه‌یه‌کی ترم‌ان ده‌داتێ که شیوه‌ی باسکردنه‌که‌ی له‌و ئاماژانه‌ ده‌چیت که مو‌رکی هاوشیوه‌ی کتیبه‌ میژوویییه‌کانی تری پێوه‌ دیاره‌ له‌وانه‌ی له‌سه‌ر شارستانییتی نیوان دوو پووبار نووسراون که ناتوانین به‌م دیارییه‌ی ناوبراو بلێین میژوویه‌کی دێرینی پوختی کورده‌.

لێره‌دا جارێکی دیکه‌ ده‌لیم ده‌بوا‌یه نووسه‌ری نامه‌ سه‌رده‌می پووداوه‌کان و پادشاکانی ئه‌و بنه‌ماله‌ی جیا بکرا‌یه‌ته‌وه‌و باسی بکرا‌یه‌. به‌لامه‌وه ئه‌گه‌ر پووداوه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌می کوردستانی دابه‌ش بکرا‌یه له‌ نیوان (سه‌رجۆنی ئه‌که‌دی) و (پیمۆش) و (مانشتۆسۆ) و (نه‌رامسین) و (شارکالیشاری)، باسه‌کانی ناو میژووه‌که زیاتر پوونتر و زانستیانه‌تر و یه‌که‌گرتوو ده‌بوو له‌و پچرپچریه‌ی ئاماژه‌کانیش پرگاری ده‌بوو که دانهر بۆ نووسینه‌وه‌یان په‌نای بردونه‌ته‌ به‌ر.

له لایه کی تره وه له نامه یه کی میژووی دکتورادا دانانی (۲) په په بۆ باسکردنی سهردهمی ئەکه دی که پر له رووداوی گهره یه بۆ میژووی کۆنی کورد، له شوینی خۆیدا نییه چونکه باسه کان زۆرن، ههروه ها پاشماوه ئاسه وارییه کانیش زۆرن که پیوستییان به باس و لیکۆلینه وه هه ن، له وانه میلی سهرکه وتنی نه رامسین.

له لایه کی تر دانهر له لاپه ره (۶۰) ی نامه کهیدا توانجی نووسه ریکی بنه چه ی پادشاکانی هیناوه، که ده لئ: (پادشا کییه و غهیری پادشا کییه). نووسه ری نامه ئەم وته یه له باسه کهیدا پروون نه کردووه ته وه که ئایا به کی گوتراوه به مانا به پادشاکانی دوا دوا ی ئەکه دی گوتراوه یان توانجه که به ره و پرووی کوتییه کان کراوه ته وه. له سه رچاوه میژووییه کانیشدا ئەوه دیاری کراوه که ئەم وته یه بۆ نووسه ریکی سوومه ری ده گه ریته وه که توانجی گرتووه ته گوتییه کان بۆ گالته پیکردنیان که مه به سستی ئەوه بووه ئەمانه له ناو ئاژاوه دا ژیاون. شتیکی ئاشکراشه ئەگه ر نووسه ریکی بیگانه ی دژمن له سه ر قه ومیکی تری نه یار بنووسیته له وه زیاتر به ده میا نایه ت، وه کو میژوو نووسیکی ناسیۆنالیزی هاوسنوور له سه ر کورد بنووسیته.

۱۲- به هه مان شیوه دانهری نامه که له لاپه ره (۶۱ - ۶۳) ی باسه که ی داناهه بۆ بنه ماله ی ئووری سییه م (۲۱۱۲ - ۲۰۰۴ پ. ن) لیره دا هه مان پچکه ی باسی سهردهمی (ئه که دی) گرتووه که تاییه تمه ندیی میژووی کۆنی کوردی سهردهمه که ی تیادا ون کردووه جگه له هیئانه وه ی چه ند نمونه یه کی کورتی میژووی که ئاماژه ی له ناو رووداوه کانداییدا وه له سه ر میژووی گه لانی زاگرۆس و هه رییه که مان، ئەمه له کاتی کدایه که سهردهمی ناوبرا و پر له رووداوی گرنگه به سهردهمی فه رمانه وه یه تی شولگی (۲۰۹۴ - ۲۰۴۷ پ. ن) ناسراوه که ده بوو له سه ر هیرش و په لاماره کانی بۆ سه ر لۆلۆییه کان و شوینه کانی تری وه کو ده شتی بیتوین له ناوچه ی رانیه و هه ولیر گرنگی زیاتری پیدایه، ئەوه بوو له دوا هیرشیدا بۆ ناوچه که به پیی ده قیکی بزما ری وه کو گۆزه یه ک چۆن ئەیدی به زه ویدا له توپه ت ده بیته به و جوړه به قه مه پارچه پارچه بوو.

۱۳- دانهر لاپه ره (۶۴ - ۷۵) ی نامه که ی داناهه بۆ هه زاره ی دووه می پ. ن به ناو نیشانی (چاخی ئیسن - لارسا) (۲۰۰۴ - ۱۷۶۳ پ. ن). به لای منه و

ناونيشانه كهى له شوينى خويدا نيبه و تيكه لاوكردنى سهردهمى دوو بنه ماله له گهل چاخى بابلى يه كه مدا و هاتنى پادشاي گهره و هكو (حامورابى) به يه كتره وه په يوه ست نابن، بويه ده بوايه له باسى هه زاره ي دووه مى پ. ز ته نيا باسه كانى له سهر سهردهمى بابلى يه كه م و به تاييه تى حامورابى بوايه، چونكه نه و بنه ماله يه واته (ئيسن - لارسا) له ناو پروداوه كاندا پۇلئىكى نه وتويان نه بووه له ناو ميژووى پروداوه كانى كۇنى كوردستاندا. هر له م سهردهمه شدا كوچى گهلانى ئاموورى دهستى پيكرى بۇ باشوور و ناوه پراستى عىراق كه حامورابى و ده ولته كهى لقيكن له وان. كه ده بوو ناونيشانه كهى ليتره دا: كوردستان له بهردهم پروداوه كانى هه زاره ي دووه مى پ. ز كه باساكهى (سيموروم "ئالتون كوچى" و "توروككونا" و "ئارابخا" و "كالموم" و "لؤلؤبوم" و "كالموم" ي له خو بگرتنايه و به هر يه كيك به پيى نه و زانيارىيانه ي له نامه كانى شمشاره دا هه ن باسيكى جياى بويان بنووسيايه.

نه وهى له م به شه دا دهرده كه ويته زانيارىيه كان له ناو باسه كاندا زور چر و ئالوزن و چوونه ته ناو يه كتره وه، به وهش دانهر نه يتوانيوه هوكارى ئالوزىيه كه يان باس بكات، هه روه كو به لاپه ره (٦٦) ي نامه كه يدا دياره، كه ده لى: په يوه ندى تووروكىيه كان كه يه كيكن له و گهلانه له گهل كوتىيه كان باش نه بووه، نه وه واى كردوه كوتىيه كان به سهر كردا يه تى پادشاكه يان (نه ندوشى) گه ماروى شارى (كۆنشوم) ي پايته ختى مهمله كه تى خورى بدات ...). وادياره دانهرى نامه له باسه كه يدا پراسته وخو هاتوه ده قى نامه كانى شماره ي خستوه ته ناو نامه كه يه وه بى نه وهى پيشه كىيه ك بدات له باسه كه دا له نه بوونى په يوه ندىيان بكوئىته وه، كه ده يتوانى سرچاوه ي ترىش به ينى بۇ پته وكردنى ميژووى سهردهمه كه و نووسينه وهى نامه كهى له سهرى.

بويه پيوست بوو له ناو نامه كانى كوارى و مهمله كه تى (شوشرا) ي ناوچه ي رانىه نه و گهلانه ي ناويان نه هاتوه له ناو نامه كاندا هه ريه كيكيان به جيا باسيان هه بووايه نه وسا نه نجاميك له نووسينه وهى ميژووه كه يان دروست ده بوو كه تييدا پۇرژگار كه و پۇلى زله يزه كان بۇ هاتنه ناوه وه و په يوه ندىيان به ئاشوورىيه كانه وه له سهردهمى شه شى نه كه دى يه كه م (١٨١٣ - ١٧٨١ پ. ن) ئاوينه يه كى روون ده بوو

بۆ دیاریکردنی میژوو، به لām به شیوهی ئیستای ته مومژاوییه و سه ره له خوینه ره ئه شیوینی له باسی رووداوه کاندای. به لگهش بۆ ئه مه بپوانه نووسه ره چۆن له لاپه ره (۷۲)ی نامه کهیدا له سه ره رووداوه کانی کوردستان و بارودۆخی ئاشوورییه کان ئه دوی: خراپی بارودۆخی ئاشوورییه کان له هه ری می کوردستاندا ده وه له تان و هیه ره سیاسییه کانی پراکیشاوه له و پۆژگارهدا بۆ بازنه ی شه ره، ئه وهش له ئه نجامی ئه و په یمانه دیپلوماسیانه دا هاتوو ته گوپی که به یه کتره وه به ستوویه ته وه، وه کو په یمانی نیوان (ئاشنونا) و (ئاشوور) بۆ لی دانی (ئارابخا) و دانانی سنووریکی سیاسی و سه ربازی بۆیان و وه ستاندنیان له داگیرکردنی ئاشووردا. قه واله نووسراوه کانیش زانیاریمان پی ئه دن که حامورابی سوپایه کی ناردوو بۆ یارمه تی (زمیلم) پادشای (ماری) (ئه لبومه که مال) بۆ کردنه وه ی گه مارۆ له سه ره (رازاما...).

ئه وه ی ئه م بپگه میژووییه ده خوینیته وه هینده ئالۆزه که ناتوانیته باسه کان له یه کتر جیا بکاته وه، یان سه ره داوی مه به ست له ناویاندا بدۆزیتته وه. لی ره دا پووی ده مم ده که مه دانه ری نامه که ئایا میژووی کۆنی کورد ئاوا ئالۆزه که به و جۆره باسی لیوه ده که ی.

۱۴- دانه ره لاپه ره (۷۶ - ۸۶)ی نامه که ی ناو نیشانی ناوه پاستی هه زاره ی دووه می پ. ز داوه تی، لی ره دا هاتوو باسی میژووی گه لانی میتانی و هیتی و په یوه ندییان له گه ل ئاشوورییه کان و ئۆرارتووییه کاندای ده کات که کاریگه رییان له رووداوه میژووییه کان و شارستانیته کۆنی جیهانی خۆره لاتی کۆندا له به ره چاو دیارن. ده بیته ئه وهش بزانی که ده ست نیشان کردنی ناوه پاستی هه زاره ی دووه م هاوکاته بۆ به رده وامی کۆچی گه لانی هیندۆ ئه وروپی که پۆلیان له میژووی ناوچه که دا ده ست پی ده کات که تییدا سه رکه وتوو بوون له سه ره کردایه تی دنیای خۆره لاتی دوور له پووی پامیاری و شارستانیته ته وه که به هۆیانه وه ته رازووی هیژ گۆرا.

هه روه کو له وه وه به ره چه ند جاریک ئاماژم له به ره ی ئه و گه لانه وه داوه، دانه ره که میک زانیاری هیئاوه به لām نه ی توانیوه له باسی سه ره به خۆدا بۆ هه ره یه کیکیان به کاری بینیت له پوو ه جیا جیا کانه وه، هه روه ها له ناو سا له کانیشیانا که دایناوه بۆ

کۆتایی هینان به ده‌سه‌لاتی کاشییه‌کان، یان میتانییه‌کان جیاوازی له‌ناو سه‌رچاوه‌کانا زۆرن که ده‌بوو زیاتر وردبوايه له دانانیا. له‌سه‌روو ئه‌وانه‌شه‌وه ده‌بوايه دانهر هه‌ندیک زانیاری له‌سه‌ر شارستانیته‌ی ئه‌و گه‌لانه‌ بده‌یه‌ بۆ به‌هێز کردنی نامه‌که‌ی.

دانهر له لاپه‌ره (٧٨)ی نامه‌که‌یدا ده‌لێ: له پاستیدا ده‌سه‌لاتی بابل له شاخی (سه‌گرمه) له قه‌رده‌اغ تێپه‌ری نه‌کردوو. له وه‌لامدا ده‌لێم: قه‌رده‌اغی به‌لگه‌ی چی به‌ده‌سته‌وه‌یه که فه‌رمانه‌روایه‌تی بابل یه‌که‌م وه‌کو ده‌سه‌لات له‌و ناوچه‌یه تێپه‌ری نه‌کردوو، له په‌راویزی لاپه‌ره‌که‌شدا بۆی گه‌رام که ژماره (٦)ی داوه‌تی سه‌رچاوه‌یه‌ک به‌و ژماره‌ی په‌راویزه‌ نه‌بوو. له سه‌رچاوه‌ میژووییه‌کانیشدا ئه‌وه ئاشکرایه که ده‌سه‌لاتی بابل نه‌گه‌یشتووته ناوچه‌ی شاخاوی له کوردستاندا، به‌لگه‌ش بۆ ئه‌مه گه‌لانی زاگرۆس وه‌کو لۆلۆ و کوتی له ناوچه‌ شاخاوییه‌کاندا خاوه‌نی ده‌سه‌لاتی به‌رفراوان بوون به‌لکو ده‌سه‌لاتیان هه‌تاکو پێده‌شته‌کان بپری کردوو، نمونه‌ی له‌به‌رچاویش بۆ ئه‌مه پاشماوه ئاسه‌وارییه‌کانه له له‌ته‌ گۆزه و گلینه‌ی (قه‌لای سپی حه‌سار) و شوینه‌واری قه‌لای شیروانه که زۆرن و به‌ربالۆن.

جاریکی تر له هه‌مان لاپه‌ره‌ی ئاماژه‌ پیکراودا و له په‌راویزی (٧)ی دا دانهری نامه‌ باسی دۆزینه‌وه‌ی پاشماوه‌ی ئاسه‌واری سه‌رده‌می کاشی ده‌کات له‌ گه‌ردی شیروانه‌ی که‌لار، که به‌لگه‌نامه‌ بوون به‌لام له راپه‌رینی ١٩٩١ له‌ناوچوون، هه‌روه‌ها ده‌لێ: له‌کاتی گه‌رماناندا له‌ناوچه‌ی ناوبراو له‌ته‌ گۆزه‌ی (کاشی)مان دۆزییه‌وه که ده‌وری قه‌لاکه‌یان داوه. له‌وه‌لامدا ده‌لێم: سالی ١٩٨٩ له‌گه‌ڵ چاککردنه‌وه‌ی قه‌لای شیروانه‌دا، کاری کنه و پشکنین له به‌شی باشووری خۆره‌ه‌لاتی قه‌لاکه‌دا به سه‌رۆکایه‌تی پێزداری شوینه‌وارناس موعته‌سه‌م ره‌شید ئه‌نجامدرا، هه‌ر له‌و ساله‌دا که من فه‌رمانه‌ری به‌رپۆه‌به‌ریتی ئاوی سلیمانی بووم چه‌ند جارێک دییه‌نی (که‌لار)م کرد و چوومه سه‌ردانی قه‌لای شیروانه بۆ سه‌یرکردنی کاری کنه و پشکنینه‌که، که به‌رپێز سه‌ردار ره‌شید چاودێری بوو. ئه‌وه‌ی من دییم که قه‌رده‌اغی ناوی پاشماوه‌ی (کاشی) لێناوه، چه‌ند پاشماوه‌یه‌کی ئاسه‌واری ئاشووری بوو که په‌یوه‌ندی به کاشییه‌وه نه‌بوو. باوه‌ریش ناکه‌م قه‌رده‌اغی شاره‌زایی له سواله‌ت ناسیندا هه‌بیته‌، چونکه له‌گه‌ڵ خۆمدا ماوه‌یه‌ک کاری کنه و

پشکنینمان کرد سالی ۱۹۹۹ له گردی (یاسین ته په)، پیوهی دیار نه بوو که سوالات بناسی و به پیی سهرده مه کان جیایان بکاته وه، ههروه ها له دانانی ئاسه واره کانی مؤزه خانه ی سلیمانی سالی (۲۰۰۰) یش که بهنده به پیوه بهری شوینه واری سلیمانی بووم په نای ده برده بهر (کنوز المتحف العراقي) بو دانانی گۆزه و گلینه کان، که تیکه لاییه کی زور له دانانیا له ناو سهرده مه کانا هه ربوو، به تایبه تی سهرده مه کانی پارثی و ساسانی.

جاریکی تر هه ره له و سالانه دا ناوبراو له گه له هندی که له فرمانبه رانی شوینه واری سلیمانی ده پوات بو سهرکردنی پارچه یه که زهوی له ناوچه ی ئابلخ که پاشماوه ی له ته گۆزه و گلینه ی تیدا ده بییت، وا دیاره زهوییه که به لایه وه شوینه واری ویرانه یه کی کون بو بییت. لیره دا قه ره داغی که سهیری پاشماوه و گۆزه و گلینه کان ده کات راسته وخو سهرسورمانیک نیشان ئه دات، به وانه ی له گه لیا یه تی و ئه لیت: ئه م پارچانه زور کونن، بو چاخ قه لا چه رموو ده گه ریته وه. بهر له وهش من کاتیک به پیوه بهر بووم رو شتمه سهردانی شوینه که، له سه ر داوای خاوه نه که ی، دوا ی سهرکردنی پارچه سواله ته کانی به شوینه وار ناسه کانم گوت: ئه م پارچانه بو چاخ ئسلامی دوا یی ده گه ریته وه و کون نین. ئه مانه ی با سم کرد مشتیکن له خه رواریک بو ی.

۱۵- دانه ره له باسی هه زاره ی یه که می پ. ز که لاپه ره (۹۹ - ۱۶۵) ی نامه که ی پی گرتووه ته وه، دایناوه بو پادشایانی ئاشووری چاخ نو ی که له فرمانه وه ایه تی ئاشووردانی دووم (۹۳۴ - ۹۱۲) وه ده ست پیده کات هه تا کو ده گاته وه به فرمانه وه ایه تی ئاشوور پانیپال (۶۶۸ - ۶۲۷ پ. ز) تیدا باسی هیرش و په لاماردانیان بو سه ر هه ری می کوردستان یان دوورتر له و سنووره ده کات. لیره دا پیویسته ئه وه بخه ی نه بهرچاو زله یزه کانی وه کو میتانی و کاسی (کاشی) و (هیتی) له م سهرده مه دا کو تایی به ده سه لاتیان هاتووه. لیره به دوا وه وه کو هیزیکی گه وره و ده سه لاتدار ماده کان له چاخ (حه وته می پ. ز) و به دوا وه توانییان له ناوچه که دا ده سه لات په یدا بکه ن و وه کو زله یزیکی ئاشوور مامه له ی له گه لیا نا ده کرد، بو یه هه رده م له شکری بردووه ته سه ریان بو ده ست وه شان دن لییان که ئورارتیه کان و گه لانی تری ناوچه که شی گرتووه ته وه که له ناویانا

لۆلۆییه‌کان دین. له م فه‌سله‌دا دانهر هاتوو هه‌نیا باسی شه‌ر و شو‌په‌کانی ده‌کات که ده‌بوو ئه‌وه‌ی بزانیایه زۆر شتی تر هه‌بوو له‌ناو میژووی سه‌رده‌مه‌که‌دا لێیان بدوایه، که بۆ میژووی دێرینی کورد سوودی گه‌وره‌ی ده‌بوو بۆیه له‌دوای ئه‌م فه‌سله‌دا ناچارم ئه‌و شتانه‌ بکه‌مه‌ روو که دانهر پشتگو‌یی خستوون و له‌سه‌ریان نه‌دواوه.

١٦- دانهر له په‌راویزی ژماره (١) ی لاپه‌ره (٩٩) ی نامه‌که‌یدا ده‌لی: "ده‌قیك که بۆ پادشا شالما نه‌سری سییه‌م ده‌گه‌رپه‌ته‌وه، ئاماژه به (کیروری) ده‌دات که، که‌وتوو‌ته به‌رامبه‌ری (ئاربا‌ئیلۆ) (هه‌ولێر)، هه‌روه‌ها له‌سه‌ری ده‌رواو ده‌لی: نزیکترین شوین که ناویکی نزیك به‌وی هه‌لگرتبیت شاخی (کیروری) ئیستایه که ده‌که‌وێته باکووری خۆره‌لاتی هه‌ولێر، به‌و پێیه‌ ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت ولاتی (کیروری) له‌ناوچه‌ی شاخاوی به‌رامبه‌ر هه‌ولێر ده‌ست پێده‌کات و درێژ ده‌بیته‌وه هه‌تا‌کو ده‌گاته‌وه به‌زه‌وییه‌کانی پارێزگای سلێمانی. له‌لایه‌کی تر، دانهر دیته سه‌رپای (لیفاین) که باوه‌ری وایه: (کیروری) ده‌که‌وێته نێوان شاخه‌کانی (سه‌فین) و (پواندن) و (دیانا).

هه‌روه‌ها چاریکی تر دانهر له لاپه‌ره (١٠٥) ی نامه‌که‌یدا و له په‌راویزی (٤) ی دا ده‌لی: را و لیکۆلینه‌وه‌کان له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ن که ده‌شتی (حه‌ریر) به‌شیک بیت له ولاتی (کیروری).

به‌لای منه‌وه ناوه‌ینانی ولاتیک وه‌کو (کیروری) و دانانی سنووری جوغرافی به‌و شیوه‌یه که دانهر له سه‌رچاوه جیا‌جیا‌کانی وه‌رگرتوو، سه‌ر له‌ خوینه‌ر ده‌شیوینیت له‌ ساخکردنه‌وه‌ی شوینه جوگرافییه‌که‌یدا، هه‌روه‌ها له‌ ناوانه‌ی تریشدا که گواستنه‌وه‌ی بۆیان کردوو له سه‌رچاوه‌کانه‌وه که به‌ وشه‌ی له‌وانه‌یه، یان پێده‌چیت چوو‌ته‌ ناو باسه‌کانیا‌نه‌وه ئه‌مه‌ واده‌کات ساخکردنه‌وه‌کان له‌ ته‌مومژدا بمیننه‌وه، ئه‌و هه‌موو په‌راویزانه‌ش که له نامه‌که‌دا هاتوون و پووبه‌ریکی زۆریان گرتوو، ئه‌گه‌ر ته‌واو دلتیا نییه له‌ ساخکردنه‌وه‌ی شوینه‌کانیان باشت‌ر وابوو له‌ شوینی ئه‌وانه‌ باسی له‌و دیاردانه‌ی تر بکرایه بۆ سوودی نامه‌که‌ی و میژوو ده‌یینه‌که‌ی کورد وه‌کو شارستانیته‌ و فه‌ره‌نگی دێرینیان له‌ ئایین و باوه‌ر.

۱۷- دانەر له لاپهړه (۱۰۹)ی نامه کهیدا دهلی: " .. ئاشوور ناسرپالی دوهم دواي ويرانکردنی شاری (دمدموزا)ی پیشوو بهره و شاری (توشخا) پوشت... " ... هروه ها ناوبراو له سهری دپرواو له پهراویزی (۴)ی هه مان لاپهړه دا دهلی: لوا دیاره (دمدموزا) هه مان ناوی کونی قه لای (دمدم)ی به ناویانگ بیټ، که چیرۆکه کانی له ویزه ی کوردییا به (چیرۆکی قه لای دمدم) ناسراوه و پروداوه کانی له سهرده می عوسمانیدا بووه ...

له وه لامدا ده لیم: وادیاره دانەر زانیاری میژوویی دهرباره ی سهرده می قه لای (دمدم) که مه، ده بوايه ئه وه ی بزانیایه که پروداوه کانی ئه م داستانه له سهرده می عوسمانیدا نه بووه به لکو بو سهرده می (شا عه باسی سه فه وی) ده گه پیته وه که توانیویه به له شکرکی گه وره بچیته سهر قه لاته که و داگیری بکاو ویزانی کردووه، قه لاکه ش ده که ویته ناوچه ی ته رگه وه پ و مه رگه وه پ له ناوچه ی شنو له نازه ربایجانی خورئاوای له کوردستانی ئیران.

۱۸- دانەر له لاپهړه (۱۱۲)ی نامه کهیدا دهلی: " ... دواي چهند جار گه پان له دهر به نده که دا (مه به سستی دهر به ندی بازیا نه) نه متوانی پاشماوه ی ئه و شوورایه بدۆزمه که (نورئاده د) دروستی کردووه جگه له پاشماوه ی ئه و شوورایه ی که ئیبراهیم پاشای بابان له سه ده ی نۆزده ی زاینی دروستی کردووه، هروه ها له سهری دپرواو له لاپهړه (۱۱۳)دا جاریکی تر دهلی: " ... له گه ل بینینی پاشماوه ی بینایه که که بو سه ده ی (۵)ی زاینی سهرده می ساسانی ده گه پیته وه، ده که ویته لای خورئاوای دهر به نده که "

بو وه لامی ئه م برگیه ده لیم: چون ده بیټ له دکتورا نامه یه کی وادا به و شیویه هه له بکری و سهرپه رشت ئاگادار نه بیټ له وه ی که ئیبراهیم پاشا بهر له و سهرده مه ژیاوه و خوی شاری سلیمانی دروست کردووه له سالی ۱۷۸۴ / ۱۷۸۵ی زاینی. وا دیاره قه ره داغی هه سستی به وه نه کردووه که ئه و شوورایه ی دهر به ندی بازیا ن دروستکردنه که ی بو سه رده می (ئه وره حمان) پاشای بابان (۱۷۸۹ - ۱۸۱۳) ده گه پیته وه، واته بهر له که وتنی ده سه لاتی بابان له سلیمانی به ۳۸/۳۷ سال. لیږده دا جاریکی تر پرووی ده م ده که مه وه (دکتوره) و لئی ده پرسم: ئایا به چ پیوه ریک ته مه نی پاشماوه ی ئه و بینایه ی دهر به ندی بازیا ن ده به یته وه بو

سه‌رده‌می ساسانی، ئایا به‌پێی ئه‌و دراوانه‌ی له کاری كنه و پشكینیدا سالی ۱۹۸۹ دۆزرانه‌وه كه بۆ چاخى ساسانی ده‌گه‌رپته‌وه، هه‌روه‌كو به‌رپز (شیخ موعته‌سه‌م) ی چاودێری کاری ناوبراو بۆی باس كردم؟ به‌ر له‌وه‌ی بێمه‌ سه‌ر باسی دیاریكردنی ته‌مه‌نی بیناكه كه بۆ كام سه‌رده‌م ده‌گه‌رپته‌وه، ده‌ركه‌وت به‌پێی نه‌خشه‌ی بیناكه و دۆزراوه‌كانی کاری كنه و پشكینه‌كه له‌ناویانا خاچ هه‌بوو، پاشماوه‌كه، ه‌ی (دێر)یكى عيساييه.

دێرێكى عيسايی كۆنیش، نه‌خشه‌كه‌ی تايبه‌ته‌ندی خۆی هه‌یه له دروستكردنیا. له‌لایه‌كى تریشه‌وه دراوی دۆزراوه‌ی ساسانی ناتوانیت ده‌ستنیسانی سه‌رده‌می بیناكه بكات، چونكه دراوی ئه‌و سه‌رده‌مه هه‌تا رۆژگاری فه‌رمانه‌وه‌ایه‌تی عه‌بدولمه‌لیكى كورپی مه‌روانی (ئه‌مه‌وی) ماوه‌ته‌وه و مامه‌له‌ی پێی كراوه، بۆیه نه‌مدیوه و نه‌مبیس‌تووه لای شوینه‌وار ناسانی وه‌كو (دكتور ئیسماعیل حجاره) و (بورهان شاکر) و گه‌لیكى تر بۆ دانانی سنووری ته‌مه‌نی پاشماوه‌یه‌کی شوینه‌واری په‌نایان بردبێته‌ به‌ر دراو. سالی ۱۹۹۸ی زاینی کاتیك کاری كنه و پشكینیم له قه‌لای (شيله‌ی) كۆیه‌دا ئه‌نجام دا، له چینی سه‌ره‌وه‌یدا په‌رستگایه‌کی زه‌رده‌شتی ده‌ركه‌وت كه بۆ چاخى ساسانی دوايی ده‌گه‌رپته‌وه به‌پێی نه‌خشه‌كه‌ی، سه‌رئه‌نجام هه‌ندێك پاشماوه‌ی ئاسه‌واری سه‌رده‌مه‌كه و له‌ته دراویكى سه‌رده‌می (ئه‌مه‌وی) مان دۆزییه‌وه، ئایا ده‌توانم بڵیم ئه‌م په‌رستگایه‌ به‌پێی ئه‌و دراوه دروستكردنه‌كه‌ی بۆ چاخى ئه‌مه‌وی ده‌گه‌رپته‌وه، وه‌لام نه‌خیره و لای به‌رپز (شیخ موعته‌سه‌م) یش سه‌رده‌می بیناكه بۆ چاخى ئه‌مه‌وی ده‌گه‌رپته‌وه كه خۆی کاری كنه و پشكینینی له سالی ۱۹۸۹ تیدا كردووه.

۱۹- دانهر له لاپه‌ره (۱۱۶)ی نامه‌كه‌یدا ده‌لی: " .. پێشه‌وا نور ئاددی یاخی کاتیك له شه‌ری ده‌ریه‌ندی (بابیتا) (بازیان) پزگاری بوو، دوور كه‌وته‌وه كه باوه‌ر وایه شوینه‌كه‌ی ئه‌مین بوویت و ده‌ستی هێزه‌كانی ئاشووری نه‌گه‌یشتبیت، ئه‌م جاره‌یان له شاخی (نیشبی) خۆی قایم ده‌كات كه نزیك شاخی (گامرو) وه، هه‌روه‌ها ناوبراو جاریكى تر ده‌لی: " ... شاخی ناوبراو باوه‌ر وایه هه‌ورامان" ه، جاریكى تر دانهر دیته‌وه سه‌ر باسه‌كه و له په‌راویزی (۲)ی هه‌مان لاپه‌ره‌دا ده‌لی:

"... شاخی گامرو پیده چیت ئه و ناوچه یه بیت دهوری گردی (کمریان)ی دابیت نزیك پۆخی چه پی رووباری زئی بچوک. له وه لامدا ده لیم: ئایه نه ده بوو بۆ دانانی شوینی ئه و شاخانه ریکه و تنیک هه بیت له ناو شاره زایانی میژووی کۆندا بۆ ئه وه ی هیئنده شوین گۆرکییان پی نه کرین، چونکه دانر جاریک (نیشبی) له هه وراماندا ئه نیت و جاریکی تریش نزیکی ده خاته وه له (شاخه کانی گامرو) که دهوری گردی (کمریان)ی داوه له ناوچه ی رانیه، ئایه دانر بۆی باشتر نه بوو بیزانیانه که ئه و دوو شوینه له یه کتره وه دوورن به پیی زانستی جوگرافیا و (مه نتیق)یش ئه و جۆره بۆچوونانه ده داته دواوه. میژووش به (پیده چیت) نانوسریتته وه ئه گه ر به لگه ی سه لمینه ر به ده سته وه نه بیت.

۲۰- دانر له لاپه ره (۱۲۵)ی نامه که یدا ده لئی: "ده سه لاتی (ئۆرارتۆ) دریت بووه ته وه بۆ ناوچه کانی چیا ی قه ندیلی ئیستا له باکووری قه لادزه که ده شتی (دیانه)ش به شیک بووه له ده سه لاتیان."

له وه لامدا ده لیم: هیچ به لگه یه کی شوینه واری، یان میژووی به ده سته وه نییه که ئه و بۆچوونه بچه سپینیت له گه شتی ده سه لاتی ئۆرارتۆیه کان بۆ ئه و ناوچه یه له سه رده می ده سه لاتی شالمانه سری سییه م (۸۵۸ - ۸۲۴ پ. ن)، هه تا کو ده گاته سه رجۆنی دووه م (۷۲۱ - ۷۰۵ پ. ن). میله به ردینه کانی (کیله شین) و (تۆبزاوه) که نووسینی میخییان له سه ره و ده که ونه گۆشه ی باکووری خۆره لاتی هه ریمی شاخاوی له کوردستانی باشوور که له سه ر پێگای کاروان دانراون، ئه و رێگیان هه که ده گه نه وه به ناوچه ی هه ردوو گۆلاوی (ورمی) و (وان) که ئه مپۆ پیی ده لێن نازه ربایجان، له ویشه وه ده گه نه وه به ولاتی ئۆرارتۆ له باکووری خۆرئاوا ی گۆلاوی وان، ئه وانه به لگه ن که ده سه لاتی ئۆرارتۆیه کان هه تا کو ناوچه ی رواندز هاتوو که ناسراوه به (موساسیر). ناوچه ی (دیانه)ش له سه رچاوه میژووییه کاندای ناوی نه هاتوو که له ژیر ده سه لاتی ئۆرارتۆیه کاندای بوو بیت جگه له ناوی (باتاس) له ده شتی هه ریر که له سه ر پێگای بازرگانی ئاشووری بووه بۆ گه یشتنیان به ناوچه که و هیئانی که لوپه لی جیاجیا و به نرخ که پیویست بوون بۆ دروستکردنی که لوپه لی سه ربازی، هه روه ها بۆ پیشه سازی

ناوخۆش پێویست بوون وه‌کو که لوپه‌لی ناوماڵ. ئه‌وه‌ش وای کردوه ئاشووریه‌کان ئه‌و ریگا بازرگانیه‌یه‌ به‌پارێزن بۆ ئه‌وه‌ی کاروانی بازرگانیه‌یه‌کانیان به‌سه‌لامه‌تی بگه‌ن بۆ به‌هێزکردنی ماکینه‌ی سوپاکه‌یان.

۲۱- دانهر لاپه‌ره (۱۵۱ - ۱۶۵) ی نامه‌که‌ی داناوه بۆ قسه‌کردن له‌سه‌ر بنه‌ماله‌ی سه‌رجۆنی دووهم (۷۲۱ - ۶۱۲ پ. ن) که کۆتاییه‌که‌ی به‌پادشا (ئاشوور ئیتیلوئیلی) (۶۲۶ - ۶۲۴؟ پ. ن) هێناوه. له‌سه‌رده‌می ئه‌م بنه‌ماله‌یه‌دا هه‌ندیک پووداو و په‌یمان به‌ستن له‌ناو زله‌یزه‌کاندا دروست بوو، به‌لام له‌نامه‌که‌دا ئاماژه‌یان پێ نه‌دراوه که پێویست بوو بزانی‌ت چونکه به‌شیکن له‌میژووی ماد و سه‌رده‌مه‌که.

دوای کوشتنی (فراوه‌رتیس) ی پادشای ماد به‌ده‌ستی ئاشووریه‌کان، (ئه‌سه‌رحه‌دون) په‌یمانیکێ ئاشتی له‌گه‌ڵ (سکیتی) یه‌کاندا به‌ست بۆ ئه‌وه‌ی به‌کاریان به‌یئێ دژی ماد، ئه‌وه‌بوو یه‌کیک له‌پیشه‌واکانی سکایی به‌ناوی (پارتاتوا) که میریکێ ئاشووری ماره کرد تاوه‌کو سکاییه‌کان به‌لایه‌نگری سوپای ئاشوور بمینه‌وه و قورسایان هه‌بیت دژی ماده‌کان. به‌م شیوه‌یه‌ ماده‌کان بۆ ماوه‌ی ۲۸ ساله‌ که‌وتنه‌ ژێر ده‌سه‌لاتی سکاییه‌کان و باج و خه‌راجیان ئه‌دانی، واته‌ له‌ (۶۳۵ - ۶۲۵ پ. ن) درێژه‌ی کیشا چونکه هاوپه‌یمانی ئاشوور بوون. به‌لام له‌دواییدا (هوه‌خشته‌ر) (کیاکسار) ی پادشای ماد له‌پیلانی‌کدا میوانداری له‌کوری (پارتاتوا) و گه‌وره‌پیاوانی سکایی که له‌گه‌ڵیا بوون کردوه، دوای ئه‌وه‌ی سه‌رخۆشی کردوون، هه‌موویانی کوشتووه، به‌دوای ئه‌وه‌شدا شه‌پری له‌گه‌ڵ سکاییه‌کاندا کردوه که له‌ژێر ده‌سه‌لاتی گه‌وره‌کانی سوپای سکاییدا بوون، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی بی‌گه‌وره‌بوون شکستیان خواردووه و له‌ولاتی ماد کراونه‌ته‌وه ده‌ره‌وه‌...

۲۲- دانهر له‌ لاپه‌ره (۱۶۵) ی نامه‌که‌یدا ده‌لی: به‌لگه‌ی ئاسه‌واره‌ دۆزراوه‌کان له‌ناوچه‌کانی هه‌ریمی کوردستاندا ئاماژه‌ن بۆ بوونی میدی به‌هێز له‌سه‌رده‌مه‌دا، ئه‌وه‌بوو سه‌ره‌نجامه‌کانی کاری کنه و پشکنین له‌حه‌وزی دوکان بوونی چینه‌کانی میدی له‌ناو چینه‌کانی شوینه‌واره‌کانی حه‌وزه‌که‌دا ده‌ستنیشان کران.

له وه لامدا ده لئيم: له په نجاکاندا کاتيک شوينه وارناسانی به غدا ئه و شوينه وارانه ی ده که ونه ناو حه وزه که ی دوکان که ژماره یان خو ی ئه دا له په نجا شوينه وارنيک روپويويان کرد. تيايانا به لگه ی سهرده می ماده کان دوزرايه وه، به لام دوا ی ئه وه ی ده ست کرا به کاری کنه و پشکنين له (۱۹۵۷) و به دواوه که شوينه وارناسانی وه کو (عه بدولقادر تکريتي) و (به هنام ناسر ئه بولسوف) و گه ليکی تر هاوبه شيان تي دا کرد ناوی سهرده می (ماد)، له پاشماوه دوزراوه کانيانا و له و گرد و ته پولکانه ی وه کو (شمشاره) و (بازمؤسيان) و (گرده ديم) و (خويړيس) و گه ليکی تر له ناو چينه کانiane به ناوی ماده وه له ميژووی ناوچه که شاردرایه وه تيکه ل به سهرده می ئاشووری کرا. من داوا له دانه ری نامه ده که م په کيک له و گردانه م بو ده ستنيشان بکات که کاری کنه و پشکنيني تيادا کرابييت و به ناوی ماده وه پاشماوه ی ئاسه واری دوزرابيته وه و له سهريان نووسيبييت. ئه مه ش راستييه که و ژماره کانی گوڅاری سو مه ری په نجاکان ئه و شايه تيبه ئه دن.

جاريکی تر دانه ری نامه له هه مان لاپه رده دا که له سه ره وه ئاماژه م پيدا، ده لي: له شوينيکی تر له ناوچه ی قلیاسان له شاری سلیمانی ئاسه واری شوينه وارنيکی میدی دوزرايه وه که کارگه يه ک بوو بو دروستکردنی ئامير و قه لغانی ئالتون و هershaw، که بو دروستکردنی له وحی کانزایی و ئاميري وershaw و زيپر به کار هي تراوه و له و پارچانه ش بوون که به ريکه وت دوزرانه وه و زور جوان و دلرفين بوون و کاریگه ری به هي زي هونه ری ئاشووريان به سه ره وه بوو.

له وه لامدا ده لئيم: ئه و که لوپه لانه ی دانه ری نامه ئاماژه ی پي کردوون له کاتی بريني ريگای قلیاسان به کره جو دا به ريکه وت دوزراونه ته وه، شوينه که شی به شيک بوو له و به رزاييه ی که ده پروانی به سه ر زه وييه کی ته خندا که به ري ز شوينه وار ناس موعته سه م ره شيد له ناوه راستي هه شتاکاندا کاری کنه و پشکنيني تي دا کرد. من له و سه رده مه دا که هي شتا که فه رمانبه ری شوينه واری سلیمانی بووم به پشکنه ره که م گوت که ئه م شوينه واره به پي به لگه دوزراوه کان بو کام سه رده م ده گه ريته وه له وه لامدا گوتی: به پای من شويني سه ربازگه یی ئاشوورييه و له چينيکی ني شته جي بوون دروست بووه.

له و پۆژانه‌شدا واتا له سنووری ۱۰ / ۶ / ۲۰۱۱ به‌دواوه ناوبراوم ئاگادار کرده‌وه که ئه‌و شوینیه‌ی که لویه‌له‌کانی تیدا دۆزرایه‌وه، چ په‌یوه‌ندییه‌کی به شوینی کاری کنه و پشکنینه‌که‌وه هه‌بووه، له‌وه‌لامدا پرای وابوو که هه‌ردووکیان سه‌ر به شوینیکن و له کۆندا سه‌ربازگه بووه و به‌شیک له ده‌شتی قلیاسانی گرتووه‌ته‌وه. بۆ ئه‌وه‌ش لیم پرسییه‌وه که ئایه‌ راسته‌ دانهری نامه‌ ده‌لی: ئه‌و که لویه‌له دۆزراوانه بۆ سه‌رده‌می ماد ده‌گه‌پینه‌وه؟ له وه‌لامدا گوتی نه‌خیر پاشماوه‌یه‌کن بۆ سه‌رده‌می ئاشووری نوێ ده‌گه‌پینه‌وه، واته (۹۱۱ - ۶۱۲ پ. ز) به‌مانا (میدی) نین که لویه‌له دۆزراوه‌کانیش ساکار بوون و نه‌خش و نیگاریان له‌سه‌ر نه‌بوو.

۲۳- دانهر له لایه‌په (۱۶۷)ی نامه‌که‌یدا ده‌لی: "... سیّ هاوپه‌یمان‌که، میدی و بابلی و سکایی چوارده‌وری (نه‌ینه‌وا)یان گرت بۆماوه‌ی (۳) مانگ له‌سالی ۶۱۲ ی. پ. ز" له وه‌لامدا ده‌لیم به هه‌موو سه‌رچاوه میژوویییه‌کاندا گه‌پام هه‌ر ئه‌و دوو هاوپه‌یمان‌ه‌م بینی واته میدی و بابلی (کلدانی) که توانییان شاری نه‌ینه‌وا بگرن و کۆتایی به‌ده‌سه‌لاتی ئاشوورییه‌کان بهینن. له هه‌چ سه‌رچاوه‌یه‌کیشدا نه‌هاتووه هاوپه‌یمان‌ه‌کان سییان بووبن ته‌نیا ئه‌وه نه‌بیت سوپای میدی به‌هاوبه‌شی شه‌رکه‌رانی ئۆرارتی له‌ناویانا (مانایی) و سکایش هه‌بوون. پێشبینیه‌کانی (حزقیال) و (ئارمیش) شیوه‌یه‌کی تره له‌و به‌لایه‌ی به‌سه‌ر شاره‌که‌دا هاتووه له‌کاتی داگیرکردنیا.

۲۴- دانهر له باسی ماده‌کانا که توخمی سه‌ره‌کین له نامه‌که‌یدا، له باسی هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پ. ز دا ته‌نیا له‌و لایه‌نه‌ی میژووه دواوه که باسی له‌شکرکێشی ئاشوورییه‌کان ده‌کات بۆ سه‌ریان و شه‌رکردن له‌گه‌لیانا. من له به‌رێز قه‌رده‌اغی ده‌پرسم ئایا میژووی ماده‌کان هه‌ر ئه‌وه‌نده‌یه که له نامه‌که‌دا هاتووه؟ یان کاتیک له‌رووی شارستانییه‌تدا ئه‌مانه کاریگه‌ری شارستانییتی یۆنانی و ده‌ورو به‌ریان به‌سه‌روه بووه هه‌چ پاشماوه‌یه‌کیان له بواره جیا‌جیا‌کاندا بۆ جیّ نه‌هیشتین که دانهر باسیان بکات، من لێره‌دا گه‌لێک شت ده‌خه‌مه به‌رچاو که گه‌وه‌ه‌ری فه‌ره‌ه‌نگ و شارستانییتی ماده‌کان ده‌رئه‌خه‌ن:

۱- په‌یدا‌بوونی نووسین و قۆناغه‌کانی دروستبوونی له‌ولاتی ماددا.

۲- په‌گورپیشه‌ی زمانی بنه‌ماله‌که و دروستبوونی.

- ۳- زىمانى ماد.
- ۴- پۆشاكى ماد.
- ۵- باۋەپيان.
- ۶- ئاناھىتا لە باۋەپى مادەكانا.
- ۷- موغەكان و نەخشەيان لە كۆمەلى ماددا.
- ۸- ھونەرى تەلارسازى لاي ماد.
- ۹- تەلارسازى كۆشكى (ئاكباتان) (ھەمەدان).
- ۱۰- پەيوەندىي ئىۋان (ماننا) و (ماد).

سەرەنجام:

لەبەر تىشكى ھەموو ئەو زانىارىيانەى خىستىمە پوو لەسەر نامەى ناوبراو گەيشتمە ئەم ئەنجامانەى خوارەو:

۱- ناوەرۆكى نامەكە مېژووويكە بەجۆرىك نووسراوہ ئەگەر ناوئىشانەكەى خۆى لى بکەيتەوہ، ھەر ناوئىشانىكى تىرى بۆ دابنرىت بەپىي سەردەمەكانى دەگونجىت بىكەيتە مېژوووى كۆن بۆ ئەكەدى و بابلى و ئاشوورى چونكە ئەو تايبەتمەندىيەى تىدا نىيە.

۲- بەكارھىنانى وشەى (سۆبارتۆ) ناتوانرىت لە شوينى وشەى كوردستان دابنرىت لەبەر ئەوہى ناوچەيەكى گچكە لە كوردستان دەگرىتەوہ، وشەى كوردستانىش كۆنترە و ھەكو سنوورە جوگرافىيەكەى بەرفراوانە كە خاكى گەلى كوردە.

۳- نووسىن لەسەر مېژوووى كۆنى كورد بۆ ۋەرگرتنى بىروانامەى بالا پىۋىستى بە سەرپەرشتىارى وريا ھەيە كە پىسپۆر بىت لە بوارەكەدا نەوہك پىسپۆرى مېژوووى ئىسلامى سەرپەرشتى مېژوووى دىرىن بكات ۋەكو لە كەسى يەكەمى ئەم نامەيەدا دەرئەكەوئىت.

- ٤- لیژنه ی وتووێژ له سه ر ئه م جوړه نامانه ئه گه ر له به غداوه بین میژوویه کیان ده ویت که بۆنی پارێبوونی ئه وانهی به سه ره وه بیټ، نه وه ک ئه و میژووه بیټ راستی بووداوه کان و په سه نایه تی میژووی کوردی تیدا په چاو کرابیټ.
- ٥- بۆ خزمه تی میژووه دیرینه که مان و بایه خدان به زمانه کۆنه کان قوتابی کورد بۆ خویندنی بالا ئه گه ر به ره و ولاتیانی هه نده ران برپوات ده توانیټ شوین په نجه ی له و خزمه ته گه وره یه دا دیاربیټ بۆ ده رخستنی نهینیه کانی میژووی دیرینی نه ته وه که ی له ناو زمانه کۆنه کاندای که په پکه قورپینه کانی پی نووسراوه ته وه.
- ٦- وه زیری خویندنی بالا له حکومه تی هه ری می کوردستان به رپرسه به رامبه ر ئه و نامه لاوازانه که برپوانامه ی به رزییان له و بواره دا له سه ر وه رگه یه وه که تایبه تمه ندیی میژووی دیرینی کوردییان پیوه نییه یان له ناویانا زله یزه کانی ئه و پۆژگاره دیرینه گه وره کراون وه که ئه که دی و بابلی و ئاشووری، میژووی کوردیش کراوه ته پاشکۆ.
- له کۆتاییدا ده متوانی زیاتر له سه ر نامه که بنووسم به لام به وه نده ده ستم لی هه لگرت.

سه رچاوه کان:

- ۱- بررسی و نقد منابع ایران عهد باستان/ مخطوطه لا ۳/ ۴/ ۵/ ۳۰/ ۳۱/ ۵۶، ۵۸، ۶۰، ۶۱.
- ۲- دیاکونوف/ میدیا/ برهان قانع له فارسیه وه گۆریویه تی/ به غدا/ ده زگای پۆشنبری و بلاوکردنه وه ی کوردی/ چاپی یه که م ۱۹۷۸ لا ۹۷، ۹۸.
- ۳- رشید یاسمی/ کردو پیویستکی نژادی و تاریخی/ چاپ دوم ۱۳۶۳ ص ۲۵.
- ۴- علی اکبر سرفراز/ بهمن فیروز مندی/ مجموعه دروس باستان شناسی و هنر دوران تاریخی چاپ اول/ ۱۳۷۳/ ص ۱۲، ۱۳.
- ۵- رومن گیرشمن، ایران آز آغازتا اسلام، ترجمه محمد معین، چاپ هشتم/ ۱۳۷۰/ ص ۱۱۹.
- ۶- دکتر رقیه بهزادی/ آریاهاونا آریاها در چشم اندازکهن تاریخ ایران/ چاپ دوم ۱۳۸۳/ ص ۲۳، ۲۴.
- ۷- طه باقر/ مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة/ الجزء الاول/ الطبعة الثانية ۱۹۸۶ ص ۲۵۴.
- ۸- ج/ آر/ درایفر/ الكرد في المصادر القديمة/ ترجمة فؤاد حمه خورشید/ بغداد/ ۱۹۸۶/ ص ۲۲، ۲۴، ۲۶، ۲۷.
- ۹- الدكتور سامي سعيد احمد/ رضا جواد الهاشمي/ تاريخ الشرق الادنى القديم (ایران والانااضول) ص ۷۷.
- ۱۰- یورگین لیسو خشته کانی شمشاره/ راپورتیکی سه ره تایی/ عه زیز گه ردی له ئینگلیزییه وه گۆریویه تی لا ۲۶ - ۲۷.
- ۱۱- سبتینو موسکاتی/ الحضارات الاسلامية القديمة/ ترجمة د. يعقوب بكر/ مراجعة الدكتور محمد القصاص/ ص ۱۰۶.
- ۱۲- گۆفاری په یقین ژ (۲۲) ته مووزی ۲۰۰۸ لا ۲۳۱ - ۲۳۳.

ئەم كۆتۈپەم خويندەوہ مېژووی ناودارانى كورد

مەھەدەد ئەلى قەھرەداغى

كە بەھارى سالى ۲۰۱۰ بانگھېشت كرام بۇ بەشدارىكىردنى (كۆپى نۆدەولەتى ئەدەبىياتى كوردى) لە شارى سنە، لە تەك چەند زانا و مامۆستا و رۆشنىرى ئەو شاره و كوردستانى ئەودىوا ناسراویم پەيدا كرد و، لە تەك چەند كەسايەتتى ناسراو و ناودارى ئەو دەقەرەدا زياتر لە جارېك چاوپېكەوتن و گفتوگۆم بوو. يەككە لەو كەسايەتتىانە، برى خۆشەويستەم مامۆستا ماجىدى رۆحانى بوو، كە ھەر ئەويش بوو لەكاتى پېشكەشكىردنى بابەتەكەم لە كۆرەكەدا سەرپەرشتى دانىشتنەكەى دەكرد.

لە دانىشتننىكى تايپەتەدا مامۆستا ماجىد موزدەى ئەوہى پېدام كە سەرگەرمى وەرگېرانی كۆتۈپە بەنرخەكەى خوالېخۆشبووى باوكى (مشاهيد الكرد) ە بۇ زمانى كوردى، كارەكەيم نۆر بە لاوہ پەسەند بوو، نۆرتريش ھانم دا بۇ بە ئەجامگەياندى ئەو كارە پېرۆزە. بەلام لە ھەمان كاتدا پېموت: كارەكەى باوكت نىكى نىو سەدەى بەسەردا رۆيشتووە و، لەو كاتەوہ تائىستە كاروانى رۆشنىرى كوردى و مېژووی ئەدەب و زانىارى كورد تەكانىكى باشى داوہ و، گەلېشت گۆراوہ و، نۆر شتى ناياب دۆزراوہتەوہ و، ناوى فرە زاناي ناو ونبوو ئاشكرا بوون و، رازاندنەوہى كۆتۈپەكە بەم زانىارىيە تازانە ئەوہندەى دى پېرۆزەكە دەولەمەندتر و بە پېزتر دەكات و ئامازەم بەوہيش كرد: من لە مېژووی زانايانى كورددا دەيان ناوى تازەم خستووەتە سەر خەرمانى مېژووی زانايان و، سوآلەگەلىكى باشيش زانىارى نويم بۇ شاراكانى ئەو خەرمانە كۆ كر دووہتەوہ، ئەوانە يارمەتيدەرىكى باش دەبن بۇ دەولەمەندكىردنى كارەكە.

کاتیکیش مامۆستا ماجید وەرگیڤراوی کتیبەکە ی پێشکەشی ئەکادیمیای کوردی کرد و خرایە بەرباس، من هەمان پرا و بۆچوونی خۆم دووبارە کردەووە کە لە دانیشتنی رۆژی ۱۰/۱۰/۲۰۱۰ دا قسە و باس لە سەر ئەم کتیبە کرا گەلی پرا و بۆچوونی جیا جیا هەبوون. من لە ویدا وتم: "کتیبیکی باشە، بەلام فارسییەکە ی نزیکە ی ۴۰ سال پێش ئیستا نووسراوە. ئیستا پێویستی بە بابەتی تر هەیە، ئەگەر داوا لە وەرگیڤ بکریت شتی تازە ی بخاتە سەر باشتەر دەبیت. چاپکردنیشی لە لوبنان هەرزاترە وەک لە ئێران".

بەلام دیارە گوی بۆ راکە ی من نەگیرا و کتیبەکە چاپ کراو بەم شیۆە ی ئیستە ی کوته کتیبخانە ی کوردییەووە.

ئەم کتیبە:

من دەمیەکە ئاواتی ئەووە لە میشک و دەرووندا گینگل دەخوا ئیمەش وەک گەلانی دراوسیمان و گەلانی دی جیهان کتیبیکی گشتگیری لە شیۆە ی (معجم المؤلفین) ی عەرەبیمان هەبیت، بە عەرەبی بی یان بە کوردی، ناو و بەرەمی زانایانی کوردی سەرانی سەرانی کوردستان بگریته خۆی. لە چەند نووسین و کۆر و کۆبوونەووەدا - ئەووەندی پیم کرابیت - هەولێ هینانەدی ئەم ئاواتە داوە. کە بوویشم بە ئەندامی کۆری زانیاری کوردستان لە پێش هەموو داوا و پێشنیاریکەووە داوای ئەم پرۆژە و (فەرەنگی نازناوی شاعیرانی کورد) م کردو، بەلام هەر ئاواتە و منیش هەر چاوەروانم.

ئەم کتیبە ی مامۆستای رۆحانیم بە بنەمایەکی باش بۆ ئەو پرۆژە زانیووە، مامۆستای رۆحانی - خوا لێی خۆش بیت و پاداشتی بە خیری بداتەووە - بە رەنج و ماندوو بوون و شەونخوونییەکی زۆر و پشووویەکی قوولەووە کارەکە ی بە جۆریکی زانستیانیە و بابەتیانیە ئەنجامداوە بە جۆریک گەلی جار ئاواتی ئەووەم خواستووە: خۆزگە بووژاندنەووە ی میژووی زانایانی کوردەکە ی منیش بە شیۆە یەکی وەها ئەنجام بداریەت. هۆی ئەووە ی کە من ئەووەم نەکردووە، یان بۆم نەکراوە، باس و خواستیکە ئێرە جیگە ی نییە.

جا وەك لە سەرەتاوہ ئاماژەم بۆ كرد، دەكرا - لەمەولایش دەكری - ئەم كۆتۈپم بە رەنج و ئەركیكى زیاتر دەولەمەندتر بكریت و زانیارییە نوێكانی بخریتە سەر و، ناوہ نەنووسراوہكانی لە شوینی خۆیاندا بەپیی ئەو ریبازەى مامۆستای رۆحانیی دایناوہ، دابنرین و ئەو كۆتۈپمیان لى پىك بىت كە ببیتە سەرچاوەى بابەتى خۆى و ئەو كەلینە گەرەى كۆتۈپخانەى كوردیش پىر بکاتەوہ.

بۆیە من ئەم كۆتۈپم وا دەویست و ویستەكەیش موسستەحیل و كاری نەكردەنى نییە. جگە لەوہیش بە رەچاوەنەكردنى ئەو خالە ئەم كۆتۈپم كەلینى گەرە و ناتەواوی زەقى تىدایە و، رىك نموونەى دانراویكى پىش نیو سەدەىە و، رەنگدانەوہى ئەو گۆرانكارىیانەى ناو گۆرەپانى ئەدەب و مېژووی ئەدەبى كوردى و زانایانى كوردى پۆە ديار نییە و، خۆینەرىكى ئەمپۆ كە بۆ زانیاریی لەسەر یەكێك لەو ناودار و زانایانەى پىشوو دەگەریت مەبەستى تەواوی خۆى بە دەست ناهینیت و زانیارییەكانى كرىچ و كالى دەبن.

نموونە بۆ ئەمە لە كۆتۈپم كەدا لەوہ زیاترە من بتوانم لە وتاریكى وادا بەسەرى بگرمەوہ و بە خۆینەر بلیم: ناتەواوییەكان لەوى و لەوى ئەم كۆتۈپم دان. بەلام ھەر بۆ ئەوہى بە قسەى رووت و بى نموونە ھینانەوہ دەست لە باسەكە ھەلنەگرم چەند نموونەىەك دەخەمە روو:

● لەبارەى حەیدەرىیەكانەوہ مامۆستای رۆحانى چەردەىەكى نووسىوہ و پىشتى بە چەند سەرچاوە بەستووە، بەلام دواى ئەوہ گەلى لەزانایانى ئەو بنەمالە بەشى باشیان لە لىكۆلینەوہى زانستى و نووسین لەسەر مېژووی كەسایەتییەكانیان و بنەمالەكەیاندا ھەبووہ وەك:

- زوبیر بىلال ئىسماعیل بەشىكى باشى لە كۆتۈپم (علماء ومدارس في اربيل) بۆ زانایانى بنەمالەى حەیدەرىی تەرخان كوردوہ.

- منیش لە بەرگى شەشەمى (بووژاندنەوہى مېژووی زانایانى كورد..) بەشىكى باشم بۆ مېژووی زانایانى ئەم بنەمالە و دانراوہكانیان برداوە.

* * *

● وەك وتم بەسەرنەكردنەوہى ئەو زانیارییانەى دواى چاپى فارسى (مشاہیر كرد) ھاتوونەتە كایەوہ رەنگىكى ناتەواوی و مەودا كورتى بە كۆتۈپم كە

ده به خشیت و چاپی ئیستهی وهك سه رچاوه یه کی میژووی زانا و ناودارانی کورد دهوله مهندی به خوینه ر و لیکۆله ران نابه خشیت و، ئه و لیکۆله ره ی ته نها پشت به م سه رچاوه ببه ستیت ره نجه که ی به فیرو و به ره مه که ی نابه کام ده رده چیّت.

بۆ نموونه با ژیا نی کاک ئه حمه دی شیخ لیژدها بخرینه به رچا و: ئه م مامۆستا له به شه فارسییه که دا - هه روه ها له وه رگیژانه که ی شدا - شتیکی که م له سه ر ژیا نی و له وه یش که متر له سه ر به ره م و دانرا وه کانی نووسرا وه . له م رووه وه نووسرا وه :

"له کاک ئه حمه دی شیخ چه ند کتیب سه باره ت به ته فسیر و حه دیث و فیه به جی ماوه، به لام زۆربه ی نامیلکه کانی ئه په رژیته سه ر داب و ده ستووری ئایینی و دؤعا و مۆچیا ری. بۆ وینه چه ند به ره مه ی فارسی هه یه بریتییه له ۱۲ به ش، باسی هاندان بۆ چاکه و به رگری له خرا په و ئیشی موسلمان ته ی، که کور په زای ناوداری شیخ مه حموودی نه مر کۆی کردنه وه و سالی ۱۳۵۵ک، م. له سی به رگدا له نه جه ف له چاپی دان" ل: ۴۸۱. کوردی.

ده کری لیژدها بوه ستین و بلین: که سیک له سلیمانیه وه دوور بیت و ناگای له ریز و پله ی کۆمه لایه تی کاک ئه حمه د له ناو شاری سلیمانیدا نه بیت و، ئه و سه رچاوانه یشی نه دیبیت که دوا ی له چاپدانی ئه م کتیبه که وتونه ته به رده ست و، بیه ویت یان داوا ی لی بکریّت - شتی له سه ر به ره مه ی کاک ئه حمه د بنووسیّت و، بیت پشت به م سه رچاوه ببه ستیت، ده بی به ری ره نجه که ی چۆن بیت؟ بی گومان به ره مه که ی به پیی بارودۆخی ئه مرۆی رۆشنبری کوردی و زانیاری زۆر و مشه و تازه که له سه ر کاک ئه حمه د نووسراون کورت دینئ و له وانه یه که سانیکی لیی رابیه رن و بلین: براله ! تو له گوئی گادا نووستوویت، خو کاک ئه حمه د ئه وانه ی تو به (چه ند به ره مه ی فارسی) ناویان ده به یت زیاتر له (۹۹) مه کتوبین. به فارسی له ئیران له دوو به رگی گه وردها به کۆششی خه لیفه شوکرو لالی دوهاروت سالی ۱۳۸۲ چاپ کرا وه. ئه م کاره ی خه لیفه شوکرو لالی (۹۲) دانه ی له مه کتوباته کان له نزیکه ی ۱۰۷۰ لاپه ردها گرتووه ته وه. پیش ئه میش مامۆستا مه لا عه بدولکه ریمی موده پریس زیاد له (۵۰) مه کتوبی له و مه کتوباتانه کردووه به کوردی و له (۵)

بەرگدا بە چاپى گەياندووہ . دواى ئەمەيش بە كۆشش و پيشەكى مەحمود
حەفید زادە لە دەزگای ئاراس بە پیتىكى ورد لە دوو بەرگدا كە تىكرا (۸۱۴)
لاپەرەن دوو جار چاپ كراوہتەوہ .

جگە لەمانيش لەسەر (معفوات) و (سلم الوصول) و كتئەبەكانى دى كار كراوہ
و بپوانامەى ماجستىريان لەسەر وەرگىراوہ و، لەسەر ژيانى بە دريژى نووسراوہ .
ديارە ئەم ھەموو زانیارییە لە تەك ئەوہدا كە لە وەرگىراوہكەى مەشاهیرەكەى
مامۆستای رۆحانیدان زۆر لە یەك جیاوازن و ھەر خودایان یەكە و، وەك گوتم
نووسەرێك لەسەر ژيانى كاك ئەحمەد بنووسیت و ئاگای لەمانە نەبیت كارەكەى
زۆر كورت دئینت .

* * *

ئەو ناتەواویانەى بە ھۆى بەسەر نەکردنەوہى زانیارییە نوێیەكان و
نەگونجاندنیان لە وەرگىراوہكەدا گەلى لەوہ زیاترن من بتوانم لیرەدا ناویشیان بئیم
چ جاي ئەوہى بەسەريان بگرمەوہ و جیگەیان بگمەوہ .

ھەر بۆ نموونە ئاماژە بۆ ناوگەلى وەك:

مامۆستا مەلا مەممەدى ئىبنولحاج و، مامۆستا مەلا عەبدوللای بىتووشى، و
شىخ مەعرووفى نودیى، و ئىبنوئادەم، و پيش ئەمانيش (یوسف الاصم) و
مامۆستا مەلا ئەبو بەكرى موصەنیف و موفتى زەھاوى و، مەلا خدرى روارى و،
شىخ تاھای سنەى و، مامۆستا مەلا رەشىد بەگى بابان و، نالى و سالم و كوردى و
مەھوى و خانى و جزیری و، باتەى و... دەیانى دیکە، كە گەلىكیان ژيان و
بەرھەم و تواناكانیان باش شى كراونەتەوہ و كتئەبەك ئەمپۆ دەربچیت و ناوى
ئەوانەى تئەبیت و ئەم زانیارییە نوێیانەى تئەبیت، جیگەى پرسىار و باس
دەبیت .

جگە لەمانەيش دەكرا ناوى دەیان زانای دیکەى كورد لە شاعیر و رۆشنبیر و
خاوەن بەھرە و بەرھەمى زۆر كە دواى دانانى ئەو كتئەبە - لە مامۆستا دیرینەكان -
ناویان و بەرھەمیان دۆزراوہتەوہ و شتیان لەسەر نووسراوہ و زانیارییەكان لە
بارەیانەوہ لە دەستدان و، لە سەرچاوە نوێكاندا بە ئاسانى دەستدەكەون...

بكرين به گوللى گولدهسته و له بهرۆكى ئەم وەرگێرانه بدرين و هەر يەكەيان له شويىنى خۆيدا و به پيى چەرخ و سەدە و ناوى ئەبجەدى جيگاي خۆى بدرىتى.

جۆريكى ديش له و كه موکوورپيانەى له وەرگێرانی (مشاهير كرد) دا دروست بووه، له بيرکردنى يان له بيرچوونى ناو و تەرجه مەى سەر له بەرى كه سانیکه كه له دهقه فارسييه كه دا هەن و له كوردیيه كه دا دیار نین و. يەكێك له وانه شاعیری ناودارى كورد مەلا عومەرى رەنجووریيه كه له چاپه فارسييه كه دا - به ههله - (ملا سيد محمد رنجورى بن سيد يوسف) نووسراوه. ئەم ناوه له بەشه كوردیيه كه دا جيگەى له دواى شەيخ محەمەد تاهاى مەردۆخى و لەپيش مەهجوورى كوردستانىيه وه دەبى. بەلام له و شويىنه دا نىيه و چەنديشى بۆ گەپام له شويىنى ديكە دا نه به ناوى مەلا عومەر و، نه به ناوى سەيد محەمەد وه نه مەدۆزىيه وه.

دیاره جگە لەو هیش كه ناوه كه ی ههله یه و دەبى چاك بكریت، ئەگەر به دروستى له سەرى بنووسریت، دەبى ژيانىكى نووى پر له زانستى نووى بۆ بنووسریت كه له كاتى خۆى ئەوانه نه زانراون. له لایه كه وه دیوانى شیعری چاپكراوه و به شیک له ژيانى و بنهچه و شوین و كارى و، له لایه كى دىيه وه به شیک له توانای زانستى ئەو لایه نانهى دەستى تیاياندا بووه و كارى بۆ كردوون، ئاشكرا بوون و دەكرى - ئیسته - ژيانى به شیوه یه كى دروستتر بنووسریت وه.

گله یی:

من گله یی سه ره كیم له مامۆستا ماجید ئەوه یه كه به سه ركاره كه ی مه رحوومى باوكیدا نه چوو ته وه و، له بهر رۆشنایى ئەو زانیارییه نوویانه دا كه دواى چاپبوونى یه كه مى كتیبه كه سه ریان هه لداوه كاره كه ی باوكى ده وه مەندتر نه كردووه. كه چی مامۆستا ماجید كاتى وا هه یه خۆى پى نه گیراوه و ئەو كارەى ئەنجامداوه، من بۆ ئەوه دەستخۆشى لى ده كه م و خۆزگه بۆ هه موو كتیبه كه ئەوه ی بكردايه، به لام جيگە ی گله یی ئەوه یه كه - دوور و نزیک - ئاماژه ی بۆ ئەوه نه كردووه و به په راویزیكیش چیه ئەوه ی نه دركاندووه.

به نمونه یه كه ئەم لایه نه روون ده كه مه وه:

مامۆستای دانەر (شیوا) كە باسی شیخ رەزای تالەبانی نووسیوہ و، لە باسەكەى بووہتەوہ (دیوان شیخ رضا، چاپ بغداد ۱۳۴۶ھ ق، مېژووی ئەدەبى كوردى از ص ۳۴۱-۳۶۲) بۆ سەرچاوەى باسەكە دیارى كوردوہ. بەلام وەرگىر - مامۆستا ماجید - چەند سەرچاوەى دى وەپال خستوہ و بەم شیوہى لیکردوہ:

"دیوانى شیخ رەزا، چاپى بەغدا، ۱۹۴۶ز، شیخ رەزای تالەبانی، د. موکەرپرەم موکورىانی (!) چاپى ئاراس ۲۰۰۱. دیوانى شیخ رەزا، شوکور مستەفا، چاپى ئاراس ۲۰۰۱، دیوانى شیخ رەزای تالەبانی کۆکردنەوہ و ساغکردنەوہى شیخ موحمەدى خال و ئومید ئاشنا، ئاراس، ۲۰۰۳، مېژووی ئەدەبى كوردى، ل ۳۴۱ تا ۳۶۲".

ئەوہى زیاتر جىگەى گلەبىیە مامۆستا ماجید بەمەوہ نەوہستاوہ و دەستى خستوہتە کارەكەى باوکی و كەم و زیادى تیدا كوردوہ و خوشى لە باسکردنى بواردوہ، بەم شیوہى:

كەمكردن و لابردن:

مامۆستای دانەر بۆ دەرختنى بارى توانایى جۆراوجۆرى شیخ رەزا چەند پارچە شیعرى فارسى شیخ رەزای هیناوه، بەلام مامۆستا ماجید ئەو پارچە شاعرانەى دەرراویشتوہ، وەك:

مامۆستای دانەر لەسەر پارچەيەك شیعەر نووسیوہ:

"از اشعار فارسى شیخ رضا، ترجیع بندى است در ستایش پیامبر اکرم - عليه السلام - که این چند بند از آن است:

ای جهان آخرین ثناگویت

وی دو عالم معطر از بوییت" ل: ۱۰۶ چاپى فارسى، بەرگى دووہم تا

کۆتایی بەندى يەكەم.

بەلام مامۆستا ماجید هاتوہ نووسیوہ:

"بەندىكى پارچە هەلبەستىك لە پەسنى پىغەمبەردا (د) "دواى ئەوہ بەندى

يەكەم دەنووسىت بەندى دووہم كە ئەمە سەرەتاكەيەتى و:

ای منادی به کاف‌ها، یا، عین
وی منادی: انا النبی بحنین"
و بهندی سییه‌م که به:

ای همه کائنات خار و توگل

وی همه ممکنات جزء توکل"

دهست پیده‌کات که هر دوو به‌نده که (۲۴) به‌یتن - ی بیّ ئامارّه بوّ کردن -
قرتاندووه.

دوای پارچه‌یه‌کی دی مامۆستای دانهر نویسیویه:

"از اشعار فکاهی شیخ رضا، درباره‌ء کشتی گرفتنش با عموی خود ستار
نام:"

ستار آنکه هست به نیر و تهمتنا

ایزد نیافریده چو او اهریمن" ل: ۱۰۸.

ئهم پارچه‌یش که مامۆستا ماجید وهک ئه‌وانی پیشوو بواردوویه‌تی (۱۴)
به‌یته.

هر دوای ئهم پارچه که له وه‌رگی‌رانه‌که‌دا نه‌نووسراوه، مامۆستای دانهر
نویسیویه:

"در شکوه از روزگار و گردش گردون به طریق هزل:

از دست تطاول زمانه

کس نیست نخورده تازیانه" ل: ۱۰۸ و ۱۰۹.

به‌لام مامۆستا ماجید ئهم پارچه‌یش - ی که ۲۵ به‌یته - وهک ئه‌وانه‌ی پیشوو
بواردووه.

* * *

پاش و پیش و زیادکردن:

مامۆستای دانهر دوای شیعره فارسییه‌کان نویسیویه:

دو بیت عربی از شیخ رضا:

لا ابالی وان امرت بقتلی" ل: ۱۰۹.

بەلام مامۆستا ماجید ئەم دوو بەیتەى ھیناوەتە سەرەتا و پېش بەیتە فارسی و كوردیەکان.

دوای ئەمە مامۆستا ماجید نووسیویە:

چەند شیعری فارسی شیخ رەزا

یەكەم بەیتێك بە جیناسی تاممەوہ لە دوو وشەدا:

شكافی كە بینی در ایوان كسرا

"ھانیست گوید بقانیست كس را" ل: ۵۶۲ بەرگی دووہم. ئەمە لە

چاپە فارسییەكەدا نییە.

لە كۆتایی لاپەرەى دوای ئەمەدا نووسیویە:

"بۆ ئەتکی حاجی ئەولغەنى ناویكى چكووسی تارانى دایناوہ كە گوايە

ویستوویە بەخیری خوئی، دەساویك سازكا:

حاجی عبدالغنى خالایی ساخت

تا بگویند ذکر لو از پس!

بهر تاریخ آن (رضا) گفتا

توشەى آخرت ھمینش بس"

ئەمەش لە چاپە فارسییەكەدا نییە.

لە دوای ئەمانەیشەوہ دوو - دوو بەیتی و سێ بەیتی كوردی نووسیوہ كە لە

چاپە فارسییەكەدا نین، ئەوانیش بەم جورەن:

دوو بەیتیەك بە سەنعەتى ئیھامەوہ:

تۆ كە خۆت مەیلی جنیوبازی دەكەى شیخ سألەح

بۆ دەكەى سەرزەنشى من كە (رەزا) ھەججاوہ

غایەتى بەندە جنیوم بە دوو . سى كەس دابى

تۆ ھەتا ئیستە بە قوربان بە ھەزارت داوہ!

* * *

ھیندیك بى پەردەتر:

شیخ رەزا پیر بووہ رووی مەجلیسى یارانى نییە

تاقەتى كە شەمەكەش و گەردشى شارانى نییە

دەس بە گۆچان دەگەرێ ئیستە لەبەر زەعفی و جوود
مەترەقە سەرزله‌که‌ی قووێتی جارانی نییه
* * *

دیسان هەل‌دراوێتر:

هەر واقه‌واقی دلمه به دەستی فیراقه‌وه
وه‌ک ریوییی که هەر دوو گونی بی به فاقه‌وه
ئیمان له ته‌وقی سه‌رمه‌وه وه‌ک واشه‌ ده‌رپه‌ری
سمتی که ده‌رپه‌راند و سه‌ری نا به تاقه‌وه
موتریب له عه‌شقی یاری عیراقی به‌حه‌سه‌رتم
بۆم هه‌سته‌ ورده . ورده له په‌رده‌ی عیراقه‌وه
* * *

هەر له‌م باب‌ه‌ته‌ی شیخ ره‌زادا مامۆستا ماجید دوو په‌راویزی بۆ باسه‌که
دروست کردوون که بابی ره‌حه‌مه‌تی ئاگای لییان نییه .
ئهمه‌یش که رابورد یه‌که‌م جار و یه‌که‌م شت نییه مامۆستا ماجید بی ئه‌وه‌ی
ئیشاره بۆ کاره‌که بکات شتی وا بکات، له کۆتایی باسی (نالی) شدا که مه‌رحومی
بابی نووسیویه‌تی:
"دیوانی نالی، چاپ عراق، س ۱۳۵۰، میژوی ئه‌ده‌بی کوردی، ص ۲۱۴" ل:
۴۰۵ چاپی فارسی.

کاک ماجید کردوویه به:

"دیوانی نالی، چاپی به‌غدا، ۱۹۷۶ز، میژوی ئه‌ده‌بی کوردی، ل: ۲۱۴" چاپی
کوردی ل: ۳۹۵.

مامۆستا ماجید ته‌نها له ژیاانی شیخ ره‌زادا گۆرانیکاریی نه‌کردووه، به‌لکو
جیگاگه‌لی دیش هه‌ن که‌م و زیادیان تیدا کرد، ئیتیر نازانم له‌بیرچوونه یان هەر
مامۆستا ماجید خۆی وای به‌باش زانیوه . به‌هەر حال له‌گه‌ل گۆرانیکارییه‌که‌دا
ئاماژه‌ی بۆ نه‌کردووه، وه‌ک نمونه‌یه‌کی دی له ژیاانی مه‌ولانا خالیددا سی پارچه
شیعری فارسی بویراون به‌م شیوه‌یه:

- ۱- بە معمار غمت نو ساختم ویرانه، خودرا
بە یادت كعبه كردم عاقبت بتخانهء خودرال: ۳۱۰ فارسی
ئەم پارچه شەش بەیتە.
- ۲- هرگز تەرحمی بە من میتلات نیست
معلوم شد مرا که تو بیم خدات نیست
ئەم پارچه ییش هەر شەش بەیتە.
- ۳- سادات و سعادت بەهم چون تن و جانند
این است که سادات، سعادت جهانند
ئەمەیشیان سی بەیتە.

* * *

لە ژيانی خانای قوبادی و باسی خوسره و شیرینه کەیشیدا مامۆستا ماجید
کەمیک دەسکاری بەدی هیناوه، لەوانە مەرحوومی باوکی نووسیویە:
(خانا پاشا قوبادی) کەچی مامۆستا ماجید پاشایەتیە کە ی پی رەوا
نەبینیوه و نووسیویە (خانای قوبادی).

هەرەها پاش و پێشی بە چەند دێر کردووه و خۆی ئەمە ی لی زیاد کردووه:
"مامۆستا موحه مەدی مە لا کە ریم روونوسیکی ریک و پیککی لەم هۆنراوه
هیناوه ئامادە کردووه کە سالی ۱۹۷۵ز، لە ۸۷۴ لاپەرەدا لە چاپ دراوه. ئەوا
پاژیککی: " ل: ۲۴۸، چاپی کوردی.

دوا نموونه م لەم بوارەدا - کە دەکری پابەند نەبوونی تەواوی مامۆستا ماجید
بە دەقە کە ی مەرحوومی باوکیەو بەگە یە نی - بۆ ژيانی حەیرانی سنەیی دادەنیم
کە مامۆستا (شیوا) بە درێژی لەسەری نووسیوه و لە گە لی رووهو وینە ی لە
شیعری فارسی و عەرەبی و پەخشانی فارسی و شیعری کوردی هیناوه تەو،
بە لام مامۆستا ماجید گولبژیری کردوون و هەندیکی لی لابر دوون، بە م شیوه ی
خوارەو:

- مامۆستا (شیوا) لە تەرجیە بەندیکی (حەیران) چوار کۆپلە ی نووسیوه، بە لام
مامۆستا ماجید نووسیویە:

(دوو به‌ند له ته‌رجیع به‌ندیك) واته لیی که‌م کردوو ته‌وه، که‌چی له راستیدا
سیّ به‌ندیانی نووسیوه و، ته‌نها ئه‌و به‌نده‌ی بواردوو که به
"سالکانی که لامکان سفرند
ره‌روان شکسته بالّ و پرند"
ده‌ست پیّ ده‌کات. ئه‌م به‌نده چوارده به‌یته.
دوای ئه‌وه مامۆستا (شیوا) نووسیویه:
"از مثنوی مرشد العشاق حیران:
بشنوار خود نیستی دمساز دوست
از لب جان بخش نی، آواز دوست"
ئه‌م پارچه (۳۰) سی به‌یته، به‌لام مامۆستا ماجید بواردوو یه‌تی. دوای ئه‌مه
مامۆستا (شیوا) نووسیویه:
"از ساقی نامه‌ء حیران
دگر دشنه‌ء دهر خونریز شد
زمین و زمان فتنه انگیز شد"
ئه‌م پارچه‌یش که (۴۶) به‌یته به‌ر ئه‌وانه که‌وتوو که مامۆستا ماجید
بواردوونی.
دوا به‌ دوای ئه‌مانه‌یش له سه‌ره‌تای نمونه‌ی په‌خشانی عه‌ره‌بی حه‌یرانه‌وه
دوو به‌یتی عه‌ره‌بی هه‌یه، مامۆستا ماجید له ته‌ك ئه‌وه‌دا په‌خشانه عه‌ره‌بییه‌که‌ی
نووسیوه، ئه‌و دوو به‌یته‌ی له‌بیر کردوو. ۴۲۶/۱ فارسی ۴۵۳/۲ کوردی.
نمونه‌یه‌کی دیش له‌و ده‌سکارییه‌ی له‌ وه‌رگی‌پانی (مشاهر کرد) دا
رویانداوه، زیادکردنی ناوی سه‌رچاوه‌یه بیّ زیادکردنی زانیاری له‌ ده‌قی
وه‌رگی‌پانه‌که‌دا، وه‌ك له‌ باسی بی‌توشیدا هاتوو. مامۆستا (شیوا) له‌ دوای باسی
مامۆستا مه‌لا عه‌بدوللای بی‌توشیه‌وه ئه‌م سه‌رچاوانه‌ی نووسیوه:
"البیتوشی، شیخ محمد خال سلیمانیه‌ی، بغداد، ۱۳۷۷هـ، ق. الآداب العربیة
فی القرن التاسع عشر والرابع الاول من القرن العشرين، اب لويس شیخو یسوعی.
الاعلام. ج. ۴، ص ۲۷۵. تاریخ سلیمانیه، ص ۱۶۹" ل: ۲۸۴ چاپی فارسی.
به‌لام مامۆستا ماجید ئه‌م سه‌رچاوانه‌ی ئاوا نووسیوه:

" البیتوشئى، شئىخ محمد خال سلئىمانئىه ائى، بغداد، ۱۳۷۷ك، م. الاعلام ب ۴، ل ۲۷۵. الآداب العربئىة فئى القرن التاسع عشر والرئىع الاول من القرن العشرئىن، اب لوئىس شئىخوئىسوعئى. اصفئى الموارء فئى سلسال احوال الامام خالد، ل ۱۰۲. سبائك العسء، ل ۴۰. التعرئف بمساجء السلئىمانئىة. شئىخ محمد قزلجئى. تارئخ سلئىمانئىه، ل ۱۶۹. گؤقئارى گه لاوئئز ب ۱، چاپئى ۱۹۴۵ز" ل: ۲۹۰ كوردئى.

ئەم گله بئىانە بو؟

من كه ئەم گله بئىانە له مامؤستا ماجئىد دەكەم - گله بئىش له دؤست دەكرئت - مەبەستم ئەوہ نئىبە كه له گەل هەندئك له و ئالؤگؤرانه دا نەبم كه كوردوونئى، ئىان بە هەلەئى گەورە ئىان دابنئىم، بەلكو گله بئىبەكەم له دوو رۆوہ وەئىه:

ئىه كەم: با كئئىبەكە كئئىبئى باوكئى بئت و ئەم زئىاتر له كەسانئى دئى خاوەنئى گەلئى ماف بئت له و كئئىبە دا، ئەمانەتئى عئلمئى وائى دەوئت و داوائى ئەوہئى لئى دەكات له پئىشەكئى كئئىبەكە دا بە رۆونئى ئەو شتانه باس بكات و لەناو كئئىبەكە دا كاتئى گؤرانكارئى و دەست له بابەتدان و زئىادكرءن بە وشەئى (وہرگئىر) خوئىنەر له وە ئاگادار بكاتەوہ كه ئەو كارە ئەو ئەنجامئى داوہ.

دووہم: كه رئىگەئى گولبئزئىر و كورتكرءنەوہ و لابردئى بە خؤئى دا نەدەبوو له هەندئى جئىگە دا و بو هەندئى كەس بئىكات و، له عاستئى كەسانئى دئىدا بئدەنگ بئت. سئىبەم: دەتوانم له پەنائى ئەم خالانە دا ئەوہ ئىش بنووسم: كه مامؤستا ماجئىد كئئىبئى تەرئىجە مە كوردوہ له فارسئىبەوہ بو كوردئى ئىان دەبوو هەموو كئئىبەكەئى بكردائى بە كوردئى و هئىچئى نەبواردائىه، ئىان ئەوانەئى كه نەئىكردوون بە كوردئى له كئئىبەكەئى دەربهئىنائىه، بەلام له كارەكەئى مامؤستا ماجئىد دا دەئىان پارچە شئىعر و پەخشانى عەرەبئى و فارسئى هەئىه كه وەك خؤئىان نووسراون و لە پئىشەكئىشدا باسئىان نەكراوہ.

هەئە له ناوئى كەس و شوئىندا:

لائىه نئىكئى دئىكەئىش له كارەكەئى مامؤستا ماجئىد دا كه جئىگەئى سەرئىجە و، دەبوو و نەبوئىت هەلەئىه له هئىنانەوہ سەر رئىنووسئى ناوئى كەسائىه تئى و

شوئىنەكاندا، نموونەى ئەم لايەنەيش كەم نىيە و، لەم شوئىنەشدا جىگەى ھەمووى نابىتەو، بەلام بى ئەوھى نموونەى لى بخەمە بەرچاوبە باشى نابىنم بەسەرىدا بپۆم.

- السهروردي. كە بکرى بە کوردى دەبى بە (سورەوھردى) نەك (سورەبەردى) ل: ۸۰، ۱۳۹، ۵۳۵....
- فەقى تائىران: دروست (فەقى طەيەران) و (فەقى تەيەران). ل: ۱۹۸.
- شىخ عەبدوللای ریتكى: شىخ عەبدوللای رەبتەكى دروستە. (رەبتەك) گوندىكە لە نزیكى موصل. ل: ۲۲۸.
- مەحیەدینى بەرزنجى: ل: ۲۶۰، چەند جىگەى دیش (مەحى الدین): ناویكى عەرەبىيە كە بکرىت بە کوردى، واتە بنووسى (موحیدین) یان بە سووکراوى و کوردانەتر (مەحیدین).
- فەیز: ئەمە نازناوى موفتیی زەھاوى و چەند كەس لە نەوھكانى وەھا نووسراو، بەلام ھەلەيە و دروستەكەى (فەیضى = فەیزی)یە. ل: ۴۸۸...
- شىخ مەحموودى شووریجە: ئەمەيش دروستەكەى (شۆرپىجە)یە كە گەرەككى كوردنشینی شارى كەركوكە. ل: ۵۰۹.
- شىخ عەبدولكەرىمى وەلیانى ل: ۴۰۶، دروستەكەى (ولیانى)یە، (ولیان) گوندىكى ناسراوى سەر بە قەزای قەرەداخە.
- مەلا عەبدوللای بەیتواتى: ل: ۶۹۳. ئەمەيش دروستەكەى (بیتواتى) یان (بیتواتى)یە، چونكە دوو گوند لە شارباژێر و پشدر ھەن بەناوى (بیتوات) و (بیتواتە).
- مەلا محەمەدى چپرستانى ل: ۸۱۰. ئەمەيش دروستەكەى (چپرستانى)یە چونكە لە دەوروبەرى ھەلەبجە (چپرستان) و (چپرستانە) ھەيە كە مامۆستای ناوبراوخەلكى ئەوى بوو.
- مەلا ئەبوبەكرى پىر پۆستەمى، راستیەكەى (مىر پۆستەمى) ل: ۳۴۵. ئەمانە چەند نموونەيەك بوون لەو ناوانەى بە ھەلە خراونەتە سەر رینووسى كوردى و ئەمانە نموونە بوون و لەمانەيش زیاتر لەناو كتیبەكەدا ھەيە و، بوونیان شتىكى جوان نىيە.

ھەر ھە دەتوانین یەك دەست نەبوونی ناو و ناوئیشان بخەینە پال ئەم خالە، بۆ نمونە: بۆ (الیاس) دوو جۆر بەکاربراوہ جارێك نووسراوہ (شیخ ئەلیاسی گۆرانی ل: ۲۳۰) جارێکی دی نووسراوہ (مەولانا ئیلیاسی کەبیری سەردەشتی). ھەر لە پال ئەم خالەدا باسی ئەو ھەیش دەکریت کە لە ناو نامە کەدا دووجار ناوی نالی ھاتووہ، جارێك بە (نالی مەلا خدر) جارێکی دی (مەلا خدر نالی) ل: پەنجاو پینج.

ئەم كۆتۈپم چۆن دەویست؟

وہك لە سەر ھەتاوہ ئاماژەم بۆ كورد ئەم كۆتۈپم دەكرا لە شیوہی ئیستەیدا نەبووایەت و، گۆرانکاری لە گەلێ روالەتیدا بەدی بەھاتایەت، ئەوسا دەبوو بە كۆتۈپم گەلێ لە ئیستەیی رازاوہ تر و، زۆر لەم بارەیی تیاپدایە بە خزمەت تر و بە بارە تر بۆ لیکۆلەرەن و رۆشنبیرانی كورد.

ئیستەیش نەچووہ بچیت و دەکرێ ئەم كۆتۈپم ھەك سەرچاوەیەکی پەر بایەخ و پێویستی مېژووی كورد چەندین جاری دی چاپ بکریتەوہ، بۆیە ھەك پێشنیاریك بۆ برای بە نرخم مامۆستا ماجید داوای ئەوہ دەكەم - و داواکەیش وا بزانی داوای سەردەمی رۆشنبیرانی كوردە - قۆلی دلسۆزانە و قۆلی مەردانەیی لێ ھەلەبكات و سەرلەنوێ بە كاوہ خۆ بەم پەرۆزەیدا بچیتەوہ و رەچاوی كار و پەرۆزە لەم شیوہی گەلانی دراوسیمان لە فارس و عەرەب و غەیری ئەوانیش بکات و، ئەم پەرۆزە لەم حالەتەیی ئیستەییوہ بگۆزیتەوہ بۆ حالەتی كۆتۈپم مېژووی زانیان ھەك (الاعلام) و (معجم المؤلفین)ی زمانی عەرەبی.

مەبەستم لەو گواستەوہ ئەوہیە کارەكە بخاتە شیوہیەکی ئەكادیمی و، پوخت و كورت و پەر لە زانیاری و دەولەمەند بە سەرچاوە. واتە دەکرێ ئەو ھەموو شیعر و پەخشان و باسانەیی لە ناوہرۆکی كۆتۈپم کەدان ھەموویان - کەمیکێ زۆر کەمیان نەبی - لابرین و، دەست لەسەر پوختەیی ژبانی کەسایەتیەکان دابگیریت و، ھەول بەدی ئەو سەرچاوانەیی - بە کۆن و نوێوہ - باسی ئەو کەسایەتیانە دەكەن لە پەرۆزەوہ بە چری و خەستی بنووسرین. ھەك - دووبارە دەیلیمەوہ - (معجم المؤلفین) و (الاعلام) و ھاوینەکانیان تیاپاندا كراوہ.

ئەو كاتە دواى تەواوبوونى ئەم پىرۆژە لەو بەرگ و قالبە نوپىدا بە راستى كەلپىكى گەرە لە كىتەبخانى كوردیدا پىر دەكرىتەو و خزمەتلىكى شىاو بە رۆشنىران و لىكۆلەرانى كورد دەكرىت.

گەلى ئە ئەكادىمى:

وا بزىنم دواى ئەم هەلسەنگاندنە زۆر كورته خوینەر ئەو پرسىيارەى لا قوت دەبىتەو: ئەى ئەم كىتەبە چۆن لە دەزگایەكى وەك ئەكادىمى كوردىيەو دەرچوو و بەو كەم و كووپى و ناتەواويانە نەزانراو؟ دووبارە - وا بزىنم - وەلامى پرسىيارەكەمان لەو دەدا دەستدەكەوئىت كە مامۆستا ماجىدى رۆحانى لە پىشەكى كىتەبەكە و چۆنەتى رىگە خۆشبوون و رىگە بۆ خۆشكردنى چاپكردنى كىتەبەكەدا لىى دواو و دەلى: (دەورى مانگىك پاش ئەو دىدارە دوكتور ئازاد ئەحمەد سكرتېرى ئەكادىمى بۆ خۆى هات بۆ سنە و ئامادەبوونى ئەو شوپىنەى بۆ چاپكردنى كىتەبەكە، پىم راگە ياند).

جارىكى ترم - وا دەزانم - ئەگەر ئەكادىمى ئەوئەندە بە پەروشى پەلەكردن لە چاپكردنى ئەم كىتەبەدا نەبوايەت كە سكرتېرى ئەكادىمى بنىرى بۆ سنە بۆ راگە ياندنى ئامادەبوونى ئەكادىمى بۆ چاپكردنى كىتەبەكە و، كەمىك لەسەرخۆ رەفتارى لەگەل بابەتەكەدا بكردايەت و، وەك لە ئەكادىمىدا بۆ كىتەبەكانى دى پەپرەو دەكرىت وەهاى بكردايەت و، ئەم كىتەبەى پىشانى يەك دوو شارەزای بە توانای بەتەنگەو هاتووى كارەو بەدايەت، لەوانە بوو ئەمانە تىنەپەرن و، مامۆستا ماجىدىان لى ئاگادار بكرايەتەو و، ئەوسا ئەوئەيش خۆى خاترخۆ دەبوو لەو دەدا كىتەبەكەى چاك بكات، يان بەو شوپىوئەى ئىستەى - نەك لە ئەكادىمى - لە شوپىنەى دى چاپى بكات.

كىتەبەكە:

ئەم كىتەبە مېژووى ناودارانى كورد، لە دوو بەرگدا بە چاپىكى جوان و بەرگى تۆكمەو بە قەوارەى (۹۹۲) لاپەرە تىراژى (۳۰۰۰) دانە، بى ناوى چاپخانه، چاپ

بوۋە، ئەسلى كۆتۈپەكە دانراۋى بابە شېخ مەردۇخ رۇحانى (شىۋا) يە و بە زمانى
فارسىيە، مامۇستا ماجىد رۇحانى كورپى مامۇستا (شىۋا) كوردوۋىيە بە كوردى.

* راستە كاك ماجىد مەردۇخ رۇحانى، لە پېشەكېيەكەيدا ناودارانى كورد (بەرگى يەكەم:
ل ۹) پەنجەى بۇ سەردانەكەى من درېژ كوردوۋە، بەلام لە راستىدا من بە برىارى دەستەى
سەرۇكايەتتى ئەكادىمىيا كۆنۋوسى ژمارە ۷۵ لە ۲۰۱۰/۱۱/۱۹، سەردانى پۇژھەلاتم كورد بۇ
سۇراخكردنى كۆتۈپەخانەى عەبدولرەحمانى مسباح و ھېنانى دەستخەتەكانى كوللىياتى وەفائى
عوپىدوللاى ئەيۋىيان، بەلام لە سەنە چاۋم بە كاك ماجىد كەوت و باسى چاپكردنى
كۆتۈپەكەشمان كورد. واتا وەك م. قەرەداغى باسى دەكات ئەكادىمىيا منى بۇ مەسەلەى كۆتۈپە
ناودارانى كورد پەوانەى پۇژھەلات نەكوردوۋە.

د. ئازاد ئەحمەد

ادارة اربيل في عهد مظفرالدين گوگبوري من خلال كتاب قلائد الجمان

د. محسن محمد حسين

عضو لجنة الوثائق والمخطوطات في الاكاديمية الكردية

عضو تدريسي في قسم التاريخ - كلية الاداب

جامعة صلاح الدين - اربيل

المقدمة

لسنا نبالغ إن قلنا ان كتاب كمال الدين المبارك، الموسوم قلائدُ الجمان^(١) يُعدُّ أهم من كتاب (وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان) لابن خلكان الكردي ابن اربيل^(٢) فيما يخص تاريخ مدينة اربيل في العهد الأتابغي، لأن هذا الاخير غادر اربيل في عمر يافع، لم يتجاوز الثامنة عشرة، في حين وصل ابن الشعار الى هذه المدينة وهو على عتبة العقد الرابع من عمره، وبقي فيها ست سنوات، اي انه بلغ مرحلة النضج، وصار يسأل ويحقق ويكتب بوعي في حين كانت كتابات ابن خلكان عن تاريخ مدينته بمثابة إستعادة لذكريات طفولته وبداية تكوينه التي قضاها في مسقط رأسه، الأ أن بعض الاحداث التي رواها كان فيها شاهد عيان. وكذلك فان مساحة المعلومات التي اوردها ابن الشعار تفوق في أهميتها تلك التي يوردها مؤرخ اربيل المعروف المبارك بن احمد بن المبارك (المستوفي) في كتابه (نباهة البلد الخامل ومن ورد عليه من الامثال في تاريخ اربيل)، والسبب - في هذه الحالة - هو ضياع أجزاء من كتابه هذا، ولم يتم العثور سوى على جزء واحد من الأجزاء الأربعة، لحد الآن.

صحيح ان جزأين من كتاب ابن الشعار في عداد الكتب المفقودة كذلك، ولكن تم العثور على نسخة فريدة للاجزاء الثمانية الباقية في المكتبة السليمانية باستانبول، ويزيد عدد صفحاتها عن (٤٤٥٠) صفحة ولو أخذ بهذا القياس وجب ان تكون

صفحات الكتاب، من ضمنها صفحات الجزء الثاني والثامن المفقودين في حدود (٥٥٧٠) صفحة، حسب تقدير محقق الكتاب^(٢). قلنا صحيح ان جزأين من هذا الكتاب الثمين مفقودان، لكن الاجزاء الباقية تضم معلومات ثرة عن تاريخ الكرد، ولاسيما تاريخ اربيل التي قضى فيها تلك السنوات الطوال نسبياً.. وبالتالي فإن كتابه أشبه بموسوعة او دائرة معارف قيّمة للادباء الذين نظموا نتاجهم يومئذ، ولاسيما وأن الكتاب تراجم لأعداد ضخمة من رجالات العصر المبتوثين في أنحاء العالم الاسلامي المختلفة، من رجال الدولة والقضاة ورجال الجيش والعلم والأدب، لذلك فان أهمية كتاب ابن الشعار لاتتأتى من كونه يقتصر على الحياة الأدبية وحدها، إنما تكمن أهميته كذلك في تدوين تاريخ المناحي السياسية والاجتماعية والدينية. لكننا في بحثنا هذا سنقتصر بالحديث عن رجالات ادارة اربيل في دولة الملك المعظم مظفرالدين گوگبوري.

البحث

من المفيد ان نبدأ من نائب الملك المعظم مظفرالدين گوگبوري^(٤) وكان شخصية تطفح بها صفحات من مجلدات الكتاب، نقصد شخصيته (قرطايا بن عبدالله الاربلي) - وكان - حسب وصفه - أعظم امير في دولة الملك المعظم، ينوب عنه في ادارة مملكته، أي أنه كان نائباً له، وكان رفيع المنزلة لدى الملك، إلا انه لم يسلم من عقابه، فاعتقله بقلعة كرخيني - كركوك - ولم يطلق سراحه حتى مات محبوساً. ويكاد يكون اعتقال وحبس العديد من شخصيات الحكم أمراً عادياً، وبينهم من مات في السجن، وكان لامارة اربيل اكثر من سجن، سواء في مدينة اربيل او خارجها. كان قرطايا يميل الى أهل العلم، ويقربهم اليه، ولتوجيه وتعليم ولده احمد الذي جدّ في تربيته، فكان يسمع الحديث ويجالس فضلاء المجتمع، فبات - اي ولده أحمد - اميراً كبيراً نبيلاً متأدباً جليلاً مقبولاً عند ملوك زمانه، وافر الحرمة لدى سلاطين اوانه.

صار احمد اميراً جليل المنظر، فيه بشر وحياء، جميل التعبير نظماً ونثراً، ودرس علم النجوم والاسطرلاب^(٥). وحين سأله المؤلف عن مسقط رأسه أعلن انه ولد بـ (دربند) - اي مضيق - بقرية تعرف بالراية (رايات الحالية)^(٦).

يذكر ابن الشعار انه تردد إليه أيام مقامه في اربيل، وكان ينشده أشعاره في الغزل. ثم غادر أحمد مدينته وتوجه نحو مدينة حلب سنة ٦٣٠هـ / ١٢٣٣م، اي في سنة وفاة الملك مظفرالدين. وفي هذه المدينة أقبل عليه السلطان الأيوبي الملك العزيز غياث الدين محمد بن غازي بن صلاح الدين يوسف، وأنعم عليه إنعاماً عظيماً. وحاول أحمد أن يصلح ذات البين بين الملكين الايوبيين، اي بين غياث الدين محمد المذكور وبين ابن عم والده، الملك الكامل محمد بن ابي بكر بن ايوب.

ثم استدعي أحمد بن قرطايا الى بغداد بطلب من ديوان الخليفة العباسي المستنصر بالله (٦٢٣-٦٤٠هـ / ١٢٢٦-١٢٤٢م)، فوصلها في (شعبان ٦٣٥هـ / آب ١٢٣٧م)، ومنحه الخليفة القاباً فخرية عديدة، كما منحه أقطاعاً يليق بمقامه في منطقة البطائح (جنوبي العراق)

عرف عن الأمير أحمد انه كان يمارس رياضة اللعب بالكرة، وسباق الخيل والصيد بطيور الجوارح وبالكلاب.

من أشعاره التي سمعها عنه ابن الشعار، أثناء نزوله قرية عمكاباذ - ويقصد - عينكاوه - وهي قرية على باب اربيل - حسب وصفه، فيها يباع الخمر، ويقصدها أهل البطالة والخلعاء وأرباب الحرف من الناس يشربون بها، وفيها شخص يبيع الخمر اسمه نيسان:

ولما نزلنا عمكاباذ شاقنا زيارة نيسان وحانته الكبرى
ذكرنا بها ليالات لهو حميدة تقضت مع الأحباب أكثرها شكرا
فيا ضيعة الاعمار إن كنت بعدها أعد زمني كله أبدا عمرا^(٧٠٨)

ولقرطايا ولد ثان هو محمد، وكان أميراً ذا منظر ورواء وجمال رائع وبهاء، ولم يزل يتولع بصناعة القريض (نظم الشعر) ويصرف همته الى إنشائه، حتى صدر عن خاطره ما استحسّن معناه، واستجلي مغزاه.

لقيته - يقول ابن الشعار - باربيل، وكان في خدمة سلطانها مظفرالدين گوگبوري... فلما مات السلطان غادر مدينته واستقر في حلب، وخدم مليكها المذكور "الملك العزيز" وتقدم لديه، وانعم عليه انعاماً وافراً، وصار نديمه في مجالسه. وحافظ على مكانته بعد موت الملك.

لحق به ابن الشعار في حلب، وزاره في منزله سنة ٦٣٤هـ/١٢٣٦م، وتردد اليه ثلاث مرات بسبب مرض ألمّ به، ومات وهو في شرح شباب في السنة المذكورة، وهو في السابعة والعشرين من عمره^(٩).

بعد نائب صاحب (او ملك) اربيل، وسيرة ولديه أحمد ومحمد، نتحدث عن الوزارة في عهد هذا الملك، كما وردت في الكتاب. وكان الوزير في العهود الاسلامية المختلفة، يلي الحاكم الاعلى في دست الحكم، سواء كان الحاكم خليفة او سلطاناً او ملكاً. وهنا لانبغي الكلام عن الصلاحية الممنوحة للوزير، وهل كان يتمتع بصلاحيات واسعة، كأن يكون وزيراً للتفويض، فوضه الحاكم صلاحيات شبه مطلقة، ام كان وزيراً للتنفيذ، حين يكون منفذاً لأمرآ او تعليمات الحاكم.

ويبدو ان الوزارة في اربيل كان من النوع الثاني، نعرف ذلك من تفاصيل ما حصل لوزرائه، سواء في قصر فترة وزاراتهم، او حبس اكثر من وزير، حتى طال الاعتقال المستوفي^(١٠) نفسه، وبه نبداً كلامنا عن الوزارة في اربيل، ليس لانه اول من تسنّمها -

وهو لم يكن الاول فعلاً - بل لانه كان أشهر شخصية أنجبتها اربيل، على الأصعدة كافة، كما سنرى.

المبارك بن احمد بن موهوب.. ابو البركات بن ابي الفتح المستوفي. هكذا يذكره ابن الشعار، ويصفه بالوزير صاحب، الكافي العالم، الأديب الحافظ، الكاتب النحوي الشاعر المصنف. ثم يورد كلمات ثناء واشادة بشخصيته وثقافته، ويضيف: المذعن بمحبة السادة العلوية^(١١)، شمس اربل وبدرها، وعالمها البارع وصدورها، وفخر أمثالها... من لم تر الدنيا له نظيراً، ولا سمعت بمثله جليلاً ولا خطيراً^(١٤).

وهو "أعلم هذا الزمان بعلمي المعاني والبيان... والاطلاع على التواريخ وسير المتقدمين... وما يتعلق بفن المسافة والاشغال الديوانية". لقد كانت ترجمة ابن الشعار إحدى أطول التراجم في كتابه، إن لم تكن أطولها، فقد بلغت نحو سبع وعشرين صفحة^(١٥).

كان المستوفي في استقبال الملك المعظم مظفرالدين، لدى وصوله، او عودته الى - اربيل قادماً من امارته التي كانت تضم الرها - اورفة - حرّان والموزر وسميساط، وقد تنازل عنها ليعود الى مدينته اثر وفاة اخيه في الناصرة بفلسطين أثناء حصار عكا الطويل، وكان - أخوه يوسف ينالتكين يحكمها مدة زادت على عشرين سنة، اي منذ وفاة والدهما زين الدين علي سنة ٥٦٣هـ/١١٦٨م، حتى وفاته هو - ينالتكين - في الناصرة سنة ٥٨٦هـ/١١٩٠م. وعند استقبال المستوفي له القى ابياتاً طويلة من شعره جاء فيه:

رأى دار ليلسى بين اكتبية الحمى
وظن به الواشون صبراً عن الهوى
تباريح شوقٍ لاتزالُ تعودُهُ
فعاجلهُ داعي الهوى أن يُسلماً
وكانَ الذي ظنُّوهُ غيباً مُرجماً
فَتُدكرُهُ ذاك الهوى المُتقدِّماً

مؤلفات المستوفي:

صنّف تأليف غزيرة في مجالات عديدة هي:

١- نباهة البلد الكامل^(١٦) ومن ورد عليه من الاماثل في تاريخ اربيل. يتضمن تراجم رجالات اربيل، ومن زارها من الملوك والامراء والزهاد والعلماء والشعراء والكتّاب^(١٧).

- ٢- الامثال والأضداد في سرقات الشعراء، ويتضمّن حالات شعراء يسطون على نتاج غيرهم، سواء اكانت سرقات محمودة او مذمومة، مع ذكر أسمائهم. وقد بوبّه المستوفي حسب أفاتين الشعر.
- ٣- صناعة البديع.
- ٤- كتاب نبّه فيه على مواضع من كتاب (الأنيس والجليس) للمعافي بن زكريا الديريري النهرواني.
- ٥- كتاب (حاجة الكاتب والشاعر) فيه ضرورة الشعر، وشيء من علم العروض والقوافي.
- ٦- (الممتع المؤمنس) ذكر فيه شعراء صدر الدولة العباسية المشاهير، بدءاً من بشار بن برد الى الشاعر محمد بن يوسف بن محمد، موفق الدين الاربلي (ت ٥٨٥هـ/١١٨٩م).
- ٧- كتاب (إثبات المحصل من نسبة أبيات المفصل) ذكر فيه قائل الابيات التي استشهد بها الزمخشري (ت ٥٣٩هـ/١١٤٤م) في كتابه الشهير (المفصل)، وبيان معانيها، او شرح غموضها، ثم تكلم عن نحوها، وبيان قصصها وأمثالها، ونبّه على اسماء قائلها وأنسابهم، وأورد فيه جملاً من كلام النحويين، فجاء الكتاب كأجود ما يكون.
- ٨- سرّ الصنعة، صنّفه للوزير ولي الدين محمود بن محمد بن فارس الحرّاني، وزير الملك المعظم مظفرالدين گوگبوري بأربيل، ضمّنه ذكر من أسدى صنيعه او فعل خير ومكرمة من الرجال الاجواد والأسخياء.
- ٩- كتاب (موجبات الصبوة وعزائم السلوه) يتضمّن نبذاً من أمور العشق وأسبابه وأصنافه، وأشعار في الصباية (اي الشوق ولوعة الحب)، ومايجري مجراها، وهو مرتّب على ترتيب كتاب "الزهرة" لابي بكر محمد بن داود الأصفهاني.
- ١٠- تاريخ معرفة الدول. ويبدو من إسم هذا الكتاب انه يتناول تاريخ دول.
- ١١- كتاب (شرح شعر أبي الطيب المتنبي) وقد قام الدكتور خلف رشيد النعمان بتحقيق الكتاب، وتم طبعه ونشره بين سنتي ١٩٨٩-٢٠٠١، وطبعته دار الشؤون الثقافية العامة - بغداد، في عشرة مجلدات.
- ١٢- كتاب (شرح شعر ابي تمام).

- ١٣- كتاب (الخيال) الفه استدراكاً على كتاب الحسن بن أحمد بن محمد الغندجاني.
- ١٤- جامع الاوراق.
- ١٥- قناعة الناظر وكفاية المحاضر.
- ١٦- كتاب (مشارك الانوار ومطالع العذار).
- ١٧- رسائل المبارك بن أحمد بمن المبارك بن موهوب. حققه ونشره الدكتور هلال ناجي، ط بيروت ١٩٩٩.
- وغير ذلك من المؤلفات والرسائل والدواوين.

يذكر ان ابن الشعار ورد محروسة اربل مع بداية سنة ٦٢٥هـ/ نهاية سنة ١٢٢٧م، وقصد منزل المستوفي المعمور في القلعة، وابتهج برويته، وانس بمحاورته، ورآه ظاهر البشر والكياسة، شريف النفس، واسع المروءة، متحلياً بالأخلاق... الخ.

وصل جدّ الرئيس ابو البركات المبارك بن موهوب من الموصل، وكان من أبناء رؤسائها، ومن ذرية الملك النعمان، وانتقل الى اربيل هو واولاده خلال حكم صاحبها الأمير ابي الهيجاء الحسين بن الحسن بن موسى بن جلويه الكردي الهذباني، فتولى مهمة تحصيل "استيفاء" الضرائب فيها، ولهذا لقب بالمستوفي، وقد اوكلت اليه هذه المسؤولية لأنه كان ذا سمعة طيبة. فهم من بيت معروف بالجلالة والرئاسة والأصالة، وقد أسندت المهمة اليه والى والده وجدّه وجدّ أبيه، وعمّه واخوانه، وكل يعرف بالمستوفي^(١٨).

لكن ابا البركات كان واسطة عقد البيت، به اكتملت سيادتهم، واليه إنتهت رئاستهم، فزيّن عترته وعزّ أسرته. خدم السلطان الملك المعظم مظفرالدين گوگبوري بن علي بن بكتكين في ديواني الوقوف والاستيفاء معاً، كما صار كاتب إنشاء ديوان الملك، اي انه تولى كتابة رسائل الديوان، وتوجيهها الى ذوي العلاقة، واستمر على هذا المنوال مدة اربعين سنة، دون مقابل، اي انه لم يتناول أجراً ولا جراية (الجراية - أجرة يوم واحد)، في محاولة لإبعاد أية شبهة عنه، او تبريراً لاعتقال الملك المعظم له، "ويرجو السلامة والخلاص منه"، ومع ذلك لم يتم له ذلك، فاعتقله الملك وقيدّه، وصادر منه سبعة آلاف دينار "قطعة ذهب" وحين لم يستطع دفع المبلغ إستدان بعضها، والباقي جمعه من ناتج محاصيل بساتينه في اطراف اربيل. وإلا فما أحرز

درهماً ولا ديناراً، ولم يلمس من أحد رشوة، لنزاهته ونفسه الأبية^(١٩). والواقع ان اعتقال شخصيات في اربيل كاد أن يتحوّل الى ظاهرة في دولة مظفرالدين گوگبوري^(٢٠).

والواقع ان المستوفي تولّى الوزارة، بعد مهمة الاستيفاء، حين القى الملك المعظم القبض على وزيره إبراهيم بن علي بن الوالي، ورأى في المستوفي المبارك كفاية بالامور الادارية (السلطانية) ونهوضه بأدوات المملكة، ففوض اليه امر وزارته، وقبله الرجل على مضض "كارهاً لذلك، غير مجيب الى مادعي اليه" لكن استبشر الناس يُمن طلعتة، وقضيت حوائجهم وأشغالهم، وحسنت أحوالهم في الديوان.

بعد وفاة مظفرالدين گوگبوري، تولى الأمير شمس الدين باتگين حكم اربيل نيابة عن الخليفة العباسي الذي استطاعت قواته إقتحام اربيل عنوة بعد ثلاث حملات شديدة عليها وتخريبها، وإحراق بوابة عينكاوه، (البوابة الشمالية)^(٢١،٢٢)، وسلم الخليفة حكم المدينة الى باتگين، فطلب هذا من المستوفي ان يظل وزيراً، وأن يكون نائبه في الأشغال الديوانية (حكم الامارة) كما حكمه في الأمر والنهي، والقى إليه مقاليد الأمور. وخصص له راتباً سنياً يصل إليه كل شهر. الا ان المستوفي اعتذر وامتنع عن تولي الأمر. وكانت حجتة انه صار شيخاً يصعب عليه العمل، إذ صار في منتصف العقد السابع من عمره، ورغم ذلك ظلّ يقدّم مشورته الى الامير باتگين. إضافة الى استدعائه للسؤال عن قضايا تخص الثقافة ويكرمه.

لزم المستوفي منزله منكباً على المطالعة والتأليف والنسخ، الى أن حلت بربيل كارثة هجوم التتار (المغول) بقيادة بجكتاي في سنة ٦٣٤هـ/١١٣٦م، واستولوا على المدينة - أسفل القلعة - وقتلوا كل من قابلوه، فاضطر الناس الى اللجوء الى القلعة، واستطاع المغيرون إقتحامها بعد قتال مرير. ولم يكن ابن الشعار في اربيل يومئذ، لكنه يصف هروب الناس الى القلعة، وظلوا يقاومون الغزاة حتى هلك الناس عطشاً وجوعاً، فاضطر الأمير باتگين إلى مصالحتهم مقابل مال كبير، لوضع حد لهذه المذبحة، بعد ان وضعوا منجنيقات لقذف القلعة ودك أسوارها، وبعد ان قتلوا من سكانها مالا يحصى عدداً، فتركوا اربيل كجوف حمار^(٢٣).

قلنا ان ابن الشعار لم يكن موجوداً في المدينة، لكنه واصل كلامه عما حصل فيها، ووضع المستوفي فيها، فذكر ان بعض وجهاء اربيل لما رأوا ماجرى لمدينتهم

بأيدي التتار من أعمال القتل والنهب، وتخريب أسواقها، ولاسيما القيصرية المظفرية التي لم يمر على بنائها أكثر من أربعة عقود^(٢٤). تأهبوا لمغادرة اربيل والتوجه الى بقاع أخرى، ولاسيما الموصل، وكان بينهم ابو البركات المستوفي، فارتحل عنها. عندما سمع صاحب الموصل الملك الرحيم بدرالدين لؤلؤ، الذي حكم الموصل نحو نصف قرن، خبر تحرك المستوفي، ارسل جمالاً وبعالاً تحمل امتعته، فدخل الموصل، واستقبله بدرالدين لؤلؤ بنفسه بالاكرام الوافر والتبجيل والحرمة التامة، وانزله في دار هيئات له برسمه، ونزل بها، ورثب له مرتباً، وبقي فيها حتى وافاه الأجل المحتوم سنة ٦٣٧هـ/١٢٣٩م. ودفن بمقبرة خارج باب الجصاصين^(٢٥). ترك المستوفي الكثير من الأشعار، بينها ما أنشده في مدح أهل البيت، وقصائد غزيرة تملأ صفحات عديدة من الكتاب^(٢٦). نختار منها هذه الأبيات التي يخاطب فيها الملك المعظم مظفرالدين گوگبوري، حين وثب عليه رجل ليلاً، اراد قتله، وضربه بسكين:

يا أيها الملك الذي سَطَوَاتُهُ	من فَعَلْهَا يَتَعَجَّبُ الْمَرِيخُ
أبياتُ جودك مُحَكَّمٌ تَنْزِيلُهَا	لَانَسِخُ فِيهَا وَلَا مَنْسُوحُ
أشكو إليك وما بليتَ بمثلها	شنعاءَ ذَكَرُ حَدِيثِهَا تَارِيخُ
هي ليلةٌ فيها وُلِدَتْ وشاهدي	فيما ادَّعَيْتُ الْقَمَطُ وَالتَّمْرِخُ

وله في رثاء اربيل حين غادرها بعد تدميرها بيد المغول:

حَيًّا الحيا وطننا ياربِلِ دَارِسًا	أَحْنَتُ عَلَيْهِ حَوَادِثُ الأَيَّامِ
أَقْوَتُ مَرَابِعُهُ وَأَوْحِشَ أُنْسُهُ	وَخَلَّتْ مَرَاتِعُهُ مِنَ الأَرَامِ ^(٢٧)
عُنِي الشَّتَاتُ بِأَهْلِهِ فَتَفَرَّقُوا	أَيْدِي سِبا فِي غَيْرِ دَارِ مَقَامِ
إِنْ يُمَسُّ قَدْ لَعِبَتْ بِهِ أَيْدِي البلى	عَافِي المَعَاهِدِ دَارِسِ الأَعْلَامِ
فَمَا قَضَيْتُ بِهِ لِبَانَاتِ الصِّبَا	مَعَ فِثْيَةِ شَمِّ الأَنُوفِ كِرَامِ

....

إِنْ يَأْتِ مَهْجُورَ الحِمَى فيمَا غدا	مَأْوَى العَفَاةِ وَمُوتِلَ الأَيْتَامِ
---	---

... الخ

وله في شكوى الفراق
أحبابنا مازال داعي النوى
فارتكمتُ كرها ونارُ الأسي
فما رأْتُ عينيَ فيما رأْتُ
يُهيجُ للأنفُسِ أشواقها
تبعثُ للاكبادِ إحراقها
بعدكمُ من حَسَنِ راقها

وتصفح صفحات الكتاب بقصائد عشرات من شعراء العصر الذين اشادوا بالمستوفي، ونكاد نجزم ان الشعراء من زوار اربيل لم يغادروا المدينة قبل أن يتغنوا بمجلس هذا الرجل وبثقافته الثرة ونزاهته وكرم ضيافته وسمو أخلاقه وبمقامه لدى أبناء مجتمعه، وفي قمة هرم السلطة، فنذكر ان غازي بن مودود بن الخضر بن سودكين، وكان من أبناء الجند، ورد اربيل، وتعلق بخدمة سلطانها، فولاه هذا أمر بلدة بشتدر (پشدهر)^(٢٨) وأعمالها، فبقى بها مدة، فلم يطب له البقاء فيها، فكتب الى صاحب أبي البركات المبارك بن أحمد المستوفي، وكان يومئذ يتولى الاستيفاء بالديوان المظفري المعظمي، يذم مقامه بـ(بشتدر) ويشكو اليه مما عاناه من الفئران والعقارب والبراغيث والعقارق (الضفادع) وأنشد فيها - كما يقول ابن الشعار - في سنة ٦٢٥هـ/١٢٢٨م - بمنزله بمحروسة اربيل، يقول فيه:

بالسيد الشرف^(٢٩) أستجيد رُ من المقام بشتدر
الصاحب^(٣٠) المولى الوزيد رِ ومن به الخلق أفتخر
.....
الماجد المولى الذي إنعامه عم البشر
.....

بعد ابیات عديدة من الاشادة بالمستوفي، يقول:

الفأرُ يصوي دائباً من جوعه لا من بطر
وعقاربٌ صغرٌ يطا يرُ سُمها مثل الشُّرر
وبراغثٌ يعبثنُ بي فكأنها وخرُّ الأبر
وعقارقٌ ينعبنُ من وقت العشاءِ الى السحر
ويختم قصيدته بأبيات أخر.

لقد كان المستوفي أشهر مستوفي ووزير في اربيل أيام گوگبوري، رغم وجود وزراء دامت مدة توليهم للمسؤولية مدة أطول. ومما يذكر ان الوزارة ظهرت في هذه المدينة قبل العهد الأتابكي، فالطغرائي الأصبهاني الحسين بن محمد بن الحسين بن علي، تولّى الوزارة^(٣١) فيها في فترة حكم الاسرة "القبيلة" الهذبانية" الكردية باربل.

اما ولده محمد بن الحسين، ابو المؤيد (٥٤٩-٦٠٧هـ/١١٥٤-١٢١٠م) فقد وصفه المستوفي في كتابه (نباهة البلد الخامل... في تاريخ اربيل) قائلاً: الوزير الامام سيد الافاضل، وصدر الاماثل، وواحد الأكابر، يضرب به المثل في فكره المتوقد، وبديهيته، ومعرفته بعلوم الاوائل (علوم الاغريق). كما وصفه أحد القضاة قائلاً: كان الوزير ابو المؤيد فاضلاً عالماً، واسطة خير عند مخدومه، يقصد صلاح الدين يوسف بن ايوب، ثم ولده الملك الظاهر غياث الدين غازي، فقد خدمهما ابو المؤيد بعد ان غادر اربيل الى حلب^(٣٢).

اما أبرز وزراء اربيل، ربما في بدايات ظهور الوزراء في هذه الامارة، فكان محمد بن محمود بن محمد بن مقدار بن فارس الحراني، وقد جلبه مظفرالدين گوگبوري معه من حرّان، حين كان يحكم هذه المدينة (ومدن اخرى) قبل أن يعود الى مدينة والده زين الدين علي، إثر وفاة حاكمها اخيه يوسف ينالتكين في الناصرة بفلسطين، فغادر گوگبوري حرّان وفي معيته اشخاص عديدون، بينهم هذا الحرّاني، واستقر في اربيل.

وكان هذا الوزير قد تولّى ديوان (النظر في المظالم) مدة طويلة، ومهمات هذا الديوان مهمّات خطيرة في التاريخ الاسلامي، بسبب حساسيتها لتعلقها بإنصاف المظلومين، ولهذا كان على متولي هذا الديوان أن تتوفّر فيه جملة شروط، منها أن يكون جليل القدر، نافذ الامور، عظيم الهيبة، قليل الطمع كثير الورع^(٣٣).

وعن مدى توفّر هذه الشروط على (محمد بن محمود الحرّاني) تحدّث ابن المستوفي الى ابن الشعار قائلاً كان لدى هذا الرجل قحّة (صلافة) كما له هيبة يخافه الناس، وقد رافق ابن المستوفي مدة.. ويضيف: ولم اعلم زمن ومدة ولايته رغم ترددي اليه... وتوفي الرجل في اربيل سنة ٦١٢هـ/١٢١٥م، ودفن ظاهر (في اطراف) البلد، بالقرب من باب المدينة المعروف بـ(باب عشائر)^(٣٤).

ولم يسلم محمد من غضب وعقوبة مظفرالدين گوگبوري، فعندما القى القبض عليه ولى الوزارة علي بن شماس بن هبة الله بن ابراهيم (٥٤٤-٦٢٢هـ/١١٤٩-١٢٢٥م)، الاربلي المولد والمنشأ، وكان هذا الرجل يتولى امور ديوان الانشاء قبل ذلك، وعرف بانضباطه في العمل حتى نال حظوة ومرتبة رفيعة عند گوگبوري لم ينلها أحد قبله.

ثم جرت له نبوة (نفور ومجافاة) مع گوگبوري - هو الآخر، فاعتقله وارسله الى قلعة هرور من أعمال اربيل^(٣٦)، فمات في معتقله.

كان علي بن شماس - كما يصفه ابن الشعار - من محاسن زمانه، وظرفاء الدهر وأعيانه، لطيفاً جليلاً عاقلاً حسيماً، يرجع الى فضل وذكاء ودهاء، بصيراً بالامور السلطانية "ادارة شؤون الدولة"، ذا رأي ثاقب، وحزم شديد، تاركاً للتكلف، يكره الرئاسة، ويتبسّط مع الاصدقاء والأصحاب، ويظهر البشر والبشاشة بينهم، ويتعصب "يميل" للغرباء، كما يميل للأدب والشعر^(٣٧).

كتب قصيدة الى الأمير عزالدين محمد بن بدر الكردي، احد كبار أمراء مظفرالدين گوگبوري، يعاتبه من السجن، عله يستطيع أن يؤثر على گوگبوري لاطلاق سراحه، الا ان محاولاته ذهبت أدراج الرياح. ننقل أبياتاً قليلة من شعره وهو يخاطب الأمير الكردي:

ونأمن روعاتِ الحُبوسِ وينجلي شحوبِ على حُرِّ الوجوه يلوحُ

...

الى الله يشكو قسوةَ الدهرِ عاجزٌ ذليلٌ على فَرَشِ الهوانِ طريحُ

...

الا مُبلِّغُ عني ابنَ بدرِ رسالةً لها نفحاتٌ بالعتابِ تفوحُ

ومادمنا تحدّثنا عن لجوء مظفرالدين گوگبوري الى حبس وزرائه ومسؤولي امارته الآخرين، فاننا نضيف اعتقال وزير آخر وهو الوزير ابراهيم بن علي بن أبي حرب، وقد حبسه حين كان هذا يدير اعمالاً حسابية مع جماعة معه^(٣٨). وقد عبّر عن هذا الوضع الشاعر ابو المجد النشابى، الكاتب أسعد بن ابراهيم بن الحسن بن علي الاربلي، بشعره، وكان هذا الشاعر ملماً بالفساد الذي إستشرى - كما يبدو - في

ديوان الامارة، إذ كان مسؤولاً عن كتابة الرسائل التي يوجهها گوگبوري الى الجهات المعنية، داخل وخارج الامارة، رغم انه لم يسلم هو الآخر عن تهمة الفساد، ومن ثم حبسه، فقال هذا الشاعر حول الفساد:

قد قسمنا الديوانَ خمسةً أقسا م عليها لكل قول دليل
 ربَّ حَقِّ ولا يُطاعُ ومنسو بَّ إلى الظلمِ قوله مقبول
 ثم شخصٌ كأته الحرفُ في اند وفلا فاعلٌ ولا مفعول
 ومصرٌّ على التجنُّفِ^(٣٩) والظلم بعيدٌ عن الصوابِ جهول
 وأخو حاجةٍ يمشى أحوالاً لديه إن جاءه البرطيل^(٤٠)
 أتراهم لم يعلموا أن كلاً منهم عن أفعاله مسؤول^(٤١)
 وله في إدانة الفساد كذلك:

جماعةُ الديوانِ في ليلة سخطٍ مظلمة
 وقد غدتْ أيدي الوز ير منهم منتقمة
 لارحم الله السذي يرحم قوماً ظلمة

ولد النشابى بمدينة اربيل في ٥٨٢هـ/١١٨٦م، ثم فارق مدينته الى بلاد الشام، ثم عاد اليها، فقلده مظفرالدين گوگبوري الاشراف على ديوان الرسائل، وصار له الأمر والنهي، فتمتّع بمنزلة كبيرة نافذة، ولم يزل كذلك حتى تم القبض عليه سنة ٦٢٩هـ/١٢٣٢م، واودع سجن قلعة الكرخيني (كركوك) لأمر أبلغ عنه، وكان الرجل قد قرأ بعضاً من قصائده على مسامح ابن الشعار، فيقول: أنشدني النشابى لنفسه، لما حبس يعقوب بن اسماعيل البابوري المشرف على ديوان اربيل، وتولى مكانه المختص ابو الحسن بن القابض النصراني:

فرحنا ببيعقوب اللعين وحبسه لما أتانا ما يطيبُ به القلبُ
 فلما وكى المختصُّ فالكلُّ واحدٌ إذا ماضى كلبٌ اتى بعده كلبُ

وقال في يعقوب البابوري ايضا يهجوهُ:

قد خسرتَ دولةً من يرتجي عندك يا يعقوبُ إصلاحها
 وكم أُجيجتُ إربلَ مَرَّةً وغيرُ تدبيرك ما أجتاحتها
 وإن أقلُّ أحسنتَ مُستهزئاً يا صدرَ بابوري وفلاحها

وكتب يناشد الملك المعظم گوگبوري بضرورة إعتقال يعقوب:
يا أيها الملك المعظم إنها لمشورة ونصيحة لاتهمل
يعقوب قد نهب البلاد وضعضع الأجناد واستغنى غناء يذهل
فاعجل عليه بقبضه فلربما هو لاخلاف بقبض مالك أعجل^(٤٢)

مازلنا نتحدث عن الوزارة في اربيل

فقد تولها ابراهيم بن علي بن ابي حرب، وكانت اسرته تعرف ببيت الوالي...
لكن سرعان ماشمله غضب الملك گوگبوري فقبض عليه وعلى اولاده سنة
٦٢٨هـ/١٢٣٠م، وكان ولده الشاعر عبدالعزيز ينوب عنه أيام وزارته، كما كان
مظفرالدين گوگبوري ينفذه رسولا عنه الى الديوان العزيز، اي الى الخليفة العباسي،
اكثر من مرة، واستقبل في بغداد إستقبالا لائقا، وأنعم عليه الخليفة.
بعد وفاة گوگبوري ٦٣٠هـ/١٢٣٣م، افرج عن الوزير واولاده، وقد اجتمع ابن
الشعار الى عبدالعزيز سنة ٦٢٥هـ/١٢٢٧م، في داره في اربيل، وذكر أبياتا من
أشعاره^(٤٣)، كما وصف وسامته وتأنقه في ملبسه ومأكله مالم يفعل أحد من الرؤساء
في زمانه، كما كان فيه خيلاء "إعجاب بالذات" حتى تجاوز فيه الحدود، وهذا
مايلقي ضوءا على بعض جوانب الحياة الاجتماعية في اربيل يومئذ.

الهوامش:

- (١) قلائد الجمان في فرائد شعراء هذا الزمان، الذي عرف بـ (عقود الجمان) كذلك، لمؤلفه كمال الدين ابي البركات المبارك (٥٩٥-٦٥٤هـ/١١٩٩-١٢٥٦م).
- (٢) ابن خلكان، شمس الدين احمد بن محمد بن ابراهيم. ولد في اربيل، كما روى ذلك بنفسه لكمال الدين ابن الشعار (القلائد ج١/ ترجمه ابن خلكان/ احمد) بمدرسة الملك المعظم مظفر الدين. ويبدو أن قرية صارت تنسب الى هذه الاسرة، وليس العكس، فيذكر ابن المستوفي ان الفقيه عمر بن خلكان (ت ٦٠٩هـ/١٢١٢م) "من قرية معروفة بجده منسوبة اليه على الطريقة الكردية" انظر كتابه (نباهة البلد الخامل ... في تاريخ اربيل) ترجمة رقم ١٨٢، ص: ٢٨٣. وانظر ماكتبه الاستاذ د. احسان عباس محقق (وفيات الأعيان) ط بيروت ١٩٧١، ج١، ص: ١٧٠. وانظر كتابنا "اربيل في العهد الاتابكي" هامش ص: ٢٧١.
- (٣) محقق الكتاب هو الاستاذ السيد كامل سلمان الجبوري، الناشر دار الكتب العلمية - بيروت ٢٠٠٥، ج١، ص: ٢٩.
- (٤) لاداعي للكلام عن سيرة گوگبوري نفسه، فقد تحدثنا عنها في مجالات عديدة.
- (٥) الاسطرلاب: جهاز خاص برصد قياس مواقع الكواكب، ومعرفة ساعات الليل والنهار.
- (٦) رايات: مركز قضاء حالياً، قرب الحدود بين كردستان الجنوبية والشرقية (بين العراق وايران).
- (٧) القلائد: ٢٧٥/١.
- (٨) بقية أشعار احمد بن قرطايا في: ٢٦٩-٢٧٦.
- (٩) أشعاره في الجزء السابع، ص: ١٢٦-١٢٧.
- (١٠) ربما ينفرد ابن الشعار بذكر اسم شهرة، او المهنة الاساسية التي تولاها هو وأبأؤه، اي الاستيفاء - استيفاء المال - فيذكره بـ(المستوفي) وليس (ابن المستوفي) مثل ماورد في المصادر الأخرى، وكلتا التسميتين صحيحتين، وربما كانت التسمية الثانية بتأثير من ابن خلكان، ونقل منه المؤرخون الآخرون.
- (١١) نسأل: هل أشهر المستوفي تشييعه؟ وقد لاحظنا إنتشار مذهب التشيع بين رجالات الفكر، وبينهم شعراء الفترة الذين كتب ابن الشعار سير حياتهم. وقد ذكر أ. د. سوادى عبد محمد الرويشدي عن هذه الظاهرة في كتابه (امارة الموصل في عهد بدرالدين لؤلؤ، ٦٠٦-٦٦٠هـ/١٢٠٩-١٢٦١م، مطبعة الارشاد، بغداد، ١٩٧١، ص: ٣٧-٤٤. والواقع ان الخليفة العباسي في بغداد قد ركب الموجة التي انتشرت في العراق في العقود الأخيرة من تاريخ الدولة العباسية. انظر على سبيل المثال:

- (١٢) ابن الطقطقي، الفخري في الآداب السلطانية. طبعة بيروت، ١٩٦٠، ص: ٣٢٢، ٣٢٧، ٣٣٧.
- (١٣) السبوطي، تاريخ الخلفاء، مطبعة السعادة، القاهرة، ١٣٧٨هـ، ص ٤٥١. ومصادر عديدة اخرى. إلا أن مدى انتشار هذا المذهب في اربيل كان أقل منه في الموصل.
- (١٤) ونحو ذلك من الفاظ المديح والاعجاب مايربو على تسعين لفظاً، وجملة أحياناً. القلائد ج ٦ ص ٣٦، ٣٨، ٤٠.
- (١٥) الجزء السادس من القلائد، ص: ٣٥-٦١.
- (١٦) الكامل: حسب ماورد في الكتاب، وربما حصل تصحيف في ذكر اللفظ، حيث ورد عنوانه في المصادر الاخرى "نباهة البلد الخامل... اي البلد ذو الخمائل والبساتين.
- (١٧) وقد حقق الاستاذ الدكتور سامي السيد خميس الصقار، احد اجزائه وقام بدراسته، وتم طبعه في دار الشؤون الثقافية - بغداد - ١٩٨٠، اما الاجزاء الاخرى (الثلاثة) فلاتزال في عداد الكتب المفقودة. ثم نال الدكتور سامي درجة الدكتوراه عن (تاريخ اربل في العصر العباسي ومؤرخها ابن المستوفي) ونظراً لما ورد في الكتاب من مغالطات وإساءات للكرد قمنا بالرد عليه في مجلة الاكاديمية الكردية، في العدد (١٣) لسنة ٢٠٠٩ تحت عنوان (محاولة لخلخلة التاريخ).
- (١٨) القلائد، ج ٦ ص: ٤٠.
- (١٩) القلائد، ٤١/٦.
- (٢٠) انظر كتابنا (اربيل في العهد الأتابكي) ص ١٩٧-٢٠١.
- (٢١) القلائد: ٣٦/٦.
- (٢٢) وانظر ابن الفوطي، الحوادث الجامعة والتجارب النافعة في المائة السابعة. مطبعة الفرات، بغداد، ١٩٣٢، ص: ٤٧. وثمة مصادر عديدة تتحدث عن الحادثة.
- (٢٣) عبد الحميد هبة الله المدائني، وكان معاصراً للأحداث، كتابه شرح نهج البلاغة، ط. دار الاندلس. بيروت. ١٩٩٦. المجلد ٢، ص: ٣٦٩-٣٧٠.
- (٢٤) شيدت قيصرية اربيل سنة ٥٩٥هـ/١١٩٩م، انظر كتاب المستوفي، تاريخ اربيل، ترجمة مهندس بناء القيصرية (العدل بن صدقة). ص ١٧٨-١٧٩.
- (٢٥) باب الجصاصين، او باب سنجار، وهو اقدم أبواب سور مدينة الموصل، ويقع في القسم الغربي من المدينة. د. سوادبي، مذكور، ص: ٢٧٢.
- (٢٦) ج ٦، ص: ٤١-٦١.
- (٢٧) الأرام - البقايا.
- (٢٨) مركز قضاء معروف في محافظة السليمانية.
- (٢٩) الشرف: شرف الدين المستوفي.
- (٣٠) الصاحب: كذلك.

- (٣١) القلائد: ٢٦٥/٦.
- (٣٢) نفسه: ٢٦٧/٦.
- (٣٣) الماوردي، الاحكام السلطانية، ص: ٧٧.
- (٣٤) المعري، الخطط: ٢٠٧/٢.
- (٣٥) القلائد ٢٤٧/٦. وهذا النص يشير الى وجود باب بهذا الاسم ضمن اسوار المدينة، أسفل القلعة (اي في الضاحية) وبمرور الزمن أهمل شأن هذا الباب بعد أن لم يعد للسور أهمية للدفاع عن المدينة. وهذه الاشارة تلقي الضوء على خطط مدينة اربيل. ولم تشر المصادر الاخرى الى وجود هذا الباب، وهذه المقبرة.
- (٣٦) القلائد: ٢٨٩/٤. يصف ياقوت الحموي هرور: حصن من اعمال اربيل في جبالها من جهة الشمال (مادة هرور) ولعله يقصد حرير الحالية.
- (٣٧) القلائد: ٢٨٩/٤.
- (٣٨) أنظر: اربيل في العهد الأتابكي، ص: ٢٠٠.
- (٣٩) الجنف = الجور او الظلم.
- (٤٠) البرطيل: الرشوة.
- (٤١) القلائد، ٣٩٤/١.
- (٤٢) وبقية اشعاره في كتاب القلائد، ص: ٣٩٦-٤٠٣. وسنتحدث عن متولّي ديوان الانشاء الاخرين في موضع آخر.
- (٤٣) القلائد، ١٠/٤.

پوخته

هه لئسووراندنی هه ولییر له سهردهمی موزه فقه ره ددین گوگبوریدا،
له بهر روشنایی کتیبی "قلائد الجمان فی شعراء هذا الزمان"

پ. د. موحسین محه مهه د حوسین

ئه ندای لیژنه ی دیکومینت و ده ستنوو سه کان له ئه کادی میای کوردی

ئه ندای به شی میژوو - کولیژی ئه ده بیات

زانکوی سه لاجه ددین - هه ولییر

(ابن الشعار - ۵۹۵-۶۵۴/ک/۱۱۹۹-۱۲۵۶) به گرنگترینی ئه و نووسه رانه
داده نری که میژووی که سایه تییه کانی هه ولییری له سهردهمی ئه تابه گیاندا تۆمار
کردبی. چونکه کاتی خوی ماوه ی شهش سالی ره به ق له هه ولییردا ژیاوه و له گه ل
گه وره پیاوانی ئه م شارهدا له نزیکه وه تیکه لی و سه روسه ختی هه بووه و، چ
له باره ی میژووی ژیان و چ له باره ی به رو بوومی شیعیی ئه وان هه، تییینییه کانی
خوی تۆمار کردووه.

کتیبی (قلائد الجمان) هه ر به ناوه که ییدا دیاره (ابن الشعار) ده رباره ی
شاعیرانی ئه و سهردهمه دایناوه. جا، له بهر ئه وهش که هه ندیک له و شاعیرانه
پۆستی هه لئسووراندنیان له ده ولته تی سولتان موزه فقه ردا به ده ست گرتبوو،
بووبوونه سه رچاوه ی لیکولینه وه ی میژووی هه ولییر. و ئه و نووسه ره ئه گه ر له
هه ندی رووه وه له هه ردوو میژوونوو سه که ی هی ئه و شاره (ابن المستوفی) یان (ابن
خلکان) گرنگتر نه بووبیت هیچی له وان که متر نه بووه.

کتیبه که ی (۱۰) به رگه، به رگی دووه م و هه شته می بزر بووه. لاپه ره کانی
هه شت به رگه که ی دی (۴۴۵۰) لاپه ره زیاتره. به ریژ مامۆستا (کامل سلمان
الجبوری) پییدا چوو ته وه و بلاوی کردووه ته وه.

The abstract in English
**"The Administration of Erbil in the Age of
Muzafferuddin Gogburi"**

Professor Dr. Muhsin M. Huseyn
Member of the Kurdish Academy,
Professor of History in the Dept. of History,
College of Arts, Salahaddin University-Erbil

Ibn Al-Sha'ar (595-654 A.H), (1199-1256 A.D) through the book entitled Qalāidul Juman (The Necklaces of Pearl) is regarded as the chief writer to record the history of the leading men in Erbil during the dynasty of the Atabegs, or the Atabegid Dynasty. This is because he lived for six years in the city, he made close contacts with the important men in the city' and he wrote down his remarks concerning them, whether about their past history or their poetic output.

As the title reveals, this book deals with the poets of his times.

Some of these poets undertook administrative jobs in the state of Muzafferuddin Gogburi. Thus, the book became a source to study the history of Erbil. It continues the work written by the mentor Al-Mustawfi, as well as the work by Ibn Khalikan. Both were from Erbil, writing about the city's great men and the city's plans.

In some respects, Al-Sha'ar's work is more important than the work of both these writers. The book is in ten volumes. Volumes two and Eight are missing. However, the eight surviving volumes are well over 4450 pages. The book was textually checked, edited, and published by Mr. Kamil Salman Al-Juboori. It was printed in Beirut in 2005.

التنمية الريفية وأثرها في الواقع الجغرافي الزراعي لقضاء شقلاوة

لأقفه سامع جوهري

المقدمة

تعتبر المستوطنات الريفية من المواضيع المهمة التي يهتم بها المختصون الجغرافيون وفي هذا البحث نقصد بالتوزيع الجغرافي للمستوطنات الريفية في قضاء شقلاوة معرفة الكيفية التي تتوزع بها المستوطنات، هل هي متجمعة أو مبعثرة أو منتشرة، وهذا التوزيع جاء نتيجة لتأثير عدة عوامل منها الطبيعية أو البشرية التي اتخذت من خلالها المستوطنات الريفية انماطاً مختلفة.

ان الدراسات التي تخص الزراعة الريفية في كردستان العراق قليلة نوعاً ما، خاصة وان الريف في منطقة الدراسة يعاني من مشاكل عديدة، ادت الى هجرة السكان الريفيين الى المراكز الحضرية، وكان لهذه الهجرة اثاراً سلبية على الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية في الريف وما خلفته من تضخم سكاني في المراكز الحضرية وانخفاض الانتاج الزراعي في الريف مما جعل الاستيطان الريفي من المواضيع المهمة التي يجدر بالباحثين الاهتمام بها لتنفيذ خطط التنمية الريفية، وذلك للأسباب الآتية :-

١- يشكل الريف المصدر الرئيسي لتوفير الغذاء للسكان للوصول الى تحقيق الأمن الغذائي للاقليم.

٢- الزراعة والنشاطات الناجمة عنها توفر فرص عمل لأعداد كثيرة من السكان، وترتكز على تطوير وسائل الانتاج وزيادته التي تؤدي الى زيادة دخل الفلاح ورفع مستواه المعاشي.

٣- للتنمية أهمية كبيرة في رفع مستوى القطاعات المختلفة في المجتمع الريفي، والتأكيد على النمو المتوازن ضمن خطة التنمية بين الجوانب الاقتصادية والاجتماعية والعمرائية^(١).

٤- تهدف عملية التنمية الى تقليل الفوارق الحضارية بين الريف والمدينة لغرض تحقيق العدالة الاجتماعية، وايقاف الهجرة الريفية نحو المناطق الحضرية، وذلك بالاهتمام بالبيئة الريفية وارساء الخدمات المختلفة التي تتطلبها حالة (النقلة الحضارية النوعية) للارتقاء بسكان الريف نحو التحضر والتطور.

٥- يتحقق من خلال عملية التنمية الاستغلال الأمثل للموارد الطبيعية والبشرية في الريف^(٢).

وعلى رغم من تواجد مقومات التنمية في القضاء من الناحية الطبيعية. حيث تتوفر مساحات زراعية جيدة ومصادر مياه متنوعة ومناخ ملائم للزراعة، الا ان هذه الموارد لم تستغل بالشكل المطلوب للاستفادة منها في النهوض بالريف، وسبب ذلك يعود الى غياب التخطيط العلمي وكذلك الظروف السياسية الصعبة التي مرت بها منطقة الدراسة.

معطيات منطقة الدراسة

الموقع الفلكي

يقع قضاء شقلاوة ضمن حدود محافظة أربيل، بين دائرتي عرض (٣٦,١٤⁻ و ٤١⁻، ٣٦) شمالاً^(٣) ينظر خارطة (١). وبهذا فإن منطقة الدراسة مناخياً تقع ضمن المنطقة المعتدلة الدافئة ويؤثر الموقع الفلكي على النشاط الزراعي بمختلف أنواعه، إذ ينعكس أثره على وضع الخطط التنموية لاسيما في مجال الزراعة. وتباین فصول السنة، بحيث يتصف كل موسم بصفات مناخية خاصة من الحرارة والبرودة والرطوبة، وهذا بدوره يؤدي إلى تنوع المنتوجات الزراعية كما وإن هذا الموقع وفر أجواء سياحية ساعدت على تطوير وتنمية الحركة السياحية والاستفادة منها في تنمية دخل الفلاحين ورفع المستوى المعاشي لأبناء القضاء.

موقع الجوار وأهميته

لقضاء شقلاوة حدود إدارية مع الأقضية والنواحي التابعة لمحافظة أربيل (ناحية كهسنهزان، ناحية عينكاوة، قضاء كويسنجق) ينظر خارطة (٢)، كما للقضاء حدود إدارية مع محافظة السليمانية ومحافظة دهوك. وتشير الدراسات التي تناولت رسم المناطق التخطيطية في العراق، أن غالبية الحدود الإدارية تساير الظواهر الطبيعية^(٤). إن هذه الخاصية تنطبق إلى حد كبير على الحدود الإدارية لقضاء شقلاوة مع الوحدات الإدارية الأخرى داخل محافظه اربيل وخارجها، فنجد حدوده الشمالية والغربية تمثل جزءاً من الحدود الطبيعية لمحافظة أربيل، وتتمثل بنهر الزاب الكبير الذي يكون الحدود الإدارية بين محافظتي أربيل ودهوك، أما حدود القضاء الشمالية الشرقية فيمثلها جبل حرير، الذي يفصل بين ناحية حرير التابعة لقضاء شقلاوة وبين قضاء سوران، أما الحدود الشرقية للقضاء فانها تساير بعض القمم الجبلية المتفرقة والتي تقع ضمن كتلة بيجانو خاصة (جبل ماكوك)، بينما الحدود الجنوبية الشرقية للقضاء يمثلها جبل كاموسك والحدود الجنوبية لقضاء شقلاوة تسير مع وادي بستورة الذي يفصل بين قضاء شقلاوة ونواحي (كهسنهزان، عينكاوة)، أما بقية الحدود الجنوبية فانها تمثل بجبل (سفين) الذي يفصل بين قضائي شقلاوة وكويسنجق في بعض مناطق.

فرضية البحث

تفترض الدراسة وجود علاقة وثيقة بين العوامل الجغرافية والانتاج الزراعي على مستوى القضاء وارتباط ذلك بالقدرة على تنمية القضاء اقتصادياً.

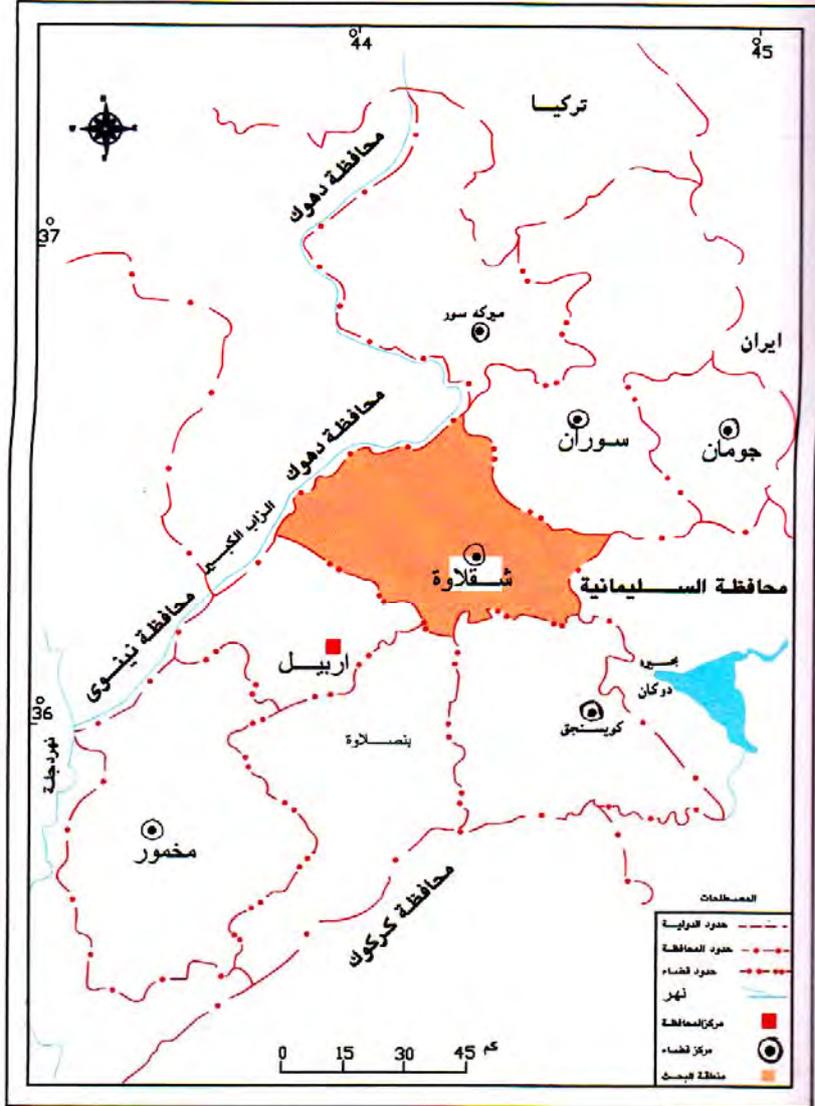
مشكلة البحث

كيفية توزيع المنتجات الزراعية باشكالها المتباينة في قرى ونواحي قضاء شقلاوة وكذلك تنميتها.

هدف الدراسة

تهدف الدراسة الكشف عن العوامل المؤثرة على توزيع الانتاج الزراعي في القضاء والنواحي التابعة له وسبل وامكانيات تحقيق التنمية الريفية لتلك المناطق.

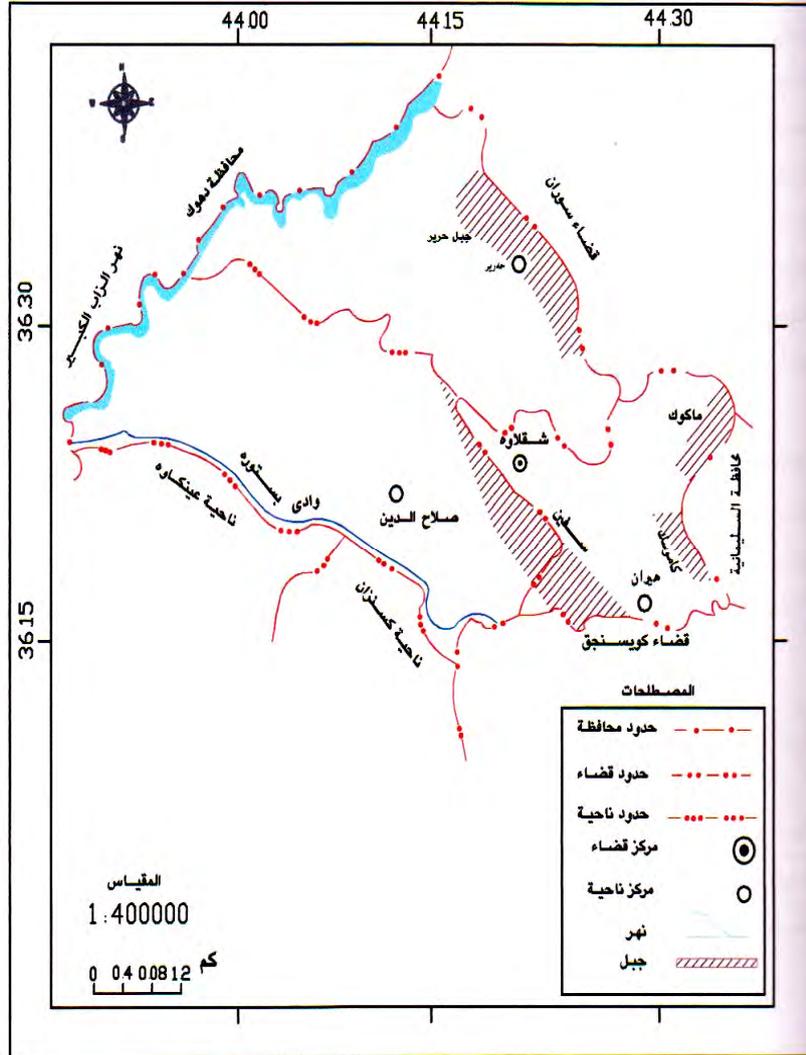
خارطة (١) موقع منطقة الدراسة من محافظة اربيل



المصدر :

هاشم ياسين حمدان الحداد ، اطلس الموارد الطبيعية لمحافظة اربيل وادارة الارض فيها للاغراض الزراعية ، رسالة ماجستير مقدمة الى مجلس كلية الاداب ، جامعة صلاح الدين ، اربيل ،...: خارطة رقم (١) .
 الجمهورية العراق ، المديرية العامة للمساحة . خارطة محافظة اربيل - المقياس 1:500,000 \

خارطة (<) حدود قضاء شقلاوة الطبيعية



المصدر:

مجلس شقلاوة - مكتبة سبي قهزكانى هوليزر - سايئمانى - دهوك - ناروندى زانياريبه مرييه هاربهشكان - بىرگى بهكم -
تسرىنى نووم ٤٤٠٠٠

١/ مفهوم التنمية الريفية

بالنظر لأهمية عملية التنمية التي تؤدي الى احداث تغييرات كمية ونوعية في مختلف نواحي الحياة، سواء كانت الاجتماعية منها او الاقتصادية او الثقافية في المناطق الريفية وتؤدي في الوقت نفسه الى ارتفاع المستوى المعيشي للسكان كهدف نهائي من التنمية. فقد ادى ذلك الى اختلاف في المفاهيم التي تتعلق بالتنمية الريف، حيث ينظر الى مفهوم التنمية من قبل الاختصاصيين كل حسب زاوية اختصاصه، ولكن هنا سوف نتطرق الى تعريف واحد وهو ما يعرف بالتنمية الريفية المستدامة والذي هو:

(عبارة عن جملة عمليات تطويرية وتحديثية لغرض تغيير وتطوير الواقع الموجود من جميع النواحي الاقتصادية والاجتماعية والزراعية والتجارية نحو الافضل والاحسن مع ضرورة الاخذ بنظر الاعتبار البيئة المحيطة والمحافظة عليها وعدم تلوثها ووضع واجراء وتنفيذ الخطط والعمليات التنموية الاستراتيجية التي تعود ثمارها الى كل الاجيال الحاضرة والمستقبلية قدر الامكان بحيث تكون لهذه التنمية فوائدها الحالية والمستقبلية للاجيال القادمة^(٥).

ونلخص من هذا التعريف الى ان هناك أساساً أو ركائز لعملية التنمية لاسيما في مجال الريف لا بد من اعتمادها وأخذها بنظر الاعتبار وهي :-

- ١- الانسان ركيزة اساسية في عملية التنمية الريفية لا يمكن اهماله او التقليل من وجوده، لانه المنتج والمستهلك والمستفيد من عملية التنمية، لذلك لا بد من تطوير قدراته العلمية لانجاح التنمية في مجال ريفي.
- ٢- لوحظ من خلال التعاريف السابقة ان هناك تأكيداً على الجانب الاقتصادي وهي حقيقة لا يمكن تجاوزها في أي عملية تنمية يراد لها النجاح، ان الجانب الاقتصادي هنا يراد به توفير الاموال اللازمة لاقامة المشاريع الزراعية المتنوعة التي لا يقدر الفلاح على انجازها مثل مشاريع الري كمد قنوات مائية او انشاء الطرقات واقامة المصارف الزراعية التي تهتم بتقديم السلف للفلاحين وما الى ذلك.

- ٣- لما كانت عملية التنمية تشمل جوانب طبيعية وبشرية متنوعة، فان الفرد الواحد لا يمكنه ان ينفذها، وعليه فان تنفيذها يناط بجهات رسمية عديدة، وهنا

- لابد من الاخذ بالتخطيط ووضع برامج واضحة لتنفيذ تلك الخطط التنموية حسب المناطق، فوضع الخطط للمناطق السهلية هو غيره بالنسبة للمناطق الجبلية ولا بد من اخذ عامل الزمن هنا بنظر الاعتبار، وهذا ما ينطبق على اقليم الدراسة الذي يحتوي على بيئات انتاجية متباينة ما بين سهلية وجبلية.
- ٤- النهوض بالمستوى الاجتماعي على مستوى الريف امر لا بد منه، لان العلاقات الاجتماعية في المجتمعات الريفية المختلفة تؤثر على الانتاج الزراعي بالدرجة الاولى، كما انها تساعد على احداث تغيرات تنعكس على علاقات الانتاج، حيث تكون العلاقات الاجتماعية قبلية تعيق عملية التنمية.
- ٥- التنمية تهدف ايضا الى استغلال الموارد دون الحاق الضرر بالبيئة الطبيعية وهذا ما تهدف اليه التنمية المستدامة التي تستخدم التكنولوجيا المعاصرة علما ان مسألة المحافظة على البيئة، أو التقليل من التلوث، أو الحد من الهدار في استهلاك الموارد، هي مسألة تاتي في أولويات خطط التنمية.
- ٦- ان الهدف النهائي من خلال التعاريف السابقة هي زيادة الدخل بشكل عام، ورفع المستوى المعاشي للفلاح عن طريق زيادة نشاطه من خلال خطط التنمية.
- ان اهداف عملية التنمية تتمثل بالآتي^(١) :-
- ١- زيادة الناتج المحلي الذي يؤدي الى الزيادة في الدخل القومي.
- ٢- زيادة فرص العمل والقضاء على البطالة بكافة أنواعها.
- ٣- مراعاة الشمول في الاصلاح والتطوير حتى تتكامل وترابط برامج التنمية في كافة المجالات وفي كافة المناطق.
- ٤- التركيز على احتياجات الاهالي وفقاً لمطالبهم الاساسية مع اعطائها اولوية التنفيذ.
- ٥- استثمار اكبر قدر ممكن من الموارد المتاحة المادية والبشرية في كافة المجتمعات المحلية للعمل على اقامة وتطوير صناعة تحويلية.
- ٦- ترشيد الاستهلاك، أي لابد للفرد والمجتمع الانضباط والالتزام ببرمجة احتياجاته ورعاية في حدود دخله ومكاسبه من الاعمال والممارسات التي يؤديها، وبالتالي الاستفادة الاقتصادية من الدخل سواء في الادخار أو الاستثمار

ثم زيادة الدخل أو إعادة توزيعه، أو تصنيف الاهداف حسب الانتاج والاستهلاك للاحتياجات الضرورية ثم الكمالية او الرغبات المتجددة.
٧- العمل على توفير الأمن الغذائي وسد الفجوة الغذائية التي تتسع يوماً بعد يوم والاعتماد على الذات.

أن هذه الأهداف المذكورة أعلاه، رغم أهميتها في تطوير اقتصاد قضاء شقلاوة الا انه لم يتحقق الجزء الكبير منها لرفع المستوى المعاشي للفلاحين هناك، وذلك بسبب التخلف الشديد في تلك المناطق والفساد الاداري وضعف الوعي الثقافي والاجتماعي، وكذلك ضعف الشعور بالانتماء والمشاركة في العملية التنموية والاخلاص لها وكل ذلك يمكن ملاحظته جلياً في ضعف الانتاج في ابسط النواحي أو المنتجات الزراعية أو قلتها وخير مثال على ذلك استيراد الثوم والحليب واللبن ١٠٠٠ الخ من دول اجنبية لسد الحاجة المحلية في الاسواق.

٢/ مقومات التنمية الريفية

أتضح من خلال الفصلين السابقين ان عناصر عملية التنمية الريفية متعددة الجوانب (طبيعية وبشرية)، كما ان التنمية هنا تشمل الانتاج بمفهومه الواسع (زراعي، صناعي، خدمي)، اضافة الى تنمية قدرات الانسان نفسه وبالتالي استغلال الموارد المتاحة في اقليم الدراسة على افضل وجه ممكن، ان وجود الامكانيات المتاحة وحدها لا يكون بالضرورة شيئاً هاماً للتحويل بالمجتمع الريفي من حالة متدنية (اقتصاديا واجتماعيا وعلميا.....الخ) الى حالة اخرى افضل اذا لم يكن هناك اهدافاً مهمة توضع للعمل على استغلال تلك الموارد، وهنا يعني ان الجهات الرسمية لابد من ان تشارك في عملية التنمية، والا فان الحال سيبقى كما هو، بل وربما يسير نحو الاسوء.

ان هذه الاهداف تشمل كل واحدة منها على العديد من الجوانب الثانوية، التي لابد من العمل على تنميتها، ففي حالة زيادة الانتاج الزراعي نلاحظ ان هناك جوانب عديدة يمكن تطويرها، مثل انتاج الحبوب وتربية الحيوان.....الخ
ان لتحقيق هذه العناصر مجتمعة يحتاج الى جهود على مستوى الدولة او الحكومة حيث يكون لها دور فاعل من خلال نشاطها بالاعتماد على التخطيط كأداة

في التنمية^(٧)، ان التنمية يختلف مقوماتها بين العلوم ذات العلاقة بهذا الموضوع، فمثلا ان المخطط الاقتصادي ينظر الى كل قطاع انتاجي على أنه وحدة انتاج مستقلة خاضعة لحسابات الربح والخسارة دون النظر الى جوانب التنمية البشرية، التي تحتاج اليها اي منطقة او اقليم بحاجة الى تنمية، اما من وجهة نظر التنمية المستدامة على مستوى الريف فيلاحظ ان هناك جوانب كثيرة مشتركة بين مفهومي التنمية الريفية والتنمية المستدامة.

ان هذه بعض مؤشرات التنمية على مستوى القضاء محدودة، يمكن من خلالها النهوض بمستوى الريف الاقتصادي والاجتماعي، سواء كان ذلك على مستوى وحدة ادارية صغيرة (ناحية) او على مستوى بلد اذا ما كان ذلك البلد يعاني من حالة التخلف عامة او شاملة، ولكن عند النظر الى تلك الاتجاهات يظهر بشكل واضح مدى الحاجة الى مساهمة الجهات المختصة في انجاز اهداف تلك المؤشرات.

فالتنمية الريفية تهتم مباشرة بالانتاج الزراعي لانه القاعدة العريضة لاقامة أنشطة اقتصادية اخرى تبني على الانتاج الزراعي، فالصناعات الزراعية المختلفة لايمكن ان تنجح الا في حالة وجود انتاج زراعي مستمر يوفر المواد الاولية المختلفة لكل صناعة على حده، فصناعة السكر مثلا تحتاج الى نوع من المادة الاولية تختلف عن صناعة الالبان مثلا او صناعة الزيوت النباتية تحتاج الى نوع من المواد الخام تختلف عن صناعة الورق، لذلك نجد ان القطاع الزراعي ليس مهمته توفير المواد الغذائية، بل وتوفير المواد الخام للعديد من الصناعات المعتمدة على المواد الزراعية، ان مقومات التنمية الجغرافية (الطبيعية والبشرية) متوفرة، ولكن لابد من توفير عناصر اخرى تعتبر مهمة جدا منها مثلا مصادر تمويل التنمية الزراعية وهي على نوعين الداخلية منها تتمثل بالادخار الحكومي^(٨) ادخار قطاع الاعمال، مدخرات القطاع العائلي، اضافة الى التمويل الخارجي (الاجنبي) ان جانب الموارد المالية لابد ان تؤخذ بنظر الاعتبار، لاسيما في منطقة الدراسة حيث يعاني الفلاح من الفقر والعوز المادي، كما انه لايمكنه مزاوله الانتاج الزراعي بمفرده يضاف الى ذلك عدم وجود جهاز تسويق للانتاج الزراعي، يعين الفلاح على نقل محاصيله باسعار مناسبة، كما لاتوجد جهات مختصة تحدد اسعار المنتجات الزراعية، ان كل هذه العوامل اثرت بشكل او آخر على الانتاج الزراعي في منطقة الدراسة حتى انها اصبحت عوائق دفعت

بالفلاحين للهجرة من منطقة الدراسة، ففي عام (٢٠٠٤) كان عدد القرى في منطقة الدراسة (١٧٨) قرية، هبط عددها عام (٢٠٠٦) الى (١٤٨) قرية، وهذه الحالة اذا ما استمرت في منطقة الدراسة انها ستؤدي الى تدمير القرى بل والانتاج الزراعي عموما وهذا ما يمكن ملاحظته على النشاط الزراعي الذي يحدد بانتاج بعض المحاصيل المحدودة جدا، وانها لادور لها على مستوى اقتصاد القضاء، كما انها لا تؤثر في اقتصاد القضاء او اقتصاد اقليم كردستان، اضافة الى انها لاتساعد الفلاح على تلبية حاجاته اليومية، لانها تشكل دخلا قليلا اضافة الى كون حجم الاسرة الريفية كبيرا نوعا ما، مما يعني ارتفاع وزيادة الحاجات لتلك العوائل، وهذه الحالة دفعت بالكثيرين الى البحث عن موارد رزق اخرى، وهذا يؤدي بالنهاية الى هجرة الفلاحين، وهي ظاهرة منتشرة ليست على مستوى منطقة الدراسة بل وعلى مستوى كردستان عموما.

٣/ الوضع الاقتصادي القائم

من المعلوم ان البنية الاقتصادية في قضاء شقلاوة تعتمد بشكل عام على انتاج المحاصيل الزراعية النباتية والحيوانية بالدرجة الاولى، والانتاج الصناعي بالدرجة الثانية الذي يمثل الوضع الاقتصادي القائم اضافة الى السياحة الموسمية (صيفا)، وفيما يلي شرحا عن الوضع الاقتصادي.

أ/ الانتاج الزراعي

تنبع اهمية الزراعة في منطقة الدراسة كونها من الانشطة الاساسية التي ينشغل فيها سكان القرى التابعة لمنطقة الدراسة حيث أن الاعتماد الاكبر لسكان تلك القرى على الأنتاج الزراعي. ومن هنا فان القطاع الزراعي له اهمية اقتصادية كبيرة، ويبين الجدول ادناه نسبة الايدي العاملة في الزراعة الى حجم الايدي العاملة في القضاء بشكل عام.

الجدول (١) الايدي العاملة في قطاع الزراعة في القضاء للفترة (٢٠٠٤)*

النسبة الى مجموع العاملين	عدد العاملين بالزراعة	الوحدات الادارية
٣٤	٤٦٦٦	صلاح الدين
٥٣	٧٢٥٩	حرير
١٣	١٧٦٠	هيران
١٠٠	١٣٦٨٥	المجموع

*المصدر

مديرية الزراعة اربيل، قسم التخطيط - سجلات قسم ٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من الجدول المذكور ان نسبة الايدي العاملة ترتفع في قطاع الزراعة في ناحيتي (حرير وصلاح الدين)، وسبب ذلك يرجع الى سعة مساحة الاراضي الزراعية المستغلة فيها. وتنخفض نسبتها في ناحية (هيران) وذلك لصغر مساحة الارض الزراعية، ولكونها منطقة جبلية لها مميزات وامكانيات استغلال سياحية اكبر من الزراعية، والتي تنحصر في فئة قليلة من اليد العاملة في هذا المجال ولموسم محدود، اضافة الى استغلال السفوح في مجال زراعة اشجار الفاكهة بالدرجة الاولى، وعليه لابد من الاخذ بنظر الاعتبار حالة اليد العاملة في نواحي القضاء، والعمل على سد احتياجاتهم اليومية من خلال العمل الزراعي فقط جهد الامكان.

أن الأرض الزراعية تبلغ (٣٧,٨٪) من مجموع مساحة الأرض الصالحة للزراعة البالغ (٢٨٦٣٠٧ دونم)^(٩) وتشمل تلك المساحات من الأرض التي يمكن استغلالها اقتصاديا وبالطبع تأتي في مقدمتها المناطق السهلية، اذ يأتي سهل حرير على رأس القائمة، وعليه لابد من اعطائه أولوية خاصة بعملية التنمية الزراعية لاسيما بالنسبة لانتاج الحبوب، وفي مقدمتها الحنطة التي تستورد الى إقليم كردستان من الخارج، و تختلف نسبة الانتاج الزراعي في القضاء من ناحية الى اخرى حسب المساحة الصالحة للزراعة، ويتبين ذلك من خلال الجدول (٢).

جدول (٢) المساحة المخصصة لمحصول الحنطة في اقليم الدراسة لسنوات (٢٠٠٠-٢٠٠٤)*

المو سم	صالح الدين		حرير		هيران	
	النسبة ٪	المساحة المزروعة /دونم	النسبة ٪	المساحة المزروعة /دونم	النسبة ٪	المساحة المزروعة /دونم
٢٠٠٠	٦	١٦٥٢٥	٩	١٦٠٠٠	٤٣	٤٥٥٠٠
٢٠٠١	٢٤	٦٩٠٠٠	٤	٤٨٠٠	١٣	١٤٦١٥
٢٠٠٢	٢٥	٧١٠٠٠	٢٨	٥١٠٠٠	١٤	١٥١٢٠
٢٠٠٣	٢٣	٦٨٠٠٠	٢٩	٥٣٠٠٠	١٥	١٥٥٠٠
٢٠٠٤	٢٢	٦٥٠٠٠	٣٠	٥٤٥٠٠	١٥	١٥٣٥٠

* المصدر

المديرية العامة للزراعة في محافظة اربيل، قسم التخطيط والمتابعة - سجلات قسم
٢٠٠٤-٢٠٠٠ بيانات غير منشورة، ٢٠٠٧.

يتضح من الجدول اعلاه ما يلي :-

١- يظهر من الارقام الواردة حول مساحة الارض المخصصة لزراعة الحنطة، انها متباينة بين سنة واخرى وكذلك بين وحدة ادارية واخرى، وهذا يظهر لنا بوضوح ضعف التخطيط العلمي حول انتاج هذا المحصول الاستراتيجي، لان مساحة الارض المخصصة لزراعة لا تتميز بالثبات او الاستقرار، ففي صالح الدين يلاحظ ان النسبة قفزت من حوالى (٦٪) الى (٢٥٪) في فترة بين (٢٠٠٢-٢٠٠٠) اي ان مساحة الارض المستغلة وصلت الى اكثر من (٢/١) المساحة الصالحة للزراعة في الناحية وهي نسبة عالية جدا، وكذلك الحال مع ناحية حرير التي ارتفعت فيها الارض المخصصة للحنطة من (٩٪) عام ٢٠٠٠، الى حوالى (٣٠٪) عام ٢٠٠٤، بينما حصل العكس في ناحية هيران التي بلغت المساحة المخصصة فيها من (٤٣٪) عام ٢٠٠٠، الى (١٥٪) عام ٢٠٠٤.

- ٢- تأتي ناحية حرير في مقدمة الوحدات الادارية في تخصيص اكبر مساحة من الارض الصالحة للزراعة لانتاج الحنطة، وهذا يعود الى المساحة المنبسطة في هذه الوحدة الادارية قياسا على باقي الوحدات، ثم تأتي ناحية صلاح الدين بالمرتبة الثانية، وأخيرا ناحية هيران ذات المساحة الزراعية المحدودة لكون ارضها جبلية لاتساعد على زراعة هذا المحصول على نطاق واسع، بسبب تلك التضاريس وطبيعة الحنطة التي تحتاج الى اراضي منبسطة على الاغلب.
- ٣- ان الانخفاض الكبير في المساحة المخصصة لزراعة الحنطة في ناحية هيران من (١٥٪) تقريبا عام ٢٠٠٤، يعود الى توجه السكان نحو الوظيفة الحكومية بسبب الاوضاع السياسية والامنية التي مر بها منطقة الدراسة خصوصا وكوردستان عموما، اضافة الى أهمال القرى بسبب تاثير تنفيذ قرار (٩٨٦) النفط مقابل الغذاء التي مر ذكرها.

١/ الانتاج

أن القمح من المحاصيل التي لها اوجه استهلاك مختلفة، فهو يدخل في صناعة الخبز والكثير من الصناعات الغذائية، ويدخل مادة اساسية في صناعة الحلويات التي هي مستهلكة بشكل كبير للدقيق الذي يصنع من القمح. لذلك فان الطلب عليه متزايد ولاسيما في حالة زيادة السكان المستمرة. اما بالنسبة للانتاجية فتتأثر بعوامل طبيعية وبشرية منها أختلاف في مساحة الارض المستغلة للزراعة بين منطقة الى أخرى وكذلك تباين خصوبة التربة الذي بدوره يؤثر على تباين الانتاج، او ان قابلية الانسان على استغلال الارض غير جيدة لان الانتاج يمكن زيادته عن طريق التوسع في مساحة الارض الزراعية المخصصة لانتاج الحنطة. ويتباين مستوى الانتاج والانتاجية بين ناحية واخرى على مستوى القضاء ويمكن ملاحظة ذلك من خلال جدول (٣).

جدول (٣) الانتاج ونتاجية الدونم من الحنطة في منطقة الدراسة وحسب المواسم الزراعية ما بين (٢٠٠٠-٢٠٠٤)*

المواسم	صلاح الدين		حريز		هيران	
	الغلة / دونم	كمية الانتاج طن / %	الغلة / دونم	كمية الانتاج طن / %	الغلة / دونم	كمية الانتاج طن / %
٢٠٠٠	٩٤	١٥٥٨	٢٣٠	٣٦٨٣	٢٦٤	١٢٣٥
٢٠٠١	٢١٦	١٤٩٠٤	٢٩٦	١٤٢١	٢٩٦	٤٣٢٥
٢٠٠٢	٣٥٨	٢٥٤١٨	٣٧٩	١٩٣٢٩	٣٧٩	٥٧٣٠
٢٠٠٣	٣٠٠	٢٠٤٠٠	٣٠٠	١٥٩٠٠	٣٠٠	٤٦٥٠
٢٠٠٤	٢٢٥	١٤٦٣٨	١٩٢	١٠٤٧٥	١٩٢	٢٩٥٠

* المصدر

المديرية العامة للزراعة لمحافظة اربيل، قسم التخطيط والمتابعة - سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة .

يتضح لنا من الجدول مايلي :-

١- على الرغم من زيادة المساحة المخصصة لزراعة الحنطة في ناحية صلاح الدين. الا ان كمية الانتاج أخذت بالهبوط خاصة في سنة (٢٠٠٠) حيث بلغت نسبتها (٢٠٪) مقارنة بالسنوات اللاحقة التي ارتفعت كمية انتاجها حيث بلغت في عام (٢٠٠٢) نسبتها الى (٢٠٪) وفي سنة (٢٠٠٣) بلغت نسبتها (٣٣٪)، ان هذا الانخفاض في كمية الانتاج يعود الى تذبذب الامطار وتخلف اساليب الري وقلة استعمال الفلاح للأسمدة بنوعها العضوي والكميائي واهمالها لمكافحة الآفات الزراعية. ان جهل الفلاحين امام معرفتهم العلمية لاستخدام البذور المحسنة واستعمالهم البذور المنتجة لديهم أثر في نوعية الانتاج وكميته. ولذلك لو امكن تذليل تلك الصعوبات وقدم للفلاحين ما في

الكفاية من الارشاد الزراعي، فان ذلك سوف يحقق تحسنا في نوعية الانتاج وزيادة الانتاجية وتغيرا في طريقة استخدام الارض الزراعية المنتجة للقمح.

٢- يتضح لنا من الجدول ايضا ان ناحية حرير تذبذبت فيها كميات الانتاج من سنة الى سنة اخرى حيث نلاحظ في سنة (٢٠٠١) أنه انخفض كمية الانتاج وبلغت نسبتها (٧٪) بينما ارتفعت نسبتها في سنة (٢٠٠٢) وبلغت (٣٨٪)، ثم انخفضت نسبتها في سنة (٢٠٠٣) وبلغت (٣١٪) ويعود سبب ذلك الى توجه كثير من السكان الى مركز الناحية والى المدن المجاورة له والعمل في المؤسسات الحكومية بسبب أهمال القرى من قبل الجهات المسؤولة عن ذلك إضافة الى التأخير في تقديم الخدمات الزراعية لهم.

٣- اما بالنسبة الى ناحية هيران فان الانتاج فيها تباين بين سنة واخرى، حيث نلاحظ في الجدول بان نسبة الانتاج انخفضت في سنة (٢٠٠٠) وبلغت نسبتها (٦٪)، بينما ارتفعت في سنة (٢٠٠١) وبلغ (٢٣٪)، وانخفض مرة اخرى في سنة (٢٠٠٤) وبلغت نسبتها (١٦٪) وسبب هذا الانخفاض يعود الى كون الناحية تمتاز بطبيعتها الجبلية مقارنة بالناحيتين الآخرين وأثر بدوره على كمية ونوعية الانتاج.

٢/ الانتاج الحيواني

تعد الثروة الحيوانية ركيزة مهمة من ركائز الاقتصاد الوطني، حيث تسهم مساهمة فعالة في نمو وتطور الدخل القومي لاي بلد أو إقليم، إضافة لدورها في سد حاجة السكان من البروتين الحيواني، كما تعد مصدرا مهما من مصادر الصناعة، سواء الغذائية منها ام النسيجية ام الجلدية^(١٠)

ان في منطقة الدراسة امكانيات كبيرة لتطوير تلك الثروة، علما ان مساحة المراعي الطبيعية تختلف من ناحية الى اخرى وحسب المساحة الكلية لكل ناحية، كما ان حرفة الرعي تجبر الراعي لان ينتقل من مكان لآخر، بحثا عن المساحات الغنية بالاعشاب والمياه وبالتالي تكون حركة الرعاة ومواشيهم محصورة ضمن تلك المناطق، حيث تنتهي حدودها مع حدود الحقول الزراعية المخصصة للمنتجات الزراعية، التي قلما تستغل لزراعة اعشاب المراعي وانما لزراعة المنتجات الداخلة في غذاء الانسان، والجدول (٤) يبين مساحة المراعي في القضاء.

جدول (٤)

مساحة المراعي على مستوى النواحي في القضاء في فترة (٢٠٠١-٢٠٠٢)*

النسبة المئوية	مساحة المراعي	الوحدات الادارية مساحة القضاء/دونم
٢٢	١٥٦٤٩	صلاح الدين ٣١٨٤٠٠
٣٧	٢٧١٥٠	حرير ٢٤٤٤٠٠
٤١	٢٩٦٨٩	هيران ١٥٢٠٠٠
١٠٠	٧٢٤٨٨	المجموع

*المصدر

مديرية احصاء اربيل، قسم الزراعي سجلات قسم ٢٠٠١-٢٠٠٢، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من الجدول المذكور بان ناحية هيران تأتي بالمرتبة الاولى، من حيث احتوائها على نسبة كبيرة من مساحة المراعي الطبيعية، والبالغة (٤١٪) من مجموع المساحة الكلية للقضاء، وتأتي بعدها ناحية حرير بنسبة (٣٧٪)، بينما تنخفض نسبتها في ناحية صلاح الدين اذ تبلغ (٢٢٪) اذا قورنت مع ناحية هيران وناحية حرير.

اما بالنسبة لتوزيع الثروة الحيوانية فانها تتوزع بالشكل الآتي :-

٣/ الأغنام

تعتبر الاغنام من المصادر المهمة والرئيسة ضمن الثروة الحيوانية ولها مساهمة فعالة في اغناء الثروة الاقتصادية لأية منطقة، خصوصاً اذا كانت هذه المنطقة ذات موقع جغرافي مساعد على تنمية وتطوير تلك الثروة بشكل ايجابي، مساهماً للتطورات الاقتصادية والتنمية في هذا المجال. وبما أن قضاء شقلاوة هو من المناطق الغنية وذات الحظ الوفير من ناحية المناخ والمراعي الطبيعية الجيدة، لذلك تلعب الاغنام دوراً مهماً ضمن الثروات الطبيعية لمنطقة الدراسة، والتي يمكن اجمال أهميتها بالنقاط الآتية^(١١) :-

- ١- للاغنام أهمية اقتصادية كبيرة لانها من الثروات الحيوانية غير المكلفة، حيث ان ثمن الحيوانات ليس مرتفعا بشكل كبير، والمسكن الخاصة بالتربية غير معقدة أو مكلفة، ورعاية الأغنام لا تحتاج الى ادوات باهضة الثمن.
 - ٢- دورة رأس المال سريعة في الاغنام، حيث يمكن زيادة اعداد القطيع بسرعة، او الحصول على العوائد من تربية هذه الحيوانات بوقت أسرع من الحيوانات الحقلية وخاصة الابقار.
 - ٣- تعتبر الاغنام من الحيوانات التي تستعمل بقايا المحاصيل والمواد الزراعية التالفة في التغذية وقلما تستعمل العلائف المركزة، خاصة اذا ما توفرت المراعي وهذه الميزة تجعل من الغنام ممول اقتصادي للمواد الاقل قيمة الى مواد مربحة مثل اللحوم والصوف وغيرها، بالاضافة الى انه يمكن تربية الاغنام في مناطق بيئية متباينة وقد لاتسطيع حيوانات انتاجية أخرى العيش فيها، وفي القضاء يعتمد الفلاحون على الطبيعة لتربية الاغنام، وكذلك الاستفادة من مخلفات النبات كعلف حيواني.
 - ٤- تمتاز الاغنام بأنها يمكن تربيتها مع حيوانات اخرى مثل الابقار، وهي ترعى في المزرعة معها ولاتزاحمها. والاغنام من الحيوانات التي تساهم بدرجة كبيرة في تسميد الحقول والمراعي.
- أما بالنسبة لأعداد الأغنام وكيفية توزيعها ومناطق توزيعها في منطقة الدراسة، فيمكن ملاحظتها بحسب الجدول (٥) :

جدول (٥) توزيع الأغنام على مستوى الوحدات الادارية في فترة ما بين سنوات (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
٢٠٠٤)*.

الوحدات الادارية		صلاح الدين		حريز		هيران	
السنوات	عدد الاغنام	%	عدد الاغنام	%	عدد الاغنام	%	عدد الاغنام
٢٠٠٠	٧٨٢٦٧	٣٨	٧٤٨٨٦	٣٩	٩٠٠٠	١٨	
٢٠٠١	٣٣٧٢٠	١٧	٤٦٦٨١	٢٤	١٢١٥٠	٢٥	
٢٠٠٢	٣١٧٤٠	١٥	٣٥٧٢١	١٩	١٢٢١١	٢٦	
٢٠٠٣	٣٣٨٢٠	١٦	٢٠٦٠٠	١١	٨١٣١	١٧	
٢٠٠٤	٢٩٥٣٠	١٤	١٢٥٠٠	٧	٧٢٠٦	١٤	

* المصدر

١- مديرية البيطرة شقلاوة، قسم التخطيط، سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

٢- اقليم كوردستان العراق، وزارة الزراعة، قسم الثروة الحيوانية - سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من خلال الجدول (٥) :

١- بلغت نسبة الاغنام خلال سنة (٢٠٠٠) ضمن حدود ناحيتي (صلاح الدين وحريز) مقابل انخفاضها خلال نفس السنة ضمن حدود ناحية (هيران) التي بلغ (١٨٪) ويعود سبب ذلك الى مساهمة الدوائر الزراعية التابعة لحكومة اقليم كوردستان في هاتين الناحيتين من خلال توزيع عدد من الأغنام على بعض الفلاحين لتشجيعهم الى العودة الى مناطقهم الريفية والانشغال بهذا المجال من تربية الحيوانات، إضافة الى ملائمة مناخ تلك المناطق وسهولة تربية الاغنام فيها وغناها بالمراعي الطبيعية.

اما في ناحية هيران وبسبب وعورة المنطقة كان من الاسباب الرئيسية غير المشجعة على الاهتمام بتربية الاغنام فيها، لذلك نجد ان نسبة الاغنام منخفضة مقارنة بالناحيتين السابقتين حيث ينحصر ب (١٨٪).

٢- بينما في سنوات (٢٠٠١ - ٢٠٠٤) نلاحظ ان نسبة الاغنام من الثروة الحيوانية ضمن حدود ناحيتي (صلاح الدين و حرير) في تذبذب سلبي حيث انه في كلتا الناحيتين نلاحظ انخفاضها بنسب مختلفة وعلى طول هذه السنوات الاربع. بالمقابل نلاحظ انه خلال سنتي (٢٠٠١-٢٠٠٢) ان نسبة الاغنام ضمن حدود ناحية (هيران) قد ازداد مقارنة بناحييتي (صلاح الدين و حرير) ولكنها عادت الى التراجع والانخفاض خلال سنتي (٢٠٠٣-٢٠٠٤). ويعود هذا الانخفاض التراجع في نسبة الاغنام ضمن حدود هذه النواحي الثلاثة، الى اهمال الجهات الحكومية المختصة في متابعة وضع هذه الثروة لدى الفلاحين، وقلة اهتمامها بمتابعة مشاكلها واحتياجاتها وبالتالي عدم قدرة الفلاحين البسطاء في الوقوف بوجه هذه المشاكل والاحتياجات، خصوصاً من ناحية البيطرة واستخدام الاساليب الحديثة والعلمية في تربية الحيوانات، مما أثر كل ذلك سلباً على هذه الثروة، وأدى الى انخفاضها وبالتالي أدى الى اهمال الفلاحين وعدم توجيههم نحو هذه الثروة ، ومن ناحية اخرى أثر ذلك سلباً على انخفاض المنتجات المحلية من اللحوم والألبان في تلك المناطق وفسح المجال أمام المنتجات النظيرة للدخول الى تلك الأسواق دون منافسة.

٤/ الماعز

الماعز من الحيوانات الثديية القوية التي يمكنها أن تعيش في كل مكان فهو يعيش في أعالي الجبال وفي السهول. جسم الماعز رشيق وقوي مغطى بالشعر ومكنه ذلك من إيجاد طعامه بسهولة على الارض وحتى في تسلقه الشجيرات لأكل الأوراق والبراعم، وفي إقليم الدراسة لا يخلو أي قطيع للغنم من عدد من الماعز، من صفات الماعز ان ليس لديه موسم معين للزيادة والتوالد حيث انها تولد في أي وقت في السنة ، وهذه من صفاتها الحسنة للزيادة والتكاثر. كما أن الماعز يتصف بأنه مستعدة لأكل أي شيء نباتي فهي تملك نظام هضمي قوي.

أما بالنسبة لأعداد الماعز فيمكن ملاحظتها بحسب الجدول أدناه :

جدول (٦) توزيع الماعز على مستوى الوحدات الادارية في فترة ما بين سنوات (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
٢٠٠٤)*.

الوحدات الادارية		صلاح الدين		حريير		هيران	
السنوات	عدد الماعز	%	عدد الماعز	%	عدد الماعز	%	
٢٠٠٠	٤٩٥١٢	٣٠	٥٥٠٦٠	٣٧	١٦٠٠٠	٢٥	
٢٠٠١	٣٢٨٥١	٢٠	٤٥٨٢٧	٣١	١٨١٨٠	٢٩	
٢٠٠٢	٣١٨٥٧	١٩	٣٠٤٥٠	٢٠	١٨٢٣٠	٢٩	
٢٠٠٣	٣٠٥٤٠	١٨	١٢٥٧٨	٨	١٠٧٥	٢	
٢٠٠٤	٢٠٣٣٠	١٣	٥٥٠٠	٤	٩١١٦	١٥	

*المصدر

١- مديرية بيطرة شقلاوة، قسم التخطيط - سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

٢- اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة، قسم الثروة الحيوانية، سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من خلال الجدول (٦) :

١- أن نسبة الماعز في منطقة الدراسة في سنة (٢٠٠٠) في النواحي الثلاث تتراوح بين (٢٥٪ - ٣٧٪) وهي نسبة متدنية، حيث لاتصل الى متوسط النسبة على الرغم من ان المناخ والظروف في تلك المناطق من العوامل المساعدة لزيادتها وانتشارها إلا ان هذه النسبة تتباين وتختلف بحسب السنوات السابقة، حيث أننا نلاحظ من خلال الجدول ان نسبة الماعز في ناحيتي (صلاح الدين وحريير انخفضت في سنوات (٢٠٠١-٢٠٠٤) بينما هذه النسبة في ناحية هيران تزداد في سنتي (٢٠٠١-٢٠٠٤) وربما تعود هذه الزيادة الى ملائمة الظروف المناخية والتضاريسية في تلك التي تساعد على تربية الماعز مقارنة بناحيته صلاح الدين وحريير.

٢- لكن هذه النسبة تتراجع كثيرا بين سنتي (٢٠٠٣-٢٠٠٤) خصوصا في ناحية هيران، وايضا في ناحية صلاح الدين وحريير ويعود سبب ذلك الى اهمال الفلاحين لهذه الثروة وعدم الاهتمام بها، او ربما لحماية الاشجار من تسلق هذه

الحيوانات عليها خصوصا في هاتين السنتين حيث توجه السكان فيها نحو السياحة والاهتمام بجمالية الحدائق والبساتين.

٣/ الأبقار

تحتاج (الأبقار) الى مساحات كبيرة مزروعة بالاعشاب لرعيها، لذلك يعتمد اصحابها على الاراضي الواسعة خصوصا غير الصالحة للزراعة، والتي تنبت فيها الاعشاب والحشائش الطبيعية في المواسم الممطرة، او في بعض الاحيان يحتاج مالك الأبقار الى استئجار بعض قطع الاراضي المزروعة سابقا للاستفادة منها في رعي ابقاره، اما اعدادها فيمكن ملاحظته من الجدول ادناه:-

جدول (٧) توزيع الأبقار على مستوى الوحدات الادارية في فترة (٢٠٠٠-٢٠٠٤)*.

الوحدات الادارية		صلاح الدين		حريير		هيران	
السنوات	عدد الأبقار	%	عدد الأبقار	%	عدد الأبقار	%	عدد الأبقار
٢٠٠٠	٣٢٣	١٢	٢٥١	٣	٩٥٥	٧	
٢٠٠١	٧٠٢٨	٢٥	٦٢٠٩	١٧	١٣٢٦	١٠	
٢٠٠٢	٧٤١٢	٢٦	٧٥٠٠	٢١	١٠١١٠	٧٣	
٢٠٠٣	٧٥٣٢	٢٨	٩٠٠٠	٢٥	٨٤٣	٦	
٢٠٠٤	٢٩٠٠	٩	١٢٠٠٠	٣٤	٥٤٩	٤	

*المصدر

١- مديرية البيطرة شقلاوة، قسم التخطيط، سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات

غير منشورة.

٢- اقليم كوردستان العراق، وزارة الزراعة، قسم الثروة الحيوانية، سجلات قسم ٢٠٠٠-

٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من الجدول (٧) :

١- ان نسبة الابقار في ناحيتي (صلاح الدين) بلغت في سنة (٢٠٠٠) وبلغت (١٢٪) مقارنة مع ناحية حرير التي انخفضت وبلغ نسبتها في نفس السنة الى (٣٪)، بينما نجد في السنة نفسها في ناحية هيران قد انخفضت ايضا نسبتها وبلغت (٧٪) مقارنة مع الناحيتين الاخريتين.

٢- ويظهر لنا من خلال الجدول ان نسبة الابقار في سنوات (٢٠٠١-٢٠٠٢-٢٠٠٣) في ناحيتي صلاح الدين وحرير قد ارتفعت نسبتها مقارنة بناحية هيران التي ارتفعت نسبتها في سنة (٢٠٠٢) ولكن في سنوات اخرى قد انخفضت وسبب هذا الارتفاع يعود الى الاهتمام بهذه الثروة الحيوانية وتربيتها من قبل الفلاحين سواء كان الغرض سد الحاجات المنزلية او للبيع.

٣- بينما نجد في سنة (٢٠٠٤) ان نسبة هذه الثروة قد انخفضت في النواحي وسبب هذا يعود الى اهمال الريف وترك الريف من قبل الفلاحين وبدوره اثر على هذه الثروة وانخفاض اعدادها.

٤/ النحل

تعتبر تربية النحل احد مصادر الدخل للفلاح^(١٢)، ويمكن زيادة عدد المناحل اذا ما تم استخدام الوسائل الحديثة لتربيتها وتنميتها وتحسين انواعها، ومنها شروط اختيار موقع المنحل وكذلك اعداد ارض المنحل والمسافة بين منحل وآخر اضافة الى مراعي النحل نفسها وادخال نوعيات اكثر كفاءة حتى تتلائم مع الظروف المناخية، ورغم ان منطقة الدراسة تمتلك هذه الثروة، الا ان الظروف الطبيعية تعتبر من العوامل المحددة التي تؤثر بشكل مباشر عليها من ناحية الاختلاف في اعداد توزيعها من منطقة الى اخرى ومن فترة لاخرى. او بسبب تأثير العوامل البشرية عليها بسبب اهمالها وعدم الاهتمام بها، او بسبب تدني الوعي الصحي الذي يحد من الامراض التي تفتك بهذه الثروة، والتي بدورها تهلك اعداداً كبيرة منها مما ينتج عنها خسائر كبيرة لمربي النحل. والجدول الآتي يوضح عدد خلايا النحل الموجودة على مستوى الوحدات الادارية للقضاء.

جدول (٨) عدد المناحل على مستوى النواحي داخل قضاء شقلاوة في عام (٢٠٠٢)*

عدد خلايا النحل				%	عدد مربّي النحل	الوحدات الادارية
%	محلية	%	عصرية			
٢٩	٨٦١	٣١	١٠٨٢	٣٣	١٥٤	صلاح الدين
٥٤	١٦٢٥	٤٥	١٥٦٥	٤٢	١٩٩	حرير
١٧	٥٠٥	٢٤	٨٢٩	٢٥	١١٩	هيران
١٠٠	٢٩٩١	١٠٠	٣٤٧٦	١٠٠	٤٧٢	المجموع

*المصدر

مديرية احصاء اربيل، قسم الزراعة، سجلات قسم ٢٠٠٢، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من الجدول (٨)

١- تأتي ناحية حرير بالمرتبة الاولى من حيث عدد خلايا النحل ويرتفع فيها عدد مربّي النحل، وذلك بسبب ملائمة ظروفها المناخية التي تساعد على تربية هذه الثروة، وتأتي بعدها ناحية صلاح الدين وناحية هيران.

٢- ان عدد خلايا النحل العصرية في ناحية حرير اعلى من ناحية صلاح الدين وهيران بالتسلسل، ويعبر ذلك عن مستوى الوعي الزراعي عند الفلاحين مربّي النحل في هذه الناحية ورغبتهم في تطوير وتنمية هذا الانتاج.

٣- قد تكون الناحية المناخية وملائمتها لتربية النحل في ناحية هيران اكثر ملائمة من الناحيتين الأخرين، وعلى الرغم من ذلك هناك انخفاض في انتاج النحل في ناحية هيران مقارنة بالناحيتين الأخرين، وسبب ذلك يعود الى اهمال هذه الثروة من قبل الفلاحين التي بدورها ادت الى انخفاض انتاجيتها.

ب/ الصناعة

يعتبر القطاع الصناعي من القطاعات الرئيسية والمهمة في الاقتصاد الوطني لأي بلد، ان يؤكد الباحثون في التنمية الاقتصادية والاجتماعية على أهمية هذا القطاع وضرورة اعطائه مركز الصدارة في اهتمامات الدول النامية، اذا ما ارادت ان تطور بنيته الاقتصادية، بل ويذهب البعض منهم الى ان جوهر عملية التنمية انما تكمن في تطوير القطاع الصناعي الذي يعتبر الحجر الاساس في هذه العملية^(١٣)

ومن هذا المنطلق فقد اولت كثير من الدول اهمية استثنائية لقطاع الصناعة، بحيث جعلت في مقدمة القطاعات الاقتصادية المعتمدة في التنمية، وذلك لان التركيز على تنمية وتطوير القطاع الصناعي يؤدي بشكل مباشر وغير مباشر الى تطوير وتنمية قطاعات اخرى مثل الزراعة والتجارة.... الخ^(١٤)، وكذلك يعتبر القطاع الصناعي من القطاعات التي يمكن ان تستوعب اعداداً ليست بالقليلة من الايدي العاملة، وبالتالي فان تطوره يعد ضرورة لامتناع البطالة، وكذلك لامتناع الايدي العاملة التي يمكن ان تفيض في القطاع الزراعي من خلال عملية التحديث، طريق ادخال الوسائل والاساليب الانتاجية الحديثة ضمن اطار العمل من اجل تحقيق التنمية^(١٥).

وفي اقليم الدراسة كان هناك (مصنع معجون طماطة - ومصنع سجاد) ضمن حدود ناحية حرير، وكان لوجودهما اهمية كبيرة في استخدام المواد الاولية التي كانت ومازالت تنتج في ريف القضاء، وقد ساهم انتاج مصنع معجون الطماطة في سد الحاجة ولو بشكل جزئي على المستوى الوطني ، ويمكن ملاحظة ذلك من خلال الجدول (٩).

جدول (٩) انتاج مصنع (معجون طماطة) حرير/بالطن للفترة (٢٠٠١-٢٠٠٤)*

سنوات الانتاج	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤
كميات الانتاج	٥٩٨٢٠٧	٧٩١٥٢٣	١١٣٥٩٢	٨٠٤٢١٠
مصاريف التصنيع بالدينار العراقي	٨٥٦٣٤٢٨٥٧	٩٤٦١٢٨٩٦٠	٣٣٥٤٥٨٩٦	٦٣٣١٤٩٧٥٠
ايرادات بالدينار العراقي	٨٩٣٠٥٢٠٠	٣١٤١١٦٩٥٠	١٩٧٣٥٧٥٠	٨٣٥٩٤٠٨٣٠
كلفة انتاج الوحدة الواحدة (علبة معجون)	١٤٣١	١٣٦٨	٢٩٥٣	٧٨٧
قيمة بيع (علبة المعجون الواحدة) بالدينار	١٥٠٠	٥١٠	٧٩٠	١٠٣٩
الربح او الخسارة	+٣٦٦٨٢١٤٣	-٦٣٢٠٢٠١٠	-٢٤٥٧٢٤١٤٦	+٢٠٢٧٩١٠٨٠

*المصدر

اقليم كوردستان العراق، وزارة الصناعة، المديرية العامة للصناعة اربيل، قسم التخطيط - سجلات قسم ٢٠٠١-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة

ويلاحظ من الجدول (٩) بان انتاج مصنع معجون الطماطة قد ارتفع في سنة (٢٠٠٢) ولكنه تراجع وانخفض في سنة (٢٠٠٣)، ثم ارتفع في سنة (٢٠٠٤) ليصل الى اعلى انتاج له في آخر سنة من سنوات تشغيله .

ونلاحظ ان هذا التفاوت في كمية الانتاج لم تكن علاقة طردية مع الارباح السنوية، بل بالعكس من ذلك فقد خسر المعمل في تلك السنة، واستمرت هذه الخسارة في السنة التالية (٢٠٠٣) ولكن بحجم اقل مسايرة لانخفاض كمية الانتاج. بينما ارتفعت الارباح في سنة (٢٠٠٤) مع ازدياد كميات الانتاج، ولكنها كانت دون مستوى الطموح . ان تواجد مثل هذه المصانع لها اهمية كبيرة في القضاء، لانها تعتمد على مواد اولية تنتج محليا، والتي بدورها تساعد على الاهتمام بالبنية التحتية للمنطقة.

اما بالنسبة الى مصنع السجاد اليدوي يمكن ملاحظة نشاطه من في الجدول (١٠).

جدول (١٠) انتاجية مصنع السجاد للفترة (٢٠٠٠-٢٠٠٤)*

السنة	عدد الايدي العاملة	الانتاج م٢
٢٠٠٠	٤٠	١٨
٢٠٠١	٣٨	٢١
٢٠٠٢	٢٢	٩
٢٠٠٣	٤٥	٨
٢٠٠٤	٤٥	٦,٥

*المصدر

اقليم كوردستان العراق، وزارة الصناعة، المديرية العامة للصناعة اربيل، قسم التخطيط - سجلات قسم ٢٠٠٠-٢٠٠٤، بيانات غير منشورة.

يتضح لنا من الجدول (١٠) بان مصنع السجاد حيث كان له دور فاعل في منطقة الدراسة في تشغيل عدد لا بأس به من الايدي العاملة كمرحلة اولى، وكان انتاجه يذهب الى الاسواق المحلية، ولكن منافسة المنتجات الخارجية من السجاد، ادت الى تراجع مستوى الانتاج لهذا المصنع في القضاء بشكل خاص وللاقليم بشكل عام، وقد استمر هذا التراجع الى سنة (٢٠٠٤) توقف بعد هذا العام المصنع عن الانتاج كلياً، ولم يعد يساهم باي دور في سد الحاجة المحلية من هذا المنتج وقد اثر ذلك سلبياً على الحالة الصناعية البسيطة في منطقة الدراسة حيث لم يعد يتدفق منتجات هذا المصنع الى الاسواق المحلية بعد هذا العام .

٤- الغابات :

اعتدال المناخ في حدود قضاء شقلاوة ادى الى خلق بيئة طبيعية نشيطة لنمو الاشجار المتنوعة، والاهتمام بزراعتها في مناطق واسعة خصوصاً اشجار الفواكهة. وتتوزع ضمن حدود منطقة الدراسة الاشجار الطبيعية على شكل غابات صغيرة وبانواع مختلفة من الاشجار خصوصاً اشجار البلوط. اضافة الى ذلك تتواجد المواقع الاثرية والتاريخية مثل (خانزادى ميرى سوران، التي تقع ضمن ناحية صلاح الدين، وعلي حريرى، وگردى تلى، ودركاى كافران)

التي تقع ضمن ناحية حرير. الا انها مواقع مهمة ولم يتم استغلالها بالشكل الذي يساهم بدرجة كبيرة في تنمية اقتصاد القضاء السياحي.

٤- التخطيط التنموي في منطقة الدراسة

من خلال العرض السابق للنشاط الاقتصادي، اتضح لنا مدى التخلف الذي يعانيه هذا القطاع بسبب ضعف المجالات الاقتصادية وضيق اثرها على مفاصل الحياة الاقتصادية بانواعها المختلفة سواء كان ذلك على الزراعة بقطاعاتها المختلفة، او السياحة او الصناعة وما الى ذلك، مما انعكس على حياة الانسان في القضاء، وقد اتضح لنا من خلال الفصول السابقة ان الامكانيات الطبيعية متوفرة في منطقة الدراسة، اضافة الى الأيدي العاملة، ولكن نوعية هذه الأيدي العاملة ليست بالمستوى المطلوب، لا من الناحية العلمية ولا من الناحية المادية (المالية)، حتى تتمكن من استغلال ما هو متاح من موارد طبيعية لصالحها، لذلك جاءت الارقام من الانتاج الزراعي تعبر عن واقع الحال المرير الذي تعيشه المنطقة وابنائها.

ان مفاصل التخطيط التنموي في اقليم الدراسة عديدة ومتنوعة كما مر بنا ذلك، وتلك المفاصل عند دراستها تحتاج الى جهد ادارات ومؤسسات كبيرة ومتنوعة، اي ان الدولة هي التي تقوم بتلك الجهود الجبارة اذا ما أريد لاقليم الدراسة ان ينهض بشكل متكامل ولاسيما في مجال التنمية الريفية، حيث تشمل التنمية هنا الجوانب الاقتصادية، وعليه ففي هذه الدراسة سوف نتطرق الى نموذجين تنمويين مختلفين بشكل مفصل، الاول منها يتعلق بالتنمية الزراعية، والثاني يتعلق بتحسين المستوى الحياتي للانسان (الفلاح) نفسه ونقصد به السكن.

أ/ التنمية الزراعية

تبين لنا من خلال الدراسة السابقة ان الزراعة تركز بشكل اساسي ورئيسي على انتاج الحنطة، اضافة الى ان هذا المحصول يحتل مساحات واسعة من الارض الصالحة للزراعة في الوحدات الادارية لمنطقة الدراسة، ومع ذلك فان كمية الانتاج من الحنطة ليست بالمستوى المطلوب، لان انتاجها ضعيف جدا، انظر جدول (٢٤) وهذا يعني ان الانتاج لايسد الحاجة المحلية، وليس على مستوى المحافظة بل على

مستوى اقليم الدراسة نفسه، اما الثروة الحيوانية فانها الاخرى لاتفي بالغرض المطلوب منها، ويمكن القول وبكل ثقة أن الانتاج الحيواني هو لغرض الاستهلاك المحلي، وليس لغرض التصدير او تغطية حاجة باقي منطقة الدراسة، وبالنسبة للانتاج الزراعي فهناك اشكال من خطط التنمية العلمية تساعد الفلاح على النهوض بانتاجه الزراعي، ولكن بشكل علمي مخطط له من قبل دوائر الدولة المعنية، لدعم واسناد الفلاح في عملية الانتاج التي تشمل جوانب متعددة، منها استغلال الارض بشكل افضل بما يلبي حاجات الاقتصاد المحلي لمنطقة الدراسة على ان تكون تلك الخطط مربوطة بمجمل اقتصاد محافظة اربيل واقليم كردستان عموما، واسهل هذه الخطط كمرحلة اولى في مجال التنمية الزراعية هي خطط التكثيف الزراعي بنسبة (١٠٠٪)^(١٦) لان مثل هذه الخطط تحتاج الى امكانيات من المحتمل توفيرها في مجال الاستغلال الزراعي و تطبيق هذه الخطة على مستوى الوحدات الادارية في منطقة الدراسة سوف يعطي نتائج مهمة تغير تماما من مكانة منطقة الدراسة الزراعية بما يحقق مكاسب جمة بالنسبة للفلاح وكذلك الوحدات الادارية في القضاء، ويمكن تلمس ذلك من خلال الجدول (١٢) .

جدول (١٢) استغلال الأرض الزراعية المضط على مستوى الوحدات الإدارية في القضاء بنسبة تكليف (/١٠٠) *

القضاء	ميران		حرب		المحاصيل الشتوية		صلاح الدين		نسبة الأرض المستغلة %	الغلة
	الانتاج	المساحة	الانتاج	المساحة	طن	دوم	طن	دوم		
٥٤٩٦٥	١٠١٥٠	٦٩٩١	٧٠٩١٣	٥٦٦٠	٢٤٠٠	٣٩٠٠٠	٦٠٠	٣٢٠٠	٣٢	الحنطة
٤١٥١٤	١٨٦٨	٣٣١	٧٦١١١	٨٨٧٧	٨١٨١	٣٠٤٧٥	٥٧٠	٥٧٠	٢٥	القمح
٧٣٥	٩١٦	٧٥١	٥٠٣١	٣٣٠	٦٤٩١	٧٨٣١	٥٧٥	٥٧٥	٧	بالقلاء
٨٤٩٣	٨١٦٤	٦١١٨	٣١٨٩	٤٣٣	١٠٦٠	٤٨٧٣	٦٨٧٣	٦٨٧٣	٤	خضار شتوية
٧٨١٨١	٣٨١٤	٨٧٥١	١٩١٦	٣٣٤	٣٨٨٤	٨٥٦٣	٢٠٠٠	٢٠٠٠	٣	برسيم لخضر
٥٠٣١	٠٦٨	٧٥٠١	٥٤٣	٣٣٠	٦٠٠	٢٤٣١	٢٤٦	٢٤٦	٢	كتان
المحاصيل الصيفية										
٦١٥٨	٦٧٩١	٥٩٦٦٤	٨١٩١	٥٥٥	٣٣٠	٦٠٠٩	٥٧٥	٥٧٥	٥	قطن
٥٢٧٦	١٦٨١	٧٥٠١	٧٥٦٨	٣٣١	٦٠٩٨	٧٨٣١	٧٠٠	٧٠٠	٢	ذرة
٧٨٠٩	٠٨٨	٦٤٥	٥٠٧٨	٥١١١	٨٥٧	١١٩١	٧٠٠	٧٠٠	١	ماش
٧٣٥٩١	٣٧٨	٨٧٥١	٥٨٨١١	٥٣٣١	١٦٧٩	٣٦٦٣	٥٠٠	٥٠٠	٣	سوسم
٣٥٠٣٠	٠٧٣٦	٥٣٦٨	٦٣١	٥٥٥	١١٩٩١	٦٠٠٩	٢٤٥٠	٢٤٥٠	٥	خضار صيفية
المحاصيل الدائمة										
٨٧١٩١	٣٣٥٨	٥٣٦٨	١٨٣٨	٥٥٧٥	٨١١٧	٦٠٠٩	١٢٤٠	١٢٤٠	٥	زيت
٣٨٦٣١	٠٠٥٣	٧٥٠١	٦٧٥٦	٣٣٠	١٠٤٣١	٧٨٣١	٤٢٠٠	٤٢٠٠	٢	رقعي
٧٦٨	١٨٣١	٦٤٥	١٨	٥١١	١٧٣٣١	١١٩١	٣٧٧٠	٣٧٧٠	١	بطيخ
المحاصيل الدائمة										
٣٤٣١٨	٧١٦٨	٥٣٦٨	٣٣١٧	٥٥٥	١٤٣١	٦٠٠٩	١٥٠٠	١٥٠٠	٥	فراشه
٨٥٧٨٠	١٥٨٧٠	١٥٧٨١	٣٣٤٥	٣٣٤٥	٣٦٥٧٠	٣٦٥٧	١٠٠٠	١٠٠٠	٣	جثا خضر

* المصدر

١- محمد سعيد كنانة وآخرون، الموارد المائية في العراق، دراسة رقم (١-١)، مطبعة الأرشاد، بغداد، ١٩٧٩ ص ٦٥-٦٧.

٢- أنور عبدالغني العقاد ومحمد عبدالحاميد الحمادي، الجغرافية الاقتصادية للموارد الزراعية والحيوانية، الجزء الأول، دار المربع للنشر، الرياض، ١٩٨٥ ص ١٧٢.

من خلال الخطة التنموية (١٢) يمكن ملاحظة جملة امور منها :-

١- ان الخطة قدمت صورة مغايرة لما هو عليه واقع الحال الاقتصادي في منطقة الدراسة، فبعد ان تبين من خلال الارقام التي تم الحصول عليها من الجهات الرسمية، ان النشاط الزراعي النباتي كان محصورا في محاصيل الحبوب فقط وان المحاصيل الاخرى تنتج على نطاق ضيق، بحيث لم نحصل على ارقام لها من الجهات الرسمية، نجد ان الخطة الزراعية البديلة كهدف تنموي تحتوي على جملة انواع من المحاصيل، تراوحت بين الحبوب التي تستخدم كغذاء اساسي للانسان مثل الحنطة او الرز، او كغذاء يقدم للحيوانات مثل الذرة او الشعير، مع وجود محاصيل الاعلاف التي تستخدم مباشرة لتغذية الحيوانات التي يهتم بها الفلاح، كما ان هناك محاصيل تستخدم في الصناعة مثل الكتان او القطن او السمسم اضافة الى الخضر الصيفية والشتوية، كما ان هناك مكانة لمحصول (الرقمي) هذا المحصول الذي يستفاد منه صيفا كبديل للمياه بالنسبة للانسان، اضافة الى الفاكهة المختلفة التي لو اوليت اهتماما خاصا فان المنطقة تكون حينئذ ذات امكانيات كبيرة في هذا المجال.

٢- يتضح من الجدول ايضا ان الفلاح يكون مشغولا على مدار السنة بأرضه وحاصلاته حيث انه يزرع محاصيله الشتوية في فصلي الخريف والشتاء ويحصدها في نهاية الربيع وبداية الصيف، وكذلك ينشغل في زراعة وحصاد محاصيل الربيع والصيف اضافة للانشغاله في زراعة المحاصيل الدائمة التي تزرع وتحصد حسب انواعها المختلفة على مدار السنة ، وربما قد يستعين بعمال أجراء لاعانتته في ادارة شؤون المزرعة، مما يقلل من البطالة في الريف، وبالتالي رفع المستوى المعاشي للفلاحين الأجراء، ويلاحظ ان المحاصيل مقسمة ما بين شتوية وصيفية واخرى دائمية، اضافة الى تربية الحيوانات، مما يتطلب عمل متواصل من الفلاح في ارضه.

٣- ان تطبيق مثل هذه الخطة ليس بالامر السهل، لان الفلاح لايمتلك الخبرة الكافية لادارة مثل هذا الانتاج الكبير والواسع، وعليه لابد من الاستعانة بالخبراء والمهندسين، للاخذ بيد الفلاح لانجاح مثل هذه الخطط التنموية، وهذا يعني تدخل الدولة لدعم مثل هذه الخطط، لاسيما من الناحية المادية (المالية) لان قدرات الفلاح محدودة.

٤- اذا تمت المقارنة بين انتاج الحنطة الفعلي، والانتاج الوارد في خطة التنمية، نجد ان هناك فرقا كبيرا بين المساحة المستخدمة، والانتاجية ومن ثم الانتاج، انظر جدول (١٣)

جدول (١٣) مقارنة بين الانتاج القائم للحنطة في سنة (٢٠٠٤) والانتاج الوارد في خطة التنمية بتكثيف ١٠٠٪*

الناحية	المساحة	٪	الانتاج	٪	الانتاجية	المساحة	الانتاج	الانتاجية
صالح الدين	٦٥٠٠٠	٤٩	١٤٦٣٨	٥٢	٢٢٥	٣٩٠٠٠	٢٣٤٠٠	٦٠٠
حرير	٥٤٥٠٠	٤٠	١٠٤٧٥	٣٧	١٩٢	٣٥٦٨٠	٢١٤٠٨	٦٠٠
هيران	١٥٣٥٠	١١	٢٩٥٠	١١	١٩٢	١٣٩٢٨	١٠١٥٧	٦٠٠

يتضح من الجدول اعلاه، ان في الحالة الاولى هناك استخدام واسع للارض سنة (٢٠٠٤) في ناحيتي صالح الدين وحرير وعلى اقله في ناحية هيران والتي بلغت (١٥٣٥٠ دونم)، حيث تجاوزت حصة الحنطة من الارض المخصصة نصف مساحة الاراضي الصالحة للزراعة في الناحية وفي ناحية حرير قاربت من النصف، والارض الصالحة للزراعة في ناحية هيران محدودة لذلك فأن المساحة المخصصة لهذا المحصول ستكون محدودة، بينما في خطة التنمية نلاحظ أن المساحة المخصصة للحنطة في ناحية صالح الدين يبلغ (٣٩٠٠٠ دونم) وفي ناحية حرير يبلغ (٣٥٦٨٠ دونم)، وان المساحة المخصصة متقاربة في كلتا الناحيتين لحد ما بسبب تقارب المساحة الصالحة للزراعة فيهما، بينما في ناحية هيران يبلغ (١٣٩٢٨ دونم) قياساً الى المساحة المخصصة فعلياً عام ٢٠٠٤ .

أما الأنتاج فيوجد فيه فرق كبير بسبب أختلاف الانتاجية بين الواقع الفعلي وخطة التنمية فبينما هي تتراوح بين (٢٢٥ و ١٩٢ كغم/ دونم)، نجدها في خطة التنمية مستقرة عند رقم (٦٠٠ كغم / دونم)، لذلك فأن الانتاج سيختلف في الحالة الثانية عنه في الحالة الاولى انظر جدول (٢٧)، ان تحقيق هذا الرقم الانتاجي ليس

أمراً سهلاً بل يحتاج كما ذكرنا ذلك الى تضاعف الجهود الرسمية والشعبية لتحقيقه، كما وأن تحقيق هذا الرقم الانتاجي يمثل المرحلة الاولى في الوصول الى انتاجيات أعلى لخدمة اقتصاد الاقليم أو على مستوى كوردستان عموماً، كما لا ننسى انه هناك امكانية لزراعة الحنطة الربيعية في إقليم الدراسة وهذه الحالة بحاجة الى دراسات وتجارب لتحديد المناطق الممكن زراعتها بالحنطة الربيعية لدعم الفلاح اقتصادياً ورفع مستواه المعاشي، أن معرفة المستوى المعاشي للفلاح تتم عن طريق قياس الرفاهية الزراعية، وذلك يتم بموجب القانون الآتي :-

دليل الرفاهية الزراعية = مجموع الدخول الزراعية^(١٧) .
مجموع تكاليف الاحتياجات الضرورية لمعيشة سكان الريف

يتضح من خلال هذا القانون أن رفع المستوى المعاشي للفلاحين، ليس عملية إعلامية دعائية بل هو تغيير لواقع الحال الذي يعاني منه جمهور الفلاحين وبالتالي استغلال الموارد المختلفة بشكل يؤمن نوع من الرفاهية الحياتية تمنع الفلاح من الهجرة الى المدينة أو ترك الريف الى جهة أخرى.

٥- اما بالنسبة الى تربية الحيوانات لغرض انتاج البروتين الحيواني او الحليب، أو تصنيع منتجات هذه الحيوانات المختلفة (ابقار، اغنام، ماعز)، أو تربية الدواجن من اجل لحومها أو بيضها، فان خطة التنمية توفر الاعلاف اللازمة لعدد كبير من تلك الحيوانات والدواجن وبشكل دائم، عدا انواع الاعلاف الاخرى الممكن توفيرها عن طريق الشعير او كسبة الكتان والقطن، اضافة الى الذرة والماش، او أية مادة اخرى من الممكن زراعتها لتحقيق الهدف من انتاج حيواني مستقر، لخدمة المواطن في اقليم الدراسة، ورفع دخل الفلاح بشكل نوعي، لان انتاج البيض والحليب هو انتاج يومي تقريبا لاسيما بالنسبة للبيض، وهذا يعني دخل دائم للفلاح.
ان العلف المنتج يمكن ان تستفاد منه الابقار والاغنام وحتى الدواجن اذا ما تم تربيتها على حقل مزروع بالذرة، فما تتركه الابقار تتغذى عليه الاغنام وما تتركه الاغنام تتغذى عليه الدواجن، وعند النظر الى الجدول (٢٦-٢٧-٢٨) نلاحظ ان

اعداد الثروة الحيوانية على مستوى القضاء هي الاغنام (٤٤٦١٥٢) رأس، الماعز (٣٧٧١٠٦) رأساً الابقار (٧٣٩٣٨) رأساً، ومجموعها يصل الى (٨٩٧٢٠٧) رأساً، اما بالنسبة للاغنام والماعز فان العدد هو (٨٢٣٢٦٩) رأساً، واذا اردنا معرفة حصة الفرد الواحد من هذه الحيوانات فانها ستكون بالنسبة للاغنام كل (١,٤) شخص برأس غنم واحد^(١٨)، وكل (١٣) شخص حصتهم معزى واحدة، وهذه الاعداد قليلة اذا ما قورنت مع دول العالم الاخرى التي تهتم بتربية هذه الحيوانات كما هو الحال بالنسبة لاستراليا بالنسبة للاغنام، او دول غرب اوربا بالنسبة للابقار، لذلك نجد ان حصة الفرد الواحد من البروتين قليلة، ان اسعار اللحوم مرتفعة.

ان العلف المنتج ضمن خطة التكاثيف الزراعي يمكن ان يكفي (١٨٨٠٨٠) رأساً من الغنم، على اعتبار ان رأس الغنم الواحد يحتاج سنويا (٥٤٨ كغم)^(١٩) من الاعلاف سنويا، أو (٥٥٧١٢) رأساً من الابقار على اعتبار ان البقرة الواحدة بحاجة الى (١٨٥٠ كغم) من الاعلاف سنويا، ان هذه الارقام هي اضعاف الارقام التي تربى من الحيوانات في اقليم الدراسة، علما اننا هنا لم نأخذ بنظر الاعتبار المراعي الطبيعية المعتمدة حاليا في رعي وتربية الحيوانات المذكورة اعلاه، يضاف الى ذلك ان هناك مجموعة من المنتجات الزراعية ومخلفاتها يمكن استخدامها في تربية تلك الحيوانات وزيادة اعدادها وتحسين نوعيتها منها (الحنطة، الشعير، الذرة الصفراء، كسر الارز البقلاء، الحمص) وكسبة بذور (القطن، الكتان، السمسم)^(٢٠) وغيرها من المنتجات الزراعية او مخلفاتها، ان استغلال كافة الامكانيات على وجه سليم يمكن ان يزيد من اعداد الحيوانات الممكن تربيتها، مما يعني زيادة دخل الفلاح وبالتالي رفع مستواه الاقتصادي.

كفاية الانتاج للاستهلاك من الحنطة

يمكن تحديد المعنى العام لمفهوم الاكتفاء الذاتي، بان اكتفاء والتزام دولة معينة بما لديها من السلع الغذائية المنتجة محليا واستهلاكها دون الحاجة الى استيراد^(٢١) والاكتفاء الذاتي حالة مثالية وذلك لانه يستلزم اجراءات وقوانين عديدة وبالاخص فيما يتعلق بمسألة الاستيراد، اذ لابد من اجراءات معينة تعمل على انتاجه محليا، ويمكن ان نقول بان الاكتفاء الذاتي يتحقق فيما لو تم استغلال كافة

الموارد الاقتصادية المتاحة استغلالاً أمثل وحيث ان الاكتفاء الذاتي من الانتاج يعتبر وصفاً مثالياً للامن الغذائي، يمكن التوصل اليه بصورة اقتصادية باتباع الطريقة الافقية في التنمية الزراعية، اي الاستفادة من الموارد الارضية غير المستغلة، والاستغلال للمياه السطحية لاغراض الري وزيادة المساحة الزراعية، وفي الوقت نفسه اتباع الطريقة الراسية في التنمية الزراعية المتمثلة في زيادة انتاجية الوحدة الزراعية باستخدام مختلف الفنون الزراعية المتطورة وتطبيق التكنولوجيا الزراعية الحديثة.

ويمكن التعبير عن مفهوم الاكتفاء الذاتي بأسلوب آخر، وهو ان يقلل بلد ما من اعتماده على الخارج للحصول على حاجاته من السلع الاستهلاكية، وذلك رغبة في تنمية الانتاج المحلي والاعتماد على الموارد الذاتية في توفير جزء من حصيله العملات الاجنبية لتوجهه الى الاغراض الانتاجية الاجتماعية^(٢٢) وان الاكتفاء الذاتي المطلق يعني اعتماد البلد على موارده الغذائية وحدها من اجل اشباع حاجاته المستقبلية من الناحية العلمية^(٢٣).

ولكن في منطقة الدراسة نجد انها لم تتوصل الى الاكتفاء الذاتي في انتاج المواد الزراعية لاسيما الحنطة لسد الحاجات المحلية لسكان القضاء ومن هنا لا بد من وضع الخطط التنموية التي بدورها تساعد على تحقيق الاكتفاء الذاتي من الانتاج المحلي للحنطة لسد متطلبات السكان، هذا ومن جهة اخرى ساعدت على تطوير وتقديم الزراعة فيها، وذلك عن طريق استخدام كافة الاساليب العلمية الحديثة التي تساعد على تحقيقها، والحنطة كما مر بنا تحتل مركز الصدارة في مجال استخدام الارض الزراعية في مجال الانتاج، ولكن المشكلة هنا ان هذه المادة المنتجة لاتفي بالغرض منها، لذلك نجد ان هناك خلافاً كبيراً في مجال الاكتفاء الذاتي، مما دفع بالمسؤولين الى استيراد كميات كبيرة منها بهدف سد الحاجة، وذلك على مستوى اقليم كردستان والعراق، الحنطة من المواد الغذائية التي يزداد الطلب عليها بشكل مستمر، وهذا يعود الى الزيادة المستمرة في عدد السكان من جهة وارتفاع الدخل من جهة اخرى، كما وان تغير المستوى الحضري للسكان واهتمامهم بنوع التغذية هو الآخر يؤثر على استهلاك الحنطة، اضافة الى ذلك لا توجد بدائل اخرى موازية للحنطة يمكن الاعتماد عليها في التعويض عن الحنطة كبديل غذائي اساسي.

ان حساب نسبة الاكتفاء الذاتي للقضاء من الحنطة المنتجة يمكن حسابها وفق الصيغة التالية :-

$$\text{نسبة الاكتفاء الذاتي في الاقليم} = \frac{\text{صافي انتاج الاقليم}^{(24)}}{100 \times \text{مجموع الاستهلاك في الاقليم}}$$

وللحصول على صافي انتاج الحنطة يتم طرح نسبة (١٠٪) من الحنطة كبدار، و٤٪ تلف في مراحل الانتاج والتسويق (من الانتاج الكلي السنوي⁽²⁵⁾ وعلى هذا الاساس يمكن حساب صافي الانتاج في الاقليم كالآتي :-

$$\text{صافي الانتاج} = 30035 - 14 = 30021$$

جدول (١٤) حصة الفرد الواحد و الحاجة الفعلية للحنطة

الناحية	عدد السكان	الحاجة للحنطة /طن	صافي الانتاج /طن	الفائض %	الفائض حسب خطة التنمية
صلاح الدين	٦٧٣٨٨	٧٣٤٥ ^(٣٦)	١٢٥٨٩	٤١	١٦٠٥٥
حرير	٤٧٨٧٣	٥٢١٨	٩٠٠٩	٣٠	١٦١٩٠
هيران	٣٩٢٨	٤٢٨	٤٢٣٣	٢٩	٩٧٢٩

يتضح من الجدول اعلاه ان الانتاج الحالي يسد الحاجة المحلية، بل ان الانتاج فيه فائض عن الحاجة يصدر الى خارج منطقة الدراسة، ولكن الفائض هذا لايناسب المساحة المخصصة لانتاج هذا المحصول، بل يمكن القول انه عدا انتاج الشعير لا يوجد محصول تجاري آخر مهم في الاقليم، هذا وقد جاءت ناحية صلاح الدين بالمرتبة الاولى من حيث فائض الانتاج بنسبة بلغت (٤١٪)، بينما جاءت ناحية حرير بالمرتبة الثانية بنسبة (٣١٪)، ثم ناحية هيران بنسبة (٢٩٪)، اما الفائض في خطة التنمية المقترحة، فان ناحية حرير تأتي بالمرتبة الاولى، وسبب ذلك يعود الى قلة عدد السكان فيها قياسا على ناحية صلاح الدين، ثم ناحية صلاح الدين، واخيرا ناحية هيران، أنظر جدول (١٤) وسبب قلة الفائض في ناحية هيران يعود الى ضيق مساحة الارض الزراعية فيها بالدرجة الاولى، وعلى العموم فان الفائض المقترح على مستوى القضاء حسب خطة التنمية يبلغ (٤١٩٧٤) طنا وهي كمية لا بأس بها يمكن الاستفادة منها في التجارة سواء كانت داخلية ام خارجية.

الاستنتاجات

من خلال دراسة المستوطنات الريفية لقضاء شقلاوة، ظهرت عدة حقائق عن واقع الاستيطان في ريف القضاء ويمكن تحديدها كالآتي :-

١- تتميز منطقة الدراسة بموقع جدا ممتاز بالنسبة لانتاج المحاصيل الزراعية المتنوعة، وبالتالي يمكن ان تصدر هذه المحاصيل الى المناطق المجاورة لها، لذلك لا بد من ان يكون الانتاج اصلا موجها الى تلك المحافظات مثل اربيل او الموصل او دهوك وهي عبارة عن اسواق كبيرة ومنتامية من اجل الانتاج الزراعي الكبير .

٢- يتضح لنا من خلال الدراسة السابقة ان القضاء يعاني من انعدام او قلة التخطيط الزراعي، لذلك يفضل ان تكون هناك خطط زراعية من اجل التنمية ومن بين الخطط التنموية الاكثر تطورا هي خطط التنمية الزراعية المستدامة، كما ان مثل هذه الخطط تاخذ بنظر الاعتبار التنمية الحالية والمستقبلية كما انها تحافظ على ابقاء بعض الموارد للاجيال اللاحقة.

٣- يتضح لنا من خلال الدراسة ان التنمية لوجود لها في المنطقة، كما ان الزراعة يمكن القول انها موروثه لانها تركز على الانتاج الزراعي المعروف بالحنطة، بينما الانتاج المعاصر يتوزع وبشكل فيه نوع من الدقة، لذلك لا بد من الاخذ بنظر الاعتبار اهمية التخطيط في مجال الانتاج الزراعي ولاسيما ما يعرف باسم (التنمية المستدامة) .

٤- ان الانتاج بالنسبة للحنطة ليس مستقرا اصلا كما انه متذبذب بين سنة واخرى، كما انه غير مستقر ضمن الناحية الواحدة كما يلاحظ ذلك من خلال الجدول الوارد في البحث، فمثلا ناحية صلاح الدين انتاجها سنة ٢٠٠١ يصل الى حوالي ٢٠٪ بينما في سنة ٢٠٠٣ يصل الى ٢٦٪ .

٥- ان الثروة الحيوانية تعتبر اليوم ركنا اساسيا في عملية الانتاج الزراعي، ولكن عند ملاحظة المنطقة نلاحظ هناك نوع من التخلف في عملية الرعاية للثروة الحيوانية، كما هو الحال مع رعاية الابقار ففي ناحية حرير نجد ان عدد الابقار لسنة ٢٠٠٠ لا يتجاوز (٢٥١) رأسا، بينما ارتفع عددها سنة ٢٠٠٤ الى قرابة (١٢٠٠) رأسا .

٦- تشكل الصناعة عنصرا مهما في عملية رفع المستوى المعاشي للفلاحين، لذلك لا بد من الاخذ بنظر الاعتبار الجانب الصناعي، وهنا لا بد من التركيز على الصناعات

المحلية التي تقوم على المواد الزراعية المحلية وفي نفس الوقت فسح المجال امام
ابناء المحافظة للعمل في تلك المعامل من اجل رفع مستواهم المعاشي.
٧- ان التخطيط من اجل التنمية المستدامة له اهميته فهو يقسم الارض الزراعية ضمن
الوحدات الادارية الى اقسام علمية اقرب الى الواقع، اضافة الى ذلك فان المنتجات
تشمل على انواع عديدة، واهمها ان يكون هناك نطاق واسع من الارض مخصص
لانتاج علف للحيوانات لتلبية المتطلبات الحيوانية الغذائية.

التوصيات

وجدت الدراسة ان من المفيد ان تتقدم بالتوصيات الآتية :-

١- احداث دائرة احصاء خاصة على مستوى الوحدات الادارية (النواحي)، وتتولى هذه الدوائر تسجيل المعلومات عن قرى كل ناحية لتشمل المعلومات عن حجم السكان، ونشاطهم الاقتصادي سواء كان زراعياً او غيره وانواع الخدمات المقدمة، وان يطبع عنها كتاب سنوي (مجموعة احصائية)، فتكون بذلك خير عون للباحثين للقيام بالدراسات اللازمة حول تطوير ريف القضاء، لان الاحصائيات العامة اصبحت اليوم عاجزة عن تقديم المعلومات اللازمة لانجاز مثل هذه الدراسات عن الريف.

٢- انشاء دوائر زراعية متكاملة في كل ناحية تشمل هيئات للتخطيط ووقاية المزروعات والارشاد الزراعي. كما تتولى في نفس الوقت وضع خطط تنمية الاقتصاد الريفي.

٣- انشاء شركات للخدمات الزراعية تقدم مختلف انواع الخدمات الزراعية للفلاحين منها على سبيل المثال حراثة الارض اذ لاداعي ان يقوم الفلاح بشراء مكائن لحراثة الارض وهي تمارس مرة واحدة لكل موسم زراعي كما وان ذلك يكلف الفلاح مبالغ كبيرة قد لا يمتلكها اصلاً.

٤- البدء بانشاء السدود الصغيرة في الاماكن الممكن اقامة السدود عليها لحجز المياه الشتوية لاغراض متعددة وصولاً الى بناء السدود المتوسطة وانهاء بسدود كبيرة، لتوفير المياه للزراعة والانسان، جهد الامكان وحسب الامكانية.

٥- انشاء مصاريف تسليف زراعي لاقرار الاموال اللازمة للفلاحين لممارسة نشاطهم الزراعي وتوفير كافة الخدمات اللازمة لتلك القرى سواء كانت طرق نقل ام خدمات صحية او تعليمية وكذلك شراء مختلف الآلات والادوات الزراعية بما فيها ادوات الري بالرش والتنقيط وتوزيعها على الفلاحين مجاناً.

٦- انشاء المصانع المتعددة في منطقة الدراسة وتوزيعها على القرى التي بدورها يساعد على تحسين الدخل للفلاحين، واستقرارهم في القرى بدلا من الهجرة منها، لان مثل هذه المصانع تساعد على تحديد مصادر الدخل للفلاحين وتحسين مستواهم

المعاشي، لان الصناعة تساعد على تطوير حركة التجارة بين الريف والمدينة وتساعد على تطوير وتنمية الناحية الثقافية والحضارية لدى الفلاح، وتقلل من الفوارق ما بين الريف والمدينة .

٧- العمل على تحسين اسعار المنتجات الزراعية سواء كانت (النباتية او الحيوانية) حتى تتناسب مع مصالح الفلاحين، وكذلك العمل مع قانون تعويض الفلاحين في حال حدوث اية كوارث طبيعية، وكذلك اعطاء امتيازات للفلاحين وذلك بادخال الاساليب الحديثة والافكار المتقدمة التي بدورها يساعد على تقدم وتحسن المستويين الاقتصادي والمعاشي لدى الفلاح.

قائمة المصادر:

المصادر باللغة العربية

أ: الكتب

- ١- منصور حمدي ابو علي، في الجغرافيا الاقتصادية - الجغرافيا الزراعية، دار وائل للنشر والتوزيع، الاردن، ط، ٢٠٠٤.
- ٢- الاشرام، محمد محاضرات في المجتمع الريفي، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية دمشق، ١٩٧٨.
- ٣- الاعظمي، منذر، المعايير الاسكانية ودورها في السياسة الاسكانية، ندوة المعايير الكمية للسكن الحضري والريفي والصحراوي، بغداد، ١٠-١٢-١٩٨٦.
- ٤- البيلاوي، حازم، التنمية الزراعية مع اشارة خاصة للبلاد العربية، مكتبة النهضة الجديدة ١٩٦٧.
- ٥- حجازي، محمد، جغرافية الارياف، دار الفكر العربي، الكويت، ١٩٨٢
- ٦- فليح حسن خلف، التنمية والتخطيط الاقتصادي، ط١، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، عمان ٢٠٠٦.
- ٧- زهير فخري الجليلي و جلال ايليا القس، انتاج الاغنام والماعز، مكان الطبع بلا، مصر، ١٩٨٤.
- ٨- الداهري، عبدالوهاب المطر، أسس ومبادئ الاقتصاد الزراعي، الطبعة الاولى، مطبعة العاني، بغداد، ١٩٦٩.
- ٩- درة، اسماعيل ابراهيم الشيخ، اقتصاديات الاسكان، العدد (١٢٧)، مطابع الرسالة الكويت، ١٩٨٨.
- ١٠- دوجلاس موسيشيت، ترجمة بهاء شاهين، مبادئ التنمية المستدامة، ط ١، دار الدولية للنشر والتوزيع مصر، سنة ٢٠٠٠.
- ١١- السعدي، محمد صالح السعدي وآخرون، جغرافية الاسكان، مطبعة دار الحكمة، اربيل ١٩٩٠.
- محمد زكي شافعي، التنمية الاقتصادية، الكتاب الاول، معهد البحوث والدراسات العربية، القاهرة ١٩٦٧.
- ١٢- ممدوح شريف الدين، انتاج الاغنام، الطبعة الثانية، مكتبة انجيلو المصرية، مصر، ١٩٦٦.
- ١٣- ادريس رمضان حجي الشكاكي، محددات الاستثمار الاقليمي المباشر في اقليم

- كوردستان العراق، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الادارة والاقتصاد قسم الادارة، اربيل، ٢٠٠٦.
- ١٤- جه زا توفيق طالب، المقومات الجيوبولوتيكية للامن القومي في اقليم كوردستان، الدراسات الاستراتيجية سليمانية، سليمانية، ٢٠٠٥.
- ١٥- صالح الطيبي وغالب محمد اسماعيل، التنمية العربية وآفاقها المستقبلية، دار حنين للنشر والتوزيع، سنة ١٩٩٥.
- ١٦- كريم صالح عبدول وآخرون، دراسة الجدوى الفنية الاقتصادية لمزرعة الدولة في شهرزور، مطبعة جامعة السلیمانية، ١٩٧٩.
- ١٧- فؤاد عبداللطيف عبدالكريم، انتاج الماشية للحوم، مطبعة دار الحكمة، بصره، ١٩٩٠.
- ١٨- جلال ايليا القس وفائق صبيح عبدالرزاق، تربية الماعز، جامعة الموصل، ١٩٨٢.
- ١٩- العقاد، انور عبدالغني ومحمد حميد الحمادي، الجغرافية الاقتصادية للموارد الزراعية والحيوانية، الجزء الاول، دار المريح للنشر والتوزيع، ١٩٨٥.
- ٢٠- محمد عبدالله عمر، التحليل الجغرافي للاستيطان الريفي في اقليم كوردستان، دراسة تطبيقية لمحافظة اربيل، مركز كوردستان للدراسات الاستراتيجية، سليمانية ٢٠٠٥.
- ٢١- عثمان محمد غنيم، التخطيط السياحي، ط١، دار صفاء للنشر والتوزيع، الاردن، ١٩٩٩.
- ٢٢- عبدالله قاسم الفخري، الزراعة الجافة اسسها وعناصر استثمارها، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٨١.
- ٢٣- محمد سعيد كنانة وآخرون، الموارد المائية في العراق، دراسة رقم (١-١)، مطبعة الارشاد، بغداد، ١٩٧٩.
- ٢٤- مهدي علي الوحيد وهلال ادريس مجيد، مقدمة في التنمية والتخطيط، مطبعة دار الكتب، جامعة الموصل، ١٩٨٨.
- ٢٥- سالم النجفي، التنمية الاقتصادية الزراعية، دار الكتب للطباعة والنشر جامعة الموصل، الموصل، ١٩٨٢.
- ٢٦- صبري فارس الهيبي وحسن ابو سمور. جغرافية الاستيطان الريفي والتنمية الريفية، ط١، دار صفاء للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٠.
- ٢٧- صبري فارس الهيبي وخليلى اسماعيل محمد، جغرافية الاستيطان الريفي، مطبعة التعليم العالي الموصل، الموصل، ١٩٨٩.
- ٢٨- صبري فارس الهيبي وصالح حميد الجنابي، جغرافية الاسكان، مطبعة جامعة بغداد ١٩٨٣.

٢٩- فرانك ايليا ترجمة ابراهيم يحيى الشهاب، السياسات الزراعية في البلدان النامية
وزارة الثقافة، سورية، ١٩٩٧.

ب - الرسائل الجامعية:

١- هاشم ياسين الحداد، اطلس الموارد الطبيعية لمحافظة اربيل وادارة الارض فيها
للاغراض الزراعية، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل
٢٠٠٠.

٢- سوزان موفق عبدالعزيز، دراسة في الجغرافية الطبيعية، رسالة ماجستير مقدمة الى
كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل ١٩٩٩.

٣- ناهدة محمد احمد، دراسة امكانيات منطقة كردستان الحكم الذاتي ودورها في تحقيق
الامن الغذائي في العراق، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الادارة والاقتصاد قسم الادارة،
جامعة صلاح الدين، اربيل.

ح- المجالات

١- عباس فاضل السعدي، البعد الاستراتيجي للحنطة في الامن الغذائي العراقي، مجلة
الجمعية الجغرافية العراقية، المجلد ١٩، مطبعة العاني، بغداد، ١٩٨٧.

٢- خليل اسماعيل محمد، البعد القومي للتغيرات في الحدود الادارية لمحافظة كركوك،
منشورات مجلة كاروان، مطبعة وزارة الثقافة، ١٩٩٩.

٣- خليل اسماعيل محمد، الاستيطان الريفي في المنطقة الجبلية (دراسة تطبيقية لاقليم
كوردستان)، مجلة كاروان الاكاديمية، المجلد الاول، كانون الثاني، ١٩٩٧، اربيل.

د- الدوائر:

١- وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الاحصائية لسنة ١٩٨٧، مطبعة
الجهاز المركزي، ١٩٨٧، جدول (١-٥)

٢- مديرية احصاء اربيل، قسم الزراعة سجلات مسح الاراضي للقرى والقضاء محافظة
اربيل لسنة (٢٠٠١-٢٠٠٢) بمساعدة منظمة FAO.

٣- (From Wikipedia, the free encyclopedia - [www. Wikipedia.org](http://www.Wikipedia.org))

ل- بلأوكراوه كوردييه كان

ز- نه خشه كان

١- نه خشه شه قلاوه، نه تله سى قه زاكاني هه ولير، سليمانى، دهوك، ناوه ندى
زانيا ريبه مروييه هاوبه شه كان، بهرگى يه كه م، تشرينى دووه م، ٢٠٠٤.

الهوامش:

- (١) محمد الاشرام، محاضرات في المجتمع الريفي، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، دمشق، ١٩٧٦ ص ١٦٣.
- (٢) حازم البيلاوي، التنمية الزراعية مع اشارة خاصة للبلاد العربية، مكتبة النهضة الجديدة، مصر، ١٩٦٧. ص ٣٢.
- (٣) نهخشهى شه قلاوه، ئە تله سى قه زاكاني هه وليتر، سليمانى، دهوك، ناوه ندى زانياريه مرؤيبه هاوبه شه كان- بهرگى يه كه م- تشرينى دووه م، ٢٠٠٤.
- (٤) خليل إسماعيل محمد، البعد القومي للتغيرات في الحدود الإدارية لمحافظة كركوك، منشورات مجلة كاروان، منشورات جريدة ميديا، ١٩٩٧، ص ٤.
- (٥) ف - دوجلاس موسيشيت، ترجمة بهاء شاهين، مبادئ التنمية المستدامة، ط ١، دار الدولية للنشر والتوزيع مصر، سنة ٢٠٠٠، ص ٧ - ٨.
- (٦) صالح الطيطي وغالب محمد اسماعيل، التنمية العربية وأفاقها المستقبلية، دار حنين للنشر والتوزيع، سنة ١٩٩٥، ص ١٢٦.
- (٧) مهدي علي الوحيد وهلال ادريس مجيد، مقدمة في التنمية والتخطيط، مطبعة دار الكتب، جامعة الموصل موصل، ١٩٨٨، ص ٩٥.
- (٨) سالم النجفي، التنمية الاقتصادية الزراعية، دار الكتب للطباعة والنشر جامعة الموصل، الموصل، ١٩٨٢ ص ٧٨.
- (٩) مديرية احصاء اربيل، قسم الزراعة - سجلات مسح الاراضى للقرى والقضاء محافظة اربيل لسنة (٢٠٠٢-٢٠٠١) بمساعدة منظمة FAO.
- (١٠) جهزا توفيق طالب، المقومات الجيوبولوتيكية للامن القومي في اقليم كردستان، الدراسات الاستراتيجية، سليمانية، سليمانية، ٢٠٠٥، ص ٢٩٣.
- (١١) أ/ زهير فخري الجليلي و جلال ايليا القس، انتاج الاغنام والماعز، مكان الطبع بلا، مصر، ١٩٨٤، ص ٤-٧.
- ب/ ممدوح شريف الدين، انتاج الاغنام، الطبعة الثانية، مكتبة انجيلو المصرية، مصر، ١٩٦٦، ص ١٣-١٤.
- (١٢) عبد الياس فضيح العزيمي، جغرافية الوطن العربي دراسة لمقوماته التكاملية الاقليمية، ط ١، دار صفاء للنشر والتوزيع، ١٩٩٩، ص ٢٥٧.
- (١٣) محمد زكي شافعي، التنمية الاقتصادية، الكتاب الاول، معهد البحوث والدراسات العربية، القاهرة ١٩٦٧، ص ٨٤.

- (١٤) ادريس رمضان حجي الشكاكي، محددات الاستثمار الاقليمي المباشر في اقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الادارة والاقتصاد قسم الادارة، اربيل، ٢٠٠٦، ص١٠٢، غير منشورة .
- (١٥) فليح حسن خلف، التنمية والتخطيط الاقتصادي، ط١، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، عمان ٢٠٠٦، ص٢٣٤.
- (١٦) محمد سعيد كتانة وآخرون، الموارد المائية في العراق، دراسة رقم (١-١)، مطبعة الارشاد، بغداد، ١٩٧٩، ص٦٥-٦٧ .
- (١٧) عبدالوهاب مطر الداهري، أسس ومبادئ الاقتصاد الزراعي، ط ١، مطبعة العاني، بغداد، ١٩٦٩، ص ٣٨٢ .
- (١٨) بالاعتماد على المعادلة عدد الاغنام
عدد السكان
- (١٩) كريم صالح عبدول وآخرون، دراسة الجدوى الفنية والاقتصادية لمزرعة الدولة في شهرزور، مطبعة جامعة السليمانية، ١٩٧٩، ص٢٠٢ .
- (٢٠) عبد الله قاسم الفخرى، الزراعة الجافة أسسها وعناصر استثمارها، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر الموصل، ١٩٨١، ص٣٧٩.
- (٢١) ناهدة احمد محمد، دراسة امكانيات منطقة كردستان الحكم الذاتي ودورها في تحقيق الامن الغذائي في العراق، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الادارة والاقتصاد جامعة صلاح الدين، اربيل، ١٩٩٢، ص ٧، غير منشورة.
- (٢٢) فرانك ايليس ترجمة ابراهيم يحيى الشهابي، السياسات الزراعية في البلدان النامية، وزارة الثقافة، سورية، ١٩٩٧، ص١٢٢.
- (٢٣) ناهدة احمد محمد، دراسة امكانيات منطقة كردستان الحكم الذاتي ودورها في تحقيق الامن الغذائي في العراق، مصدر سابق، ص٨.
- (٢٤) عباس فاضل السعدي، البعد الاستراتيجي للحنطة في الامن الغذائي العراقي، مجلة جمعية الجغرافية العراقية المجلد ١٩، مطبعة العاني، بغداد، ١٩٨٧، ص٩٥.
- (٢٥) المصدر نفسه، ص٩٥.
- (٢٦) تم حساب الحاجة من الحنطة لكل فرد حسب البطاقة التنموية وبالغلة (١٠٨ كغم) سنوياً لكل فرد .

پوختەى نامەكە :

(شیکردنەوہی شوینجی دابە شەبوونی نیشنگە دێھاتیەکان لە قەزای شەقلاوہ و کاریگەری لە سەر پەرەپێدانی لادیدا)

زانستی جوگرافیا گرنکی دەدات بە شیکردنەوہی دابە شەبوونی نیشنگە دێھاتیەکان و ئاوەدانکردنەوہیان. و نیشنگە دێھاتیەکان بە کۆنترین شوینی نیشتەجیی دانیشتوان دادەنریت، لە ئە نجامدا نیشنگە دێھاتیەکان پەیوەندییەکی بە ھیزی لە نیوان (مرۆڤ و، ژینگەدا) دروست کرد، لە نیشنگە دێھاتیەکاندا دەبیتە سەرچاوەی دابینکردنی ئاسایشی خۆراک بۆ دانیشتوان، و ھەرھەما دەبیتە ھۆی دابینکردنی ھاوسەنگی نیوان (شار و، لادی)، بێجگە لەمە رۆلی خۆی دەبینیت بۆ دابینکردنی ئاسایشی نەتەوہیی و ھەریمی بۆ کۆمەلگای مرۆقاہتی، ھەرئۆیە نیشنگە دێھاتیەکان بۆتە شوینی بەرچا و جیگای سەرئۆج راکێشان لە لایەن دەولەت و کاربەدەستندا، ھەرھەما (دابە شەبوونی جوگرافی) بۆتە جیگای باہەخدان لە لایەن لیکۆلەرە جوگرافیەکاندا.

ئامانجی سەرھەکی ئەم لیکۆلینەوہ بریتیە لە دەرخیستی رۆلی (ھۆکارەکانی جوگرافی –سروشتی یان مرۆیی) لەم دابە شەبوونەدا بۆ ئەوہی ئەم وینەہی زیاتر روون و بەرچا و بیت لەلاماندا، و ببیتە ماہی جیبەجیکردنی پلانی پەرەپێدانی لادی لە قەزای شەقلاوہدا.

لە کۆتاییدا باسی (دەرئەنجام و پێشینیان) دەکات کە پەیوەندی بە بابەتی لیکۆلینەوہ ھەہی. بەشیوہیەک کە چارەسەریک بۆ ئەم گروگرفتە دابین بکات و دووبارە گوندەکان ئاوەدان بکریئەوہ و گەشەیان پێ بدریت.

Summary

Geography studies the analysis of the division of the rural settlements and their populations. The rural areas are regarded as the most ancient human settlements. They create a strong relation between mankind and environment. The rural settlements provide Food security, town-city balance, and national security for the population.

Thus ,they attract the attentions of the government and raise its interest. The geographical researchers take the geographical factors of these regions into their own considerations.

The aim of this research is to shed lights on the role of the geographical factors such as human and natural factors in the division of the rural settlements and their development in shaqlawa district.

The conclusion infers that the villages of this region should be rerovated and developed economically and culturally.

رسالة في تاريخ الأسرة البرزنجية

دراسة وتحقيق

الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف

مقدمة

قد يستغرب القارئ اليوم لإقدامنا على نشر رسالة فيها كل هذا الكم من الكرامات التي تقرب أن تكون من بواهر المعجزات، وفيها ما يصعب على هذا القارئ الأخذ به بسبب طبيعة مفاهيم العصر الذي يعيشه واختلافها عن مفاهيم العصر الذي عاش فيه شخوص من ترجمت لهم هذه الرسالة، على أننا وجدنا في نشرها وتحقيقها فوائد جلي تستحق عناء العمل العلمي الذي اضطلعنا به. وأول هذه الفوائد أن الرسالة كشفت عن تاريخ بقعة مهمة من كردستان هي برزنجة، تلك القرية التي قدر لها أن تشتهر في الأوساط العلمية والصوفية ليس في كردستان وحدها، وإنما في العالم الإسلامي بمن خرجتهم من كبار العلماء والمتصوفين والصالحين. ومن فوائدها أنها حكّت قصة نشوء واحدة من أكثر الأسر عراقية ونبلًا في كردستان، نُسبت إلى القرية المذكورة، وانتشرت ذرايعها في مختلف البلاد الإسلامية، وكثيرٌ منهم شغل موقعا مؤثرا في مجتمعه، مؤلفا أو مُدرسا أو زعيما روحيا أو غير ذلك.

وهي من ناحية أخرى تلقي ضوءا على الحياة العلمية في كردستان في قرون طالما افتقرنا إلى نصوص توضح طبيعتها وعلاقاتها، وذلك بذكرها عنوانات المؤلفات التي كان يجري اعتمادها في مجالات التدريس، وأسماء المدرسين والصوفية الذين تكشف نسبهم عن أسماء القرى التي انحدروا منها، وهو أمرٌ من شأنه أن يُضيف تلك القرى إلى قائمة المراكز الثقافية المغمورة التي طالما رفدت الحياة الثقافية والعلمية في كردستان بنتائج مهمة. وحتى تلك الكرامات والخوارق التي حفلت بها

الرسالة بكثرة فإنها تبين على نحو بالغ الوضوح طبيعة الذهنية الشعبية السائدة عهد ذلك، وهي ما يمكن أن تؤدي إلى تكوين رأي جمعي عام حول أمر ما، وهذا يُفسر صعود بعض الزعامات إلى مواقع التأثير الروحي والاجتماعي، بل والسياسي أيضاً، بسبب الهالة التي تضيفها عليها الكرامات والخوارق المتواترة. وفي الرسالة - فضلاً عما تقدم - إشارات إلى الإمارة الأردنية التي كان لها حُكمٌ في منطقة برزنجة قبل ظهور الإمارة البابانية الأخيرة، وأسماء بعض أمرائها، مما له فائدة في دراسة التاريخ السياسي لكردستان في بداية عهد سيطرة الدولة العثمانية على مقدراتها.

ولعل أهم ما توثقه هذه الرسالة هو تحديد عهد انتشار الطريقة القادرية في كردستان، فعلى وفق حساب الأجيال، الذي تعارف عليه النسّابون، يكون مجيء أسلاف المؤلف إلى كردستان الجنوبية، وتأسيسهم برزنجة (التي ستصبح فيما بعد مركزاً مهماً لنشر الطريقة)، قد حدث في النصف الأول من القرن التاسع للهجرة (١٥م)، ويقارب هذا التاريخ انتشار الطريقة القادرية في بهدينان على يد بير محمود بن بير خضر الزيوكي القادري، ثم إنشاء التكية القادرية في العمادية، أولى تكايا هذه الطريقة في بهدينان، على يد شمس الدين قطب بن السيد عبد الكريم الأخطاطي القادري، في القرن العاشر للهجرة (١٦م)، ودعم أمراء بهدينان لشيوخها في العهد التالي، وبالتأكيد فإن هذه المقاربة لم تكن وليدة صدفة، وإنما نتيجة لتطور المجتمع الكردي في تلك العهود، وتفصيل هذا الأمر أن الاستقرار النسبي الذي مرّ به هذا المجتمع عهد ذلك، قد نجم عنه نشوء أعداد مضطردة من القرى المستجدة، أو نمواً في القرى القديمة، وكانت الطريقة القادرية أكثر استجابة لهذا التطور، لتأكيداها على الجانب الروحي - الاجتماعي، فحلقات الذكر الكبيرة، التي تجمع أبناء القرية على اختلاف فئاتهم وأعمارهم، والجهر بالذكر وفق ايقاعات محددة، وعلى نقر الدفوف، كان من شأنه أن يعبر عن روح تلك المجتمعات القروية، ويزيد من لُحمة نسيجها الاجتماعي، بينما كانت الطرق السابقة، وأهمها الطريقة الخلوتية^٢، التي وجدت انتشاراً في كردستان في الحقبة السابقة، تُعنى بالجانب الفردي، وتتخذ من العزلة عن البيئة، وسيلة للتقرب إلى الله تعالى، وفي الواقع فإن انتشار الطريقة الخلوتية كان استجابة لطبيعة الحياة الاجتماعية في كردستان يوم كان قوام تلك الحياة قلاع منفردة، وتجمعات سكانية محدودة حولها، فلم يكن غريباً إذن أن تنحسر هذه

الطرق، بعد تدشين عصر القرية الكردية، في القرن العاشر للهجرة، لتفسح المجال أمام الطريقة القادرية بوصفها المعبرة عن طبيعة هذا العصر وخصائصه.

ومعلوماتنا عن مؤلف هذه الرسالة المهمة لا بأس بها، فقد ترجم له بعض مؤرخي عصره، واشتهر هو بكثرة مؤلفاته التي لقي بعضها انتشاراً واسعاً لدى القراء في العصور التالية، وغاية ما يُستخلص ممن ترجموا له، ومما ذكره هو في هذه الرسالة، أنه العلامة السيد محمد بن عبدالرسول بن عبد السيد البرزنجي الحسيني الشافعي الشهرزوري المدني، وأنه قد ولد في قرية آبائه برزنجة سنة ١٠٤٠هـ/١٦٣٠م، وتلقى مبادئ العلوم، لاسيما حفظ القرآن وتجويده، على يدي والده موضوع الرسالة التي ألفها باسمه (المتوفى سنة ١٠٥٦هـ/١٦٤٦م)، وكان هذا صوفياً مشهوراً نقلت عنه كرامات كثيرة سجّل بعضها في رسالته هذه، كما أنه أخذ العلم عن عدد من علماء بلدته وناحيته، منهم الملا زيرك، والعلامة الملا محمد شريف بن يوسف الصديقي الكوراني (المتوفى سنة ١٠٧٨هـ/١٦٦٧م)، ثم قام برحلات علمية عدة فزار مدينة همذان، ثم بغداد، وماردين، وحلب، ودمشق، معلماً ومتعلماً، وقصد القسطنطينية مرتين، حيث حظي لدى السلطان ابراهيم الأول (١٠٤٩-١٠٥٨هـ/١٦٤٠-١٦٤٨م)، وأخذ عنه العلم بعض الوزراء العثمانيين، وأقام بمصر مدة، وقيل أنه عُرض عليه فيها قضاء مصرف أبي، وأخذ في كل مكان نزله عن علمائه الكبار، ففي بغداد أخذ عن الشيخ مدليج، أحد كبار مدرسيها، وفي ماردين أخذ عن الشيخ أحمد السّلاحي، وفي حلب عن الشيخين أبي الوفاء محمد بن عمر العرضي (المتوفى سنة ١٠٧١هـ/١٦٦١م) ومحمد بن حسن الكواكبي (المتوفى سنة ١٠٩٦هـ/، وفي دمشق أخذ عن شيخ الحنابلة فيها عبدالباقي بن عبدالقادر البعلبي الحنبلي (توفي سنة ١٠٧١هـ/١٦٦١م) والشيخ عبدالقادر بن مصطفى الصفوري (توفي سنة ١٠٨٠هـ/١٦٧٠م)، وفي مصر أخذ العلم على محمد البابلي وعلي بن علي الشبراملسي الأزهري (المتوفى سنة ١٠٨٧هـ/١٦٧٦م) وسلطان المّزاحي (المتوفى سنة ١٠٧٥هـ/١٦٦٤م) ومحمد العناني وأحمد العجمي، وفي الحرمين الشريفين على الوافدين إليها منهم اسحاق بن جعمان الزبيدي وعلي الربيعي وعلي العقبي النفري وعيسى الجعفري وعبدالملك السجلماسي وغيرهم، ثم توطن المدينة المنورة، حيث صحب الإمام العلامة المجدد إبراهيم بن حسن الكوراني الشهرزوري (المتوفى سنة

١١٠٣هـ/١١٨٩م)، والعلامة الشيخ أحمد الدجاني القشاشي المدني (المتوفى سنة ١٠٧١هـ/١٦٦١م)، وتأثر بهما وبمنهجهما في العلم والتصوف^٤، وتصدر للتدريس في المسجد النبوي، وتفرغ للتأليف حتى وفاته فيها في غرة محرم سنة ١١٠٣هـ/١٦٩١م، ودفن بمقبرة البقيع قرب قبور من سبقه من السادة البرزنجيين إليها، بين قبر العباس بن عبد المطلب، وقبور آل البيت .

ألف البرزنجي عدداً كبيراً من الكتب والرسائل والمنظومات بلغ نحو ٩٠ مؤلفاً، ذاع قسم منها في أقطار العالم الإسلامي، بينما فقد أكثرها. وعلى الرغم من الخلفية الصوفية للمؤلف، وصحبته الطويلة لبعض أعلام التصوف في عصره، إلا أن جُلَّ مؤلفاته جاء في الفقه ثم التفسير فالحديث، ومن مؤلفاته ما اختص بالترجمة للأعلام وهي رسالته هذه، ورسالته (القول المختصر في ترجمة الحافظ ابن حجر)، أو اتصل بالتاريخ ككتابه (الإشاعة في أشراف الساعة)، أو صبَّ في قالب الشرح، كشرحه منظومة مشهورة في السيرة النبوية.

ويمكن أن نعد كتابه (الإشاعة) أكثر مؤلفاته رواجاً وانتشاراً، فقد تحدّث فيه عن مقدمات يوم القيامة، من اضطراب الأحوال، وفساد الدول، وكثرة الكوارث، وتنوع المصائب التي حاقت بالمسلمين منذ وفاة الرسول صلى الله عليه وسلم وحتى عهد تأليفه كتابه. ومن الواضح أن موضوع الكتاب جاء موافقاً لروح الاحباط التي عمّت العالم الإسلامي بعد سقوط الخلافة العباسية، وظهور بوادر كثيرة للإنحطاط في عصر المؤلف، فلم يكن غريباً إذاً أن يجد قراء ذلك العصر فيه تفسيراً لما كانوا يعيشونه من ظروف صعبة بأنه بوادر متتابعة لقيام الساعة. وقد وجد الكتاب انتشاراً تمثل بكثرة نسخه الخطية في مكتبات العالم المختلفة، وطبعه غير مرة^٦.

ومن مؤلفاته التي وجدت قبولاً أيضاً، شرحه لمنظومة (ذات الشفا في سيرة المصطفى ومن بعده من الخلفاء) لشمس الدين محمد بن محمد بن علي ابن الجزري (المتوفى سنة ٨٣٣هـ/١٤٢٩م)، وكانت هذه المنظومة قد اشتملت على سيرة النبي صلى الله عليه وسلم وسير الخلفاء الراشدين من بعده، فوجد البرزنجي في شرحها فرصة لكي يؤرخ للإسلام في عهد الرسول وخلفائه الراشدين^٧، وكان بعض العلماء الكرد قد فعلوا مثله في شرحها^٨، ولا شك في أنه لو صبَّ كتابه في قالب التأليف

المستقل لا الشرح للمنظومة المذكورة لعدّه هذا الكتاب وحده في صف المؤرخين المرموقين.

وتتناول رسائله الأخرى، عدا ما ذكرنا، موضوعات متنوعة أكثرها جاء إجابة لأسئلة كانت توجه إليه من طلبته، أو من علماء معاصرين له، أو من واقع مناقشات كانت تدور في أروقة المسجد النبوي حيث كان يلقي محاضراته، أو ترسل إليه من أقطار العالم الإسلامي. ومن الواضح - كما تدل عنواناتها - أن أكثرها كان قصيراً إذ يكتفي بالجواب على المسألة المطروحة والخروج بنتيجة مُفنعة للسائل. قال المرادي "كانت له قوة اقتدار على الأجوبة عن المسائل المشكّلة في أسرع وقتٍ وأعذب لفظ وأسهله وأوجّزه وأكمله، وبالجملة فقد كان من أفراد العالم علماء وعملاً"، فمن تلك المؤلفات:

إرشاد الأوّاه إلى معنى حديث من قرأ حرفاً من كتاب الله
إضاءة النبراس لإزاحة الوسواس الخناس.

الأعجوبة في الأعمال المكتوبة.

الإغارة المصيبة على مانعي الإشارة بالمسبحة.

إلهام الصواب لأولي الألباب.

أنهار السلسبيل لرياض أنوار التنزيل ومزاج الزنجبيل الحياض.

أسرار التأويل للبيضاوي.

الاهتداء في الجمع بين أحاديث الابتداء.

إيقاظ ذوي الانتباه لفهم الاشتباه الواقع لابن نجيم في الأشباه.

بُغية الطالب لايمان أبي طالب.

التأييد والعول.

التحرير الجدير لجناب القاضي مير.

تحصيل الآمال بتعريف العُمال مصرف بيوت الأموال.

الترجيح التصحيح لصلوة التسبيح.

الترغيم والترخيم لمنكر التعظيم والتفهيم.

تصقيل لوح الإيمان بتنزيه عرش الرحمن.

خالص التلخيص مختصر تلخيص المفتاح.

دفع التعويل على نفع التأويل.
رجل الطاوس في شرح القاموس للفيروز آبادي.
رفع الاشتباه عن كلام الاشباه.
رفع الأصر عن معنى مكونه صلعم أمياً لم ينطق بالشعر.
رفع اللبس عن ترك مسح الرأس من أحد الموضوعات الخمس.
سداد الدين في إثبات النجاة والدرجات للوالدين.
السنا والسنوت في أحكام القنوت.
السبيل في إعراب حسبنا الله ونعم الوكيل.
السيف الصقيل في أذكار القول الثقيل.
السيف المسلول على القاضي رسول
شرحان على ألفية المصطلح.
شرح الخارق وجرح المارق.
الصارم الهاشم لدماغ محمد هاشم.
الصافي عن الكدر في أحاديث القضاء والقدر.
الضاوي على صبح فاتحة البيضاوي.
ضوء الوهاج في قصة الإسراء والمعراج.
طم السيل على حاطب ليل.
العافية في شرح الشافية.
العقاب الهاوي في البحث مع الشاوي.
عين التسنيم في حكم التصلية والتسليم.
غاية الاعتذار في الجمع في الحضر لذوي الأعدار
غاية الاهتمام بتفسير (لو أن ما في الأرض من شجرة أقلام)
فتح البر بشرح المحرر للرافعي.
فلق الصبح في الحسن والقبح.
الفوز والظفر بفهم آيتي الوصية في السفر.
قدح الزند في رد جهالات أهل سرهند
القسط الميزاني في بيان إحصان الزاني.

قضية العابد في مختصر هداية الراشد.
القول السديد في جواب رسم الإمام والتجويد.
القول المختار في تجاجت الجنة والنار.
القول المرضي في الفرق بين الصلاة والسلام والترضي.
القول المعول فيمن هو بمسجد المدينة هو الراتب الأول.
الكواكب المضية في شرح بعض أبيات الجزرية.
مختصر النواقض على الروافض لميرزا مخدوم.
مرقاة الصعود في التقسيم أوائل العقود.
المقامة السننية في توضيح اعتراض الجامي على الخمرية.
المنباك في دخان التنباك
النبراس لأزاحه الوسواس الخناس.
نشر اللواء في نصر الأولياء.
نصاب الصغار.
نفي الريب فيما ورد من ندب الاكتحال وكراهة نتف الشيب.
هداية الراشد إلى كفاية العابد.
هدية المرید في التصوف. لم يكمل.
رسالة في الجهر بالبسملة.
فوائد في التصوف.
التأييد والنصر والعون للقائل بكفر أبي جهل وفرعون.
فوائد في الحساب.

وتعد هذه الرسالة التي نقدمها للقارئ اليوم، واحدة من مؤلفاته التي لم تشهد انتشاراً كبيراً، ويعود السبب في ذلك إلى أن عنوانها يوحي بأنها تناولت موضوعاً محدوداً، هو ترجمة أبيه أو ذكر مناقبه، ولم يكن علم التاريخ يلقي رواجاً لدى علماء ذلك العصر بمثل ما كانت تلقاه العلوم الشرعية مثل علوم القرآن والحديث والفقه والعقائد وما يتصل بها، أو العلوم الأدبية واللغوية التي تستهدف دراستها معرفة العلوم الأولى وفهم معانيها على وجه الدقة^١. هذا مع أنها ضُمَّت -

كما قدمنا - فوائد جمّة لدارس التاريخ، لا سيما تاريخ كردستان الثقافي والروحي في القرنين العاشر والحادي عشر للهجرة (١٦ و١٧م).
واتبع المؤلف في تأليفها منهجاً مُلفتاً للنظر، فهو لم يشأ أن يقتصر على الجوانب التي اعتاد المؤلفون إبرازها في سير الشخصيات العلمية أو الصوفية، من إظهار للزهد، والانقطاع عن الدنيا، والقنوط بها، وذكر أسماء المشايخ وربما إدراج الكرامات، وإنما نجده يبدأ بالجوانب المادية من السيرة لا الروحية، ففصل القول في الوصف الخارجي لصاحب الترجمة، طوله، ولونه، وضخامة جثته، وطريقة مَشِيَّتِهِ، بل بلغ به الأمر إلى حد وصف بياض أسنانه، وطول حواجبه! ونعتقد أنه افتتح رسالته بوصف هذه الجانب تأسياً بما درج عليه كتاب السيرة في وصف (شمائل النبي) حتى نجده ينقل عبارات كاملة في وصفه مما ورد في (الشمائل) للترمذي، وذلك على أساس أنه كان "شبيهاً" به، صلى الله عليه وسلم. ومع هذا التفصيل فإنه لم يكتب غير سطر واحد في العلوم التي اختلف بها، وهي (الفقه) و(النحو) و(الحديث) و(الصرف) و(شعر بالفارسية) و(التوحيد والسلوك). وهو لم يكتفِ بوصفه المادي فحسب، وإنما تناول في فصل تال قوته البدنية الخارقة، وقدرته على الرمي بالقوس، وصيد الخنازير، والطيور، وفروسيته، ومعرفته بالخيل وأجناسها. ثم أنه انتقل بعد هذا الوصف المادي إلى وصف الجانب الروحي المتمثل بكراماته العجيبة، ولنا أن نلاحظ هنا أن أكثر تلك الكرامات يتمثل في قدرته في اظهار خوارق تستهدف تخليص فقراء بلده من ظلم الحكام، وإشفاء المرضى الذين كانوا يقصدونه لهذا الغرض، وفي دفع وباء الطاعون عن قريته، وفي دفعه تعديّات بعض الزعماء العسكريين، فهذه الأخطار الطبيعية والبشرية هي ما كان يتهدد حياة مواطنيه في بلاده في ذلك العصر.

كما تناول أيضاً أسماء مشايخه في قراءة القرآن الكريم، وفي العلوم الأخرى، وما درّسه على أيديهم من مؤلفات، وأسماء الصوفية والصالحين الذين التقى بهم وأخذ عنهم الطريقة، والراجح أنها الطريقة القادرية التي اختلفت أسرته بها منذ عهد بعيد، ثم أنه لم يكتفِ بسيرة أبيه فحسب، وإنما تطرّق إلى الترجمة لأبائه، صعوداً إلى السيدين عيسى وموسى اللذين ينسب إليهما تأسيس قرية برزنجة في أواخر العصر العباسي، وتناول قصة تأسيسها هذه القرية، وما حَفَّ بذلك من كرامات

روحية، ثم عرّج بعد ذلك إلى ذكر ذرية أسلافه من الذكور والإناث نزولاً إلى ذرية أبيه وذريته هو، وفي كل ما ذكره فوائد تاريخية جمّة، وأسماء لعلماء وصوفية ما كنا لنسمع بهم لولا اشاراته إليهم، منهم محمد الأنجیراني، ونورالله بن شكرالله بن نعمةالله الخالدي، وموسى الباني التوكلي، وعبدالکريم بن الشيخ عبدالغفار العثماني الكوراني، وشمس الدين الشوشی الكبير، وابنه الشيخ عزالدين، والشيخ شمس الدين الشوشی الصغير، والشيخ أحمد بن عبدالرحمن القصيري الخلوتي. كما لم يقتصر في اشارته إلى آباءه وذرائعهم على أسماء الرجال فحسب، كما جرت عادة أكثر أهل الأنساب، وإنما ذكر أسماء النساء منهم، منهن فاطمة بنت شكرالله الخالدي، وسلطانة بنت السيد خليل بن عبد السيد بن عيسى البرزنجي، وعائشة بنت ملا محمد النائب، وفاطمة بنت عزالدين الشوشی، وغيرهن، فبيّن بذلك العلاقات الاجتماعية التي وصلت الأسرة بغيرها من الأسر النبيلة في كردستان.^{١١}

من الرسالة نسخة في مكتبة الأوقاف بالسليمانية برقم (ت/ مجاميع ٣٠٧٧-٣٠٨٢) وتقع في ٧ أوراق، في كل منها ٣٠ سطراً، وقد كتبت بخط النسخ المعتاد، وميّزت عنوانات فصولها بأن كتبت بحرف أكبر، وأرّخ ناسخها بتاريخ فراغه من نسخها في "صبيحة يوم الثلاثاء المبارك في شهر جمادى الأولى سنة ألف ومائة وسبع وخمسين". ويلى نص الرسالة تذييل يتضمن نبذة في نسب السيد عيسى البرزنجي وكراماته نقلها كاتبها من كتاب سماه (روضات الجنان) ونسبته إلى العلامة أبي السعود العمادي المفتي بالدولة العثمانية، وفي آخر هذا النص المنقول أربعة أبيات دالية في وصف كرامة رافقت بناء مسجد برزنجية نظمها "الفقير المذنب محمود بن السيد معروف بن السيد حسن الكلّه زُردي البرزنجي الحسيني يوم السبت عشري محرم الحرام سنة ١٢٣٤" بيّته بسليمانية المحمية حرسها رب البرية"، تليها أرجوزة في ١٨ بيتاً تناولت مراحل تاريخ الأسرة البرزنجية حتى بناء قرية برزنجية، وفي آخرها ما يأتي "حرره أحمد البرزنجي الكلّه زُردي النودهي أعزه الله تعالى عند مجيئه الوالي فائق باشا" جعل الله قدومه لي خيراً كما أشاء، أمين في ٣ صفر الخير سنة ١٣٠٦".^{١٢}

ونظراً لأهمية هذه الرسالة، ومكانة مؤلفها، فقد أقدمنا على تحقيقها معتمدين النسخة المذكورة، وعلقنا على ما رأيناه يحتاج منها إلى توضيح أو تعريف، إلا أننا أبقينا على عبارتها وأسلوبها دون أن نغير فيها شيئاً، بوصفها تمثل لغة عصرها وإنشائه. والله من وراء القصد.

كتاب الفُصول في مناقب السيد عبد الرسول

تصنيف

السيد السند، العارف بالله تعالى، العلامة المحقق، الكبريت الأحمر، والمسك الأذفر، صاحب التصانيف المفيدة، والتأليف العديدة، أوحدِي دهره، ومُجدد عصره، السيد محمد بن السيد عبد الرسول البرزنجي المدني، تغمده الله بغفرانه، وأسكنه أعلى عُرف جناته، أمين، بجاه جدّه محمد الأمين.

بسم الله الرحمن الرحيم
وبه ثقّتي

(الورقة ٢ أ) الحمد لله الذي خلق الناس من ذكر وأنثى، وكلفهم العبادة إذا بلغوا الحلم وأتوا حنثاً^{١٥}، وجعلهم شعوباً وقبائلً وبتّهم بثاً، يتعارفوا فيصلوا أرحامهم لا ليفتخروا فخر الجاهلية ويذكروا أيامهم، ورفعهم من حضيض الجهل إلى ذروة العلم وأرقاهم، وأخبرهم بان أكرمهم عند الله أنقاهم. والصلاة على أفضلهم ومصطفاهم، الخيار من خيار، محمد المبعوث بالرحمة التامة، والدعوة العامة إلى دار القرار، وعلى آله المختصين بقربته المبشرين بشفاعته، وأصحابه الذين أسسوا الدين، وحفظوا علينا سنته ونسبته، رضي الله عنهم أجمعين.
وبعد، فهذه نبذة من ترجمة والدي رحمه الله تعالى، أحببت أن أبينها تبصرةً للمُحِبِّين، ومعدرةً للمبغضين، فأقول:

هو أبو عبدالصمد الضياء عبدالرسول بن عبد السيد بن عبدالرسول بن قلندر بن عبد السيد بن عيسى بن الحسين بن بايزيد بن عبدالكريم بن عيسى بن علي بن يوسف بن منصور بن عبدالعزيز بن عبدالله بن إسماعيل المحدث بن موسى الكاظم بن جعفر الصادق بن محمد الباقر بن علي السجاد بن الحسين بن علي

المرتضى. وفاطمة الزهراء بنت النبي الأمي العربي محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم.

ولد سنة ثلاث وثمانين وتسعمائة^{١٦}، كما وجدته بخطه - رحمه الله - قال رَحِمَهُ اللهُ: ظهر الشَّيْبُ في لحيّتي سنة ألف وثمانين عشرة^{١٧}، وكنت حينئذ ابن ثلاث وثلاثين سنة، وذلك لأنني ولدت سنة ثلاث وثمانين وتسعمائة^{١٨}، وذلك بعد وفاة والدي المرحوم المغفور له بخمس سنين فإنه توفي سنة ألف وثلاث عشرة^{١٩}، انتهى. وتوفي رحمه الله يوم السبت في النصف الثاني - فيما أظن - من شهر ذي القعدة سنة ست وخمسين بعد الألف^{٢٠} عن ثلاث وسبعين سنة في العمر، ودُفِنَ في شمال مقبرة آبائه ببرزنجة من نواحي شهرزور، وإليها ينتسبون السادة البرزنجيون.

فصل في حليته

كان - رحمه الله - شبيهاً برسول الله صلى الله عليه وسلم، ربعة، بارناً^{٢١}، متماسكاً، غير سمين، عريضاً ما بين المنكبين، ضخم الكراديس^{٢٢}، شثن الكفين^{٢٣} والقدمين، غليظ الأصابع، ناعم البشرة، بين كتفيه مثل خاتم النبوة، وبين حاجبه وأذنه اليمنى شامة سوداء قدر حمصة، (الورقة أ٢) أبيض الأسنان والقدمين والساقين، إذا مشى تكفأ كأنما ينحدر في صَبَبٍ، وإذا التفت التفت جميعاً، أبيض مُشْرِباً بحمرة، أسود الشعر، واسع الجبهة، أدعج العينين^{٢٤}، أزج الحاجبين^{٢٥} طويلهما، أفرقهما، أسيل الخدين، ضليع الفم^{٢٦}، تام اللحية، مستو الصدر والبطن والنطق، حسن النظر، ذا هيبة ووقار، ورأي وأناة^{٢٧}، وعفة وشجاعة، فائقاً أقرانه في الفقه، مشاركاً في النحو والحديث والصرف، له شعر بالفارسية وغيرها في التوحيد والسلوك، وله خط حسن.

فصل في أخلاقه

كان - رحمه الله - زاهداً فيما هو في أيدي الحكام، ناصحاً لهم، لا يخاف في الله لومة لائم، شكوراً، صبوراً، غيوراً، وقوراً، وصولاً، حمولاً، سخياً، وجيهاً، حبيباً. حدثني مشافهة قال: كنت يوماً في مزرعة لي، فلما أمسيت رجعت، فأدركني المغرب في الطريق، وخشيت وأنا وحدي، فبينما أنا أمشي وإذا بسهم في سواد الليل مرّ من

جهة أذني فوقفت لأنظر، وإذا بثان، فتبعَت الصوت، وإذا بثالث، فلما دَنوتُ فإذا بعض أولاد عمِّي، وكانوا يُعادوني حَسداً، فأخذته ووضعته في الأرض وقعدتُ على صدره، فلما رأني تمكنت منه قال: كن خيراً! فأطلقته وعفوت عنه. قال: ولم أخبر به أحداً إلى يومي هذا. وكان يسمع بأذنيه أذاه ويتغافل عنه كأنه لم يسمع.

فصل في قوته وبسالته

كان - رحمه الله - ذا قوة باسلاً بطلاً. أخبرني مشافهة قال: وقع في أيام شبابي ثور في حفرة ضيقة حتى عجزوا عن إخراجِه، ولم يتمكنوا من ذبحه، فأرادوا أن يطعنوه بمُذفف^{٢٨}، فجئت ومددت يدي إلى قرنيه فوصلتا وتمكنت منهما، وقلت: بسم الله، فأخرجته ورميته فوق كتفي، وانشقت فرددتا السرموزة^{٢٩} من الجانبين. وقطع مرة حبلاً غليظاً مضافاً^{٣٠} من الشعر. وكان يُمسك قوسين مُثنيين ونزعهما بخنصره. وأخبرني خاصة خادم والده الصوفي محمد الأنجيرانبي، وكان من الصوامين القوامين: إنهم كانوا مرة في سفر فرجعوا، وإذا بسيل قد قطع الطريق، قال: وكان معهم دوابٌ مُحمّلة، فأمرنا فحططنا إلى أن أكلنا شيئاً وصلينا، قال: فذهب السيد ساعة، وإذا هو حامل شجرة (الورقة ٢ ب) بعروقها وأغصانها على كتفيه، فلا أدري أهو قلعهَا أم السيل. قال: فمدّها على السيل كالجسر، وأخذ يحمل الحمول ويُعديها، ثم ربط الحبل في رقبة الدواب واحداً بعد واحد، فعدّها وأخذ بأيدينا فعدّانا واحداً واحداً.

فصل في رميه

كان - رحمه الله - رامياً حَسَنَ الرمي، لا يُخطئ، ولا يزيد على سهم ولو كان أكبر شيء، حَسَنَ النَّزع. أخبرني - رحمه الله - قال: كنت في بعض مزارعي يوماً وبيدي قوس ومعِي ستة سهام، فبينما أنا أمشي وإذا بجماعة خنازير، فأنفيت^{٣١} شجرة عنهم إلى أن مرّ أولها فرميتُ خمسة سهام، وقتلتُ بكل سهم خنزيراً، وبقي سهمٌ وقد بَعُدت، فرميتُ وراءها، فأصاب دُبرَ واحدٍ منها قطع أحشاءه ومات من ساعته. وأخبرني أيضاً رحمه الله: أنه رمى طيراً واقفاً على شجرة نائماً بسهم ليس فيه نصل، فنفذ إليه، ولم ينتبه الطير، حتى ظننا أنه لم يُصبه، فلما

وقع السهم على الأرض رأينا أثر الدم به، فلما مضت هذه المدة كلها جُرح الطير فوق ميثاً. وأخبرني أيضاً (أنه) رمى ليلة في الظلام بسهمين إلى سوادين فلما أصبوا لقوا خنزيرين أحدهما قد مات في محلها، والآخر كسرت يده، وقتلوه بعد أيام.

فصل في فروسيته وركوبه

كان - رحمه الله - فارساً حسن التعليم للخيل، ويرمي بالسهم إلى الخاتم وهو راكب فيصيبه. وأخبرني مشافهة أنه طرد خنزيراً، فلما وصل إلى نهر ماء، فضربه بالسيف فقدّه نصفين، ووقع رأسه ونصفه الأولى إلى ذلك الجانب من النهر، ونصفه الثاني في النهر، ولم تنزل أيدي الفرس عن محلها. وكانت له معرفة تامة بالخيل وأجناسها، جيدها ورديها، ولا يخلو بابه عن الخيل الجياد دائماً.

فصل في كراماته

كان - رحمه الله - ذا كرامات ظاهرة، وحالات باهرة، وخوارق عجيبة، وحكايات غريبة، فمن جملتها أنه كان بينه وبين بعض الحكام منافرة، وكان ذلك الرجل فاسقاً سفاكاً ظالماً ذا شدة وشره، فأرسل بعض أعوانه لقتل السيد فجاء يَعْسه، وكان السيد يخرج غالب الليالي ويقف على حجرة تجاه مراقد أجداده، ويدعو لهم، فجاء الرجل ولقيه خارجاً من الحجرة المذكورة (الورقة ٣ أ) فكمن له حتى إذا وقف يدعو، فقصد أن يرميه فيعمى، ثم تاب وعوفي، فقال في نفسه: كيف أرجع إلى الأمير وهو كما أعرفه من السفك للدماء؟ لا بد من قتل السيد فلما صحَّ (عزمه) عمي وشلَّ، فتاب فعوفي، وأُقعد بين يديه، فتاب توبة خالصة، فعوفي ولم يُظهر نفسه للسيد، وكل هذا والسيد واقف يدعو، فلما رجع للأمير، وأخبره بما صار، استكتمه. وما مضى إلا مدة على ذلك الأمير إلا وسلط الله عليه من أخذه وحبسه، وأرسله لشاه العجم، وحُبس بشيراز إلى أن مات^{٣٢}، وحُبس ولده بعده، وأرسله إلى عنده ومات كذلك وقطع الله دابرهم.

ورأيت رجلاً شتمه، فجاء من الغد وقد تحوّل وجهه إلى قفاه، فرمى بنفسه إلى الأعتاب بيكي ويستغفر إلى أن خرج له، فمسح وجهه بسُرْمُورته وتفلّ عليه،

فرجع لحاله الأول. وكانوا يأتون إليه من الأقطار بالمصروعين والكلبيين^{٣٣} وأرباب المعاقاة، فيتعافون ويبرأون بإذن الله تعالى ويرجعون سالمين. وأخبرني أنه أتى له مرة بواحد كالنعش وهم في الرحيل، فقالوا: يا مولانا عَجِّلْ لنا الشفاء، لعلنا نلحق الرفقة، فضحكت وقلت: الشفاء من عند الله، وقرأت عليه، فكأنما نشط من عقال، وقام يمشي مع أصحابه حتى لحقوا أهلهم.^{٣٤}

ووقع سنة خمس أو ست وأربعين طاعون عظيم، حتى أباد أهل بيوت كثيرة، فرأى في المنام أن علموه شكلاً مخطوطاً أو مكتوباً فيه قوله تعالى (وَإِنْ يَزُولْهُ سَبِيلٌ الرُّشْمِ لَا يَتَخَّرُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَزُولْهُ سَبِيلٌ الْقَى يَتَخَّرُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ) ^{٣٥} وأشياء أخرى، فكتبتها ولم يدخل الطاعون بيتنا بحمد الله تعالى، ولم يمض أحد منا مع اختلاطنا بهم.

وأخبرني مشافهة أن في سنة تسع وثلاثين بعد الألف^{٣٦}، لما ذهب الوزير الكبير خسرو باشا الى بغداد، وجاء قبله إلى شهرزور^{٣٧}، قال: وكنت مع جماعة على حصاد زرع، فما راعنا إلا العسكر، وكان عندي فرس غير مُسرج، فلم ألحق أن أُسرجه، فألجمته وركبته عريانا، وقد تفرقت الجماعة بين الزرع، فأخذوهم وقتلوهم إلا واحداً منهم، قال: وتبعني جماعة فيهم راكب قد برز وسبق الكل وبيده رُمح، فلحقني ومدّ رمحه يطعنني ومعني سيف، فجئت لأضربه، ثم قلت في نفسي: إن هذا صائل فما دام يمكن الخلاص منه بالهرب لا يحلّ لي ضربه، فركضت الفرس جهده وأنا منتظر متى يلحقني سنان رمحه، فلم أر شيئاً، فالتفتُ ووقفت، وإذا الراكب ظهر من بعيد ماداً رمحه كهيئة ما رأيته كأن أمامه أحد ليطعنه، فلما رأيته بعيداً عنه أرخى رمحه، وأخذ يركض ويشند، فلحقته موضعاً ليس فيه مسلك لا للراكب ولا للماشي، فنزلت وأردت أن أخلي الفرس، ثم قلت: لأجرئه ورائي هلك أو خلص، فأخذتُ أجره ويطردى من حجر إلى حجر إلى أن نزلتُ السهل فلم يمت ولم يُجرح، فركبته وسرت، فجاء العدو ووصلوا إلى ذلك الموضع، فلم يقدرُوا على النزول، فرجعوا خائبين، فلما كان (الورقة ٣ ب) بعد يوم أو يومين ذهبت إلى الوزير فتعديت إلى باب خيمة وإذا فيها صاحبي بالأمس، وقد عرفته، فسمعتة يقول لي: إنني رأيت بالأمس شخصاً لا أدري أبشر هو أم ملك، وحكى قصته معي بالأمس انه حين أراد أن يطعنني نزلت على عينيه غشاوة وما زالت عنه إلا وقد بعدت عنه، فقيل له: إن

هذا رجل شريف من حاله ونعته كذا وكذا، فجعل يتأسف من عدم قدرته على قتلي، ويقول: إني لم أرزق هذا الغزو، فسألته عنه: من هذا؟ قالوا: هذا تاج الدين أمير اليزيدية^{٣٨} الذين يعبدون الشيطان الداسنية، فتأسفت على عدم قتله أيضاً. وكراماته مشهورة يطول ذكرها.

ومنهما أنه كان يقرأون عنده الجان، وصار في حكمه وإطاعته ستة آلاف بيت من الجن إلى يومنا هذا، وكل من جُنَّ من الناس أو يصيبه شيء من تلك البيوت يذكرون عنده أسماء السادة البرزنجيين فيصيح ويبكي، فيذهبون به إلى برزنجه، فيأكل من أكلهم ويشرب من مائهم، ويكتب له نسخة يُسرَى عنه ذلك الجنون، ومن يصيبه الجنون من غير هؤلاء يحتاجون إلى الحبس والخلوة، وربما يضربونه ثم لا بد من شفائه في بيوتهم المباركة.

فصل في مشايخه في القراءة

قرأ - رحمه الله - على جماعة، منهم العالم العارف الكامل ذو العلوم المفيدة والكرامات العديدة، نور الله بن شكر الله بن نعمة الله محمد الخالدي، قرأ عليه مصابيح البَغوي^{٣٩} مع شروحه، ومعالم التنزيل له، وكتباً في الفقه. وتلقن الذكر عن الشيخ محمود ظاهراً، وعن الخضر باطناً.

حدثتني والدتي فاطمة بنت شكرالله بن نورالله فقالت: كنت جالسة عنده وأنا صغيرة حَذَقَة، فسألته امرأته: من شيخك؟ فقال لها مالك ولهذا؟ فقالت: أما إني لست مخبرة أحداً بذلك، فقال: في الظاهر الشيخ محمود، وفي الباطن الخضر عليه السلام، قالت: ومتى اجتمعت به؟ قال: عميت ودواني الأطباء فما نفع، فذهبت إلى زيارة سيدنا الحسين الشهيد بكربلاء، فلما دخلت الحظيرة^{٤٠} أخذ رجل بيدي، فقلت: من أنت رحمك الله؟ قال: صديق، قلت: أخبرني عن اسمك ونسبك، فقال الخضر، فأدخلني الحظيرة، فنظرت نوراً طلع إلى عنان السماء، فرد الله علي بصري، ورجعت ولا زال يربيني.

وكان كثيراً ما يطلع النور من عمامته فيحسبون أنها اشتعلت ناراً، فيجيئ واحدٌ من أهل البيت ليطفئها، وربما ضَرَبَ عمامته بكفيه، فيقول: دعها يا حيوان. وكانت هذه كلمته إذا أغلض بأحد القول. وكان - رحمه الله - مات مرتين، وعاش،

فمرضت بنت ولده عائشة بنت نعمة الله بن نورالله فاحتضرت، فقالت: يا جدي لا تخلني^{٤١} أموت. وقال: اللهم: خذ الشائب ورد الشابة، فتعافت ومرض هو ومات. ومناقبه كثيرة، وإنما تعرّضت لبعض مناقبه لأنه من أخص مشايخه، وعليه تخرج علماً وعملاً، وكان يذكره كثيراً ويترحم عليه.

وقرأ على العالم الجامع أبي بكر بن هداية الله الحسيني (الورقة ٤ أ) الشاهوي^{٤٢} صاحب (المحرر). وقرأ على العالم التقي ملا موسى الباني التوكلي وغير هؤلاء من الأجلة، وإنما ترجمنا الأول اختصاراً لأنه أخص مشايخه.

فصل في مشايخه في الطريقة

أخذ - رحمه الله - عن أبيه وعن آبائه بالترتيب إلى السيد عيسى الكوراني، وقد مر أنه أخذ الطريقة عن الشيخ نورالدين. وأخذ أيضاً عن شيخ العصر المرشد الأوحدي الشيخ عبدالكريم بن عبدالغفار العثماني الكوراني، خال والدتي فاطمة بنت شكرالله بن نورالله المذكور.

وكان عبدالكريم هذا ذا مقام عال وكرامات وخوارق. حدثني الثقة عن الصوفي محمود حاضن والدي خادم جدي عبدالستار انه قال: ذهبت أنا وسيدي، يعني عبد السيد، إلى زيارة الشيخ عبدالكريم، فوجدناه جالساً في خلوة وحده، فجلسا يتذكران، وكان في يد الشيخ أوراق فوضعها تحت السجادة، وخرج يجدد الوضوء، فأخذ السيد الأوراق ونظر فيها ساعة، ثم حمد الله ووضعها تحت السجادة، فلما أن خرجنا من عنده قلت لسيدي: رأيتك حين نظرت الأوراق حمدت الله تعالى، فقال: مالك ولهذا، فنشدته بالله، فاستمكنني فقال: إن الشيخ كتب أنه نزل مقام القطبية منذ سبع سنين. وأخبرني غير واحد أن الشيخ كانت له مزرعة فدخلها بعض رعاة الغنم، فقيل له: إن هذا زرع الشيخ، فقال: سهم الشيخ بين كتفي، فرأى الشيخ في مسجده وبينه وبين الزرع أكثر من ثلاث فراسخ أو أربع، فأشار بيده، أو قال لبعض مريديه: إرمه، فأشار المرید، فاشتكى كتفه وانتفخ، فجاء أخوه إلى الشيخ لما سمع، فلما وصل قال له الشيخ: لولا أنه قد مات كنا شفّعنا له، فعلموا أن تلك الإشارة كانت لذلك.

وهو أخذ عن والده الشيخ عبدالغفار، وهو أخذ عن الشيخ شمس الدين الشوشني^{٤٣}، وهو أخذ عن الشيخ أحمد القصيري الخلوتي^{٤٤}، عن والده الشيخ عبدالرحمن، عن الشيخ علي الأنطاكي. وأخذ الشيخ عبدالكريم عن بعض أولاد الشيخ شمس الدين الشوشني عنه، عن الشيخ أحمد القصيري. وأخذ والدي أيضاً عن الشيخ عزالدين بن شمس الدين بن أحمد الشوشني عن والده، عن والده شمس الدين، عن الشيخ أحمد القصيري به. وأخذ أيضاً عن الشيخ شمس الدين الصغير الشوشني عن أبيه، عن جده شمس الدين الكبير، عن الشيخ أحمد القصيري به. وأخذ عن جماعة آخرين لا أحفظهم.

فصل في بعض مناقب آبائه رضي الله عنهم

انحصر فيه نسب والده فإنه لم يعقب من الذكور غيره، وخلف بنتين: خديجة وسلطانة. وكان والده عبد السيد ورعاً زاهداً متوطناً عند مزار آبائه ببرزنجة. وكان يأكل من كسبه وحرثه، ولا يأخذ شيئاً من الحكام. وله أخ يُسمى عبدالصمد عم والدي، وكان زاهداً عابداً ورعاً بارعاً، حج حجّتين أو ثلاثاً، وجاور بمكة، وأخذ عن المشايخ بها. وأدرك الشيخ ابن حجر^{٤٥} وكتب شرحه الصغير للإرشاد بخطه^{٤٦}، وكتب الأنوار والمنهاج والإيجاز وشرح المغني للجاربردي^{٤٧}، وشرح الكافية للخبيصي^{٤٨}، وكتباً أخر. وهذه كلها موجودة في خزانة برزنجة. توفي عبدالصمد هذا بالبصرة بكرة ولم يتزوج، وكانت والدتهما الشريفة سلطانة بنت عم أبيها السيد عبدالرسول لأن عبدالرسول بن قلندر بن عبد السيد بن عيسى بن الحسين، وهي سلطانة بنت السيد خليل بن عبد السيد بن عيسى بن الحسين. وكان عبدالرسول هذا زاهداً ورعاً مجتهداً في الرياضيات (الورقة ٤ ب).

وأخبرني والدي وقد أدركه فقال: أخبرني إسماعيل أنه سمعه يقول: إنما سمّوه عبدالرسول بعد وفاة جده^{٤٩}، وإنما كان اسمه أما أحمد وأما عبدالله، هكذا أخبرني ببرزنجة سنة خمس وسبعين^{٥٠}. قال جدي عبد الرسول: كان له بيتان أحدهما ببرزنجة والآخر بقلرخ مزرعة بينهما مقدار فرسخ أو أقل أو أكثر، فإذا أتى إلى بيته ببرزنجة فقدموا له الطعام، فقال: لا اشتهي، فيحسبون أنه أكل ببرزنجة، فيمضي عليه الأربعون يوماً لا يأكل ولا يشعرون به.

وكان أبوه^{٥١} السيد قلندر جميلاً وجيهاً مهاباً، ذا فخر فاخر، وجمال باهر، وكمال باطن وظاهر، كان على زاوية أجداده ببرزنجة. أخبرني أخ السيد اسماعيل قال: سمعت والدي السيد عبد الرسول قال: كان أمير البلاد^{٥٢} مُحَبّاً للسيد، معتقداً فيه، مريداً له، وكان يدعو السيد إلى بيته أحياناً ويأتيه إلى بيته أخرى ببرزنجة، وكان الأمير جميلاً جداً، وكانت له امرأة في غاية الحسن، فأخذ الأمير وقال لأمرأته يوماً: هل أجمل مني رجلاً رأيت؟ فقالت له: لا، قال: أقسمت عليك إلا أن صدقتني، قالت: أما إذا أبيت فالسيد قلندر أجمل منك، قال: فغضب الأمير وقال: حرامٌ علي صحبتك إلا أن أتيك برأسه وأضعه في حجرِك، فلما كان من الغد ركب صُورياً بأنه ناهب إلى الصيد، ونادى في العسكر، فركبوا واشتغلوا بالاصطياد بالجوارح إلى وقت الظهر، فلما اشتد الحر قال: اذهبوا بنا إلى السيد ننزل عنده ونزوره، فتوجهوا إلى برزنجة، فلما قربوا إليها جاءه الخبر بأن طائفة الأمير الفلاني^{٥٣} أغاروا على البلاد ونهبوها، ولم يكن أحد بالبلد يقاومهم، فرجع الأمير في طلب العدو، وكان شجاعاً، وكان عنده فرس لا يُسبق ولا يُدرك، فسَبَق العسكر ولحق العدو وحده، واستنكف أن لا يبارزهم، فأجمعوا عليه وأخذوه، وجاء العسكر فقاتلوا قتالاً شديداً، فخافوا أن يستنقذوه منهم فقتلوه فذهبوا برأسه ورموا جثته، فرجعوا خائبين خاسرين وردوا جسده، وأخبر السيد بذلك، فركب وجاء في جماعة من مريديه، فاسترد النهيبة والرأس ووضعها في حجرها، فلما رأت ذلك ضحكت ضحكاً شديداً، فتعجبوا من بكائها وضحكها في آن واحد، فأخبرتهم الخبر وبما نواه الأمير، وإن الذي انقلب عليه عليهم دائرة السوء (وَلَا يَجِئُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ) فعند ذلك انكب الناس على يد السيد ورجليه واستغفروه، وزادوا فيه إرادة ومحبة، ولما انقضت عدّة المرأة تزوجها السيد . وكان أبو قلندر هذا عبد السيد على السجادة في الزاوية ببرزنجة، وأبوه السيد عيسى ويُلقب بالأحذب، لأنه عاش إلى أن انحنى، وكانت حواجبه قد نزلت على عيونه، فكان يرفع حواجبه بشيء حتى ينظر. وأبوه السيد حسين وأبوه السيد أبا يزيد لا أحفظ شيئاً من أحوالهما .

وكان أبو بايزيد السيد عبدالكريم^{٥٥} شيخاً مرشداً على سجادة أبيه، وكان يُربي الثقلين أي الجن والإنس، وكان نهاره لتربية الإنس وليله لتربية الجن، وكان إذا صلى العشاء الأخيرة في المسجد حَرَج، وكان يقف في الطريق ويكلمهم ومن معه من

الخدّام لا يرون شيئاً، فكان قد يصل إلى البيت نصف الليل أو ثلثه أو ربعه، وقد يصل آخر الليل، فيتوضأ ويرجع إلى المسجد، وقد يؤذن الصبح وهو في الطريق (الورقة ٥ أ) فيرجع إلى المسجد. ثم لما طال الأمر كذلك طلب مُريدوه من الجن أن يتزوج منهم فأبى، فألحوا عليه، ولا يزالون يكررون عليه إلى أن أجابهم إلى ذلك، فأتى يوماً أصحابه فقال: إني داعٍ بدعوة فأمنوا عليها لعل الله يستجيبها، ففعلوه، فدعا ساعة، ثم أنه تهلل وجهه فرحاً وحمد الله تعالى وقال: قد استجيبت!، فهابوا أن يسألوه، فلما رأى ذلك قال: هل ترون ما سبب الدعاء؟ قالوا: لا، قال: إن أحوالكم من الجن سألوني المصاهرة، وإني لم أجد بُدّاً من ذلك، سألت الله أن لا يرزقني منها الأولاد مخافة أن يضرّوا أولادي من غيرها، فأجاب الله دعائي. قال: فأراد الشيخ بعد ذلك أن يُظهر صدقه فذبح بقراً كما قال الفاضل الورع المفتي بديار الروم أبو السعود أفندي في كتابه روضات الجنان^٦، وأدخله البيت وأغلق الباب، فرأوا يداً تُخرج الصحون مملوءة من الطعام واللحم المطبوخ وما في البيت آدمي أصلاً.

وأبو السيد عبدالكريم هذا هو القطب الأعظم السيد عيسى - قدس سره - الكوراني، هو أول من سكن بلاد الأكراد، وعمّر برزنجة، وكان هو وأخوه الأكبر منه السيد موسى - قدس سره - في سياحتهما نزلاً تحت شجرة كانت بموضع قبرهما الآن فناما، ورأى السيد عيسى وهو أصغرهما النبي - صلى الله عليه وسلم - في المنام، ومسح بيده الشريفة ناصيته، وأمره بالإقامة هناك، وقال لهما: إن قبركما في هذا المحل، وابنوا المسجد في هذا المحل، وهو الذي الآن يصلون فيه، وما في برزنجة مسجد غيره، وأشار إليه وخط دائرته بعصاه، وقال: احفروا من هنا، وأشار إليه كذلك فإنه يخرُج منه الماء، وعلمه من الأسرار ما لا يعلمه إلا هو، ثم استيقظ، بل كان مستيقظاً ويُعبّره بالنوم، فأخبر أخاه بذلك وكشف ناصيته فإذا النور يخطف أبصار الناظرين كما ذكره الفاضل أبو السعود أفندي في روضات الجنان. ثم اجتمع إليهما جماعة من الفقراء كانوا قريباً من تلك الشجرة التي نام السيدان تحتها، وحفروا لهم عينا، وبنوا العُشش هناك، واسم العُشش بلسانهم زنج، فقالوا: أين نبني القرية؟ فقالوا: برزنجة! معناه أمام العُشش، فمن هناك سميت برزنجة، فقالوا: أول ما نبدأ ببناء بيت ربنا - يعني المسجد - فبنوا مسجداً في ذلك الموضع

المذكور، والذي اشارة إليه النبي صلى الله عليه وسلم، وقصرَ عليهما جذع، فأخذ أحدهما رأسه والآخر الرأس الثاني، قالوا: بسم الله، فطال الجذع بحيث خرج ذراعان من ذا الجانب ومثله من ذا الجانب، فاشتهر وعظم أمرهما، وظهر منهما كرامات كثيرة وخوارق خطيرة، وذلك المسجد إلى يومنا هذا معمور، وذلك الجذع باق يتبركون به من سائر الأقطار، ويأخذون منه تبركاً.



برزجة كما تبدو بين حقولها



بساتين في برزنجة



القبة التي على مرقد السيد عيسى البرزنجي في برزنجة



ضريح السيد عيسى البرزنجي في برزنجة

ثم توفي أحدهما السيد الكبير السيد موسى ولم يعقب، وانحصر النسب في السيد عيسى وتقطب، وولد له أولاد كثيرة، والمشهور انهم اثنا عشر كلهم أصحاب كرامات باهرة، وتزار قبورهم، ولا يُزارون بنية، اي نية كانت، إلا حصلت وتيسرت بإذن الله تعالى وبركاتهم وأسرارهم.

فصل في أزواجه وأولاده وأحفاده على سبيل الإيجاز

تزوج - رحمه الله - خمساً توفيت في حياته واحدة وهي عائشة بنت ملا محمد النائب، ولدت له بنتاً تسمى مريم (الورقة ٥ ب) توفيت أيضاً بكراً، وخلف أربعاً:

فاطمة بنت عزالدين بن شمس الدين الشوشي العباسي خليفة الشيخ أحمد القصيري، ولد له منها : عبدالصمد، وهو أكبر أولادها، ثم عبدالكريم، ثم عائشة، ثم عبد السيد، ثم علي^٧، ثم آسية، ثم إسماعيل، ثم إسحاق وسارة في بطن واحد، فهؤلاء ستة ذكور وأربع إناث من فاطمة بنت عزالدين.

وفاطمة بنت شكرالله بن نورالله الخالدي، ولد منها: حسن^٨ وحسين وزليخا وهاجر ويوسف وأحمد ومحمد مؤلف هذه الأحرف، ورابعة وحفصة وإبراهيم ومريم وإبراهيم، هؤلاء سبعة ذكور وخمس إناث من فاطمة بنت شكرالله بن نورالله وذريته ولد منها حيدر فقط.

وإيضاف، ولد منها: ذو النون.

ومجموع أولاده سبعة وعشرون، سبعة عشر ذكراً وعشر إناث، مات منهم في حياته مريم بكراً، وعبدالكريم مزوجاً، وخلف ولداً سماه عبدالكريم، وخلف عد الكريم ابناً سماه عبدالله مات أيضاً وانقرض بموته، ورابعة وحسين وإبراهيم ويوسف وأحمد الأول، هؤلاء ماتوا صغاراً.

وخلف عبدالصمد وعبد السيد وعلياً وإسماعيل وحسناً وإسحاق وحيدر وإبراهيم ومحمداً وذو النون وبلقيس وآسية وساره وزليخا وهاجرة وحفصة ومريم.

فأما عبدالصمد فأولاده شمس الدين ومصطفى وعبدالله ومحمد، مات محمد وخلف ثلاثة أولاد: جامي وإسماعيل وإبراهيم وبنتاً اسمها خديجة. مات جامي رحمه الله وخلف أولاداً: محمداً وأبا يزيد وعلياً وإبراهيم، وبنتين: سارة والأخرى لا أعرف اسمها. ومات إبراهيم أخو جامي بكراً، ومات إسماعيل وخلف عدة أولاد يأتي ذكرهم. وشمس الدين ومصطفى وعبدالله، هؤلاء لهم أولاد من ذكور وإناث، ومات أولاد كثيرة. ومريم وشيرين وليلى ورابعة ورحيمة، عشن وتزوجن، وحليمة وبنت أخرى ماتتا صغيرتين، هؤلاء من أم واحدة.

والحاصل: خلف عبدالصمد محمداً وشمس الدين ومصطفى وعبدالله، لهم أولاد كما ذكر^{٥٩}. ومات محمد.

وخلف عليُّ أولاداً كثيرة، منهم مُربي الثقلين محمد الساكن بنوده^{٦٠}، وعبدالرسول وعيسى وأبا يزيد وحسين ماتوا جميعاً ولهم أولاد ذكور وإناث^{٦١}. وزين العابدين^{٦٢} مات ولم يعقب. ولهم أولاد كثيرة أيضاً.

وعبد السيد كذلك له أحفاد: محمود ومحمد وأحمد.

وإسماعيل له أولاد: السيد عيسى والسيد أبا يزيد ولهما أولاد^{٦٣}.

والسيد حيدر له أربعة أولاد: عبدالله وقاسم وعبدالكريم وعبدالرحيم^{٦٤}، ومات عبدالله وخلف حيدراً وبنثاً، ولهم أولاد أيضاً إلا السيد عبدالرحيم ما تزوج حالياً.

والسيد محمد البرزنجي مؤلف هذه الأحرف له أولاد وأحفاد في المدينة المنورة^{٦٥}، وتركنا تزوج أولاده وبناته الذين هم ماتوا ولم يعقبوا، وما كانوا في الحياة في سنة ١١١٣^{٦٦} إلا بنته مريم تزوجت علي القطب الرباني ملا حيدر العافاني، هي في الحياة سنة ١١٠٢^{٦٧} ولها ابنان: إبراهيم ومحمد شريف.

فصل في وفاته رحمه الله

مات - رحمه الله - شهيداً من ضرب الجن، وكان سبب وفاته أنه ذهب إلى مزرعة له فرجع مريضاً يشتكى كتفه الأيمن، وكان رأى ابنه عبد السيد في المنام كأن نفراً أتوا إليه، ومنهم رجل طويل، فجاء وأخرج جذعاً من البيت وضرب به كتف السيد فوق على وجهه، فلما طال به المرض أخبر أن بعض أطغياء الجن تخاصم إليّ، وكان الحق لخصمه، فأخذ في عداوتي، وكان يصيبني كل سنة بسوء ولا يضرني، وأما في هذه السنة فضررتني في كتفي فكان كتفه قد اسود ويسمع منه صوت العظام المكسورة إذا تحركت، ولا أرى نفسي إلا ميتاً (الورقة ٦ أ) فلما اشتد به الوجع أرسل أخي السيد حسناً إلى مقبرة الأجداد، وقال: سلّم مني على القطب الأكبر^{٦٨}، وقل له: أبي يقول لك: تعاهدنا أنه متى ضاق بي، ولست راغباً في الحياة وإنما استمهل إلى أن أزوج أولادي الذين لم يتزوجوا من البنين والبنات، فذهب ورجع، وقال: بم أجابوك؟ قال: يا أبت لم أسمع شيئاً، قال: ارجع إلى القطب

الأصغر^{٦٩}! فرجع إلى المقبرة ثم رجع، قال: لم أسمع شيئاً، فقال: الظاهر أنه لم يبقَ من عمري شيء وإلا كانوا أجابوك، فوصى ابنه إسماعيل بأولاده الصغار خيراً ولم يستخلف، وقال: خليفتي من بعدي هو الله تعالى! فعاده أمير البلد مصطفى بيك بن محمد خان بن تيمور خان الأردلاني، فقال أوصي واستخلف، فقال: أما الوصية فأوصيك بالمرحمة بالرعية وتقوى الله، وأوصيك بالرعية خيراً، وأما الاستخلاف فالله خليفتي من بعدي استودعه أولادي وذريتي، فلما توفي سعى إلى ذلك الأمير بعض المفسدين، فأذى فقراء القرية وأخذ بعض أموالهم فرأى بعض مريديه في المنام كأنه يقول للأمير: يا مصطفى أذيت أولادي وفقرائي ولم تعمل بوصيتي، لأرمينك إلى حيث لا ترجع مدة حياتك! فما مضى إلا أيام قلائل حتى انهزم الأمير من غير عدو ولا محاصرة وترك أملاكه وأهله ذهب إلى شاه العجم، فلم يكرمه ولم يعطه شيئاً، وابتلى بشرب الخمر والفواحش وسب الصحابة، ومات على أسوأ حال والعياذ بالله من سوء الخاتمة. ومصطفى هذا هو ابن الأمير الذي أراد قتله كما سبقت الإشارة إليه. وكان لمحمد هذا ابن اسمه مراد، الأكبر من مصطفى، تعرض أيضاً لأذى السيد، فحبس هو وأبوه (و) أرسل بهما إلى شاه العجم وماتا في الحبس، فقطع دابر القوم الذين ظلموا، والحمد لله رب العالمين^{٧٠}.

خاتمة في نبذة من مناقب الشيخ الكبير السيد عيسى

وأخيه الأكبر السيد موسى قدس الله أسرارهما ورضي الله عنهما^{٧١}.

قد مرَّ سبب سُكناهما في شهرزور وعمارتهما برزنجة وبنائهما المسجد، (ف)عُظم أمرهما واجتمع إليهما خلق كثير، وكان قريباً من برزنجة شيخ يسمى الشيخ السيد خالد، ويُنسب إلى أخي تاج العارفين أبي الوفاء الكردي الفوشاني، وفوشان مُعرب بوشين، هي قرية بالقرب من برزنجة. وكان الشيخ خالد هذا على قدم عظيم، ذا كرامات مشهورة، منها أن الذئب رعى غنمه سبع سنين، فطلب السيد موسى الأخ الأكبر مصاهرته، وخطب بنته مريم، فأرسل الشيخ السيد خالد أن بيني وبين أزواجه علامة، فأرسل السيد بخاتمه، فلما رآه أجابه، فسئل عن ذلك، فقال: في معراجي حضرت مع الأولياء حين قُسمت المعارف، فلم أرَ هذا الرجل فيهم فأبيت أن أزوج من لم أره في محفل الأولياء، وكان من هناك ستر، منه تخرج يد قد يتناول

كلًا قسّمه، فلما رأيت الخاتم عرفته أنه خاتم تلك اليد، فعرفت أنه كان في المخدع، ثم عقدوا عليه، وجاء السيدان مع جماعة من الفقراء فمروا على رجل جالس على سطح يضرب الطنبور (الورقة ٦ ب) فقال بعض القوم الأبدال: اكسروا طنبوره! فقال السيد: دعوه أصلحه الله وهداه، فما مشوا خطوات إلا والرجل كسر الطنبور ولحق السيد وتاب عليه وصار من أخص مريديه. ثم أنه لم يمضي كثيراً إلا وطائفة من الزنادقة سعوا بالسيد إلى أمير لهم وحرّضوه على قتله، فاجتمعوا عليه وجعلوا كل ما رموه بسهم أو طعنوه برمح لم يضره، فقال السيد: إن أصبتم هذا الموضع! فأراهم موضعاً في جسده قد اسود، فسألوه عن ذلك، فقال: إنه موضع نظر أجنبية نظرت إليه، فهو لا يدفع عن نفسه بخلاف بقية الجسد، فرموه في ذلك الموضع فمات رضي الله عنه، فلما رأوا ذلك ندموا على ما فعلوا، وأرادوا أن يذهبوا بجسده إلى عندهم ويدفنوه ليُزار على أن يتوب الله عليهم مما فعلوا. وكان السيد قد أخبر أصحابه بأنهم يريدون ذلك، فإذا ذهبوا قامت جنازتي ومَشَت، فإذا مشت فامشوا معها حيث ما نزلت، فذلك المدفن فاحفروا لي هناك، فجاء القوم واجتمعوا عليه بأجمعهم فلا يقدرّون إن يحركوه من مكانه، فقالوا: غضبان عليكم فلا تزيدوا ذنباً على ذنب فاتركوه! فرجعوا وارتفعت الجنازة وسارت نحو برزنجة إلى أن نزلت حيث كان أقاما تحت الشجرة، ورأى النبي صلى الله عليه وسلم في المنام، فنزلت في الأرض ودفنوه هناك.

ولم يُخَلَّف ولداً، فبايعوا السيد عيسى، وتزوج بأمرأة أخيه السيد موسى^{٧٢} – قدس سرهما – وولدت له أولاداً كثيرة، والمشهور انه كان للسيد عيسى اثنا عشر ولداً كلهم أولياء صاحب كرامات، وورثوا المقامات، وقبورهم معلومة تزار، وكل من قصد واحداً منهم بنيّة، أي نيّة كانت، تحصّل بإذن الله تعالى. ثم أن السيد تقطّب مدة حياته، وكانت أهل تلك البلاد قبيلة كوران من الأكراد، فتعلم لسانهم، واشتهر بالكوراني.

ومن كراماته أنه أراد تأديب بعض تلامذته وتربيته، فأمره بالحج، فتعسّر عليه الرجوع، كلما أراد أن يرجع عاقه عائق، فبقي بمكة سبع سنين، فاستوحش واغترب وأيس من الرجوع، وكان يبكي على حرمانه من خدمة الشيخ وبعده من الوطن، فمرّ عليه ذات يوم رجلٌ وسأله عن حاله وبكائه، فأخبره الخبر، فقال: تُحِب

أن أدلك على ما يردك إلى شيخك؟ قال: وكيف لا أحب، فقال: أقعد في الباب الفلاني، فإذا صلى الناس الجمعة وانصرفوا انتظر من حليته كذا وصفته كذا، فإذا مرَّ بك فانكب على رجليه، وابكي وتضرّع، فإنه يردك، قال: ففعل كما قال، فإذا هو شيخه! فبكى واسترضاه، فقال: ضَع قدمك على قدمي وغمّض عيني، ففعل، فإذا هو ببيوت برزنجة قد بانّت، فقال له: اجلس هنا وامش على محلك، فإن الناس ينتظرونني لصلاة الجمعة، واكتم على الحال. فذهب الشيخ فصلى بالناس الجمعة، فلما كان بعد ساعة وإذا المريد قد قدم ولم يخبر به إلا بعد موت السيد.

وكان السيد - رحمه الله - من عاداته أن يصلي الجمعة بمكة، ثم يرجع فيعيدها ببرزنجة، فأصحابه وكرامتهم كثيرة مشهورة لا تعد ولا تحصى، نفعنا الله بعلومهم وأسرارهم ورزقنا الاقتباس من انوارهم والاقتداء بأثارهم، ولم أقف على أنهم في أي تاريخ كانوا، غير أنهم كانوا أواخر دولة بني العباس^{٧٣}، وهكذا ذكره الفاضل العامل أبو السعود أفندي مؤلف روضات الجنان في مناقبهما، وهذا ما انتهى إلينا ويسرّه الله تعالى لنا.

قال المصنف رحمه الله (الورقة ٧ أ).

تمت النبذة بحمد الله وعونه وحسن توفيقه، وكان الفراغ منها صبيحة يوم الثلاثاء المبارك في شهر جمادى الأولى سنة ألف ومائة وسبع وخمسين^{٧٤}، وحسبنا الله ونعم الوكيل، وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين.

(ذيل للرسالة هذا نصه)^{٧٥}:

البرزنجي نسبة إلى برزنجة، وهي قرية من أعمال شهرزور من سواد العراق، أول من عمَّرها القطب الأعظم السيد عيسى الكوراني، قال الإمام المحقق الشيخ أبو السعود مفتي الديار الرومية في كتابه المسمى بروضات الجنان في ترجمة السيد عيسى المذكور:

هو أبو عبدالكريم عيسى بن بابا علي الهمذاني بن يوسف بن منصور بن عبدالعزيز بن عبدالله بن إسماعيل المحدث بن موسى الكاظم بن جعفر الصادق بن الإمام محمد الباقر بن الإمام زين العابدين بن الإمام الشهيد الحسين السبط ابن أمير المؤمنين علي بن أبي طالب - كرم الله وجهه - البرزنجي الكوراني، أبو عبدالكريم

عيسى، هو أول من أقام ببرزنجة من نواحي شهرزور وعمرها بإشارة من النبي - صلى الله عليه وسلم- في المنام، هو وأخوه الأكبر السيد موسى، ومسح - صلى الله عليه وسلم- ناصيته بيده، فكان يسطع منها النور فيُرخي العمامة عليها، ثم أقاما هناك واجتمع إليهما خلق كثير، وبنوا العرش فسُميت القرية برزنجة، فقالا: أول ما بدأ بعمارته بيت الله المسجد، فبنوا مسجداً، فقصرَ عليها جذع فقالا: نمدّه على بركة الله، فأخذ كل منهما أحد طرفيه، وقالا: بسم الله، فامتد الجذع بحيث خرج من كل جانب قدر ذراعين!. وهذا المسجد باق إلى يومنا هذا يتبرك به ويُزار، وذلك الجذع باق منه بقايا.

ثم اشتهر أمرهما وصار أهل تلك البلدة مُريدين لهما ومعتقدين فيهما، ثم توفي الأخ الأكبر، واستخلف السيد عيسى وتقطّب^{٧٦} وظهر له كرامات، وانتشر صيته، وعظّم أمره، ورزقه الله عدة أولاد كلهم صاحب كرامات، وتوفي - رحمه الله - ودفن عند قبر أخيه موسى بالموضع الذي رأى فيه النبي صلى الله عليه وسلم في المنام، وكل من زار قبرهما بأي نية كانت تحصل بإذن الله تعالى، وكل من كان اليوم من السادة البرزنجيين فإنما يُنسبون إلى السيد عيسى - قُدس سرّه - دون أخيه السيد موسى - قدس سره - فإنه لم يُعقب، وكان - رحمه الله - في آخر دولة بني العباس، وله عقبٌ ونسلٌ منتشرٌ بتلك (الورقة ٧ ب) النواحي مدار عمارتها وسكان وأهلها والله أعلم. انتهى كلام روضات الجنان بلفظه، وفي امتداد الجذع المذكور يقول المصنّف لهذه الرسالة هذين البيتين:

جذعان فخري يشهدان بمجدي	جذعُ هنا قد كان حنَّ لجدي
ثانٍ ببرزنجٍ بمسجدها الذي	عيسى وموسى أسسناه بجدي
جدِّي وعمِّي امتد في أيديهما	أعظم بخارق جذعنا الممتد
من لم يُصدّق فليسأل من ههنا ^{٧٧}	من أهل بلدتنا فيكسب ودِّي

وقد ترجم مصنف هذه الرسالة جملة من الفضلاء منهم الذهبي في النفحات، والحموي في النتائج^{٧٨} و.....^{٧٩} كتبه الفقير المذنب محمود بن السيد معروف ابن السيد حسن الكله زُردي البرزنجي الحسيني^{٨٠}، يوم السبت عشري محرم الحرام سنة ١٢٣٤^{٨١} بيته بسليمانية المحمية حرسها رب البرية. اللهم اغفر له وارحمه .

لعمي السيد حسين القاضي^{٨٢} رحمه الله:

قد كان مدينة السلام
من قبل بطيبة أقاموا
يشفى بدعائهم سُقَامُ
يَدْعُونَ بروضة الرسول
ثم أَخْرَجَهُم بنو أمية
بالظلم تفاخروا وباهوا
والظلم لحزبهم وليدُ
ثم انتشروا بكل وادي
بعضُ دخلوا بلاد هند
ثم نشـرا بكل قومٍ
أوى همذان حزبِ جدِّي
لما علموا ظهورَ رفضِ
ثم دخلوا قبيل طردِ
جدِّي شرف الزمان عيسى
غوث الثقلين قطب وقته
لو زرتَ رواقه المنير
إذ طول جذعة قصيرة
ذا الجذع بأهل ذا الرُواق
قد عمّر قريّة تُسمّى

مثنوى لجدودنا الكرام
يكون بقية البتول
يُستسق بوجهه غَمَامُ
يكون بقية البتول
ذو الظلم صفاتهم جلية
في الحشر جزاهم الإلهُ
في القبر عذابهم يزيدُ
أواهم بعد البلادِ
بعضُ دخلوا سوادِ سِنْدِ
حتى دخلوا بلاد روم
بالعزّ تفاخروا ومجدِ
ثم دخلوا قبيل خفضِ
حتى دخلوا بلاد كُردِ
أضحى لمشايخِ رئيسا
منح الكبراء بعد موته
شاهدتَ خوارق كثير
ما بين جماعة وفيرة
اليوم قليلها الباقي
برزنجة إذ بها ألمى

حرره أحمد البرزنجي الكله زَرْدِي النودهي^{٨٣} - أعزّه الله تعالى - عند مجيء الوالي
فائق باشا، جعل الله قدمه خيرا كما أشاء، أمين، في ٣ صفر الخير سنة ١٣٠٦هـ^{٨٤}.

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين
 الحمد لله الذي خلق الناس من ذكر وانثى وكلفهم العبادة اذا بلغوا الحلم واتوا حنثاً
 وجعلهم شعوباً وقبائل ونبهم نبأ، يتعارفوا فيصلوا ارحامهم لا يفتخروا بالجاهلية
 ويذكروا اياهم، ودفنهم من حضيض المذروة العلم وارقاهم، واخرهم بان الكرم عند
 الله اتقاهم، والصلاة على افضلهم ومصطفاهم، الخيار من خيار محمد المبعوث
 بالدرجة الثالثة، والدعوة العاقبة الى دار القرار، وعلى اله المحضين بقرابته
 الطبرين بنفاعه، واصحابه الذين استسوا الدين، وحفظوا علينا سنته و
 نسبته، رضوا الله عنهم لعجزهم، وبعد هذه بنده مرتجمة والذرية
 رحمه الله تعالى احببت ان ابينها بقصر الحديث، ومعدن البغضين فاقول
 هو ابو عبد الصمد الضياء عبد الرسول بن عبد السيد بن عبد الرسول بن
 قلندر بن عبد السيد بن عيسى بن الحسين بن بايريد بن عبد الكريم بن عيسى
 ابن علي بن يوسف بن منصور بن عبد العزيز بن عبد الله بن اسماعيل الخدي
 ابن موسى الكاظم بن جعفر الصادق بن محمد الباقر بن علي السجاد بن الحسين
 ابن علي المرتضى واظفة الزهراء بنت النبي الاقي العربي محمد المصطفى صلى الله عليه
 وولد سنة ثلاث وثمانين وثمانمائة كما وجدته بخطه رحمه الله والرحمة
 عليهم الشيبان الحيني سنة الف وثمانين وثمانمائة وكنيت حينئذ من ثلاث وثلثين
 وذلك لاني ولدت سنة ثلاث وثمانين وثمانمائة وذلك بعد وفاة
 والدي المرحوم المغفور له بجنس سنين فانه توفي سنة الف وثلاث وعشرون
 انتهى وتوفي رحمه الله يوم السبت في النصف الثاني من شهر
 ذي القعدة سنة ست وخمسين بعد االف عن ثلاث وسبعين سنة في العمر
 ودفن شمال مقبرة ابيه ببرزنجية من نواح شهر دور واليهما ينسبون
 السادة البرزنجيون فحصل في حليته كان رحمه الله شبيها برسول الله
 صلى الله عليه وسلم وبعده بار نائماً سكا غير سمين عريض ما بين المنكبين خشم
 الكراديس شتى الكئين والقدين غليظ الاصابع ناعم البشرف بين كفيه
 مثل خاتم النبوة وبين حاجبيه واذ نه اليمنى شامة سوداء قد حمتها
 بغير تردد وسما من عظمه من وسر له نظام
 بوشة البرزنجية في اول سنة ١٠٠٠ وقرينة كانت
 وهو مطلق العليل ومعتاداً الى الكئين في وقت
 عبارة عام غليظ الاصابع وكان ابي العزير

المخطوط - الصفحة الأولى

النواحي مدار عمادها وسكان اهلها وانتم كلام وروضات الجنان
 وفي شدة الجذع المذكور يقول المصنف لهذه الرسالة هذين البيتين

جِدَّ عَيْنِ فِرْزِي لِشَهِدَانِ بِجَدِّي جِدَّ عَيْنِ قَدَّ كَانِ حَقَّ لِحَدِّي
 نَانِ يَبْرَنْجِ بِمَجْدِهَا الَّذِي عَيْسَى وَمُوسَى سَأَاهُ بِجَدِّي
 جَدِّي وَحَمِّي اسْتَدَّ فِي أَيِّهَا اعْظِمْ خَيْرِي فِي جِدِّ عَيْنِ الْمُتَمَدِّ
 مَن لَمْ يُصَدِّقْ فَلَيْسَ مِنَّا هَهُنَا مَن أَهْلُ بَلَدِنَا فَيَكْسِبُ وَدِّي

وقد ترجم مصنف هذه الرسالة رجله من الفضلاء منهم الذهبي في النفاث
 والموتى في السابح و كتبه الفقيه المذنب محمد بن الحسين

ابن سعيد الكندي وزدي البرزنجي الحقيق يوم السبت عشر محرم الحرام
 ببغداد سنة ٤٠٠ هـ

عن السيد حسين الفاضل رحمه الله

فكان مدينة السوم مشوي جددنا الكلام من قبل مطيبة انا موا كما كان لهم بها مقام
 يشفي بدعائهم سقام ليستن يوم عام يدعون في حوض الرسو يكون بقية المتولد
 ثم اخرجهم بنوامية ذوالظلم صفاتهم جليلة بالظلم تفاخروا بها في كمشه جزاهم الا انه
 والظلم عزيم وليد في القبر عذابهم يزيد ثم انشروا بكراوات آواهم اعدا للبلاد
 بعض خلو بلادهم بعض خلو اسوارهم ثم انشروا لكل قوم حتى دخلوا بلاد روم
 ه اوى همذان جزجيد بالفر تفاخروا ووجد لما علموا ظلموا فوضي ثم دخلوا قبا خضص
 ثم دخلوا قبايل طح حتى دخلوا بلاد كرد حكا شرة الزمان عيشه اضحي لسنا فتح رئيسا
 عرفت النظار فطقتهم مفعي الكرباء فكلوا لوزرت واول المنيارة شاه خوار فاكثيره
 اذ طول جديعة فخير ما بين جماعة وفيه ذابجذع باهل الروا اليوم قليلها لباقي
 قد عثر قرية لتسحق برزخه اذ بها المتي
 حوره لهما كسرا حتى الكلمه زخمى لندوسى
 اعزه القدر الى عبد مجسمه الولا فانق باشا
 حيدر الله فدمرته خيل كاشاء
 آيين الشهبان
 ٣

المخطوط - الصفحة الأخيرة

الهوامش:

- (١) تقع برزنجة في الطريق المتجه إلى حلبجة في السفح الجنوبي لجبل (كروكجاو) في محافظة السليمانية، وتبعد عن مدينة السليمانية بنحو ٦٠ كم، وهي مركز ناحية سروجك التابعة لقضاء شهربازار.
- (٢) ينظر كتابنا: المعجم التاريخي لإمارة بهدينان، اربيل ٢٠١١ ص ٩٩ و ١٠٢.
- (٣) تستمد الطريقة الخلوتية أصولها من الطريقة السهروردية (المنسوبة إلى أبي النجيب السهروردي المتوفى ببغداد سنة ٥٦٣هـ)، وأول من عرف بالخلوتي من أقطابها محمد بن نورالدين الخلوتي المتوفى سنة ٦٦٦هـ/١٣٦٧م، وقد نشر الصوفية الكرد هذه الطريقة في مصر. ينظر محمد زاهد الكوثري: البحوث السنوية عن بعض أسانيد الطريقة الخلوتية، القاهرة ١٣٦٢هـ. وتشير رواية متأخرة أوردها محمود بن عبد العزيز الشوره جي البرزنجي (توفي سنة ١٣١٥هـ/١٨٩٧م) في كتابه (الرسالة الأشرافية في أنساب سادات البرزنجية وأحوالهم وحياتهم) الورقة ٦١ إلى اتباع الشيوخ السبديين عيسى وموسى البرزنجيين الطريقة النوربخشية، وتنتسب هذه الطريقة إلى محمد بن عبدالله الملقب بـ(نوربخش) "أي: واهب الأنوار، هاجر أبوه من الإحساء، وسكن بلدة (قارين) وانتسب إلى الطريقة الهمدانية، وسعى إلى التوفيق بين التصوف والتشيع ثم ادعى المهدوية، وتوفي سنة ٨٦٩هـ/١٤٦٤م، وهذا التاريخ متأخر عن عهد السيدين المذكورين فضلا عن أسلافهما.
- (٤) ينظر كتابنا: إبراهيم الشهرزوري الكوراني، حياته وآثاره، أربيل ٢٠١٠، ص ٤٥.
- (٥) تنظر ترجمته في: محمد خليل المرادي: سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر ج ٤ ص ٦٥ ومقدمة كتابه (الإشاعة) بتحقيق أحمد محمد اللمكاني، ومحمد بن عبدالرحمن ابن الغزي: ديوان الإسلام، تحقيق سيد كسروي حسن، بيروت ١٩٩٠، ج ١ ص ٣٢٥-٣٢٧ وعبدالكريم المدرس: علماؤنا في خدمة العلم والدين، بغداد ١٩٨٣، ص ٤٩-٣-٤٩٤ والزركلي: الأعلام، دمشق ١٩٥٤، ج ٧ ص ٧٥ ومحمد أمين زكي: مشاهير الكرد وكردستان، دمشق ٢٠٠٦، ج ٢ ص ٣٨١، وكتابه: تاريخ السليمانية، بغداد ١٩٥١ ص ٢٧٧، وعبدالقادر البرزنجي: سادات البرزنجية، كركوك ١٩٥٦ (نشره محمد علي القرداغي في كتابه: في رحاب أقلام وشخصيات كردية، السليمانية ٢٠٠٨، ص ٥٧-٧٤) وقد اختلقت ترجمته في الكتاب الأخير بترجمة السيد محمد شريف المدني البرزنجي، ونبّه الناشر إلى ذلك، وعمر رضا كحالة: معجم المؤلفين، بيروت ج ٣ ص ٣٠٨.
- (٦) طبع بتحقيق أحمد محمد اللمكاني، المدينة المنورة، وبحقيق موفق فوزي الجبر، بيروت ١٩٩٣ ودمشق ١٩٩٥م.
- (٧) كتابنا: التاريخ والمؤرخون العراقيون في العصر العثماني، ط: ٢، لندن ٢٠٠٩ ص ١٣٠.

(٨) وأبرزهم محمد بن حسن الشهرزوري، المعروف بابن الحاج (توفي سنة ١١٨٩هـ/١٧٧٥م) في كتابه (رفع الخفا عن ذات الشفا)، وحامد بن علي البيساراني البياري (توفي سنة ١٣١٢هـ/١٨٩٤م) في كتابه شرح منظومة ذات الشفا.

(٩) ينظر المرادي: سلك الدرر، ج ٤ ص ٦٥ و البغدادي: هدية العارفين ٢/٣٠٢-٣٠٣، وكتابه: إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون ج ١ ص ٥٩، ٨٦، ٩٤، ٩٩، ١٠٦، ١٤٨، ١٥٩، ٢٢٠، ٢٣١، ٢٧٩، ٢٨٦، ٢٨٩، ٢٩٣، ٤٢٦، ٤٧٤، ٥٤٩، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٨٠، ج ٢ ص ٢٩، ٣٦، ٤٤، ٦٢، ٧٣، ٧٥، ٩١، ١٠٣، ١٠٨، ١٣١، ١٦٠، ١٩٤، ٢٠١، ٢١٢، ٢٢١، ٢٢٧، ٢٤٩، ٢٥٤، ٤٦٨، ٥٣٨، ٥٦٥، ٦١٩، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٧٦، ٦٨٢، ٧٢٠، وابن الغزي: ديوان الإسلام ج ١ ص ٣٢٦-٣٢٧ وعبدالكريم المدرس: علماؤنا ص ٤٩١-٤٩٥ ومحمد علي قرداغي: بووژاندننه وهى ميژووى زاناياى كورد، أربيل، ج ٦ ص ٦٩. ولم يزد عدد الرسائل التي ذكر مترجموه أسماءها عن ٦٤ رسالة، وهي ما أدرجناه هنا، وأضفنا إليها الرسائل الثلاث الأخيرة حيث وقفنا عليها في المكتبة القادرية في جامع الشيخ عبدالقادر الكيلاني. بحثنا: الآثار الكردية في المكتبة القادرية، مجلة الأكاديمي، أربيل ٢٠٠٩، العدد ١٠، ص ٢٥٣-٢٥٤.

و Brockelmann, G.II,S.520.

(١٠) كتابنا: التاريخ والمؤرخون العراقيون في العصر العثماني ص ٨.

(١١) يحسن هنا أن ننوه برسائل أخرى، غير هذه الرسالة، تناول مؤلفوها نسب الأسرة البرزنجية وتراجم رجالها، إذ كتب معروف بن مصطفى النودهي البرزنجي (توفي سنة ١٢٥٤هـ/١٨٣٨م) منظومة في نسب أسرته بعنوان (ايضاح المحجة وإقامة الحجة على الطاعن في نسب سادات برزنجية) وقد فقدت، وألف محمود بن عبد العزيز الشوره جي البرزنجي (توفي سنة ١٣١٥هـ/١٨٩٧م) رسالة في أنساب الأسرة البرزنجية بعنوان (الرسالة الأشرافية في أنساب سادات البرزنجية وأحوالهم وحياتهم)، وكتب جعفر بن اسماعيل البرزنجي المدني رسالة في أنساب هذه الأسرة سماها (الشجرة الأترجية في سلالة السادة البرزنجية). ووصف الشيخ معروف النودهي البرزنجي في رسالة له إلى والي بغداد داود باشا حالة العلم والتدريس في برزنجية في عهده بقوله "فسادة برزنجية لهم في مملكة بابان منذ قرون أكثر من خمسمائة عام قرى كثيرة متوطنين بها في أرغد عيش وأهنأ حال، متمكنين من إقامة امورهم على ما أمر به الشرع.. كان بمدراستنا اكثر من سبعين طالباً". ينظر محمد الخال: معروف النودهي البرزنجي ص ٩٦-٧٩ وعبدالقادر البرزنجي: سادات برزنجية، كركوك ١٩٥٦، وكاميران الدوسكي: كردستان في العهد العثماني، بيروت ٢٠٠٦، ملحق، ص ٢٥١.

(١٢) ويوافق ١٠ تشرين الثاني سنة ١٨١٨م.

(١٣) لم نقف على هوية هذا الوالي، إذ تخلو قوائم الولاة في بغداد وشهرزور من وال بهذا الاسم.

(١٤) ويوافق ١٠ تشرين الاول سنة ١٨٨٨م.

(١٥) حنثاً: مذنبين

(١٦) أولها ١٢ نيسان ١٥٧٥م

- (١٧) أولها ٦ نيسان ١٦٠٩م
- (١٨) أولها ١٢ نيسان ١٥٧٥م. والأصح أنه كان ابن خمس وثلاثين، أو أن ظهور الشيب كان سنة ١٦٠٦هـ/١٦٠٧م
- (١٩) أولها ٣٠ ايار ١٦٠٤م
- (٢٠) اول ذي القعدة = ٢٦ كانون الأول ١٦٤٦م
- (٢١) كذا في الأصل.
- (٢٢) في الهامش: جمع كردوس، أي عظيم رؤوس العظام.
- (٢٣) في الهامش: بفتح المعجمتين، قيل بمثناة فوقية ساكنة، وهو مطلقاً الغليظ، ومضافاً إلى الكفين والقدمين عبارة عن غلظ الأصابع. دقائق الدرر.
- (٢٤) في الهامش: أي شديد سوادهما.
- (٢٥) في الهامش: أي مقوس الحاجبين مع كثرة شعرهما.
- (٢٦) في الهامش: أي واسع الفم وهو دليل على الفصاحة. دقائق الدرر.
- (٢٧) في الأصل: أناة.
- (٢٨) المذفف: الرمح.
- (٢٩) كتب في الهامش: أي كشف. والسرْموزة كلمة فارسية بمعنى النعال الضعيف.
- (٣٠) في الأصل: مزفوراً.
- (٣١) لعلها: فتفيات، أي اتخذت من فيء الشجرة ستراً
- (٣٢) سيذكر المؤلف أنه محمد خان بن تيمور خان الأردلاني، وأن ابنه الآتي هو مصطفى بك.
- (٣٣) يريد: المصابين بداء الكلب.
- (٣٤) ويقابل سنة ١٧٢٢ و ١٧٢٣م وتشير حاشية تاريخية إلى أن طاعوناً داهم بهدينان، وربما غيرها من البلاد، في سنة ١١٤٤هـ. كتابنا: المعجم التاريخي لامارة بهدينان ص ٢٢١.
- (٣٥) الأعراف ١٤٦
- (٣٦) ويقابل أولها ١٢٩ب ١٧٢٦م
- (٣٧) احتل الصفويون بغداد، للمرة الثانية، على يد الشاه عباس سنة ١٠٣٢هـ/١٦٢٢م مما دعى بالسلطان مراد الرابع أن يرسل حملة كبرى بقيادة الصدر الأعظم السردار خسرو باشا البوسنوي لفتحها واعادتها للعثمانيين، تحركت الحملة من استانبول في ١٨ شوال ١٠٣٨هـ/١٠ حزيران ١٦٢٩م ووصلت الموصل في غرة جمادى الأولى وعبرت الزاب في ٢٥ منه، ثم تقدمت إلى شهرزور في ٢٨ رجب، مجتازة قلعة (زلم) و(كلغنبر) ومن هناك تقدمت إلى دركزين قرب همذان ثم مضت إلى بغداد، عن طريق قصر شيرين، فوصلتها في أوائل محرم سنة ١٠٤٠هـ/١٠ آب ١٦٣٠م وفرضت عليها حصاراً خانقاً ثم شنت هجومات عدة لم تنجح فاضطرت إلى الانسحاب في ٢٧ صفر سنة ١٠٤٠هـ/٤ تشرين الأول ١٦٣٠ أوليا جلبي: أوليا جلبي سياحتنامه سي، ترجم الجزء الخاص ببغداد محمد جميل

- روزبباني، بعنوان: بغداد الجنة العامرة، بغداد ١٩٩٨، ص ٣٤-٣٦ وعباس العزاوي: تاريخ العراق بين احتلالين ج ٤ ص ٢٠٠-٢٠١
- (٣٨) ليس لتاج الدين هذا ذكر في جدول امراء اليزيدية في الشبخان. ينظر خدر سليمان وسعد الله شبخاني: الشبخان وعشيرة الشبخان بكبي، بغداد، بالكردية، ١٩٨٨
- (٣٩) هو كتاب (مصاييح السنة) تأليف الحسين بن مسعود البغوي المتوفى سنة ٣١٧هـ.
- (٤٠) لعله يريد: الحضرة.
- (٤١) عامية، يريد: لا تركني.
- (٤٢) هو العلامة حسن بن هداية الله المعروف بأبي بكر المصنف، الشهرزوري الكوراني، المتوفى سنة ١٠١٤هـ/١٦٠٥م، ولد في قرية من أعمال سنندج، وارتحل لطلب العلم على علماء القرى الكردية، ثم سافر إلى مصر والحجاز، وأقام في المدينة المنورة مدة، ثم عاد إلى بلاده، حيث عمل مدرساً في بعض مدارسها نحو ثماني عشرة سنة، وله مؤلفات في الأخلاق والتصوف والطبقات. كتابه (طبقات الشافعية) مقدمة المحقق، وعبدالكريم المدرس: علماؤنا في خدمة العلم والدين ص ١٥٠-١٥٩ ووثائق الغلامي: طبقات الفقهاء الشافعية، مجلة دراسات اسلامية، بيت الحكمة، العدد ٢، السنة ١، بغداد ٢٠٠٠، ومحمد علي القرداغي، العلامة السيد حسن بن هداية الله ابو بكر المصنف، مجلة المشكاة، العدد ١، بغداد ٢٠٠٤، ص ١٠٨-١١٨. وينظر: محمود بن عبدالعزيز الشوره جي البرزنجي التحفة الأشرافية، الورقة ٧٤.
- (٤٣) هو العارف بالله الشيخ شمس الدين الشوشي، وقد ألف حفيد له هو اسلام بن عبدالرحمن الشوشي كتاباً أنتخبه من كلامه سماه (راحة الفوائد) فرغ منه سنة ١٢٨٤هـ/١٨٦٧م ما زال مخطوطاً.
- (٤٤) نسبة إلى الطريقة الخلوتية التي تقدمت الإشارة إليها في مقدمتنا. والشيخ شمس الدين الشوشي هذا عد من أقطاب عصره. ينظر التحفة الأشرافية الورقة ٧٤-٧٥.
- (٤٥) هو أحمد بن محمد بن محمد ابن حجر الهيتمي المكي المتوفى سنة ٩٧٤هـ/١٥٦٦م.
- (٤٦) كتاب (ارشاد الغاوي في مسالك الحاوي) تأليف اسماعيل بن أبي بكر بن عبد الله اليمني الحسيني المقرئ المتوفى سنة ٨٣٧هـ/١٤٣٣م، ولابن حجر الهيتمي كتابان في شرحه، الأول موسع سماه (فتح الجواد بشرح الإرشاد)، والآخر مختصر سماه (الامداد بشرح الإرشاد).
- (٤٧) هو الشرح الذي ألفه محمد بن عبدالرحيم العمري المتوفى سنة ٨١١هـ/١٤٠٨م لكتاب (المغني) في النحو تأليف أحمد بن الحسين الجاربردي المتوفى سنة ٧٤٦هـ/١٣٤٥م.
- (٤٨) يريد كتاب الكافية في النحو لابن الحاجب، تأليف محمد بن أبي بكر الخبيصي المتوفى سنة ٧٣١هـ/١٣٣٠م.
- (٤٩) أي عبد الرسول بن قلندر.
- (٥٠) يوافق أولها ٢٥ تموز ١٦٦٤م.
- (٥١) أي أبو عبد الرسول. وقد توفي في سنة ٩٥٠هـ/١٥٤٣م. وله ترجمة موسعة في التحفة الأشرافية، الورقة ٧٣.

- (٥٢) في الهامش التعليقة الآتية : هذا الأمير المحب كان اسمه علياً صاحب قلعة سروجك. التحفة الأشرافية، الورقة ٧٤ وفيه: الأمير علي بك كاكائي رئيس قلعة سروجك.
- (٥٣) في الهامش تنمة للتعليقة السابقة: والأمير المغير كان اسمه علياً أيضاً وكان صاحب قلعة أبي عبدة. قاله السيد محيي الدين. قال محقق هذه الرسالة: وأبو عبدة قرية صغيرة من أعمال حلبجة، قريبة منها، اختصت بسكنى العلماء من ذرية السيد حيدر بن رسول البرزنجي، وأسر علمية أخرى، وكان فيها جامع أنشأه الأمير سليم باشا بن بكر بك الباباني (١١٥٦-١١٦٠هـ/١٧٤٣-١٧٤٨م)، ومدرسة تعاقب على التدريس فيها علماء أجلاء. كتابنا: مراكز ثقافية مغمورة في كردستان، ط٢، أربيل ٢٠٠٨، ص١٩-٢٠.
- (٥٤) توفي حسين في سنة ٩٣٢هـ/١٥٢٥م وعلى وفق حساب الأجيال، يكون بابيزيد قد عاش في النصف الأخير من القرن التاسع للهجرة.
- (٥٥) عاش عبدالكريم في أواخر القرن الثامن وأوائل القرن التاسع للهجرة.
- (٥٦) يقصد العلامة المفسر شيخ الإسلام في الدولة العثمانية محمد بن محمد ابو السعود العمادي الحنفي، ولد في أسكليب قرب القسطنطينية سنة ٨٩٦هـ/١٤٩٠م وتوفي سنة ٩٨٢هـ/١٥٧٤م، له مؤلفات أشهرها (ارشاد العقل السليم في تفسير القرآن العظيم)، وليس بين مؤلفاته المعروفة كتاب باسم (روضات الجنان).
- (٥٨) هو الجد الأعلى لسادات قلعة شبروانه وصلاحية وديالى.
- (٥٩) هو الجد الأعلى لسادات كاك سوري وسادات بير حسن.
- (٦٠) إن سادات سركلو (سه ركه لوو) هم من أحفاد السيد عبدالصمد هذا. ينظر التحفة الأشرافية الورقة ٧٨ وعبدالقادير البرزنجي، مصدر سابق ص٦٠.
- (٦١) نوده، نودى: قرية في نواحي هاورامان. ولمحمد (توفي سنة ١١٢٦هـ/١٧١٤م) خمسة أبناء هم: الشيخ اسماعيل الولياني (جد سادات قازانقايه وكزنزان وخاوى وكوب تبه وقره جيوار وديليزه وكانى خاكي)، والشيخ حسن كله زرده (جد سادات كله زرده وكانى سبيكه ودار آغا وتيمار وقوله وقره حسن وعمر كده وشوان وسه رزه ل وشوريجه وكركوك وكويسنجق) ، والشيخ أحمد غزائي، (ومن أبنائه الشيخ أحمد غزائي جد الزعيم الكردي الشيخ محمود الحفيد) والشيخ علي دولبه مؤني (وأبنائه هم سادات دولبه مو ويانه ومريوان) والسيد محمد. التحفة الأشرافية الورقة ٨٠-٨٣ وعبدالقادير البرزنجي، مصدر سابق ص٦٠-٦٢.
- (٦٢) ومن أحفاد السيد علي المذكور سادات مركه. التحفة الأشرافية الورقة ٨٣
- (٦٣) لم يذكر اسم أبي زين العابدين هذا فيما تقدم. وهو عبد الرسول على ما ذكر عبدالقادير البرزنجي ص٦٠.
- (٦٤) ولاسماعيل هذا ذرية صالحة منهم السيد أحمد خانقاه المشهور في كركوك وقسم من السادة البرزنجية في السليمانية، التحفة الأشرافية الورقة ٨٥-٨٧، وذكر عبدالقادير البرزنجي أبا يزيد بوصفه ابناً لعبد الرسول مع أنه بحسب مؤلف المخطوطة ابن اسماعيل بن عبدالصمد بن عبدالرسول

- المذكور. ومن أولاد بابيزيد الشيخ حسين الألمي، وكان قد جمع بين العلم والشعر والتصوف، وله عدة رسائل، وتوفي في قرية (خيوة ته) من ناحية بازيان. عبد القادر، مصدر سابق ص ٦٠ و٧٤.
- (٦٥) استقر حيدر هذا في قرية أبي عبيدة (عبابيل) قرب حلبجة، واليها نسب أحفاده فعرفوا بالسادة العبابيليين.
- (٦٦) لقد هاجر بعض أبناء السيد الشيخ بابا رسول الكبير إلى المدينة، ومنهم مؤلف هذه الرسالة، ولا تزال محلة قائمة باسمهم الى اليوم. ينظر موقع منتدى السادة الأشراف، مجلة السادة الأشراف، العدد ٢-١
- (٦٧) هكذا في الأصل، وهذا التاريخ يتجاوز حياة المؤلف التي انتهت سنة ١١٠٣.
- (٦٨) هكذا في الأصل، وهذا التاريخ يتجاوز حياة المؤلف أيضاً. وقد كتب الرقم في الهامش كتابة (سنة ألف ومائة وثلاث) ومن غير الواضح أن كان المقصود به التاريخ الأول أم الأخير.
- (٦٩) في الهامش: أي السيد موسى.
- (٧٠) في الهامش: أي السيد عيسى.
- (٧١) لم يشر البديليسي إلى مصطفى بك هذا، ولا إلى أبيه محمد خان، ولكنه ذكر أن سروجك (حيث تقع قرية برزنجه) كانت ضمن حصة الأمير الأردلاني محمد بك بن مأمون بك، وانه لما توفي انتقل الحكم إلى ابنه تيمور خان، والأخير هو أبو محمد خان المذكور، أبي مصطفى بك، ولكنه لا يشير إلى أن أياً منهما تولى الحكم بعد تيمور، وإنما انتقل بعد مقتله سنة ٩٩٨هـ/١٥٨٩م إلى أخيه هلو خان، والظاهر أن حكم الإمارة قد تجزأ بين أمراء من الأسرة، فكان نصيب سروجك لمحمد خان وابنه مصطفى المذكور. وعلى أية حال فإن مؤلف هذه الرسالة كشف عن المصير المؤسف لهذين الأميرين، بانضمامهما إلى الشاه اسماعيل الثاني، وبعد مقتل تيمور تمكن هلو خان من الانحياز إلى الدولة العثمانية، وإن حافظ على علاقات دبلوماسية طيبة مع الصفويين. الشرفنامه، ترجمة محمد علي عوني، ج ١ ص ١٢١، دمشق ٢٠٠٦.
- (٧٢) يظهر أن هذه النبذة ليست لمؤلف الرسالة، محمد بن عبد الرسول، لقول مصنفها في آخرها أنه فرغ منها سنة ١١٥٧هـ.
- (٧٣) هي مريم خاتون كما في التحفة الأشرافية الورقة ٦٧.
- (٧٤) تحدد رواية تاريخ نزول الشقيقين عيسى وموسى في برزنجه وتأسيسهما المسجد فيها بسنة ٦٨٦هـ/١٢٨٧م ينظر منتدى السادة الأشراف، مجلة السادة الأشراف، العددان ١-٢. وبحساب الأجيال (الجيل ٣٠ سنة) يكون الشقيقان قد عاشا في النصف الأخير من القرن الثامن وأوائل التاسع للهجرة.
- (٧٤) ويوافق ١٨ حزيران ١٧٤٤م.
- (٧٥) هذا الذيل للشيخ محمود بن معروف الكله زدي البرزنجي، من أحفاد المؤلف، والعنوان بين معقوفين من عندنا .
- (٧٦) أي يصبح قطباً، وهي مرتبة رفيعة في التصوف.

(٧٧) وفي رواية أخرى: فليس من أهلنا. منتدى السادة الأشراف، مجلة السادة الأشراف، العددان ٢-١.
(٧٨) لم نقف على هذين الكتابين ولم تتوضح لنا هويتي مؤلفيهما.
(٧٩) بياض في الأصل.

(٨٠) كله زَرْدَه (كله زه رده) قرية في ناحية شهرزور، في قضاء حلبجة، التابع لمحافظة السليمانية، كانت لها حياة علمية في القرن الثاني عشر للهجرة، اقتصرت بوجود أسرة علمية نبيلة عرفت بسادات كله زرده، ومن أعلامها الكبار الشيخ حسن بن محمد بن علي بن بابا رسول الكله زردى البرزنجي (المتوفى فيها سنة ١١٧٥هـ/١٧٦١م) وكان عالماً أضاف إلى علمه الواسع بالعلوم الشرعية تخصصه في علم الفلك، وقد ابتكر ساعة شمسية تعمل على وفق تقويم دقيق ابتكره أيضاً، وكانت له مؤلفات مهمة في هذا العلم وغيره. وناسخ هذه الرسالة هو الحفيد المباشر لذلك العالم الفذ. ينظر كتابنا: مراكز ثقافية مغمورة في كردستان، ط٢، أربيل ٢٠٠٨، ص ١٣٨-١٣٩

(٨١) ويوافق ٩ تشرين الثاني سنة ١٨١٨م.

(٨٢) هو السيد حسين القاضي بن السيد محمود النقيب (المتوفى سنة ١٢٩٦هـ/١٨٧٨م) ولد في السليمانية سنة ١٢٠٥هـ/١٧٩٠م وكان عالماً في الفقه، تولى القضاء في السليمانية. وتوفي سنة ١٢٩٦هـ/١٨٧٨م. عبدالقادر البرزنجي: مصدر سابق ص ٧٠ ومراكز ثقافية ص ١٣٩.

(٨٣) هو أحمد فائز بن السيد محمود بن أحمد بن عبدالصمد بن حسن الكه له زردى، من مشاهير سادات البرزنجيين، ولد في قرية (كله زه رده) سنة ١٢٥٨هـ/١٨٤٢م وتلقى العلم في السليمانية على والده، وعلى خاله السيد كاك أحمد الشيخ، وولي القضاء في عدد من الأولوية، ثم في ولاية قسطنطيني، وولاية الموصل، واختير عضواً في مجلس المعارف العام، وتوفي سنة ١٣٢٢هـ/١٩١٨م، وله مؤلفات مهمة في العقائد والنحو واللغة، كان يتقن التركية والعربية والفارسية والفرنسية والروسية فضلاً عن لغته الأم. اسماعيل باشا البغدادي: هدية العارفين ج ١ ص ١٩٣ ومحمد أمين زكي: تاريخ السليمانية ص ٢٢٦-٢٣٩ ومحمد رضا كحالة: معجم المؤلفين ج ٢ ص ٤٢.

(٨٤) يوافق ٩ تشرين الأول سنة ١٨٨٨م.

پوخته

په ياميك له باره ي ميژووي بڼه مالهي به رزنجيه وه

ئهم په يامه له لايه ن سه يد محمه د كورپي عه بدولپه سوولئ به رزنجي (له ۱۱۰۳ك/ ۱۶۹۱ز مردووه) نووسراوه. تيايدا سه ربورده ي ژيانئ باوك و باپيراني ياداشت كردووه تاوه كو باسي سه يد عيسا و سه يد موسا كه له سه ده ي هه شتي كوچيدا (۹ ن) گوندي به رزنجه يان دروست كردووه. گرنگي ئهم گونده له وه دايه كه ژينگه يه كي له بار بووه بو ده ركه وتني ژماره يه كي زور له زانا و سوئي و ئه ديب و سه ركرده ي رؤحاني، كه له ئاستي كوردستان و جيهاني ئيسلاميدا له م چه ند سه ده ي دوايي، ناويانگيان ده ركردووه.

ئو په يامه له بواري ميژووييدا سوودي خوئ هه يه له وانه ش سه ره تاكاني بلاوبونه وه ي ته ريقه تي قادري له كوردستان، هه روه ها پيگه ي سياسي ناوچه ي سرچك (كه گوندي به رزنجه ي لي هه لكه وتووه)، له گه ل چه ندان زانباري تر . په يامه كه به ده ستنوسى له كتبخانه ي ئه وقافي سليمانويه، تويزهر ليكولينه وه و ساخى كردوته وه و تيبيني له سه ر نووسيوه، له به ر ئه وه ي كوئترين نووسينه كه له باره ي ميژووي ئهم بڼه مالهي نووسراوته وه.

Abstract

Barzenja a small village in Kurdistan, was founded by two sufists, namely Issa and Musa, in the thirteenth century, has spread throughout the sons of Issa in Kurdistan and the Islamic world, among whom was the scholars and Sufis. Mohamed bin Abdul Rasul Barzanji is one of the most famous of these men, he wrote a book important in the history of his family. It include historical information about cultural life in Kurdistan, in the seventeenth century, and he gave historical information about the war between Ottoman Empire - Safavid, and the Emirate of Ardalan, and the plague that hit Kurdistan in the year 1146. He also wrote about the family's genealogy.

A copy of this manuscript found in the Library of Awqaf in Sulaymaniyah, and because of its importance we published and commented upon it, and we have prepared a study about the author and the subject of the book.

قراءة في كتاب الاستشراق بروؤية شرقية

كمال غمبار

القراءة في نظري لاتعني تصفح الكتاب، بقدر ماتعني التحليل والنهج الذي انتهجه الكاتب بروؤية نقدية، في العلاقة الجدلية والممارسة العقلانية بحرية وجرأة، فاذا ماوقفنا على الكتاب الذي بين ايدينا لمؤلفه الدكتور محسن محمد حسين لتوضح لدينا انه في منهجه الاركيولوجي لم يكتف بحفريات سابقة إنما أخذ يحفر مناطق محرمة بشجاعة ورؤية سليمة واضحة قد لاتكون مستساغة عند المتزمتين الدوغماتيين المسلمين والمسيحيين على حد سواء، لاسيما أنه اختار موضوعاً متشعباً شائكاً وهو الاستشراق، بعد أن أعد نفسه اعداداً كاملاً للتصدي العقلاني لمختلف جوانبه حيث يؤكد أن "على المعني بالدراسات الأستشراقية، ألا يثبت قناعته في مسألة ما أو يتقبلها قبل أن يقوم بتمحيص مايقروه، ومن ثم مايكتبه، حتى يطمئن الى قوة الوتد الذي استند اليه، وتمكن الوقوف على الحقيقة، وهي نسبية على كل حال. فالباحث في الفكر الاستشراقي عليه ألا يكون مردداً لما يقوله الباحثون الآخرون، بل عليه أن يقرأ ماكتبوه قراءة ناقدة والنقد سبيل التمحيص، والأ يعتمد على الفكرة الثابتة"^(١) أي ان الكاتب يمتلك رؤيته النقدية الخاصة ليس كأبي كاتب تقليدي يستمد المعلومات من بطون الكتب والصحف والدوريات دون تدقيق وتمحيص كما دأب عليها بعض الأكاديميين كجامعي المعلومات لا محلها نقداً أو دراسة بأسلوب علمي وموضوعي رصين يتجرد الكاتب عن عقيدته الدينية المنحازة دون أن يفقد شخصيته العلمية - وكل من يتصدى للأستشراق لابد أن يمتلك خزيناً ثقافياً كبيراً من خلال متابعاته الكثيرة واخلاصه وصدقه للمشروع الذي يطرحه، ولو أن ماقدمه الدكتور محسن ليس موضوعاً بكرة، إلا أنه على أقل تقدير أضاف شيئاً الى الاستشراق بقدر امتلاكه المعرفي، وهو كباحث ومؤرخ معروف

لم يقدّر بانجاز مشروعه القيمّ ان لم يكن مهيباً له وبنفس طويل وعدة ملازمة له . وهو رغم كونه باحثاً شرقياً إلا انه لا يختلف عن اي باحث غربي منصف نزيه في رؤيته للأستشراق، ويبدو انه اعد عنواناً آخر لكتابه وهو "الأستشراق محاولة للفهم ولردم الهوة" كما يتبدى من سيرته العلمية التي تصدر الكتاب ، فيلتقي في هذا السياق مع ما يذهب اليها الدكتور صادق جلال العظم في تقييمه للصراع الدائر بين المتمزمتين الشرقيين والغربيين بقوله: "إن الموقف المتعالي، السكوني، اللاتاريخي، الأقصائي الذي يصنع مجموعة من القيم الغربية الجامدة (الصنمية) في مواجهة مجموعة صنمية (جامدة) لقيم اسلامية متنافرة مع الأولى، يعني اعادة توكيد الانقسام بين الغرب وبقية العالم، اولاً، واعداد توكيد التبريرات والذرائع والمسوغات التي يتطلع اليها قامعو الديمقراطية، وخانقو حرية التعبير في كل ارجاء العالم، ويستخدمونها بارتياح كبير كتبرير استثمارهم في ممارسة ما يجيدون ممارسته على أية حال"^(١) ويستطرد صادق جلال العظم قائلاً: "حسبي هنا أن أذكر كل المعنيين بأن أعماق قيم الغرب لم تكن يوماً على غرار ماتمثلة اليوم، وان اعماق القيم الأصلية المفترضة في العالم الإسلامي ليست بحاجة الى أن تبقى بالصيغة التي نراها بها الآن، أو أن تستمر على هذا النحو، وفي ضوء النزوع الى فقدان الذاكرة التاريخي، والخطاب الاحتكاري السائد، والمواقف الاصولية ازاء القيم العميقة لهذا الجزء من العالم، او من هذه الثقافة او تلك في أرجاء المعمورة، قد يتوهم المرء أن الغرب لم يعرف قط أية ممارسات دموية لانعدام التسامح والقمع، والتعصب الديني الأعمى والكبت العنيف لحرية القول، أو اللاعرب المسلم، مثلاً لم يعرف سوى التعصب، والجمود العقائدي، وكبت حرية التعبير التي تميز سلوك الملالي والطغاة"^(٢).

ان الدكتور محسن كباخت ومؤرخ يتعمق في تاريخية الصراع بين الشرق المتمثل في الدين الاسلامي والغرب المتمثل في الدين المسيحي بدءاً بعهد الخلفاء الراشدين اثر الفتوحات والغزوات التي قام بها الخلفاء الراشدون ومن ثم الأمويون والعباسيون والعثمانيون وردود فعل الكنيسة في الحملات الصليبية على الأماكن المقدسة واخفاقتها في محاولاتها، وما ترتبت على الفتوحات الاسلامية من آثار مؤلمة آلت في نهاية المطاف الى احتلال الدول الاسلامية في اعقاب الحربين العالميتين الاولى والثانية وتحرير البلدان الغربية الواقعة تحت طائلة الفتوحات الاسلامية، وما اعقبها

من الانتفاضات والثورات ضد هيمنة الدول الاستعمارية وهكذا ، الأمر الذي أدى الى نشوب صراع مستميت بين الشرق والغرب وخلق حقل خصب للنزعات والتوجهات المنافية للقيم الانسانية النبيلة، وبروز الكراهية بين طرفي الصراع وظهور روح الاستعلاء والتعصب الديني والقومي والتمييز بين الاجناس. بحيث لم يتخلص بعض المستشرقين والكتاب العرب والمسلمين من عقدة الجهل المقدس في ادانة الطرف المقابل وتنزيه الأنفس من ممارسات لانسانية، وتبريرها بذرائع شتى كحق طبيعي وشرعي يمنحه الطرف الاول لنفسه ضد الطرف الثاني، وقد وصف (ريتشارد سوزنر) العلاقة القائمة بينهما والتجاذب بين المعرفة و ارادة القوة والاستحواذ التي عبرت هذه العلاقة عن نفسها خلال مجموعة من التداعيات والتشابك، بما فيها علاقات قهر الآخر والاستيلاء عليه"⁽⁶⁾

ولم تكن هذه العلاقة بين الطرفين المتصارعين قائمة متوترة ومتشعبة فقط، بل انسحبت على المسيحيين والمسلمين في الداخل ايضاً، وذلك من خلال الصراع بين المذاهب الكنسية التي ادت الى التصفية الجسدية، والقضاء على المفكرين والعلماء الذين جهروا بأرائهم، وكذلك بين المذاهب والفرق الاسلامية من جهة والموالي من غير العرب في محاربتهم والتنكيل بهم من ضمنهم القوميات التي خدمت العرب المسلمين عسكرياً وادارياً وثقافياً وحضارياً كما فعل ابو جعفر المنصور بقائد الثورة العباسية في خراسان أبا مسلم الخراساني الكردي بخسه ودناءة وعقوق، وكذلك ما فعل هارون الرشيد بالبرامكة الكرد ناسياً فضائلهم عليه وعلى الحضارة العباسية. يذكر الدكتور محسن في كتابه القيم دور المستشرقين في احياء التراث الاسلامي ودور اليونان والسريان والفرس والهند في الحضارة الاسلامية من خلال ترجمة القضايا الفلسفية والمنطقية والعلوم والمعارف (ولاننسى دور العلماء والفقهاء والكتاب والشعراء الكرد في هذا المجال قديماً وحديثاً) اذا كانت الكنيسة المسيحية في نزعتها التزمتية المتحجرة في فترات زمنية معينة عملت كل ما في وسعها لأسكات اصوات الحرية والمعرفة والفكر الجديد، والقيام بأعمال ارهابية يندى لها الجبين، لكن فقدت الكنيسة هيمنتها على مقاليد الحكم بمرور الزمن "وقد حصل بين اعوام (١٦٨٥-١٧١٥) تأسيس لعقلانية جديدة. عقلانية غير مسيحية أو حتى مضادة للمسيحية، حصلت اكبر أزمة شهدها الوعي الاوربي في تاريخه الطويل ولكن الأزمة

تمخضت عن حل ولادة جديدة، وهنا يكمن حظ أوروبا في سر تفوقها على بقية سكان العالم^(٥) وفي القرن الثامن عشر اندلعت معركة على المكشوف بين فلاسفة التنوير وبين زعماء الأصولية المسيحية، وكانت معركة ضارية استخدمت فيها كافة الاسلحة من فكرية وغير فكرية، وتوجت أخيراً بانتصار عصر التنوير على الظلامية المسيحية، ولكن هذا لا يعني ان القوى الاصولية قد سلمت نفسها بسهولة، بل وأخذت تحارب قوى الاستنارة وتحاول عرقلة التقدم طيلة القرن التاسع عشر وحتى مشارف القرن العشرين والدليل على ذلك ما حصل للأب الفريد لوازي، الذي فصل من كل مناصبه الجامعية بسبب آرائه الجريئة، ثم اصدر (البابا) قرار تكفيره وفصله من الكنيسة عام ١٩٠٨، الا ان الصراع بين الحداثة الفكرية الصاعدة وبين الاصولية المسيحية المتشددة اندلع من جديد، ولم يحسم الا عام ١٩٦٢ عندما انعقد المجمع الكنسي الشهير باسم الفاتيكان الثاني، عندئذ شعر المسيحيون أنه لا جدوى من منافحة العصر الى ما لا نهاية ... اضطروا الاعتراف بشرعية المنهج التاريخي والتأويل الحديث للدين، والاعتراف بالتعددية الدينية والمذهبية...^(٦) وبعد ثلاثة قرون، ونصف على محاكمة غاليليو وإدانتها، صرح (البابا يوحنا الثاني) عام ١٩٧٩ بمناسبة مرور مئة عام على ولادة اينشتاين، وكفى الفرق بينهما هو أن غاليليو عانى كثيراً من ضغط الكنيسة ورجالها، وهذا ما لا نستطيع انكاره واخفاه^(٧).

من هنا أسأل وأتساءل هل ارتقت جامعة الأزهر كونها اعلى مرجع ديني اسلامي الى مستوى الكنيسة في أن تعترف بالجرائم التي ارتكبت بحق غيلان الدمشقي والحلاج والسهورودي، وحتى في القرن العشرين بحق احد علمائها (علي عبدالرزاق) وكذلك حامد ابو زيد بسبب تفكيرهما العقلاني التنويري، الا يعني هذا ان المرجعية الاسلامية لاتزال تعيش في صومعتها الفكرية المنغلقة، والاصولية الاسلامية ماتزال تتمادى في غيها ولا تؤمن بالمستجدات ولا تخرج الى فضاء النور والمعرفة، بعكس الكنيسة الكاثوليكية التي راحت لأول مرة من تاريخها تتراجع عن احتكار الحقيقة المطلقة للدين وتعترف بمشروعية الأديان والمذاهب الاخرى ، وهكذا اعترفت لأول مرة بالدين الاسلامي بعد أن كانت تصوره بشكل اسود قائم على مدار العصور... انظر ماكانوا يقولونه عن بني الاسلام والقرآن طوال العصور الوسطى حتى فترة قريبة - يذكر الدكتور محسن تفاصيل ذلك من خلال آراء بعض المستشرقين

والمفكرين الغربيين في تحاملهم على الاسلام وتشويه الحقائق، وحتى المبشرين ورجال الكنيسة - لكن كل الآراء المضادة لمعاداة الاسلام تغيرت وانقلبت رأساً على عقب بعد انعقاد المجمع الكنسي الشهير الذي يقول في مقرراته الختامية مامعناه: ان الكنيسة المسيحية والكاثوليكية تنظر باحترام وتقدير الى المسلمين الذين يعبدون الله الواحد، الحي، القيوم، الرحمن الرحيم ذا القدرة الكلية والجبروت، خالق الأرض والسماء، اضافة الى ذلك يدعو المجلس المقدس المسيحيين والمسلمين جميعاً الى نسيان الماضي الأليم وفتح صفحة جديدة في العلاقات والقيم الاخلاقية عن طريق التفاهم المتبادل كما يدعو البشر والمصلحة البشرية بأسرها دون تحديد، وهذا دليل على أن التجديدي الفقهي أو اللاهوتي ممكن وليس مستحيلاً كما يزعم اولئك الجامدون المحنطون الذين يعتقدون بأنهم ختموا العلم منذ مئات السنين، وأنه لاجديد تحت الشمس في ما يخص الشؤون العقائدية والدينية وانه لامجال للمس بثوابت الامة"^(٨).

ولا بد ان نستشهد هنا ببيت شعري للشاعر العباسي المجدد أبي نواس حيث يسخر من الذين يعدون انفسهم راسخين في العلم، زاعمين ان العلم يبدأ بهم وينتهي بهم، لذلك يقول في مثل هؤلاء الواهمين قائلاً:

فقل لمن يدعي في العلم فلسفة

عرفت شيئاً وغابت عنك أشياء

وفي صدد سبب الصراع الفكري بين الأديان يقول المفكر الاسلامي الكبير محمد أركون:

"ليست الأديان هي التي تمنع حوار الثقافات أو التقارب بين البشر والحضارات، إنما التشكيل الدوغماتي للأيمان الديني وهو تشكيل حصل في القرون الوسطى على يد فقهاء الأديان الثلاثة الذين فسروا النصوص الدينية الكبرى بشكل مغلق ومتعصب ضد الآخرين، فالنصوص المقدسة في رأي اركون تظل متفتحة معنوياً وقابلة لعدة تفسيرات واحتمالات، ولكن هذا الانفتاح متوقف أساساً على تقبل الاصولية للاتجاه التنويري والحداثوي والابتعاد عن التمسك بالجهل المقدس"^(٩).

من منظور الصراع الفكري بين الشرق والغرب "انهما باتا يمثلان عالين متباعدين في التقدم الحضاري بكل مفاصله اكثر مما هما متباعدان في المسافة

"جغرافياً" وصار البون بينهما شاسعاً أكثر من أي وقت مضى، ولاسيما منذ نهاية القرن الثامن عشر وخلال القرن التاسع عشر والعشرين، أي في عصور ظهور كبار المستشرقين، مع صعود الثورة الصناعية والحركات الاستعمارية"^(١٠).

فقبل ظهور حركة الاستشراق بات الجمود العقائدي لدى بعض العلماء المسلمين شيئاً ملحوظاً، بحيث لم يكن تعاملهم مع جميع الأديان على هوى ماورد في القرآن الكريم، وقد تغير الموقف منذ وقت مبكر ولاسيما في عهد الخليفة عمر بن الخطاب الذي أمر باجلاء اليهود والمسيحيين من الجزيرة العربية، وكذلك ما فعل ابو اسحاق الألبيري في نظم قصيدة تحريضية على اليهود من خلال نقده لملك غرناطة (باديس) في استوزاره كاتباً يهودياً يدعى يوسف ابن اسماعيل بن النغريلة الذي حل في المنصب مكان ابيه (اسماعيل صموئيل هاليقي) وزير حبوس ثم باديس من بعده - على اساس ان هذا اليهودي جمع الاموال واجتهد في احوال البلاد حتى حظي بثقة باديس فاستأثر بزمام الأمور وأثر بني جنسه في تولي المناصب وادارة الأعمال، وقد عد ابو اسحاق الالبيري صوتاً غاضباً حمل هموم الأمة ومسئولية التوجيه والنضال بالكلمة، اذ كان ينكر على ملك غرناطة كونه استوزر كاتباً يهودياً كما ينكر على اهل غرناطة انقيادهم له حتى نفي نتيجة ذلك الى البيرة فنظم قصيدته المشهورة مستغلاً شريحة اجتماعية حظها من العربية متواضع فالخطاب الشعري التحريضي قد حقق وجوده من خلال خمود الغافلين وأثار حركة شعبية محت خلال ساعات قلائل سلطة كانت بالغة الخوار، وانطلقت حركة ذبح اليهود من عقالها، تجمع البربر ثائرين امام ابواب قصر يوسف وإقتحموه مسرعين وبحثوا عن يوسف، وكان قد تخفي في قبو متنكراً في ثياب قدرة ثم وجدوه وقتلوه، وكان هذا بمثابة دعوة الى السلب والقتل في المدينة، ويقال ان ثلاثة آلاف يهودي قتلوا في هذا اليوم، وانفجر تعصب العامة في هذا اليوم أي يوم ديسمبر ١٠٦٦م ولكنها انتهت بانتهائه ولم تمتد الى اليوم الثاني)^(١١) في حين ان الشاعر هو المنشئ الفقيه الزاهد العارف ابو اسحاق ابراهيم بن مسعود ابن سعد التجيبي، وكان من أهل العلم والعبادة والعمل، وشاع علمه بين الناس واتسم بينهم بالصلاح... لكنه استغل بعض النعوت التي وردت في القرآن الكريم في عبارات تحريضية ضد اليهود والتي بدورها ادت الى تنفيذ عملية الابادة الجماعية، فأين ياترى النظرة القرآنية لليهود في سورة الحج الآية (١٧) "ان الذين آمنوا والذين هادوا

والصابئين والنصارى والمجوس والذين اشركوا ان الله يفصل بينهم يوم القيامة ان الله على كل شيء قدير"^(١٢) وهل يمكن ان يؤخذ شعب بجريمة فرد واحد؟ يمكن اتهام شعب مؤمن بالله وهو صاحب كتاب منزل من السماء بالكفر؟ هو ذا الانغلاق الفكري والتحجر العقلي، والانقياد الاعمى لعملية اجرامية نابغة من التعصب الديني المتطرف. في حين ان تلك الآية تعترف بالتعددية الدينية والتعايش الديني، لكن المسلمين الاصوليين علماء وحكاماً ومكونات المجتمع لا يأخذون لاصابتهم بالجهل المقدس منذ عصور سحيقة في القدم، فالغرب يغزو العالم بثورته التكنولوجية والمعلوماتية والشرق يعمه في المتاهات، باستثناء الاسلاميين المفكرين العقلانيين المنفتحين على التراث الغربي الذي لايزال الشرق ينتفع منه ويستثمره لخدمته ومصالحته. بينما الشرق ومايزال منذ القدم ولاسيما الاصوليين والسلفيين يكرهون الغرب رغم محاسنه ومنافعه وتخليه عن الافكار والمفاهيم المضادة للدين الاسلامي، وليس غريباً ان الدولة العثمانية الغارقة في الجهل والضلالة كانت تكره الغرب، "فحن نلاحظ مثلاً ان السلطان العثماني سليم الثالث عُزل في مستهل القرن التاسع عشر سنة ١٨٠٧م استناداً الى فتوى إتهمته بأنه فرض على المسلمين أنظمة "الكفار" حيث قرر المفتي العثماني عطا الله أفندي ان "كل سلطان يدخل نظمات الافرنج وعوائدهم، ويجبر الرعية على اتباعها لا يكون صالحاً للملك"^(١٣) الغريب في الامر إتهام الغرب عموماً بالكفر، وهم على الدين المسيحي السماوي المعترف به في القرآن كأهل الكتاب.

فهذه النظرة المتخلفة المنغلقة التي رفضت ان تأخذ محاسن الغرب ادت الى تعويق التقدم والرقي في الدولة العثمانية، والى التخلف عن مسيرة النهوض والانفتاح وبالتالي الى اضعافها تدريجياً بمرور الزمن ثم الى الانهيار وتوزيع ممتلكاتها التي فقدتها في الحرب العالمية الاولى ١٩٤١-١٩١٨، بين دول الحلفاء.

ولكن الأنفتاح على التطور الغربي والاكتفاء به فقط لايعني الانزلاق في مهاوي النظرة الأحادية "فذهب البعض من كتابنا الى ان المستشرقين نظروا الى الاسلام والمسلمين نظرة تقدير، باعتبارهم صناع حضارة اقتبست منهم حضارة الغرب الكثير، في حين ذهب البعض الآخر تصفية تلك الحضارة، او اعتبروها مجرد نقل ومحاكاة لحضارة الاغريق وغيرها، ليس الا... حيث ان التاريخ وحده هو القادر على

التثبت من طبيعة نظرة الغرب الى الإسلام، تلك النظرة وتراوحت بين الأشادة وبين التنديد والاستخفاف، حسب المعطيات التاريخية التي شكلت منظور الغرب ومخيله"^(١٤).

في الجانب الذي خدم معظم المستشرقين مهامهم العلمية وأدوا واجبهم في حقل الاستشراق بأمانة، يتصور بعض الكتاب العرب المسلمين: "أن التنصير هو الأصل الحقيقي للاستشراق، وليس كما يذهب اغلب الباحثين، بل ان الهدف من الاستشراق هو التمهيد للأستعمار الزاحف.... هكذا يقع الدكتور نملة في جملة مطبات - كما يقول الدكتور محسن - وهو يريد ان يقول كل شيء، واذا به لايقول اي شيء، ثم يناقض نفسه ليعلن ان هذا الأطلاق اي الاستشراق تنصير من وجوه والتنصير استشراق من وجوه، وان هذا الاطلاق لايتفق مع هاتين الظاهرتين، فالاستشراق ليس كله تنصيراً، والتنصير ليس كله استشراقاً"^(١٥) ما هكذا تورد الأبل ياسعد كما يقول الدكتور محسن ولكن حين يضغط على نفسه ليكون منصفاً لايستطيع ان يقول سوى كلمتين: (الهدف العلمي النزيه).

فالتركيز على الهدف العلمي النزيه يمهد السبيل ان تتشكل لدينا قناعة بأن الخدمات التي قدمها المستشرقون بأمانة واخلاص في جميع المجالات للشرق تتضاءل امامها بعض آراء المستشرقين المضادة للإسلام، وبذلك يمكن ان نعد الكفة الراجحة في الميزان العادل لصالح الاستشراق العلمي النزيه، في هذا الصدد يستشهد الدكتور محسن بأية قرآنية تدعو المسلم الى استخدام اسلوب اللين وجعله صديقاً: "ولاستتوي الحسنه ولا السيئة ادفع بالتي هي أحسن فإذا الذي بينك وبينه عداوة كأنه ولي حميد".

فالاسلام حسب هذه الآية - يقول للمسلم حول عدوك الى صديق من خلال الكلمة الطيبة، والاسلوب الطيب. يقول احد كبار رجال الدين: اننا نتفق مع رجل الدين هذا الذي يقول هذه الكلمة، ونقول له: اننا كمسلمين تماماً كما انتم كمسيحيين، فعندكم التبشير الذي يحمل البشارة، وعندنا الدعوة التي تحمل فكرنا الى العالم على طريقة الرسالات، وعلى طريقة الأنبياء التي تحترم إنسانية الانسان، وتريد ان تربح قناعاته قبل ان تربح جسده"^(١٦)، "طبعا أن كل حزب بما لديهم فرحون" وكل يغني على ليله، وان اختلفا في الرأي والتوجه والفكر، لكن ثمة قاسم مشترك بينهما يمهد

السبيل للالتقاء والتعايش معاً في ظل الاخوة والمحبة والسلام، فالشرق والغرب يلتقيان لا كما قال الشاعر الاستعماري البريطاني (كبلنغ) انهما لا يلتقيان، فمادام انهما دينان سماويان، إلهما إله واحد، فما الداعي الى التفريق والصراع بينهما؟ شريطة التخلي عن الأفكار التسلطية والتفوقية الغربية عن الشرق، والنظرة الدونية في تخلفه كما يقول ويؤكد ادوار سعيد في تشخيصه لجوهر الاستشراق المنصب على التمييز الذي لا يحى بينهما^(١٧).

لكن يمكن ان تزول هذه الحساسية وتحل محلها فكرة الانسجام والتعايش معه والتسامح الديني المبني على اساس اعتراف احدهما بالآخر كدين سماوي والتخلي عن روح التعالي والغطرسة والانانية والتعصب العنصري المسيطر على الطرفين لأنه "لا بد لكل إنسان في الديانة المعينة أن يشق بنفسه طريقه الخاص وليس من حق اولئك الذين طريقهم الخاص، ادانة اولئك الذين عثروا على طريق آخر"^(١٨).

وفي نهاية المطاف لا بد ان يعترف عالم الشرق بأن الاستشراق بوجهه المشرق الايجابي الساطع لأغراض علمية مهد السبيل لتقارب وجهات نظر الطرفين من اجل ان يشعر كل طرف بأنه تحتاج الى الطرف الثاني، في مضمار التجارب العلمية والثقافية بعيداً عن النزعة الدينية المتشنجة التي تحول دون تحقيق هذا التقارب، فذا كان المفكر العربي - أبو العلاء المعري - جسد ضرورة حاجة الحضرة للبدو، في قوله:

الناس للناس من بدو ومن حضر

بعض لبعض وان لم يشعروا خدم

فهذه الحالة تنسحب على العلاقة المتبادلة بين الريف والمدينة، وعلى العالمين. وهكذا لا يمكن التعايش بين عالمين في ظل الخلافات والصراع المبني على تراكمات الماضي والنظرة السلبية لكل طرف تجاه الآخر، وثمة محاولات جديّة لمفكرين اسلاميين عرب من منطلق الرؤية الانسانية بأن الواقع العالمي المتطور يمهد السبيل لتقريب وجهات النظر من خلال الحوار العقلاني الجاد لتصفية الخلافات القائمة بين العالمين وذلك وصولاً الى "الاقرار بأن العالم العربي والعالم الغربي ينتميان الى حقل انساني مشترك، وهو ما يتوخى الدكتور جلال صادق العظم ايقاظه في العالم العربي والغربي، وهو ينشر هذه الفكرة ويذود عنها بلا هوادة، ولهذا بالذات منح جائزة الدكتور ليوبولد لوكاش للعام ٢٠٠٤"^(١٩).

ولتحقيق ذلك يلعب المثقف دوره في تغيير الأفكار والمفاهيم والقناعات بعد ان يشهد الحقائق على أرض الواقع ويتخلى عن أفكاره السابقة لأن المثقف العضوي كما يقول ادوارد سعيد "مرتبط بالمجتمع على نحو فعال، إنه يناضل باستمرار لتغيير القناعات، فهو - ومن معه - في حركة وتجدد دؤوب"^(٢٠) وتأكيداً على ماذهب اليه ادوارد سعيد "علينا الآن نضع المستشرقين جميعاً في سلة واحدة، لأن من بين المستشرقين من ناهض سياسة بلاده تجاه المستعمرات، فقد وقف المستشرقان الفرنسيان جاك بيرك ومكسيم رودنسون، يطالبان بلاههما بالانسحاب من مستعمراتها في بلدان شمال افريقيا، خاصة الجزائر، ومنحها الأستقلال في حين ظل حفيد المجاهد الشهير عبدالقادر الجزائري يدعو الى بقاء بلاده تحت السيطرة الفرنسية"^(٢١).

ان موقف المستشرقين يعتمد النظرة الانسانية والاستناد الى المنطق، فيقدر ماوقف الغربيون ضد حملات الفتوحات الاسلامية يقف المسلمون ايضاً بالضد من احتلال البلدان الاسلامية من قبل الغرب ويؤازرهم في هذا الاتجاه مستشرقون ومفكرون غربيون متنورون الذين اعتمدوا العقل والمنطق والفلسفة بعكس العلماء المسلمين المتزمتين الذين ربطوا الفلسفة والعلم بالألحاد واعتبروا الاشتغال بها خروجاً عن الدين كما فعل الامام الغزالي الذي فضل الشريعة على العقل وحارب الفلسفة في كتابه (تهافت الفلسفة) حيث رد عليه ابن رشد في كتابه (تهافت التهافت)^(٢٢) ولكن الغريب كل الغرابة جرى تكفير كلا الرجلين معاً، وحرق كتبهما، الا ان الغرب استفاد من كتاب ابن رشد دون كتاب - تهافت الفلاسفة - واغرب مما ذكرنا ان طيباوي وسيد قطب لايعترفان بالمناهج العلمية/ التحليلية والنقدية، وبشكل خاص سيد قطب ينظر الى فلاسفة الاسلام الكبار نظرة متجنية على الفلسفة ويعتبرهم منحرفين وهراطقة حسب الفهم الرسمي للدولة الاسلامية التي "ترفض تطبيق منهجيات "الغرب" في العلوم الانسانية والاجتماعية لدراسة الفكر الاسلامي، رغم ان تلك المنهجيات باتت ملكاً للبشرية كلها، وليست حكراً على واضعيها او مبتدعيها"^(٢٣) وان خوف الفقهاء المسلمين من اعمال العقل والمنطق يدل على موقعهم الضعيف وعدم قدرتهم على النقاش، والأنتتاح على عالم الفكر العقلاني المتمنطق والخروج من الفكر الجامد المنغلق، وحين تسقط حججهم الواهية امام

المنطق السليم والتفكير العلمي الصحيح يتذرعون بمقولة مهزوزة "من تمنطق تزندق" أي من تعلم علم المنطق تهور في الزندقة على أساس ان الزنديق هو الكافر باطناً ومؤمن ظاهراً، في حين ان كلمة الزنديق مشتقة من زندي، وزند عشيرة معروفة في كردستان ايران من اشهر شخصياتها التي تولت حكم بلاد ايران كريم خان زند، وقد اضيفت ياء النسبة الى زند، واصبحت الكلمة زندي ثم طراً عليها تحول فصارت (زنديق)، كما سمي الرجل الذي يحمل الراية في الحرب وهو واقف (بياده) أي الراجل، ثم أخذ مدلولاً آخر فتحوّلت الكلمة الى (بيدق) وفي الكردية (بهيداغ) أي العلم او الراية. فكلمة زنديق محورة من (زندي) وليست فارسية إنما هي كردية، وقد اشتهر الكرد والفرس بالاعتماد على الفلسفة والمنطق في الجدل والحوار، وقد اطلقت تسمية الزندي المنطقي زنديقاً من قبل فقهاء العرب السلفيين الذين كانوا يعدون اي تحليل علمي ومنطقي كفراً وانحرافاً في امور الدين وخاصة في المسائل الشرعية. وقد تحولت آية "وجادلهم بالتي هي احسن" الى الانغلاق الفكري وسد باب النقاش والجدل العلمي واتهم وكل من تمسك بالمنطق العقلي في التوصل الى الحقائق بالزنديق اي الكافر الملحد، وكل من استعان بالفلسفة منحرفاً وخارجاً عن الدين.

واخيراً وفي الختام يسأل الدكتور محسن: هل الاستغراب ممكن؟ الدعوة اليه، اي الدعوة للحوار تكون بين (الأنا والآخر) بهدف التحرر من هذا الآخر، وتقوم على تمثيل مسارين للطرفين في شكل خطين بيانيين يتقاطعان كل سبعمئة سنة، حسب جدول حسن حنفي الغريب - بحيث يتبادلان الوقع بين الصعود الى القمة والهبوط الى قاع الهاوية، كأنهما في مباريات خيالية دورية لايحتاج الطرفان الى مجهود كبير... ينقد الباحث الدكتور محسن هذا الزعم الباطل والذي لايمكن تأسيس عالم الاستغراب بذريعة الذود عن التراث الاسلامي من مغبة الذوبان، بأعتبار ان مواجهة الآخر على مستوى حضاري، ليست قراراً يتخذ بإملاء مايجب القيام به قبل توفير مناخات حوارية... أضف الى ذلك اننا لم نحدد معاني مصطلحات خطيرة بتنا نردها دون أن نعي معانيها الحقيقية أو نفهمها، مثل "ماهية الدولة، والقوانين... الخ" فاذا لم ينجز مثل هذا العمل فسنظل نستهلك المنتجات الثقافية "المستوردة" وسوف نظل نعبر عن غضبنا واحساسنا بالسخط والمرارة تجاه عالم جائر لايعبأ بنا كما يقول المفكر الكبير محمد اركون. وحتى اذا جرى القم بالاستغراب هل سيتم ذلك بالبده من

دراسة أنفسنا، بدراسة "الأنا" أم الآخر؟ أم بالانفتاح للأستفادة من علوم الآخر ومناهجه؟ أم بتقليد استشراقه عبر استغراب مضاد، استغراب لم تنضج ظروفه ولم تكتمل عناصره بعد؟ فمهمة الاستغراب في مثل هذه الحالة أمست مستحيلة من هنا فان مشروع حسن حنفي الطموح مؤجل بقوة في عصرنا^(٢٤).

وبعد قراءتي المتأنية لكتاب "الاستشراق بروية شرقية" لا بد لي ان أقر بأن قراءتي له تصور اساساً الى طبيعة البؤرة المتحركة المستوطنة في وعيي واحساسي لفكره المتطابق لفكري والذي تكون وتطور وتبلور في السياق الزمني، متخطياً رؤيته النقدية التحليلية في شهادتيه الجامعيتين بخلاف معظم الجامعيين الأكاديميين الذين يجترون منجزاتهم منذ البداية الى يومنا هذا متصورين ان اللقب الجامعي كفيلاً ودليل اعتراف بمستواهم الثقافي ولكن هيهات...

ان الدكتور محسن في كتابه القيم يضيء لنا اماكن بالغة الحساسية بنهجه العقلاني الحر ونسغه الفكري المتطور فهو يتقاطع بشجاعة ورؤية في جدلية محكمة مع منطلق فتح البلدان ومبرراته غير المستساغة عقلياً ووجدانياً، وكذلك مع آراء ومنطلقات بعض المستشرقين وحتى الكتاب العرب المسلمين في نظرية تعاملهم مع الآخر. إن الغرب بشكل عام تخلى عن عنجيته واستعلائه ونظرته الدونية للشرق، واخذ يعترف به ويدعو الى فتح صفحة جديدة في العلاقات، ونسيان الماضي، ولكن العالم الاسلامي مازال متمسكاً بانغلاقه العقلي واعتبار نهجه السلفي الاصولي هو الصحيح والناسخ لجميع الأديان والمذاهب والمفاهيم والافكار المتعلقة الطموحة الى المستقبل المشرق للبشرية في اجواء السلام والمحبة والتعايش الانساني على ارض الواقع، فاذا ماتخلى عالم الشرق عن تزمته ونهجه العدائي لجميع المبتكرات والابداعات والانجازات الحضارية في الغرب يمكن ان يلتقي العالمان المتصارعان يجمعهما قاسم مشترك في ارساء صرح الحضارة والمدنية التي تخدم العالم المتحضر. واخيراً ان الذي عزز موقعه الفكري في تأليف هذا الكتاب هو ذاكرته التاريخية الغنية بموروث التاريخ القديم والحديث في سياق تحولاته وتطوراته، لكي يدخل مجال الاستشراق مدخل صدق بنفس طويل ورؤية وأناة، وعقلانية منفتحة لاستثمار مشروعه التحليلي النقدي من مختلف الجوانب تواؤماً واختلافاً ولكن في نهاية المطاف ومن منطلق الضمير الحي يرى ان الجانب المشرق الايجابي من الأستشراق

يطغى على الجانب المظلم السلبي فيه . ولهذا فإن هذا الكتاب جدير بالقراءة المتأنية الواعية قراءة تحليلية نقدية مقارنة إن أمكن القارئ ذلك في ضوء اعجابه المتبطن مقارنة من الرؤية الفكرية السليمة للمؤلف المخلص لمنجزه التحليلي ادراكاً منه بأنه يتصدى لقضية ليست من السهولة النهوض بها . وبعد القراءة الممتعة الفاعلة التي حملتني على الإحساس بالإشعاع النفسي والفكري ويتلاقى وجهة نظري بوجهة نظر المؤلف، أستطيع أن أقول ان عملية القراءة التحليلية قد أدت دورها من حيث التأثير المتبادل بين خطاب الدكتور محسن وأنا المتلقي القارئ.

الهوامش

- ١- الاستشراق برؤية شرقية - د. محسن محمد حسين، الطبعة الاولى، شركة بيت الوراق للنشر المحدودة - بيروت - لبنان ٢٠١١، ص ١٧٥.
- ٢- الأسلام والنزعة الانسانية العلمانية - صادق جلال العظم - ترجمة فالح عبدالجبار - الطبعة الاولى - دار المدى - العراق ٢٠٠٧، ص ٨.
- ٣- المصدر السابق نفسه ص ٩.
- ٤- الاستشراق برؤية شرقية ص ١١.
- ٥، ٦، ٧- مدخل الى التنوير الأوربي - هاشم صالح - دار الطليعة - بيروت - الطبعة الاولى ٢٠٠٥، ص ٥٩، ٦٠، ٦١.
- ٨- الانسداد التاريخي - لماذا. فشل مشروع التنوير في العالم، هاشم صالح - دار الساقى - بيروت - لبنان - الطبعة الاولى ٢٠٠٧، ص ٦٢.
- ٩- جريدة الشرق الاوسط - العدد ١١٤٤٨ في ٢ حزيران ٢٠١٠.
- ١٠- الاستشراق برؤية شرقية ص ٢٣٧.
- ١١- رؤية نقدية في تحليل الخطاب الشعري قصيدة أبي إسحاق الألبيري في التحريض على اليهود نموذجاً. المحاضرتان الخامسة والسادسة للنقد الأدبي الحديث على طلبة دكتوراه جامعة سانت كليمنتس العلمية.
- ١٢- القرآن الكريم.
- ١٣- الحركات الإسلامية والديمقراطية - دراسات في الفكر والممارسة - مركز دراسات الوحدة العربية - بيروت - لبنان - الطبعة الثانية نوفمبر ٢٠٠١- فهمي هويدي - الأسلام والديمقراطية ص ١٩.
- ١٤- الاستشراق برؤية شرقية ص ١٨٤.
- ١٥- المصدر السابق نفسه ص ١٨٦.
- ١٦- المصدر السابق نفسه ص ١٩٨.
- ١٧- المصدر السابق نفسه ص ٢٠٢.
- ١٨- الدين والعقل الحديث - ولتر ستيس - ترجمة/ أ. د. امام عبدالفتاح إمام - الطبعة الثالثة - بيروت - لبنان ٢٠٠٩، ص ٣٢٧.
- ١٩- الاسلام والنزعة الانسانية ص ٣٩.
- ٢٠- الاستشراق برؤية شرقية ص ٢٣٢.
- ٢١- المصدر السابق نفسه ص ٢٢٠، ٢٢١.
- ٢٢- المصدر السابق نفسه ص ٢٥٠.
- ٢٣- المصدر السابق نفسه ص ٢٥٢.
- ٢٤- المصدر السابق نفسه ص ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥.

پوخته

کتابی " الاستشراق برؤية شرقية " ليكولن ووهيه كي ورد و قووله له باره ي
روژه لاتناسيه وه، كه نووسه ر به عه قلتيكي كراوه ي بي لايه نانه ي زانستيانه
كاره كه ي ئه نجام داوه و، راو بوچووني خو ي بويرانه دهربريوه بي سلهمينه وه، له
نووسينه كه يدا په يوه ندييه كي دايلكتيكي له نيوان عه قل و ئازاديدا رايه ل كر دووه
و، به پي ئه و باگراوه نده روشنبيرييه ي كه كه له كه بووني خو يندنه وه ي چه ند
ساله و به پي ئه و زانياريه زوره ي له بواري ميژووي كو ن و نويدا هه يه
توانيوه تي به ره ميكي به پيز پيشكه شي خو ينه ر بكات، به زمانتيكي سفت و سول
و ره وان، كه ئيستا نووسه ريكي كورد نه هاتووه به و شيوازه له باره ي بابته تي
روژه لاتناسي و روژه لاتناسان بدوي، كه ئه و جوړه بابته تانه ئه وه نده سانا و بي
ئهر ك نين كه هه ر كه سي بيه وي شاني بداته به ر سه ركه وتن وه ده ست بيئي.
ئهم كتيبه شياوي خو يندنه وه يه و له پرووي هزرييه وه پيگه ي خو ي له بواري
روشنبيري عه قلاني كراوه دا هه يه و رولي خو ي ده بيئي و، له كتيبخانه دا جيگه ي
شياوي خو ي ده كاته وه.

رپۆرتی خولی یه که می نه کادیمیا

۲۰۰۷، ۲۰۰۸ – ۲۰۱۱

د. نازاد نه حمهد

سکرتهیری نه کادیمیا

پیناسهی نه کادیمیا:

نه کادیمیا ده زگایه کی زانستی و مه عنه وی سه ربه خۆیه، راسته و خۆیش به سه رۆکایه تیی نه نجومه نی وه زیرانی هه ری می کوردستانه وه به ستراوه ته وه.

ناما نجی نه کادیمیا:

پاراستن و بوژاندنه وه و پیشخستنی زمان و که لتوور و میژووی کورده، کارکردن بۆ یه کخستنی مفره داتی زمانی کوردی له نیوان دیالیکته جیاوازه کاندای و دانانی فهره نگی زانستی و زمانی.

قانونی نه کادیمیا:

نه نجومه نی نیشتمانی کوردستان، له دانیشتنی ئاسایی خۆیدا، له ریکه وتی ۱۹۹۷/۱۲/۲۸، قانونی ژماره (۱۲) له سالی (۱۹۹۷) تاییه ت به نه کادیمیای کوردی په سه ند کردووه، نه م قانونه له شه ش به ش پیک دیت.

دامه زرانده وهی نه کادیمیا:

پاش نه وهی نه نجومه نی وه زیران، برپاری هه لوه شانده وهی کۆری زانیاری کوردستانی دا، به ریزان: د. شه فیق قه زاز و د. که مال فواد پاسپیردران بۆ نه وهی کاری دامه زرانده وهی نه کادیمیا له نه ستۆ بگرن، نه کادیمیای کوردی، که دریزکراوه و به رده وامبوونی کۆری زانیاری کورد و کۆری زانیاری کوردستانه، به برپاری ژماره (۱۷۴۰) له ریکه وتی ۲۰۰۷/۷/۱۲ نه نجومه نی وه زیران دامه زراوه، یازده نه ندام: د. شه فیق قه زاز، د. که مال فواد، د. که مال مه زهر، د. عیزه دین مسته فا په سوول، د. عه بدولفه تاح عه لی یه حیا، د. نه وره حمانی حاجی مارف،

محەممەدى مەلا كەرىم، جەمال عەبدول، د. موحسین محەممەد حوسەين، محەممەد عەلى قەرەداغى، رەشىد فەندى. وەك دەستەى دامەزىنەر دەستىشانى كران. دەستەى دامەزىنەر جگە لە خوالىخۆشبوو د. ئەوپرەحمانى حاجى مەرف، كە چەند پوژىك بەر لە دەستبەكاربوون، بە كارەساتىكى دلتەزىن كۆچى دوايى كرد، لە رىكەوتى ۲۹/۷/۲۰۰۷، دەستىان بەكار كرد و يەكەم كۆبوونەوہى ئەنجومەنى ئەكادىمىيائىش كرا. شايانى باسە لە بەرئەوہى د. كەمال مەزەەر لە ئەوروپا بوو، لەم كۆبوونەوہىيە و چەندىن كۆبوونەوہى دواتر ئامادە نەبوو، ھەر لەم كۆبوونەوہىيەدا، ئەنجومەنى ئەكادىمىيا بۆ راپەراندنى كارەكان، د. شەفىق قەزازى وەك بەرپرسى كاتى سەرپشك كرد. لە كۆبوونەوہى ژمارە ۴ لە رىكەوتى ۲۹/۸/۲۰۰۷، (۱۵) پالئوراو بۆ ئەنجومەنى ئەكادىمىيا ديارى كران، لە كۆبوونەوہى ژمارە ۷ لە رىكەوتى ۱۸/۱۱/۲۰۰۷ ھەريەك لە بەرپزان: د. جەبار قادىر، د. وريا عومەر، مۆئەيد تەيب، د. محەممەد مەعرووف فەتاح، د. نوورى تالەبانى، بە دەنگدانى نەيئى بوون بە ئەندامى كارا، لە كۆبوونەوہى ژمارە ۸ ئامادەبوون و بەشدارى كۆبوونەوہى ئەنجومەنىان كرد. پرۆسەى ھەلبژاردنى دەستەى سەرۆكايەتتى ئەنجومەنى ئەكادىمىيا، لە كۆبوونەوہى ژمارە ۹ لە رىكەوتى ۹/۱۲/۲۰۰۷، بە ئامادەبوونى (۱۱) ئەندام لە كۆى (۱۵) بەرپۆھچوو. دەستەى سەرۆكايەتتى پاش دەنگدانى نەيئى بەم شىوہ پىكھات:

- ۱) د. شەفىق قەزاز سەرۆك بەتەيكرائى دەنگ.
- ۲) رەشىد فەندى ج سەرۆك بە كۆى ۸ دەنگ.
- ۳) د. موحسین محەممەد حوسەين ئەندامى تەرخان كراو بەكۆى ۱۰ دەنگ بەرامبەر بە كارتىكى سىپى. دواتر لەسەر داواى خۆى ئەندامىتتى تەرخانكراوى رەتكردەوہ.

د. كەمال فواد لە رىكەوتى ۲۱/۹/۲۰۱۰ بەرەزامەندى خۆى دەستى لە ئەندامىتتى كاراى ئەكادىمىيا كىشايەوہ، بە ئەندامى شكۆمەندى ئەكادىمىيا دانرا. ئىستا پىكھاتەى ئەنجومەنى ئەكادىمىياى كوردى بەم شىوہىيەى خوارەوہىيە:

- ۱- د. شەفىق قەزاز سەرۆك.
- ۲- رەشىد فەندى ج سەرۆك.

- ۳- د. نازاد نه حمه د
۴- د. نه جات عه بدوللا
۵- د. كه مال مه زهر
۶- د. عيزه دين مسته فا ره سول.
۷- محمه دي مه لا كه ريم.
۸- د. عبدالفتاح عه لي بوٽاني.
۹- د. موحسين محمه د حوسين.
۱۰- د. جه بار قادر .
۱۱- د. نووري تاله باني.
۱۲- موئه يد ته يب.
۱۳- جه مال عه بدول.
۱۴- د. وريا عومه ر.
۱۵- م. محمه د عه لي قهره داغي
نه نداماني شكومه ند: ۱۰ نه ندام.
لازاريف
د. ئيسماعيل بيشكچي
يه شار كه مال
د. عسمه ت شه ريف وانلي
ئيحسان شيرزاد
د. شاكركه سبباك
د. جه مال نه به ز
د. كه مال فواد
د. نه مين موتابچي
د. نادري نادرؤف
نه نداماني ياريدده ر: ۱۵ نه ندام.
د. جه ليلي جه ليل
محمه د نه مين بوز نه رسه لان

عەبدوللا زەنگەنە
حەمە کریم ھەورامی
میھردادی ئیزادی
د. فاروق عومەر سدیق
نازاد ئەحمەد / ئیستا جیگری سەرۆکی ئەکادیمیایە
عەبدوللا حەسەن زادە
د. عەبدوللا غەفوور
د. جەزا تالیب
مایکل چایت
کەریم شارەزا
عەبدولپەرزاق بیمار
کەمال غەمبار
تەحسین ئیبراھیم دۆسکی
تا ئەمڕۆ، ئەنجومەنی ئەکادیمیای (۸۶) کۆبوونەووەی ئاسایی و، دەستە
سەرۆکیەتی (۹۵) کۆبوونەووەیان کردووە.

چالاکییەکانی ئەکادیمیای:

أ) کۆنفرانس:

(۱) کۆنفرانسی پینووسی یەگرتووی کوردی، بەمەبەستی دانانی پینووسیکی
یەگرتووی کوردی، ئەکادیمیای بۆ پەسپۆران و ئەکادیمیای و شارەزایانی بواری
زمان، لە پۆژانی ۲۰۰۸/۴/۱۲، ۲۰۰۹/۸/۹ کۆنفرانسی کرد. بەرھەمی
کۆنفرانسی کە نامیلکە یەکی پینووسی یەگرتووی کوردییە، لە لایەن
ئەنجومەنی وەزیرانەو بە نووسراوی ژمارە ۳۲۹ لە ۲۰۱۱/۲/۶ پەسەندکرا،
ئەکادیمیاییش بەسەر سەرجه م دامودەزگا حکوومی و نا حکوومیەکانی
ھەریمی کوردستانی دا بەش کرد.

(۲) کۆنفرانسی زمانی فەرمی: بەمەبەستی گفتوگۆکردن لەسەر زمانی فەرمی و
ھەنگاوەکانی زمانی ستاندار، ئەکادیمیای کوردی بۆ ماوەی سێ پۆژ ۲۱، ۲۲،

۲۳/۱۲/۲۰۰۹، به ناماده بوونی (۱۹) که سی پسیپور و شاره زان، له ناوه وه و دهره وهی ههریم، کونفرانسکی ریکخست، ههرچه نده ئه م کونفرانسه بابه ته که یه کلاهی نه کرده وه و هیچ بریاریکیشی نه دا، به لام وه ک ئه رکیکی نه کادیمیا هه ژمار کرا.

پ) کۆر و سیمینار:

ئه کادیمیای کوردی، له ته مه نی خولی یه که میدا، بو ئه ندامانی کارای ئه کادیمیا، مامۆستایانی زانکو، شاره زایان و پسیپوران، له بواره جیاجیایه کان (۳۱) کۆر و سیمیناری کردوه. شایانی وتنه، ئه م چالاکیانه، جگه له سیمیناریک له زاخو و یه کیکێ تر له سلیمانی، ئه وانی تر له هۆلی مه لا مه حمودی بایه زید له ناو ته لاری ئه کادیمیا به رپوه چوون.

پ) کۆری تایبته:

جگه له چالاکیه کانی سه ره وه، ئه کادیمیا سی کۆری تایبته تی له ناو ته لاری ئه کادیمیا به م شیوه یه ی خواره وه کردوه:

أ) کۆریکی تایبته بو کۆچی دوایی و چله ی لازاریف، ئه ندامانی کارای ئه کادیمیا و شاره زایانی دهره وه ی ئه کادیمیا به شدار بوون.

ب) کۆریکی تایبته بو کریس کۆچیرا و هاوسه ره که ی، سه باره ت به ره وشای کورد و کوردستان و هه نگاوه کانی دروست و پیویست ت) سیمیناریکی تایبته تی زمانه وانی به ناوی سیمیناری سالیادی د. محهمه د مه عرووف فه تاح بو مامۆستایانی زانکو ی سلیمانی و سه لاهه ددین به ناماده بوونی که س و کار و خیزانی خوالخوشبووی ناوبراو.

ت) چاپکردنی کتیب و فه ره هه نگ:

ئه کادیمیا له ته مه نی خولی یه که میدا پتر له ۹۵ کتیبی هه مه جووری به چاپ گه یاندوه، که دواتر له چالاکی لیژنه که دا باس کراوه.

ج) پرۆژه جیبه جی کراوه کان:

ئه م پرۆژانه ی خواره وه، ئه کادیمیا له خولی یه که میدا جیبه جی کردوه:

- ۱- بېیلۆگرافىيە كوردناسى لە سەرچاوە ئىنگلىزىيە كاندادا.
- ۲- بېیلۆگرافىيە كوردناسى لە سەرچاوە فەرەنسايىيە كاندادا.
- ۳- بېیلۆگرافىيە كوردناسى لە سەرچاوە پووسىيە كاندادا.
- ۴- ئاسوورىيە كانى دۆلى نەهە.
- ۵- كەلتوورى ماددى كوردى.
- ۶- فەرەنگى ژابا كوردى - فەرەنسايى.
- ۷- گەشتنامەى پوژولا بۆ كوردستان سالى ۱۸۳۷.
- ۸- كتيبي ريزمانى كوردى، نووسىنى پۆل بیدار
- ۹- كۆكردنەوہى پتر لە ۶۰۰ - ۷۵۰ وشە و زاراوہى ھەمەجۆرى كوردى لە دەقەرەكانى بەرانەتى و زاراىەتى و خۆشناوہتى (خەليفان)، ھەندىك وینەى دەگمەن و تۆماركردنى بابەتى كۆن و كلاسكى بە دەنگى كەسانى بەتەمەن لەسەر شرىتى و كاسىت.
- ۱۰- كرىنى پتر لە ۲۷۵۰ كتيبي دانسقىي و بەسوود بە زمانەكانى كوردى و عارەبى و ئىنگلىزى، ئىنساىكۆپىدىيە بەرىتانى ۲۰۱۰ وەك نمونە، دەیان كتيبي بەنرخى تر. وپراى ئەمەيش كرىن و پەيداكردنى سەدان دەستنووس و بەلگەنامە و لىكۆلینەوہ و راپۆرتى دەگمەن لەلایەن لىژنەى دەستنووس و بەلگەنامەكان كە دواتر ئاماژەيان پى دەكرىت.
- ۱۱- بە كوردى كردنى پتر لە ۳۵۶۴ زاراوہ لە بوارى ئاماردا، كە دواتر لە لىژنەى زاراوہ باس دەكرىت.
- ۱۲- پىداچوونەوہ و ساغكردنەوہ و تەتەلەكردنى فەرەنگى قانونى بەرىز: د. نوورى تالەبانى.
- ۱۳- دانانى لىژنەىەك بۆ پىداچوونەوہ بە ناوى شەقام و تابلۆ... ھەرچەندە ئەم لىژنەىە دواتر ئاماژەى پى دەكرىت بە ھۆى دواكەوتنى ھەمواركردنەوہى قانونى ئەكادىمىا بە درەنگەوہ پىكھىندرا، بەلام دەستبەكار بووہ.
- ۱۴- پرۆژەى يەك ملیون كتيبي ئەلكترۆنى بۆ كتيبخانەى ئەكادىمىا، كە نيو ملیونى تەواو بووہ نيوەكەى ترىش لە دواى ۲۵/۹/۲۰۱۱ تەواو دەبىت.
- ۱۵- پرۆژەى رازاندنەوہى تەلارى ئەكادىمىا بە شىوازى گونجاو و سەردەمىانە.

- ۱۶- پرۆژهی ئینسایکلۆپیدیای کوردستان، که وتۆته قۆناغی جیبه جیکردنه وه، له لایه ن سه روکی حکومه ته وه بپری \$50000 بۆ سالی یه که می ته رخا نکرا وه .
- ۱۷- پرۆژهی نو ییکردنه وه و فراوانکردنی کتیبخانه ی ئە کادیمیا، که له لایه ن ئە نجومه نی وه زیرانه وه بپری \$240000 ی بۆ ته رخا نکرا وه، قۆناغی ده ستپیک ی به م زوانه پاده گه یه نریت و جیبه جی ده کریت.
- ۱۸- پرۆژهی ئاماده کردن و وه رگێرانی بۆ سه ر زمان ی کوردی، ناوی که سایه تی و شوین و پوودا و... هه ر شتی ک که پیوه ندی به کورد و کوردستانه وه هه بی ت و له کتیبی (د ه خدا) دا باس کرابیت.
- ۱۹- دامه زانندی سایتی ئە کادیمیا.
- ۲۰- کارکردن و ده ستکاری کردنی قانونی ئە کادیمیا به نیازی هه موارکردنه وه.
- ۲۱- پرۆژهی چاپکردنه وه ی رۆژنامه ی کوردستان (۱۹۵۹ - ۱۹۶۴) ی ئیران، ته نیا چاپکردنی ما وه.
- ۲۲- پرۆژهی چاپکردنی ناودارانی کورد، بابه شیخ مه ردۆخ پۆحانی. وه رگێرانی: ماجید مه ردۆخ پۆحانی
- ۲۳- ئاماده کردنی پرۆژهی زمانی ستاندارد له لایه ن ئە ندامانی کارا: د. عیزه دین مسته فا په سول، م. جه مال عه بدول، د. محمه د مه عرووف فه تاح، موئه ید ته یب.
- ۲۴- پرۆژهی ئاماده کردنی کوللیاتی وه فایی، عوبیده للای ئە یوبییان... هتد.

چ (گۆفاری ئە کادیمی :

گۆفاری ئە کادیمی، گۆفاریکی وه رزییه و زمانحالی زانستی ئە کادیمییه، له پووی زانستییه وه له لایه ن هه ندی له زانکۆکانی هه ریمه وه په سه ند کرا وه، نووسرا و بۆ زانکۆکانی تریش نێردرا وه و گۆفاره که له چا وه پروانی وه لām دایه . له ته مه نی خولی یه که می ئە کادیمیادا ده سته ی نووسه رانی گۆفاره که، که دواتر باسی ده که یین (۱۳) ژماره ی به چاپ گه یاندو وه، بابه ته کانی گۆفار بریتین له: زمان و ئە ده ب و که لتوور و میژوو... هه موو جو ره بابه تی ک که پیوه ندی به کورده وه هه بی ت.

ح) پرۆژە تەواو نەکراوەکان:

ئەکادیمیای چەند پرۆژە یەکی هەیه و بپاریان لەسەر دراوه، لەبەر هەندێ هۆکە تایبەتن بە ئەکادیمیای هەندێکی تریش تایبەتن بە لایەنی ئەنجامدەر، بەردەوامن و تەواو نەکراون، تەواو کردنیان دەکەوێتە خولی دووهمی ئەکادیمیای پرۆژەکان:

- ۱- بیلۆگرافیای کوردناسی لە سەرچاوه ئەلمانیا ییەکاندا.
- ۲- ئەدەبیاتی ناوچەیی موکریان.
- ۳- ئەدەبی داستانی کوردی.
- ۴- فەرھەنگی جوگرافیای باشووری کوردستان.
- ۵- کۆنفرانسی پرۆژەیی گرامەری کوردی. لە ۲۱/۷/ کۆبوونەوهی یەکەمی خۆی کردووه.
- ۶- کۆنفرانسی پرۆژەیی کوردۆلۆجی.
- ۷- پرۆژەیی وەرگێڕانی (۵) کتیبی دانسقیی بۆ سەر زمانی کوردی، وەرگێڕانی شیعرە فارسییەکانی شیخ عەبدولپەرەمانی خالس، بە نموونە، قوناعی یەکەمی بپیوو.
- ۸- هەولدان بۆ ئەوهی پێوهندی لە نیوان ئەکادیمیای کوردی و هەندێ لە ئەکادیمیای جیهان بپستری، هەنگاو بۆ ئەکادیمیای فەرەنسا و ئەلمانیا هاویشتراوه.
- ۹- پرۆژەیی فەرھەنگی نەتەوه، میکانزمی کارکردن و ئامادەباشی بۆ کراوه، ئەکادیمیای چاوه پوانی یارمەتی حکومەتی هەریم دەکات، دواتر لەگەڵ لیژنەیی فەرھەنگدا باسی دەکەین.
- ۱۰- تەواوکردن و چاپکردنی بەرھەمەکانی لیژنەیی پێژمان، دواتر باسی دەکەین.
- ۱۱- پرۆژەیی فێرکردنی زمانی کوردی لەسەر سائیتی ئەکادیمیای... هتد.

خ) لیژنەکانی ئەکادیمیای:

کاری لیژنەکانی ئەکادیمیای کپۆکی کاروچالاکیی ئەکادیمیایان، ئەنجومەنی ئەکادیمیای لە کۆبوونەوهی ژمارە (۱۰) لە ۱۶/۱۲/۲۰۰۷ بپاری

لەسەر (۹) لىژنەدا و، سەرۆك بۇ لىژنەكان داندان، پاشان لە كۆبونەوهى ژمارە ۱۵ لە رېكەوتى ۲۰۰۸/۲/۳، بېيار لەسەر لىژنەى بېبليوگرافىيا و ئىنسايلكۆپىدىا درا، ناوى ئەندامانى گشت لىژنەكان پەسەند كران. ئەگەر سەرۆكى ھەر لىژنەيەك بە ياداشت ئالوگۆرى بە ئەندامانى كرديت يان داواى پترکردنى ژمارەى ئەندامى كرديت، ئەوا فەرمانى كارگيرپيان بۆ دەرچوو، بەپيى ناوهرۆكى ياداشتەكە، كار ئەنجام دراوه.

لىژنەكان:

۱- لىژنەى بېبليوگرافىيا، سەرۆكى لىژنە: د. وريا عومەر ئەمين، لىژنەكە لە (۶) ئەندام پىكھاتوو، بەرھەمى يەكەمى خۆيان بەناوى (زمان) پىشكىش كردوو، وا بېيارە بەم نزيكانە بېبليوگرافىياى ميژوويش پىشكىش بە ئەكادىمىيا بكن. لىژنەى سالنامەى كوردى، كە بەشيكە لە لىژنەى بېبليوگرافىيا لە (۵) ئەندام پىكھاتوو، سالى ۲۰۱۰ سالنامەى كوردى پىشكىش كرد.

۲- لىژنەى ئىنسايلكۆپىدىا، سەرۆكى لىژنە: د. وريا عومەر ئەمين، ھەر چەندە ئەم لىژنەيە بە پرەزامەندى ئەنجومەنى ئەكادىمىيا دامەزراوه، (۵) ئەندامى بۆ تەرخانكراوه، بەلام لىژنەكە نەكۆبونەوهيان كردوو، نەبەرنامەى كاريان ھەبوو.

۳- لىژنەى ميژوو، سەرۆكى لىژنە: د. جەبار قادر، كاتى خۆى لە نو ئەندام پىكھاتبوو، بەلام بە فەرمانى كارگيرپى ئالوگۆرى تيدا كرا. كارەكانى لىژنەكە:

• زاراوهى ميژووييان ئامادە كردوو، بە ئەلقە لە گۆفارى ئەكادىمىي بآودەبيتەوه.

• ئەو بابەتانەى كە پيوەندييان بە ميژووى كوردەوه ھەبيت و بە نيازى چاپكردن بۆ ئەكادىمىيا دىن، ھەليان دەسەنگيىت.

۴- لىژنەى زمان (رېزمان)، سەرۆكى لىژنە: د. محەمەد مەعروف فەتاح، پاشى مردنى كەس لە شوينى دانەندراوه، لىژنەكە لە (۹) ئەندام

پیکهاتوو، بەلام کارهکان ته نیا له نیوان ئەندامانی دانیشتووی ههولیر دابهش کرا بوو، که تا ئیستا بهردهوامن. کاری لیژنه که:

- ئاماده کردنی کتیبیک له پرووی پسته سازی کوردییه وه.
 - ئاماده کردنی کتیبیک له پرووی وشه سازی کوردییه وه.
 - ئاماده کردنی کتیبیک له پرووی واتا سازییه وه.
 - ئاماده کردنی کتیبیک له پرووی فۆنه تیکه وه.
 - ئاماده کردنی پرۆژهی زمانی فهرمی له ههریمی کوردستاندا.
- ئیستا کتیبه که ی پسته سازی پیشکیش به لیژنه ی چاپکردن کراوه و له ماوه یه کی نزیکا به چاپ دهگه یه ندریت.
- ۵- لیژنه ی پینووس، سه رۆکی لیژنه: م. محه مەدی مه لا که ریم، ئەم لیژنه یه له (۷) ئەندام پیکهاتوو، بەلام پرۆژه ی پینووسی یه کگرتووی کوردی له لایه ن م. جه مال عه بدوله وه به ته نیا ئاماده کراوه، ئەوه بوو دوو کۆنفرانسی بۆ به ستر، له ئەنجامدا له لایه ن ئەنجومه نی وه زیرانه وه به نووسراوی (۳۲۹) له ریکه وتی ۲۰۱۱/۲/۶ په سه ندرکرا.
- ۶- لیژنه ی زاراوه، سه رۆکی لیژنه: م. جه مال عه بدول، هه رچه نده لیژنه که له (۷) ئەندام پیکهاتوو، بەلام سه رۆکی لیژنه برۆای به کاری تاکه که سی پتره وه که له راپۆرته کانیدا ئاماژه ی بۆ ده کات و ئەمه ی ئاشکرا کردوه، هه ولی چه ندين کاری تاکه که سی داوه به کورتی:
- (۱) ئاماده کردنی پرۆژه ی پینووسی کوردی.
- (۲) سه رۆکی لیژنه ی زاراوه، وه که ئەندامی کارای ئەکادیمیا له گه ل وه زاره تی په روه رده کۆمه له ک کاری کردوه و ئیستاش به رده وامه.
- پیداچوونه وه به فه ره نگی پزیشکی، د. جه مال په شید.
 - وه رگیپان و پیداچوونه وه ی زاراوه کانی ئامار که نزیکه ی ۳۵۶۴ زاراوه ده بییت. کاتی خۆی بۆ ئەکادیمیا هات له لایه ن وه زاره تی پلاندانانه وه م. جه مال عه بدول داوای لیکرا ئەم کاره بکات، ته واو کراوه له لیژنه ی چاپکردن چاوه پێی چاپکردنه.

- ئاماده کردنی فهره نگیکی زارواه کانی هه لبراردن.
 - سازکردن و ئاماده کردنی فهره نگیکی هونه ری.
 - پیدچوونه وه به فهره نگی ئاو.
 - کارکردن له فهره نگی زارواه: سه ربازییه کان، زارواه ی ده رمانسازی، زارواه ی پهروه رده یی هه مه جور، زارواه ی یاسایی تۆمار کردنی خانویه ره.
 - پیدچوونه وه به فهره نگی قانونی، د. نوری تاله بانی.
 - له گه ل لیژنه ی فهره نگی، کار له زارواه کارگێریه کان ده کات.
 - ته و او کردنی فهره نگی پزیشکی د. ئه و په حمان عه بدوللا.
 - ئاماده کردنی کتیبیک به ناوی به رکولیک زارواه سازی کوردی.
- ۷- لیژنه ی فهره نگی: سه رۆکی لیژنه، د. شه فیق قه زان، ژماره ی ئه ندامان: ۳ ئه ندام.

کاره کانی:

- پیدچوونه وه و ئاگادار بوون و په زامه ندی دان له سه ره فهره نگیه کانی: وشه نامه، فهره نگی کانی، فهره نگی ئابووری، فهره نگی میدیا، فهره نگی ئاو، فهره نگی ناهید...
 - پیدچوونه وه و ئاماده کردنی، فهره نگی زارواه کارگێریه کان به هه رسی زمانانی، کوردی، عاره بی، ئینگلیزی.
 - پیدچوونه وه و ئاماده کردنی فهره نگی هه رزه.
 - ئاماده کردنی پرۆژه ی فهره نگی نه ته وه.
- ۸- لیژنه ی ده ستنوووس و به لگه نامه کان، سه رۆکی لیژنه: د. عه بدولفه تاح عه لی. ئه ندامانی لیژنه: ۵ ئه ندام. لیژنه یه کی چالاکه و به رنامه و کارو چالاکه له چه ند ته وه ری کدا خۆی ده بینیتته وه، له وانه:
- ده یان ده ستنوووسی ئه سلی و کۆپیکراو و تۆماری سه ر (CD) کپیوه.
 - ده یان به لگه نامه ی عیراقی و به ریتانیایی و فارسی و عوسمانی کپاون و پۆلینکراون، پۆلینکردنیش به رده وامه.

- پەیداکردنی لیکۆلینەوه و راپۆرتی تاییبەت و دەگمەن لەبارەى عێراق و ھەریمی کوردستانەوه .
 - کرپین و فۆتۆکۆپی کردنی کتیبی نایاب، وەك ھەشت بەشەكەى (فەرس)، دەستنوسەكانى ئەوقافى موسڵ و نو بەشەكەى كتیبى (قلائد الجمان) و زۆرانى تر.
 - ساغکردنەوه و لیکۆلینەوهى چەندین دەستنوسى گرینگ و نایاب.
 - پێشەكى نووسین و پەراویز دانانى چەندین بەرھەم.
 - شاندى و سەفەرى ئەندامانى لیژنە: ناردنى (٣) ئەندام بۆ توركيا، (٢) ئەندام بۆ دیمەشق، جارێكى دیکەیش (٢) ئەندام بۆ توركيا، بەمەبەستى کرپین، فۆتۆکۆپی کردن، بەدەستھێنانى كتیب و سەرچاوه و بەلگەنامە و دەستنوس.
 - چەند کارێکیان تاكو ئیستا تەواو نەبوو، بەردەوامن لە کارکردن وەك ساغکردنەوهى كتیبى (قلائد الجمان)، كتیبى میجرسون (گرامەر زمانى کرمانجى، بەلگەنامەكانى نیوان شۆرشى كورد و حکوومەتى بەغدا، زۆر کارى تر.
- ٩- لیژنەى گۆقار: سەرھتا سەرۆكى لیژنە، د. موحسین محەمەد حوسین بوو. ژمارەى دەستەى نووسەران، ٩ كەس بوو.
- ئەم دەستەى (٧) ژمارەى لە گۆقارى ئەكادیمی بە چاپ گەیاندى. پاشان ئەنجومەنى ئەكادیمیا لە كۆبوونەوهى ژمارە (٥٦) لە رێكەوتى ٢٠١٠/١/١٠، بەندى (٤)ى كۆنوس، پەزنامەندى دا لەسەر دەست لە كارکێشانهوهى دەستەى نووسەران و، دانانى د. محەمەد مەعرووف فەتاح وەك سەرنووسەر، لە كۆبوونەوهى ژمارە ٥٨ لە رێكەوتى ٢٠١٠/٢/٧ ئەنجومەن، دەستەى نووسەران و راپۆزىكارانى گۆقارەكەى پەسەند كرد. بەلام بەداخەوه لە كۆتایی مانگی حوزەیرانى ھەمان سالدا، سەرنووسەر كۆچى دواىى كرد، دەستەى نووسەران و راپۆزىكاران درێژەیان بە كاروچالاكى گۆقارەكە دا، تا ئیستا بەردەوامن ھەموویان بەمەبەستى كارکردن خۆیان بەسەرنووسەر دادەنێن.

- لیژنه‌ی گۆفار تاکو ئیستا (۱۴) ژماره‌ی له گۆفاری ئه کادیمی چاپ کردوه.
- بابته‌کانی گۆفار هه‌مه‌جۆره‌ن: زمان، ئه‌ده‌ب، میژوو، که‌لتوو... هه‌ر بابته‌یک پێوه‌ندی به‌ کورده‌وه هه‌بیته.
- هه‌موو بابته‌کان له‌ لایه‌ن شاره‌زایان هه‌لده‌سه‌نگیندرین.
- په‌زنامه‌ندی زانستی له‌ دوو زانکۆی هه‌ریم وه‌رگرتوه، له‌ ماوه‌ی رابردوو دا بۆ هه‌مان مه‌به‌ست نووسراو بۆ سه‌رجه‌م زانکۆکانی کوردستان نارداوه له‌ چاوه‌پوانی وه‌لام دان.
- بلابوونه‌وه‌ی بابته‌ی گۆفاره‌که‌ بۆ به‌رزکردنه‌وه‌ی نازناوی زانستی مامۆستایانی زانکۆ به‌کارده‌یت و به‌سووده.
- بابته‌کان به‌هه‌ر سێ زمانانی: (کوردی، عاره‌بی، ئینگلیزی)، به‌مه‌رجی پێوه‌ندی به‌ کورده‌وه هه‌بیته، بلابوده‌کاته‌وه.
- گۆران له‌ پووی ته‌کنیکی و هونه‌ری و بابته‌ی له‌ گۆفاره‌که‌ کراوه که‌ جیی په‌زنامه‌ندی خوینه‌ران بیته.
- ئه‌ندامانی ئه‌نجومه‌ن، مامۆستایانی زانکۆ، شاره‌زایان و پسپۆران، بابته‌ بۆ گۆفاره‌که‌ ده‌نووسن.
- ۱۰- لیژنه‌ی چاپکردن، سه‌رۆکی لیژنه‌: په‌شید فندی، ژماره‌ی ئه‌ندامان ۴ ئه‌ندام.
- ئه‌م لیژنه‌یه‌ له‌ ماوه‌ی چوار ساڵی ته‌مه‌نی ئه‌م خوله‌دا ئه‌م کارانه‌ی کردوه:
- پتر له‌ (۹۵) کتیبی هه‌مه‌جۆر: زمان، ئه‌ده‌ب، میژوو، جوگرافیا، یاداشت، فه‌لسه‌فه‌ی زمان، فه‌ره‌ه‌نگ... چاپ کردوه.
- چه‌ند نامه‌ی ماجستیر و دوکتورا له‌ بواره‌ جیا جیا یه‌کان که‌ پێوه‌ندیان به‌ کورده‌وه هه‌بوو به‌ چاپ گه‌یاندوه.
- هه‌موو کتیبه‌کان پاش په‌زنامه‌ندی لیژنه‌که‌، ده‌درین به‌ شاره‌زایه‌ک یان دوو شاره‌زا بۆ هه‌لسه‌نگادن.

- چەندىن كىتەپ چۈنكى شارەزايان رەزىمەندىيان لەسەر نەداو، رەتكراونەتەو.
- خاوەن كىتەپ بە پىي رەزىمەندى دەستەي سەرۆكايەتى بىرى كىتەپ و پاداشت وەردەگرىت.
- ھەرچەندە ھەندىك كىتەپ شايانى ئەو نەبوون لە ئەكادىمىيا چاپكەين وەك كىتەپى (گەپنامەي مېرگولان – رەسول دەرويش) چۈنكى ناوەرۆكەكەي كزە، يان كىتەپ ھەبوو لە ھىچ بوارىكدا پىوھندى بە كوردەو نەبوو وەك (الوسائل التعليمية في درس العلوم – رەشىد فندى) يان كىتەپ ھەيە لەبەر زۆرى ھەلەكان تاموچىيى نەماو وەك (ژىيانى كوردەواري – ھەمىد رەشاش)، بەلام ژمارەيەكى زۆر لە كىتەپى ناياب و دانسقىي و بەسوود لەلايەن ئەم لىژنەيە بە چاپ گەيندراون، كە جىگاي رەزىمەندى خويىنەران بوون و كىتەبخانەي كوردى و زانكوكانىيان دەولەمەند كوردو.
- ۱۱- لىژنەي ئەدەب و كەلەپوور، سەرۆكى لىژنە: د. عىزەدىن مستەفا رەسول، ژمارەي ئەندامان: ۵ ئەندام.
- ئەم لىژنەيە يەك كۆبوونەوھى كوردو. سەرۆكى لىژنە باوھى وايە ئەو كىتەبانەي كە ئەكادىمىيا چاپيان دەكات، زۆرانيان پىوھندىيان بە لىژنەي ئەوھو ھەيە.
- سەرۆكى لىژنەي ناوبراو ئەو بابەت و نامانەي كە بە نىيازى چاپكەين بۆ ئەكادىمىيا دىن ھەليان دەسەنگىنەت.
- ۱۲- لىژنەي پىداچوونەو، سەرۆكى لىژنە: د. نوورى تالەباني بەشىوھيەكى كاتى. ژمارەي ئەندامان: ۵ ئەندام.
- ئەم لىژنەيە لەم خولەدا بە درەنگەوھ پىكھات، چۈنكى ھەموار كوردەوھى قانونى ئەكادىمىيا كە بەندىكى پىوھندى بەم لىژنەيەو ھەيە تائىستا نەكراو، كارى ئەم لىژنەيە كار كوردە لەگەل لاىەنە پىوھندىدارەكان وەك: پارىزگا، قائمقامىيەت، شارەوانى ... بۆ پىداچوونەو بەناوى شەقام و تابلۆ ... بە كوردى كوردنيان، بۆ ئەوھى سىماي ھەرىمى كوردستان لە مۆركى كوردايەتى دوور نەكەوئتەو.

- دوو كۆبۈنە ۋە ى ئەنجام داۋە .
- نووسراۋ بۆ: پارىژگا، شارەۋانى نووسراۋە بەمەبەستى ھەماھەنگى و دانانى مىكانزمى كاركردن لە ژېر چەترى ئەكادىمىياى كوردىدا.

دوا بابەت:

ئەۋ ئەندامانەى كە بە بەرھەم و چالاكىى ۋەك كىتب، لىكۆلئىنەۋە، كۆر و سىمىنار.... بەشدارى ئەكادىمىيان كردوۋە ئەمانەن:

لىكۆلئىنەۋە	سىمىنار	كىتب	
۳	۲	۲	۱) م. محەمەد عەلى قەرەداغى،
		۱	۲) م. جەمال عەبدول،
		۳	۳) د. عبدالفتاح بۆتانى
	۱	۱	۴) پەشىد فندى
۳	۱		۵) د. موحسین محەمەد حسىن،
۲		۱	۶) د. ئازاد ئەحمەد،
۱		۱	۷) د. جەبار قادر،
	۱		۸) د. كەمال مەزھەر،
۲		۱	۹) د. نورى تالەبانى،
		۱	۱۰) د. عىزەدىن مستەفا، چاپكردەنەۋە.
		۱	۱۱) د. وریا عومەر،
۱			۱۲) د. نەجات عەبدوللا،

دوا بابەت:

ئەنھومەنى ئەكادىمىيا، پۆژى سىشەمە، رىكەۋتى ۲۰۱۱/۹/۱۳، كات ۱۰،۳۰ خولەكى بەيانى، يەكەمىن كۆبۈنە ۋە ى لە خولى دوۋەمدا كرد، ئەم كۆبۈنە ۋە ى تايبەت بوو بە پروسەى ھەلئىزاردن بۆ خولى دوۋەم. بە لەبەرچاۋگرتنى ماددەكانى: (۱۰، ۱۱، ۱۳) لە قانونى ئەكادىمىيا، مىكانزم بۆ پروسەكە داندىرا، بۆ پۆستى

سەرۆك، ئەندامى كارا د. نوورى تالەبانى بىي پىكابەر خۆي پىلاوت و بە تىكپراي دەنگ دەرچوو، بۆ پۆستى جىگىرى سەرۆكىش، ھەريەك لە ئەندامانى كارا: د. ئازاد ئەحمەد و پەشىد فندى خۆيان پىلاوت، لە ئاكامدا، د. ئازاد ئەحمەد بە زۆرىنەي دەنگ سەرکەوتنى بە دەست ھىنا، بۆ ئەندامى تەرخانكراو د. نەجات عەبدوللا بىي پىكابەر خۆي پىلاوت و بە تىكپراي دەنگ سەرکەوتنى بە دەست ھىنا، ئىستا پىكھاتەي خولى دووھى ئەكادىمىي كوردى بەم شىوھىيەي خوارەوھىيە:

سەرۆك	د. نوورى تالەبانى
جىگىر سەرۆك	د. ئازاد ئەحمەد
ئەندامى تەرخانكراو	د. نەجات عەبدوللا
ئەندام	د. شەفىق قەزاز
ئەندام	د. عىزەدىن مستەفا پەسول
ئەندام	د. كەمال مەزھەر
ئەندام	د. عەبدولفەتاح عەلى
ئەندام	د. موھسىن محەمەد حوسىيىن
ئەندام	د. جەبار قادر
ئەندام	د. وريا عومەر ئەمىن
ئەندام	جەمال عەبدول
ئەندام	موئەيد تەيب
ئەندام	محەمەدى مەلا كەرىم
ئەندام	محەمەد عەلى قەرەداغى
ئەندام	پەشىد فندى

رېنماييېه كاني بلاو كوردنه وه له گۆفاري (نه كاديېمې) كوردې دا

گۆفاري نه كاديېمې گۆفاريكي وه زيبه . ليكولنه وه زانستيه كاني ناوه وه و دهره وه ي ههر يمي كوردستاني عيراق ، بلاو ده كاته وه . به گوډه ي رېنماييېه كاني بلاو كوردنه وه ، ليكولنه وه كان بو پله ي زانستيه سوو دمه ند ده بن . بو يه پيوسته ليكولنه وه كان گرفت و ئارېشه كي ديار بكر او يان پيشبيني كراو ، چاره سه ر بكن و ، بيرو هزريكي ره سه ن يان تازه له خو بگرن ، يان لايه نيكي زانستيه بدو زنه وه . ناييت ليكولنه وه كان له هيچ گۆفاريكي ديكه بلاو كرابنه وه يان په سه ندي بلاو كوردنه وه ي له سه ر درا بيت .

رېنمائيېه کاني تاييه ت به شيوه و ناوه روک و پېکھانووی ليکولېنه وه

(۱) ليکولېنه وه که، به چوار دانه، له سهر کاغذی سپی پيوانه (A4)، به مهرچيک له هر چوار لاره، دووری (۲,۵) سم به جی هيشترابيت، دهنيردريت. ژماره ی گشت لاپه رېه کاني ليکولېنه وه که، بۆ زانسته رووته کان و پراکتیکیه کان له (۲۰) لاپه ره تيپه نه کات و، ليکولېنه وه زانسته مرویيه کانيش، به وینه و خسته کانيانه وه، له (۲۵) لاپه ره پتر نه بيت.

(۲) له گهل ليکولېنه وه که، هاوپيچيک هه بيت، ناو نيشانی ليکولېنه وه که و ناو و شويی کارکردن و پله ی زانستی و کار و وه زيفه ی ليکولېنه، له خو بگريت.
(۳) زماني بلاو کردنه وه، زماني کوردیيه، به لام ليکولېنه وه به زماني عه ره بی و ئينگليزیش بلاو ده کاته وه. کورته ی ليکولېنه وه که ش Abstract، به هر سى زمان ده بيت.

(۴) ناوه روک و پيکھاته ی ليکولېنه وه که به م جوړه ده بيت:

(أ) ناو نيشانی ليکولېنه وه که، به شيويه کی کورت و پوخت و گشتگير، له ناوه راستی سه رووی لاپه ره ی يه که م، داده ندریت.

(ب) کورته ی (Abstract) ليکولېنه وه که، به دوو زمانه کی تر ده بيت، که ليکولېنه وه که ی پي نووسراوه، به مهرچيک له (۱۵۰) وشه تيپه نه کات و نهو نامانج و نه نجامه له خو بگريت، که ليکولېنه پي گيشتووه.

(ج) پيشه کی و ناوه روک و نه نجام.

(۵) شيوازی سه رچاوه کان له په راويزدا:

(أ) نه گهر وه رگرتنی بي ده ستکاری (الاقتباس) له کتيب وه رگيرا، ناوی نووسه ريان دانه ره بی پاش و پيش، ناو نيشانی ته وای کتيبه که، ناوی بلاو که ره وه، چاپ (جگه له چاپی يه که م)، شويتن و سالی چاپ کردن، لاپه ره، تو مار ده کريت.

(ب) نه گهر وه رگرتنی بي ده ستکاری (الاقتباس) له ليکولېنه وه وه رگيرا، ناوی ليکولېنه، ناو نيشانی ليکولېنه، ناوی گوڤار، ژماره ی گوڤار، شويتن و سالی چاپ، لاپه ره، تو مار ده کريت.

(۶) نه گهر ليکولېنه وه که ساغ کردنه وه ی ده ستنووسيک له خو بگريت، پيويسته ريشو شويی بنه ما و پروگرامی زانستی له گهل ليکولېنه وه که، هاوپيچ بگريت.

(۷) بەرپەچاۋکردنى بېرۆكەى بنەرەتى لىكۆلېنەۋەكە، دەستەى نووسەران، ئەۋ مافەى ھەيە دەستكارى ھەندى لايەنى دارشتن بكات بۆ ئەۋەى لەگەل شىتۋازى بلاۋكردنەۋەيدا، بگۈنچىت.

(۸) لىكۆلېنەۋەكە بە زمانى كوردى بوو بە فۆنتى Ali_K_Sahifa ، ۋە بۆ زمانى عەرەبىش بە فۆنتى Ali_A_Sahifa بنووسرېت ۋ لەسەر (CD) تۆمار بكرېت ۋ سى دانەى پاكېشراۋىش لەگەلېدا ھاۋپېچ بېت.

(۹) لىكۆلېنەۋەكە، نىشانى سى شارەزاي پسپۆرى بابەتەكە دەدرېت، ئەگەر پەسەند كرا، ئەۋا لەلايەن دەستەى نووسەرانى گۆقارەكە، پەزامەندى لەسەر دەدرېت.

(۱۰) ئەۋ لىكۆلېنەۋەكەى گۆقارى ئەكادېمى بلاۋيان دەكاتەۋە، دەرپىن لە بېرو بۆچۈنى نووسەر دەكەن، پىۋىستىيەتى دەرپىنى گۆقارەكە، ناگەيەنن.

دەستەى نووسەران

Kurdistan Regional Government
Presidency of Ministers Council
Ministry of Higher Education
and Scientific Research
Presidency of University of Koya
Office of President



حكومتی هەرێمی كوردستان
سەرۆككەوتی ئه‌نجومانی وەزیران
ووزارتی خوێندنی باڵا و توێژینه‌وهی زانستی
سەرۆككەوتی زانكۆی كۆیە
نووسینگەی سەرۆك

بەرۆار: ٢٠٠٨/٧/١٤

ژماره: ٢٨٦ / ٢٩ / ٧

﴿شەڕمانی زانكۆیی﴾
بابەت / ناساندنی گۆفاره

نامازه به خانی (١) تەممه‌ری سێ یه‌م کاروباری زانستی له کۆنووסי جواردهمین کۆبونووه‌ی ئه‌نجومانی زانکۆ له ٢٠٠٨/٥/٢١ وه‌ دواي هه‌له‌سه‌نگاندنی گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی کوردی بریار درا به :

ناساندنی نهم گۆفاره‌ وه‌ك گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی و زانستی به‌ مه‌به‌ستی بلاکرتنه‌وه‌ی لێکۆلینه‌وه‌ و توێژینه‌وه‌کان و وه‌ك گۆفاره‌ی ئه‌کادیمی مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵ بکرتت .


پ. د. خێر مەعصوم
سەرۆکی زانکۆ

وێنه‌یه‌ت ئێ:

- نووسینگەی به‌ریز سەرۆکی زانکۆ
- به‌ریز یاریده‌ده‌ران سەرۆکی زانکۆ
- زاگرابه‌تی گشت کۆنجه‌کان
- دۆسیه‌ی ده‌رجوو

نا ئه‌سه‌ر ئۆمه‌ له‌ ده‌یه‌ بۆ

Academy
Journal of the Kurdish Academy

vol**19**

Kurdistan - Hawler (Erbil)

Published by the Kurdish Academy

2011

الأكاديمي
نزهة

مجلة الأكاديمية الكوردية

العدد: ١٩



ههولير ٢٠١١